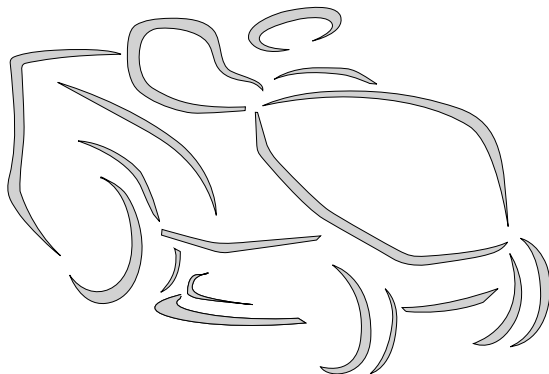


TC-TS-TX-TH 102 Series  
TS-TX-TNS 108 Series  
TS-TX-TNS-TH 118 Series  
TC-TS-TX-TH 122 Series



**BS** Traktorska kosilica (traktorčič) - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

**DA** Havetraktor - BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

**FI** Päättäjettävä ruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

**MK** Тревокосачка со седнат управувач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

**NO** Sittegressklipper - INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

**PL** Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie  
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**SR** Traktorska kosačica (traktorčič) - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

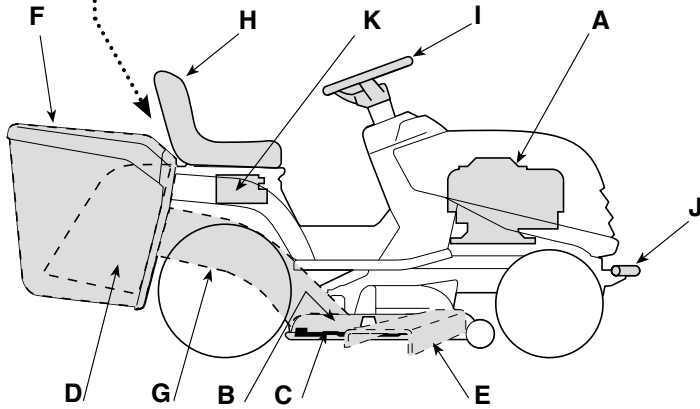
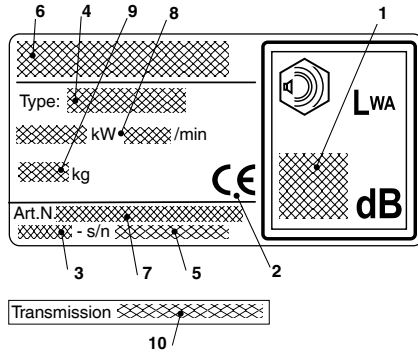
**SV** Åkgräsklippare och främre klippning - BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

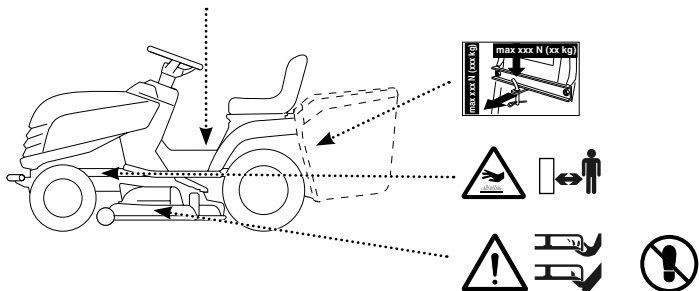


ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil .....	<b>SL</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

1

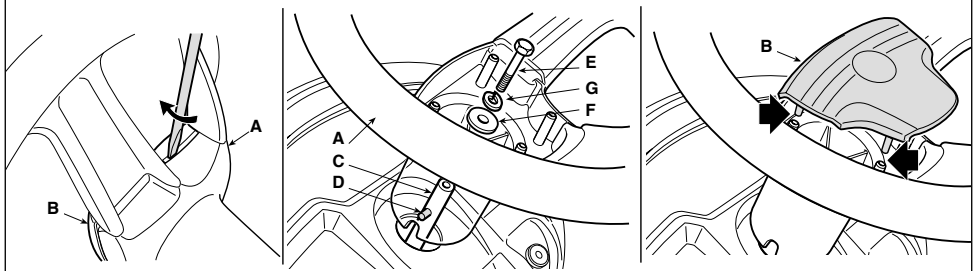


2

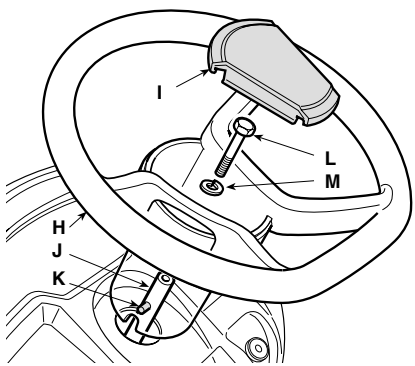


3

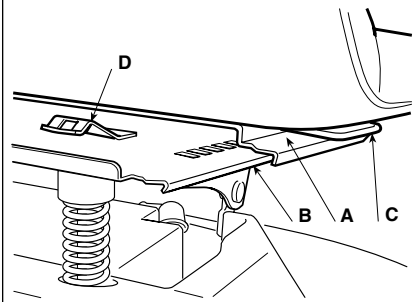
I



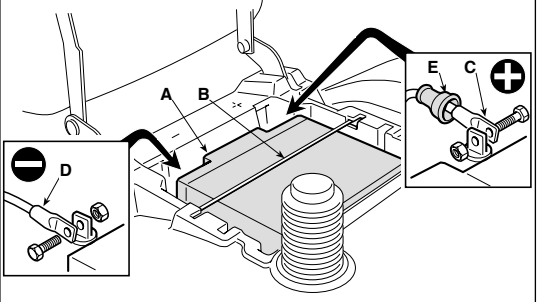
II

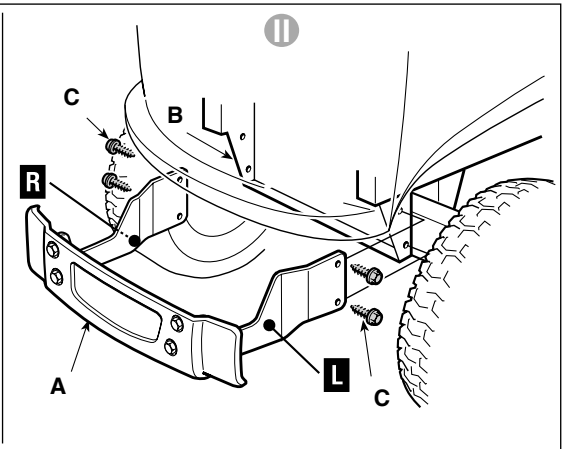
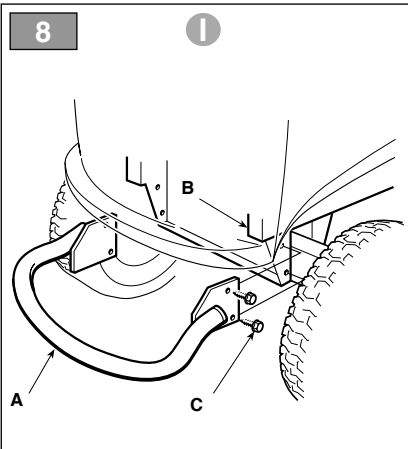
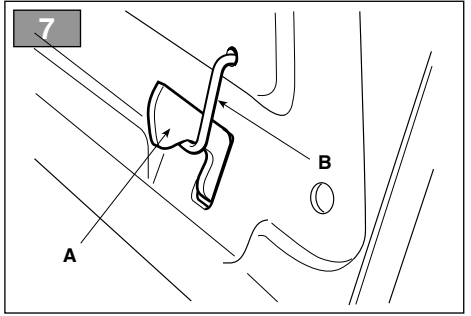
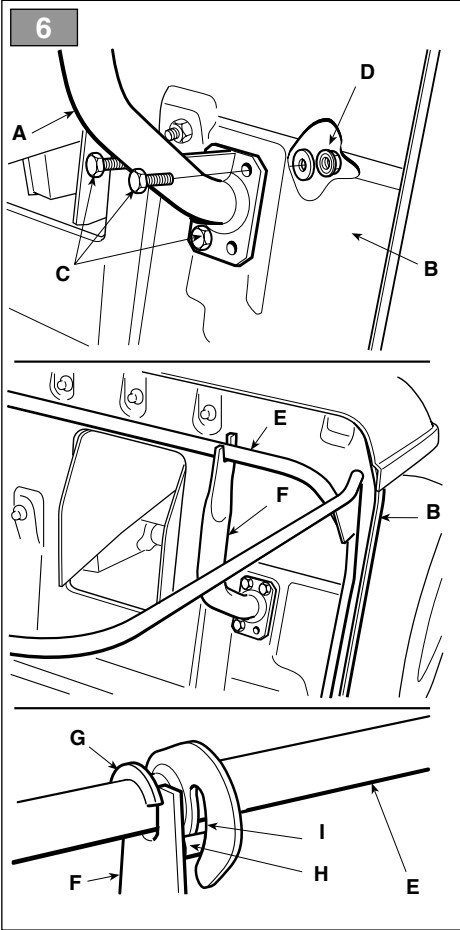


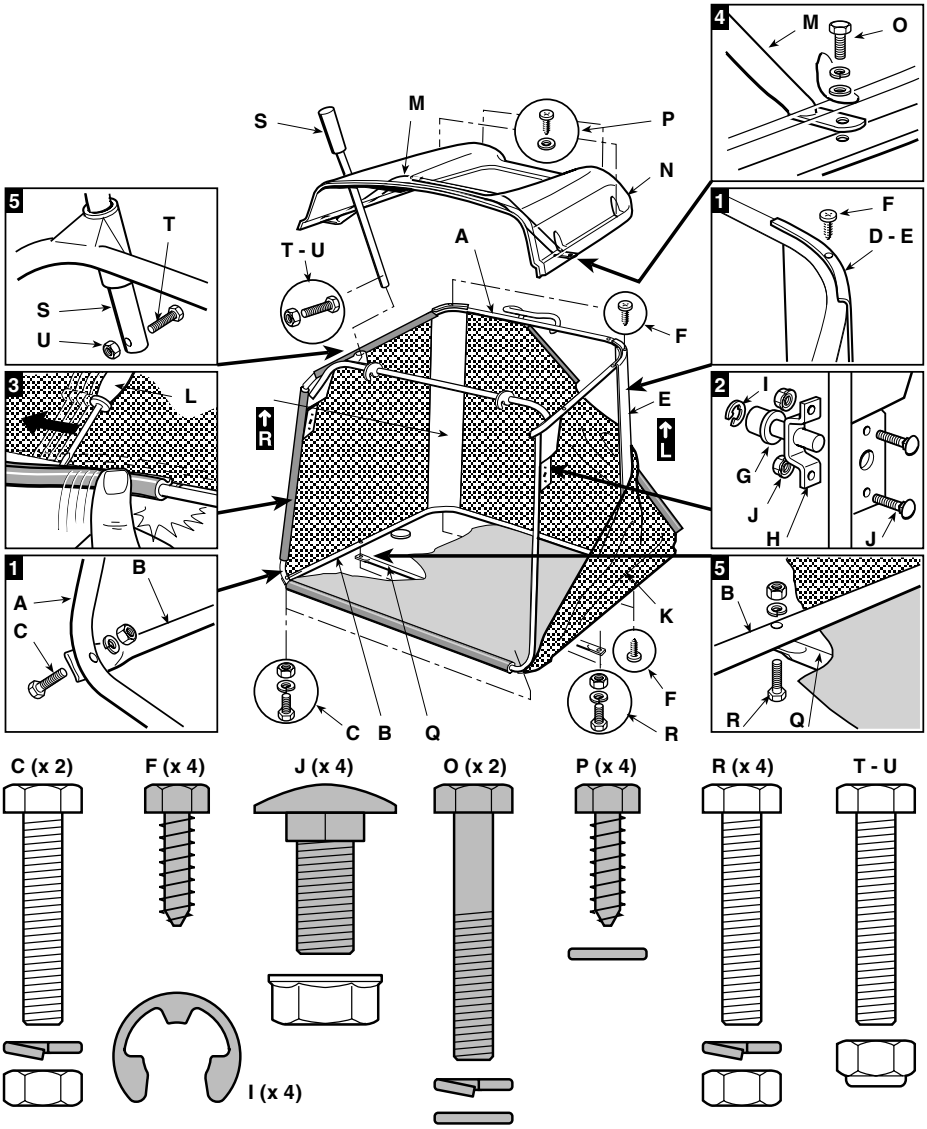
4



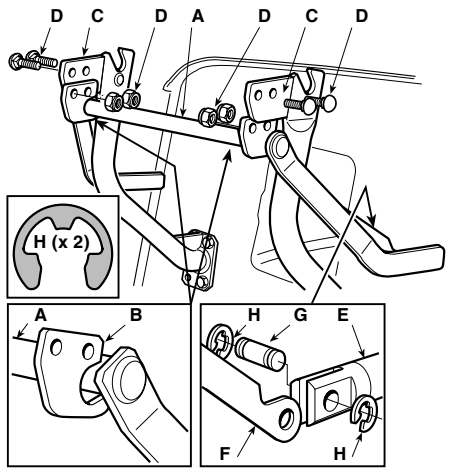
5



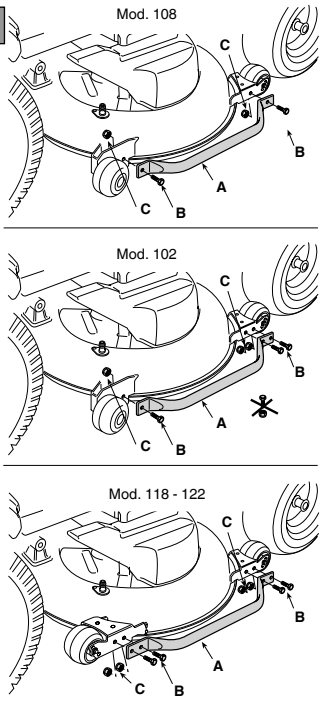




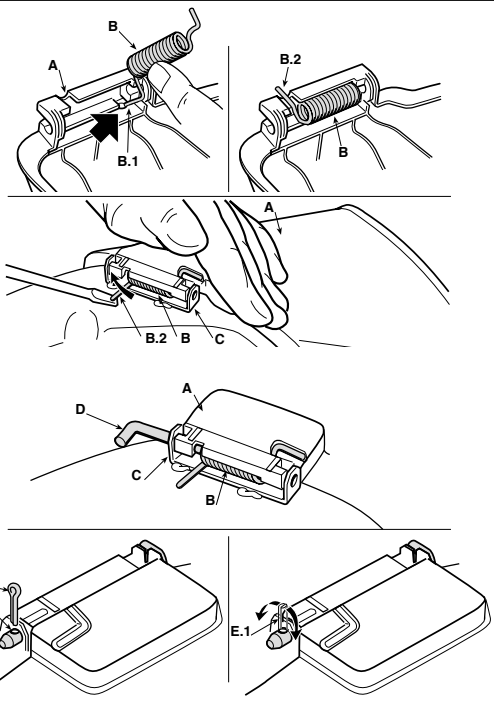
10



11

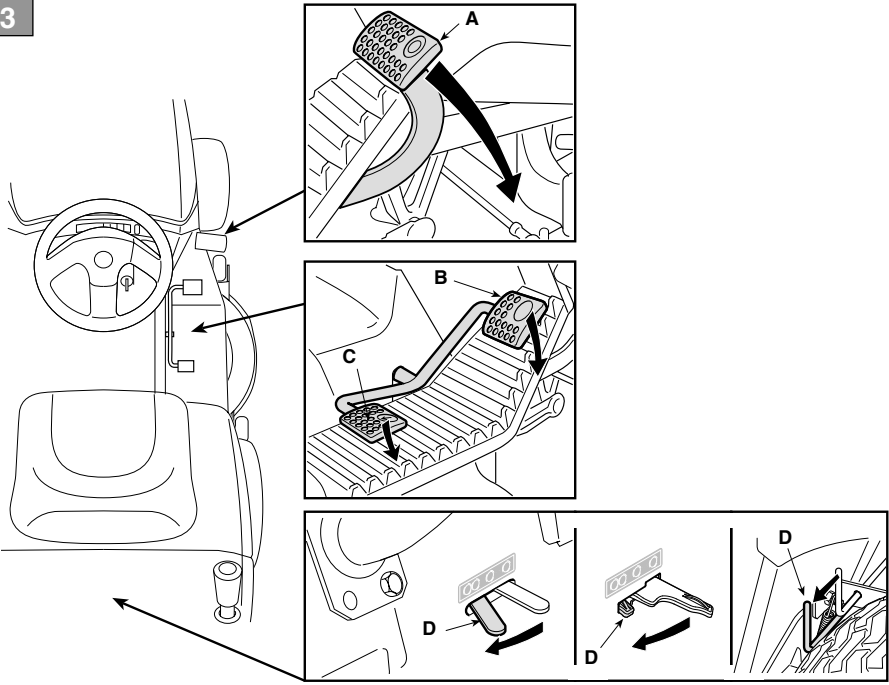


12

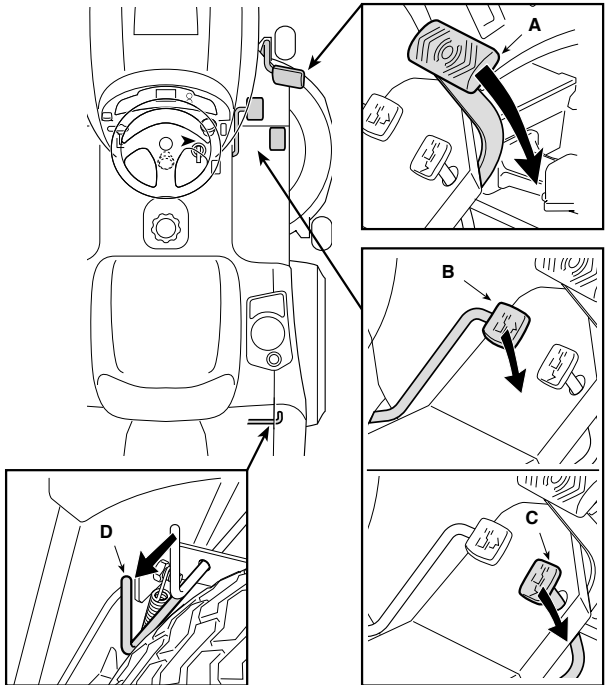


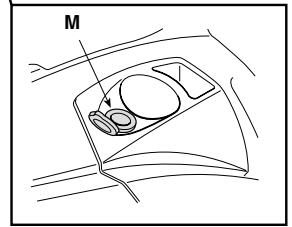
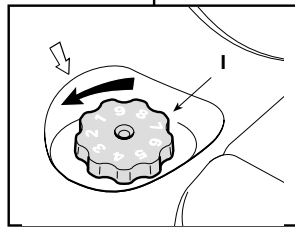
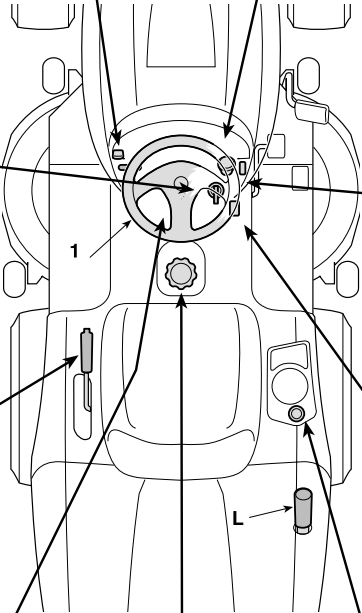
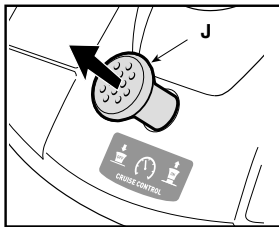
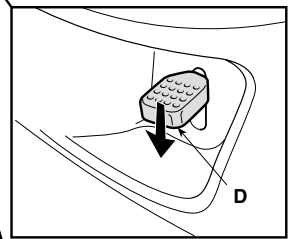
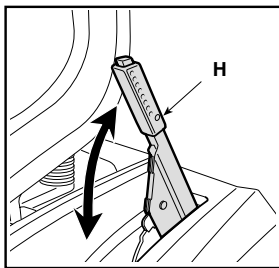
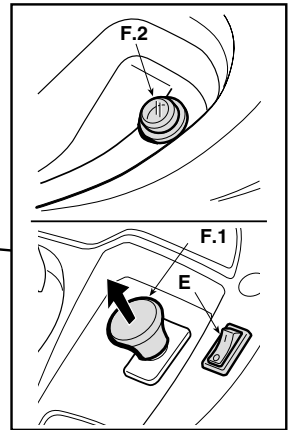
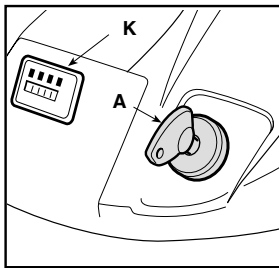
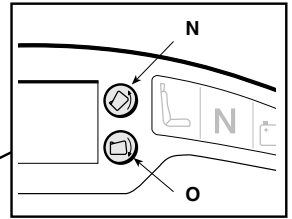
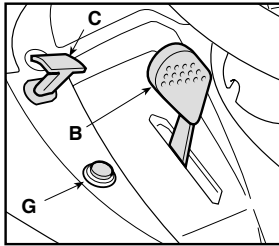


13

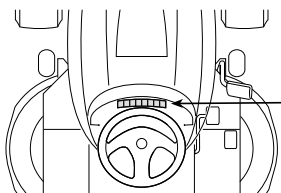
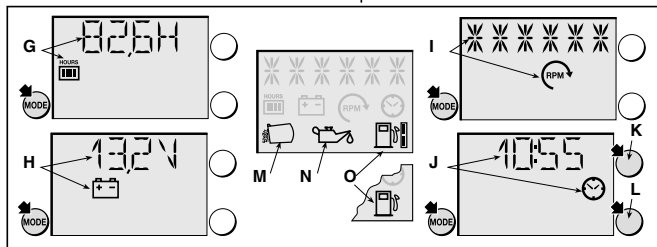
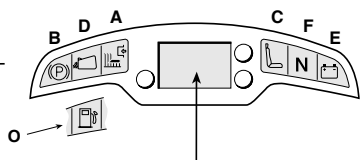
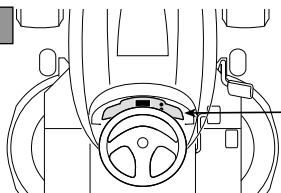


14

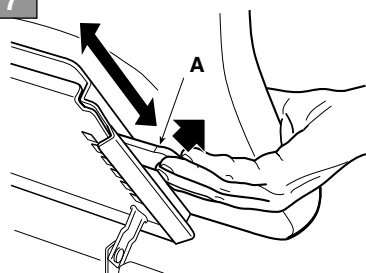




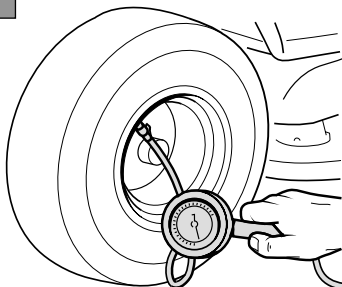
16



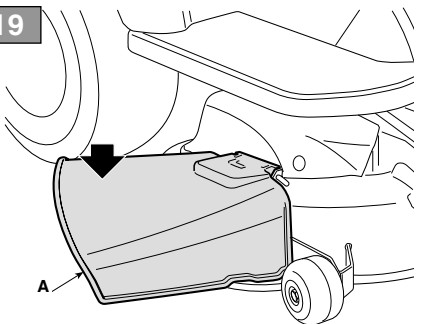
17



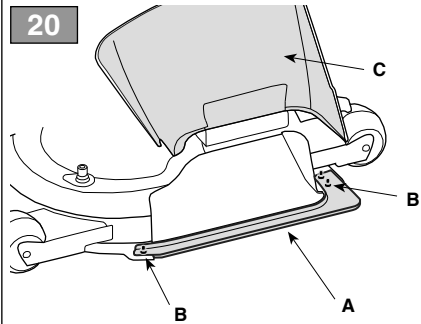
18

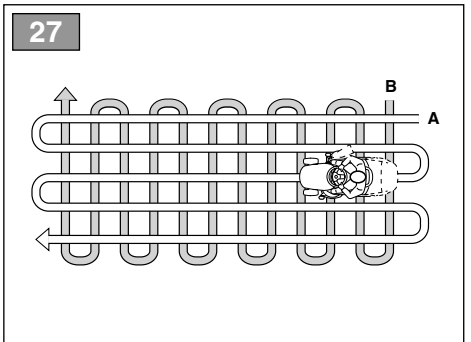
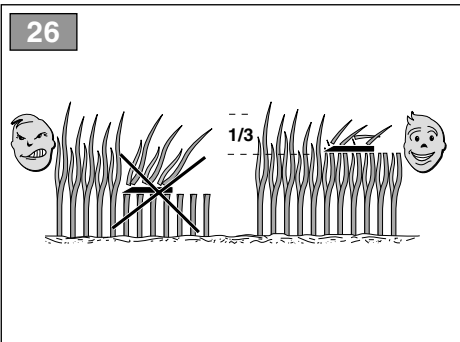
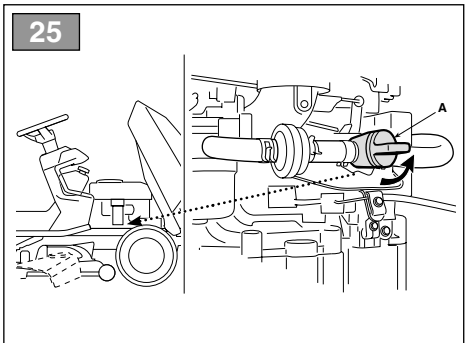
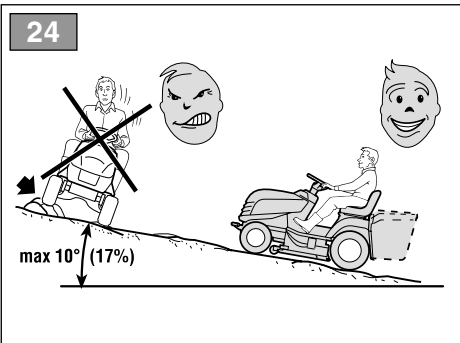
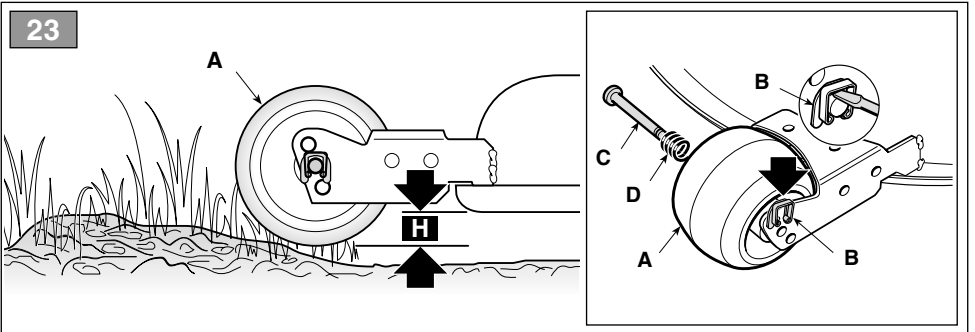
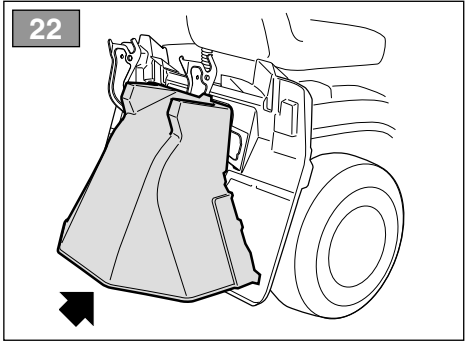
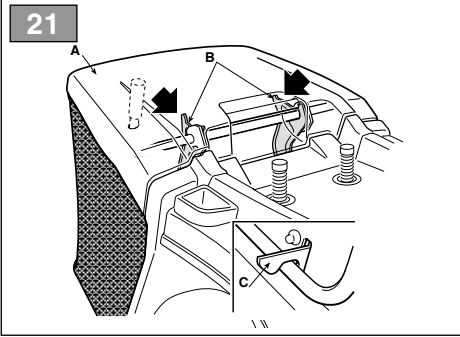


19

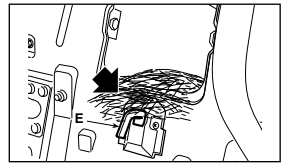
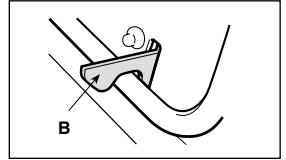
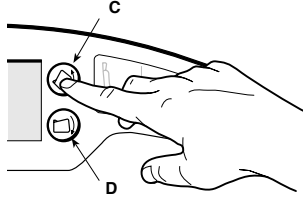
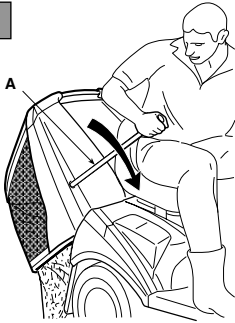


20

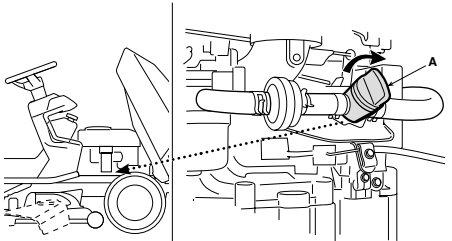




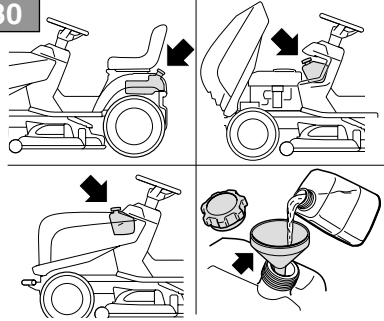
28



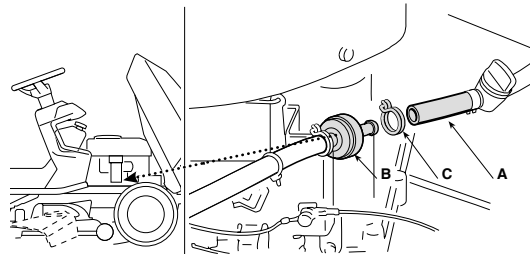
29



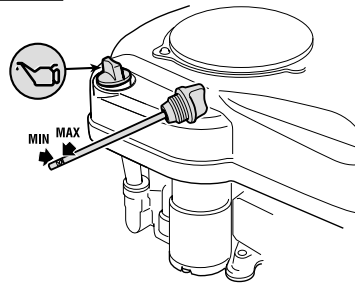
30



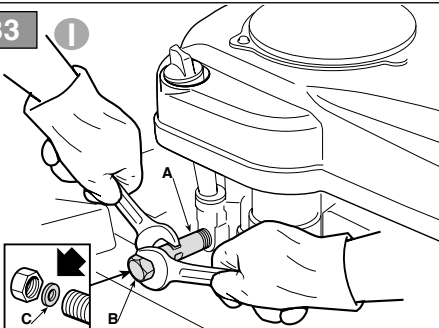
31



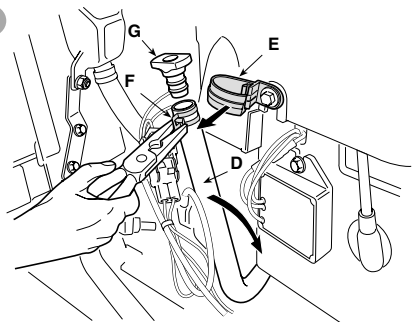
32

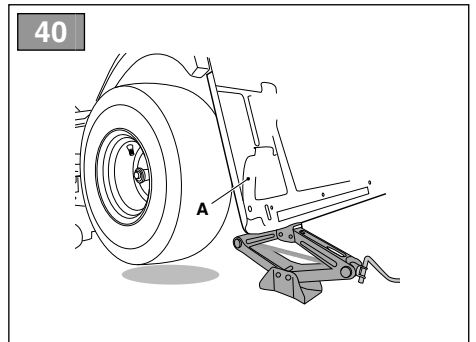
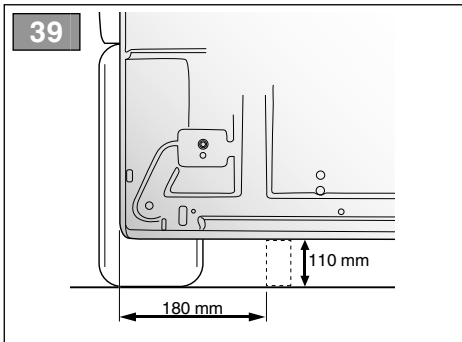
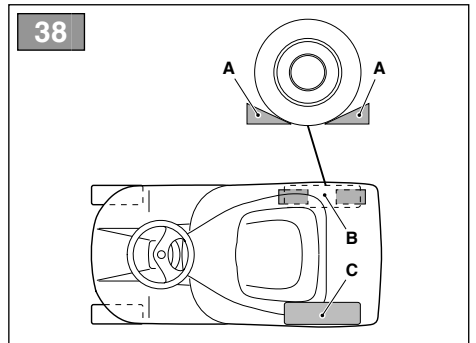
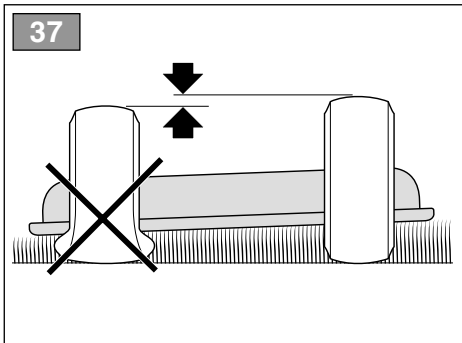
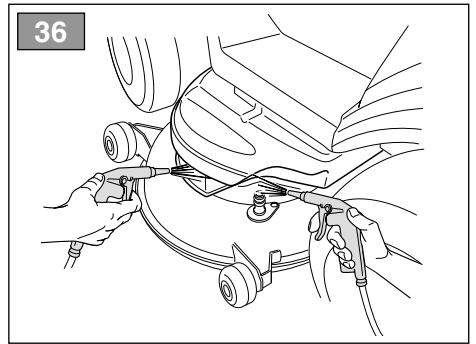
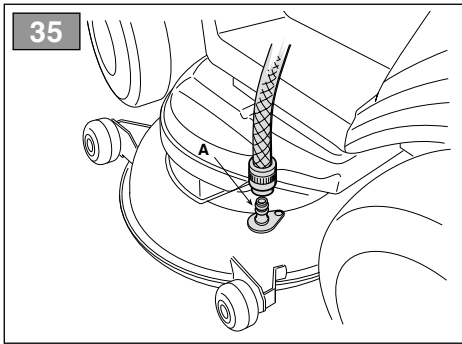
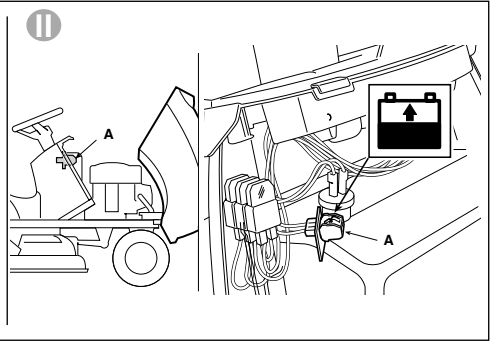
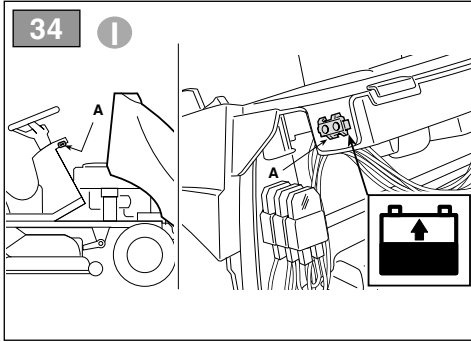


33

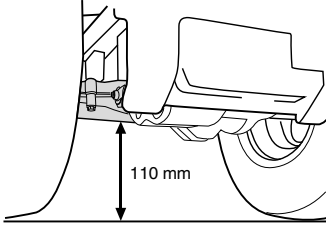


II

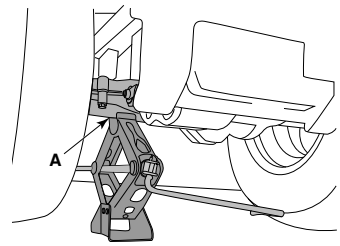




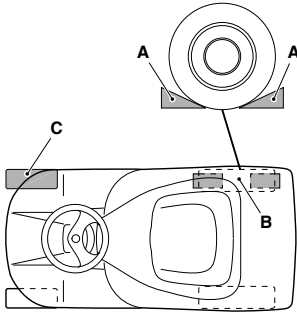
41



42

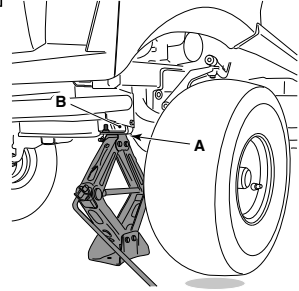


43



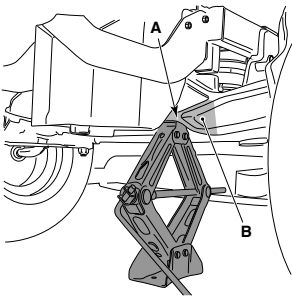
44

TC, TS, TX, TNS



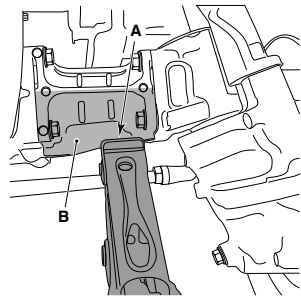
45

TH

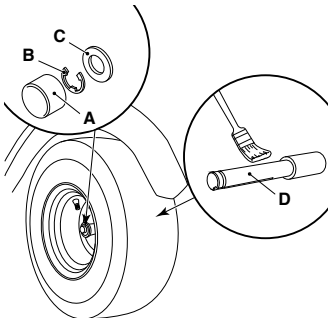


46

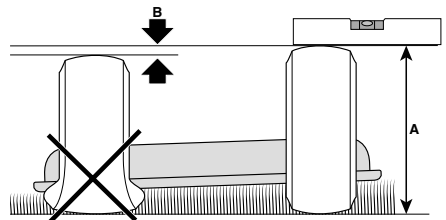
TH4



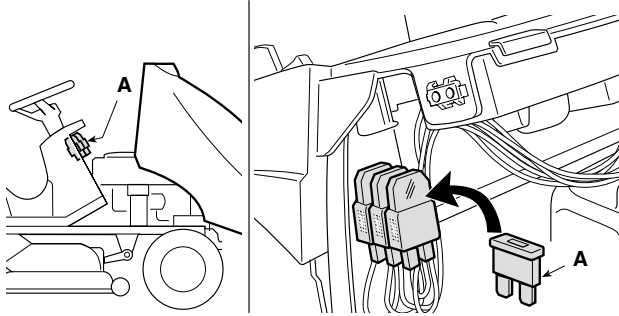
47



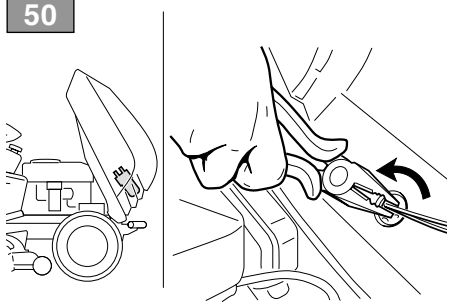
48



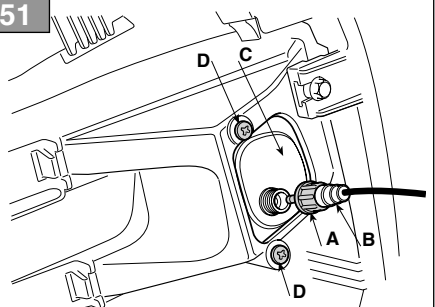
49



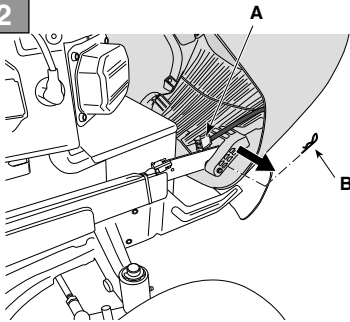
50



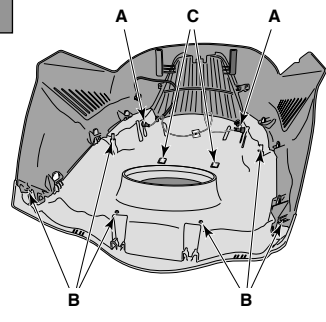
51



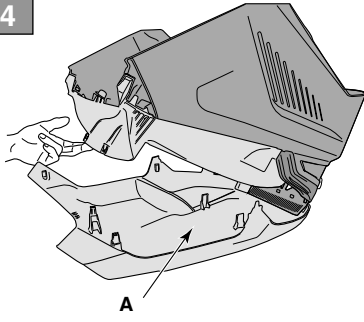
52



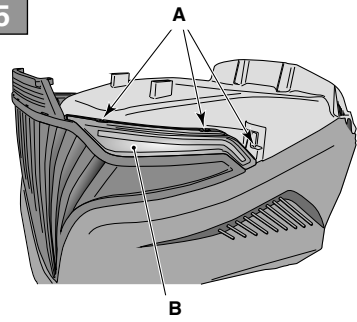
53



54

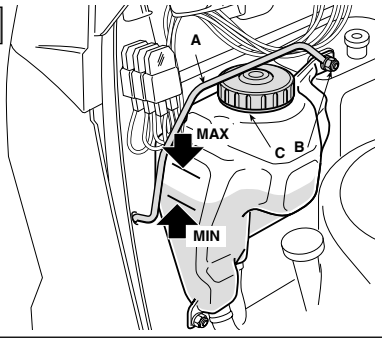


55

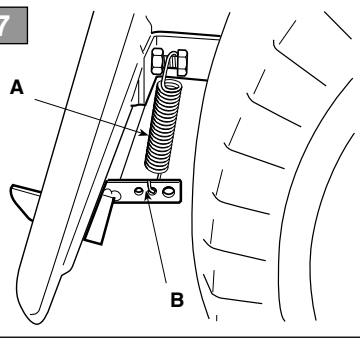




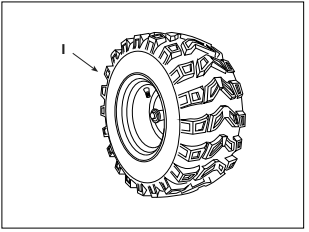
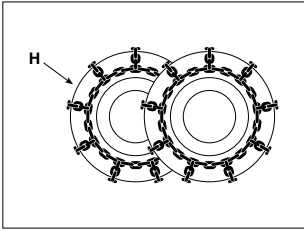
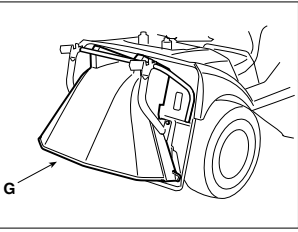
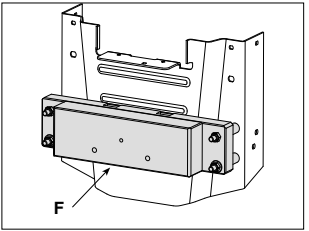
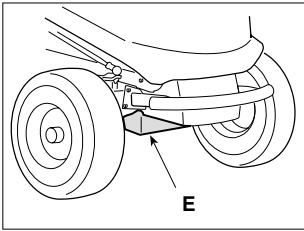
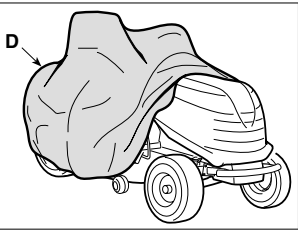
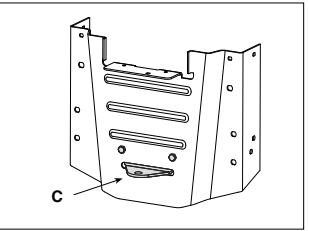
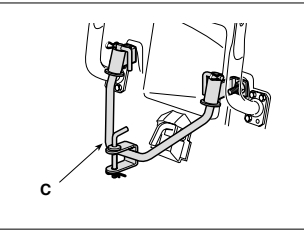
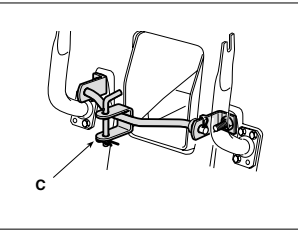
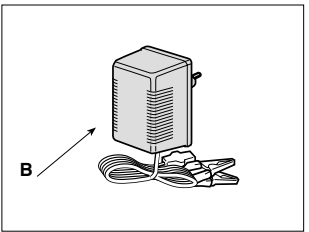
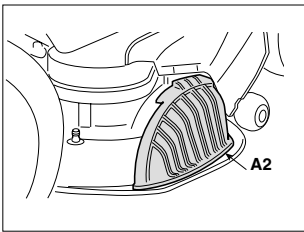
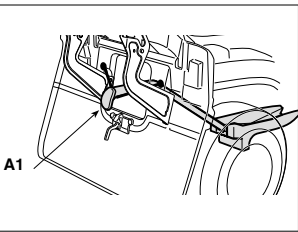
56

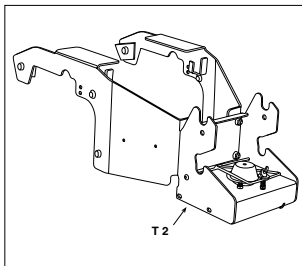
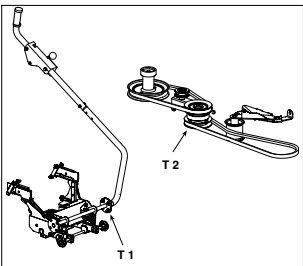
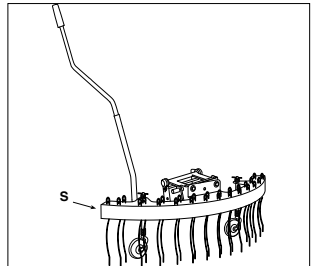
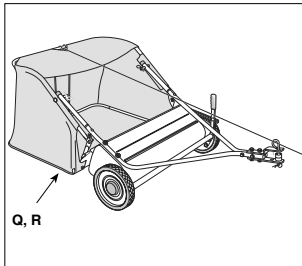
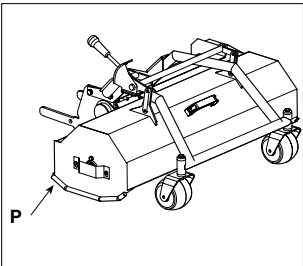
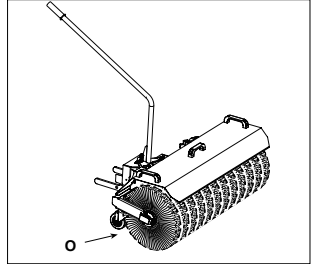
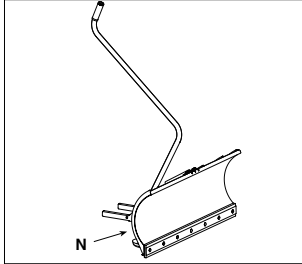
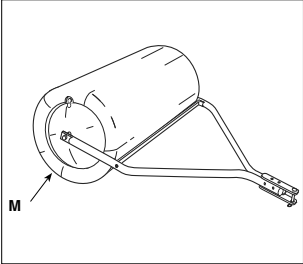
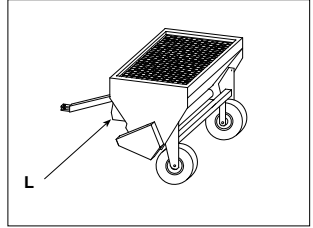
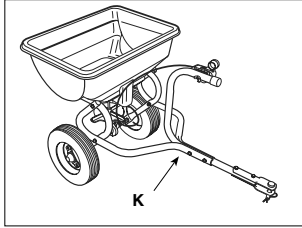
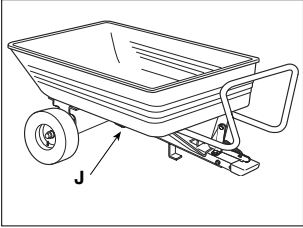


57



58





[1]	DATI TECNICI		TC - TS - TX 102 Series	TS - TX - TNS 108 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	6,0 ÷ 12,4	8,2 ÷ 11,27
[3]	Giri al minuto *	min <sup>-1</sup>	2300 ÷ 2500 ± 100	2600 ÷ 2700 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	7,0	8,0
[6]	Pneumatici anteriori		15 x 6,00-6	15 x 6,00-6
[7]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	20 x 10,00-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	1,0	1,0
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,4
[10]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 9	3 ÷ 9
[11]	Larghezza di taglio	cm	98	105
[12]	Diametro interno di sterzata (diametro minimo di erba non tagliata) lato sinistro	m	1,7	1,7
[13]	Capacità del sacco di raccolta	l	300 ÷ 320	-
[14]	Codice dispositivo di taglio		82004341/1-82004340/1 82004348/0-82004347/0	182004370/0 182004357/0
[15]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min <sup>-1</sup>	km/h	0 ÷ 8,8	0 ÷ 9,2
[16]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	8,8	9,2
[17]	Limite di carico per dispositivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)	294 (30)
[18]	Limite di carico per dispositivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)	490 (50)
[19]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[20]	Dimensioni			
[21]	Lunghezza	mm		1860
[22]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2300 ÷ 2418 1780	- -
[23]	Larghezza	mm	1050	-
[24]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)			1330 (1118)
[25]	Altezza	mm	1070	1095
[26]	Massa *	kg	216 ÷ 240	200 ÷ 240
[27]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	83,7	89
[28]	Incertezza di misura	dB(A)	1,0	1,34
[29]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	100	100
[28]	Incertezza di misura	dB(A)	0,3	0,63
[30]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[31]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s <sup>2</sup>	0,69	0,7
[28]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	0,98	0,25
[32]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s <sup>2</sup>	2,84	2,3
[28]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,07	0,5

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		TS - TX - TNS 118 Series	TC - TS - TX 122 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	11,2 ÷ 13,59	11,2 ÷ 13,9
[3]	Giri al minuto *	min <sup>-1</sup>	2700 ± 100	2600 ÷ 2900 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	14,0	7,0
[6]	Pneumatici anteriori		16 x 6,00-8	16 x 6,00-8
[7]	Pneumatici posteriori		20 x 10,0-10	20 x 10,0-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	1,0	1,0
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,4	1,2
[10]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 9	3 ÷ 9
[11]	Larghezza di taglio	cm	121	121
[12]	Diametro interno di sterzata (diametro minimo di erba non tagliata) lato sinistro	m	1,7	1,5
[13]	Capacità del sacco di raccolta	l	-	300 ÷ 320
[14]	Codice dispositivo di taglio		182004359/0 182004361/0	82004350/0-82004349/0 82004343/0-82004342/0
[15]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min <sup>-1</sup>	km/h	0 ÷ 9,2	0 ÷ 8,8
[16]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	9,2	8,8
[17]	Limite di carico per dispositivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	294 (30)	245 (25)
[18]	Limite di carico per dispositivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	490 (50)	980 (100)
[19]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[20]	Dimensioni			
[21]	Lunghezza	mm	1860	
[22]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	- -	2300 ÷ 2418 1780
[23]	Larghezza	mm	-	1260
[24]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		1520 (1300)	
[25]	Altezza	mm	1095	1070
[26]	Massa *	kg	230 ÷ 270	216 ÷ 240
[27]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	88	89,2
[28]	Incertezza di misura	dB(A)	0,5	0,2
[29]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	105	104
[28]	Incertezza di misura	dB(A)	0,78	0,7
[30]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	105	105
[31]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s <sup>2</sup>	0,5	0,54
[28]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	0,17	0,98
[32]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s <sup>2</sup>	2,4	3,22
[28]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	0,82	1,06

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		TH 102 Series	TH 118 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	6,0 ÷ 12,4	13,79 ÷ 14,4
[3]	Giri al minuto *	min <sup>-1</sup>	2400 ÷ 2500 ± 100	2700 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	10	10
[6]	Pneumatici anteriori		16 x 6,00-8	16 x 6,00-8
[7]	Pneumatici posteriori		20 x 10,0-10	20 x 10,0-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	1,0	1,0
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,4	1,4
[10]	Altezza di taglio	cm	2 ÷ 10	2 ÷ 10
[11]	Larghezza di taglio	cm	98	105
[12]	Diametro interno di sterzata (diametro minimo di erba non tagliata) lato sinistro TH TH4	m	0,92 1,0	0,9 0,9
[13]	Capacità del sacco di raccolta	l	360	-
[14]	Codice dispositivo di taglio		82004341/1-82004340/1 82004348/0-82004347/0	182004359/0 182004361/0
[15]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min <sup>-1</sup>	km/h	0 ÷ 9,8	0 ÷ 9,8
[16]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	9,8	9,8
[17]	Limite di carico per dispositivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)	294 (30)
[18]	Limite di carico per dispositivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)	490 (50)
[19]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[20]	Dimensioni			
[21]	Lunghezza	mm		1950
[22]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2620 2000	-
[23]	Larghezza	mm	1055	-
[24]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)			1520 (1300)
[25]	Altezza	mm	1200	1200
[26]	Massa *	kg	270 ÷ 310	270 ÷ 310
[27]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84,7	89
[28]	Incertezza di misura	dB(A)	0,3	0,79
[29]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	100	105
[28]	Incertezza di misura	dB(A)	0,2	0,77
[30]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	105
[31]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s <sup>2</sup>	0,81	0,5
[28]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,06	0,19
[32]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s <sup>2</sup>	2,31	2,8
[28]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	0,98	0,79




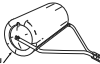



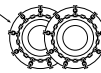



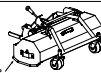

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		TH 122 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	11,3 ÷ 13,9
[3]	Giri al minuto *	min <sup>-1</sup>	2600 ÷ 2800 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	10
[6]	Pneumatici anteriori		16 x 6,00-8
[7]	Pneumatici posteriori		20 x 10,00-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	1,0
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,4
[10]	Altezza di taglio	cm	2 ÷ 10
[11]	Larghezza di taglio	cm	121
[12]	Diametro interno di sterzata (diametro minimo di erba non tagliata) lato sinistro TH TH4	m	0,9 0,9
[13]	Capacità del sacco di raccolta	l	360
[14]	Codice dispositivo di taglio		82004350/0-82004349/0 82004343/0-82004342/0
[15]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min <sup>-1</sup>	km/h	0 ÷ 9,8
[16]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	9,8
[17]	Limite di carico per dispositivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)
[18]	Limite di carico per dispositivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)
[19]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)
[20]	Dimensioni		
[21]	Lunghezza	mm	
[22]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2620 2000
[23]	Larghezza	mm	1266
[24]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		
[25]	Altezza	mm	1200
[26]	Massa *	kg	270 ÷ 310
[27]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	88,5
[28]	Incertezza di misura	dB(A)	0,8
[29]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	104
[28]	Incertezza di misura	dB(A)	0,6
[30]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	105
[31]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s <sup>2</sup>	0,70
[28]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,02
[32]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s <sup>2</sup>	3,95
[28]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,11

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[58]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[58.A1] [58.A2]	Kit "mulching"	✓
[58.B]	Carica batteria di mantenimento	✓
[58.C]	Kit traino	✓
[58.D]	Telo di copertura	✓
[58.E]	Kit pesi anteriori	✓ (TC-TS-TX-TNS Series)
[58.F]	Kit pesi posteriori	✓
[58.G]	Kit di protezione scarico posteriore ( <i>solo per modelli con raccolta posteriore</i> )	✓
[58.H]	Catene da neve (18", 20")	✓
[58.I]	Ruote da fango/neve (18", 20")	✓
[58.J]	Rimorchio	45-03453-997
[58.K] [58.L]	Spargitore	45-03153-997 PA402 (TH Series)
[58.M]	Rullo per erba	45-0267
[58.N]	Spalaneve a lama	ST-1401 (+ KIT 1503) (TC-TS-TX-TNS Series) SNB 1501 (TC-TS-TX-TNS Series) AE-015-001GI (+ AN-156-001GI) (TH Series)
[58.O]	Spazzatrice frontale	SWR-1401 (+ KIT 1503) (TC-TS-TX-TNS Series) AD-200-001GI (+ AN-156-001GI) (TH Series)
[58.P]	Trinciatrice	FLM-1406 (+ KIT 1503) (TC-TS-TX-TNS Series)
[58.Q]	Raccogliatore foglie ed erba 38" ( <i>solo per modelli SD series</i> )	45-03313-997
[58.R]	Raccogliatore foglie ed erba 42" ( <i>solo per modelli SD series</i> )	45-02616-997 45-03201-997
[58.S]	Rastrello frontale	AI-200-001GI (+ AN-156-001GI) (TH Series)
[58.T1] [58.T2]	Interfaccia di sollevamento + Presa di potenza (PTO)	KIT 1503 (TC-TS-TX-TNS Series) AN-156-001GI (TH Series)

[33] TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI

		[33.A] ACCESSORI POSTERIORI						
								
		[58.J]	[58.K]	[58.L]	[58.M]	[58.Q, R]	[58.F]	[58.G]
[33.B] ACCESSORI FRONTALI	 [58.F]	✓	✓	✓	-	-	-	-
	 [58.G]	✓	✓	✓	-	-	-	-
	 [58.N]	-	✓	✓	-	-	✓	✓
	 [58.O]	-	✓	✓	-	-	✓	✓
	 [58.P]	-	-	-	-	✓	-	✓
	 [58.S]	-	✓	-	✓	-	-	-



<p><b>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Номинална мощност *</p> <p>[3] Обороти в минута *</p> <p>[4] Електрическа инсталация</p> <p>[5] Вместимост на резервоара за гориво</p> <p>[6] Предни гуми</p> <p>[7] Задни гуми</p> <p>[8] Налягане на предно напомпване</p> <p>[9] Налягане на задно напомпване</p> <p>[10] Височина на косене</p> <p>[11] Ширина на косене</p> <p>[12] Вътрешен диаметър на завиването (минимален диаметър неокосена трева) от лявата страна</p> <p>[13] Вместимост на чувала за събиране на трева</p> <p>[14] Код на инструмента за рязане</p> <p>[15] Указателна скорост на придвижване) на 3000 min<sup>-1</sup></p> <p>[16] Ограничение на скоростта с вериги за сняг (ако тази принадлежност е предвидена)</p> <p>[17] Ограничение на тежестта за телгичното устройство (Максимална вертикална сила)</p> <p>[18] Ограничение на тежестта за телгичното устройство (Максимално тегло за телгене)</p> <p>[19] Разрешен максимален наклон</p> <p>[20] Размери</p> <p>[21] Дължина</p> <p>[22] Дължина с чувал (Дължина без чувал)</p> <p>[23] Ширина</p> <p>[24] Ширина с дефлектор за странично разтоварване (Ширина без дефлектор за странично разтоварване)</p> <p>[25] Височина</p> <p>[26] Маса *</p> <p>[27] Ниво на звуково налягане (макс.)</p> <p>[28] Несигурност на измерване</p> <p>[29] Измерено ниво на звукова мощност (макс.)</p> <p>[30] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[31] Ниво на вибрации на мястото на водача (макс.)</p> <p>[32] Ниво на вибрации на волана (макс.)</p> <p>[33] Таблица за правилното комбинирание на принадлежностите</p> <p>[33.A] Задни принадлежности</p> <p>[33.B] Челни принадлежности</p> <p>[58] Принадлежности по заявка</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Комплект "мулчиране"</p> <p>[58.B] Зарядно устройство за поддържане</p> <p>[58.C] Комплект телгич</p> <p>[58.D] Платно за покриване</p> <p>[58.E] Комплект предни тежести</p> <p>[58.F] Комплект задни тежести</p> <p>[58.G] Комплект за защита за задно разтоварване(само за модели със задно събиране)</p> <p>[58.H] Вериги за сняг (18", 20")</p> <p>[58.I] Колела за кал/сняг (18")</p> <p>[58.J] Ремарке</p> <p>[58.K, 58.L] Приспособление за разсейване</p> <p>[58.M] Ролка за трева</p> <p>[58.N] Снегорин с острие</p> <p>[58.O] Челна метачка</p> <p>[58.P] Резачка</p> <p>[58.Q] Събирач на листа и трева 38" (само за модели SD series)</p> <p>[58.Q] Събирач на листа и трева 42" (само за модели SD series)</p> <p>[58.S] Предно гребло</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Интерфейс за повдигане + Силоотводен вал (PTO)</p>	<p><b>[1] BS - ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ</b></p> <p>[2] Називна snaga *</p> <p>[3] Okretaji u minuti *</p> <p>[4] Električni sistem</p> <p>[5] Zapremina spremnika goriva</p> <p>[6] Prednje gume</p> <p>[7] Stražnje gume</p> <p>[8] Pritisak u prednjim gumama</p> <p>[9] Pritisak u stražnjim gumama</p> <p>[10] Visina košenja</p> <p>[11] Širina košenja</p> <p>[12] Unutrašnji promjer okretanja (minimalni promjer na nepokošenoj travi), lijeva strana</p> <p>[13] Kapacitet vreće za sakupljanje trave</p> <p>[14] Br. dijela uređaja za košenje</p> <p>[15] Brzina vožnje prema naprijed (indikativno) pri 3000 min<sup>-1</sup></p> <p>[16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako postoji)</p> <p>[17] Ograničenje opterećenja za vučni uređaj (maksimalna okomita sila)</p> <p>[18] Ograničenje opterećenja za vučni uređaj (dozvoljena visina vuče)</p> <p>[19] Maksimalni dozvoljeni nagib</p> <p>[20] Dimenzije</p> <p>[21] Dužina</p> <p>[22] Dužina s vrećom za sakupljanje trave (dužina bez vreće za sakupljanje trave)</p> <p>[23] Širina</p> <p>[24] Širina s bočnim deflektorom za izbacivanje (širina bez bočnog deflektora za izbacivanje)</p> <p>[25] Visina</p> <p>[26] Masa *</p> <p>[27] Nivo zvučnog pritiska (maks.)</p> <p>[28] Mjerna nesigurnost</p> <p>[29] Izmjereno nivo zvučne snage (maks.)</p> <p>[30] Garantirani nivo zvučne snage</p> <p>[31] Nivo vibracija u položaju vozača (maks.)</p> <p>[32] Nivo vibracija na volanu (maks.)</p> <p>[33] Tabela kompatibilnosti dodatne opreme</p> <p>[33.A] Stražnja dodatna oprema</p> <p>[33.B] Prednja dodatna oprema</p> <p>[58] Opcionalna dodatna oprema</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Komplet za mulčiranje</p> <p>[58.B] Float punjač akumulatora</p> <p>[58.C] Komplet za vuču</p> <p>[58.D] Zaštitna pokrovna cerada</p> <p>[58.E] Komplet prednjih utega</p> <p>[58.F] Komplet stražnjih utega</p> <p>[58.G] Sigurnosni komplet za stražnje izbacivanje (samo modeli sa stražnjom vrećom za sakupljanje trave)</p> <p>[58.H] Lanci za snijeg (18", 20")</p> <p>[58.I] Točkovi za snijeg/blato (18")</p> <p>[58.J] Prikolica</p> <p>[58.K, 58.L] Posipač</p> <p>[58.M] Valjak za travu</p> <p>[58.N] Plug za snijeg s nožem</p> <p>[58.O] Prednja četka</p> <p>[58.P] Sjeckalica</p> <p>[58.Q] Skupljač lišća i trave 38" (samo za modele SD serije)</p> <p>[58.Q] Skupljač lišća i trave 42" (samo za modele SD serije)</p> <p>[58.S] Prednje grablje</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Sučelje za podizanje + kardansko vratilo (PTO)</p>	<p><b>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Otáčky za minutu *</p> <p>[4] Elektroinstalace</p> <p>[5] Kapacita palivové nádrže</p> <p>[6] Přední pneumatiky</p> <p>[7] Zadní pneumatiky</p> <p>[8] Tlak huštění předních pneumatik</p> <p>[9] Tlak huštění zadních pneumatik</p> <p>[10] Výška sečení</p> <p>[11] Šířka záběru</p> <p>[12] Vnitřní průměr rejdů (minimální průměr neposekané trávy) na levé straně</p> <p>[13] Kapacita sběrného koše</p> <p>[14] Kód začího ústrojí</p> <p>[15] Rychlost pojezdu (orientační) při 3 000 min<sup>-1</sup></p> <p>[16] Rychlostní limit se sněhovými řetězy (je-li toto příslušenství ve výbavě)</p> <p>[17] Mezní zatížení tažného zařízení (maximální svislá síla)</p> <p>[18] Mezní zatížení tažného zařízení (maximální přípojná hmotnost)</p> <p>[19] Maximální přípustný náklon</p> <p>[20] Rozměry</p> <p>[21] Délka</p> <p>[22] Délka s košem (délka bez koše)</p> <p>[23] Šířka</p> <p>[24] Šířka s vychylovačem bočního výhozu (šířka bez vychylovače bočního výhozu)</p> <p>[25] Výška</p> <p>[26] Hmotnost *</p> <p>[27] Hladina akustického tlaku (max.)</p> <p>[28] Nepřesnost měření</p> <p>[29] Měřená hladina akustického výkonu (max.)</p> <p>[30] Garantovaná hladina akustického výkonu</p> <p>[31] Hladina vibrací na místě řidiče (max.)</p> <p>[32] Hladina vibrací na volantu (max.)</p> <p>[33] Tabulka správné kombinace příslušenství</p> <p>[33.A] Zadní příslušenství</p> <p>[33.B] Přední příslušenství</p> <p>[58] Příslušenství na vyžádání</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Mulčovací sada</p> <p>[58.B] Udržovací nabíječka akumulátoru</p> <p>[58.C] Sada tažného zařízení</p> <p>[58.D] Krycí plachta</p> <p>[58.E] Sada předních závaží</p> <p>[58.F] Sada zadních závaží</p> <p>[58.G] Sada ochranného krytu zadního výhozu (pouze u modelů se zadním sběrem)</p> <p>[58.H] Sněhové řetězy (18", 20")</p> <p>[58.I] Kola do bláta/sněhu (18")</p> <p>[58.J] Přívěs</p> <p>[58.K, 58.L] Sypač</p> <p>[58.M] Travní válec</p> <p>[58.N] Sněhová radlice</p> <p>[58.O] Přední zametač</p> <p>[58.P] Drtička</p> <p>[58.Q] Sběrač listů a trávy 38" (pouze u modelů SD series)</p> <p>[58.R] Sběrač listů a trávy 42" (pouze u modelů SD series)</p> <p>[58.S] Přední pohrabovač</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Zdvíhací rozhraní + pomocný pohon (PTO)</p> <p>* Konkrétní údaj naleznete na identifikačním štítku stroje.</p>
<p>* Za konkrétní daní, vizte posocchenoto na identifikacionijnyj etiket na mashinata.</p>	<p>* Dodatne informacije potražite na identifikacionoj naljepnici uređaja.</p>	

<p>[1] <b>DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Nominel effekt</p> <p>[3] Omdrejninger i minutet</p> <p>[4] Elektrisk anlæg</p> <p>[5] Brændstoftankens kapacitet</p> <p>[6] Forhjulenes dæk</p> <p>[7] Baghjulenes dæk</p> <p>[8] Forhjulenes tryk</p> <p>[9] Baghjulenes tryk</p> <p>[10] Klippehøjde</p> <p>[11] Klippebredde</p> <p>[12] Intern venderadius (minimumsdiаметer af ikke slået græs) venstre side</p> <p>[13] Opsamlingsposens rumfang</p> <p>[14] Skæreanordningens kode</p> <p>[15] Fremføringshastighed (vejledende) ved 3000 min-1</p> <p>[16] Fartgrænse med snekæder (hvis tilbehøret er forudsat)</p> <p>[17] Belastningsgrænse for trækanordning (Maksimal lodret kraft)</p> <p>[18] Belastningsgrænse for trækanordning (Maksimall tilladt trukket vægt)</p> <p>[19] Maksimal tilladt terrænstigning</p> <p>[20] Mål</p> <p>[21] Længde</p> <p>[22] Længde med pose (Længde uden pose)</p> <p>[23] Bredde</p> <p>[24] Bredde med sideudkastskærm (Bredde uden sideudkastskærm)</p> <p>[25] Højde</p> <p>[26] Vægt</p> <p>[27] Lydtryksniveau (max.)</p> <p>[28] Måleusikkerhed</p> <p>[29] Målt lydeffektniveau (max.)</p> <p>[30] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[31] Vibrationsniveau ved førerpladsen (max.)</p> <p>[32] Vibrationsniveau ved rattet (max.)</p> <p>[33] Tabel over den korrekte kombination af tilbehør</p> <p>[33.A] Bagmonterede tilbehør</p> <p>[33.B] Frontale tilbehør</p> <p>[58] Tilbehør på forespørgsel</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Kit "multiclip"</p> <p>[58.B] Udligningsbatterilader</p> <p>[58.C] Kit anhænger</p> <p>[58.D] Dækken</p> <p>[58.E] Kit med formonteret balast</p> <p>[58.F] Kit med bagmonteret balast</p> <p>[58.G] Kit til beskyttelse af bagudkast (angår kun modeller med opsamlings bagpå)</p> <p>[58.H] Snekæder (18", 20")</p> <p>[58.I] Mudder- og vinterhjul (18")</p> <p>[58.J] Anhænger</p> <p>[58.K, 58.L] Spredere</p> <p>[58.M] Græsrevle</p> <p>[58.N] Sneplov</p> <p>[58.O] Frontal fejmaskine</p> <p>[58.P] Skæremaskine</p> <p>[58.Q] Opsamlingsmaskine til blade og græs 38" (angår kun modellerne SD series)</p> <p>[58.R] Opsamlingsmaskine til blade og græs 42" (angår kun modellerne SD series)</p> <p>[58.S] Frontal rive</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Løftegrænseflade + Kraft-udtag (PTO)</p>	<p>[1] <b>DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] Nennleistung*</p> <p>[3] Drehungen pro Minute *</p> <p>[4] Elektrische Anlage</p> <p>[5] Inhalt des Kraftstofftanks</p> <p>[6] Vorderreifen</p> <p>[7] Hinterreifen</p> <p>[8] Reifendruck vorne</p> <p>[9] Reifendruck hinten</p> <p>[10] Schnitthöhe</p> <p>[11] Schnittbreite</p> <p>[12] Innendurchmesser der Lenkung (Mindestdurchmesser des nicht geschnittenen Gras) linke Seite</p> <p>[13] Füllvermögen der Grasfangeinrichtung</p> <p>[14] Code Schneidvorrichtung</p> <p>[15] Fahrgeschwindigkeit (indikativ) bei 3000 min-1</p> <p>[16] Geschwindigkeitsbegrenzung mit Schneekette (wenn Zubehör vorgesehen)</p> <p>[17] Tragfähigkeit für Zugvorrichtung (maximale vertikale Kraft)</p> <p>[18] Tragfähigkeit für Zugvorrichtung (maximales Anhängengewicht)</p> <p>[19] Maximal zulässige Neigung</p> <p>[20] Abmessungen</p> <p>[21] Länge</p> <p>[22] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung)</p> <p>[23] Breite</p> <p>[24] Breite mit Deflektor des seitlichen Auswurfs (Breite ohne Deflektor des seitlichen Auswurfs)</p> <p>[25] Höhe</p> <p>[26] Gewicht *</p> <p>[27] Schallpegel (max.)</p> <p>[28] Messungenaugigkeit</p> <p>[29] Messgener Schalleistungspegel (max.)</p> <p>[30] Sichergestellter Schalleistungspegel</p> <p>[31] Schwingungen am Fahrersitz (max.)</p> <p>[32] Schwingungen am Lenkrad (max.)</p> <p>[33] Tabelle für die richtige Kombination der Anbaugeräte</p> <p>[33.A] Hintere Anbaugeräte</p> <p>[33.B] Vordere Anbaugeräte</p> <p>[58] Anbaugeräte auf Anfrage</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Mulching-Kit</p> <p>[58.B] Batterieladegerät</p> <p>[58.C] Zugvorrichtung</p> <p>[58.D] Abdeckung</p> <p>[58.E] Kit vordere Gewichte</p> <p>[58.F] Kit hintere Gewichte</p> <p>[58.G] Kit der Schutzvorrichtungen Auswurf hinten (nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten)</p> <p>[58.H] Schneeketten (18", 20")</p> <p>[58.I] Matsch- und Schneeräder (18")</p> <p>[58.J] Anhänger</p> <p>[58.K, 58.L] Streuer</p> <p>[58.M] Rasenwalze</p> <p>[58.N] Schneepflug</p> <p>[58.O] Kehrmaschine vorne</p> <p>[58.P] Häckselmaschine</p> <p>[58.Q] Sammler für Laub und Gras 38" (nur für Modelle der SD Reihe)</p> <p>[58.R] Sammler für Laub und Gras 42" (nur für Modelle der SD Reihe)</p> <p>[58.S] Harke vorne</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Nebenabtriebeinheit + Steckdose (PTO)</p>	<p>[1] <b>EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b></p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς *</p> <p>[3] Στροφές ανά λεπτό *</p> <p>[4] Ηλεκτρική εγκατάσταση</p> <p>[5] Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου</p> <p>[6] Εμπρόσθια ελαστικά</p> <p>[7] Πίσω ελαστικά</p> <p>[8] Πίεση φουσκώματος εμπρός</p> <p>[9] Πίεση φουσκώματος πίσω</p> <p>[10] Ύψος κοπής</p> <p>[11] Πλάτος κοπής</p> <p>[12] Εσωτερική διάμετρος στροφής (ελάχιστη διάμετρος μη κομμένης χλόης) αριστερής πλευράς</p> <p>[13] Χωρητικότητα κάδου περισυλλογής</p> <p>[14] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[15] Ταχύτητα προώθησης (ενδεικτική) σε 3000 min-1</p> <p>[16] Όριο ταχύτητας με χιοναλυσίδες (εάν προβλέπεται αυτό το αξεσουάρ)</p> <p>[17] Όριο φορτίου για της διάταξη ρυμολκησης (Μέγιστη διάθετη ισχύς)</p> <p>[18] Όριο φορτίου για της διάταξη ρυμολκησης (Μέγιστο ρυμολκούμενο βάρος)</p> <p>[19] Μέγιστη επιτρεπόμενη κλίση</p> <p>[20] Διαστάσεις</p> <p>[21] Μήκος</p> <p>[22] Μήκος με κάδο (Μήκος χωρίς κάδο)</p> <p>[23] Πλάτος</p> <p>[24] Πλάτος με πλευρικό εκτροπέα αποβολής (Πλάτος χωρίς πλευρικό εκτροπέα αποβολής)</p> <p>[25] Ύψος</p> <p>[26] Γείωση *</p> <p>[27] Στάθμη ηχητικής πίεσης (μέγ.)</p> <p>[28] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[29] Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης (μέγ.)</p> <p>[30] Εγγυημένη στάθμη ηχητικής πίεσης</p> <p>[31] Επίπεδο κραδασμών στη θέση οδήγησης (μέγ.)</p> <p>[32] Επίπεδο κραδασμών στο τιμόνι (μέγ.)</p> <p>[33] Πίνακας για το σωστό συνδυασμό των παρελκόμενων</p> <p>[33.A] Πίσω παρελκόμενα</p> <p>[33.B] Εμπρόσθια παρελκόμενα</p> <p>[58] Παρελκόμενα κατόπιν παραγγελίας</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Kit "mulching"</p> <p>[58.B] Φορτιστής συντήρησης μπαταρίας</p> <p>[58.C] Kit ρυμολκησης</p> <p>[58.D] Κάλυμμα προστασίας</p> <p>[58.E] Kit εμπρόσθιων βαρών</p> <p>[58.F] Kit πίσω βαρών</p> <p>[58.G] Kit προστατευτικού πίσω αποβολής (μόνο για μοντέλα με πίσω περισυλλογή)</p> <p>[58.H] Χιοναλυσίδες (18", 20")</p> <p>[58.I] Τροχοί για λάσπη / χιόνι (18")</p> <p>[58.J] Ρυμολκικό</p> <p>[58.K, 58.L] Διανομέας</p> <p>[58.M] Κύλινδρος χλόης</p> <p>[58.N] Εκχιονιστικό με λάμα</p> <p>[58.O] Εμπρόσθιο σάρωθρο</p> <p>[58.P] Τεμαχιστής</p> <p>[58.Q] Συλλέκτης φύλλων και χόρτων 38" (μόνο για τα μοντέλα της σειράς SD)</p> <p>[58.Q] Συλλέκτης φύλλων και χόρτων 42" (μόνο για τα μοντέλα της σειράς SD)</p> <p>[58.S] Εμπρόσθιο δίκρανο</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Διασύνδεση ανύψωσης + Δυναμοδότης (PTO)</p>
<p>* Indhent oplysninger om det specifikke data i maskinens identifikationsetiket.</p>	<p>* Für spezielle Daten beziehen Sie sich auf die Angaben auf dem Typenschild der Maschine.</p>	<p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ανατρέξτε σε όσα αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης του μηχανήματος.</p>

[1] EN - TECHNICAL DATA	[1] ES - DATOS TÉCNICOS	[1] ET - TEHNILISED ANDMED
[2] Nominal power *	[2] Potencia nominal *	[2] Nimivõimsus *
[3] Revolutions per minute *	[3] Revoluciones por minuto *	[3] Pööret minutis *
[4] Electrical system	[4] Instalación eléctrica	[4] Elektrisüsteeme
[5] Fuel tank capacity	[5] Capacidad del depósito carburante	[5] Kütusepaagi maht
[6] Front tyres	[6] Neumáticos anteriores	[6] Esirehvid
[7] Rear tyres	[7] Neumáticos posteriores	[7] Tagarehvid
[8] Front tyre pressure	[8] Presión de inflado anterior	[8] Esirehvide rõhk
[9] Rear tyre pressure	[9] Presión de inflado posterior	[9] Tagarehvide rõhk
[10] Cutting height	[10] Altura de corte	[10] Niidukõrgus
[11] Cutting width	[11] Anchura de corte	[11] Niidulaius
[12] Internal turning diameter (minimum diameter on uncut grass) left side	[12] Diámetro interno de viraje (diámetro mínimo de hierba no cortada) lado izquierdo	[12] Sisemine pöörlemisdiameeter (minimaalne diameeter lõikamata rohul)
[13] Grass catcher bag capacity	[13] Capacidad de la bolsa de recolección	[13] vasakul pool
[14] Cutting mean part n.	[14] Código del dispositivo de corte	[13] Rohu kogumiskorvi mahutavus
[15] Forward speed (indicative) at 3000 min-1	[15] Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1	[14] Lõikeseadme osa nr
[16] Speed limit with snow chains (if fitted)	[16] Límite de velocidad con cadenas para nieve (si está previsto el accesorio)	[15] Edasilükkimise kiirus (soovituslik) 3000 min-1
[17] Loading limit for towing device (Maximum vertical force)	[17] Límite de carga para el dispositivo de arrastre (Fuerza vertical máxima)	[16] Kiirusepiirang lumekettidega (kui need on paigaldatud)
[18] Loading limit for towing device (Permissible towing weight)	[18] Límite de carga para el dispositivo de arrastre (Peso máximo a remolcar)	[17] Laadimispiirang vedamisseadmega (maksimaalne vertikaaljõud)
[19] Maximum permissible gradient	[19] Inclinación máxima permitida	[18] Laadimispiirang vedamisseadmega (lubatud haakemass)
[20] Dimensions	[20] Dimensiones	[19] Maksimaalne lubatud kalle
[21] Length	[21] Longitud	[20] Mõõtmed
[22] Length with catcher bag (Length without catcher bag)	[22] Longitud con la bolsa (Longitud sin la bolsa)	[21] Pikkus
[23] Width	[23] Anchura	[22] Pikkus kogumiskorviga (Pikkus ilma kogumiskorvita)
[24] Width with lateral dumping deflector (Width without lateral dumping deflector)	[24] Anchura con el deflector de descarga lateral (Anchura sin el deflector de descarga lateral)	[23] Laius
[25] Height	[25] Altura	[24] Laius koos külgmise väljalaske suunajaga (Laius ilma külgmise väljalaske suunajata)
[26] Mass *	[26] Masa *	[25] Kõrgus
[27] Sound pressure level (max.)	[27] Nivel de presión acústica (máx.)	[26] Mass *
[28] Measurement uncertainty	[28] Incertidumbre de medida	[27] Helitase (max)
[29] Measured acoustic power level (max.)	[29] Nivel de potencia acústica medido (máx.)	[28] Mõõtmisebätäpsus
[30] Guaranteed acoustic power level	[30] Nivel de potencia acústica garantizado	[29] Mõõdetud akustilise võimsuse tase (max)
[31] Vibration level at driver's position (max.)	[31] Nivel de vibración en el puesto del conductor (máx.)	[30] Garanteeritud akustilise võimsuse tase (max)
[32] Vibration level at steering wheel (max.)	[32] Nivel de vibración en el volante (máx.)	[31] Vibratsioonitase juhikohal (max)
[33] Attachment compatibility table	[33] Tabla para combinar correctamente los accesorios	[32] Vibratsioon rooliratta juures (max)
[33.A] Rear attachments	[33.A] Accesorios posteriores	[33] Tarvikute ühilduvuse tabel
[33.B] Front attachments	[33.B] Accesorios frontales	[33.A] Tagumised tarvikud
[58] Optional attachments	[58] Accesorios bajo pedido	[33.B] Eesmised tarvikud
[58.A1, 58.A2] "Mulching" kit	[58.A1, 58.A2] Kit "mulching"	[58] Valikulisel tarvikud
[58.B] Battery float charger	[58.B] Cargador de batería de mantenimiento	[58.A1, 58.A2] Multisümiskomplekt
[58.C] Towing kit	[58.C] Kit de arrastre	[58.B] Float režiimiga akulaadija
[58.D] Protective canvas cover	[58.D] Lona de cobertura	[58.C] Vedamiskomplekt
[58.E] Front weights kit	[58.E] Kit de pesos anteriores	[58.D] Kaitsev katterie
[58.F] Rear weights kit	[58.F] Kit de pesos posteriores	[58.E] Esiraskuste komplekt
[58.G] Rear dumping safety kit ( <i>models with rear grass catcher only</i> )	[58.G] Kit de protección de descarga posterior ( <i>solo para los modelos con recolección posterior</i> )	[58.F] Tagaraskuste komplekt
[58.H] Snow chains (18", 20")	[58.H] Cadenas para nieve (18", 20")	[58.G] Tagumise väljalaske ohutuskomplekt ( <i>ainult mudelil tagumise kogumiskorviga</i> )
[58.I] Snow/mud wheels (18")	[58.I] Ruedas para fango/nieve (18")	[58.H] Lumeketid (18", 20")
[58.J] Trailer	[58.J] Remolque	[58.I] Lume-/mudarehvid (18")
[58.K, 58.L] Sprinkler	[58.K, 58.L] Esparcidor	[58.J] Järeilhaagis
[58.M] Grass roller	[58.M] Rodillo para hierba	[58.K, 58.L] Puistur
[58.N] Snow blade	[58.N] Quitanieves de cuchilla	[58.M] Mururull
[58.O] Front sweeper	[58.O] Barredora frontal	[58.N] Teraga lumesahk
[58.P] Shredder	[58.P] Trituradora	[58.O] Espipühkija
[58.Q] Leaf and collector 38" ( <i>for SD series models only</i> )	[58.Q] Recogedor de hojas y hierba 38" ( <i>solo para modelos de SD series</i> )	[58.P] Purustaja
[58.R] Leaf and collector 42" ( <i>for SD series models only</i> )	[58.R] Recogedor de hojas y hierba 42" ( <i>solo para modelos de SD series</i> )	[58.Q] Lehtede kollektor 38" ( <i>üksnes SD seeria mudelitele</i> )
[58.S] Front rake	[58.S] Rastro frontal	[58.R] Lehtede kollektor 42" ( <i>üksnes SD seeria mudelitele</i> )
[58.T1, 58.T2] Lifting interface + Power Take-Off (PTO)	[58.T1, 58.T2] Conexión para elevación + Toma de potencia (TDP)	[58.S] Eesmine kaaruti
* For specific information, refer to the information on the machine identification label.	* Para conocer el dato específico, consultar todo lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.	[58.T1, 58.T2] Tõsteliides + jõuvõtuvõll (PTO)
		* Lisateabe saamiseks vaadake infot masina tähistussildilt.

<p>[1] <b>FI - TEKNISET TIEDOT</b></p> <p>[2] Nimellisteho *</p> <p>[3] Kierroksia minuutissa *</p> <p>[4] Sähkölaitteisto</p> <p>[5] Polttoainesäiliön tilavuus</p> <p>[6] Eturenkaat</p> <p>[7] Takarenkaat</p> <p>[8] Täyttöpaine edessä</p> <p>[9] Täyttöpaine takana</p> <p>[10] Leikkuukorkeus</p> <p>[11] Leikkuuleveys</p> <p>[12] Ajoliikkeen sisähalkaisija (minimihalkaisija, nurmikkoa ei leikata) vasen sivu</p> <p>[13] Keruusäkin tilavuus</p> <p>[14] Leikkuulaitteen koodi</p> <p>[15] Ajonopeus (suuntaa antava) kun 3000 min-1</p> <p>[16] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos lisälaitte voidaan asentaa)</p> <p>[17] Kuormitusrajoitus vetolaitteelle (maksimi pystyvoima)</p> <p>[18] Kuormitusrajoitus vetolaitteelle (hinattava maksimipaino)</p> <p>[19] Suurin sallittu kaltevuus</p> <p>[20] Koko</p> <p>[21] Pituus</p> <p>[22] Pituus säkin kanssa (Pituus ilman säkkiä)</p> <p>[23] Leveys</p> <p>[24] Leveys sivutyhjennyksen läppäkorkin kanssa (Leveys ilman sivutyhjennyksen läppäkorkkia)</p> <p>[25] Korkeus</p> <p>[26] Massa *</p> <p>[27] Äänenpainetaso (maks.)</p> <p>[28] Epätarkka mittaus</p> <p>[29] Mitattu äänitehotaso (maks.)</p> <p>[30] Taattu äänitehotaso</p> <p>[31] Tärinätaso ohjauspaikalla (maks.)</p> <p>[32] Tärinätaso ohjauspyörällä (maks.)</p> <p>[33] Lisävarusteiden yhdistämistaulukko</p> <p>[33.A] Taattu asennettavat lisävarusteet</p> <p>[33.B] Eteen asennettavat lisävarusteet</p> <p>[58] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[58.A1, 58.A2] Silppumissarja</p> <p>[58.B] Ylläpitoakkulaturi</p> <p>[58.C] Hinaussarja</p> <p>[58.D] Suojakangas</p> <p>[58.E] Etupainojen sarja</p> <p>[58.F] Takapainojen sarja</p> <p>[58.G] Takatyhjennyksen suojaraja (vain malleissa joissa keru tapahtuu takaa)</p> <p>[58.H] Lumiketjut (18", 20")</p> <p>[58.I] Muta-/talvipyörät (18")</p> <p>[58.J] Perävaunu</p> <p>[58.K, 58.L] Levitin</p> <p>[58.M] Nurmikkojyry</p> <p>[58.N] Lumiaura</p> <p>[58.O] Etulakaisulaite</p> <p>[58.P] Silppuri</p> <p>[58.Q] Lehtien ja ruohon kerääjä 38" (vain malleille SD series)</p> <p>[58.R] Lehtien ja ruohon kerääjä 42" (vain malleille SD series)</p> <p>[58.S] Etuharavalaite</p> <p>[58.T1, 58.T2] Nostolaite + Voimanotto (PTO)</p> <p>* Kyseinen tieto on katsottava koneen tunnistustarrasta.</p>	<p>[1] <b>FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Puissance nominale *</p> <p>[3] Tours par minute *</p> <p>[4] Circuit électrique</p> <p>[5] Capacité du réservoir de carburant</p> <p>[6] Pneus avant</p> <p>[7] Pneus arrière</p> <p>[8] Pression de gonflage avant</p> <p>[9] Pression de gonflage arrière</p> <p>[10] Hauteur de tonte</p> <p>[11] Largeur de tonte</p> <p>[12] Diamètre intérieur de braquage (diamètre minimum d'herbe non tondue) côté gauche</p> <p>[13] Capacité du sac de ramassage</p> <p>[14] Code orange de coupe</p> <p>[15] Vitesse d'avancement (indicative) à 3 000 min-1</p> <p>[16] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si cet accessoire est prévu)</p> <p>[17] Limite de charge pour dispositif de remorquage (Force verticale maximum)</p> <p>[18] Limite de charge pour dispositif de remorquage (Poids maximum remorquable)</p> <p>[19] Inclinaison maximum autorisée</p> <p>[20] Dimensions</p> <p>[21] Longueur</p> <p>[22] Longueur avec sac (Longueur sans sac)</p> <p>[23] Largeur</p> <p>[24] Largeur avec déflecteur d'éjection latérale (Largeur sans déflecteur d'éjection latérale)</p> <p>[25] Hauteur</p> <p>[26] Masse *</p> <p>[27] Niveau de pression sonore (max.)</p> <p>[28] Incertitude de la mesure</p> <p>[29] Niveau de puissance sonore mesuré (max.)</p> <p>[30] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[31] Niveau de vibration au poste de conduite (max.)</p> <p>[32] Niveau de vibration au volant (max.)</p> <p>[33] Tableau pour la combinaison correcte des accessoires</p> <p>[33.A] Accessoires arrière</p> <p>[33.B] Accessoire frontaux</p> <p>[58] Accessoires sur demande</p> <p>[58.A1, 58.A2] Kit « mulching »</p> <p>[58.B] Chargeur de maintien batterie</p> <p>[58.C] Kit remorquage</p> <p>[58.D] Housse de protection</p> <p>[58.E] Kit poids avant</p> <p>[58.F] Kit poids arrière</p> <p>[58.G] Kit de protection d'éjection arrière (seulement pour les modèles avec ramassage arrière)</p> <p>[58.H] Chaînes à neige (18", 20")</p> <p>[58.I] Roues boue / neige (18")</p> <p>[58.J] Remorque</p> <p>[58.K, 58.L] Epandeur</p> <p>[58.M] Rouleau pour herbe</p> <p>[58.N] Chasse-neige à lame</p> <p>[58.O] Balayeuse frontale</p> <p>[58.P] Broyeur</p> <p>[58.Q] Balai de ramassage feuilles et herbe 38" (seulement pour les modèles SD series)</p> <p>[58.Q] Balai de ramassage feuilles et herbe 42" (seulement pour les modèles SD series)</p> <p>[58.S] Râteau frontal</p> <p>[58.T1, 58.T2] Interface de levage + Prise de puissance (PTO)</p> <p>* Pour les données spécifiques, se référer aux indications reportées sur l'étiquette d'identification de la machine.</p>	<p>[1] <b>HR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Nominalna snaga *</p> <p>[3] Okretaji u minuti *</p> <p>[4] Električni sustav</p> <p>[5] Kapacitet spremnika goriva</p> <p>[6] Prednje gume</p> <p>[7] Stražnje gume</p> <p>[8] Tlak u prednjim gumama</p> <p>[9] Tlak u stražnjim gumama</p> <p>[10] Visina košnje</p> <p>[11] Širina košnje</p> <p>[12] Unutarnji promjer zakretanja (minimalni promjer nepokošene trave)</p> <p>[13] Kapacitet košare za sakupljanje trave</p> <p>[14] Šifra noževa</p> <p>[15] Brzina kretanja (približna) na 3000 min-1</p> <p>[16] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako ta oprema postoji)</p> <p>[17] Granično opterećenje uređaja za vuču (maksimalna vertikalna snaga)</p> <p>[18] Granično opterećenje uređaja za vuču (maksimalna težina vuče)</p> <p>[19] Najveći dozvoljeni nagib</p> <p>[20] Dimenzije</p> <p>[21] Duljina</p> <p>[22] Duljina s košarom (Duljina bez košare)</p> <p>[23] Širina</p> <p>[24] Širina s usmjerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmjerivača bočnog izbacivanja)</p> <p>[25] Visina</p> <p>[26] Masa *</p> <p>[27] Razina zvučnog tlaka (max.)</p> <p>[28] Kolanbanje mjerjenja</p> <p>[29] Izmjerena razina zvučnog tlaka (max.)</p> <p>[30] Zajamčena razina zvučnog tlaka</p> <p>[31] Razina vibracija na mjestu vozača (max.)</p> <p>[32] Razina vibracija na upravljaču (max.)</p> <p>[33] Tablica za pravilnu kombinaciju dodatne opreme</p> <p>[33.A] Stražnja dodatna oprema</p> <p>[33.B] Prednja dodatna oprema</p> <p>[58] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[58.A1, 58.A2] Komplet za "malčiranje"</p> <p>[58.B] Punjač baterija za održavanje</p> <p>[58.C] Komplet za vuču</p> <p>[58.D] Zaštitna cerada</p> <p>[58.E] Komplet prednjih utega</p> <p>[58.F] Komplet stražnjih utega</p> <p>[58.G] Komplet zaštite stražnjeg izbacivanja (samo za modele sa stražnjim sakupljanjem)</p> <p>[58.H] Lanci za snijeg (18", 20")</p> <p>[58.I] Kotači za blato/snijeg (18")</p> <p>[58.J] Prikolica</p> <p>[58.K, 58.L] Rasipač</p> <p>[58.M] Valjak za travu</p> <p>[58.N] Nož za čišćenje snijega</p> <p>[58.O] Prednja četka</p> <p>[58.P] Priključak za košnju nekultivirane trave</p> <p>[58.Q] Sakupljač lišća i trave 38" (samo za modele serije SD)</p> <p>[58.R] Sakupljač lišća i trave 42" (samo za modele serije SD)</p> <p>[58.S] Prednje grablje</p> <p>[58.T1, 58.T2] Sučelje za podizanje + Prikjučno vratilo (PTO)</p> <p>* Za točan podatak pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>
---	--	---

<p><b>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</b></p> <p>[2] Névleges teljesítmény *  [3] Percenkénti fordulatszám *  [4] Elektromos rendszer  [5] Üzemanyagtartály kapacitása  [6] Első gumibroncscok  [7] Hátsó gumibroncscok  [8] Első guminyomás  [9] Hátsó guminyomás  [10] Vágási magasság  [11] Vágási szélesség  [12] Fordulási átmérő (belső) (le nem vágott fű min. átmérője) bal oldal  [13] Gyűjtőzsák úrtartalma  [14] Vágószerkezet kódja  [15] Haladási sebesség (hozzávetőleges) 3000 min-1-en  [16] Sebességkorlátozós hólánccal (ha van ilyen tartozék)  [17] Vontatószerkezet terhelési korlátozás (Maximális függőleges erő)  [18] Vontatószerkezet terhelési korlátozás (Maximális vontatható súly)  [19] Megengedett maximális dőlés  [20] Méretek  [21] Hossz  [22] Hossz zsákkal (Hossz zsák nélkül)  [23] Szélesség  [24] Szélesség oldalsó kihordó terelőlé-mezzel (Szélesség oldalsó kihordó terelőlémez nélkül)  [25] Magasság  [26] Tömeg *  [27] Hangnyomásszint (max.)  [28] Mérési bizonytalanság  [29] Mért hangerőszint (max.)  [30] Garantált hangerőszint  [31] Rezgésszint a vezetőülésnél (max.)  [32] Rezgésszint a kormánynál (max.)  [33] Táblázat a tartozékok helyes összerakásához</p> <p>[33.A] Hátsó tartozékok  [33.B] Oldalsó tartozékok  [58] Igényelt tartozékok  [58.A.1, 58.A.2] Mulcsozó készlet  [58.B] Fenntartó akkumulátortöltő  [58.C] Vontatókészlet  [58.D] Takaróvászon  [58.E] Elülősúlykészlet  [58.F] Hátsó súlykészlet  [58.G] Hátsó kihordás védőelem készlet <i>(csak hátsó kihordású modelleknel)</i>  [58.H] Hólánc (18", 20")  [58.I] Sár-/hökerekék (18")  [58.J] Utánfutó  [58.K, 58.L] Szóró  [58.M] Fűhenger  [58.N] Hótölőlap  [58.O] Frontoldali kefe  [58.P] Aprító  [58.Q] Fű- és avaryűjtő 38" <i>(csak az SD sorozat modelljeihez)</i>  [58.Q] Fű- és avaryűjtő 42" <i>(csak az SD sorozat modelljeihez)</i>  [58.S] Frontoldali gereblye  [58.T.1, 58.T.2] Emelő interfész + erőleadó (TLT)</p>	<p><b>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</b></p> <p>[2] Vardinė galia *  [3] Apsisukimai per minutę *  [4] Elektros sistema  [5] Degalų bako talpa  [6] Priekinės padangos  [7] Galinės padangos  [8] Priekinių padangų slėgis  [9] Galinių padangų slėgis  [10] Pjovimo aukštis  [11] Pjovimo plotis  [12] Vidinis apsisukimo spindulys (mažiausias nenupjautos žolės skersmuo) kairė pusė  [13] Surinkimo maišo talpa  [14] Pjovimo įrenginio kodas  [15] Padavimo greitis (apytikslis) 3 000 min-1  [16] Greičio apribojimas su sniego grandinėmis (jeigu numatytas priedas)  [17] Vilkimo įtaiso apkrovos riba (didžiausia vertikali jėga)  [18] Vilkimo įtaiso apkrovos riba (didžiausias vilkimo svoris)  [19] Didžiausias leistinas nuolydis  [20] Matmenys  [21] Ilgis  [22] Ilgis su maišu (ilgis be maišo)  [23] Plotis  [24] Plotis su šoniniu išmetimo deflektoriumi (plotis be šoninio išmetimo deflektoriaus)  [25] Aukštis  [26] Masė *  [27] Garso slėgio lygis (didž.)  [28] Matavimo netikslumas  [29] Išmatuotas garso galios lygis (didž.)  [30] Garantuotas garso galios lygis  [31] Vairuotojo sėdynės vibracijos lygis (didž.)</p> <p>[32] Vibracijos lygis prie vairo (didž.)  [33] Teisingos priedų kombinacijos lentelė</p> <p>[33.A] Galiniai priedai  [33.B] Priekiniai priedai  [58] Papildomi priedai  [58.A.1, 58.A.2] Mulčiavimo komplektas  [58.B] Akumuliatoriaus palaikymo įkroviklis  [58.C] Vilkimo komplektas  [58.D] Brezentas  [58.E] Priekinių svarsčių komplektas  [58.F] Galinių svarsčių komplektas  [58.G] Galinio išmetimo apsaugos komplektas <i>(tik modeliams su galiniu surinkimu)</i>  [58.H] Sniego grandinės (18", 20")  [58.I] Ratai purvui / sniegui (18")  [58.J] Priekaba  [58.K, 58.L] Barstytuvas  [58.M] Volas žolei  [58.N] Peilinis sniego valytuvas  [58.O] Šlavimo mašina su priekine šluota  [58.P] Smulkintuvas  [58.Q] Lapų ir žolės surinkėjas 38" <i>(tik SD serijos modeliams)</i>  [58.R] Lapų ir žolės surinkėjas 42" <i>(tik SD serijos modeliams)</i>  [58.S] Priekinis grėblys  [58.T.1, 58.T.2] Kėlimo sistema + Galios teikimo velenas (GTV)</p>	<p><b>[1] LV - TEHNISKE DATI</b></p> <p>[2] Nominālā jauda *  [3] Agrģezieni minūtē *  [4] Elektriškā iekārta  [5] Degvielās tvērtnes tilpums  [6] Priekšējās riepas  [7] Aizmugurējās riepas  [8] Priekšējais gaisa spiediens  [9] Aizmugurējais gaisa spiediens  [10] Griēšanas augstuma regulēšana  [11] Griēšanas platuma regulēšana  [12] Pārgrieziena iekšējais diametrs (minimālais nenogrieztais zāles diametrs) kreisajā pusē  [13] Savākšanas maisa ietilpība  [14] Griēšanas mehānisma kods  [15] Pārvietošanās ātrums (aptuvenus) 3000 min-1  [16] Ātruma ierobežojums ar sniega ķēdēm (ja piederums ir paredzēts)  [17] Griēšanas mehānisma maksimālā nest-spēja (maksimālais vertikālais spēks)  [18] Griēšanas mehānisma maksimālā nest-spēja (maksimālais buksēšanas svars)  [19] Maksimālais pieļaujamaais sīpums  [20] Izmēri  [21] Garums  [22] Garums ar maisu (garums bez maisa)  [23] Platums  [24] Platums ar sāniskās izmešanas deflektoru (platums bez sāniskās izmešanas deflektora)  [25] Augstums  [26] Svārs *  [27] Maksimālais spiediena līmenis (maks.)  [28] Mērijuma kļūda  [29] Maksimālais izmēģinātais skaņas spiediena līmenis (maks.)</p> <p>[30] Garantētais skaņas spiediena līmenis  [31] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā (maks.)  [32] Vibrāciju līmenis pie stūres (maks.)  [33] Tabula pareizai piederumu savienošānai</p> <p>[33.A] Aizmugurējāie piederumi  [33.B] Priekšējie piederumi  [58] Piederumi pēc pieprasījuma  [58.A.1, 58.A.2] "Mulčēšanas" komplekts  [58.B] Akumulātorā uzturēšanas lādēšana  [58.C] Vilkšanas komplekts  [58.D] Pārvalks  [58.E] Priekšējā svaru komplekts  [58.F] Aizmugurējā svaru komplekts  [58.G] Aizmugurējās izmešanas aizsargkomplekts <i>(tikai modeļiem ar aizmugurējā savākšanu)</i>  [58.H] Sniega ķēdes (18", 20")  [58.I] Dublu/sniega riteņi (18")  [58.J] Piekabe  [58.K, 58.L] Izklīdētājs  [58.M] Zāles rullis  [58.N] Sniega tīrītājs ar vērstuvi  [58.O] Priekšpusē novietots slaucītājs  [58.P] Smalcināšanas iekārta  [58.Q] Lapu un zāles savācējs 38" <i>(tikai SD sērijās modeļiem)</i>  [58.R] Lapu un zāles savācējs 42" <i>(tikai SD sērijās modeļiem)</i>  [58.S] Priekšējais grābeklis  [58.T.1, 58.T.2] Pacelšanas kontaktvirsma + Jaudas noņēšana (PTO)</p>
<p>* A specifiskus dātātkā gēp āzonosītō cimkējēn tālājā.</p>	<p>* Dēl konkrēcījū duomenų žiūrētī, kas nurodyta įrenginio identifikavimo etiketėje.</p>	<p>* Attiecībā uz šo konkrēto informāciju, atsaukties uz to, kas norādīta uz ierīces identifikācijas marķējuma.</p>

<p><b>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</b></p> <p>[2] Номинална моќност *</p> <p>[3] Вртежи во минута *</p> <p>[4] Електричен систем</p> <p>[5] Капацитет на резервоарот за гориво</p> <p>[6] Предни гуми</p> <p>[7] Задни гуми</p> <p>[8] Притисок во предните гуми</p> <p>[9] Притисок во задните гуми</p> <p>[10] Висина на косење</p> <p>[11] Ширина на косење</p> <p>[12] Дијаметар на внатрешно вртење (минимален дијаметар на неискосена трева) лева страна</p> <p>[13] Капацитет на вреќата на корпата за трева</p> <p>[14] Сечило дел бр.</p> <p>[15] Предна брзина (индикативна) на 3000 мин-1</p> <p>[16] Ограничување на брзината со ланци за снег (доколку има)</p> <p>[17] Ограничување на оптоварувањето за уредот за влечење (Максимална вертикална сила)</p> <p>[18] Ограничување на оптоварувањето за уредот за влечење (Дозволена тежина на влечење)</p> <p>[19] Максимална дозволена косина</p> <p>[20] Димензии</p> <p>[21] Должина</p> <p>[22] Должина со корпа за трева (Должина без корпа за трева)</p> <p>[23] Ширина</p> <p>[24] Ширина со дефлектор за странично исфрлање (Ширина без дефлектор за странично исфрлање)</p> <p>[25] Тежина</p> <p>[26] Маса *</p> <p>[27] Ниво на звучен притисок (макс.)</p> <p>[28] Мерна несигурност</p> <p>[29] Ниво на измерена звучна моќност (макс.)</p> <p>[30] Ниво на загарантирана звучна моќност</p> <p>[31] Ниво на вибрација на местото на возачот (макс.)</p> <p>[32] Ниво на вибрација на управувачот (макс.)</p> <p>[33] Табела за компатибилност на дополнителна опрема</p> <p>[33.A] Задна дополнителна опрема</p> <p>[33.B] Предна дополнителна опрема</p> <p>[33.B] Опционална дополнителна опрема</p> <p>[58.A1, 58.A2] Сет за „мулчирање“</p> <p>[58.B] Полнач за одржување на наполнетоста на акумулаторот</p> <p>[58.B] Сет за влечење</p> <p>[58.Г] Заштитно платно</p> <p>[58.Д] Сет за предна корпа за товар</p> <p>[58.Г] Сет за задна корпа за товар</p> <p>[58.E] Сет за безбедност за задно исфрлање (само за модели со задна корпа за трева)</p> <p>[58.Ж] Ланци за снег (18", 20")</p> <p>[58.З] Гуми за снег/кал (18")</p> <p>[58.З] Приколка</p> <p>[58.И, 58.Ј] Прскалка</p> <p>[58.И] Валјак за трева</p> <p>[58.Л] Сечиво за снег</p> <p>[58.Љ] Преден чистач</p> <p>[58.М] Шредер</p> <p>[58.Н] Собирач на лисја 38" (само за модели со SD серија)</p> <p>[58.Нб] Собирач на лисја 42" (само за модели со SD серија)</p> <p>[58.О] Предно гребло</p> <p>[58.П1, 58.П2] Подигнувачка платформа + Капацитет на подигање (PTO)</p>	<p><b>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <p>[2] Nominaal vermogen *</p> <p>[3] Toeren per minuut *</p> <p>[4] Elektrische installatie</p> <p>[5] Vermogen brandstofreservoir</p> <p>[6] Voorbanden</p> <p>[7] Achterbanden</p> <p>[8] Bandenspanning vooraan</p> <p>[9] Bandenspanning achteraan</p> <p>[10] Maaihoogte</p> <p>[11] Maai breedte</p> <p>[12] Interne draaicirkel (minimum diameter ongemeaaid gras) linker zijde</p> <p>[13] Inhoud van de opvangzak</p> <p>[14] Code snijgroep</p> <p>[15] Voortbewegingsnelheid (indicatief) bij 3000 min-1</p> <p>[16] Snelheidslimiet met sneeuwkettingen (indien voorzien accessoire)</p> <p>[17] Laadlimiet voor aandrijfinrichting (Maximale verticale kracht)</p> <p>[18] Laadlimiet voor aandrijfinrichting (Trekbaar maximaal gewicht)</p> <p>[19] Toegestane maximum inclinatie</p> <p>[20] Afmetingen</p> <p>[21] Lengte</p> <p>[22] Lengte met zak (Lengte zonder zak)</p> <p>[23] Breedte</p> <p>[24] Breedte met zijdelingse aflaafdeflector (Breedte zonder zijdelingse aflaafdeflector)</p> <p>[25] Hoogte</p> <p>[26] Gewicht *</p> <p>[27] Geluidsrukniveau (max.)</p> <p>[28] Meetonzekerheid</p> <p>[29] Gemeten geluidsrukniveau (max.)</p> <p>[30] Gegarandeerd geluidsvermogen-niveau</p> <p>[31] Trillingsniveau op de bestuurders-plaats (max.)</p> <p>[32] Trillingsniveau op het stuur (max.)</p> <p>[33] Tabel voor de correcte combinatie van de accessoires</p> <p>[33.A] Accessoires achteraan</p> <p>[33.B] Frontale accessoires</p> <p>[58] Accessoires op verzoek</p> <p>[58.A1, 58.A2] Kit "Mulching"</p> <p>[58.B] Batterijlader voor behoud</p> <p>[58.C] Treksset</p> <p>[58.Do] Afdekzeil</p> <p>[58.E] Set gewichten vooraan</p> <p>[58.F] Set gewichten achteraan</p> <p>[58.G] Beschermingskit aflaaf achteraan (enkel voor modellen met opvang achteraan)</p> <p>[58.H] Sneeuwkettingen (18", 20")</p> <p>[58.I] Modderwielen/sneeuwwielen (18")</p> <p>[58.J] Aanhanger</p> <p>[58.K, 58.L] Verspreider</p> <p>[58.M] Rol voor gras</p> <p>[58.N] Sneeuwruimer met sneeuwschuif</p> <p>[58.O] Frontale veger</p> <p>[58.P] Hakselaar</p> <p>[58.Q] Opvangter voor bladeren en gras 38" (enkel voor modellen SD series)</p> <p>[58.R] Opvangter voor bladeren en gras 42" (enkel voor modellen SD series)</p> <p>[58.S] Frontale hark</p> <p>[58.T1, 58.T2] Lift-interface + Aftakas (PTO)</p>	<p><b>[1] NO - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Omdreiningar per minutt *</p> <p>[4] Elektrisk anlegg</p> <p>[5] Drivstofftankens kapasitet</p> <p>[6] Dekk framme</p> <p>[7] Dekk bak</p> <p>[8] Trykk ved oppblasing framme</p> <p>[9] Trykk ved oppblasing bak</p> <p>[10] Klippehoyde</p> <p>[11] Klippebredde</p> <p>[12] Intern diameter ved styring (minste diameter for ikke klippet gress) venstre side</p> <p>[13] Oppsamlingsposens kapasitet</p> <p>[14] Kode til klippeenheten</p> <p>[15] Hastighet ved framdrift (veiledende) ved 3000 min-1</p> <p>[16] Hastighetsbegrensning med snokjetting (dersom dette tilbehoret forutsettes)</p> <p>[17] Lastbegrensning for trekkanordningen (Maksimal vekt som kan taues)</p> <p>[18] Lastbegrensning for trekkanordningen (Maksimal tillatt helning)</p> <p>[19] Maksimal tillatt helning</p> <p>[20] Dimensjoner</p> <p>[21] Lengde</p> <p>[22] Lengde med sekk (Lengde uten sekk)</p> <p>[23] Bredder</p> <p>[24] Bredder med deflektor for tømning på siden (Bredder uten deflektor for tømning på siden)</p> <p>[25] Høyde</p> <p>[26] Vekt *</p> <p>[27] Lydtrykknivå (maks.)</p> <p>[28] Måleusikkerhet</p> <p>[29] Målt lydeffektnivå (maks.)</p> <p>[30] Garantert lydeffektnivå</p> <p>[31] Nivå for vibrasjoner ved sjåførens sete (maks.)</p> <p>[32] Nivå for vibrasjoner ved rattet (maks.)</p> <p>[33] Tabell for riktig kombinasjon av tilbehør</p> <p>[33.A] Tilbehør bak</p> <p>[33.B] Tilbehør framme</p> <p>[58] Ekstrautstyr etter forespørsel</p> <p>[58.A1, 58.A2] Sett for "mulching"</p> <p>[58.B] Batterilader for opprettholdelse</p> <p>[58.C] Sett for trekking</p> <p>[58.D] Presenning for tildekking</p> <p>[58.E] Sett for vektor bak</p> <p>[58.F] Sett for vektor framme</p> <p>[58.G] Sett for beskyttelse av utslipp bak (kun for modellene med oppsamling bak)</p> <p>[58.H] Snokjetting (18", 20")</p> <p>[58.I] Dekk for gjørme/snø (18")</p> <p>[58.J] Tilhenger</p> <p>[58.K, 58.L] Spreder</p> <p>[58.M] Plenrull</p> <p>[58.N] Snøplog med skjær</p> <p>[58.O] Feiemaskin med koster framme</p> <p>[58.P] Kutter</p> <p>[58.Q] Oppsamler av blader og gress 38" (kun for modellene i SD seriene)</p> <p>[58.R] Oppsamler av blader og gress 42" (kun for modellene i SD seriene)</p> <p>[58.S] Rake framme</p> <p>[58.T1, 58.T2] Grensesnitt for løfting + Kraftuttak (PTO)</p>
<p>* За повеќе информации погледнете ја ознаката за идентификација на машината.</p>	<p>* Voor het specifieke gegeven wordt verwezen naar wat is aangeduid op het identificerende etiket van de machine.</p>	<p>* For den spesifikke dataen, se hva som er angitt på etiketten for identifikasjon av maskinen.</p>

<p><b>[1] PL - DANE TECHNICZNE</b></p> <p>[2] Moc znamionowa *</p> <p>[3] Obroty na minutę *</p> <p>[4] Instalacja elektryczna</p> <p>[5] Pojemność zbiornika paliwa</p> <p>[6] Opony przednie</p> <p>[7] Opony tylne</p> <p>[8] Ciśnienie przednich opon</p> <p>[9] Ciśnienie tylnych opon</p> <p>[10] Wysokość koszenia</p> <p>[11] Szerokość koszenia</p> <p>[12] Wewnętrzna średnica skrętu (średnica minimalna nieskoszonej trawy) po lewej stronie</p> <p>[13] Pojemność pojemnika na trawę</p> <p>[14] Kod urządzenia tnącego</p> <p>[15] Prędkość jazdy (orientacyjna) przy 3000 min-1</p> <p>[16] Limit prędkości z łańcuchami śniegowymi (jeśli przewidziano)</p> <p>[17] Limit obciążenia dla urządzenia holowniczego (maksymalna siła pionowa)</p> <p>[18] Limit obciążenia dla urządzenia holowniczego (maksymalna masa przyczepy)</p> <p>[19] Maksymalne dozwolone nachylenie</p> <p>[20] Wymiary</p> <p>[21] Długość</p> <p>[22] Długość z pojemnikiem (długość bez pojemnika)</p> <p>[23] Szerokość</p> <p>[24] Szerokość z deflektorem bocznego wyrzutu (szerokość bez deflektora bocznego wyrzutu)</p> <p>[25] Wysokość</p> <p>[26] Masa *</p> <p>[27] Poziom ciśnienia akustycznego (maks.)</p> <p>[28] Niepewność pomiaru</p> <p>[29] Zmierzony poziom mocy akustycznej (maks.)</p> <p>[30] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[31] Poziom drgań na miejscu kierowcy (maks.)</p> <p>[32] Poziom drgań na kierownicy (maks.)</p> <p>[33] Tabela prawidłowego połączenia akcesoriów</p> <p>[33.A] Akcesoria tylne</p> <p>[33.B] Akcesoria przednie</p> <p>[58] Akcesoria na zamówienie</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Zestaw „mulching”</p> <p>[58.B] Ładowarka akumulatora</p> <p>[58.C] Zestaw do holowania</p> <p>[58.D] Pokrowiec</p> <p>[58.E] Zestaw przednich obciążników</p> <p>[58.F] Zestaw tylnych obciążników</p> <p>[58.G] Zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (tylko do modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)</p> <p>[58.H] Łańcuchy śniegowe (18", 20")</p> <p>[58.I] Kola błotne/śnieżne (18")</p> <p>[58.J] Przyczepa</p> <p>[58.K, 58.L] Rozrzutnik</p> <p>[58.M] Walec do trawy</p> <p>[58.N] Pług śnieżny</p> <p>[58.O] Przednia zamiatarka</p> <p>[58.P] Rozdrabniacz</p> <p>[58.Q] Zbieracz do liści i trawy 38" (tylko do modeli SD series)</p> <p>[58.R] Zbieracz do liści i trawy 42" (tylko do modeli SD series)</p> <p>[58.S] Przednia zgrabiarka</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Interfejs podnoszenia + Przystawka odbioru mocy (PTO)</p>	<p><b>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Potência nominal *</p> <p>[3] Rotações por minuto *</p> <p>[4] Sistema elétrico</p> <p>[5] Capacidade do tanque de combustível</p> <p>[6] Pneus dianteiros</p> <p>[7] Pneus traseiros</p> <p>[8] Pressão de enchimento dianteiro</p> <p>[9] Pressão de enchimento traseiro</p> <p>[10] Altura de corte</p> <p>[11] Largura de corte</p> <p>[12] Diâmetro interno de viragem (diâmetro mínimo de relva não cortada) lado esquerdo</p> <p>[13] Capacidade do saco de recolha</p> <p>[14] Código do dispositivo de corte</p> <p>[15] Velocidade de avanço (indicativa) a 3000 min-1</p> <p>[16] Limite de velocidade com correntes de neve (se o acessório estiver incluído)</p> <p>[17] Limite de carga para dispositivo de tração (Força vertical máxima)</p> <p>[18] Limite de carga para dispositivo de tração (Peso máximo rebocável)</p> <p>[19] Inclinação máxima permitida</p> <p>[20] Dimensões</p> <p>[21] Comprimento</p> <p>[22] Comprimento com saco (Comprimento sem saco)</p> <p>[23] Largura</p> <p>[24] Largura com defletor de descarga lateral (Largura sem defletor de descarga lateral)</p> <p>[25] Altura</p> <p>[26] Massa *</p> <p>[27] Nível de pressão acústica (máx.)</p> <p>[28] Incerteza de medição</p> <p>[29] Nível de potência acústica medido (máx.)</p> <p>[30] Nível de potência acústica garantido</p> <p>[31] Nível de vibrações no posto de condução (máx.)</p> <p>[32] Nível de vibrações no volante (máx.)</p> <p>[33] Tabela para a combinação correta dos acessórios</p> <p>[33.A] Acessórios traseiros</p> <p>[33.B] Acessórios dianteiros</p> <p>[58] Acessórios a pedido</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Kit "mulching"</p> <p>[58.B] Carregador de bateria de manutenção</p> <p>[58.C] Kit de tração</p> <p>[58.D] Lona de cobertura</p> <p>[58.E] Kit de pesos dianteiros</p> <p>[58.F] Kit de pesos traseiros</p> <p>[58.G] Kit de proteção de descarga traseira (apenas para os modelos com recolha traseira)</p> <p>[58.H] Correntes de neve (18", 20")</p> <p>[58.I] Rodas para lama/neve (18")</p> <p>[58.J] Reboque</p> <p>[58.K, 58.L] Distribuidor</p> <p>[58.M] Rolo para relva</p> <p>[58.N] Limpa-neves com lâmina</p> <p>[58.O] Pá frontal</p> <p>[58.P] Retalhadora</p> <p>[58.Q] Recolhedor de folhas e relva 38" (apenas para os modelos SD series)</p> <p>[58.R] Recolhedor de folhas e relva 42" (apenas para os modelos SD series)</p> <p>[58.S] Grade frontal</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Interface de elevação + Tomada de força (TDF)</p>	<p><b>[1] RO - DATE TEHNICE</b></p> <p>[2] Putere nominală *</p> <p>[3] Rotații pe minut *</p> <p>[4] Instalație electrică</p> <p>[5] Capacitatea rezervorului de carburant</p> <p>[6] Anvelope față</p> <p>[7] Anvelope spate</p> <p>[8] Presiunea de umflare față</p> <p>[9] Presiunea de umflare spate</p> <p>[10] Înălțimea de tăiere</p> <p>[11] Lățimea de tăiere</p> <p>[12] Diametrul interior de virare (diametrul minim al ierbiilor netăiate) pe latura stângă</p> <p>[13] Capacitatea sacului de colectare</p> <p>[14] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[15] Viteza de înaintare (orientativă) la 3000 min-1</p> <p>[16] Limita de viteză cu lanțuri de zăpadă (dacă acest accesoriu există în dotare)</p> <p>[17] Limita de sarcină pentru dispozitivul de tractare (Forța verticală maximă)</p> <p>[18] Limita de sarcină pentru dispozitivul de tractare (Masă remorcabilă maximă)</p> <p>[19] Înclinarea maximă admisă</p> <p>[20] Dimensiuni</p> <p>[21] Lungime</p> <p>[22] Lungime cu sac (Lungime fără sac)</p> <p>[23] Lățime</p> <p>[24] Lățime cu deflector de evacuare lateral (Lățime fără deflector de evacuare lateral)</p> <p>[25] Înălțime</p> <p>[26] Masă *</p> <p>[27] Nivelul de presiune sonoră (max.)</p> <p>[28] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[29] Nivelul de putere acustică măsurat (max.)</p> <p>[30] Nivelul de putere acustică garantat</p> <p>[31] Nivelul de vibrații pe locul șoferului (max.)</p> <p>[32] Nivelul de vibrații pe volan (max.)</p> <p>[33] Tabel pentru combinarea corectă a accesoriilor</p> <p>[33.A] Accesorii posterioare</p> <p>[33.B] Accesorii frontale</p> <p>[58] Accesorii la cerere</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Kit pentru mulci</p> <p>[58.B] Încărcător baterii pentru întreținere</p> <p>[58.C] Kit tractare</p> <p>[58.D] Prelată de acoperire</p> <p>[58.E] Kit greutateți anterioare</p> <p>[58.F] Kit greutateți posterioare</p> <p>[58.G] Kit de protecție pentru evacuare posterioară (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate)</p> <p>[58.H] Lanțuri de zăpadă (18", 20")</p> <p>[58.I] Roți de noroi / iarnă (18")</p> <p>[58.J] Remorcă</p> <p>[58.K, 58.L] Dispozitiv de împănștire</p> <p>[58.M] Cilindru pentru iarbă</p> <p>[58.N] Utlaj de dezzăpezire cu lamă</p> <p>[58.O] Măturător frontal</p> <p>[58.P] Tocător</p> <p>[58.Q] Colector de frunze și iarbă 38" (numai pentru modelele din seria SD)</p> <p>[58.R] Colector de frunze și iarbă 42" (numai pentru modelele din seria SD)</p> <p>[58.S] Greblă frontală</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Interfață de ridicare + Priză de putere (PTO)</p>
<p>* Aby uzyskać szczegółowe dane, odnieść się do informacji wskazanych na etykiecie identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p>* Para este dado, consulte a indicação na etiqueta de identificação da máquina.</p>	<p>* Pentru date specifice, consultați informațiile de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>

<p><b>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>[2] Номинальная мощность *</p> <p>[3] Частота вращения *</p> <p>[4] Электрическая система</p> <p>[5] Объем топливного бака</p> <p>[6] Передние шины</p> <p>[7] Задние шины</p> <p>[8] Давление в передних шинах</p> <p>[9] Давление в задних шинах</p> <p>[10] Высота скашивания</p> <p>[11] Ширина скашивания</p> <p>[12] Внутренний диаметр поворота (минимальный диаметр нескошенной травы), левая сторона</p> <p>[13] Емкость травосборника</p> <p>[14] Артикул режущего приспособления</p> <p>[15] Скорость движения (примерная) на 3000 об/мин</p> <p>[16] Предельная скорость с цепями противоскольжения (если предусмотрены)</p> <p>[17] Предельная нагрузка на буксировочное устройство (Максимальная вертикальная сила)</p> <p>[18] Предельная нагрузка на буксировочное устройство (Максимальный буксируемый вес)</p> <p>[19] Максимально допустимый наклон</p> <p>[20] Габариты</p> <p>[21] Длина</p> <p>[22] Длина с травосборником (Длина без травосборника)</p> <p>[23] Ширина</p> <p>[24] Ширина с дефлектором бокового выброса (Ширина без дефлектора бокового выброса)</p> <p>[25] Высота</p> <p>[26] Масса *</p> <p>[27] Уровень звукового давления (макс.)</p> <p>[28] Неточность размеров</p> <p>[29] Измеренный уровень звуковой мощности (макс.)</p> <p>[30] Гарантированный уровень звуковой мощности</p> <p>[31] Уровень вибраций на месте оператора (макс.)</p> <p>[32] Уровень вибраций на руле (макс.)</p> <p>[33] Таблица совместимости дополнительных принадлежностей</p> <p>[33.A] Задние принадлежности</p> <p>[33.B] Передние принадлежности</p> <p>[58] Опциональные принадлежности</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Комплект для мульчирования</p> <p>[58.B] Поддерживающее зарядное устройство</p> <p>[58.C] Комплект для буксировки</p> <p>[58.D] Укрывной резинт</p> <p>[58.E] Комплект переднего балласта</p> <p>[58.F] Комплект заднего балласта</p> <p>[58.G] Комплект ограждения заднего выброса (только для моделей с задним сбором)</p> <p>[58.H] Цепи противоскольжения (18", 20")</p> <p>[58.I] Грязевые / снеговые колеса (18")</p> <p>[58.J] Прицеп</p> <p>[58.K, 58.L] Разбрасыватель</p> <p>[58.M] Садовый каток</p> <p>[58.N] Шнекороторный снегоочиститель</p> <p>[58.O] Фронтальная щетка</p> <p>[58.P] Измельчитель</p> <p>[58.Q] Сборщик травы и листьев 38" (только для моделей серии SD)</p> <p>[58.R] Сборщик травы и листьев 42" (только для моделей серии SD)</p> <p>[58.S] Фронтальные грабли</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Подъемный адаптер + отбор мощности (MOM)</p>	<p><b>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</b></p> <p>[2] Nominálny výkon</p> <p>[3] Otáčky za minútu</p> <p>[4] Elektroinštalácia</p> <p>[5] Kapacita palivovej nádrže</p> <p>[6] Predné pneumatiky</p> <p>[7] Zadné pneumatiky</p> <p>[8] Tlak nahustenia predných pneumatík</p> <p>[9] Tlak nahustenia zadných pneumatík</p> <p>[10] Výška kosenia</p> <p>[11] Šírka kosenia</p> <p>[12] Vnútorý priemer pri otáčaní (minimálny priemer pre úsek nepokosenej trávy) ľavá strana</p> <p>[13] Kapacita zberného koša</p> <p>[14] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[15] Rýchlosť jazdy (indikatívna) pri ot. 3 000 min-1</p> <p>[16] Rýchlostný limit so snehovými refazami (ak sú súčasťou príslušenstva)</p> <p>[17] Limit nákladu pre ťažné zariadenie (maximálne vertikálne zaťaženie)</p> <p>[18] Limit nákladu pre ťažné zariadenie (maximálna hmotnosť pre ťahanie)</p> <p>[19] Maximálny povolený náklon</p> <p>[20] Rozmery</p> <p>[21] Dĺžka</p> <p>[22] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša)</p> <p>[23] Šírka</p> <p>[24] Šírka s vychýľovačom bočného vyhadzovania (šírka bez vychýľovača bočného vyhadzovania)</p> <p>[25] Výška</p> <p>[26] Hmotnosť</p> <p>[27] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[28] Nepresnosť merania</p> <p>[29] Meraná úroveň akustického výkonu</p> <p>[30] Garantovaná úroveň akustického výkonu</p> <p>[31] Úroveň vibrácií na mieste vodiča</p> <p>[32] Úroveň vibrácií pri volante</p> <p>[33] Tabuľka pre správne kombinácie príslušenstva</p> <p>[33.A] Zadné príslušenstvo</p> <p>[33.B] Čelné príslušenstvo</p> <p>[58] Príslušenstvo na požiadanie</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Súprava „mulčovanie“</p> <p>[58.B] Udržiavacía nabíjačka akumulátora</p> <p>[58.C] Súprava ťažného zariadenia</p> <p>[58.D] Krycia plachta</p> <p>[58.E] Súprava predných závaží</p> <p>[58.F] Súprava zadných závaží</p> <p>[58.G] Ochranná súprava zadného vyhadzovania (<i>len pri modeloch so zadným zberom</i>)</p> <p>[58.H] Snehové refaze (18", 20")</p> <p>[58.I] Kolesá do blata / snehu (18")</p> <p>[58.J] Príviesny vozík</p> <p>[58.K, 58.L] Pospypávač</p> <p>[58.M] Valec na valcovanie trávy</p> <p>[58.N] Snehová radlica</p> <p>[58.O] Čelný zametač</p> <p>[58.P] Drvička</p> <p>[58.Q] Zberač listia a trávy 38" (<i>iba pri modeloch SD series</i>)</p> <p>[58.R] Zberač listia a trávy 42" (<i>iba pri modeloch SD series</i>)</p> <p>[58.S] Čelný hrabač</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Prepojenie na zdvih + pohon prídavného zariadenia (PTO)</p> <p>* Pri špecifických údajoch sa riadte údajmi uvedenými na identifikačných štítkoch stroja.</p>	<p><b>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</b></p> <p>[2] Nazivna moč*</p> <p>[3] Vrtljaji na minuto*</p> <p>[4] Električna napeljava</p> <p>[5] Prostornina rezervoarja za gorivo</p> <p>[6] Sprednje pnevmatike</p> <p>[7] Zadnje pnevmatike</p> <p>[8] Polnilni tlak sprednjih pnevmatik</p> <p>[9] Polnilni tlak zadnjih pnevmatik</p> <p>[10] Višina košnje</p> <p>[11] Širina košnje</p> <p>[12] Notranji premer obračanja (najmanjši premer nepokošene trave) na levi strani</p> <p>[13] Prostornina zbiralne košare</p> <p>[14] Šifra rezalne naprave</p> <p>[15] Hitrost vožnje (nazivna) pri 3000 min-1</p> <p>[16] Omejitve hitrosti pri uporabi snežnih verig (če je oprema predvidena)</p> <p>[17] Omejitve obremenitve za vlečno napravo (največja navpična sila)</p> <p>[18] Omejitve obremenitve za vlečno napravo (največja dovoljena vlečena masa)</p> <p>[19] Največji dovoljeni naklon</p> <p>[20] Dimenzije</p> <p>[21] Dolžina</p> <p>[22] Dolžina s košaro (dolžina brez košare)</p> <p>[23] Širina</p> <p>[24] Širina z odbijačem bočnega izmeta (širina brez odbijača bočnega izmeta)</p> <p>[25] Višina</p> <p>[26] Masa*</p> <p>[27] Raven zvočnega tlaka (najv.)</p> <p>[28] Nezanemljivost meritve</p> <p>[29] Raven izmerjene jakosti zvoka (najv.)</p> <p>[30] Raven zajamčene jakosti zvoka</p> <p>[31] Raven vibracij na voznikovem sedežu (najv.)</p> <p>[32] Raven vibracij na volanu (najv.)</p> <p>[33] Preglednica za pravilno kombiniranje dodatne opreme</p> <p>[33.A] Zadnja dodatna oprema</p> <p>[33.B] Sprednja dodatna oprema</p> <p>[58] Dodatna oprema po naročilu</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Komplet za „mulčenje“</p> <p>[58.B] Polnilnik akumulatorja za vzdrževanje</p> <p>[58.C] Komplet za vleko</p> <p>[58.D] Prekrivno platno</p> <p>[58.E] Komplet sprednjih uteži</p> <p>[58.F] Komplet zadnjih uteži</p> <p>[58.G] Komplet za zaščito zadnjega izmeta (<i>samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu</i>)</p> <p>[58.H] Snežne verige (18", 20")</p> <p>[58.I] Kolesa za blato / sneg (18")</p> <p>[58.J] Prikolica</p> <p>[58.K, 58.L] Trošilec</p> <p>[58.M] Valj za travo</p> <p>[58.N] Snežni plug z nožem</p> <p>[58.O] Sprednja naprava za pometanje</p> <p>[58.P] Mulčer</p> <p>[58.Q] Pobiralnik listja in trave 38" (<i>samo za modele serije SD</i>)</p> <p>[58.R] Pobiralnik listja in trave 42" (<i>samo za modele serije SD</i>)</p> <p>[58.S] Sprednje grablje</p> <p>[58.T.1, 58.T.2] Vmesnik za dviganje + odjem moči (PTO)</p> <p>* Za specifične podatke si oglejte navedbe na Identifikacijski etiketi stroja.</p>
---	---	---



<p><b>[1] SR – TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Nominalna snaga *</p> <p>[3] Obrtaja u minutu *</p> <p>[4] Električni uređaj</p> <p>[5] Kapacitet rezervoara za gorivo</p> <p>[6] Prednji pneumatici</p> <p>[7] Zadnji pneumatici</p> <p>[8] Pritisak naduvanosti za prednje</p> <p>[9] Pritisak naduvanosti za zadnje</p> <p>[10] Visina otkosa</p> <p>[11] Širina otkosa</p> <p>[12] Unutrašnji prečnik skretanja (minimalni prečnik nesečene trave) na levu stranu</p> <p>[13] Kapacitet vreće za sakupljanje trave</p> <p>[14] Kôd rezne glave</p> <p>[15] Brzina napredovanja (indikativna) pri 3000 min-1</p> <p>[16] Ograničenje brzine sa lancima za sneg (ako je dodatak predviđen)</p> <p>[17] Ograničenje opterećenja prema sistemu za vuču (maksimalna vertikalna sila)</p> <p>[18] Ograničenje opterećenja prema sistemu za vuču (maksimalna težina prikolice)</p> <p>[19] Maksimalni dozvoljeni nagib</p> <p>[20] Dimenzije</p> <p>[21] Dužina</p> <p>[22] Dužina sa vrećom (dužina bez vreće)</p> <p>[23] Širina</p> <p>[24] Širina sa usmerivačem bočnog izbacivanja (širina bez usmerivača bočnog izbacivanja)</p> <p>[25] Visina</p> <p>[26] Masa *</p> <p>[27] Nivo akustičnog pritiska (maks.)</p> <p>[28] Nepouzdanost merenja</p> <p>[29] Izmereni nivo akustične snage (maks.)</p> <p>[30] Garantovani nivo akustične snage</p> <p>[31] Nivo vibracija na mestu vozača (maks.)</p> <p>[32] Nivo vibracija na volanu (maks.)</p> <p>[33] Tabela za ispravnu kombinaciju dodataka</p> <p>[33.A] Dodaci za zadnji deo</p> <p>[33.B] Dodaci za prednji deo</p> <p>[58] Dodaci na zahtev</p> <p>[58.A1, 58.A2] Oprema za malč</p> <p>[58.B] Punjač akumulatora za održavanje</p> <p>[58.C] Oprema za vuču</p> <p>[58.D] Pokrovna cerada</p> <p>[58.E] Oprema za teret na prednjoj strani</p> <p>[58.F] Oprema za teret na zadnjoj strani</p> <p>[58.G] Oprema za zaštitu istovara otpozadi (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)</p> <p>[58.H] Lanci za sneg (18", 20")</p> <p>[58.I] Točkovi za blato/sneg (18")</p> <p>[58.J] Prikolica</p> <p>[58.K, 58.L] Posipač</p> <p>[58.M] Valjak za travu</p> <p>[58.N] Plug za sneg s nožem</p> <p>[58.O] Deo za čišćenje sa prednje strane</p> <p>[58.P] Kosačica</p> <p>[58.Q] Skupljač lišća i trave 38" (samo za modele iz serije SD)</p> <p>[58.R] Skupljač lišća i trave 42" (samo za modele iz serije SD)</p> <p>[58.S] Prednje grabulje</p> <p>[58.T1, 58.T2] Priključak za podizanje + Priključno vratilo (PTO)</p>	<p><b>[1] SV - TEHNIŠKA SPECIFIKATIONER</b></p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Varv per minut *</p> <p>[4] Elsystem</p> <p>[5] Bränsletankens kapacitet</p> <p>[6] Främre däck</p> <p>[7] Bakre däck</p> <p>[8] Främre däcktryck</p> <p>[9] Bakre däcktryck</p> <p>[10] Klipphöjd</p> <p>[11] Klippbredd</p> <p>[12] Inre vändradie (minimidiameter på oklippt gräs) vänster sida</p> <p>[13] Uppsamlingspåsens kapacitet</p> <p>[14] Klippredskapets kod</p> <p>[15] Körhastighet (ungefärlig) vid 3000 min-1</p> <p>[16] Hastighetsgräns med snökedjor (om tillbehört förutses)</p> <p>[17] Belastningsgräns för bogseranordning (maximal vertikal kraft)</p> <p>[18] Belastningsgräns för bogseranordning (maximal bogserbar vikt)</p> <p>[19] Maximal tillåten lutning</p> <p>[20] Dimensioner</p> <p>[21] Längd</p> <p>[22] Längd med påse (Längd utan påse)</p> <p>[23] Bredd</p> <p>[24] Bredd med sidotömnings rikt-platta (Bredd utan sidotömnings riktplatta)</p> <p>[25] Höjd</p> <p>[26] Vikt *</p> <p>[27] Ljudtrycksnivå (max)</p> <p>[28] Tvivel med mått</p> <p>[29] Ljudeffektsnivå (max)</p> <p>[30] Garanterad ljudeffektsnivå</p> <p>[31] Vibrationsnivå på förarplatsen (max)</p> <p>[32] Vibrationsnivå vid ratten (max)</p> <p>[33] Tabell för korrekt kombination av tillbehören</p> <p>[33.A] Bakre tillbehör</p> <p>[33.B] Främre tillbehör</p> <p>[58] Tillbehör på begäran</p> <p>[58.A1, 58.A2] Sats för "mulching"</p> <p>[58.B] Underhållsladdning av batteriet</p> <p>[58.C] Bogserats</p> <p>[58.D] Presenning</p> <p>[58.E] Främre viktsats</p> <p>[58.F] Bakre viktsats</p> <p>[58.G] Sats för bakre tömningskydd (bara för modeller med bakre uppsamling)</p> <p>[58.H] Snökedjor (18", 20")</p> <p>[58.I] Hjul för lera/snö (18")</p> <p>[58.J] Släp</p> <p>[58.K, 58.L] Spridare</p> <p>[58.M] Gråsrulle</p> <p>[58.N] Snöröjare med blad</p> <p>[58.O] Främre sopmaskin</p> <p>[58.P] Slaghack</p> <p>[58.Q] Blad- och grässamlare 38" (bara för modeller i SD-serien)</p> <p>[58.Q] Blad- och grässamlare 42" (bara för modeller i SD-serien)</p> <p>[58.S] Främre krattra</p> <p>[58.T1, 58.T2] Lyftkoppling + Kraftuttag (PTO)</p> <p>* För specifik uppgift, se anvisningar på maskinens märkskylt.</p>	<p><b>[1] TR - TEKNİK VERİLER</b></p> <p>[2] Nominal güç *</p> <p>[3] Dakikada devir *</p> <p>[4] Elektrik sistemi</p> <p>[5] Yakıt deposunun kapasitesi</p> <p>[6] Ön lastikler</p> <p>[7] Arka lastikler</p> <p>[8] Ön lastik basıncı</p> <p>[9] Arka lastik basıncı</p> <p>[10] Kesim yüksekliği</p> <p>[11] Kesim genişliği</p> <p>[12] İç dönüş çapı (kesilmemiş çimler üzerinde minimum çap), sol taraf</p> <p>[13] Çim toplama haznesi torbasi kapasitesi</p> <p>[14] Kesim cihazı parça n.</p> <p>[15] 3000 dak-1'deki ileri hız (gösterge niteliğinde)</p> <p>[16] Kar zincirleriyle birlikte hız sınırı (varsa)</p> <p>[17] Yedekte çekme cihazı için yüklenme sınırı (Maksimum dikey kuvvet)</p> <p>[18] Yedekte çekme cihazı için yüklenme sınırı (İzin verilebilir yedekte çekme ağırlığı)</p> <p>[19] İzin verilebilir maksimum eğim</p> <p>[20] Ebatlar</p> <p>[21] Uzunluk</p> <p>[22] Toplama haznesi torbasiyla birlikte uzunluk (Toplama haznesi torbasi olmaksızın uzunluk)</p> <p>[23] Genişlik</p> <p>[24] Yanal döküm deflektörüyle birlikte genişlik (Yanal döküm deflektörü olmaksızın genişlik)</p> <p>[25] Yükseklik</p> <p>[26] Kütle *</p> <p>[27] Ses basıncı seviyesi (maks.)</p> <p>[28] Ölçü belirsizliği</p> <p>[29] Ölçülen ses gücü seviyesi (maks.)</p> <p>[30] Garanti edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[31] Sürüş mahallindeki titreşim seviyesi (maks.)</p> <p>[32] Direksiyon simidindeki titreşim seviyesi (maks.)</p> <p>[33] Aksesor uyumluluk tablosu</p> <p>[33.A] Arka aksesuarlar</p> <p>[33.B] Ön aksesuarlar</p> <p>[58] İsteğe bağlı aksesuarlar</p> <p>[58.A1, 58.A2] "Malçlama" kiti</p> <p>[58.B] Akü tampon şarj cihazı</p> <p>[58.C] Yedekte çekme kiti</p> <p>[58.D] Branda bezinden koruyucu örtü</p> <p>[58.E] Ön ağırlıklar kiti</p> <p>[58.F] Arka ağırlıklar kiti</p> <p>[58.G] Arka döküm güvenli kiti (yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller)</p> <p>[58.H] Kar zincirleri (18", 20")</p> <p>[58.I] Kar/çamur tekerlekleri (18")</p> <p>[58.J] Römork</p> <p>[58.K, 58.L] Serpici</p> <p>[58.M] Çim silindiri</p> <p>[58.N] Bıçaklı kar küreme makinesi</p> <p>[58.O] Ön süpürücü</p> <p>[58.P] Kıyıcı</p> <p>[58.Q] Yaprak ve toplayıcı 38" (yalnızca SD serisi modeller için)</p> <p>[58.R] Yaprak ve toplayıcı 42" (yalnızca SD serisi modeller için)</p> <p>[58.S] Ön tirmik</p> <p>[58.T1, 58.T2] Kaldırma arayüzü + Ara Şanzıman (PTO)</p> <p>* Özel bilgiler için, makine kimlik etiketindeki bilgiler başvurun.</p>
--	---	---



## SADRŽAJ


1. OPĆE INFORMACIJE .....	2	6.4 Pokretanje .....	16
2. SIGURNOSNI PROPISI .....	2	6.5 Rad .....	17
3. UPOZNAVANJE S MAŠINOM .....	5	6.6 Zaustavljanje .....	18
3.1 Opis mašine i predviđena upotreba .....	5	6.7 Nakon upotrebe .....	19
3.2 Sigurnosne oznake .....	5	7. REDOVNO ODRŽAVANJE .....	19
3.3 Identifikacijska naljepnica .....	6	7.1 Opće informacije .....	19
3.4 Glavni dijelovi .....	6	7.2 Sipanje goriva / pražnjenje spremnika goriva .....	19
4. MONTAŽA .....	7	7.3 Kontrola, sipanje, istakanje motornog ulja .....	20
4.1 Komponente za montažu .....	7	7.4 Točkici za sprečavanje kidanja trave ...	20
4.2 Montaža volana .....	7	7.5 Akumulator .....	21
4.3 Montaža sjedišta .....	8	7.6 Čišćenje .....	21
4.4 Montaža i spajanje akumulatora .....	8	7.7 Maticе i vijci za fiksiranje .....	22
4.5 Montaža nosača vreće za sakupljanje trave .....	8	8. IZVANREDNO ODRŽAVANJE .....	22
4.6 Uklanjanje pričvrzne kuke vreće za sakupljanje trave .....	8	8.1 Preporuke za sigurnost .....	22
4.7 Montaža prednjeg branika .....	8	8.2 Sklop uređaja za košenje .....	22
4.8 Montaža vreće za sakupljanje trave .....	9	8.3 Zamjenja prednjih / zadnjih točkova ...	22
4.9 Montaža poluga za prevrtanje vreće za sakupljanje trave .....	9	8.4 Matična ploča .....	23
4.10 Montaža bočnih zaštitnih ploča uređaja za košenje (ako postoje) .....	9	8.5 Zamjena osigurača .....	23
4.11 Bočni usmjerivač za izbacivanje (samo za modele s bočnim izbacivanjem) .....	9	8.6 Zamjena žarulja .....	24
5. UPRAVLJAČKE KOMANDE .....	10	8.7 Jedinica za vožnju unazad .....	24
5.1 Papučica kočnice .....	10	8.8 Jedinica za vožnju unaprijed (4WD model) .....	24
5.2 Papučica za vožnju prema naprijed .....	10	8.9 Reguliranje opruge pričvrzne kuke vreće za sakupljanje trave .....	24
5.3 Papučica za vožnju unazad .....	10	9. SKLADIŠTENJE .....	24
5.4 Komanda za otpuštanje hidrostatskog prijenosa .....	10	10. ODRŽAVANJE I TRANSPORT .....	25
5.5 Komutator s ključem .....	10	11. ASISTENCIJA I POPRAVKA .....	25
5.6 Komanda gasa .....	11	12. POKRIĆE GARANCIJE .....	25
5.7 Komanda čoka .....	11	13. TABELA ZA ODRŽAVANJE .....	26
5.8 Poluga parkirne kočnice .....	11	14. PREPOZNAVANJE PROBLEMA .....	27
5.9 Prekidač za prednja svjetla .....	11	15. DOTATNA OPREMA .....	29
5.10 Funkcije aktiviranja i deaktiviranja uređaja za košenje .....	11		
5.11 Omogućivanje dugmeta za košenje u rikvercu .....	11		
5.12 Kontrole za podešavanje visine uređaja za košenje .....	12		
5.13 Uređaj za regulaciju brzine (tempomat) .....	12		
5.14 Brojač (ako postoji) .....	12		
5.15 Pomoćna utičnica za pribor .....	13		
5.16 Komanda za prevrtanje vreće za sakupljanje trave .....	13		
5.17 Svjetla indikatora i zvučni signal .....	13		
5.18 Displej ploče s instrumentima .....	13		
6. UPOTREBA MAŠINE .....	14		
6.1 Pripremne radnje .....	14		
6.2 Sigurnosne kontrole .....	15		
6.3 Upotreba na strmim terenima .....	16		

## 1. OPĆE INFORMACIJE

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Neki paragrafi u priručniku, koji sadrže informacije od posebnog značaja za sigurnost ili rad, istaknuti su na različite načine, prema sljedećem kriteriju:

**NAPOMENA** ili **VAŽNO** pruža objašnjenja ili druge informacije u vezi s prethodno navedenim kako bi se spriječilo oštećenje uređaja.

Simbol  ističe opasnost. Ukoliko se ne poštuje upozorenje, može doći do osobnih povreda, povreda drugih osoba i/ili oštećenja.

Paragrafi obilježeni četverokutom sa svim tačkastim stranama pokazuju opcijske karakteristike koje nemaju svi modeli navedeni u ovom priručniku. Provjerite je li karakteristika prisutna na Vašem modelu mašine.

Sve oznake "prednji", "stražnji", "desno" i "lijevo" odnose se na radni položaj rukovaoca.

### 1.2 REFERENCE

#### 1.2.1 Slike


Slike u ovim uputstvima za upotrebu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje. Dijelovi prikazani na slikama označeni su slovima A, B, C i tako dalje. Referenca na dio C na slici 2 označena je rečenicom: "Vidi sl. 2.C" ili samo "(Sl. 2.C)". Slike su indikativne. Stvarni broj komada može varirati u odnosu na one prikazane.

#### 1.2.2 Naslovi

Priručnik je podijeljen na poglavlja i paragrafe. Naslov paragrafa "2.1. Obuka" je podnaslov od "2. Sigurnosni propisi". Reference na naslove ili paragrafe označene su skraćenicama pogl. ili par. i odgovarajućim brojem. Primjer: "pogl. 2" ili "par. 2.1"

## 2. SIGURNOSNI PROPISI

### 2.1 OBUKA

 **Upoznajte se sa komandama i s prikladnim načinom upotrebe uređaja. Naučite da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do nastanka požara i/ili ozbiljnih povreda.**

- Nemojte nikada dopustiti da uređaj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Lokalni zakoni mogu utvrditi minimalni uzrast korisnika.
- Ne koristiti nikada uređaj ako je korisnik umoran ili se loše osjeća, ili je pak uzeo lijekove, drogu ili alkohol ili materije koje ugrožavaju njegove reflekse i pažnju.
- Nemojte prevoziti djecu ili druge putnike.
- Ne zaboravite da su rukovaoc ili korisnik odgovorni za nezgode i nepredviđene slučajeve koji mogu nastati na štetu drugih osoba ili njihove imovine. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi garantovao vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na strmim, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- Ukoliko želite ustupiti ili posuditi uređaj drugima, provjerite je li novi korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

### 2.2 PRIPREMNE RADNJE

#### Sredstva za osobnu zaštitu

- Nosite odgovarajuću odjeću, otpornu radnu obuću s donom protiv klizanja i duge pantalone. Ne uključujete uređaj bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Nosite sredstva za zaštitu sluha.
- Upotreba uređaja za zaštitu sluha može umanjiti sposobnost korisnika da čuje upozorenja (uzvike ili alarme). U svakom trenutku nadgledajte područje unutar i oko područja rada.
- Nemojte nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odjeću koja ima lepršave dijelove, kao ni uzice ni kravate, odnosno dodatke koji vise ili su široki jer bi se mogli zakačiti za uređaj ili predmete i materijal koji se nalaze na radnom mjestu.
- Prikladno vezati dugu kosu.

## Radni prostor / Mašina

- Temeljito pregledajte cjelokupno područje rada i uklonite sve predmete koje bi uređaj mogao odbaciti ili koji bi mogli oštetiti uređaje za košenje / rotirajuće elemente (kamenje, granje, željezne žice, kosti i sl.).

## Motor s unutarnjim izgaranjem: gorivo

 **OPASNOST!** Gorivo je lako zapaljivo.

- Čuvajte gorivo u službeno potvrđenim kanisterima za goriva, na sigurnom mjestu, podalje od izvora topline ili otvorenog plamena.
- U kanisterima i u prostoriji u kojoj se oni čuvaju ne smije biti trave, lišća ili preterane masnoće.
- Ne ostavljajte kanistere na dohvatu djece.
- Nemojte pušiti za vrijeme dolivanja ili sipanja goriva i svaki put kad rukujete gorivom.
- Dolijte gorivo pomoću lijevka i to samo na otvorenom.
- Izbjegavajte udisati pare goriva.
- Nemojte dodavati gorivo ili otvarati poklopac na spremniku kad motor radi ili kad je vruć.
- Polako otvorite poklopac na spremniku i pričekajte da se postupno ispusti unutrašnji pritisak.
- Nemojte približavati plamen otvoru spremnika da provjerite njegov sadržaj.
- Ukoliko dođe do prosipanja goriva, ne startati motor, nego udaljiti mašinu s mjesta gdje je gorivo prosuto, te izbjeći mogućnost izazivanja požara, sve dok gorivo ne ispari i dok se ne raspše pare goriva.
- Odmah očistite svaki trag goriva koji se prosuo po uređaju ili na tlo.
- Uvijek vratite na mjesto i dobro pritegnite poklopce na spremniku i kanisteru goriva.
- Nemojte startati mašinu na mjestu gdje ste sipali gorivo; motor treba startati na rastojanju od najmanje 3 metra od mjesta gdje se sipano gorivo u mašinu.
- Izbjegavajte da gorivo dođe u dodir s odjećom, a u tom slučaju, presvućite se prije nego što startate motor.

## 2.3 ZA VRIJEME UPOTREBE

### Radni prostor

- Nemojte aktivirati motor u zatvorenim prostorijama, u kojima bi moglo da se nakupljaju opasni dimovi ugljičnog monoksida. Operacije startanja moraju se vršiti napolju ili na dobro provjetrenom mjestu. Ne zaboravite da su ispušni plinovi otrovni.
- Za vrijeme startanja mašine ne usmjeravajte prigušivač, odnosno ispušne plinove prema zapaljivom materijalu.
- Nemojte koristiti mašinu na prostoru u kojem postoji rizik od eksplozija, u


prisustvu zapaljive tekućine, plina ili prašine. Električni kontakti ili mehaničko trljanje mogu dovesti do nastanka iskri koje mogu zapaliti prašinu ili paru.

- Radite isključivo po dnevnom svjetlu ili pri dobrom vještačkom osvjetljenju ili kad se dobro vidi.
- Udaljite osobe, djecu i životinje s radnog područja. Potrebno je da djecu nadgledaju odrasle osobe.
- Nemojte raditi po mokroj travi, kad pada kiša i kad postoji rizik od nevremena, posebno kad postoji mogućnost pojave munja.
- Posebnu pažnju obratite na neravnine terena (ispupčenja, udubljenja), na padine, na skrivene opasnosti i na prisutnost mogućih opasnosti koje bi mogle ograničiti vidljivost.
- Budite oprezni u blizini provalija, jaraka ili nasipa. Mašina se može prevrnuti ako jedan točak premaši rub provalije ili se rub ospe.
- Pazite na strmim terenima gdje je potrebna posebna pažnja da ne bi došlo do prevrtanja mašine ili gubitka kontrole nad njom. Glavni uzroci gubitka kontrole:
  - Točkovi ne prijanjaju
  - Prevelika brzina
  - Neprikladno kočenje
  - Mašina nije prikladna za upotrebu
  - Nepoznavanje efekata koji mogu nastati iz stanja terena
  - Neispravna upotreba mašine kao vučnog vozila.
- Prilikom rada u blizini javnih cesta pazite na saobraćaj.
- Da biste izbjegli rizik od požara, ne ostavljajte mašinu zaustavljenu s upaljenim motorom u visokoj travi.

### Ponašanje

- Za vrijeme vožnje i rada nemojte biti rasejani i održite potrebnu koncentraciju.
- Pazite kad se krećete u rikverc ili unazad. Gledajte iza sebe prije i za vrijeme kretanja u rikverc da se uvjerite da iza vas nema prepreka.
- Pazite kad vučete teret ili kad koristite tešku dodatnu opremu:
  - Koristite odobrene tačke za pričvršćivanje šipke za vuču samo prilikom vuče;
  - Ograničite opterećenje na ono kojim se može sigurno upravljati;
  - Nemojte naglo skretati. Vodite računa za vrijeme kretanja u rikverc;
  - Koristite protivtegeve ili tegove na točkovima, kada je to preporučeno u priručniku s uputama.
- Pazite kada koristite vreće za skupljanje ili dodatnu opremu koja može ugroziti stabilnost mašine, posebno na nizbrdicama.

- Uvijek držite ruke i noge podalje od uređaja za košenje prilikom pokretanja i upotrebe uređaja.
- Pažnja: uređaji za košenje nastaviti će se okretati nekoliko sekundi nakon odvajanja ili nakon isključenja motora.
- Pazite na sklopove uređaja za košenje s više uređaja za košenje, jer rotirajući uređaji za košenje mogu potaknuti rotaciju ostalih uređaja.
- Držite se podalje od uređaja za izbacivanje.
- Nemojte dodirivati dijelove motora koji se za vrijeme rada zagrijevaju. Rizik od opekotina.
- Da biste izbjegli rizik od požara, ne ostavljajte mašinu zaustavljenu s upaljenim motorom u visokoj travi.

 U slučaju kvara ili nezgode za vrijeme rada, odmah isključite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako povrijedite sebe ili druge osobe, odmah primijenite mjere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Pažljivo uklonite sve eventualne otpatke koji bi mogli oštetiti ili povrijediti osobe ili životinje u slučaju da ih niko ne nadzire.

### Ograničenja u upotrebi

- Nikada nemojte koristiti uređaj sa štitnicima koji su oštećeni, koji nedostaju ili koji nisu ispravno postavljeni (vreća za sakupljanje trave, bočni štitnici za izbacivanje, stražnji štitnici za izbacivanje)
- Ne koristite mašinu ako dodatna oprema/alatke nisu instalirane na predviđenim mjestima.
- Nikada nemojte isključivati, deaktivirati, uklanjati ili izmjenjivati ugrađene sigurnosne sisteme / mikroprekidače.
- Nemojte izmjenjivati postavke regulatora motora ili ga koristiti pri prekomjernoj brzini. Prevelike brzine motora povećavaju opasnost od ozljeđivanja korisnika i drugih osoba.
- Ne izlagati mašinu preteranom naporu i ne koristiti malu mašinu za teške radove; upotreba odgovarajuće mašine smanjuje rizike i poboljšava kvalitet rada.


*Mašina nije službeno potvrđena za korištenje na javnim putevima. Mašina se mora koristiti (u skladu s Prometnim propisima) na području zatvorenom za promet vozila.*

## 2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Redovno održavajte mašinu i ispravno je uskladištite kako bi se održala njena sigurnost i njen izvorni učinak.

### Održavanje

- Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni dijelovi istrošeni ili oštećeni. Dijelovi u kvaru ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati.
- Da biste smanjili rizik od požara, redovito provjeravajte da ne dolazi do curenja ulja i/ili goriva.
- Budite pažljivi tokom podešavanja uređaja kako biste izbjegli zaglavljivanje prstiju između pokretnih dijelova uređaja za košenje i fiksnih dijelova uređaja.

 Razina buke i vibracija navedena u ovim uputstvima predstavljaju najviše vrijednosti pri kojima se mašina može koristiti. Upotreba reznog elementa koji nije uravnotežen, prevelika brzina kretanja, nevršenje održavanja bitno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Stoga je potrebno primijeniti preventivne mjere za otklanjanje mogućih šteta izazvanih prevelikom bukom ili naprezanjima od vibracija; vršiti održavanje mašine, nositi zaštitu za uši, praviti pauze za vrijeme rada.

### Skладиštenje

- Ne odlažite mašinu ako u spremniku ima goriva u prostoriju gdje bi pare goriva mogle doći u dodir s plamenom, iskrama ili jakim izvorom topline.
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude s odrezanim/pokošenim materijalom u prostorijama.

## 2.5 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita životne sredine mora biti važan i prioritetan aspekt pri korištenju mašine, uz poštovanje susjedstva i okoline u kojoj živimo.

- Nemojte uznemiravati susjede. Koristite mašinu samo u dogledno vrijeme (ne rano ujutru ili kasno navečer kad biste mogli uznemiravati osobe).
- Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje ambalaže, ulja, goriva, filtera, istrošenih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa koji ima jak uticaj na okolicu; ovaj otpad se ne smije baciti u obični otpad, već se mora odvojiti i predati određenim centrima za skupljanje otpada koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje otpadnog materijala nakon košenja.
- Kada mašinu prestanete koristiti, ne ostavljajte je u okolini, već se obratite službi za prikupljanje otpada, u skladu sa važećim lokalnim propisima.

## 3. UPOZNAVANJE S MAŠINOM

### 3.1 OPIS MAŠINE I PREDVIĐENA UPOTREBA

#### Ova mašina je traktorska kosilica.

Uređaj je opremljen motorom koji pogoni uređaj za košenje zaštićen kućištem, kao i prijenosnikom koji pokreće uređaj.

Uređaj je opremljen sljedećim dijelovima:

- hidrostatskim pogonskim sistemom s dva točka (2WD) ili četiri točka (4WD) s bezbrojnim rasponima varijabilnosti vožnje unaprijed i unazad.

Rukovaoc je u stanju voziti mašinu i aktivirati glavne komande sjedeći na mjestu vozača.

Sigurnosni uređaji instalirani na uređaj isključuju motor i uređaje za košenje u roku od samo nekoliko sekundi (par. 6.2.2).

#### 3.1.1 Predviđena upotreba

Ova mašina je projektirana i izrađena za košenje trave.

Obično ova mašina može:

1. kositi travu i sakupljati je u vreću za sakupljanje trave.
2. kositi travu i odlagati je na tlo sa stražnje strane.
3. kositi, usitnjavati i odlagati travu na terenu (efekat malčiranja).
4. kositi travu i odlagati je na tlo s bočne strane.

Upotreba posebne dodatne opreme, koju je predvideo proizvođač kao originalne opreme ili opreme koja se posebno može kupiti, omogućava da se košenje trave izvrši na različite načine, koji su opisani u ovom priručniku ili na slikama koje se nalaze pored razne dodatne opreme. Isto tako, mogućnost postavljanja dopunske opreme (ukoliko je ona predviđena od strane proizvođača) može proširiti predviđenu upotrebu na druge funkcije, prema ograničenjima i uslovima navedenim u uputstvima koja idu uz svu dodatnu opremu.

#### 3.1.2 Neprijemljena upotreba

Bilo koja druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i nanijeti štetu osobama i/ili predmetima. U neprijemljenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):

- prijevoz na mašini ili na prikolici drugih osoba, djece ili životinja jer bi oni mogli pasti i teško se povrijediti; osim toga prijevoz istih može ugroziti sigurnu vožnju mašine;
- vuča ili guranje tereta bez upotrebe odgovarajuće priključne opreme koja je predviđena za vuču;
- korištenje mašine za prolaz po nestabilnom, klizavom, zaleđenom, kamenitom ili neravnom terenu, po barama ili močvarnim predjelima gdje nije moguće procijeniti čvrstoću terena;
- korištenje uređaja za košenje na površinama koje nisu travnate;
- korištenje mašine za skupljanje lišća ili ostataka.

**VAŽNO** *Nepravilna upotreba uređaja poništava garanciju, oslobađa Proizvođača svake odgovornosti te prenosi na korisnika svu odgovornost za bilo kakvu štetu ili ozljeđivanje korisnika ili drugih osoba.*

#### 3.1.3 Tipologija korisnika

Ova mašina je namijenjena da je koriste osobe, odnosno rukovaoci koji nisu profesionalci. Ova mašina je namijenjena za upotrebu iz hobija.

**VAŽNO** *Uređaj mora koristiti samo jedan korisnik.*

### 3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na uređaju se prikazuju različiti simboli (sl. 2). Oni imaju ulogu da podsjetu rukovaoca na ponašanje koje mora imati kako bi koristio mašinu pažljivo i oprezno.

Značenje simbola:



**Pažnja!** Prije korištenja pročitajte uputstva.



**Pažnja!** Uklonite ključ i pročitajte uputstva prije izvršavanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravljanju.



**Opasnost! Izbacivanje predmeta:** Nemojte raditi bez postavljenog stražnjeg štitnika za izbacivanje ili vreće za sakupljanje trave. (samo za modele sa stražnjim sistemom za sakupljanje).



**Opasnost! Izbacivanje predmeta:** Osigurajte da se sve osobe nalazi na sigurnoj udaljenosti.



**Opasnost! Pevrtanje mašine:** Nemojte koristiti uređaj na gradjentima koji prekoračuju 10°.



**Opasnost! Amputacija:** Osigurajte da se djeca nalaze na sigurnoj udaljenosti od uređaja dok motor radi .



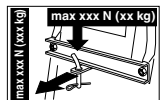
**Opasnost od posjekotina.** Uređaji za košenje su u pogonu. Nemojte umetati ruke ili stopala u kućište uređaja za košenje.



**Pažnja!** Budite podalje od vrućih površina



Nemojte se penjati na uređaj stupanjem na zaštitne ploče sklopa uređaja za košenje.



Kada upotrebljavate komplet za vuču, nemojte prekoračivati ograničenje opterećenja navedeno na naljepnici i pridržavajte se mjerodavnih sigurnosnih propisa.

**VAŽNO** Sve oštećene ili nečitljive naljepnice moraju se zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštene servisne službe.

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA NALJEPNICA

Identifikacijska naljepnica sadrži sljedeće podatke (sl. 1):

1. Nivo zvučne snage
2. Oznaka sukladnosti CE
3. Godina proizvodnje
4. Tip mašine
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Šifra artikla
8. Nominalna snaga i maksimalna radna brzina motora
9. Težina u kg
10. Tip prijenosa

Upišite identifikacijske podatke o mašini u odgovarajući prostor na etiketi koja se nalazi na poledini naslovne strane.

**VAŽNO** Kada kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu, navedite informacije za identifikacijske naljepnice proizvoda.

**VAŽNO** *Primjer Izjave o sukladnosti nalazi se na posljednjim stranicama priručnika.*

### 3.4 GLAVNI DIJELOVI

Uređaj se sastoji od niza glavnih komponenti koje obavljaju sljedeće funkcije (sl. 1):

- A. **Motor:** pokreće uređaje za košenje i točkove. njegove karakteristike i pravila korištenja opisani su u posebnom priručniku.
- B. **Sklop reznih glava:** to je sklop koji sadrži kućište u kojem se nalaze uređaji za košenje i uređaje za košenje.
- C. **Uređaji za košenje:** elementi za košenje trave; krilca na krajevima pomažu da se izrezana trave prenese do usmjerivača za izbacivanje.
- D. **Stražnji štitičnik za izbacivanje (dostupan na zahtjev):** može se ostaviti umjesto vreće za sakupljanje trave i spriječiti da uređaji za košenje uvuku predmete i odbace ih prema van. (samo za modele sa skupljanjem odostraga).
- E. **Bočni usmjerivač za izbacivanje:** uz bočno odlaganje trave na tlo, bočni usmjerivač sadrži i sigurnosni element koji sprječava da uređaji za košenje uvuku predmete i odbacuju ih oko uređaja (samo za modele s funkcijom bočnog izbacivanja).
- F. **Vreća za skupljanje :** uz sakupljanje pokošene trave, vreća za sakupljanje trave sadrži i sigurnosni element koji sprječava da uređaji za košenje uvuku predmete i odbacuju ih na velike udaljenosti oko uređaja (*samo za modele sa stražnjim sakupljačem*).
- G. **Usmjerivač za izbacivanje:** to je dio koji spaja sklop uređaja za košenje i vreću za sakupljanje trave (*samo za modele sa stražnjim sakupljačem*).
- H. **Sjedište vozača:** radni položaj rukovaoca, opremljeno je senzorom koji detektuje njegovu prisutnost kako bi intervenisali sigurnosni uređaji.
- I. **Volan:** upravlja skretanjem prednjih točkova.
- J. **Prednji branik:** štiti prednje dijelove mašine.
- K. **Akumulator:** daje energiju za startanje motora; njegove karakteristike i pravila korištenja opisani su u posebnom priručniku.

## 4. MONTAŽA

**⚠ Sigurnosni propisi kojih se trebete pridržavati opisani su u pogl. 2. Strogo se pridržavajte ovih propisa kako ne bi nastali rizici ili opasnosti.**

Za potrebe skladištenja i transporta, neki dijelovi mašine nisu direktno sklopljeni u fabrici, već ih treba namontirati nakon skidanja ambalaže, prema narednim uputstvima.

**⚠ Skidanje ambalaže i dovršetak montaže moraju se izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, na prostoru na kojem ima dovoljno mjesta za rukovanje mašinom i ambalažom i uz pomoć prikladnog alata. Nemojte koristiti mašinu prije nego što završite radnje navedene u odjeljku "MONTAŽA".**

### 4.1 KOMPONENTE ZA MONTAŽU

U pakovanju se nalaze komponente za montažu koje su navedene u slijedećoj tablici:

	Opis
1	Volan
2	Poklopac komandne table i komponente za montažu volana
3	Sjedište vozača
4	Prednji branik (ako postoji)
5	Vreća s vijcima za montažu itd. i uputstvima, samo TS-TX-TH modeli (samo modeli sa stražnjim sakupljačem)
6	Nosači za vreću za sakupljanje trave i povezana oprema (samo modeli sa stražnjim sakupljačem)
7	Bočni usmjerivač za izbacivanje (samo za modele s bočnim izbacivanjem)
8	Bočni pričvrtni elementi sklopa uređaja za košenje (ako postoje).
9	Vreća sa: - priručnicima s uputstvima i dokumentima - vijcima za montažu sjedišta; - priključci za sklop bočnog usmjerivača za izbacivanje (samo za modele s bočnim izbacivanjem) - vijcima za spajanje kablova akumulatora - 2 ključa za startanje - 1 rezervni 10 A osigurač
10	Oprema za malčiranje (samo modeli s funkcijom bočnog izbacivanja) (ako postoji).

### 4.1.1 Skidanje ambalaže

1. Otvorite pakovanje pažljivo i pazite da ne zagubite dijelove.
2. Pročitajte dokumentaciju koja se nalazi u kutiji, kao i ova uputstva.
3. Izvadite iz kutije sve dijelove koji nisu namontirani.
4. Izvadite mašinu iz ambalaže prema slijedećim uputstvima:
  - pomaknite sklop uređaja za košenje na maksimalnu visinu (par. 5.14) kako ga ne biste oštetili u trenutku spuštanja mašine s palete;
  - Spustite mašinu s palete.
5. Pomaknite ručicu za otpuštanje prednjeg pogona u otpušteni položaj (par. 5.4).

### 4.2 MONTAŽA VOLANA

#### • Volan tipa "I"

1. Postavite mašinu na ravno i poravnajte prednje točkove.
2. Odvijačem uklonite centralni čep (sl. 3.B) s volana (sl. 3.A).
3. Postavite volan (sl. 3.A) na izbočenu osovinu (sl. 3.C), okrenite ga tako da kraci budu okrenuti prema sjedištu, a zatim ga gurnite tako da se glavčina volana spoji s izbočenim dijelom klina (sl. 3.D).
4. Pričvrstite volan pomoću vijka (sl. 3.E) i podloški (sl. 3.F) e (sl. 3.G) prema označenom slijedu.
5. Potpuno zategnite vijak (sl. 3.E) pomoću utičnog ključa.
6. Vratite čep na volan (sl. 3.B) tako da ga umetnete dok ne sjedne na mjesto.

#### • Volan tipa "II"

1. Postavite mašinu na ravno i poravnajte prednje točkove.
2. Odvijačem uklonite centralni čep (sl. 3.I) s volana (sl. 3.H).
3. Postavite mašinu na ravno i poravnajte prednje točkove.
4. Postavite volan (sl. 3.H) na izbočenu osovinu (sl. 3.J), okrenite ga tako da se kraci ispravno poravnaju, a zatim ga gurnite tako da se glavčina volana spoji s izbočenim krajem klina (sl. 3.K).
5. Pričvrstite volan pomoću vijka (sl. 3.L) i elastične podloške (sl. 3.M) prema označenom slijedu.
6. Potpuno zategnite vijak (sl. 3.L) pomoću utičnog ključa.
7. Vratite čep na volan (sl. 3.B) tako da ga umetnete dok ne sjedne na mjesto.



### 4.3 MONTAŽA SJEDIŠTA

Povucite polugu regulatora prema gore (sl. 4.C) i gurnite sjedište (sl. 4.A) u vodilicu (sl. 4.B) sa strane volana, dok ne sjedne u jedan od šest mogućih položaja. Tada je sjedište sigurno montirano pa se ne može ponovo ukloniti bez pritiska na ručicu za otpuštanje (sl. 4.D).

### 4.4 MONTAŽA I SPAJANJE AKUMULATORA

Akumulator (sl. 5.A) je smješten ispod sjedišta i drži ga opruga (sl. 5.B).

1. Spojite prvo crveni kabal (sl. 5.C) na pozitivan pol (+), a potom crni kabal (sl. 5.D) na negativan pol (-), pomoću isporučenih vijaka, kako je prikazano.
2. Postavite pridržnu oprugu akumulatora (sl. 5.B), pazeci da su kablovi ispravno položeni ispred akumulatora kako ih ne bi mogla zahvatiti opruga (sl. 5.B).

**VAŽNO** *Uvijek potpuno napunite akumulator u skladu s uputstvima iz priručnika akumulatora.*

**VAŽNO** *Kako biste izbjegli pomicanje zaštitnog uređaja elektroničke ploče, nikada ne pokušavajte pokretati motor ako akumulator nije potpuno napunjen!*

### 4.5 MONTAŽA NOSAČA VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Montirajte dva nosača (sl. 6.A) na stražnju ploču (sl. 6.B) pomoću tri vijka (sl. 6.C) priložena uz svaki nosač, kao što je označeno, bez blokiranja odgovarajućih matica (sl. 6.D). Pričvrstite gornji dio okvira vreće za sakupljanje trave (sl. 6.E) na nosače i centrirajte ga pazeci na stražnju ploču (sl. 6.B). Podesite položaj dvaju nosača (sl. 6.F) pazeci na zaustavljač (sl. 6.G) tako da se okretanjem okvira vreće za sakupljanje trave klin (sl. 6.H) ispravno uklopi u kućište (sl. 6.I). Ponovo provjerite da li je okvir (sl. 6.E) ispravno centriran u odnosu na stražnju ploču (sl. 6.B) i da li se ispravno okreće kao što je prethodno opisano, a zatim zategnite vijke za pričvršćivanje (sl. 6.C) i matice (sl. 6.D).

### 4.6 UKLANJANJE PRIČVRSNJE KUKKE VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Uređaj se isporučuje s pričvrsnim kukama vreće za sakupljanje trave (sl. 7.A) pričvršćenim na stražnju ploču pomoću kuke (sl. 7.B). To se mora ukloniti prije montiranja nosača vreće za sakupljanje trave i ne može se više upotrebljavati.

### 4.7 MONTAŽA PREDNJEG BRANIKA

- **Branik tipa "I"**
- **Štitnik tipa "II"**
  1. Montirajte prednji branik (sl. 8.A) na donji dio okvira (sl. 8.B) pomoću četiri vijka (sl. 8.C).

#### 4.8 MONTAŽA VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

##### • Za TC model

1. Najprije sklopite okvir, sastavljajući gornji dio (sl. 9.A) s donjim dijelom (sl. 9.B), pomoću isporučenih matica i vijaka za fiksiranje (sl. 9.C) kao što je naznačeno. Postavite kutne ploče (sl. 9.D) e (sl. 9.E), pazite da se desna (R) i lijeva (L) strana poravnaju te ih pričvrstite na okvir pomoću četiri samourezna vijka (sl. 9.F).
2. **Samo modeli s funkcijom električnog prevrtanja:** Montirajte dva valjka (sl. 9.G) na noseće klinove (sl. 9.H), pazite da sakupljač bude okrenut prema nosaču i osigurajte ih pomoću elastičnih prstenova (sl. 9.I). Zatim pričvrstite nosače na prednji okvir (sl. 9.B) pomoću matica i vijaka za fiksiranje (sl. 9.J).
3. Umetnite okvir u pokrovnu ceradu (sl. 9.K), pazite na ispravno postavljanje oko baze. Pričvrstite različite plastične profile na cijevi okvira pomoću odvijača (sl. 9.L).
4. Umetnite ručicu (sl. 9.M) kroz rupe na poklopcu (sl. 9.N) i pričvrstite taj podsklop na okvir pomoću vijaka (sl. 9.O), kao što je označeno i stražnjih samoureznih vijaka (sl. 9.P).
5. Montirajte pričvrstnu poprečnu šipku (sl. 9.Q) ispod okvira pomoću matica i vijaka za fiksiranje (sl. 9.R) tako da ravni dio bude okrenut prema ceradi. Umetnite polugu za pražnjenje (sl. 9.S) u kućište i postavite pridržni vijak (sl. 9.T) i odgovarajuću maticu (sl. 9.U).

##### • Modeli TS-TX-TH

Dovršite postupak moniranja vreće za sakupljanje trave kao što je opisano u listovima s uputstvima isporučenim s komponentama.

#### 4.9 MONTAŽA POLUGA ZA PREVRTANJE VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Postavite osovinu poluga (sl. 10.A) tako da uliježe u utor u pločama (sl. 10.B) i pričvrstite je na unutrašnji dio nosača vreće za sakupljanje trave (sl. 10.C) pomoću matica i vijaka za fiksiranje (sl. 10.D) u skladu s postupkom opisanim na slici. Spojite kraj osovine podiznog klipa (sl. 10.E) s polugom (sl. 10.F) pomoću klina (sl. 10.G) i postavite dva elastična prstena (sl. 10.H). Prije postavljanja vreće za sakupljanje trave na nosače provjerite da li se poluge za prevrtanje ispravno pokreću.

#### 4.10 MONTAŽA BOČNIH ZAŠTITNIH PLOČA UREĐAJA ZA KOŠENJE (AKO POSTOJE)

Montirajte zaštitne ploče (sl. 11.A) pomoću vijaka (sl. 11.B) i matica (sl. 11.C), u skladu s uputstvima navedenim za svaki tip uređaja.

#### 4.11 BOČNI USMJERIVAČ ZA IZBACIVANJE (SAMO ZA MODELE S BOČNIM IZBACIVANJEM)


1. Unutar usmjerivača za bočno izbacivanje (sl. 12.A) postavite oprugu (sl. 12.B) umetanjem priključka (sl. 12.B.1) u otvor i okretanjem tako da obje opruge (sl. 12.B) i priključak (sl. 12.B.2) budu sigurno postavljeni u svoja kućišta.
2. Postavite usmjerivač za bočno izbacivanje (sl. 12.A) u ravnini s nosačima sklopa uređaja za košenje (sl. 12.C). Odvijačem okrenite drugi priključak (sl. 12.B.2) opruge (sl. 12.B) kako biste ga izvadili iz usmjerivača za bočno izbacivanje.
3. Umetnite klin (sl. 12.D) u otvore na nosačima (sl. 12.C) i na usmjerivač za bočno izbacivanje tako da prolazi kroz spirale na opruzi (sl. 12.B) i da izbušeni kraj izlazi iz uvučenijeg nosača.

Umetnite rascjepku (sl. 12.E) u otvor (sl. D.1) na klinu (sl. 12.D) i okrenite klin kako bise savili dva kraja (sl. 12.E.1) rascjepke (pomoću kliješta) tako da ne može iskliznuti i pouzročiti da se klin (sl. 12.D) odvoji.

**⚠ Provjerite da li opruga ispravno radi i držite usmjerivač za bočno izbacivanje sigurno spuštenim. Pazite da klin bude ispravno uvučen tako da ne može slučajno izaći.**

## 5. UPRAVLJAČKE KOMANDE

### 5.1 PAPUČICA KOČNICE

 Ta papučica pokreće kočnice na zadnjim točkovima (sl. 13.A, 14.A)

### 5.2 PAPUČICA ZA VOŽNJU PREMA NAPRIJED

Ta papučica se koristi za postizanje trenja na točkovima i reguliranje brzine uređaja prilikom vožnje unaprijed (sl. 13.B, 14.B):



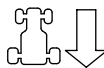
- 1. Kretanje naprijed:** Jačim pritiskom na papučicu progresivno se povećava brzina mašine.
- 2. Položaj lera.** Kad se papučica otpusti, ona se automatski vraća u položaj lera.

**NAPOMENA** Uvjet "Neutralno" označeno je lampicom (sl. 16.F).

**NAPOMENA** Ako korisnik pritisne papučicu dok je aktivirana parkirna kočnica (sl. 13.D), motor se zaustavlja.

### 5.3 PAPUČICA ZA VOŽNJU UNAZAD

Ta papučica se koristi kako bi se postiglo trenje na točkovima unatrag i regulirala brzina uređaja (sl. 13.C, 14.C):



- 1. Rikverc.** Jačim pritiskom na papučicu progresivno se povećava brzina mašine.  
**⚠ Ubacivanje u rikverc treba se izvršiti kad je mašina zaustavljena.**

- 2. Položaj lera.** Kad se papučica otpusti, ona se automatski vraća u položaj lera.

**NAPOMENA** Uvjet "Neutralno" označeno je lampicom (sl. 16.F).

**NAPOMENA** Ako korisnik pritisne papučicu dok je aktivirana parkirna kočnica (sl. 15.D), motor se zaustavlja.

### 5.4 KOMANDA ZA OTPUŠTANJE HIDROSTATSKOG PRIJENOSA

Ta komanda ima dva položaja, kao što je označeno na naljepnici (sl. 13.D, 14.D):



- 1. Prijenos aktiviran:** za sve uslove upotrebe, prilikom kretanja i za vrijeme košenja.



- 2. Prijenos deblokiran:** znatno smanjuje napor koji je potreban da se uređaj ručno pomakne **motor ugašen**.

**VAŽNO** Kako biste izbjegli oštećenje pogonske jedinice, izvršite tu radnju samo kad je motor zaustavljen, a papučice (sl. 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) nalaze se u neutralnom položaju.

#### • Samo 4WD model

Uređaj se može samo lagano pomicati prema nazad, čak i kad je stražnji pogon otpušten.

### 5.5 KOMUTATOR S KLJUČEM

Ključ omogućuje/onemogućuje paljenje uređaja

Ima tri položaja (sl. 15.A):



- 1. Položaj zaustavljanja.** Mašina se odmah gasi.



- 2. Položaj pogona.** Sve funkcije su aktivne.



- 3. Položaj startanja.** Pali se elektropokretač i mašina se starta. Puštanjem ključa iz položaja startanja, on se automatski vraća u položaj pogon.

## 5.6 KOMANDA GASA

Podešava broj okretaja motora.

Označeni položaji (sl. 15.B) odgovaraju sljedećem:



**1. Komanda čoka - Startanje na hladno.** (ako postoji) Ta komanda se koristi za pokretanje motora kad je hladan. Položaj "ČOKA" dovodi do bogaćenja smjese i mora se koristiti samo za vrijeme potrebno za hladno pokretanje.



**2. Maksimalna brzina motora.** Treba se koristiti uvijek za startanje mašine, za vrijeme rada i košenja trave.



**3. Najmanja brzina motora.** Koristi se kad je motor dovoljno topao tokom perioda mirovanja.

**NAPOMENA** *Kada se prebacujete iz jednog područja u drugo, postavite polugu u položaj između «kornjača» i «zec».*

## 5.7 KOMANDA ČOKA

Čok obogaćuje omjer goriva i zraka i treba se odmah upotrijebiti radi pokretanja hladnog motora (sl. 15.C).

## 5.8 POLUGA PARKIRNE KOČNICE

Parkirna kočnica sprječava da se mašina pokrene nakon što je parkirana.

Poluga za ativiranje (sl. 15.D) ima dva položaja:



**1. Kočnica deaktivirana.** Da biste otpustili parkirnu kočnicu, pritisnite papučicu (sl. 13.A, 14.A). Poluga će doći u položaj deaktivirane kočnice.



**2. Kočnica aktivirana.** Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, pritisnite papučicu koliko god je moguće (sl. 13.A, 14.A) i pomaknite polugu u položaj aktivirane kočnice; kad udaljite nogu od papučice, papučica ostaje blokirana u spušenom položaju.

## 5.9 PREKIDAČ ZA PREDNJA SVJETLA



To dugme (sl. 15.E) koristi se za upravljanje prednjim svjetlima kada je ključ (sl. 15.A) u položaju «ON».

## 5.10 FUNKCIJE AKTIVIRANJA I DEAKTIVIRANJA UREĐAJA ZA KOŠENJE

Ta kontrola se koristi za aktiviranje i deaktiviranje uređaja za košenje pomoću elektromagnetskog kvačila:



**1. Uređaji za košenje aktivirani.** Dugme u obliku gljive povučeno (sl. 15.F.1) ili dugme pritisnuto (sl. 15.F.2).



**2. Uređaji za košenje deaktivirani.** Dugme u obliku gljive pritisnuto (sl. 15.F.1) ili dugme otpušteno (sl. 15.F.2).



**Kada su uređaji za košenje deaktivirani, kočnica se pritišće istodobno kako bi se zaustavilo njihovo okretanje unutar nekoliko sekundi.**

**NAPOMENA** *Uvjet "Uređaji za košenje deaktivirani" označen je lampicom (sl. 16.A).*

**NAPOMENA** *Ako aktivirate uređaje za košenje bez poduzimanja neophodnih sigurnosnih mjera, motor se gasi i ne može se ponovo pokrenuti (pogledajte par. 6.2.2)*

## 5.11 OMOGUĆIVANJE DUGMETA ZA KOŠENJE U RIKVERCU



Pritisnite i držite dugme (sl. 15.G) za vožnju unatrag dok su uređaji za košenje aktivirani, bez zaustavljanja motora.

## 5.12 KONTROLE ZA PODEŠAVANJE VISINE UREĐAJA ZA KOŠENJE

### • Kontrola s polugom

Ta poluga se koristi za podizanje i spuštanje sklopa uređaja za košenje, a može se postaviti na 7 različitih visina košenja (sl. 15.H).



Sedam položaja za tu polugu označeno je od «1» do «7» na pločici, što odgovara različitim visinama košenja između 3 i 9 cm.



Za promjenu položaja pritisnite dugme za otpuštanje na kraju poluge.

### • Kontrola s polugom i dugmetom

Ta poluga (sl. 15.H) se koristi za podizanje i spuštanje sklopa uređaja za košenje.

#### • Položaj «A»

Podignut sklop uređaja za košenje.

#### • Položaj «B»

Spušten sklop uređaja za košenje.

Dugme (sl. 15.I) koristi se za postavljanje sklopa uređaja za košenje u jedan od 9 različitih položaja, što odgovara devet visina košenja između 2 i 10 cm.

1. Postavite polugu (sl. 15.H) u položaj «A».
2. Podesite visinu rezanja pomoću dugmeta (sl. 15.I).
3. Postavite polugu (sl. 15.H) u položaj «B» kako bi se sklop uređaja za košenje automatski pomaknuo na unaprijed određenu visinu košenja.

**NAPOMENA** Postavite polugu (sl. 15.H) u položaj «A» tokom transporta i otpreme.

## 5.13 UREĐAJ ZA REGULACIJU BRZINE (TEMPOMAT)

Taj uređaj se koristi za održavanje brzine vožnje pri vožnji unaprijed na željenoj vrijednosti, bez potrebe za daljnjim pritiskom na papučicu (sl. 13.B, 14.B). Vrsta dugmeta u obliku glijive ima dva položaja:



**1. Pritisnuto.** Uređaj onemogućen (deaktiviran)



**2. Povučeno.** Uređaj omogućen (aktivan)

- Kada se uređaj aktivira, ostaje u istoj brzini vožnje unaprijed, bez potrebe za pritiskom na papučicu (sl. 13.B, 14.B).
- Uređaj se ne može koristiti u načinu vožnje unazad.
- Papučica za vožnju unazad je onemogućena kad je uređaj omogućen (sl. 13.C, 14.C).

**NAPOMENA** Brzine se mogu razlikovati ovisno o odabranoj vrijednosti kad uređaj vozi prema gore ili dole.

Kako biste deaktivirali uređaj i vratili kontrolu brzine papučicom (sl. 13.B, 14.B), jednostavno:

- pritisnite papučicu (sl. 13.B, 14.B);

ili

- pritisnite papučicu kočnice (sl. 13.A, 14.A).

U oba slučaja, glijvasto dugme će se automatski vratiti u položaj «Pritisnuto».

**VAŽNO** Nikad nemojte koristiti glijvasto dugme za deaktiviranje uređaja.

## 5.14 BROJAČ (AKO POSTOJI)

Brojač (sl. 15.K) je aktiviran kad se ključ (sl. 15.A) nalazi u položaju «ON» i označava radne sate motora.

### 5.15 POMOĆNA UTIČNICA ZA PRIBOR

Ta utičnica se može koristiti za spajanje električnih uređaja koji rade s naponom istosmjernje struje od 12 V, uz maksimalnu snagu od 50 W, a opremljeni su kompatibilnim utikačem (tip utikača za motor) (sl. 15.M).

- Utičnica je aktivna samo kad je ključ (sl. 15.A) u položaju «ON».

### 5.16 KOMANDA ZA PREVRTANJE VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

#### • Ručna komanda

Da bi prevrnuo vreću za sakupljanje trave radi pražnjenja, korisnik mora izvući polugu (sl. 15.L) iz kućišta.

#### • Električna komanda

Da bi prevrnuo vreću za sakupljanje trave radi pražnjenja, korisnik mora pritisnuti i držati dugme (sl. 15.N) dok komanda je zaustavi motor. Vreća se vraća u radni položaj kada pritisnete i držite dugme (sl. 15.O) dok se pričvrсна kuka ne uglati u svoje mjesto i motor ne zaustavi.

### 5.17 SVJETLA INDIKATORA I ZVUČNI SIGNAL

Kada se ključ okrene u položaj «ON», sva svjetla indikatora se pale i svijetle otprilike pola sekunde (što je popraćeno kratkim zvučnim signalom) kako bi se ukazalo na ispravno funkcioniranje. Nakon toga, svjetla indikatora će se upaliti da bi obavijestila da:



Parkirna kočnica je aktivirana (sl. 16.B)



Vreća za sakupljanje trave ili stražnji štitnik za izbacivanje nisu postavljeni (sl. 16.D)



Uređaji za košenje su aktivirani (sl. 16.A)



Korisnik nije prisutan (sl. 16.C)



Pogon je u položaju "neutralno" (sl. 16.F)



- Fiksno = anomalija punjača akumulatora (dok motor radi) (sl. 16.E)
- Treperenje prije paljenja = akumulator ne može pokrenuti motor, obratite se ovlaštenom servisnom centru (sl. 16.E)

Postoje dvije vrste zvučnog signala:

- a. kontinuirano:
  - označava da se pomaknuo zaštitni uređaj elektroničke ploče;
  - motor isključen više od 30 sekundi, a ključ za paljenja nalazi se u položaju «ON».
- b. isprekidano:
  - označava da je vreća za sakupljanje trave puna.

### 5.18 DISPLEJ PLOČE S INSTRUMENTIMA

Kada se ključ okrene u položaj «ON», sve ikone se pale i svijetle otprilike pola sekunde (što je popraćeno kratkim zvučnim signalom) kako bi se ukazalo na njihovo ispravno funkcioniranje. Zatim se displej prebacuje u način rada "Tajmer"

- Dugme «MODE» može se koristiti za pristup drugim funkcijama, u nizu.

#### A. Radne funkcije

**NAPOMENA** Neke funkcije opisane u nastavku možda nisu dostupne, zavisno od vrste motora instaliranog na uređaju.

1. **Tajmer** (sl. 16.G). Označava ukupan broj radnih sati motora.
2. **Voltmetar** (sl. 16.H). Označava stanje napunjenosti akumulatora.
3. **Brojač okretaja** (sl. 16.I). Označava brzinu motora pomoću numeričke vrijednosti ili niza zvjezdica, što odgovara sljedećem:

Prikazane vrijednosti:

< 1600	brzina u praznom hodu motora
< 2500	brzina prijenosa
> 2500	brzina košenja

- \* brzina u praznom  
hodu motora
- (\*\*) brzina prijenosa
- \*\*
- \*\*\*
- \*\*\*\*
- \*\*\*\*\* brzina košenja
- \*\*\*\*\*





**NAPOMENA** *Kada displej brzine motora treperi, to znači da trenutna brzina motora nije prikladna za košenje trave.*

4. **Sat** (ako postoji) (sl. 16.J). Označava vrijeme u načinu rada 24 sata/dan. Kako biste podesili sat, okrenite ključ za paljenje u položaj «ON» i, bez pokretanja motora, nastavite kako slijedi:
- uzastopno pritisnite dugme «MODE» dok se ne prikaže ikona sata;
  - pritisnite i držite dugme «MODE» dok prve dvije brojke (sat) ne počnu treperiti;
  - pomoću dugmadi s desne strane displeja (sl. 16.K, L) možete povećati ili smanjiti vrijednost po jednu jedinicu u nizu;
  - pritisnite i držite dugme «MODE» dok druge dvije brojke (minute) ne počnu treperiti;
  - pomoću dugmadi s desne strane displeja možete povećati ili smanjiti vrijednost po jednu jedinicu u nizu;
  - pritisnite dugme «MODE» da biste dovršili radnju.

**NAPOMENA** *Sat pogoni rezervni akumulator; kad se taj akumulator isprazni, obratite se ovlaštenom servisnom centru.*


## B. Pomoćne funkcije

1. **Indikator napunjenje vreće za sakupljanje trave** (ako postoji) (sl. 16.M). Zajedno s isprekidanim zvučnim signalom, označava da je vreća za sakupljanje trave puna.
2. **Svjetlo indikatora za ulje** (ako postoji) (sl. 16.N). Označava anomalije u podmazivanju motora: ako se uključi ovo svjetlo indikatora, odmah isključite motor i provjerite nivo ulja; ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
3. **Indikator goriva** (ako postoji) (sl. 16.O). Postoje dvije vrste indikatora goriva:

-  a. **Indikator nivoa** = označava nivo goriva u spremniku, u skladu sa sljedećim kriterijima:  
Spremnik između potpune i polovične napunjenosti
-  Spremnik između polovične napunjenosti i rezerve
-  Rezerva
-  b. **Indikator rezerve** = treperi kada se koristi rezervni spremnik

**NAPOMENA** *Rezervni spremnik može primiti otprilike 2 litre goriva, što je dovoljno za rad uređaja u trajanju od 30 do 40 minuta pri nazivnoj brzini motora.*

## 6. UPOTREBA MAŠINE

 **Sigurnosni propisi kojih se trebate pridržavati opisani su u pogl. 2. Strogo se pridržavajte ovih propisa kako ne bi nastali rizici ili opasnosti.**

### 6.1 PRIPREMNE RADNJE

Prije nego što počnete raditi, neophodno je da izvršite niz kontrola i operacija kako biste se uvjerali da se posao obavlja dobro i u najvećoj sigurnosti.

1. osigurajte da je uređaj poravnat i da sigurno naliježe na tlo;
2. odaberite odgovarajući način rada (par. 6.1.2);

#### 6.1.1 Sipanje ulja i benzina

**VAŽNO** *Uređaj se isporučuje bez motornog ulja ili goriva.*

Prije nego što počnete koristiti mašinu provjerite ima li u njoj goriva i provjerite razinu ulja (par. 7.2, par. 7.3). Za ponovno punjenje ili načine dopunjavanja ulja i mjere opreza pridržavajte se uputstava iz (par. 7.2, par. 7.3) i u priručniku motora.

#### 6.1.2 Podešavanje sjedišta

Klizno sjedište se može podesiti u jedan od šest različitih položaja.

Za podešavanje podignite ručicu (sl. 17.A), gurnite sjedište i zaključajte ga u željenom položaju.

### 6.1.3 Pritisak u gumama

Pritisak u desnoj gumi osigurava da su uređaji za košenje u vodoravnom položaju i da se ravnomjerno kreću.

1. Odvijte zaštitne kapice
2. Povežite ventile na priključak za komprimirani vazduh koji je opremljen manometrom (sl. 18)
3. Podesite pritisak na vrijednosti navedene u tablici "Tehnički podaci".

### 6.1.4 Priprema mašine za rad

**NAPOMENA** *Ova mašina omogućuje košenje travnjaka na više načina; prije početka rada, mašinu treba podesiti shodno odabranom načinu košenja.*

#### a. Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću za skupljanje trave (samo za modele sa skupljanjem odostraga)

- Spojite vreću za sakupljanje trave (sl. 20.A) na nosače (sl. 20.B) i centrirajte je u odnosu na ploču, pazeci da se dvije referentne oznake poravnaju (sl. 20.B).
- Uvjerite se da se donja cijev otvora vreće za skupljanje trave zakačila za odgovarajuću pričvrtnu kuku (sl. 20.C).
- Ako je spoj pretežak ili prelabav, regulirajte pridržnu oprugu (pogledajte 8.9).

#### b. Priprema za košenje i stražnje izbacivanje trave (samo modeli sa stražnjom vrećom za izbacivanje trave) (ako postoji)

- Ako odlučite da radite bez vreće za sakupljanje trave, na zahtjev je dostupan komplet za stražnje izbacivanje (sl. 21; pogl. 15.5). On se mora pričvrstiti na stražnju ploču, kao što je opisano u uputstvima.

#### c. Mogućnost košenja i usitnjavanja trave

- Ako odlučite kositi travu, malčirati je i ostaviti na travi, na zahtjev je dostupan komplet za "malčiranje" (pogl. 15.1). On se mora pričvrstiti na stražnju ploču, kao što je opisano u uputstvima.

**!** *Ako je riječ o modelima s bočnim izbacivanjem, provjerite da li je montirana bočna zaštita za izbacivanje (sl. 20.A) (ako postoji).*

#### d. Priprema uređaja za košenje i bočno izbacivanje trave (samo za modele s bočnim izbacivanjem)

- Uvijek osigurajte da opruge unutrašnjeg deflektora (sl. 19.A) rade ispravno, održavajući ga cijelo vrijeme u spušenom položaju.
- Kada kosite visoku ili vlažnu travu, preporučujemo da uklonite privrtni element za bočnog izbacivanje (sl. 20.A) (ako postoji).
- Za uklanjanje pričvrstnog elementa odvrnite vijke (sl. 20.B) dok održavate deflektor bočnog izbacivanja u podignutom položaju (sl. 20.C).

**!** *U slučaju kolizija bez postavljenog pričvrstnog elementa za bočno izbacivanje (sl. 20.A), može doći do izobličenja sklopa uređaja za košenje.*

**!** *Ne zaboravite da uvijek trebate zamijeniti pričvrtni element za bočno izbacivanje nakon korištenja.*

### 6.1.5 Postavljanje točkića za sprečavanje kidanja trave

Točkići za sprečavanje kidanja trave koriste se za smanjenje opasnosti od kidanja dijelova trave, što se može dogoditi kada se ivice sklopa uređaja za reanje povlače iznad neravnog tla. Postavite točkiće kako je navedeno (par. 7.4).

## 6.2 SIGURNOSNE KONTROLE

Izvršite slijedeće sigurnosne kontrole i provjerite poklapaju li se rezultati s vrijednostima navedenim u tablicama.

**!** *Prije upotrebe uvijek izvršite sigurnosne kontrole.*

### 6.2.1 Generalna kontrola sigurnosti

Predmet	Rezultat
Akumulator	Nema oštećenja na njegovom omotaču, poklopcu i stezaljkama.
Štitnik za stražnje izbacivanje, vreća za sakupljanje trave	Dobro stanje. Nema nikakvih oštećenja. Ispravno namontirani.
Štitnik za bočno izbacivanje, usisna rešetka	Dobro stanje. Nema nikakvih oštećenja. Ispravno namontirani.
Krug goriva i spojevi.	Nema curenja.



Električni kablovi.	Čitava izolacija neoštećena. Nema nikakvog mehaničkog oštećenja.
Krug ulja.	Nema curenja. Nema nikakvih oštećenja.
Sigurnosni uređaji	Djeluju kako je navedeno u par. 6.2.2

### 6.2.2 Kontrola sigurnosnih uređaja

Sigurnosni uređaji djeluju na osnovu dva kriterija:

- A. onemogućuju startanje motora, ako nisu zadovoljeni svi sigurnosni uslovi;
- B. zaustavljaju motor ako nedostaje samo jedan jedini sigurnosni uslov.

Radnja	Rezultat
1. prijenos u leru; 2. uređaji za košenje deaktivirani; 3. rukovaoc sjedi.	Motor starta
rukovaoc napušta sjedalo	Motor se zaustavlja
vreća za sakupljanje trave se podiže ili je štitičnik za stražnje izbacivanje uklonjen bez prethodnog deaktiviranja uređaja za košenje ( <i>samo za modele sa stražnjim sakupljanjem</i> )	Motor se zaustavlja
parkirna kočnica je aktivirana bez prethodnog deaktiviranja uređaja za košenje	Motor se zaustavlja
aktivira se mjenjač brzine ili pak papučica pogona, a parkirna kočnica je aktivirana	Motor se zaustavlja
brzina za vožnju unazad je aktivirana bez prethodnog aktiviranja uređaja za košenje, bez pritiska na dugme za omogućavanje (par. 5.7)	Motor se zaustavlja
Vozite uređaj unaprijed i unazad, ubacite u neutralnu brzinu / otpustite papučicu pogona (par. 5.17; par. 5.18)	Mašina usporava i zaustavlja se
Aktivirajte papučicu kočnice (par. 5.16)	Mašina se zaustavlja.
Probna vožnja	Nema nepravilnih vibracija. Nema nepravilnih zvukova

**⚠ Ako se bilo koji rezultat razlikuje od navoda u tablicama, ne smijete koristiti mašinu! Obratite se servisnoj službi koja treba izvršiti potrebne kontrole i popravku.**

**VAŽNO** *Uvijek imajte na umu da sigurnosni uređaji sprečavaju pokretanje motora ako nisu ispunjeni sigurnosni zahtjevi. U ovim slučajevima, kad se uspostave uslovi za startanje, treba postaviti ključ (sl. 15.A) u položaj zaustavljanja prije nego što ćete ponovo moći startati motor.*

### 6.3 UPOTREBA NA STRMIM TERENIMA

Pridržavajte se ograničenja navedenih u tabelama "Tehnički podaci" i na "sl. 24", nezavisno od smera kretanja.

Ne zaboravite da ne postoji "sigurna" nizbrdica. Kretanje po strmom terenu zahtijeva poseban oprez. Da ne bi došlo do prevrtanja mašine ili gubitka kontrole nad njom:

- Na strmim terenima nikada nemojte kositi poprečno. Po strmim travnjacima trebate se kretati gore/dolje, a nikada poprečno, vodeći računa prilikom promjene pravca kako prednji točkovi ne bi naišli na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.) koje bi mogle dovesti do bočnog klizanja i prevrtanja mašine ili gubitka kontrole nad njom.
- Nemojte se naglo zaustavljati ili kretati uzbrdo ili nizbrdo;
- Lagano i veoma pažljivo aktivirajte pogon kako se mašina ne bi uzdigla.
- Smanjite brzinu:
  - svaki put prije promjene pravca kretanja i u uskim krivinama
  - prije nego što naiđete na nizbrdicu, a posebno nizbrdo
- Nikada nemojte ubacivati u rikverc da biste smanjili brzinu prilikom kretanja nizbrdo; to bi moglo dovesti do gubitka kontrole nad mašinom, posebno na klizavom terenu.
- Uvijek aktivirajte parkirnu kočnicu prije nego što ostavite mašinu zaustavljenu i bez nadzora.
- Kako biste iskoristili učinak kočenja hidrostatskog prijenosa, kad prijenos nije aktiviran, izbjegavajte pritisakanje papučice pogona prilikom vožnje nizbrdo

### 6.4 POKRETANJE

1. Otvorite slavinu goriva (sl. 25.A) (ako je predviđena).
2. Sjednite na mjesto vozača.
3. Stavite prijenos u ler («N») (par. 5.17; par. 5.18).
4. Deaktivirajte uređaje za košenje (par. 5.6).
5. Aktivirajte parkirnu kočnicu (par. 5.4).
6. Postavite komandu gasa u položaj maksimalne brzine "zec" (par. 5.2).
7. **U slučaju hladnog pokretanja:** aktivirajte komandu čoka (par. 5.2 / par. 5.3)

8. Stavite komutator s ključem, okrenite ključ u položaj pogona kako biste aktivirali električni krug, potom okrenite ključ u položaj startanja da startate motor.
9. Pustite ključ kad je startanje izvršeno.
10. **U slučaju hladnog pokretanja:** čim se motor uredno počne okretati:
  - 10a. Deaktivirajte komandu čoka (par. 5.2), postavite komandu akceleratora na maksimalnu brzinu - "zec".
  - 10b. Deaktivirajte komandu čoka (par. 5.3).

**NAPOMENA** *Upotreba čoka kad je motor već zagrijan može naštetiti svjećicama i prouzrokovati nepravilan rad motora.*

11. Kada startate motor, postavite polugu gasa u položaj najmanje brzine «kornjača».

**NAPOMENA** *Ako postoje problemi s pokretanjem motora, nemojte insistirati, jer može nastati opasnost da iscuri tekućina iz akumulatora i preplavi motor. Vratite ključ u položaj zaustavljanja, sačekajte nekoliko sekundi i ponovite operaciju. Ukoliko smetnja potraje, pročitajte poglavlje «14» ovog priručnika i priručnik s uputstvima za motor.*

## 6.5 RAD

### 6.5.1 Pogon unaprijed i premještanje

Za vrijeme premještanja:

- Deaktivirajte uređaje za košenje (par. 5.6);
- postavite sklop uređaja za košenje u potpuno podignut položaj (par. 5.8);
- postavite komandu gasa u položaj između minimalne brzine «kornjača» i maksimalne brzine «zec».
- otpustite parkirnu kočnicu otpuštanjem papučice kočnice (par. 5.4).
- pritisnite pedalu gasa (par. 5.17) u smjeru "prema naprijed" i ubrzajte na željenu brzinu pritiskom na papučicu i kontroliranjem gasa.

**⚠ Prijenos mora biti aktiviran kako je opisano (par. 5.17, 5.18) jer naglo aktiviranje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem, što može dovesti do toga da se podigne, osobito na strmom terenu.**

### 6.5.2 Kočenje

Smanjite brzinu uređaja smanjivanjem brzine motora, a zatim pritisnite papučicu kočnice (par. 5.16) kako biste dodatno smanjili brzinu, sve dok se uređaj ne zaustavi. Uređaj se može značajno uposriti jednostavno otpuštanjem papučice gasa (par. 5.17, 5.18).

### 6.5.3 Rikverc

**VAŽNO** *Vožnja unazad se mora aktivirati kad je uređaj zaustavljen.*

1. Aktivirajte papučicu (par. 5.16) sve dok se mašina ne zaustavi;
2. počnite kretanje u rikverc pritiskom na papučicu pogona u smjeru rikverca (par. 5.18).

### 6.5.4 Košenje trave

Da biste radili s mašinom, postupite kako slijedi:

1. postavite gas u položaj maksimalne brzine ("zec"); ovaj položaj treba uvijek koristiti za vrijeme upotrebe mašine;
2. dovedite sklop uređaja za košenje u najviši položaj;
3. aktivirajte uređaje za košenje (par. 5.6), samo na travnatim površinama, ali ih nemojte uključivati na pjeskovitom terenu ili u suviše visokoj travi;
4. Kada počinjete s košenjem trave, počnite polako i pažljivo, kao što je opisano iznad;
5. Regulirajte brzinu i visinu košenja (par. 5.8) u skladu s uvjetima travnjaka (visina trave, gustoća i vlaga) i količinom trave koju treba pokositi;
6. Izgled travnjaka bit će bolji ako se trava uvijek kosi na jednaku visinu i u dva suprotna smjera (sl. 27).

**VAŽNO** *Kako biste nastavili s vožnjom unatrag dok su uređaji za košenje aktivirani, potrebno je pritisnuti i držati dugme za omogućivanje (par. 5.7) kako ne bi došlo do zaustavljanja motora.*

Svaki put kad primijetite smanjeni broj okretaja motora, potrebno je smanjiti brzinu, imajući u vidu da nikada košenje trave neće biti dobro ukoliko je brzina kretanja suviše velika u odnosu na količinu pokosene trave.

Deaktivirajte uređaje za košenje i pomaknite sklop uređaja za košenje u najviši položaj:

- Za vrijeme pomicanja između radnih površina
- Prilikom prelaska preko netravnatih površina
- Svaki put kad je potrebno preći kakvu prepreku.

### 6.5.5 Savjeti za održavanje urednog travnjaka

- Da bi travnjak zadržao dobar izgled, da bi bio zeleni i mek, neophodno je redovno kositi travu. Travnjak mogu sačinjavati trave različite

- vrste. Ako se travnjak često kosi, na njemu uglavnom raste trava s dosta korenja i dolazi do formiranja jakog travnatog pokrivača; u suprotnom, ako se trava ne kosi često, na njemu će uglavnom rasti visoka divlja trava (detjelina, bijele rade itd.). Učestalost košenja zavisi od rasta trave; trava ne treba porasti dosta između dva košenja.
- Optimalna visina trave na održavanom travnjaku iznosi oko 4-5 cm, a tokom jednog košenja ne bi trebalo kositi više od jedne trećine ukupne visine trave. Ako je trava veoma visoka, treba je pokositi dvaput u periodu od 24 sata. Prvo košenje treba izvršiti s uređajima postavljenima na maksimalnu visinu, a drugo košenje treba izvršiti pri željenoj visini (sl. 26).
  - Ako su uređaji za košenje postavljeni prenisko, oni će čupati travu zajedno s korijenjem, što će rezultirati nejednakim efektom.
  - U toplijem i suvljem periodu travu bi trebalo ostaviti malo višu kako ne bi došlo do sušenja zemljišta.
  - Poželjno je uvijek kositi travu kad je travnjak suh. Nemojte kositi mokru travu; time se smanjuje efikasnost rotirajućeg uređaja, jer se trava zaglavljuje u njega i čupa iz tla.
  - Uređaji za košenje moraju biti u dobrom stanju i dobro naoštreni kako bi se trava ravno kosila bez neskladnih ivica zbog kojih može požutiti na krajevima.
  - Motor treba koristiti pri najvećem broju okretaja kako bi se osiguralo precizno košenje i pravilno potiskivanje pokošene trave kroz usmjerivač za izbacivanje trave.
  - Ako se usmjerivač za izbacivanje često blokira travom, trebate smanjiti brzinu vožnje jer je možda prevelika s obzirom na uvjete trave. Ako se problem nastavi, vjerovatni uzroci su loše naoštreni uređaji za košenje ili deformirana krilca.
  - Budite vrlo pažljivi prilikom košnje u blizini grmova ili niskih ivičnjaka jer oni mogu ugroziti vodoravni položaj sklopa uređaja za košenje i oštetiti njegovu ivicu, kao i uređaje za košenje.

### 6.5.6 Pražnjenje vreće za skupljanje (samo za modele sa skupljanjem odostraga)

**NAPOMENA** Pražnjenje vreće za sakupljanje trave može se izvršiti samo kad su uređaji za košenje deaktivirani, u suprotnom se motor zaustavlja.

- Nemojte čekati da se vreća za skupljanje suviše napuni kako se usmjerivač za izbacivanje ne bi začepio.
- Zvučni signal pokazuje da je vreća puna; u tom slučaju postupite kako slijedi:
  1. deaktivirajte uređaje za košenje (par. 5.6) i signal će prestati;

2. postavite kontrolu gasa u položaj minimalne brzine "kornjača"
3. zaustavite kretanje i stavite u položaj lera (par. 5.17; par. 5.18);
4. aktivirajte parkirnu kočnicu;

#### • Ručna komanda

5. izvucite polugu (sl. 28.A) i izvrnite vreću za sakupljanje trave da biste je ispraznili;
6. ponovno zatvorite vreću tako da ostane spojena s kukom (sl. 28.B) i vratite polugu.

#### • Električna komanda

5. dok je korisnik u sjedećem položaju, pritisnite i držite dugme (sl. 28.C) dok vreća za sakupljanje trave ne bude u potpuno prevrnutom položaju;
6. nakon pražnjenja vreće pritisnite i držite dugme (sl. 28.D) dok se vreća za sakupljanje trave potpuno ne spusti te osigurajte da ostaje pričvršćena na kuku (sl. 28.B).

**NAPOMENA** Nakon pražnjenja vreće za sakupljanje trave može doći do ponovne aktivacije zvučnog signala prilikom aktiviranja uređaja za košenje; to se može dogoditi ako su ostaci trave prionuli na indikator senzora mikroprekidača; u tom slučaju, odmah deaktivirajte i ponovo aktivirajte uređaje za košenje da biste utišali zvučni signal.

Osigurajte da senzor (sl. 28.E) uvijek bude čist od ostataka trave.

### 6.5.7 Čišćenje usmjerivača za izbacivanje (samo za modele sa stražnjim sakupljanjem)

- Košenje vrlo visoke ili vlažne trave, posebno pri vrlo velikoj brzini, može dovesti do začepjenja usmjerivača za izbacivanje. Ako se začepi, slijedite uputstva navedena u pogl. 7.6.2.

### 6.5.8 Kraj košenja

Kad završite košenje postupite kako slijedi:

1. deaktivirajte uređaje za košenje;
2. smanjite broj okretaja motora
3. vozite se unazad s uređajima za košenje podignutima u najviši položaj;

### 6.6 ZAUSTAVLJANJE

Za zaustavljanje mašine postupite kako slijedi:

1. postavite polugu gasa u položaj minimalne brzine «komjača»

**⚠ Da biste izbjegli moguće ponovno paljenje, ostavite gas u položaju minimalne brzine «kornjača» na 20 sekundi, prije nego što ugasite motor.**

2. isključite motor postavljanjem ključa u položaj zaustavljanja;
3. kad ugasi motor, zavrnite slavinu goriva (sl. 25.A) (ako je predviđena);
4. izvadite ključ

**VAŽNO** *Da bi akumulator ostao napunjen, nemojte ostavljati ključ u položaju "pogon" ili "paljenje farova" kad motor nije u pogonu.*

**⚠ Motor bi mogao biti veoma vruć odmah nakon gašenja. Ne dodirujte ispušni sistem ili njegove susjedne dijelove. Postoji opasnost od opekotina.**

## 6.7 NAKON UPOTREBE

1. Pričekajte da se motor ohladi, prije nego što mašinu odložite u bilo koju prostoriju.
2. Izvršite čišćenje (par. 7.6).
3. Uvjerite se da nema labavih ili oštećenih komponenti. Po potrebi, zamijenite oštećene komponente i zategnite labave vijke ili svornjake ili se obratite ovlaštenom servisnom centru.

### VAŽNO

- Spustite sklop uređaja za košenje;
  - stavite u ler;
  - aktivirajte parkirnu kočnicu;
  - zaustavite motor
  - uklonite ključ za paljenje (uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili);
- svaki put kad mašinu ostavite bez nadzora ili napustite mjesto vozača ili parkirate mašinu;

## 7. REDOVNO ODRŽAVANJE

### 7.1 OPĆE INFORMACIJE

**⚠ Sigurnosni propisi kojih se trebete pridržavati opisani su u pogl. 2. Strogo se pridržavajte ovih propisa kako ne bi nastali rizici ili opasnosti.**

**⚠ Prije vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja&podešavanja na mašini postupite kako slijedi:**

- deaktivirajte uređaje za košenje;

- **stavite u ler;**
- **aktivirajte parkirnu kočnicu;**
- **Zaustavite motor;**
- **izvadite ključ (nemojte nikada ostavljati ključeve u mašini niti na dohvat djece ili neovlašćenih osoba);**
- **provjerite jesu li se svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili;**
- **pročitajte odgovarajuća uputstva;**
- **Nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice ili naočale.**

- Učestalost i tip intervencije ukratko su navedeni u "Tablici zahvata održavanja". Cilj slijedeće tablice je da Vam pomogne da održite Vašu mašinu efikasnu i sigurnu. U njoj su navedene glavne intervencije i periodičnost njihovog izvođenja. Izvršite odgovarajuću radnju nakon određenog vremena.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i neoriginalne dodatne opreme i/ili dodatne opreme koja nije ispravno namontirana, mogla bi imati negativni učinak na rad i sigurnost mašine. Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost u slučaju oštećenja, nezgoda ili povreda koje izazovu ovakvi proizvodi.
- Originalne rezervne dijelove isporučuju ovlašćeni servisi i ovlašćeni zastupnici.

### 7.2 SIPANJE GORIVA / PRAŽNENJE SPREMNIKA GORIVA

**VAŽNO** *Pridržavajte se mjera opreza navedenih u priručniku motora. Pogledajte u priručniku za motor koju vrstu goriva treba koristiti.*

#### 7.2.1 Sipanje goriva

Sipanje goriva se vrši na slijedeći način:

1. Odrvrnite čep lijevka za punjenje goriva i uklonite ga (sl. 30).
2. Stavite lijevak (sl. 30).
3. Sipajte gorivo pazeći da spremnik ne napunite do kraja.
4. Izvadite lijevak.
5. Kad sipate gorivo, dobro zavrnite poklopac goriva i očistite eventualno prisuto gorivo.

**VAŽNO** *Pazite da vam gorivo ne pokapa plastične dijelove kako ih ne bi uništilo. u slučaju da benzin slučajno iscuri, odmah isperite vodom. Garancija ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova karoserije ili motora koje izazove benzin.*

#### 7.2.2 Pražnjenje spremnika

**NAPOMENA** *Gorivo je kvarljivo ne treba biti u spremniku duže od 30 dana.*

Ispraznite spremnik goriva prije pohranjivanja uređaja na duže vrijeme (pogl. 9).

**⚠ Sačekajte da se motor ohladi prije nego što istočite gorivo iz spremnika..**

1. Postavite mašinu na ravnu površinu, napolju.
2. Stavite posudu za skupljanje goriva ispod cijevi (sl. 31.A).
3. Otkočite cijev (sl. 31.A) koja se nalazi na ulazu u filter benzina (sl. 31.B).
4. Otvorite slavinu goriva (ako je predviđena).
5. Skupite gorivo u odgovarajuću posudu.
6. Ponovo spojite cijev (sl. 31.A) vodeći računa da ispravno postavite obujmicu (sl. 31.C).
7. Zatvorite slavinu goriva (ako je predviđena);

**⚠ Kada ponovo upotrijebite mašinu, provjerite da benzin nije iscurio iz cijevi, slavine i karburatora.**

### 7.3 KONTROLA, SIPANJE, ISTAKANJE MOTORNOG ULJA

**VAŽNO** Pridržavajte se mjera opreza navedenih u priručniku motora. Pogledajte u priručniku za motor koju vrstu ulja treba koristiti.

#### 7.3.1 Kontrola / sipanje ulja

**⚠ Provjerite razinu ulja svaki put prije uporabe.**

Postupak:

- Prije izvođenja pregleda provjerite da li je uređaj poravnat.
- Provjerite razinu ulja u motoru: prema uputstvima navedenim u priručniku motora razina ulja treba biti između dva ureza MIN. i MAX. na štapiću (Sl. 32).

**⚠ Ne sipajte previše ulja, to bi moglo dovesti do pregrijavanja motora. Ako razina ulja premaši oznaku "MAX", istočite ulje sve dok ne dostignete ispravnu razinu.**

#### 7.3.2 Istakanje ulja

Da biste osigurali ispravno funkcioniranje uređaja i dug životni vijek, preporučujemo da mijenjate motorno ulje u redovnim intervalima, kao što je naznačeno u priručnik s uputstvima za upotrebu motora.

**⚠ Motorno ulje bi moglo biti veoma vruće ako ga istočite odmah nakon gašenja motora. Pričekajte nekoliko minuta da se motor ohladi prije nego što istočite ulje.**

Zamijenite motorno ulje u vremenskim intervalima koji su navedeni u priručniku s uputstvima za motor.

Postupite kako je u nastavku opisano:

- Tip "I"**
1. Postavite mašinu na ravnu površinu.
  2. Stavite posudu za skupljanje ispod produžne cijevi (sl. 33.A).
  3. Čvrsto držite produžnu cijev (sl. 33.A) i odvijte poklopac s otvora za istakanje (sl. 33.B).
  4. Skupite ulje u posudu.
  5. Vratite poklopac na otvor za istakanje (sl. 33.B) vodeći računa na položaj brtve (sl. 33.C).
  6. Pritegnite do kraja držeći čvrsto produžnu cijev (sl. 33.A).
  7. Očistite eventualno prosuto ulje.

- Tip "II"**
1. Postavite mašinu na ravnu površinu.
  2. Stavite odgovarajuću posudu za sakupljanje ispod produžne cijevi (sl. 33.A).
  3. Odvojite produžnu cijev (sl. 33.D) s nosača (sl. 33.E) te, pomoću kliješta, otpustite obujmicu (sl. 33.F) dok ne bude moguće izvući otvor za istakanje (sl. 33.G).
  4. Savijte produžnu cijev i istočite ulje u spremnik
  5. Vratite otvor za istakanje (sl. 33.G) i ponovo pričvrstite produžnu cijev (sl. 33.D) na nosač (sl. 33.E) prije ponovnog punjenja uljem.
  6. Očistite eventualno prosuto ulje.

**VAŽNO** Odložite proliveno ulje u otpad u skladu s lokalnim zakonskim propisima.

### 7.4 TOČKIČI ZA SPREČAVANJE KIDANJA TRAVE

Zahvaljujući različitim položajima montiranja točkiča moguće je održavati siguran razmak "H" između ivice sklopa uređaja za košenje i tla (sl. 23.A). Podesite položaj točkiča za sprečavanje kidanja trave u zavisnosti od neravnina terena.

**⚠** Ovu operaciju treba uvijek izvršiti na obadva točkiča, koja treba postaviti na istu visinu, KAD JE MOTOR UGAŠEN, A REZNE GLAVE ISKLJUČENE.

Za promjenu položaja postupite kako slijedi:

1. Otpustite pridržnu ploču (sl. 23.B) pomoću odvijača i izvucite klin (sl. 23.C) s oprugom (sl. 23.D).
2. Postavite točak (sl. 23.A) u željeni položaj
3. Vratite klin (sl. 23.C), oprugu (sl. 23.D) i pridržnu ploču (sl. 23.B) prema naznačenom slijedu, pazeci da glava klina (sl. 23.C) bude okrenuta prema unutrašnjosti uređaja

## 7.5 AKUMULATOR

Od bitnog je značaja izvršiti pažljivo održavanje akumulatora da bi akumulator što duže trajao. Akumulator Vaše mašine obavezno se mora napuniti u slijedećim slučajevima:

- prije nego što mašinu upotrijebite prvi put nakon kupovine;
- prije dužeg perioda nekorištenja mašine (duže od 30 dana) (par. 9);
- svaki put prije puštanja mašine u pogon nakon dužeg nekorištenja.

Pažljivo pročitajte i slijedite postupak punjenja koji je opisan u priručniku priloženom uz akumulator. Ako se ne pridržavate opisanog postupka ili ne napunite akumulator, njegovi elementi bi se mogli trajno oštetiti. Prazan akumulator **mora** se što prije napuniti.

**VAŽNO** *Punjenje treba vršiti punjačem akumulatora pri stalnom naponu. Ostali sistemi za punjenje mogu trajno oštetiti akumulator.*

- Mašina je opremljena konektorom (sl. 33.A) za punjenje koji treba spojiti na odgovarajući konektor punjača akumulatora za održavanje, koji je isporučen (ako je predviđen) ili se može dobiti na zahtjev (par. 15.2).

**VAŽNO** *Ovaj konektor se treba koristiti isključivo za spajanje na punjač akumulatora za održavanje koji je predvidio Proizvođač. Za njegovo korištenje:*

- slijedite uputstva navedena u određenim uputstvima za upotrebu;
- slijedite uputstva navedena u priručniku za akumulator;

## 7.6 ČIŠĆENJE

Svaki put nakon upotrebe očistite mašinu prema niže navedenim uputstvima.

### 7.6.1 Čišćenje mašine

- Očistite spoljašnju površinu mašine tako što ćete plastične dijelove karoserije očistiti spužvom natopljenom vodom i deterdžentom, pazeci pritom da ne iskvasite motor, dijelove

električne instalacije i matičnu ploču koja se nalazi ispod komandne table.

- Da biste smanjili rizik od požara, u motoru, prigušivaču ispušnog sistema, kućištu akumulatora ne smije biti ostataka grančica, lišća ili viška masnoće.

**VAŽNO** *Nemojte nikada koristiti pištolje pod pritiskom ili agresivne tekućine za pranje karoserije i motora!*

### 7.6.2 Čišćenje usmjerivača za izbacivanje (samo za modele sa stražnjim sakupljanjem)

Ako je usmjerivač za izbacivanje začepljen:

1. uklonite vreću za sakupljanje trave ili stražnji štitićnik za izbacivanje;
2. uklonite nagomilanu travu, možete je dohvatiti kroz otvor na usmjerivaču za izbacivanje.

### 7.6.3 Čišćenje vreće (samo za modele sa skupljanjem odostraga)

1. Ispraznite vreću za skupljanje trave
2. Protresite je da biste je očistili od ostataka trave i zemlje
3. Vratite vreću za sakupljanje trave i očistite unutrašnjost sklopa uređaja za košenje (par. 7.6.4-a); nakon ovog pranja, trebate skinuti vreću, isprazniti je, isprati i odložiti tako da se brzo osuši.

### 7.6.4 Čišćenje sklopa uređaja za košenje

**⚠ Prilikom čišćenja sklopa uređaja za košenje držite ljude i životinje podalje od okolnog područja.**

#### a. Čišćenje unutrašnjosti

Uklonite sve ostatke trave ili prljavštine nakupljene unutar sklopa uređaja za košenje, jer se u suprotnom oni mogu osušiti i stvrdnuti pa će sljedeći put biti teže pokrenuti uređaj.

Prilikom pranja unutrašnjosti sklopa uređaja za košenje i usmjerivača za izbacivanje, uređaj mora biti na čvrstom tlu:

- vreća za sakupljanje trave ili stražnji štitićnik za izbacivanje montirani na svoja mjesta (samo za modele sa stražnjim sakupljanjem)
- montiran bočni usmjerivač za izbacivanje (samo za modele s bočnim izbacivanjem);
- kad rukovaoc sjedi;
- sklop uređaja za košenje na položaju «1»;
- kad je motor u pogonu
- kad je prijenos u leri
- aktivirani uređaji za košenje

- Alternativno, spojite cijev za vodu na odgovarajući priključak (sl. 35.A) kako biste omogućili protok vode kroz svaki uređaj u trajanju od nekoliko minuta, dok su u pokretu.

**VAŽNO** *Da ne biste ugrozili efikasnost elektromagnetnog kvačila:*

- izbjegavajte da kvačilo dođe u dodir s uljem;
- nemojte usmjeravati mlazove vode visokog pritiska direktno na kvačilo;
- nemojte čistiti kvačilo benzinom.

## b. Čišćenje spolja

**⚠ Pazite da se otpatci i osušena trava ne nakupe u gornjem dijelu sklopa uređaja za košenje kako biste zadržali maksimalnu efikasnost i sigurnost uređaja.**

Za čišćenje gornjeg dijela sklopa uređaja za košenje:

- potpuno spustite sklop uređaja za košenje (položaj «1»);
- usmjerite mlaz zraka kroz otvore na lijevim i desnim štitnicama (sl. 36).

## 7.7 MATICE I VIJCI ZA FIKSIRANJE

- Matice i vijci moraju biti pričvršćeni kako biste bili sigurni da je mašina uvijek u sigurnim radnim uslovima.

## 8. IZVANREDNO ODRŽAVANJE

### 8.1 PREPORUKE ZA SIGURNOST

**⚠ Posebno je neophodno odmah pozvati ovlaštenog zastupnika ili specijalizirani servis ukoliko nastanu smetnje u radu:**

- kočnice
- funkcije aktiviranja i deaktiviranja uređaja za košenje
- pri uključivanju pogona naprijed ili nazad.

### 8.2 SKLOP UREĐAJA ZA KOŠENJE

#### 8.2.1 Poravnanje sklopa uređaja za košenje

Sklop uređaja za košenje treba pravilno podesiti kako bi se postiglo ravnomjerno košenje trave (sl. 37). U slučaju neravnomjernog košenja, provjerite pritisak u gumama (par. 6.1.3).

Ako to nije dovoljno za postizanje ravnomjernog košenja, obratite se svom ovlaštenom zastupniku radi poravnanja sklopa uređaja za košenje.

### 8.2.2 Uređaj za košenje

Loše naoštreni uređaji za košenje čupaju travu, zbog čega travnjak može poprimiti žutu boju.

**⚠ Svi radovi na uređajima za košenje (rastavljanje, oštrenje, balansiranje, popravljavanje, sastavljanje i/ili zamjena) zahtjevni su radovi za koje je potrebno imati posebne vještine i posebne alate. iz sigurnosnih razloga, neophodno je da se one obavljaju u specijaliziranom servisu.**

**⚠ Uvijek zamijenite oštećene, izobličene ili istrošene uređaje za košenje, zajedno s maticama i svornjacima, kako biste osigurali njihovu izbalansiranost.**

**VAŽNO** *Strogo preporučujemo da istovremeno zamijenite sve uređaje za košenje, naročito u slučaju neravnomjerne istrošenosti.*

**VAŽNO** *Uvijek koristite originalne uređaje za košenje koji imaju kod naveden u "Tehničkim podacima".*

S obzirom na razvoj proizvoda, uređaji za košenje navedeni u tabeli "Tehnički podaci" mogu s vremenom biti zamijenjeni drugima koji imaju slične zamjenjive i sigurnosne karakteristike.

### 8.3 ZAMJENJA PREDNIH / ZADNIH TOČKOVA

#### 8.3.1 Pripremne radnje

**VAŽNO** *Koristite odgovarajuće sredstvo za dizanje, na primjer makazastu dizalicu .*

Prije zamjene točkova, izvršite slijedeće postupke:

- Skinite svu dodatnu opremu.
- Postavite mašinu na čvrstu i ravnu površinu koja može garantovati njenu stabilnost.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu;
- Zaustavite motor;
- Izvadite ključ;
- Postavite dizalicu na mjesto gdje trebate izvršiti dizanje, u blizini točka koji trebate zamijeniti (par. 8.3.2; par. 8.3.3).
- Provjerite je li dizalica potpuno uspravna (pod pravim uglom) u odnosu na teren.

### 8.3.2 Izbor i postavljanje dizalice na zadnjim točkovima

Postavite drvene klinove (sl. 38.A) u podnožje točka (sl. 38.B) pored točka koji treba zamijeniti (sl. 38.C).

#### Za modele sa skupljanjem odostraga:

- Maksimalna moguća visina sklopljene dizalice iznosi 110 mm. (sl. 39).
- Postavite dizalicu ispod zadnje ploče (sl. 40.A), na 180 mm od bočnog ruba.

#### Za modele s bočnim izbacivanjem:

- Maksimalna moguća visina sklopljene dizalice iznosi 110 mm. (sl. 41).
- Postavite dizalicu ispod zadnje osovine, u tački označenoj na slici (sl. 42.A).

**NAPOMENA** *U ovom položaju dizalica omogućava da se podigne samo točak koji treba zamijeniti.*

### 8.3.3 Izbor i postavljanje dizalice na prednjim točkovima

1. Postavite drvene klinove (sl. 43.A) u podnožje točka (sl. 43.B) iza točka koji treba zamijeniti (sl. 43.C).
2. Maksimalna moguća visina sklopljene dizalice iznosi 110 mm.

**NAPOMENA** *Odaberite položaj dizalice ovisno o vrsti uređaja.*

3. Postavite dizalicu ispod prednjeg dijela uređaja (sl. 44.A, 45.A, 46.A), kao što je prikazano na slici.

**NAPOMENA** *Dizalica se mora postaviti ispod ravnog dijela nosača (sl. 44.B, 45.B).*

**NAPOMENA** *Dizalica se mora postaviti ispod centralnog rebra nosača (sl. 46.B).*

### 8.3.4 Zamjena točka

**VAŽNO** *Osigurajte da uređaj za vrijeme dizanja bude stabilan i nepomičan. Ako primijetite neku nepravilnost, odmah spustite dizalicu, provjerite i rješite eventualne probleme, pa ponovo dignite dizalicom.*

1. Prije podizanja uređaja skinite pokrov (sl. 47.A).
2. Podignite koliko je dovoljno da biste lako mogli skinuti točak.
3. Pomoću odvijača vijaka izvadite elastični prsten (sl. 47.B) i potpornu podlošku (sl. 47.C).

4. Skinite točak koji trebate zamijeniti.
5. Premažite osovinu (sl. 47.D) mašću za podmazivanje.
6. Namontirajte rezervni točak.
7. Pravilno postavite potpornu podlošku i elastični prsten.
8. Položite točak na tlo i vratite poklopac (sl. 47.A).

**VAŽNO** *Provjerite da li su dva zadnja točka na istoj visini (sl. 48.A) i da razlika između vanjskih promjera dvaju točkova (sl. 48.B) nije veća od 8-10 mm. U suprotnom, da biste izbjegli neravnomjerno kretanje, sklop uređaja za košenje mora poravnati ovlašteni servisni centar.*

### 8.3.5 Popravka ili zamjena guma

Gume su tipa "Tubeless", pa popravke nakon bušenja treba vršiti kod specijaliziranog vulkanizera, u skladu s postupkom predviđenim za tu vrstu guma.

### 8.4 MATIČNA PLOČA

Matična ploča je dio koji se nalazi ispod komandne table i upravlja svim sigurnosnim uređajima mašine.

Elektronička ploča je opremljena zaštitnim uređajem koji prekida strujni krug u slučaju kvara električnog sistema; kad se taj uređaj aktivira, zaustavlja motor i generira zvučni signal koji se može onemogućiti samo uklanjanjem ključa. strujni krug se automatski ponovo uspostavlja nakon nekoliko sekundi; identifikirajte i eliminirajte uzrok ili uzroke kvara da biste spriječili buduće prekide.

**VAŽNO** *Da biste spriječili aktiviranje zaštitnog uređaja elektroničke ploče:*

- nemojte preokretati terminale akumulatora;
- nemojte raditi s uređajem bez akumulatora jer to može prouzrokovati nepravilan rad regulatora punjenja baterija;
- pazite da izbjegnute kratke spojeve.

### 8.5 ZAMJENA OSIGURAČA

Na mašini je predviđeno nekoliko osigurača (sl. 49.A) različitog kapaciteta, koji imaju slijedeće funkcije i karakteristike:

- Osigurač od 10 A = štiti glavne i strujne krugove elektroničke ploče; ako izbaci, uređaj se zaustavlja i gasi se svjetlo ploče s instrumentima (par. 5.11)
- Osigurač od 25 A = štiti krug punjenja, od njegove intervencije dolazi postepenim pražnjenjem akumulatora i posljedičnim



poteškoćama prilikom startanja mašine.

- Osigurač 5 A = štiti pomoćnu strujnu utičnicu od 12 V za pribor.
- Osigurač 15 A = štiti krug komandnog motora; ako izbaci, onemogućuje se električni sistem prevrtanja vreće za sakupljanje trave; u tom slučaju se vreća može prevrnuti pomoću ručne poluge (ako postoji).

Jačina osigurača navedena je na samom osiguraču.

**VAŽNO** *Pregoreni osigurač mora se uvijek zamijeniti osiguračem istog tipa i snage, nikada osiguračem drugačije snage.*

U slučaju da ne uspijete otkloniti uzroke intervencije, obratite se ovlaštenom zastupniku.

## 8.6 ZAMJENA ŽARULJA

### 8.6.1 Tip "I" - Žarulje sa žarnom niti

- Sijalice (18 W) imaju bajonetni priključak i postavljene su u držač sijalica koji se može izvoditi okretanjem pomoću kliješta u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. 50).

### 8.6.2 Tip "I" - Led žarulje

- Otpustite kontramaticu (sl. 51.A) i skinite konektor (sl. 51.B). Skinite LED sijalicu (sl. 51.C) koja je fiksirana vijcima (sl. 51.D).

### 8.6.3 Tip "III" - LED sijalice (za modele TNS, THNS)

1. Podignite poklopac i uklonite priključak (sl. 52.A).
2. Odvojite rascjepku (sl. 52.B) i pomaknite poklopac bočno.
3. Odvojite kablove LED sijalice (sl. 53.A), odvrnite vijke (sl. 53.B) i otpustite jezičce (sl. 53.C).
4. Podignite i otpustite gornji dio poklopca (sl. 54.A).
5. Odvrnite vijke (sl. 55.A) i zamijenite LED prednja svjetla (sl. 55.B).
6. Da biste zamijenili poklopac, ponovite gore navedeni postupak obrnutim redoslijedom.

## 8.7 JEDINICA ZA VOŽNJU UNAZAD

Sastoji se od jednog jedinog komada koji je hermetički zatvoren i ne zahtijeva održavanje; trajno je opremljen određenom količinom ulja, te ne zahtijeva zamjenu ili dodavanje ulja

### 8.8 JEDINICA ZA VOŽNJU UNAPRIJED (4WD MODEL)

Sastoji se od jednog jedinog komada koji je hermetički zatvoren i ne zahtijeva održavanje; Potrebno je provjeriti ulje u krugu hidrauličkog spoja, dopuniti ga i mijenjati u redovitim intervalima.

Provjerite da li se nivo ulja u hidrauličkom sistemu nalazi između oznaka «MIN» i «MAX» na spremniku. Ako se nivo nalazi ispod referentne oznake «MIN» (sl. 50):

- uklonite štitnik (sl. 56.A) koji je pričvršćen maticom (sl. 56.B);
- odvrnite čep (sl. 56.C) i dopunite ulje 10W30 dok nivo ne dostigne oznaku «MAX»;
- vratite čep (sl. 56.C) i štitnik (sl. 56.A).

**VAŽNO** *Ako postane potrebno često dopunjavati ulje, provjerite da nema curenja na cijevima i spremniku ulja i obratite se ovlaštenom zastupniku radi servisiranja.*

### 8.9 REGULIRANJE OPRUGE PRIČVRSNJE KUKU VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Ako se vreća za sakupljanje trave često tresе ili se neočekivano otvara tokom vožnje na neravnom terenu, ili ako je teško ponovo postaviti pričvrсну kuku nakon pražnjenja vreće, možda je potrebno podesiti zategnutost opruge (sl. 57.A). Podesite tačku montiranja tako što ćete odabrati otvor (sl. 57.B) koji omogućuje željeni rezultat.

## 9. Skladištenje

Kada mašinu trebate uskladištiti na više od 30 dana:

1. Pričekajte da se motor ohladi
2. Otkaçite kablove akumulatora i odložite akumulator na svježe i suho mjesto.

3. Ispraznite spremnik goriva (par. 7.2.2) i pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s upustvima za motor.
4. Dobro očistite mašinu.
5. Provjerite da mašina nije oštećena. Ako je potrebno, pozovite ovlaštenu servisnu službu.
6. Uskladištite mašinu kako slijedi:
  - sa spuštenim sklopom uređaja za košenje
  - mašina se mora skladištiti na suhom mjestu
  - mora biti zaštićena od vremenskih neprilika
  - mora biti pokrivena po mogućstvu ceradom (par. 15.4)
  - mora se uskladištiti na mjestu kojemu ne mogu pristupiti djeca.
  - provjerite jeste li izvadili ključeve ili alatke korištene za održavanje.

U trenutku puštanja mašine u pogon:

- provjerite da ne dolazi do curenja benzina iz cijevi, slavine goriva i karburatora
- pripremite mašinu kako je navedeno u poglavlju "6. Upotreba mašine".

## 10. ODRŽAVANJE I TRANSPORT

- Kad pomerate mašinu potrebno je da:
  - deaktivirajte uređaje za košenje;
  - dovedite sklop uređaja za košenje u najviši položaj;
  - zaustavite motor;
- Kad mašinu prevozite na prijevoznom sredstvu, potrebno je da:
  - koristite jake pristupne rampe, dovoljne širine i dužine;
  - mašinu morate utovariti kad je motor ugašen, ključ za uključivanje mašine mora biti izvađen iz mašine, na mašini ne smije sedjeti vozač, mašina se mora utovariti guranjem i mora je gurati dovoljni broj osoba;
  - zatvorite slavinu goriva (ako je predviđena);
  - Spustite sklop uređaja za košenje;
  - aktivirajte parkirnu kočnicu;
  - postavite mašinu tako da ona ne predstavlja opasnost ni za koga;
  - blokirate čvrsto mašinu za prijevozno sredstvo pomoću sajli ili lanaca kako se ona ne bi prevrнула i oštetila i kako ne bi izašlo gorivo.

## 11. ASISTENCIJA I POPRAVKA

Ovaj priručnik pruža sva uputstva potrebna za upravljanje mašinom i za osnovno ispravno održavanje koje može izvršiti i sam korisnik. Sve

radove na podešavanju i održavanju koji nisu ovdje opisani mora provesti ovlašteni zastupnik ili ovlašteni servisni centar, jer oni imaju potrebno znanje i opremu, što garantira pravilno provođenje radova i zadržavanje odgovarajućeg stepena sigurnosti i operativnih uvjeta uređaja. Operacije koje se izvrše u neodgovarajućim objektima ili od strane nekvalifikovanih osoba dovode do prekida važenja bilo kojeg oblika garancije, dok proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti odgovornost.

- Samo ovlašteni servisi mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.
- Ovlašteni servisi koriste isključivo originalne rezervne dijelove. Originalni rezervni dijelovi i dodatna oprema s namjerom su razvijeni za ove mašine.
- Neoriginalni rezervni dijelovi i dodatna oprema nisu odobreni; upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i dodatne opreme ugrožava sigurnost mašine, a proizvođač u tom slučaju neće imati nikakvu obavezu niti će snositi nikakvu odgovornost.
- Preporučuje se da povjerite mašinu jednom godišnje ovlaštenom servisu koji treba izvršiti održavanje, asistenciju i kontrolu sigurnosnih uređaja.

## 12. POKRIĆE GARANCIJE

Garancija pokriva sve greške materijala i fabričke greške. Korisnik mora pažljivo slijediti sva uputstva koja su dana u priloženoj dokumentaciji. Garancija ne pokriva oštećenja nastala:

- Uslijed toga što se korisnik nije upoznao s pratećom dokumentacijom mašine;
- Uslijed nepažnje;
- Uslijed neodgovarajuće ili nedopuštene upotrebe i montaže;
- Uslijed upotrebe neoriginalnih rezervnih dijelova;
- Uslijed upotrebe neisporučene dodatne opreme ili dodatne opreme koju nije odobrio proizvođač.

Garancija nadalje ne pokriva:

- Uobičajeno trošenje potrošnog materijala kao što su prijenosni kaiši, farovi, točkovi, noževi, sigurnosni vijci i žice.
- Uobičajeno trošenje.
- Motori. Pokriveni su garancijom proizvođača motora u navedenom periodu i pod navedenim uslovima.

Kupac je zaštićen državnim lokalnim zakonima. Ova garancija ne ograničava ni na koji način prava kupca predviđena državnim lokalnim zakonima.

### 13. TABELA ZA ODRŽAVANJE

Rad	Interval (sati)		Paragraf / Napomene
	Prvi put	Nakon toga, svakih	
<b>MAŠINA</b>			
Sigurnosne kontrole / Provjera komandi		Svaki put prije upotrebe	par. 6.2
Kontrola pritiska u gumama		Svaki put prije upotrebe	par. 6.1.3
Provjerite stražnje/bočne štitnike za izbacivanje. Provjerite vreću za sakupljanje trave i bočni deflektor za izbacivanje.		Svaki put prije upotrebe	par. 6.1.4
Generalno čišćenje i kontrola		Svaki put na kraju upotrebe	par. 7.6
Provjera eventualnih oštećenja na mašini. Ako je potrebno, pozovite ovlaštenu servisnu službu.		Svaki put na kraju upotrebe	-
Punjenje akumulatora		Prije skladištenja	par. 7.5
Kontrola svih vijaka		25	
Provjera položaja i naoštrenosti uređaja za košenje		25	***
Kontrola prijenosnog kaiša		25	***
Provjera kontrolnog remena uređaja za košenje		25	***
Kontrola i podešavanje kočnice		25	***
Kontrola i podešavanje pogona		25	***
Provjera prijenosnika i kočnice uređaja za košenje		25	***
Generalna podmazanost		25	****
Zamjena uređaja za košenje		100	***
Zamjena prijenosnog kaiša		-	** / ***
Zamjena upravljačkog pojasa uređaja za košenje		-	** / ***
<b>MOTOR*</b>			
Kontrola razine goriva/dolivanje goriva		Svaki put prije upotrebe	par 7.2
Kontrola / dolivanje motornog ulja		Svaki put prije upotrebe	par 7.3
Zamjena motornog ulja		*	*
Kontrola i čišćenje filtera za vazduh		*	*
Zamjena filtera za vazduh		*	*
Kontrola filtera benzina		*	*
Zamjena filtera benzina		*	*
Kontrola i čišćenje kontakata svjeće		*	*
Zamjena svjeće		*	*

\* Za potpun spisak radova na održavanju i odgovarajućih intervala pogledajte priručnik isporučen uz motor

\*\* Obratite se ovlaštenom zastupniku kad primijetite prve znake lošeg rada

\*\*\* Ovaj zahvat treba izvršiti ovlaštenu zastupnik ili specijalizirana služba

\*\*\* Generalno podmazivanje svih zglobova treba izvršiti svaki put kada planirate da mašinu ne koristite na duže

## 14. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1. Kada je ključ okrenut u položaj «ON», ploča s instrumentima se ne uključuje i nema zvučnog signala	Zaštitni uređaj elektroničke ploče se aktivirao zbog:	Stavite ključ u pol. «ZAUSTAVLJANJE» i potražite uzrok kvara:
	akumulator loše povezan	provjerite veze (par. 4.4)
	preokrenuti terminali akumulatora	provjerite veze (par. 4.4).
	akumulator je potpuno prazan	napunite akumulator (par. 7.5)
	pregorio osigurač	zamijenite osigurač (10 A) (par. 8.5).
	matična ploča je mokra	osušite je toplim vazduhom
2. Kada je ključ okrenut u položaj «ON», ploča s instrumentima se ne uključuje, ali je zvučni signal aktiviran	Zaštitni uređaj elektroničke ploče se aktivirao zbog:	Okrenite ključ za paljenje u položaj «STOP» i identificirajte uzrok problema:
	matična ploča je mokra	osušite je toplim vazduhom
3. Kad je ključ u položaju «START», ploča s instrumentima je osvijetljena, ali elektropokretač ne radi	akumulator nije dovoljno napunjen	napunite akumulator (par. 6.2.3)
	pregorio je osigurač punjača akumulatora	zamijenite osigurač (25 A) (par. 6.3.5).
4. Ključ je okrenut na «STARTANJE», elektropokretač se okreće, ali mitor ne startuje	akumulator nije dovoljno napunjen	napunite akumulator (par. 7.5)
	nema dotoka benzina	provjerite razinu u spremniku (par. 7.2.1) otvorite slavinu (ako je predviđena) (par. 6.4) provjerite filter benzina
	problem pri paljenju	provjerite je li fiksirana kapica svjeće  provjerite jesu li elektrode čiste i je li rastojanje između njih odgovarajuće
5. Otežano startanje ili neispravan rad motora	problemi pri karburaciji	očistite ili zamijenite filter vazduha
		ispraznite spremnik i sipajte svjež benzin
		provjerite i eventualno zamijenite filter benzina
6. Smanjeni učinak motora za vrijeme košenja	brzina kretanja je prevelika u odnosu na visinu košenja	smanjite brzinu kretanja i/ili povećajte visinu košenja (par. 6.5.4)
7. Motor se zaustavlja kada se aktiviraju uređaji za košenje	aktiviranje nije omogućeno	provjerite da li su ispoštovani svi uslovi odobrenja (par. 6.2.2)
8. Svjetlo indikatora akumulatora svijetli i nakon što uređaj ne radi nekoliko minuta	nedovoljan nivo napunjenosti akumulatora	pozovite ovlaštenog zastupnika
9. Svjetlo indikatora za ulje uključuje se tokom rada (ako postoji)	problemi s podmazivanjem motora	Odmah okrenite ključ u položaj «STOP»:
		dopunite ulje (pogledajte 5.3.3)
		zamijenite filter (ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom zastupniku)

Ako problemi potraju i nakon što ste izvršili prethodno opisane operacije, obratite se ovlaštenom zastupniku.

<b>PROBLEM</b>	<b>MOGUĆI UZROK</b>	<b>RJEŠENJE</b>
10. Motor se zaustavlja i oglašava se zvučni signal	Zaštitni uređaj elektroničke ploče se aktivirao zbog:	Okrenite ključ za paljenje u položaj «STOP» i identificirajte uzrok problema:
	nadnapon prouzročen od regulatora punjača	pozovite ovlaštenog zastupnika
	akumulator nije ispravno spojen (slabi kontakti)	provjerite priključke (pogledajte 3.4)
11. Motor se zaustavlja i ne oglašava se zvučni signal	akumulator odvojen	provjerite priključke (pogledajte 3.4)
	problemi s motorom	pozovite ovlaštenog zastupnika
12. Uređaji za košenje se ne aktiviraju ili ne zaustavljaju odmah nakon deaktivacije	otpušten remen	pozovite ovlaštenog zastupnika
	problemi s elektromagnetskim kvačilom	pozovite ovlaštenog zastupnika
13. Nepravilno košenje i nedovoljno skupljanje (samo za modele sa skupljanjem odostraga)	sklop uređaja za košenje nije u paraleli s tlom	provjeriti pritisak u gumama (par. 6.1.3)
		ponovo poravnajte sklop uređaja za košenje u odnosu na tlo (par. 8.2.1)
	neefikasni uređaji za košenje	pozovite ovlaštenog zastupnika
	brzina kretanja je prevelika u odnosu na visinu trave koju treba kositi	smanjite brzinu kretanja i/ili podignite sklop uređaja za košenje (par. 6.5.4) pričekajte da se trava osuši
	zapušenje kanala	uklonite vreću za sakupljanje trave i ispraznite kanal (pogledajte 5.4.7)
14. Neravnomjerno košenje (samo modeli s bočnim izbacivanjem)	sklop uređaja za košenje nije u paraleli s tlom	provjeriti pritisak u gumama (par. 6.1.3)
		ponovo poravnajte sklop uređaja za košenje u odnosu na tlo (par. 8.2.1)
	neefikasni uređaji za košenje	pozovite ovlaštenog zastupnika
15. Nepravilne vibracije za vrijeme rada	sklop uređaja za košenje je pun trave	očistite sklop uređaja za košenje (par. 7.4.4)
	uređaji za košenje su nebalansirani ili otpušteni	pozovite ovlaštenog zastupnika
	vijci su popustili	provjerite i pritegnite vijke za fiksiranje motora i šasije
16. Kočenje je nesigurno ili nije efikasno	kočnica nije ispravno podešena	pozovite ovlaštenog zastupnika
17. Nepravilno kretanje naprijed, loš pogon na uzbrdici ili mašie teži propinjanju	problemi s kaišem ili na uređaju za uključivanje	pozovite ovlaštenog zastupnika
18. Dok motor radi, uređaj se ne pokreće kad se pritisnete papučica gasa	poluga za deblokadu u položaju prijenos deblokiran	dovesti je u položaj prijenos aktiviran (par. 5.13)
19. Čudne vibracije uređaja	oštećena je ili su neki njeni dijelovi popustili	zaustavite mašinu i izvadite ključ za uključivanje
		provjeriti da nema eventualnih oštećenja
		provjeriti da nema dijelova koji su popustili i pritegnuti ih
		izvršiti provjere, zamjenu ili popravke u specijaliziranom servisu

Ako problemi potraju i nakon što ste izvršili prethodno opisane operacije, obratite se ovlaštenom zastupniku.

## 15. DODATNA OPREMA

### 15.1 OPREMA ZA MALČIRANJE

Fino usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku (sl. 58.A1; sl. 58.A2).

### 15.2 PUNJAČ AKUMULATORA ZA ODRŽAVANJE

Omogućava da akumulator bude savršeno efikasan za vrijeme perioda nekorisćenja i garantira optimalnu razinu napunjenosti i duže trajanje akumulatora (sl. 58.B).

### 15.3 OPREMA ZA VUČU

Za vuču male prikolice (sl. 58.C).

### 15.4 POKROVNA CERADA

Štiti mašinu od prašine kad se mašina ne koristi (sl. 58.D).

### 15.5 KOMPLET PREDNJIH UTEGA

Ti utezi su namijenjeni za poboljšanje stabilnosti s prednje strane uređaja, naročito kad se koristi na strmom terenu (sl. 58.E).

### 15.6 KOMPLET STRAŽNJIH UTEGA

Ti utezi su namijenjeni za poboljšanje stabilnosti sa stražnje strane uređaja, naročito kad se koristi na strmom terenu (sl. 58.E).

### 15.7 KOMPLET ŠTITNIKA ZA STRAŽNJE IZBACIVANJE

Taj komplet treba postaviti umjesto vreće za sakupljanje trave prilikom košenja bez sakupljanja trave (sl. 58.G). (**Samo za modele sa stražnjim izbacivanjem**).

### 15.8 18", 20" LANCI ZA SNIJEG

Namijenjeni su za poboljšanje prijanjanja stražnjih točkova na tlo prekriveno snijegom, tako da se uređaj može koristiti s priborom za snijeg (sl. 58.H).

### 15.9 TOČKOVI ZA BLATO / SNIJEG 18", 20"

Namijenjeni su za poboljšanje prijanjanja na tlo prekriveno snijegom ili blatom (sl. 58.I).

### 15.10 PRIKOLICA

Za transportiranje alata ili drugih predmeta, do dozvoljenog ograničenja za opterećenje (sl. 58.J).

### 15.11 POSIPAČ

Za posipanje soli ili gnojiva (sl. 58.K).

### 15.12 POSIPAČ

Za posipanje pijeska ili šljunka (sl. 58.L).

### 15.13 VALJAK ZA TRAVU

Za sabijanje tla nakon sijanja ili ravnjanje trave (sl. 58.M).

### 15.14 PLUG ZA SNIJEG S NOŽEM

Za zgrtanje i bočno odlaganje uklonjenog snijega (sl. 58.N).

### 15.15 PREDNJA ČETKA

Za čišćenje prolaza i tvrdih površina prekrivenih lišćem i prljavštinom te za uklanjanje tankih slojeva svježeg snijega (sl. 58.O).

### 15.16 SJECKALICA

Za rezanje i sjeckanje nesakupljanje trave (sl. 58.P).

### 15.17 SKUPLJAČ LIŠĆA I TRAVE

Za čišćenje lišća i trave s travnatih površina (sl. 58.Q, 58.R).

### 15.18 PREDNJE GRABLJE

Za sakupljanje trave i grančica (sl. 58.S).

### 15.19 SUČELJE ZA PODIZANJE

Za dodatnu opremu za montiranje sprijeda, za koju nije potrebna strujna utičnica (sl. 58.T1).

### 15.20 KARDANSKO VRATILO (PTO)

Koristi se za prijenos snage motora na dodatnu opremu. Potrebno je sučelje za podizanje (sl. 58.T2).



## INDHOLDSFORTEGNELSE


1. GENERELLE OPLYSNINGER .....	2	6.4 Start .....	17
2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....	2	6.5 Kørsel .....	17
3. KEND DIN MASKINE .....	5	6.6 Standsning .....	19
3.1 Beskrivelse af maskinen og dens tilsigtede anvendelse .....	5	6.7 Efter brug .....	19
3.2 Sikkerhedsmærkning .....	5	7. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE.....	19
3.3 Typeskilt .....	6	7.1 Generelle oplysninger .....	19
3.4 Hovedkomponenter .....	6	7.2 Påfyldning af brændstof/tømning af brændstoftanken .....	20
4. MONTERING .....	7	7.3 Kontrol/efterfyldning af motorolie.....	20
4.1 Komponenter til monteringen .....	7	7.4 afstandshjul.....	21
4.2 Montering af styr .....	7	7.5 Batteri .....	21
4.3 Montering af førersæde.....	8	7.6 Rengøring .....	21
4.4 Montering og tilslutning af batteri .....	8	7.7 Fastgøringsskruer og -møtrikker.....	22
4.5 Montering af opsamlingsposens understøtninger .....	8	8. EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE. 22	
4.6 Aftagning af opsamlingsposens stopholder .....	8	8.1 Råd vedrørende sikkerhed .....	22
4.7 Montering af forreste kofanger .....	8	8.2 Rotorhus .....	22
4.8 Montering af opsamlingsposen .....	9	8.3 Udskiftning af for- og baghjul.....	23
4.9 Montering af opsamlingsposens tippemekanisme .....	9	8.4 Elektronisk kort.....	24
4.10 Montering af rotorhusets sideafskærmninger (om forudsete) .....	9	8.5 Udskiftning af en sikring .....	24
4.11 Montering af sideudkast skærm (kun til modeller med sideudkast) .....	9	8.6 Udskiftning af pærer.....	24
5. BETJENINGSORGANER .....	10	8.7 Bagerste transmissionsgrupp .....	24
5.1 Brems pedal.....	10	8.8 Forreste transmission (4WD model)....	25
5.2 Pedal til kørsel fremad.....	10	8.9 Justering af fjederen til af opsamlingsposens stopholder .....	25
5.3 Pedal til baggear.....	10	9. OPMAGASINERING .....	25
5.4 Udløseranordning til den hydrostatiske transmission.....	10	10.FLYTNING OG TRANSPORT .....	25
5.5 Nøgleafbryder .....	10	11.SERVICE OG REPARATIONER .....	25
5.6 Speeder .....	11	12.GARANTIDÆKNING .....	26
5.7 Choker .....	11	13.VEDLIGEHOLDELSESTABEL.....	27
5.8 Parkeringsbremsehåndtag .....	11	14.PROBLEMER OG DERES LØSNING .....	28
5.9 Lygternes kontakt.....	11	15.TILBEHØR.....	30
5.10 Tilkobling og frakobling af skæreanordningerne .....	11		
5.11 Sikkerhedsknap til klipning i baggear ..	12		
5.12 Betjeningsanordninger til justering af rotorhusets højde .....	12		
5.13 Anordning til hastighedens opretholdelse (cruise control) .....	12		
5.14 Tæller (om forudset) .....	12		
5.15 Hjælpeudtag til tilbehør .....	13		
5.16 Opsamlingsposens tippemekanisme ..	13		
5.17 Kontrollamper og akustiske signalanordninger .....	13		
5.18 Instrumentbrættets display .....	13		
6. BRUG AF MASKINEN .....	14		
6.1 Klargøring .....	14		
6.2 Sikkerhedskontroller .....	15		
6.3 Brug på skråninger.....	16		

## 1. GENERELLE OPLYSNINGER

### 1.1 SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

Visse afsnit i manualen indeholder oplysninger af særlig vigtighed med hensyn til sikkerhed eller funktion. Disse oplysningerne angives efter disse kriterier:

**BEMÆRK** eller **VIGTIGT** *Indeholder detaljer eller yderligere uddybning af forudgående angivelser for at undgå beskadigelse af maskinen, materielle skader eller kvæstelser.*

Symbolet  angiver en fare. Manglende overholdelse af advarselne kan medføre risiko for personskade og/eller skader på tredjepart eller på materiel.

Afsnittene som er fremhævede med en grå ramme, angiver valgfri funktioner, som ikke er tilgængelige på alle de dokumenterede modeller i denne vejledning. Kontrollér om den pågældende funktion findes på din egen model.

Samtlige retningsangivelser "for", "bag", "højre" og "venstre" skal forstås i forhold til brugerens arbejdsposition.

### 1.2 HENVISNINGER

#### 1.2.1 Figurer

Figurerne i denne vejledning er nummererede 1, 2, 3 osv.

Komponenterne i figurerne er mærket med bogstaverne A, B, C osv.

En henvisning til komponent C i figur 2 vil blive angivet med teksten: "Se fig. 2.C" eller blot "(fig. 2.C)".


Figurerne er udelukkende beregnet til illustrationsformål. De faktiske komponenter kan være anderledes end hvad der er angivet på tegningerne.

#### 1.2.2 Overskrifter

Brugsanvisningen er opdelt i kapitler og afsnit. Overskriften til afsnittet "2.1 Træning" er en undertitel til "2. Sikkerhedsforskrifter". Henvisninger til overskrifter eller afsnit er angivet med forkortelserne kap. eller afsn. og deres tilhørende nummer. Eksempel: "kap. 2" eller "afsn. 2.1"

## 2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### 2.1 TRÆNING

 **Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at standse motoren hurtigt. Manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne kan medføre brand og/eller alvorlig personskade.**

- Lad aldrig børn eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bruge maskinen. Der kan lokalt være fastsat en minimumsaldersgrænse for brug af maskinen.
- Brugeren må ikke anvende maskinen, hvis han/hun føler sig træt eller utilpas, eller hvis vedkommende har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed.
- Transportér ikke børn eller andre passagerer.
- Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom. Det er brugerens ansvar at vurdere de potentielle risici i terrænet, hvor maskinen skal anvendes, samt at tage de nødvendige forholdsregler af hensyn til egen og andres sikkerhed. Dette gælder især på skråninger og i kuperet, glat eller ustabil terræn.
- Hvis maskinen videresælges eller udlånes, skal man sørge for, at den nye bruger gøres bekendt med anvisningerne i denne instruktionsbog.

### 2.2 KLARGØRING

#### Personlige værnemidler (PV)

- Vær iført egnet beklædning, kraftige arbejdsso med skridsikker sål og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler. Vær iført høreværn.
- Brug af høreværn kan nedsætte evnen til at høre eventuelle advarsler (råb eller alarmer). Udvis maksimal opmærksomhed omkring hvad der foregår i nærheden af arbejdsområdet.
- Bær ikke halstrøklæder, skjorter, halskæder, armbånd, løstsiddende tøj eller tøj med snører eller slips og under ingen omstændigheder hængende eller brede tilbehør, som kan sætte sig fast i maskinen eller i genstande eller materialer, der forefindes på arbejdspladsen.
- Langt hår skal holdes forsvarligt samlet.



## Arbejdsområde / maskine

- Kontrollér hele arbejdsområdet grundigt, og fjern alt det, som kan slynges ud af maskinen eller kan beskadige klippeanordningen/de roterende dele (sten, grene, ståltråd, kødben osv.).

## Forbrændingsmotor - : brændstof

**⚠ FARE!** Brændstoffet er yderst brandfarligt.

- Opbevar brændstoffet i egnede beholdere, der er godkendt for brændstoffer, på et sikkert sted, der er væk fra varmekilder eller åbne flammer.
- Sørg for at der ikke er rester af græs eller blade eller store mængder fedt på beholderne og i området hvor benzinen opbevares.
- Beholderne må ikke være tilgængelige for børn.
- Det er forbudt at ryge under opfyldning eller efterfyldning af brændstof og i det hele taget når brændstoffet håndteres.
- Fyld brændstof på vha. en tragt og kun uden for.
- Undgå at indånde brændstofdampe.
- Påfyld aldrig brændstoffet, og fjern aldrig brændstoftankens dæksel, når motoren er i gang eller stadig er varm.
- Åbn brændstoftankens dæksel langsomt for gradvist at aflaste det interne tryk.
- Tilnærm aldrig en åben flamme til beholderen for at kontrollere indholdet.
- Start ikke motoren, hvis der er spildt brændstof, men flyt i stedet maskinen væk fra det forurenede område for at undgå brand. Vent til brændstoffet er fordampet og dampen er forsvundet.
- Rens straks ethvert spor af brændstof, der måtte være spildt over maskinen eller på jorden.
- Sørg altid for at stramme dækslet godt, både på tank og brændstofdunk.
- Start aldrig maskinen på det sted, hvor påfyldningen er foregået. Start af motoren skal ske i en afstand på mindst 3 meter fra det sted, hvor der er foretaget påfyldning af brændstoffet.
- Undgå at der spildes brændstof på tøjet; såfremt det sker, skal man skifte tøj, før motoren tændes.

## 2.3 UNDER BRUG

### Arbejdsområde


- Lad ikke motoren køre i lukkede rum hvor der er risiko for farlig ophobning af kulilte. Maskinen skal startes i det fri eller på steder med tilstrækkelig udluftning, husk altid på, at motorens udstødningsgasser er giftige.

- Under start af maskinen må man ikke rette lyd-potten og dermed udstødningsgassen mod brandfarlige materialer.
- Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektriske kontakter eller mekanisk gnidning kan skabe gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Arbejd udelukkende i dagslys eller med en god kunstig belysning. Sigtforholdene skal være gode.
- Personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet. Børn skal overvåges af en anden voksen.
- Undgå at arbejde med vådt græs, når det regner og der er risiko for uvejir, især lyn.
- Vær særligt opmærksom på ujævnt terræn (buler, forhøjninger), skråninger og skjulte farer og vær opmærksom på eventuelle forhindringer, som kan begrænse udsynet.
- Vær meget forsigtig i nærheden af grøfter, afgrunde eller volde. Maskinen kan krænge over, hvis et hjul passerer en kant eller hvis kanten giver efter.
- Vær forsigtig på terræn der skræner, hvor man skal være særligt opmærksom for at undgå at vælte eller miste kontrollen over maskinen. De væsentligste årsager til, at herredømmet over maskinen mistes, er følgende:
  - Manglende vejgreb
  - For høj hastighed
  - Ukorrekt bremsning
  - Maskinen ikke egnet til anvendelse
  - Manglende kendskab til terrænforhold og de effekter det kan have.
  - Ukorrekt brug som bugseringskøretøj.
- Vær opmærksom på trafikken, når maskinen anvendes i nærheden af vejen.
- For at undgå brandfare må maskinen aldrig efterlades i højt græs med motoren tændt.

### Betjening

- Undgå at blive distraheret og forbliv koncentreret under kørsel og arbejde.
- Udvis stor forsigtighed i bakgear eller under bagudkørsel. Både før og under bagudkørsel bør du se bagud for at sikre, at du ikke støder på forhindringer.
- Vær forsigtig når der trækkes laster eller der anvendes tungt udstyr:
  - Trækbommene må kun kobles på godkendte steder.
  - Begræns belastningen til hvad nemt kan kontrolleres
  - Undgå bratte drejninger. Vær specielt opmærksom under bagudkørsel.
  - Anvend kontravægtlodder eller vægt på hjulene, når brugsanvisningen foreslår dette.

- Udvis opmærksomhed, når der anvendes opsamlingsposer og tilbehør, som kan påvirke maskinens stabilitet, specielt på skråninger.
- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, både under opstart og under drift af maskinen.
- Advarsel: skæreanordningen fortsætter med at dreje nogle sekunder efter at den er frakoblet eller efter slukning af motoren.
- Vær specielt opmærksom, hvis rotorhuset indeholder mere end én skæreanordning, da disse kan være indbyrdes forbundet.
- Hold dig altid på afstand fra udkasteråbningen.
- Rør ikke ved dele af motoren som under driften bliver varme. Risiko for forbrænding.
- For at undgå brandfare må maskinen aldrig efterlades i højt græs med motoren tændt.

 Stands straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet, og flyt maskinen væk fra stedet for at undgå yderligere skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer. Yd straks den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling. Fjern omhyggeligt alle genstande, som i tilfælde af uagtsomhed kan medføre skader eller kvæstelser på personer og dyr.

### Begrænsninger ved brug


- Anvend aldrig maskinen med beskadigede, manglende eller forkert placerede beskyttelsesanordninger (opsamlingspose, beskyttelsen for sideudkast, beskyttelsen for bagudkast).
- Anvend ikke maskinen, hvis tilbehør eller værktøjer ikke er monteret på de tilsigtede steder.
- Det er ikke tilladt at frakoble, fjerne eller manipulere sikkerhedsanordningerne/ mikroafbryderne.
- Indvirk aldrig på motorindstillingen og lad den aldrig køre ved for højt omdrejningstal. Hvis man lader motoren køre ved for høje omdrejningstal stiger risikoen for personskader.
- Udsæt ikke maskinen for overdrevne belastninger, og brug ikke en lille maskine for at udføre et hårdt arbejde; brugen af en hensigtsmæssig maskine mindsker risiciene og forbedrer arbejdets kvalitet.
- Denne maskine er ikke typegodkendt til anvendelse på offentlige veje. I følge færdselsloven må maskinen kun anvendes i lukkede private områder uden trafik.

## 2.4 VEDLIGEHOLDELSE, OPMAGASINERING

En korrekt vedligeholdelse og opmagasinering bidrager til at opretholde maskinsikkerheden og maskinens ydeevne.

### Vedligeholdelse

- Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres.
- For at reducere brandrisikoen skal det med jævne mellemrum kontrolleres, at der ikke er olie og/eller brændstoftlækager.
- Vær forsigtig i forbindelse med justering af maskinen for at undgå at klemme fingrene mellem skæreanordningen i bevægelse og maskinens faste dele.

 Det oplyste støj- og vibrationsniveauet i denne betjeningsvejledning svarer til maskinens maksimale driftsværdier. Brug af en ikke-afbalanceret skæreanordning, for høj kørehastighed eller manglende vedligeholdelse kan have en markant indflydelse på støj- og vibrationsniveauet. Det er derfor nødvendigt at forebygge mulige skader som følge af høj støj og vibrationer. Vedligehold maskinen, bær høreværn og hold pauser under arbejdet.

### Opmagasinerings

- Anbring ikke en maskine med brændstof i tanken i et rum, hvor brændstofdampen kan nå en flamme, en gnist eller en varmekilde.
- For at mindske risikoen for brand må kasser med opskåret materiale ikke efterlades i et lukket rum.

## 2.5 MILJØBESKYTTELSE

Miljøbeskyttelsen er et relevant aspekt, som bør have høj prioritet under anvendelse af maskinen - dette vil gavne både vores fællesskab med andre mennesker og det miljø, vi lever i.

- Undgå at være til gene for nabolaget. Brug kun maskinen til fornuftige tider (ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen/natten, når der kan være til gene for de nærmeste omgivelser).
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, brændstoffer, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.

- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter klipningen.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

### 3. KEND DIN MASKINE

#### 3.1 BESKRIVELSE AF MASKINEN OG DENS TILSIGTEDE ANVENDELSE

##### Denne maskine er en plæneklipper med fører siddende om bord.

Maskinen er udstyret med en motor, der driver henholdsvis en skæreanordning, som sidder under en skærm, og en transmission, som sørger for maskinens fremdrift.

Maskinen er udstyret med:

- hydrostatisk transmission med trinløs hastighedsregulering af fremgear og baggear ("Hydro"), ved to trækkende hjul (2WD) eller fire trækkende hjul (4WD).

Brugeren kan fra førersædet styre maskinen og betjene hovedkontrollerne.

Sikkerhedsanordningerne monteret på maskinen, vil standse motoren og skæreanordningen inden for et par sekunder (afsnit 6.2.2).

##### 3.1.1 Tilsigtet brug

Denne maskine er designet og fremstillet til klipning af græs.

Generelt kan denne maskine:

1. slå græsset og samle det op i opsamlingsposen.
2. slå græsset og kaste det bagud.
3. slå og snitte græsset, og lægge det på terrænet ("multiclip").
4. slå græsset og kaste det ud til siden.

Ved anvendelse af det særlige tilbehør, som fabrikanten leverer sammen med maskinen, eller som kan købes separat, er det muligt at udføre dette arbejde på forskellige måder som beskrevet i maskinens brugsanvisning eller brugsanvisningen for det enkelte tilbehør. På samme måde er det muligt at montere ekstra tilbehør (hvis dette er godkendt af fabrikanten), så maskinen kan anvendes til andre former for arbejde i henhold til

grænserne og betingelserne, som fremgår af brugsanvisningen for det konkrete tilbehør.

##### 3.1.2 Utilsigtet brug

Enhver anden brug end de ovenfor beskrevne kan være farlig og risikere at medføre kvæstelser og/eller materielle skader. Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- transport på maskinen eller på en anhænger af andre personer, børn eller dyr, da de risikerer at falde af og pådrage sig alvorlige kvæstelser eller at forhindre sikker kørsel;
- at trække eller skubbe laster uden at anvende det dertil beregnede tilbehør;
- anvendelse af maskinen på et ustabilt, glat eller ujævnt terræn eller på terræner med sten, vandpytter eller sumpe, som ikke muliggør en vurdering af terrænets tæthed;
- aktivering af skæreanordningen på områder uden græs;
- anvendelse af maskinen til at opsamle blade eller rester.

**VIGTIGT** *Uegnet brug af maskinen medfører, at garantien bortfalder. Endvidere ophører producentens ansvar, hvilket betyder, at brugeren selv er ansvarlig for eventuelle udgifter som følge af skader eller kvæstelser på sig selv eller andre personer.*

##### 3.1.3 Brugere

Denne maskine er tilsigtet almindelige brugere, dvs. ikke professionelle operatører. Maskinen er beregnet til "hobbybruger".

**VIGTIGT** *Maskinen skal anvendes af en enkelt bruger.*

##### 3.2 SIKKERHEDSMÆRKNING

Der findes forskellige symboler på maskinen (fig. 2). Symbolerne skal huske brugeren på de handlinger, som skal udføres for at benytte maskinen på sikker vis.

Symbolernes betydning:



**Advarsel!** Læs anvisningerne inden maskinen tages i brug.



**Advarsel!** Træk nøglen ud og læs anvisningerne før der afvikles nogen form for vedligeholdelse eller reparation.



**Fare! Udslyngning af genstande:** Arbejd ikke uden forudgående montering af beskyttelsen på bagudkastet eller opsamlingsposen. (angår kun modeller med opsamling bagpå).



**Fare!** Udslyngning af genstande: Hold andre personer væk.



**Fare! Maskinen kan krænge:** Brug ikke denne maskine på skråninger med en hældning på over 10°.



**Fare!** Kvæstelser: Sørg for at børn holdes på afstand af maskinen, når motoren er tændt.



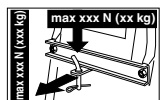
**Snitfare.** Skæreanordninger i bevægelse. Sitk aldrig hænderne eller fødderne ind i skæreanordningernes sæde.



**Advarsel!** Hold afstand til varme flader.



Stig aldrig op på maskinen ved at træde på rotorhusets afskærmninger.



Overskrid aldrig de anførte grænser i etiketten og overhold sikkerhedsforskrifterne ved brug af kittet til trækning.

**VIGTIGT** Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

### 3.3 TYPESKILT

Identifikationsetiketten indeholder følgende data (fig. 1):

1. Lydeffektniveau
2. CE- overensstemmelsesmærkning
3. Konstruktionsår
4. Type af maskine
5. Serienummer
6. Fabrikantens navn og adresse
7. Varenummer
8. Motorens nominelle effekt og maksimale hastighed
9. Vægt i kg
10. Type af transmission

Skriv maskinens identifikationsoplysninger i felterne på etiketten på indersiden af forsiden.

**VIGTIGT** Anvend identifikationsdataene på typeskiltet hver gang der rettes henvendelse til det autoriserede servicecenter.

**VIGTIGT** Eksemplet på overensstemmelseserklæringen findes på de sidste sider i denne manual.

### 3.4 HOVEDKOMPONENTER

Maskinen er opbygget af de følgende hovedkomponenter, der svarer til de følgende funktioner (fig. 1):

- A. Motor:** motoren driver skæreanordningens og hjulenes rotation. Egenskaberne og brugsforskrifterne beskrives i den specifikke vejledning.
- B. Rotorhus:** er enheden som består af skærmen, der omslutter de roterende knive, og af de roterende knive.
- C. Skæreanordning:** kniven som afskærer græsset. Ribberne på enden af kniven transporterer det afskårne græs til udkasteråbningen.
- D. Beskyttelse på bagudkast (fås på anmodning):** monteret i stedet for opsamlingsposen og forhindrer at eventuelle genstande opsamlet af skæreanordningen, slynges ud gennem åbningen (kun modeller med opsamling bagpå).
- E. Sideudkast skærm:** Udover at kaste græsset sidelæns ud på jorden, fungerer den som et sikkerhedsэлемент, da den forhindrer, at eventuelle genstande, som skæreanordningen måtte opsamle, bliver kastet ud af maskinen (angår kun modeller med sideudkast).

- F. Opsamlingspose:** Udover at opsamle græsset, fungerer den som et sikkerhedsэлеment, da den forhindrer, at eventuelle genstande, som skæreanordningen måtte opsamle, bliver kastet ud af maskinen (*angår kun modeller med opsamling bagpå*).
- G. Udkasteråbning:** Forbindelselementet mellem rotorhuset og opsamlingsposen (*angår kun modeller med opsamling bagpå*).
- H. Førersæde:** førerens arbejdsposition, som er udstyret med en "dødemandsknap", der aktiverer bestemte sikkerhedsanordninger, når førersædet forlades.
- I. Rat:** styrer forhjulene.
- J. Forreste kofanger:** bruges for at beskytte maskinens forreste dele.
- K. Batteri:** leverer strøm til start af motoren. Egenskaberne og brugsforskrifterne beskrives i den specifikke vejledning.

## 4. MONTERING

**⚠ Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap. 2. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.**

Af hensyn til opbevaring og transport er visse af maskinens komponenter ikke monterede på fabrikken. Disse komponenter skal monteres efter fjernelse af emballagen.

**⚠ Udpakningen og den endelige montering skal udføres på en jævn og stabil overflade, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen ved brug af passende redskaber. Tag ikke maskinen i brug før instruktionerne i afsnittet "MONTERING" er fuldførte.**

### 4.1 KOMPONENTER TIL MONTERINGEN

I pakningen finder man også alle komponenter til montering, som er angivet i den følgende tabel:

	Beskrivelse
1	Rat
2	Instrumentbrætdæksel og monteringsdele til rattet
3	Førersæde
4	Forreste kofanger (om forudset)

5	Pose med monteringsskrue og anvisninger (angår kun modellerne TS-TX-TH) (angår kun modeller med opsamling bagpå)
6	Posens understøtninger og det relevante tilbehør og monteringskomponenter ( <i>angår kun modeller med opsamling bagpå</i> )
7	Sideudkast skærm ( <i>kun til modeller med sideudkast</i> )
8	Rotorhusets sideforstærkninger (om forudset).
9	Konvolut med: - brugervejledninger og dokumenter - skrue og møtrikker til montering af sædet - medfølgende dele til montering af sideudkast skærm ( <i>kun til modeller med sideudkast</i> ) - skrue til montering af batterikablerne - 2 startnøgler - 1 reservesikring (10 A)
10	Kit til multiclip ( <i>angår kun modeller med sideudkast</i> ) (om forudset).

### 4.1.1 Udpakning

1. Åbn emballagen forsigtigt for ikke at risikere at tabe enkeltdele
2. Læs dokumentationen i kassen, inklusiv denne vejledning.
3. Tag alle umonterede enkeltdele ud af kassen.
4. Tag maskinen ud af emballagen under overholdelse af følgende forholdsregler:
  - indstil skæreanordningen til maksimal højde (afsnit 5.14) for at undgå at beskadige den, når maskinen køres ned fra pallen den leveres på;
  - Kør maskinen ned af pallen den leveres på.
5. Anbring den bagerste transmissions udløseranordning i den udløste position (afs. 5.4).

### 4.2 MONTERING AF STYR

#### • Rat af typen "I"

1. Anbring maskinen plant, og ret forhjulene ligeud.
2. Fjern vha. en skruetrækker den centrale skærm (fig. 3.B) på rattet (fig. 3A).
3. Sæt rattet (fig. 3.A) i den fremspringende aksel (fig. 3.C) og drej det, så egerne vender i retning af sædet, og tryk indtil rattets nav griber ind i tappens fremspringende del (fig. 3.D).

4. Fastgør rattet med skruen (fig. 3.E) og spændskiverne (fig. 3.F) og (fig. 3.G) der medfølger, i den anførte rækkefølge.
5. Stram skruen (fig. 3.E) med en topnøgle.
6. Sæt skærmen på rattet (fig. 3.B) igen og sørg for at det fastlåses i sædet.

• **Rat af typen "II"**

1. Anbring maskinen plant, og ret forhjulene ligeud.
2. Fjern vha. en skruetrækker den centrale skærm (fig. 3.I) på rattet (fig. 3.H).
3. Anbring maskinen plant, og ret forhjulene ligeud.
4. Sæt rattet (fig. 3.H) i den fremspringende aksel (fig. 3.J) og drej det, så egerne vender i retning af sædet, og tryk indtil rattets nav griber ind i tappens fremspringende del (fig. 3.K).
5. Fastgør rattet med skruen (fig. 3.L) og den elastiske spændskive (fig. 3.M) der medfølger, i den anførte rækkefølge.
6. Stram skruen (fig. 3.L) med en topnøgle.
7. Sæt skærmen, der skal trykmonteres, på rattet (fig. 3.I) igen.

#### 4.3 MONTERING AF FØRERSÆDE

Træk justeringsgrebet (fig. 4.C) opad og sæt sædet (fig. 4.A) i skinnen (fig. 4.B) fra rattets side, sæt det fastlåses i en af de seks positioner. Herefter er sædet stabilt monteret, og det kan ikke flyttes med mindre man trykker på grebet (fig. 4.D), som frigør det fra anslaget.

#### 4.4 MONTERING OG TILSLUTNING AF BATTERI

Batteriet (fig. 5.A) befinder sig under sædet og holdes på plads af en fjeder (fig. 5.B).

1. Tilslut først det røde kabel (fig. 5.C) til (+)-polen og derefter den sorte kabel (fig. 5.D) til (-)-polen ved hjælp af de medleverede skruer som vist.
2. Montér fjederen (fig. 5.B) der fastholder batteriet, og sørg for, at kablerne anbringes korrekt foran batteriet, så de ikke bliver klemt i fjederen (fig. 5.B).

**VIGTIGT** Sørg altid for en fuldstændig genopladning under overholdelse af forskrifterne i batteriets brugsanvisning.

**VIGTIGT** Undgå omhyggeligt at starte motoren før genopladningen er fuldført, da det elektroniske korts sikring ellers griber ind!

#### 4.5 MONTERING AF OPSAMLINGSPOSENS UNDERSTØTNINGER

Montér de to støtteelementer (fig. 6.A) på den bagerste plade (fig. 6.B) med de tre medfølgende skruer (fig. 6.C) til hvert støtteelement, uden at stramme de tilsvarende møtrikker (fig. 6.D). Sæt det øvre afsnit af opsamlingsposens stel (fig. 6.E) på støtteelementerne og centrér det i forhold til pladen bagved (fig. 6.B). Justér de to støtteelementers position (fig. 6.F) i forhold til anslaget (fig. 6.G) således at stiftene (fig. 6.H) låses korrekt fast i sædet (fig. 6.I), når man drejer opsamlingsposens stel. Kontrollér endnu en gang, at stellet (fig. 6.E) er korrekt centreret i forhold til pladen bagved (fig. 6.B) og at drejebevægelsen forløber frit, som anført ovenfor, og stram til slut fæsteskrueerne (fig. 6.C) og møtrikkerne (fig. 6.D).

#### 4.6 AFTAGNING AF OPSAMLINGSPOSENS STOPHOLDER

Af hensyn til transporten er opsamlingsposens stopholder (fig. 7.A) blokeret på pladen bagved vha. bøjlen (fig. 7.B). Denne bøjle skal fjernes, før man iværksætter monteringen af opsamlingsposen, og skal ikke genanvendes på et senere tidspunkt.

#### 4.7 MONTERING AF FORRESTE KOFANGER

- **Kofangertypen "I"**
- **Kofangertypen "II"**
  1. Montér kofangeren foran (fig. 8.A) i stallets nedre afsnit (fig. 8.B) ved hjælp af de fire skruer (fig. 8.C).

## 4.8 MONTERING AF OPSAMLINGSPOSEN

### • På model TC

1. Montér først og fremmest stellet, ved at skrue det øvre stykke (fig. 9.A) sammen med det nedre stykke (fig. 9.B) ved hjælp af de medfølgende skruer og møtrikker (fig. 9.C) som vist.  
Anbring vinkelstykkerne (fig. 9.D) og (fig. 9.E), i overensstemmelse med retningsangivelsen højre (R↑) og venstre (L↑), og spænd dem fast på stellet ved hjælp af fire gevindskærende skruer (fig. 9.F).

2. **Kun på modeller med elektrisk tippning:** Montér de to ruller (fig. 9.G) på understøtningernes stifter (fig. 9.H), kontrollér at kraven vender mod understøtningen, og fastgør dem med pakringene (fig. 9.I).  
Montér herefter støtterne på det forreste stel (fig. 9.B) ved hjælp af skruerne og møtrikkerne (fig. 9.J).

3. Sæt stellet i støfkappen (fig. 9.K), og sørg for at denne sidder korrekt langs bundens omkreds. Sæt alle plastikprofilerne på stallets rør ved hjælp af en skruetrækker (fig. 9.L).
4. Sæt håndtaget (fig. 9.M) i åbningerne i overstykket (fig. 9.N), og fastspænd alle delene på stellet ved hjælp af skruerne (fig. 9.O) som vist, og med gevindskærende skruer på bagsiden (fig. 9.P).
5. Sæt den forstærkende tværdrager (fig. 9.Q) på under stellet ved hjælp af skruerne og møtrikkerne (fig. 9.R), med den flade side vendt mod stellet. Sæt tømningens greb (fig. 9.S) i sædet og montér låseskruen (fig. 9.T) og den tilsvarende møtrik (fig. 9.U).

### • På modellerne TS-TX-TH

Fuldend posens montering iht. anvisningerne i brugsanvisningerne, der ledsager komponenten.

## 4.9 MONTERING AF OPSAMLINGSPOSENS TIPPEMEKANISME

Anbring mekanismernes aksel (fig. 10.A) i fordybningen i de to små plader (fig. 10.B) og fastgør dem på indersiden af opsamlingsposens understøtninger (fig. 10.C), ved hjælp af de medfølgende skruer og møtrikker (fig. 10.D) i den rækkefølge, der vises i figuren. Forbind enden af stangen (fig. 10.E) på løftestemplet til grebet (fig. 10.F) ved hjælp af stiften (fig. 10.G) og montér de to pakringe (fig. 10.H). Kontrollér at tippemekanismens bevægelse forløber frit, inden opsamlingsposen monteres.

## 4.10 MONTERING AF ROTORHUSETS SIDEAFSKÆRMNINGER (OM FORUDSETE)

Montér beskyttelserne (fig. 11.A) vha. de medfølgende skruer (fig. 11.B) og møtrikker (fig. 11.C) i henhold til de enkelte maskiners anvisninger.

## 4.11 MONTERING AF SIDEUDKAST SKÆRM (KUN TIL MODELLER MED SIDEUDKAST)


1. Montér fjederen (fig. 12.B) fra indersiden af sideudkastskærmen (fig. 12.A) ved at sætte endestykket (fig. 12.B.1) i hullet og dreje fjederen (fig. 12.B) så både den og endestykket (fig. 12.B.2) bliver anbragt korrekt i de relevante sæder.
2. Anbring sideudkastskærmen (fig. 12.A) udfor rotorhusets understøtninger (fig. 12.C) og drej det andet endestykke (fig. 12.B.2) på fjederen (fig. 12.B) med en skruetrækker, så det føres ud af sideudkastskærmen.
3. Sæt stiften (fig. 12.D) i understøtningernes (fig. 12.C) og sideudkastskærmens huller, ved at føre den igennem fjederens vindinger (fig. 12.B) til det hullerede endestykke er helt ude af den inderste understøtning.

4. Sæt låsestiften (fig. 12.E) i hullet (fig. D.1) på stiften (fig. 12.D) og drej stiften nok til at de to ender (fig. 12.E.1) af låsestiften kan bukkes, (ved hjælp af en tang), så låsestiften ikke kan komme ud og slippe stiften fri (fig. 12.D).

**⚠ Kontroller, at fjederen fungerer korrekt, og fastholder prelpladen i en stabil sænket position, og at stiften er indsat og ikke kan falde ud ved et uheld.**

## 5. BETJENINGSORGANER

### 5.1 BREMSEPEDAL

 Denne pedal aktiverer bremsen på baghjulene (fig. 13.A, 14.A)

### 5.2 PEDAL TIL KØRSEL FREMAD

Med denne pedal indkobles hjultrækket og maskinens hastighed under kørsel fremad reguleres (fig. 13.B, 14.B):



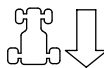
1. **Frem-gear.** Maskinens hastighed forøges gradvis, når man øger trykket på pedalen.
2. **Frigear-position.** Når pedalen slippes, vender den automatisk tilbage til frigear-positionen.

**BEMÆRK** Forholdet "Frigear" signaleres af at kontrollampen (fig. 16.F) tænder.

**BEMÆRK** Hvis pedalen aktiveres mens parkeringsbremsen (fig. 13.D) er indkoblet, vil motoren slukke.

### 5.3 PEDAL TIL BAKGEAR

Kørsel og maskinens hastighed i bakgear indkobles og reguleres med denne pedal (fig. 13.C, 14.C):



1. **Bakgear** Maskinens hastighed forøges gradvis, når man øger trykket på pedalen.  
**⚠ Skift til bakgear SKAL ske, når maskinen er standset.**

2. **Frigear-position.** Når pedalen slippes, vender den automatisk tilbage til frigear-positionen.

**BEMÆRK** Forholdet "Frigear" signaleres af at kontrollampen (fig. 16.F) tænder.

**BEMÆRK** Hvis pedalen aktiveres mens parkeringsbremsen (fig. 15.D) er indkoblet, vil motoren slukke.

### 5.4 UDLØSERANORDNING TIL DEN HYDROSTATISKE TRANSMISSION

Denne anordning har to positioner, som vises af et mærkat (fig. 13.D, 14.D):



1. Transmission tilkoblet: til alle brugsbetingelser, under kørsel og ved klipning.



2. Transmission udkoblet: reducerer belastningen betydeligt; kræves for at flytte maskinen med håndkraft **med motoren slukket.**

**VIGTIGT** Denne handling må kun udføres for standset motor, med pedalerne (fig. 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) i positionen frigear, for at undgå beskadigelser på transmissionsgruppen.

#### • Kun på model 4WD

Flytning af maskinen kan nemt udføres kun baglæns, også hvis den bagerste transmission er udløst.

### 5.5 NØGLEAFBRYDER

Nøglen aktiverer / inaktiverer tænding af maskinen

Den har 3 positioner (fig. 15.A):



1. **Stopposition.** Maskinen slukker omgående.



2. **Position "kør".** Alle faciliteter er aktiverede.





- 3. Tændingsposition.** Drej nøglen og maskinen tænder. Når nøglen slippes fra positionen "tænding", vender den automatisk tilbage til positionen "kør".

## 5.6 SPEEDER

Indstiller motorens omdrejningstal.

De viste positioner (fig. 15.B) svarer til:



- 1. Choker - Koldstart.** (om forudsat) Anvendes til at starte en kold motor. Positionen "CHOKE" gør at der leveres en rigere brændstofblanding og den skal kun anvendes i det strengt nødvendige tidsrum.



- 2. Motorens maks.** hastighed. Skal altid anvendes ved start af maskinen, under driften og når der skæres græs.



- 3. Motorens min.** hastighed. Anvendes når motoren er tilstrækkelig varm, mens maskinen holder stille.

**BEMÆRK** I forbindelse med kørsel vælges en position mellem "langsom" og "hurtig".

## 5.7 CHOKER

Medfører at der leveres en rigere brændstofblanding og den skal kun anvendes i det strengt nødvendige tidsrum i tilfælde af koldstart (fig. 15.C).

## 5.8 PARKERINGSBREMSEHÅNDTAG

Parkeringsbremsen forhindrer maskinen i at bevæge sig, når den er parkeret.

Håndtaget til aktivering har to positioner (fig. 15.D), der svarer til:



- 1. Frakoblet bremse.** Tryk på pedalen (fig. 13.A, 14.A), for at koble bremsen fra. Håndtaget placerer sig i den frakoblede håndbremses position.



- 2. Bremse indkoblet.** Træd pedalen (fig. 13.A, 14.A) helt i bund og anbring grebet i positionen indkoblet bremse, for at aktivere parkeringsbremsen; når man løfter foden fra pedalen, forbliver den låst i sænket position.

## 5.9 LYGTERNES KONTAKT



Knappen (fig. 15.E) tænder for lygterne når nøglen (fig. 15.A) står i positionen «KØRSEL».

## 5.10 TILKOBLING OG FRAKOBLING AF SKÆREANORDNINGERNE

Denne anordninger giver mulighed for at aktivere skæreanordningerne vha. en elektromagnetisk kobling:



- 1. Skæreanordningerne tilkoblede.**

Trukket paddehatformatet afbryder (fig. 15.F.1) eller trykket trykknop (fig. 15.F.2).



- 2. Skæreanordningerne frakoblede.**

Trykket paddehatformatet afbryder (fig. 15.F.1) eller sluppet trykknop (fig. 15.F.2).



**⚠ Frakobling af skæreanordningerne medfører en samtidig aktivering af en bremse, som standser rotationen i løbet af et par sekunder.**

**BEMÆRK** Forholdet "Indkoblede skæreanordninger" signaleres af at kontrollampen (fig. 16.A) tænder.

**BEMÆRK** Såfremt skæreanordningerne aktiveres uden overholdelse af sikkerhedsforskrifterne, vil motoren blive standset, eller det vil ikke være muligt at starte den (se afsnit 6.2.2)

## 5.11 SIKKERHEDSKNAP TIL KLIPNING I BAKGEAR



Ved at holde knappen (fig. 15.G) trykket kan man køre bagud med indkoblede skæreanordninger, uden at motoren standser.

## 5.12 BETJENINGSANORDNINGER TIL JUSTERING AF ROTORHUSETS HØJDE

### • Betjening med stang

Rotorhuset hæves og sænkes ved hjælp af denne stang som kan placeres i 7 forskellige positioner, der svarer til 7 forskellige klippehøjder (fig. 15.H).



De syv positioner er angivet fra «1» til «7» på skiltet. Positionerne svarer til klippehøjder på mellem 3 og 9 cm.



Det er nødvendigt, at trykke på udløserknappen på spidsen, for at skifte mellem positionerne.

### • Betjening med stang og knop

Man foretager hævnin og sænkning af rotorhuset med stangen (fig. 15.H).

#### • Position «A»

Hævet rotorhus.

#### • Position «B»

Sænket rotorhus.

Knoppen (fig. 15.I) tillader en placering af rotorhuset ved 9 højder, som svarer til lige så mange klippehøjder på mellem 2 og 10 cm.

1. Anbring stangen (fig. 15.H) i position «A».
2. Justér klippehøjden med knoppen (fig. 15.I).
3. Stil stangen (fig. 15.H) i position «B», rotorhuset indtager automatisk den indstillede højde.

**BEMÆRK** Anbring stangen (fig. 15.H) i position «A» under flytning og transport.

## 5.13 ANORDNING TIL HASTIGHEDENS OPRETHOLDELSE (CRUISE CONTROL)

Denne anordning giver mulighed for at holde den ønskede hastighed under kørsel fremad, uden behov for at træde på pedalen (fig. 13.B, 14.B). Den paddehatformede anordning har to positioner:



1. **Trykket.** Inaktiveret anordning (slået fra)

2. **Trukket.** Aktiveret anordning (slået til)

- Hvis anordningen aktiveres under kørsel fremad, holder maskinen den aktuelle hastighed, uden behov for at indvirke på pedalen (fig. 13.B, 14.B).
- Det er ikke muligt at aktivere denne anordning i bakgear.
- Det er ikke muligt at aktivere bakgearets pedal (fig. 13.C, 14.C) med anordningen aktiveret.

**BEMÆRK** Hastigheden kan være forskellig fra den indstillede, under kørsel op eller ned ad bakke.

Inaktivering af anordningen og genetablering af kontrollen over kørehastigheden fremad vha. pedalen (fig. 13.B, 14.B) kræver blot:

- at man træder på pedalen (fig. 13.B, 14.B);

eller

- at man træder på bremsepedalen (fig. 13.A, 14.A).

I begge tilfælde vender den paddehatformede anordning automatisk tilbage til positionen «Trykket».

**VIGTIGT** Undgå altid at indvirke på den paddehatformede anordning, for at inaktivere anordningen.

## 5.14 TÆLLER (OM FORUDSET)

Tælleren (fig. 15.K) aktiveres hver gang nøglen (fig. 15.A) drejes over i positionen «KØRSEL» og angiver motorens driftstimer.

### 5.15 HJÆLPEUDTAG TIL TILBEHØR

Tillader tilslutning af elektriske apparater, som forsynes med jævnstrøm på 12 Volt, med en maksimal effekt på 50 Watt, og udstyret med det relevante stik (af biltypen) (fig. 15.M).

- Stikket er kun under spænding hvis nøglen (fig. 15.A) står i positionen «KØRSEL».

### 5.16 OPSAMLINGSPOSENS TIPPEMEKANISME

#### • Manuel betjening

Tipning af opsamlingsposen, når den skal tømmes, foretages med grebet (fig. 15.L), som kan trækkes ud af sædet.


#### • Elektrisk betjening


Tipning af opsamlingsposen, foretages ved at trykke på knappen (fig. 15.N), der skal holdes trykket indtil styremotoren standser. Opsamlingsposen vender tilbage i arbejdspositionen når knappen (fig. 15.O) trykkes og holdes trykket, indtil holderen er fastlåst og styremotoren standser.


### 5.17 KONTROLLAMPER OG AKUSTISKE SIGNALANORDNINGER

Når nøglen drejes over i positionen «KØRSEL», tænder alle kontrollamperne i cirka et halvt sekund (med et kort lydsignal) for at angive den korrekte funktion.


Herefter angiver tænding af en kontrollampe, at:

 Parkeringsbremsen er indkoblet (fig. 16.B)

 Opsamlingsposen eller beskyttelsen på bagudkastet mangler (fig. 16.D)

 Indkoblede skæreanordninger (fig. 16.A)

 Manglende fører (fig. 16.C)

 Transmission i "frigear" (fig. 16.F)



- Fast tændt = anomali under opladning af batteri (for kørende motor) (fig. 16.E)
- Blinkende før igangsætning = batteriet er ikke i stand til at starte motoren og det er derfor nødvendigt at kontakte et autoriseret servicecenter (fig. 16.E)

Der er to typer af lydsignaler:

- a. konstant:
  - signalerer at det elektroniske korts beskyttelse har grebet ind;
  - slukket motor i over 30 sekunder med nøglen i positionen «KØRSEL».
- b. afbrudt:
  - signalering af fyldt opsamlingspose.

### 5.18 INSTRUMENTBRÆTTETS DISPLAY

Når nøglen drejes over i positionen «KØRSEL», tænder alle ikonerne i cirka et halvt sekund (med et kort lydsignal) for at angive den korrekte funktion; herefter aktiverer displayet funktionen "Timetæller".

- Knappen «MODE» giver mulighed for at tage adgang til de forskellige driftsfunktioner i listen.

#### A. Driftsfunktioner

**BEMÆRK** *Alt efter den monterede motortype på maskinen, står visse af de nedenfor beskrevne funktioner muligvis ikke til rådighed.*

1. **Timetæller** (Fig. 16.G). Angiver motorens samlede antal driftstimer.
2. **Voltmeter** (Fig. 16.H). Angiver batteriets opladningsniveau.
3. **Omdrejningstæller** (Fig. 16.I). Angiver motorens omdrejningstal som en numerisk værdi eller som en række asterisker, der svarer til:

Visualiseret værdi:

- < 1600 motor i tomgang
- < 2500 værdi ved kørsel
- > 2500 værdi til klipning

- \* motor i tomgang
- (\*\*) værdi ved kørsel
- \*\* værdi ved kørsel
- \*\*\* værdi ved kørsel
- \*\*\*\* værdi ved kørsel
- \*\*\*\*\* værdi til klipning
- \*\*\*\*\* værdi til klipning

**BEMÆRK** Blink betyder, at motorens omdrejningstal ikke er egnet til græsslåning.

4. **Ur** (om forudset)(Fig. 16.J). Angiver klokkeslættet i tilstanden 24 timer. Justeringen foretages med nøglen drejet over i positionen «KØRSEL», for slukket motor, i henhold til den nedenstående procedure:
- Tryk flere gange på tasten «MODE» indtil ikonet med uret vises;
  - hold tasten «MODE» trykket, indtil de to første cifre (timer) blinker;
  - tryk på en af de to taster i siden (Fig. 16.K, L) for at forøge eller reducere værdien med en enhed;
  - tryk på tasten «MODE» indtil de andre to cifre (minutter) blinker;
  - tryk på en af de to taster i siden, for at forøge eller reducere værdien med en enhed;
  - tryk på tasten «MODE» for at afslutte indstillingen.

**BEMÆRK** Uret forsynes af et bufferbatteri; det skal udskiftes af et autoriseret servicecenter, når det er opbrugt.

## B. Hjælpefunktioner

1. **Kontrollampen Fuld opsamlingspose** (om forudset (Fig. 16.M). Signalerer, sammen med det bippende lysignal, at opsamlingsposen er fuld.
2. **Kontrollampen olie** (om forudset (Fig. 16.N). Signalerer anomali i motorens smøring: det er nødvendigt straks at standse motoren, kontrollere oliestanden og kontakte et servicecenter, hvis problemet varer ved.
3. **Brændstofmåler** (om forudset (Fig. 16.O). Der er to typer:

-  a. **Niveauviser** = angiver brændstofniveauet iht. nedenstående kriterium:  
Fra fuld til cirka halvfuld tank
-  Fra cirka halvfuld til reserve
-  Reserve
-  b. **Reservetank** = blinker når reserven begynder

**BEMÆRK** Reservetankens kapacitet er på cirka 2 liter brændstof, hvilke er nok til at sikre cirka 30-40 minutters normalt arbejde.

## 6. BRUG AF MASKINEN

**⚠ Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap. 2. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.**

### 6.1 KLARGØRING

Før arbejdet startes er det nødvendigt at udføre en række kontroller og handlinger for at sikre, at arbejdet udføres hensigtsmæssigt og under sikre forhold.

1. Anbring maskinen på et vandret og solidt plan;
2. klargør maskinen til den tilstand, der egner sig bedst til opgaven (afs. 6.1.2);

#### 6.1.1 Påfyldning af olie og benzin

**VIGTIGT** Maskinen leveres uden motorolie og brændstof.

Før maskinen tages i brug, skal man kontrollere at der er brændstof på og oliestanden (afsnit 7.2, afsnit 7.3). For oplysninger og forholdsregler ved påfyldning entaf brændstof eller efterfyldning af olie følges anvisningerne i (afsnit 7.2, afsnit 7.3) og i motorens instruktionsbog.

#### 6.1.2 Regulering af førersæde

Sædet kan flyttes mellem seks forskellige positioner. Det reguleres ved at løfte håndtaget (fig. 17.A) og flytte sædet til den ønskede position hvor det blokeres.

### 6.1.3 Dæktryk

Et korrekt dæktryk er afgørende for at opretholde rotorhuset i en position parallel med græsplænen og dermed en ensartet klipning af plænen.

1. Skru beskyttelsehætterne af
2. Tilslut ventilerne til et trykluftssystem med et manometer (fig. 18)
3. Justér trykket til de angivne værdier i tabellen "Tekniske data".

### 6.1.4 Klargøring af maskinen til arbejde

**BEMÆRK** Denne maskine gør det muligt at klippe græsplænen på forskellige måder. Inden man går i gang med arbejdet, er det hensigtsmæssigt at indstille maskinen i overensstemmelse med den måde, klipningen skal udføres på.

#### a. Klargøring til klipning og opsamling af græsset i opsamlingsposen (kun modeller med opsamling bagpå)


- Sæt opsamlingsposen (fig. 20.A) på understøtningen (fig. 20.B) og centrér den i forhold til pladen bagved, så de to referencer (fig. 20.B) indreguleres.
- Kontroller at opsamlingsposens nederste afstiver hægt sig på stopholderen (fig. 20.C).
- Hvis påsætningen er besværlig eller den sidder for løs, skal man justere retur fjederen (jfr. 8.9).

#### b. Klargøring til klipning og bagudkast af græsset på jorden (kun for modeller med bagudkast) (om forudset)

- Hvis maskinen skal benyttes uden opsamlingspose, er det muligt at bestille et kit til beskyttelse af bagudkastet (fig. 21; kap. 15.5), som skal fastgøres til bagpladen som angivet i den pågældende brugsanvisning.


#### c. Klargøring til klipning og bioklip af græsset

- Såfremt man ønsker at klippe græsset, snitte det i meget små stykker og efterlade det på plænen, kan der på anmodning leveres et sæt til "multiclip" (kap. 15.1), der skal fastgøres som anvist i den medfølgende vejledning.

 **Kontrollér, på modeller med sideudkast, at sideudkastets forstærkning er monteret (fig. 20.A) (om forudset).**

#### d. Klargøring til klipning og sideudkast af græsset på jorden (kun for modeller med sideudkast):

- Kontrollér altid, at de interne fjedre i skærmen (fig. 19.A) virker korrekt, så den holdes stabilt på plads i den lave position.
  - I tilfælde af græsslåning under særligt besværlige forhold (højt eller vådt græs) bør forstærkningen af sideudkastet afmonteres (fig. 20.A) (om forudset).
  - Skru skruerne (fig. 20.B) ud og hold sideudkastskærmen løftet (fig. 20.C) for at afmontere forstærkningen.

 **Rotorhuset kan tage alvorligt skade, hvis siden uden monteret forstærkning (fig. 20.A) skulle støde på noget.**

 **Sørg for at genmontere sideudkastets forstærkning efter brug.**

### 6.1.5 Indstilling af afstandshjulene

Afstandshjulenes formål er at mindske risikoen for, at klipperskjoldets kant slår mod græslaget og rivet det af, især på ujævne terræner. Anbring afstandshjulene som vist (afsnit 7.4).

## 6.2 SIKKERHEDSKONTROLLER

Udfør de følgende sikkerhedskontroller og kontrollér at resultaterne svarer til dem som er anført i skemaerne.

 **Udfør altid sikkerhedskontrollerne før maskinen tages i brug.**

### 6.2.1 Generel sikkerhedskontrol

Emne	Resultat
Batteri	Ingen skader på dets hus, dæksel eller klemmer
Beskyttelse på bagudkast, opsamlingspose	Hele. Ingen beskadigelse. Monteret korrekt.
Beskyttelse på sideudkast, indsugningsgitter	Hele. Ingen beskadigelse. Monteret korrekt

Brændstofanlæg og forbindelser.	Ingen lækager.
Elektriske ledninger.	Isolering er intakt. Ingen mekanisk beskadigelse.
Oliekredsløb.	Ingen lækager. Ingen beskadigelse.
Sikkerhedsanordninger	De reagerer som anvist i afsnit 6.2.2

## 6.2.2 Kontrol af sikkerhedsanordningerne

Sikkerhedsanordningerne fungerer på baggrund af to kriterier:

- A.** forhindre start af motoren, hvis sikkerhedsbetingelserne ikke er opfyldt;  
**B.** standse motoren, hvis blot en sikkerhedsbetingelse ikke længere er opfyldt.

Handling	Resultat
1. transmission i "frigear"; 2. skæreanordningerne er frakoblede; 3. operatøren sidder i førersædet.	Motoren starter
operatøren forlader førersædet	Motoren standser
opsamlingsposen løftes eller beskyttelsen på bagudkastet fjernes, mens skæreanordningen er indkoblet ( <i>kun modeller med opsamling bagpå</i> )	Motoren standser
parkeringsbremsen indkobles uden først at have frakoblet skæreanordningen	Motoren standser
hastighedsomskifteren eller trækpedalen betjenes, mens håndbremsen er indkoblet	Motoren standser
der skiftes til bakgear, mens skæreanordningerne er tilkoblede, uden først at have trykket på sikkerhedsknappen (afsnit 5.7)	Motoren standser
Kør maskinen frem og tilbage og indkobl frigear-positionen/slip koblingspedalen (afs. 5.17; afs. 5.18)	Maskinen sætter farten ned og den standser
Indvirk på bremsepedalen (afs. 5.16)	Maskinen standser
Prøvekørsel	Ingen usædvanlige vibrationer. Ingen usædvanlige lyde

**⚠** Hvis en af kontrollerne ikke fører til resultatet angivet i tabellerne, må maskinen ikke anvendes! Ret henvendelse til et servicecenter for de relevante kontroller og en eventuel reparation.

**VIGTIGT** Vær altid opmærksom på, at sikkerhedsanordningerne forhindrer start af motoren, når sikkerhedsbetingelserne ikke er opfyldt. I disse tilfælde, når startmuligheden er aktiveret igen, kan motoren først startes, når nøglen (fig. 15.A) har været drejet tilbage i stopposition.

## 6.3 BRUG PÅ SKRÅNINGER

Overhold grænserne angivet i tabellen "Tekniske data" og på "fig. 24" uanset køreretningen.

Husk, at ingen skråning er "sikker". Ved anvendelse af maskinen på skråninger skal der udvises særlig opmærksomhed. For at undgå væltning eller tab af herredømmet over maskinen, anbefales det:

- Frarådes det at klippe en skråning på tværs. Græsplæner på skrånende terræn skal klippes på langs i op- eller nedadgående retning og aldrig på tværs. Kontrollér under retnings skift, at hjulene, som befinder sig øverst, ikke støder på forhindringer (sten, grene, rødder osv.), der kan resultere i, at køretøjet skrider ud til siden, krænger over eller at herredømmet mistes.
- At undgå pludselig standsning eller start på skråninger, både i opadgående og nedadgående retning
- Indkobl langsomt og vær særligt opmærksom på trækket for at undgå at maskinen krænger.
- Sænk hastigheden:
  - før ethvert retnings skift og i skarpe sving
  - før der køres på skråninger, især nedad
- Indsæt aldrig bakgearet for at reducere hastigheden under nedkørsel, da dette kan medføre at du mister herredømmet over maskinen, specielt på løst underlag.
- Aktivér altid håndbremsen inden maskinen standses og forlades.
- Kør ned ad bakke, uden at aktivere trækpedalen, for at udnytte den hydrostatiske transmissions bremseeffekt, når transmissionen ikke er indkoblet

## 6.4 START

1. Åbn brændstofhanen (fig. 25.A) (hvis den er der).
  2. Sid ned i førersædet.
  3. Sæt transmissionen i frigeare ("N") (afsnit 5.17; afsnit 5.18).
  4. Deaktiver skæreanordningerne (afsnit 5.6).
  5. Aktiver håndbremsen (afsnit 5.4).
  6. Stil gashåndtaget på maks. omdrejninger "hurtig" (afsnit 5.2).
  7. **Ved koldstart:** aktiver chokeren (afs. 5.2 / par. 5.3)
  8. Indsæt nøglen og drej den over i positionen «kør» for at tænde det elektriske kredsløb, hvorefter den drejes over i positionen «tænding» for at starte motoren.
  9. Når motoren er startet, slippes tændingsnøglen.
  10. **Ved koldstart,** så snart motoren kører regelmæssigt:
    - 10a. Slå chokeren fra (afs. 5.2), og flyt gashåndtaget over i positionen med maksimal hastighed "høre".
    - 10b. Slå chokeren fra (afs. 5.3).
- BEMÆRK** Brug af chokeren når motoren allerede er varm kan føre til tilsodning af tændrøret og forårsage uregelmæssig drift af motoren.
11. Når motoren er startet, flyttes gashåndtaget til minimum omdrejningstal - positionen "langsom".

**BEMÆRK** I tilfælde af vanskeligheder under startfasen, må der ikke foretages gentagne forsøg med startmotoren, idet batteriet herved aflades og motoren herved vil blive overfyldt. Anbring tændingsnøglen i positionen "stop", vent nogle sekunder og gentag handlingen. Såfremt det stadig ikke er muligt at starte motoren, henvises til kapitel 14 i denne manual samt til håndbogen for motoren.

## 6.5 KØRSEL

### 6.5.1 Arbejde og kørsel

Under flytning af maskinen, skal du huske at:

- deaktivere skæreanordningerne (afsnit 5.6);
- anbring rotorhuset ved den maksimale højde (afs. 5.8);
- stille gashåndtaget i en mellemposition mellem min. omdrejningstal «langsom» og maks. omdrejningstal «hurtig».
- slå parkeringsbremsen fra, ved at slippe bremsepedalen (afs. 5.4).

- tryk trækpedalen (afs. 5.17) i retningen "kørsel fremad" og accelerér til den ønskede hastighed ved at dosere trykket på selve pedalen og indvirke på speederen.

**⚠ Trækkræften skal indkobles iht. beskrivelsen (afs. 5.17, 5.18) for at undgå at en brat indkobling kan medføre at køretøjet stejler og man mister herredømmet, især på skråninger.**

### 6.5.2 Bremsning

Start med at sænke maskinens hastighed ved at sænke motorens omdrejningstal, og tryk herefter på bremsepedalen (afs. 5.16), for at sænke hastigheden ydeligere, indtil køretøjet standser. Maskinens hastighed sænkes allerede en hel del, når man slipper trækpedalen (afs. 5.17, 5.18).

### 6.5.3 Bakgear

**VIGTIGT** Skift til bakgear SKAL ske, når maskinen er standset.

1. Træd på pedalen (afsnit 5.16) indtil maskinen standser;
2. begynd at bakke ved at træde på pedalen til træk i retningen bakgear (afsnit 5.18).

### 6.5.4 Plæneklipping

For at betjene maskinen gøres som beskrevet i det efterfølgende:

1. sæt gashåndtaget på maks. omdrejningstal ("hurtig"); denne position skal altid anvendes under brug af maskinen;
2. rotorhuset hæves til sin højeste position;
3. skæreanordningen indkobles (afsnit 5.6) udelukkende på selve græsplænen; det er vigtigt at den ikke aktiveres på grusflader eller i højt græs;
4. Start fremkørslen og klippingen i det græsfuldte område gradvist og med stor forsigtighed, som allerede tidligere beskrevet;
5. Tilpas hastigheden og klippehøjden (afs. 5.8) efter plænenens tilstand (græssets højde, tæthed og fugtighed) og efter mængden af bortklippet græs.
6. Plænen udseende vil blive bedre, hvis den altid slås i den samme højde og skiftevis i de to retninger (fig. 27).

**VIGTIGT** For at bakke med indkoblede skæreanordninger, er det nødvendigt at trykke og holde sikkerhedsknappen trykket ind (afsnit 5.7) for ikke at medføre standsning af motoren.

Nedsæt hastigheden hver gang der konstateres en reduktion i motorens omdrejningstal. Vær opmærksom på, at der aldrig opnås en ensartet klipning af græsplænen, såfremt fremdriftshastigheden er for høj i forhold til mængden af græs, der skal klippes.

Frakobl skæreanordningerne og flyt rotorhuset til dets højeste position:

- Under flytning fra det ene arbejdsområde til det andet
- Ved kørsel hen over ikke græsbeklædte overflader
- Hver gang det er nødvendigt at køre hen over en forhindring.

### 6.5.5 Råd for at bevare en flot græsplæne

- For at sikre en flot, grøn og blød græsplæne er det nødvendigt, at klipningen sker regelmæssigt. Græsplænen kan være sammensat af forskellige typer græs. Ved hyppige klipninger er det græsset med mange rødder, og som danner et solidt græsflag, der vokser mest Hvis klipningen derimod udføres mindre hyppigt, udvikles fortrinsvis højt og vildt græs (kløver, hvid okseøje m.fl.). Intervallerne for klipning skal fastsættes på baggrund af græssets vækst, idet det forhindres, at græsset bliver for højt i tidsrummet mellem de enkelte klipninger.
- Den optimale højde for en velpasset græsplæne er ca. 4-5 cm, og ved en enkelt klipning bør der ikke afklippes mere end 1/3 af den samlede højde. Hvis græsset er meget højt, anbefales det at klippe græsplænen ad to omgange med en dags mellemrum. Den første gang med skæreanordningerne ved den maksimale højde, og den anden ved den ønskede højde (fig. 26).
- Hvis klippehøjden er for lav, rives græsset ud af plænen, der får et "pletlet" udseende.
- I de varme og tørre perioder anbefales det at græsset er en smule højere, således udtørring af jorden forhindres.
- Det anbefales at klippe græsset, når græsplænen er tør. Slå ikke vådt græs; dette kan reducere den roterende anordnings virkedygtighed pga. at græsset hænger fast heri og medfører at græsset rives af plænen.
- Skæreanordningerne skal være intakte og skarpe, således at klipningen bliver ensartet og uden afrivninger, som medfører gullige spidser på græsstråene.
- Motoren skal anvendes ved maks. omdrejningstal for dels at sikre en perfekt klipning af græsset og for at opnå en tilfredsstillende skubbevirkning af det klippede græs gennem udkasteråbningen.

- Såfremt udkasteråbningen viser tegn på tilstopning, anbefales det at reducere hastigheden, idet den kan være for høj i forhold græsplænen tilstand. Såfremt problemet vedbliver, kan det være tegn på, at skæreanordningen er blevet sløv, eller at ribbernes profiler er deformerede.
- Udvis stor forsigtighed ved klipning i nærheden af buske eller lave kanter, da disse kan beskadige rotorhusets kanter og medføre, at det ikke længere står parallelt med græsfladen.

### 6.5.6 Tømning af opsamlingsposen (kun modeller med opsamling bagpå)

**BEMÆRK** Tømning af opsamlingsposen kan kun udføres med skæreanordningen deaktiveret. I modsat fald vil motoren standse.

- Sørg for, at posen ikke fyldes for meget for at undgå at udkasteråbningen tilstoppes under drift.
- En lydalarm signalerer, at opsamlingsposen er fuld:
  1. udkobl skæreanordningerne (afsnit 5.6) hvorefter signalet afbrydes;
  2. stil gashåndtaget på min. omdrejninger "langsom" ;
  3. stands kørsel fremad og sæt i frigear (afsnit 5.17; afsnit 5.18);
  4. aktiver håndbremsen;

#### • Manuel betjening

5. Træk stangen (fig. 28.A) ud og tip opsamlingsposen, for at tømme den;
6. luk opsamlingsposen igen, så den forbliver fastgjort til stopholderen (fig. 28.B) og læg stangen på plads.

#### • Elektrisk betjening

5. med operatøren siddende i sædet skal knappen (fig. 28.C) holdes trykket, indtil tipningen af opsamlingsposen er fuldført;
6. når den er tømt holdes knappen (fig. 28.D) trykket, indtil opsamlingsposen er sænket helt ned. Kontrollér at den forbliver hængt fast på stopholderen (fig. 28.B).

**BEMÆRK** Det kan ske, at lydsignalet aktiveres igen, når skæreanordningerne indkobles efter man har tømt opsamlingsposen, fordi der sidder rester af græs på signaleringens føler; i dette tilfælde er det nok at frakoble, og straks indkoble skæreanordningerne igen, for at få det til at holde op.



Hold altid føleren (fig. 28.E) fri for græsaflejringer.

### 6.5.7 Rengøring af udkasteråbningen (kun modeller med opsamling bagpå)

- Klipning af meget højt eller fugtigt græs ved en for høj fremdriftshastighed kan resultere i tilstopning af udkasteråbningen. I tilfælde af tilstopning skal man følge anvisningerne i kap. 7.6.2.

### 6.5.8 Afslutning af klipning

Når græsslåningen er færdig skal man:

1. deaktivere skæreanordningerne;
2. reducere motorens omdrejningstal;
3. køre tilbage til der hvor maskinen skal stilles med rotorhuset løftet til dets højeste position.

### 6.6 STANDSNING

Fremgangsmåde ved standsning af maskinen:

1. stil gashåndtaget på min. omdrejninger "langsom"

**⚠ For at undgå bagtænding skal gashåndtaget anbringes i positionen min. omdrejningstal "langsom" i 20 sekunder, inden motoren slukkes.**

2. sluk motoren ved at dreje nøglen over på positionen stop;
3. når motoren er slukket, lukkes brændstofhanen (fig. 25.A) (hvis den er der).;
4. fjern nøglen

**VIGTIGT** For at opretholde batteriets ladning, må nøglen ikke efterlades i positionen "kør" eller "tænding af lygter", uden at motoren kører.

**⚠ Motoren kan være meget varm umiddelbart efter at den er slukket. Rør ikke lydtdæmperen eller tilstødende dele. Risiko for forbrændinger.**

### 6.7 EFTER BRUG

1. Lad motoren køle af, inden maskinen sættes i et hvilket som helst rum.
2. Rengør (afsnit 7.6).
3. Kontrollér, at der ikke er løstsiddende eller beskadigede komponenter. Udskift om nødvendigt de beskadigede komponenter og stram eventuelt løstsiddende skruer og bolte, eller kontakt det autoriserede servicecenter.

### VIGTIGT

- Sænk rotorhuset;
  - sæt i frigear;
  - aktiver håndbremsen;
  - stands motoren;
  - træk tændingsnøglen ud (kontrollér, at alle de bevægelige dele er fuldstændig standsede);
- hver gang maskinen efterlades uden opsyn, førersædet forlades eller man parkerer maskinen;

## 7. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.1 GENERELLE OPLYSNINGER

**⚠ Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap. 2. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.**

**⚠ Før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelses-/indstillingsindgreb på maskinen:**

- kobl skæreanordningen fra;
- sæt i frigear;
- aktiver håndbremsen;
- stands motoren;
- tag nøglen ud (efterlad aldrig nøglen i maskinen eller indenfor børns eller uegnede personers rækkevidde);
- kontrollér, at ingen dele er i bevægelse;
- læs den tilhørende vejledning;
- Tag passende beklædning på, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.

- Hyppighed og type handlinger er opsummeret i "Tabel over vedligeholdelse". Formålet med tabellen er at bidrage til at opretholde maskinens effektivitet og sikkerhed. Tabellen angiver de vigtigste indgreb, og hvor ofte det enkelte indgreb skal udføres. Udfør indgrebet, når den første frist udløber.
- Anvendelse af reservedele og tilbehør, som ikke er originale og/eller ikke er korrekt monteret, kan have en negativ virkning på maskinens funktion og sikkerhed. Fabrikanten kan ikke holdes til ansvar i tilfælde af skader, uheld eller læsioner forårsaget af disse produkter.
- Originale reservedele kan fås hos autoriserede servicecentre og forhandlere.

## 7.2 PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF/ TØMNING AF BRÆNDSTOFTANKEN

**VIGTIGT** Følg alle forskrifterne i motorens brugsanvisning. Den anvendelige brændstoftype er anført i motorens brugsanvisning.

### 7.2.1 Påfyldning

For at påfylde brændstof:

1. Skru tankens dæksel af (fig. 30).
2. Sæt tragten i (fig. 30).
3. Vær opmærksom på ikke at fylde brændstoftanken helt op under påfyldning.
4. Tag tragten ud.
5. Når påfyldningen er færdig, skal låget skrues korrekt på og eventuelt spildt brændstof skal tørres op.


**VIGTIGT** Undgå at hælde benzin på plastdelene, da de kan beskadiges. I tilfælde af spild bør du straks skylle efter med vand. Garantien dækker ikke skader ved karrosseriets eller motorens plastdele som følge af benzin.

### 7.2.2 Tømning af tanken

**BEMÆRK** Brændstoffet nedbrydes og må ikke blive i tanken i længere tid end 30 dage. Før maskinen stilles væk i en længere periode (kap. 9), skal brændstoftanken tømmes.

 **Lad motoren køle af før brændstoftanken tømmes.**

1. Stil maskinen på en jævn overflade udenfor.
2. Stil en opsamlingsbeholder under aftapningsslangen (fig. 31.A).
3. Frakobl slangen (fig. 31.A) der sidder ved indgangen til benzinfileret (fig. 31.B).
4. Åbn brændstofhanen (hvis den er der).
5. Opsaml brændstoffet i en egnet beholder.
6. Forbind slangen (fig. 31.A) igen og husk at anbringe båndet (fig. 31.C) korrekt.
7. Luk brændstofhanen (hvis den er der).

 **Når arbejdet genoptages, kontrolleres, at der ikke er udslip af benzin fra slanger, benzinhane eller karburator.**

## 7.3 KONTROL/EFTERFYLDNING AF MOTOROLIE

**VIGTIGT** Følg alle forskrifterne i motorens brugsanvisning.


Den anvendelige olietype er anført i motorens brugsanvisning.

### 7.3.1 Kontrol / efterfyldning

 **Kontrollér oliestanden før hver brug.**


Procedure:

- Anbring maskinen i plan til denne kontrol.
- Kontrollér motoroliestanden: som angivet præcist i motorens betjeningsvejledning skal olieniveauet være mellem MIN. og MAX mærkerne på oliepipenden (fig. 32).

 **Fyld ikke for meget olie på, det kan få motoren til at overophede. Hvis "MAX"-niveauet er overskredet, skal der aftappes olie indtil det korrekte niveau.**

### 7.3.2 Tømning

Med henblik på at sikre en korrekt funktion og en lang levetid, er det en god regel at udskifte motorolien i overensstemmelse med de intervaller, der er anført i motorens brugsanvisning.

 **Motorolien kan være meget varm, hvis den aftappes umiddelbart efter at motoren er blevet slukket. Lad derfor motoren afkøle i nogle minutter før olien aftappes.**

Udskift motorolien med de intervaller som er angivet i motorens instruktionsbog.

Gør som beskrevet i det følgende:

#### • Type "I"

1. Stil maskinen på en jævn overflade.
2. Stil en opsamlingsbeholder under forlængerslangen (fig. 33.A).
3. Hold godt fast om forlængerslangen (fig. 33.A) og skru aftapningsproppen af (fig. 33.B).
4. Opsaml olien i beholderen.
5. Genmonter aftapningsproppen (fig. 33.B) og husk at sætte den indvendige tætningsring på igen (fig. 33.C).
6. Stram den helt til mens forlængerslangen (fig. 33.A) stille.
7. Rens eventuelt spildt olie.


### • Type "II"

1. Stil maskinen på en jævn overflade.
2. Stil en opsamlingsbeholder under forlængerslangen (fig. 33.D).
3. Frigør forlængerslangen (fig. 33.D) fra understøtningen (fig. 33.E) og løsn, ved hjælp af en tang, båndet (fig. 33.F) nok til at aftapningsproppen (fig. 33.G) kan trækkes ud.
4. Buk forlængerslangen og tøm olien ud i en egnet beholder.
5. Montér proppen (fig. 33.G) igen og sæt forlængerslangen (fig. 33.D) på understøtningen (fig. 33.E) før der fyldes olie på tanken igen.
6. Rens eventuelt spildt olie.

**VIGTIGT** *Indlevér olien til bortskaffelse i henhold til gældende lokale regler.*

## 7.4 AFSTANDSHJUL

Afstandshjulenes forskellige monteringspositioner giver mulighed for at opretholde en sikkerhedsafstand "H" mellem kanten af rotorhuset og jorden (fig. 23.A). Justér afstandshjulene alt efter terrænets ujævnheder.

 Dette indgreb skal altid udføres på begge hjulene, som skal placeres i samme højde **MED SLUKKET MOTOR OG MED FRAKOBLEDE SKÆREANORDNINGER.**

For at skifte position:

1. Frigør stoppladen (fig. 23.B) med en skruetrækker og træk stiften (fig. 23.C) med fjederen (fig. 23.D) ud.
2. Anbring afstandshjulet (fig. 23.A) i den ønskede position
3. Montér stiften (fig. 23.C), fjederen (fig. 23.D) og stoppladen (fig. 23.B) igen i den anførte rækkefølge, og sørg for at stiftens hoved (fig. 23.C) er vendt mod maskinens inderside

## 7.5 BATTERI

Det er meget vigtigt at vedligeholde batteriet omhyggeligt, for at sikre en lang driftslevetid. Batteriet i maskinen **SKAL** oplades:

- inden maskinen anvendes første gang;
- inden enhver længere periode uden brug (over 30 dage) (afsnit 9);
- når maskinen skal bruges efter en længere stilstandsperiode.

Læs og overhold fremgangsmåden for genopladning, der er beskrevet i den

vedlagte betjeningsvejledning for batteriet, omhyggeligt. Manglende overholdelse af fremgangsmåden eller manglende genopladning af batteriet kan resultere i uoprettelig skade på batteriets elementer. Et fladt batteri **skal** genoplades så hurtigt som muligt.

**VIGTIGT** *Opladningen skal ske ved hjælp af et apparat med konstant spænding. Brug af andre former for batteriladere kan medføre uoprettelig skade på batteriet.*

- maskinen er udstyret med et stik (fig. 33.A), der anvendes ved genopladning. Stikket skal sluttes til det tilsvarende stik på udligningsbatteriladeren, der leveres sammen med maskinen (om forudsat) eller bestilles som tilbehør (afs. 15.2).

**VIGTIGT** *Dette stik kan kun anvendes til tilslutning med udligningsbatteriladeren leveret af fabrikanten. Brug af udligningsbatteriladeren:*

- *følg anvisningerne, der fremgår af betjeningsvejledningerne;*
- *følg anvisningerne i batteriets manual;*

## 7.6 RENGØRING

Hver gang maskinen har været brugt, skal den rengøres iht. følgende vejledning.

### 7.6.1 Rengøring af maskine

- Rengør maskinen udvendigt ved at tørre karosseriets plastikdele af med en svamp, der er fugtet med vand og rengøringsmiddel. Vær forsigtig med at undgå at motoren, de elektriske komponenter og det elektroniske printkort, der er anbragt under instrumentbrættet, bliver våde.
- For at mindske brandfaren skal motor, lydpotte, batterirum holdes rent for rester af græs, blade og overskydende fedt.

**VIGTIGT** *Anvend aldrig trykluft eller kraftige rengøringsmidler til rengøring af karosseri og motor!*

### 7.6.2 Rengøring af udkasteråbningen (kun modeller med opsamling bagpå)

I tilfælde af tilstopning af udkasteråbningen, går man frem som følger:

1. fjern opsamlingsposen eller beskyttelsen på bagudkastet;
2. fjern det ophobede græs i kanalen udefra.

### 7.6.3 Rengøring af posen (kun modeller med opsamling bagpå)

1. Tøm opsamlingsposen
2. Ryst den for at rense den for græs- og jordrester.
3. Sæt posen på igen og vask rotorhuset indvendigt (afsnit 7.6.4-a) hvorefter posen skal tages af, tømmes, skylles og skalceres på en måde så den kan tørre hurtigt.

### 7.6.4 Rengøring af rotorhuset

**⚠ Sørg for at holde personer og dyr på afstand af maskinen, mens rotorhuset rengøres.**

#### a. Rengøring af den indvendige del

Fjern resterne af græs og mudder, som har samlet sig inde i rotorhuset, for at undgå at de kan tørre ind og gøre igangsætningen besværlig næste gang maskinen tændes igen.

Afvasnkningen af undersiden på rotorhuset og af udkasteråbningen skal udføres med maskinen anbragt på et solidt underlag, med:

- monteret opsamlingspose eller beskyttelse til bagudkast (*angår kun modeller med opsamling bagpå*);
  - monteret sideudkastskærm (*angår kun modeller med sideudkast*);
  - operatøren siddende i førersædet;
  - rotorhuset i positionen «1»;
  - tændt motor
  - transmission i frigear
  - aktiverede skæreanordninger
- Forbind som alternativ en vandslange til de relevante samlestykker (fig. 35.A), og lad vandet strømme igennem hver enkelt i et par minutter, med skæreanordningerne i bevægelse.

**VIGTIGT** For at undgå at kompromittere den elektromagnetiske koblings funktion, skal man:  
- undgå at koblingen kommer i kontakt med olie;  
- undgå at rette højtryksvandstråler direkte mod koblingsenheden;  
- koblingen må ikke rengøres med benzin.

#### b. Rengøring af den udvendige del

**⚠ Det er nødvendigt at sikre sig, at der ikke samler sig affald og tørre græsrester på rotorhusets overside, da maskinen skal opretholde sit optimale effektivitets- og sikkerhedsniveau.**

For rengøring af overdelen på rotorhuset gøres følgende:

- sænk rotorhuset fuldstændigt (til positionen «1»);
- blæs åbningerne i højre og venstre beskyttelser med trykluft (fig. 36).

### 7.7 FASTGØRINGSSKRUER OG -MØTRIKKER

- Skruer og møtrikker skal altid holdes spændt, således at udstyret hele tiden kan sikre den nødvendige driftssikkerhed.

## 8. EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

### 8.1 RÅD VEDRØRENDE SIKKERHED

**⚠ Du bør øjeblikkeligt kontakte din forhandler eller et autoriseret servicecenter, hvis du oplever uregelmæssigheder i forbindelse med funktionen af:**  
- bremse  
- indkobling og standsnng af skæreanordningerne  
- indkobling af frem- eller baktrækket.

### 8.2 ROTORHUS

#### 8.2.1 Justering af rotorhuset

En optimal justering af rotorhuset er af afgørende betydning for at opnå en ensartet klipning af græsplænen (fig. 37). Ved uensartet klipning bør man kontrollere dæktrykkene (afsnit 6.1.3). Er dette ikke tilstrækkeligt til at opnå en jævn klipning, bør du kontakte din forhandler for at få foretaget de nødvendige kontroller og for at få justeret rotorhuset.

#### 8.2.2 Skæreanordning

En sløv skæreanordning hiver græsset op og medfører at græsplænen bliver gullig.

**⚠ Samtlige handlinger, der involverer skæreanordningen (afmontering, slibning, afbalancering, reparation, genmontering og/eller udskiftning), er kritiske og kræver specifik kompetence og anvendelse af specialværktøj. Af sikkerhedshensyn er det derfor nødvendigt, at de altid udføres på et specialiseret servicecenter.**

**⚠ Lad altid en beskadiget, skæv eller nedslidt skæreanordning udskifte, sammen med de relevante skruer, for at værne om balanceringen.**

**VIGTIGT** Alle skæreanordningerne bør udskiftes samtidig, især i tilfælde af omfattende forskel i slitagen.

**VIGTIGT** Anvend altid originale skæreanordninger med den kode som er anført i tabellen "Tekniske data".

I betragtning af produktets udvikling kan skæreanordningerne anført i tabellen "Tekniske data" med tiden udskiftes med andre typer, som har lignende egenskaber hvad angår ombyttelighed og funktionssikkerhed.

## 8.3 UDSKIFTNING AF FOR- OG BAGHJUL

### 8.3.1 Klargøring

**VIGTIGT** Anvend en egnet løfteanordning, fx en saks-donkraft.

Før hjulene udskiftes, skal man udføre følgende handlinger:

- Tag alt tilbehøret af.
- Anbring maskinen på en solid og jævn overflade som sikrer maskinens stabilitet.
- Aktiver håndbremsen.
- Stands motoren;
- Fjern nøglen;
- Anbring donkraften under løftepunktet nær hjulet som skal udskiftes (afsnit 8.3.2; afsnit 8.3.3).
- Kontrollér at donkraften er helt vinkelret på terrænet.

### 8.3.2 Valg og placering af donkraften på baghjulene

Anbring trækiler (fig. 38.A) under hjulet (fig. 38.B) ved siden af det hjul, som skal udskiftes (fig. 38.C).

**Kun modeller med opsamling bagpå:**

- Den maksimalt mulige højde af den lukkede donkraft er 110 mm. (fig. 39).
- Anbring donkraften under den bagerste plade (fig. 40.A) 180 mm fra sidekanten.

**For modeller med sideudkast:**

- Den maksimalt mulige højde af den lukkede donkraft er 110 mm. (fig. 41).
- Anbring donkraften under bagakslen, i punktet vist på figur (fig. 42.A).

**BEMÆRK** Når donkraften er placeret som beskrevet i dette afsnit, er det muligt kun at løfte det hjul, som skal udskiftes.

### 8.3.3 Valg og placering af donkraften på forhjulene

1. Anbring trækiler (fig. 43.A) under hjulet (fig. 43.B) bag ved det hjul, som skal udskiftes (fig. 43.C).
2. Den maksimalt mulige højde af den lukkede donkraft er 110 mm.

**BEMÆRK** Valget af donkraftens position skal træffes i funktion af maskintypen.

3. Anbring donkraften under punktet i det forreste afsnit af maskinen (fig. 44.A, 45.A, 46.A) som vist i figuren.

**BEMÆRK** Donkraften skal anbringes i det flade afsnit af understøtningen (fig. 44.B, 45.B).

**BEMÆRK** Donkraften skal anbringes i det centrale afsnit af understøtningen (fig. 46.B).

### 8.3.4 Udskiftning af hjulet

**VIGTIGT** Sørg for at maskinen er stabil og ikke bevæger sig under løftet. Hvis der bemærkes noget unormalt, skal man med det samme sænke donkraften, kontrollere og løse eventuelle problemer og løfte igen.

1. Tag hættten (fig. 47.A) af før maskinen løftes.
2. Løft nok til at hjulet problemfrit kan tages af.
3. Træk ved hjælp af en skruestrækker låseringen (fig. 47.B) og tryksskiven (fig. 47.C) ud.
4. Afmonter hjulet som skal udskiftes.
5. Smør akslen (fig. 47.D) med smørefedt.
6. Monter det nye hjul.
7. Sæt omhyggeligt trykringen og låseringen på igen.
8. Sænk hjulet ned på jorden og monter hættten igen (fig. 47.A).

**VIGTIGT** *Kontrollér at baghjulene er af samme højde (fig. 48.A), og at forskellen på de to hjuls eksterne diameter (fig. 48.B) ikke er over 8-10 mm. Hvis det er tilfældet, skal man, for at undgå unøjagtige klipninger, få indstillet justeringen af rotorhuset på et autoriseret værksted.*

### 8.3.5 Reparation og udskiftning af dæk

Maskinen er udstyret med slangeløse dæk. Udskiftning eller reparation som følge af punktering skal derfor udføres af en dækspecialist i overensstemmelse med fremgangsmåderne for denne dækttype.

## 8.4 ELEKTRONISK KORT

Det elektroniske kort er en komponent som sidder under instrumentbrættet og styrer alle maskinens sikkerhedsanordninger.

Det elektroniske kort er udstyret med en selvoprettende beskyttelse, som afbryder kredsløbet i tilfælde af anomali på det elektriske anlæg; indgrebet standser motoren og signaleres af et lydsignal, som kun kan slukkes ved at trække nøglen ud. Kredsløbet genetableres automatisk efter et par sekunder; find og løs fejls årsager, for at undgå flere afbrydelser.

**VIGTIGT** *Undgå at beskyttelsen griber ind ved:*

- ikke at bytte om på batteriets polaritet;
- ikke at lade maskinen fungere uden batteriet, for ikke at skabe anomali i laderegulatorens funktion;
- passe på ikke at skabe kortslutning.

### 8.5 UDSKIFTNING AF EN SIKRING

På maskinen findes nogle sikringer (fig. 49.A) med forskellige værdier. Deres egenskaber og funktioner er følgende:

- Sikring på 10 A = som beskytter det elektroniske korts hoved- og effekt-kredsløb. Kortet medfører standsnings af maskinen og slukker fuldstændigt kontrollampen på instrumentbrættet (afs. 5.11)
- 25 A sikring = Til beskyttelse af genopladningskredsløbet. Når denne sikring udløses, taber batteriet gradvist sin ladning med efterfølgende vanskeligheder ved start af maskinen.

- Sikring på 5 A = som beskytter hjælpeudtaget på 12 Volt til tilbehør.

- Sikring på 15 A = som beskytter kredsløbet i styremotoren, hvis indgreb ikke tillader elektrisk aktivering af posens tipssystem; tømning er mulig ved hjælp af den manuelle mekanisme (hvis monteret).

Sikringens styrke er angivet på selve sikringen.

**VIGTIGT** *En sikring, der er sprunget, skal altid udskiftes med en sikring af tilsvarende type og med samme effekt. Den må aldrig udskiftes med en sikring med en anden effekt.*

Hvis det ikke er muligt at afhjælpe årsagen til, at sikringen er sprunget, bør du kontakte din forhandler.

## 8.6 UDSKIFTNING AF PÆRER

### 8.6.1 Type "I" - Glødepærer

- Pærerne (18W) har bajonetfatning, som løsnes ved, at den drejes mod uret ved hjælp af en tang (fig. 50)

### 8.6.2 Type "II" - Lysdiode-pærer

- Løs ringmøtrikken (fig. 51.A) og fjern stikket (fig. 51.B). Fjern diodelampen (fig. 51.C), der er fastgjort ved hjælp af skrueerne (fig. 51.D).

### 8.6.3 Type "III" - Lysdiodepærer (til modellerne TNS, THNS)

1. Løft motorhjelm og fjern konektoren (fig. 52.A).
2. Træk låsestiften (fig. 52.B) ud og træk motorhjelm sidelæns af.
3. Frakobl lysdiodepæernes kabler (fig. 53.A), skru skrueerne (fig. 53.B) ud og frigør tungen (fig. 53.C).
4. Løft og frigør det øvre afsnit af motorhjelm (fig. 54.A).
5. Skru skrueerne (fig. 55.A) ud og udskift lysdiodepærerne (fig. 55.B).
6. Følg demonterings fremgangsmåde i den omvendte rækkefølge, for at montere motorhjelm igen.

## 8.7 BAGERSTE TRANSMISSIONSGRUPP

Denne består af en helstøbt blok, der er vedligeholdelsesfri. Delene er permanent smurte og kræver ingen form for olieskift eller efterfyldning.

## 8.8 FORRESTE TRANSMISSION (4WD MODEL)

Denne består af en helstøbt blok, der er vedligeholdelsesfri. Det er nødvendigt at kontrollere, efterfylde og jævnlige udskifte olien i det hydrauliske forbindelseskredsløb.

Kontrollér oliestanden i det hydrauliske system, som skal befinde sig mellem referencerne «MIN» og «MAX» på tanken. Hvis niveauet er lavere end «MIN» (Fig. 50):

- demontér beskyttelsen (fig. 56.A) som fastholdes af møtrikken (fig. 56.B):
- skru dækslet (fig. 56.C) af og hæld mere 10W30 olie på, indtil niveauet når op på «MAX»:
- skru dækslet på igen (fig. 56.C) og monter beskyttelsen (fig. 56.A).

**VIGTIGT** Hvis der ofte opstår behov for genopfyldning, skal man kontrollere, at der ikke er lækage på rørdningerne eller på tanken og kontakte Forhandleren, for at lade de nødvendige indgreb udføre.

## 8.9 JUSTERING AF FJEDEREN TIL AF OPSAMLINGSPOSENS STOPHOLDER

Hvis opsamlingsposen har tendens til at hoppe og åbne sig under kørsel i ujævnt terræn, eller hvis det er besværligt at sætte posen på igen efter tømning, skal fjederens spænding reguleres (fig. 57.A). Vælg et andet påsætningspunkt, dvs. et af hullerne (fig. 57.B) for at opnå det ønskede resultat.

## 9. OPMAGASINERING

Hvis maskinen skal opmagasineres i en periode på over 30 dage:

1. Lad motoren køle af
2. Frakobl kablerne fra batteriet og opbevar det et køligt og tørt sted.
3. Tøm brændstoftanken (afsnit 7.2.2) og følg vejledningen i motorens instruktionsbog.
4. Rengør omhyggeligt maskinen.
5. Kontrollér at maskinen ikke har skader. Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter.
6. Opmagasiner maskinen:
  - med rotorhuset sænket

- et tørt sted
- beskyttet mod vind og vejr
- helst overdækket med et dækken (afsnit 15.4)
- utilgængeligt for børn.
- sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

Når maskinen tages i brug:

- kontrolleres, at der ikke er udslip af benzin fra slanger, brændstoffane eller karburator.
- klargør maskinen som anvist i kapitel "6. Brug af maskinen".

## 10. FLYTNING OG TRANSPORT

- Når maskinen flyttes, skal man:
  - kobli skæreanordningen fra;
  - rotorhuset hæves til sin højeste position;
  - sluk motoren;
- Når maskinen transporteres i bil eller på anhænger skal man:
  - anvende opkørselsramper med tilstrækkelig resistens, bredde og længde;
  - laste maskinen med motoren slukket, tændingsnøglen taget ud af tændingen på maskinen, uden fører og slukket med hjælp fra et passende antal personer;
  - lukke brændstoffanen (hvis den er der);
  - sænke rotorhuset;
  - aktiver håndbremsen;
  - anbringe den, så den ikke udgør en risiko for nogen;
  - Fastgør den omhyggeligt til transportmidlet med reb eller kæder for at undgå at den vælter med risiko for at den bliver beskadiget eller der spildes brændstof.

## 11. SERVICE OG REPARATIONER

Denne brugsanvisning indeholder alle nødvendige anvisninger til brug af maskinen og en korrekt grundlæggende vedligeholdelse, som kan udføres af brugeren selv. Alt justerings- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret servicecenter, som er i besiddelse af den nødvendige fagkundskab og det nødvendige værktøj til at udføre arbejdet korrekt, således at maskinens oprindelige sikkerhedsniveau bibeholdes. Indgreb udført af værksteder, som ikke er godkendte, eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.

- Kun de officielt autoriserede værksteder kan udføre reparation og vedligeholdelse, som dækkes af garantien.
- De autoriserede servicecentre anvender udelukkende originale reservedele. De originale reservedele og det originale tilbehør er blevet specielt udviklet til disse maskiner.
- Uoriginale reservedele og tilbehør er ikke godkendte. Brug af uoriginale reservedele og tilbehør kompromitterer sikkerheden og fritager producenten fra enhver forpligtelse og ethvert ansvar.
- Det anbefales at få foretaget en årlig kontrol af maskinen på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

## 12. GARANTIDÆKNING

Garantien dækker alle materiale- og fabrikationsfejl. Brugeren bør nøje følge alle anvisninger i den vedlagte dokumentation.

Garantien dækker ikke skader som følge af:

- Manglende kendskab til den medfølgende dokumentation.
- Uagtsomhed.
- Utilsigtet eller ukorrekt brug og montage.
- Anvendelse af uoriginale reservedele.
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er leveret eller godkendt af fabrikanten.

Garantien dækker heller ikke:

- Normal slitage af forbrugsmaterialer, såsom transmissionsremme, lygter, hjul, knive, sikkerhedsmøtrikker og ledninger.
- Normal slitage.
- Motorer. Disse er dækket af producentens garanti i henhold til de specificerede betingelser.

Køber er beskyttet af den nationale lovgivning. Købers rettigheder i henhold til den nationale lovgivning er ikke på nogen måde begrænset af denne garanti.



### 13. VEDLIGEHOLDELSESTABEL

Indgreb	Interval (timer)		Afsnit / Bemærkninger
	Første gang	Herefter hver	
<b>MASKINE</b>			
Sikkerhedstjek / Kontrol af betjener		Før hver brug	afsn. 6.2
Kontrol af dæktryk		Før hver brug	afsn. 6.1.3
Kontrol af beskyttelserne på bagudkast / sideudkast. Kontrol af opsamlingspose, sideudkastskærm.		Før hver brug	afsn. 6.1.4
Generel rengøring og kontrol		Efter hver brug	afsn. 7.6
Kontrol af eventuelle skader på maskinen. Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter.		Efter hver brug	-
Batteriopladning		Før maskinen stilles væk	afsn. 7.5
Kontrol af alle fastgørelsesanordninger		25	
Kontrol af fastgørelse og skarphed af skæreanordningerne		25	***
Kontrol af transmissionsrem		25	***
Kontrol af drivrem til skæreanordning		25	***
Kontrol og justering af bremsen		25	***
Kontrol og justering af fremdrift		25	***
Kontrol af indkobling og bremse af skæreanordning		25	***
Generel smøring		25	****
Udskiftning af skæreanordningerne		100	***
Udskiftning af transmissionsrem		-	** / ***
Udskiftning af drivrem til skæreanordning		-	** / ***
<b>MOTOR</b>			
Kontrol/genopfyldning af brændstof		Før hver brug	afsnit 7.2
Kontrol / efterfyldning af motorolie		Før hver brug	afsnit 7.3
Udskiftning af motorolie		*	*
Kontrol og rengøring af luftfilter		*	*
Udskiftning af luftfilter		*	*
Kontrol af benzinfiler		*	*
Udskiftning af benzinfiler		*	*
Kontrol og rengøring af tændrørens kontakter		*	*
Udskiftning af tændrør		*	*

\* Se den fulde liste over indgreb og intervaller i motorens vejledning

\*\* Ved de første tegn på funktionsfejl, kontakt da Deres forhandler

\*\*\* Indgrebet skal udføres af deres forhandler eller et specialiseret center

\*\*\*\* Der bør endvidere udføres smøring af samtlige led, såfremt maskinen ikke skal anvendes i en længere periode

## 14. PROBLEMER OG DERES LØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1. Med nøglen på «KØRSEL», forbliver instrumentbrættet slukket, uden et lydsignal	Udløsning af beskyttelsen på det elektroniske kort, på grund af:	Drej nøglen til pos. "STOP" og søg årsagerne til fejlen:
	batteriet er ikke tilsluttet korrekt	kontrollér forbindelserne (afsnit 4.4)
	batteriets poler er ombyttet	kontrollér forbindelserne (afsnit 4.4).
	batteriet er fuldstændig afladet	oplad batteriet (afsnit 7.5)
	sikringen er sprunget	udskift sikringen (10 A) (afsnit 8.5).
	printkort er blevet udsat for fugt	tør med lun luft
2. Med nøglen på «KØRSEL», forbliver instrumentbrættet slukket, men der aktiveres et lydsignal	Udløsning af beskyttelsen på det elektroniske kort, på grund af:	Drej nøglen over i pos. «STOP » og find frem til fejlens årsag:
	printkort er blevet udsat for fugt	tør med lun luft
3. Med nøglen på «TÆNDING» tændes instrumentbrættet, men startmotoren starter ikke	batteriet er ikke tilstrækkeligt opladet	genoplad batteriet (jfr. 6.2.3)
	sprunget genopladningssikring	udskift sikringen (25 A) (jfr. 6.3.5)
4. Med nøglen på «TÆNDING» aktiveres startmotoren, men motoren starter ikke	batteriet er ikke tilstrækkeligt opladet	oplad batteriet (afsnit 7.5)
	manglende benzintilførsel	kontroller tankniveauet (afsnit 7.2.1) åbn hanen (hvis den findes) (afsnit 6.4) kontroller benzinfileret
	tændingsfejl	kontrollér at tændrørshætten er fastgjort  kontrollér at elektroderne er rene og er anbragt med korrekt indbyrdes afstand
5. Vanskelig start eller uregelmæssig motorfunktion	driftsforstyrrelser i karburator	rengør eller udskift luftfilteret
		tøm tanken og påfyld ny benzin
		kontrollér og udskift om nødvendigt benzinfileret
6. Reduktion af motorens præstation under klipning	fremdriftshastigheden er for høj i forhold til græssets højde	reducér fremdriftshastigheden og/eller øg klippehøjden (afsnit 6.5.4)
7. Motoren slukker når skæreanordningerne aktiveres	tilladelse til aktivering mangler	kontroller at startbetingelserne er opfyldt (afsnit 6.2.2)
8. Batteriets kontrollampe slukker ikke efter et par minutters drift	utilstrækkelig batteriopladning	kontakt Deres forhandler
9. Oliens kontrollampe tænder under driften (om forudset)	problemer omkring motorens smøring	Anbring øjeblikkeligt nøglen på «STOP »:
		genopret oliestanden (jfr. 5.3.3)
		udskift filteret (kontakt forhandleren, hvis ulempen varer ved)
10. Motoren stopper og der aktiveres et lydsignal	Udløsning af beskyttelsen på det elektroniske kort, på grund af:	Drej nøglen over i pos. «STOP » og find frem til fejlens årsag:
	overspænding forårsaget af laderegulatoren	kontakt Deres forhandler
	batteriet er ikke tilsluttet korrekt (løse forbindelser)	kontrollér forbindelserne (jfr. 3.4)

Såfremt de ovennævnte indgreb ikke løser problemet, bør der rettes henvendelse til forhandleren.

<b>PROBLEM</b>	<b>MULIG ÅRSAG</b>	<b>AFHJÆLPNING</b>
11. Motoren stopper uden et lydsignal	frakoblet batteri	kontrollér forbindelserne (jfr. 3.4)
	problemer med motoren	kontakt Deres forhandler
12. Skæreanordningerne indkobles ikke eller standser ikke hurtigt nok, når de deaktiveres	løstsiddende rem	kontakt Deres forhandler
	problemer på elektromagnetisk indkobling	kontakt Deres forhandler
13. Uregelmæssig klipning og utilstrækkelig opsamling (kun for modeller med opsamling bagpå)	rotorhuset er ikke parallelt med terræn	kontrollér dæktrykket (afsnit 6.1.3)
		genopret parallelpositionen af rotorhuset i forhold til terræn (afsnit 8.2.1)
	skæreanordningen arbejder ikke korrekt	kontakt Deres forhandler
	fremdriftshastigheden er for høj i forhold til græssets højde	reducér fremdriftshastigheden og/eller løft rotorhuset (afsnit 6.5.4)
		fjern opsamlingsposen og rens åbningen
	tilstopning af udkasteråbningen	fjern opsamlingsposen og tøm kanalen (jfr. 5.4.7)
14. Uregelmæssig klipning (kun modeller med sideudkast)	rotorhuset er ikke parallelt med terræn	kontrollér dæktrykket (afsnit 6.1.3)
		genopret parallelpositionen af rotorhuset i forhold til terræn (afsnit 8.2.1)
	skæreanordningen arbejder ikke korrekt	kontakt Deres forhandler
15. Unormal vibration under drift	rotorhuset er fyldt med græs	rengør rotorhuset (afsnit 7.4.4)
	skæreanordningerne er ude af balance eller løse	kontakt Deres forhandler
	fastgørelsesanordningerne har løsnet sig	kontrollér og fastspænd låseskruerne til motoren og rammen
16. Usikker eller ineffektiv bremsning	bremsen er ikke justeret korrekt	kontakt Deres forhandler
17. Uregelmæssig fremkørsel, dårlig træk i opstigningerne eller hvis maskinen har tendens til at krænge	problemer med drivremmen eller indkoblingssystemet	kontakt Deres forhandler
18. For tændt motor sætter maskinen ikke i bevægelse, når man indvirker på trækpedalen	frigøringshåndtag i positionen transmission udkoblet	sæt det i positionen for transmission indkoblet (afsnit 5.13)
19. Maskinen begynder at vibrere unormalt	nogle dele er blevet beskadiget eller er løse	stands maskinen og tag tændingsnøglen ud
		kontroller om der er tegn på skader
		kontroller om der findes løse dele, og fastspænd dem
		få udført en yderligere kontrol, udskiftning eller reparation på et specialiseret servicecenter

Såfremt de ovennævnte indgreb ikke løser problemet, bør der rettes henvendelse til forhandleren.

## 15. TILBEHØR

### 15.1 KIT TIL "MULTICLIP"

Finsnitte det klippede græs og efterlader det på plænen (fig. 58.A1; fig. 58.A2).

### 15.2 BATTERILADER

Udligningsbatteriladeren gør det muligt at opretholde en korrekt batterieffektivitet, når maskinen ikke anvendes i en længere periode, idet den sikrer et optimal opladningsniveau og en forbedret driftsperiode for batteriet (fig. 58.B).

### 15.3 KIT TIL TRÆKNING

Til trækning af en lille anhænger (fig. 58.C).

### 15.4 PRESENNING

Beskytter maskinen for støv, når den ikke anvendes (fig. 58.D)

### 15.5 KIT MED FORMONTERET BALAST

Forbedrer stabiliteten på maskinens forside, især ved brug på skrånende terræn (fig. 58.E).

### 15.6 KIT MED BAGMONTERET BALAST

Forbedrer stabiliteten på maskinens bagside, især ved brug på skrånende terræn (fig. 58.F).

### 15.7 KIT TIL BESKYTTELSE FOR BAGUDKAST

Anvendes i stedet for opsamlingsposen, når græsset ikke opsamles (fig. 58.G).  
*(Kun modeller med udkast bagpå).*

### 15.8 SNEKÆDER 18", 20"

Forbedrer hjulenes vejgreb på strækninger med sne og tillader brug af snerydningsudstyr (fig. 58.H).

### 15.9 MUDDER- OG VINTERHJUL 18", 20"

Forbedrer trækraften på sne og mudder (fig. 58.I).

### 15.10 ANHÆNGER

Til transport af redskaber eller andre genstande, indenfor de tilladte belastningsgrænser (fig. 58.J).

### 15.11 SPREDER

Til spredning af salt eller gødning (fig. 58.K).

### 15.12 SPREDER

Til spredning af sand eller grus (fig. 58.L).

### 15.13 GRÆSRULLE

Til stampning af jord efter såning eller til at lægge græsset fladt (fig. 58.M).

### 15.14 SNEPLOV MED SKRABESKÆR

Til rydning og opsamling i den ene side af sne (fig. 58.N).

### 15.15 FRONTAL FEJEMASKINE

Til at fjerne blade, snavs og lette lag af frisk sne fra små veje og faste overflader (fig. 58.O).

### 15.16 SKÆREMASKINE

Til at slå og snitte selvsået græs (fig. 58.P).

### 15.17 OPSAMLINGSMASKINE TIL BLADE OG GRÆS

Til opsamling af blade og græs fra græsplæner (fig. 58.Q, 58.R).

### 15.18 FRONTAL RIVE

Til opsamling af græs og små grene (fig. 58.S).

### 15.19 LØFTEGRÆNSEFLADE

Giver mulighed for at montere tilbehør foran, som ikke har behov for kraftudtag (fig. 58.T).

### 15.20 KRAFTUDTAG (PTO)

Giver mulighed for at overføre motorens effekt til det tilsluttede tilbehør. Kræver løftegrænseflade (fig. 58.T2).



## SISÄLLYSLUETTELO


1. YLEISTÄ.....	2	6.6 Pysäytys.....	19
2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET.....	2	6.7 Käytön jälkeen .....	19
3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN.....	5	7. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO .....	19
3.1 Laitteen kuvaus ja käyttötarkoitus .....	5	7.1 Yleistä .....	19
3.2 Turvamerkinnot .....	5	7.2 Polttoaineen lisääminen /	
3.3 Tunnistustarra .....	6	polttoainesäiliön tyhjentäminen .....	19
3.4 Pääosat .....	6	7.3 Moottoriöljyn tarkastaminen, lisääminen,	
4. ASENNUKSEEN.....	7	tyhjentäminen.....	20
4.1 Asennusosat .....	7	7.4 kuorintaa estävät pyörät .....	21
4.2 Ohjauspyörän kokoaminen.....	8	7.5 Akku .....	21
4.3 Istuimen asennus .....	8	7.6 Puhdistus .....	21
4.4 Akun asentaminen ja kytkentä .....	8	7.7 Mutterit ja kiinnitysruuvit.....	22
4.5 Keruusaknin tukien asentaminen .....	8	8. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO .....	22
4.6 Keruusaknin kiinnityskoukun pidikkeen		8.1 Turvallisuusohjeet .....	22
irrottaminen .....	8	8.2 Leikkuuvälineiden kokonaisuus.....	22
4.7 Etupuskurin asentaminen.....	9	8.3 Etu-/takapyörien vaihto.....	23
4.8 Keruusaknin asentaminen .....	9	8.4 Piirikortti .....	23
4.9 Keruusaknin kallistusvipujen asentaminen		8.5 Sulakkeen vaihto .....	24
.....	9	8.6 Lampujen vaihto.....	24
4.10 Leikkuuvälinekokonaisuuden		8.7 Takavoimansiirtosyksikkö.....	24
sivusuojusten asentaminen (jos kuuluu		8.8 Etuvoimansiirtosyksikkö (4WD-malli) ..	24
varustukseen) .....	9	8.9 Keruusaknin kiinnityskoukun jousen	
4.11 Sivutyhjennyksen läppäkorkin asennus		säätö .....	25
(vain malleissa joissa on sivutyhjennys) 9		9. VARASTOINTI .....	25
5. HALLINTALAITTEET .....	10	10. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS .....	25
5.1 Jarrupoljin .....	10	11. HUOLTO JA KORJAUS .....	25
5.2 Eteenajon poljin .....	10	12. TAKUUSUOJA .....	25
5.3 Peruutuspoljin .....	10	13. HUOLTOTAULUKKO .....	26
5.4 Hydrostaattisen voimansiirron		14. VIKOJEN PAIKANNUS .....	27
vapautuksen hallintalaite.....	10	15. LISÄVARUSTEET .....	29
5.5 Avainkatkaisin .....	10		
5.6 Kaasuttimen vipu .....	11		
5.7 Ryyppy-toiminto .....	11		
5.8 Seisontajarruvipu .....	11		
5.9 Valokatkaisin .....	11		
5.10 Ohjaus leikkuuvälineiden asettamiseksi			
päälle ja pois päältä .....	11		
5.11 Aktivointipainike ruohonleikkuu			
peruutusvaihteella.....	11		
5.12 Leikkuuvälinekokonaisuuden korkeuden			
säätölaitteet .....	12		
5.13 Vakionopeuden säädin (cruise control) 12			
5.14 Laskuri (jos kuuluu varustukseen) .....	12		
5.15 Lisävarustepistorasia .....	13		
5.16 Keruusaknin kallistuksen hallintalaite .....	13		
5.17 Merkkivalot ja äänimerkin antolaite .....	13		
5.18 Kojelaudan näyttö .....	13		
6. LAITTEEN KÄYTTÖ .....	14		
6.1 Esitoimenpiteet .....	14		
6.2 Turvallisuustarkastukset .....	15		
6.3 Käyttö kaltevalla maaperällä .....	16		
6.4 Käynnistys.....	16		
6.5 Työskentely .....	17		

## 1. YLEISTÄ

### 1.1 KÄYTTÖOPPAAN LUKEMINEN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

**HUOMAUTUS** tai **TÄRKEÄÄ** tarkoittaa *tai antaa lisätietoa jo aiemmin selitettyihin tietoihin. Niiden tarkoituksena on estää laitteen vaurioituminen tai vahinkojen syntyminen.*

Merkki  korostaa vaaraa. Varoituksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai kolmansille tahoille syntyviä vaaroja ja/tai vahinkoja.

.....  
Ruudulla korostetut kappaleet joiden reunoissa on harmaita pisteitä osoittavat valinnaiset ominaisuudet, joita ei ole kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa malleissa. Tarkista jos ominaisuus esiintyy hankkimassasi mallissa.  
.....

"Etuosa", "takaosa", "oikea" ja "vasen" viittaukset ovat käyttäjän työasennosta katsottuna.

### 1.2 VIITTEET

#### 1.2.1 Kuvat

Käyttöohjeissa annetut kuvat on numeroitu 1, 2, 3, jne.

Kuvissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne.

Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti " (Kuva 2.C)".


Kuvat ovat suuntaa-antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuvissa annetuista.

#### 1.2.2 Otsikot

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2. Turvallisuusmääräykset" alaotsikko. Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: "luku 2" tai "kappale 2.1"

## 2. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

### 2.1 KOULUTUS

 **Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.**

- Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle minimi-ikärajan.
- Laitetta ei koskaan saa käyttää jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita käyttäjän reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita.
- Älä kuljeta lapsia tai muita matkustajia
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varoimenpiteisiin omansa ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailta pinnoilla.
- Jos laitetta halutaan lainata varmista, että käyttäjä tutustuu tässä käsikirjassa oleviin käyttöohjeisiin.

### 2.2 ESITOIMENPITEET

#### Henkilönsuojaimet

- Käytä sopivaa vaateustusta, kestäviä työjalkineita joissa on liukumista estävä pohja sekä pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä ruohonleikkuria paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Käytä kuulosuojaimia.
- Kuulosuojainten käyttö saattaa heikentää mahdollisuutta kuulla mahdollisia varoituksia (huutoja tai hälytyksiä). Kiinnitä mitä suurinta huomiota kaikkeen siihen, mitä tapahtuu työalueen ulkopuolella.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, rannerenkaita tai muita vaatteita joissa on liehuvia osia tai nauhoja tai solmioita tai joma tapauksessa roikkuvia tai leveitä esineitä, jotka saattavat sotkeentua laitteeseen tai työpaikalla oleviin esineisiin tai materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

## Työalue / Laite

- Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuuvälinettä/pyöriviä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

## Räjähdysmoottori: polttoaine

- ▲ **VAARA!** Polttoaine on erittäin tulenarkaa.
  - Säilytä polttoainetta sitä varten hyväksytyissä tarkoituksenmukaisissa säilytysastioissa, turvallisessa paikassa kaukana lämmönlähteistä tai avotulesta.
  - Pidä säilytysastiat ja bensiinin varastointialue vapaana ruohon jätteistä, lehdistä tai liiasta rasvasta.
  - Pidä säilytysastiat lasten ulottumattomissa.
  - Älä tupakoi polttoaineen tankkauksen tai lisäämisen aikana ja joka kerta kun polttoainetta käsitellään.
  - Lisää polttoainetta suppilon avulla, vain ulkoilmassa.
  - Vältä polttoainehöyryjen hengittämistä.
  - Älä lisää polttoainetta äläkä poista säiliön korkkia silloin kun moottori on käynnissä tai se on vielä kuuma.
  - Aavaa polttoainetankin korkki hitaasti antaen sisäpaineen purkautua vähitellen.
  - Älä laita avotulta säiliön aukon lähelle sen sisällön tarkastamiseksi.
  - Älä käynnistä moottoria mikäli polttoainetta valuu ulos, ja vie laite kauas alueelta jonne polttoainetta on vuotanut. Varmista, ettei alueella pääse syntymään tulipaloo niin kauan kuin polttoainetta ja polttoainehöyryä on paikalla.
  - Puhdista välittömästi laitteen päälle tai maahan valunut polttoaine.
  - Laita polttoainesäiliön ja polttoainetta sisältävän astian korkit aina takaisin paikoilleen ja kiristä ne kunnolla.
  - Älä käynnistä laitetta polttoaineen täyttöpaikalla. Moottorin käynnistykseen on tapahduttava ainakin 3 metrin päässä polttoaineen täyttöpaikalta.
  - Vältä polttoaineen pääsemistä kosketuksiin vaatteiden kanssa tai jos niin tapahtuu, vaihda vaatteet ennen moottorin käynnistämistä.

## 2.3 KÄYTÖN AIKANA

### Työalue


- Älä käynnistä moottoria suljetuissa tiloissa joihin voi kerääntyä vaarallisia hiilimonoksidihöyryjä. Käynnistystoimenpiteet on suoritettava ulkoilmassa tai hyvin tuuletetussa paikassa. Muista aina, että pakokaasut ovat myrkyllisiä.

- Laitteen käynnistyksen aikana, älä suuntaa äänenvaimenninta äläkä siis pakokaasuja kohti syttyviä materiaaleja.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä. Sähkökosketukset tai mekaaniset hankaumat voivat aiheuttaa kipinöitä, jotka saavat pölyn tai höyryt syttymään.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä henkilöt, lapset ja eläimet loitolla työalueelta. Lapsia on valvottava toisen aikuisen henkilön toimesta.
- Vältä työskentelemästä määrässä ruohossa, sateessa ja jos ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmukaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat paikat, piilevät vaarat ja mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.
- Toimi erittäin varovaisesti kalliojyrkänteiden, kuoppien tai penkereiden läheisyydessä. Laite voi mennä kumoon jos rengas menee yli reunan tai jos reuna pettää.
- Toimi erittäin varovaisesti kaltevilla mailla joilla vaaditaan erityistä varovaisuutta laitteen kumoutumisen tai sen hallinnan menettämisen vuoksi. Hallinnan menettämisen pääasialliset syyt ovat:
  - Renkaiden pidon puuttuminen
  - Liiallinen nopeus
  - Riittämätön jarrutus
  - Suoritettava työtehtävä on liian vaativa laitteelle
  - Maaperän laitteelle asettamia vaatimuksia ei tunneta tarpeeksi
  - Laitteen väärinkäyttö vetolaitteena.
- Kiinnitä huomiota liikenteeseen, kun käytät konetta tien läheisyydessä.
- Palovammavaarojen syntyminen välttämiseksi, älä jätä laitetta korkeaan ruohikkoon moottorin ollessa käynnissä.

### Toiminnot

- Laitteella ajon ja työskentelyn aikana pysy tarkkana ja säilytä tarvittava keskittymiskyky.
- Toimi varovaisesti kun peruutat ja liikut taaksepäin. Katso taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaaksesi, ettei esteitä esiinny.
- Toimi varovaisesti kun kuormia hinataan tai käytetään painavia varustuksia:
  - Käytä ainoastaan hyväksytyjä kiinnityspisteitä vetotangoille
  - Rajoita kuormat siten, että niitä on helppo hallita.
  - Älä tee äkillisiä käännöksiä. Ole varovainen peruuttaessasi

- Käytä pyörissä vastapainoja tai painoja käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Noudata varovaisuutta kun käytät keruusäkkejä ja lisävarusteita, jotka voivat heikentää laitteen vakautta erityisesti rinteissä.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälineestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Varoitus: leikkuelementti jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan myös sen irtikytkennän tai moottorin sammuttamisen jälkeen.
- Huomioi tarkkaan leikkuuvälineiden kokonaisuus jossa on useampi kuin yksi leikkuuväline, sillä yksi pyörivä leikkuuväline vai aiheuttaa muiden välineiden pyörimään.
- Pysy aina kaukana poistoaukosta.
- Älä koske moottorin osiin jotka kuumenevat käytön aikana. Palovammojen vaara.
- Palovammavaarojen syntymisen välttämiseksi, älä jätä laitetta korkeaan ruohikkoon moottorin ollessa käynnissä.

 Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomaa.

### Käytön rajoitukset


- Älä koskaan käytä laitetta jos suojuukset ovat vahingoittuneet, puuttuvat tai niitä ei ole asetettu oikein paikoilleen (keruusäkki, sivutyhjennyksen suojuus, takatyhjennyksen suojuus)
- Älä käytä laitetta jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- Älä kytke pois, deaktivoi, irrota tai peukaloi paikalla olevia turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Älä muuta moottorin säätöjä tai saata sitä kierrosluvun yläpuolelle. Jos moottoria käytetään liian korkealla kierrosluvulla, henkilövahinkojen vaara kasvaa.
- Älä altista laitetta liiallisille rasituksille, äläkä käytä pientä laitetta laajoihin töihin. Sopivan laitteen käyttö vähentää riskejä ja parantaa työn laatua.
- Laitetta ei ole tyyppihyväksytty yleisillä teillä käytettäväksi. Sitä tulee käyttää (tieturvallisuussääntöjen mukaisesti) ainoastaan yksityisillä, liikennöimättömällä alueilla.

## 2.4 HUOLTO, VARASTOINTI

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

### Huolto

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata.
- Tulipalovaaran vähentämiseksi, tarkista säännöllisesti ettei öljyn ja/ tai polttoaineen vuotoja esiinny.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.

 Näissä ohjeissa annetut melu- ja värinänsä arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaa leikkuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värinänsäarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja värinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.

### Varastointi

- Älä aseta polttoainetta sisältävää laitetta tiloihin, joissa polttoaineen höyryt voivat syttyä liekistä, kipinästä tai erittäin kuumasta lämmönlähteestä.
- Tulipalon vaaran vähentämiseksi, älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

## 2.5 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta.

- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille. Käytä laitetta vain järkevään aikaan (älä käytä sitä aikaisin aamulla tai myöhään illalla, sillä voi häiritä henkilöitä).
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, polttoaineen, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.



- Kun laite otetaan pois käytöstä älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.

### 3. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN

#### 3.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

##### Tämä on päältäajettava ruohonleikkuri

Laitteeseen kuuluu moottori, joka käynnistää suojuksella suojatun leikkuuvälineen sekä voimansiirtokysikön laitteen liikuttamista varten. Koneen varustukseen kuuluu:

- hydrostaattinen voimansiirto, jossa on jatkuvasti muuttuva välityssuhde sekä eteen- että taaksepäin ajettaessa ("Hydro"), kaksi vetopyörää (2WD) tai neljä vetopyörää (4WD).

Käyttäjä kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjauksia istumalla aina kuljettajan paikalla.

Laitteeseen asennetut turvalaitteen pysäyttävät moottorin ja leikkuuvälineen muutaman sekunnin sisällä (kappale 6.2.2).

##### 3.1.1 Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ruohonleikkuuseen.

Tämä laite voi yleisesti ottaen:

1. leikata ruohoa ja kerätä sen keruusäkkiin.
2. leikata ruohoa ja tyhjentää sen maahan takaosastaan.
3. leikata ruohoa, silputa sitä ja asettaa sen maahan (silppuamisvaikutus).
4. leikata ruohoa ja tyhjentää sen sivusta.

Erityisten valmistajan suunnitteleminen lisävarusteiden käyttö alkuperäisinä varustuksina tai erikseen hankittavina sallii kyseisen työstön erilaisten käyttötapojen mukaan, jotka on annettu tässä oppaassa ja yksittäisten varustusten ohella annetuissa ohjeissa. Vastaavasti mahdollisuus käyttää ylimääräisiä lisävarusteita (jos valmistajan suunnittelemaa) voi monipuolistaa sen käyttötarkoitusta ohjeissa annettujen rajojen ja ehtojen mukaisesti, jotka tulevat laitteiden mukana.

#### 3.1.2 Väärä käyttö

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille. Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteessa tai perävaunussa, sillä ne voivat pudota kyydistä ja saada vakavia vammoja tai vaarantaa turvallista ajoa
- kuormien hinaaminen tai työntäminen ilman hinausta varten olevan välineen käyttöä
- laitteen käyttäminen epätasaisessa, liukkaassa, jäätyneessä tai kivisessä maastossa tai lätköissä tai soissa, joiden maaston koostumusta ei ole mahdollista arvioida
- leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa
- laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen.

**TÄRKEÄÄ** *Laitteen virheellinen käyttö saa takuun raukeamaan ja vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta siirtämällä käyttäjälle kaikki omista tai kolmansille osapuolille koituvista vahingoista tai loukkaantumisista siirtyvän vastuun.*

#### 3.1.3 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille. Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

**TÄRKEÄÄ** *Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö.*

#### 3.2 TURVAMERKINNÄT

Koneessa on näkyvissä useita eri symboleja (kuva 2). Niiden tehtävänä on muistuttaa käyttäjää tarvittavista toimenpiteistä, jotta laitetta voitaisiin käyttää varovaisesti ja riittävän turvallisesti.

Merkkien merkitys:



**Varoitus!** Lue ohjeet ennen koneen käyttämistä.



**Varoitus!** Ota avain pois ja lue ohjeet ennen mihinkään huolto- tai korjaustoimenpiteisiin ryhtymistä.



**Vaara! Esineiden sinkoutumisvaara:** Älä ikinä työskentele ilman, että takatyhjennyksen suojus tai keruusäkki on asennettu paikoilleen. (ainoastaan mallit, joissa keruu tapahtuu takaa).



**Vaara! Esineiden sinkoutumisvaara:** Pidä henkilöt loitolla..



**Vaara! Laitteen kumoon kaatumisen vaara:** Älä käytä tätä konetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 10°.



**Vaara! Ruhjoutumisen vaara:** Varmista, että lapset pysyvät etäällä koneesta sen moottorin käydessä.



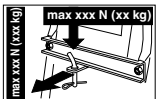
**Leikkautumisen vaara.** Liikkeessä olevat leikkuuvälineet. Älä vie käsiä tai jalkoja leikkuuvälineille tarkoitettun tilan sisälle.



**Varoitus!** Pysy loitolla kuumista pinnoista.



Älä nouse koneeseen siten, että asetat jalat leikkuuvälinekokonaisuuden suojusten päälle.



Hinaussarjaa käytettäessä ei saa ylittää kilvessä ilmoitettuja kuormitusrajoituksia. Turvallisuudesta annettuja määräyksiä on noudatettava.

**TÄRKEÄÄ** Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

### 3.3 TUNNISTUSTARRA

Tunnistustarrassa on seuraavat tiedot (kuva 1):

1. Äänitehotaso
2. CE-vaatimustenmukaisuusmerkki
3. Valmistusvuosi
4. Laitetyyppi
5. Sarjanumero
6. Valmistajan nimi ja osoite
7. Tuotekoodi
8. Moottorin nimellisteho ja enimmäisnopeus
9. Paino kiloina
10. Voimansiirron tyyppi

Kirjoita laitteen tunnistustiedot tarrassa oleviin tarkoituksenmukaisiin paikkoihin, joka on kiinnitetty takakanteen.

**TÄRKEÄÄ** Käytä tarrassa lukevia tunnistavia tietoja joka kerta kun valtuutettuun huoltokorjaamoon otetaan yhteyttä.

**TÄRKEÄÄ** Esimerkki vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta löytyy käyttöoppaan viimeisiltä sivuilta.


### 3.4 PÄÄOSAT

Koneeseen kuuluvat seuraavat pääasialliset osat, joita vastaavat seuraavat toiminnot (kuva 1):


- A. Moottori:** saa aikaan leikkuuvälineiden pyörimmän sekä pyörien vedon. sen ominaisuudet sekä sen käyttöä koskevat määräykset on kuvattu erillisessä opaskirjassa.
- B. Leikkuuvälineiden kokonaisuus:** suojuksesta muodostuva kokonaisuus, jonka sisältä löytyvät pyörivät leikkuuvälineet.
- C. Leikkuuvälineet:** ruohon leikkaamiseen tarkoitettut elementit. Niiden päihin asetetut siivekkeet edesauttavat leikatun ruohon siirtymistä poistoputkea kohti.
- D. Takatyhjennyksen suojus (saatavana lisävarusteena):** keruusäkin tilalle asennettuna estää leikkuuvälineiden mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumisen kauaksi laitteesta (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).
- E. Sivutyhjennyksen läppäkorkki:** varsinaisena tarkoituksena on tyhjentää ruoho sivulta maahan, minkä lisäksi se on turvaelementti, joka estää leikkuuvälineen mahdollisesti keräämien kappaleiden sinkoutumisen kauas koneesta (vain malleissa, joissa on sivutyhjennys).

- F. Keruusäkki:** leikatun ruohon keräämisen lisäksi toimii turvaelementtinä, joka estää leikkuuvälineen mahdollisesti keräämien kappaleiden sinkoutumisen kauas koneesta (*vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa*).
- G. Poistoputki:** leikkuuvälineiden kokonaisuuden ja keruusäkin liittävä elementti (*vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa*).
- H. Kuljettajan istuin:** laitteen käyttäjän työskentelypaikka. Se on varustettu anturilla, joka havaitsee kuljettajan paikalla olon, jolloin turvalaite tarvittaessa keskeyttää laitteen toiminnan.
- I. Ohjauspyörä:** ohjauspyörän avulla ohjataan etupyöriä.
- J. Etupuskuri:** suojaa laitteen etuosia.
- K. Akku:** tuottaa moottorin käynnistykseen tarvittavan energian. sen ominaisuudet sekä sen käyttöä koskevat määräykset on kuvattu erillisessä opaskirjassa.

## 4. ASENNUS

 **Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.**

Kuljetus- ja varastointiteknisistä syistä jotkin laitteen osat toimitetaan purettuina ja ne tulee koota pakkauksesta purkamisen jälkeen, seuraavia ohjeita noudattaen.

 **Pakkauksesta purkamisen ja asentaminen on suoritettava tasaisella ja kiinteällä tasolla, jossa on riittävästi tilaa koneen ja pakkauksen liikuttamiseen, käyttämällä aina tarkoituksenmukaisia välineitä. Älä käytä laitetta ennen kuin osassa "ASENNUS" annetut ohjeet on suoritettu loppuun.**

## 4.1 ASENNUSOSAT

Pakkaus sisältää asennusosat, jotka on lueteltu seuraavassa taulukossa:

	Kuvaus
1	Ohjauspyörä
2	Mittaritaulun suojus ja ohjauspyörän asennusosat
3	Kuljettajan istuin
4	Etupuskuri (jos kuuluu varustukseen)
5	Säkki, sen asennukseen tarvittavat ruuvit sekä kyseiset ohjeet (vain malleille TS-TX-TH) (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)
6	Säkin tuet, kyseiset lisä- ja asennustarvikkeet (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)
7	Sivutyhjennyksen läppäkorkki (vain malleissa joissa on sivutyhjennys)
8	Leikkuuvälinekokonaisuuden sivutuet (jos kuuluu varustukseen).
9	Pussi, joka sisältää: - käyttöohjeet ja asiakirjat - istuimen asennusruuvit - sivutyhjennyksen läppäkorkin asennustarvikkeet (vain malleissa joissa on sivutyhjennys) - akun johtojen yhdysruuvit - 2 virta-avainta - 1 varasulake 10 A
10	Silppuamissarja (vain malleissa joissa on sivutyhjennys) (jos kuuluu varustukseen).

### 4.1.1 Pakkauksen purkamisen

1. Avaa pakkaus huolella ja varo osien hävittämistä
2. Tutustu laatikossa olevaan dokumentaatioon, nämä ohjeet mukaan luettuina.
3. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
4. Ota laite pois pakkauksesta noudattamalla seuraavia varoituksia:
  - nosta leikkuuvälineen kokonaisuus mahdollisimman korkealle (kappale 5.14) estääksesi sen vahingoittumista kun laite lasketaan alas kuormalavalta
  - Laske laite kuormalavalta.
5. Vie takavoimansiirron vapautusvipu vapautusasentoon (kappale 5.4).

## 4.2 OHJAUSPYÖRÄN KOKOAMINEN

### • Ohjauspyörä, tyyppi "I"

1. Aseta laite tasaiselle alustalle ja kohdista etupyörät.
2. Irrota ohjauspyörän (kuva 3.A) keskiosan kansi (kuva 3.B) ruuvitaltalla.
3. Aseta ohjauspyörä (kuva 3.A) ulkonevaan akseliin (kuva 3.C) ja kierrä sitä siten, että pinnat tulevat kohti istuinta; työnnä sitä kunnes ohjauspyörän napa kiinnittyy tapin ulkoneviin päihin (kuva 3.D).
4. Kiinnitä ohjauspyörä mukana toimitetulla ruuvilla (kuva 3.E) ja aluslaatoilla (kuva 3.F) ja (kuva 3.G); toimi ilmoitetussa järjestyksessä.
5. Kiristä ruuvi (kuva 3.E) loppuun asti hylsyavaimella.
6. Laita ohjauspyörän kansi (kuva 3.B) paikalleen naksauttaen kiinnikkeet niille tarkoitetuille paikoille.

### • Ohjauspyörä, tyyppi "II"

1. Aseta laite tasaiselle alustalle ja kohdista etupyörät.
2. Irrota ohjauspyörän (kuva 3.H) keskiosan kansi (kuva 3.I) ruuvitaltalla.
3. Aseta laite tasaiselle alustalle ja kohdista etupyörät.
4. Aseta ohjauspyörä (kuva 3.H) ulkonevaan akseliin (kuva 3.J) ja kierrä sitä siten, että pinnat tulevat oikeaan suuntaan; työnnä sitä kunnes ohjauspyörän napa kiinnittyy tapin ulkoneviin päihin (kuva 3.K).
5. Kiinnitä ohjauspyörä mukana toimitetulla ruuvilla (kuva 3.L) ja jousialuslevyllä (kuva 3.M); toimi ilmoitetussa järjestyksessä.
6. Kiristä ruuvi (kuva 3.L) loppuun asti hylsyavaimella.
7. Laita ohjauspyörä kansi (kuva 3.I) naksauttaen paikalleen.

## 4.3 ISTUIMEN ASENNUS

Vedä säätövipua (kuva 4.C) ylöspäin ja aseta istuin (kuva 4.A) ohjaimeen (kuva 4.B) ohjauspyörän puolelta, kunnes se kiinnittyy yhteen kuudesta asennosta. Nyt istuin on asennettu lopullisesti paikalleen eikä sitä voida irrottaa, ellei paineta vipua (kuva 4.D), joka vapauttaa sen pysäytyspaikasta.

## 4.4 AKUN ASENTAMINEN JA KYTKENTÄ

Akku (kuva 5.A) on sijoitettu istuimen alle ja sitä pitää paikallaan jousi (kuva 5.B).

1. Kytke ensin punainen kaapeli (kuva 5.C) positiiviseen napaan (+) ja sitten musta kaapeli (kuva 5.D) negatiiviseen napaan (-) käyttäen mukana olevia ruuveja osoitetulla tavalla.
2. Asenna akkua pidättävä jousi (kuva 5.B); huolehdi tässä yhteydessä siitä, että kaapelit tulevat oikeaan järjestykseen akun eteen, jotta ne eivät joudu jousen puristuksiin (kuva 5.B).

**TÄRKEÄÄ** Suorita aina täydellinen lataus, noudattaen akun ohjekirjassa olevia ohjeita.

**TÄRKEÄÄ** Piirikortin suojauksen aktivoitumisen välttämistä ei moottoria saa ehdottomasti käynnistää ennen kuin lataus on viety täydellisesti loppuun asti!

## 4.5 KERUUSÄKIN TUKIEN ASENTAMINEN

Asenna kaksi tukea (kuva 6.A) takalevyyntä (kuva 6.B), käyttäen kutakin tukea varten kolmea mukana toimitettua ruuvia (kuva 6.C), kuvassa näytetyllä tavalla, kyseisiä muttereita (kuva 6.D) lukitsematta. Kiinnitä tukiin keruusäkin rungon yläosa (kuva 6.E) ja aseta se keskiasentoon takalevyn (kuva 6.B) suhteen. Säädä kahden tuen (kuva 6.F) asento vasteen (kuva 6.G) suhteen siten, että kun keruusäkin runkoa kierretään, tappi (kuva 6.H) tulee oikein paikalleen (kuva 6.I). Varmista vielä kerran, että runko (kuva 6.E) on oikein keskiasennossa takalevyn (kuva 6.B) suhteen ja että kiertoliike tapahtuu asianmukaisesti, yllä esitetyllä tavalla, ja kiristä sitten loppuun asti kiinnitysruuvit (kuva 6.C) ja -mutterit (kuva 6.D).

## 4.6 KERUUSÄKIN KIINNITYSKOUKUN PIDIKKEEN IRROTTAMINEN

Kuljetussyistä keruusäkin kiinnityskoukku (kuva 7.A) on kiinnitetty takalevyyntä pidikkeellä (kuva 7.B). Tämä pidike on poistettava ennen kuin ryhdytään asentamaan keruusäkin tukia, eikä sitä pidä enää tämän jälkeen käyttää.

## 4.7 ETUPUSKURIN ASENTAMINEN

- **Puskuri, tyyppi "I"**
- **Puskuri, tyyppi "II"**
  1. Asenna etupuskuri (kuva 8.A) rungon (kuva 8.B) alaosaan neljää ruuvia käyttäen (kuva 8.C).

## 4.8 KERUUSÄKIN ASENTAMINEN

- **TC-mallille**
  1. Asenna ensiksi runko yhdistämällä yläosa (kuva 9.A) alaosaan (kuva 9.B) käyttäen toimitettuja ruuveja ja muttereita (kuva 9.C) kuvassa näytetyllä tavalla. Aseta kulumalevyt (kuva 9.D) ja (kuva 9.E) noudattaen oikeaa (R↑) ja vasenta (L↓) suuntaa ja kiinnitä ne runkoon neljällä itsekierteittäväällä ruuvilla (kuva 9.F).
  2. **Vain malleille, joissa on sähköinen kallistus:** Asenna kaksi runkaa (kuva 9.G) tukien tappeihin (kuva 9.H), huolehdi siitä, että kaulusmainen puoli tulee tukeaa kohden ja kiinnitä ne joustorenkailla (kuva 9.I). Asenna sitten tuet eturunkoon (9.B) ruuveilla ja muttereilla (kuva 9.J).
  3. Aseta runko kangaspeitteen sisään (kuva 9.K) ja varmista, että se tulee oikein pohjakehän suhteen. Kiinnitä kaikki muoviprofiilit rungon putkiin ruuvitaltalla auttaen (kuva 9.L).
  4. Aseta kahva (kuva 9.M) kannen (kuva 9.N) reikiin, kiinnitä kokonaisuus näytetyllä tavalla runkoon ruuveilla (kuva 9.O) ja taakse tulevilla itsekierteittäväillä ruuveilla (kuva 9.P).
  5. Kiinnitä tukena toimiva poikkirakenne (kuva 9.Q) rungon alle ruuveilla ja muttereilla (kuva 9.R) siten, että litteä osa tulee kohti kangasta. Laita tyhjennysvipu (kuva 9.S) paikalleen ja asenna pysäytysruuvi (kuva 9.T) ja vastaava mutteri (kuva 9.U).

- **Malleille TS-TX-TH**

Asenna säkki kyseisen komponentin mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

## 4.9 KERUUSÄKIN KALLISTUSVIPUJEN ASENTAMINEN

Aseta vipujen akseli (kuva 10.A) kahden levyn uraan (kuva 10.B) ja kiinnitä ne keruusäkin tukien sisään (kuva 10.C), käyttäen mukana toimitettuja ruuveja ja muttereita (kuva 10.D) kuvassa ilmoitetussa järjestyksessä. Kiinnitä nostomännän tangon pää (kuva 10.E) vipuun (kuva 10.F) tapilla (kuva 10.G) ja asenna kaksi joustorengasta (kuva 10.H). Varmista ennen keruusäkin asentamista tukiin, että kallistusvipujen liike tapahtuu säännöllisesti.

## 4.10 LEIKKUUVÄLINEKOKONAIKUUDEN SIVUSUOJUSTEN ASENTAMINEN (JOS KUULUU VARUSTUKSEEN)

Asenna suojukset (kuva 11.A) toimitukseen kuuluvilla ruuveilla (kuva 11.B) ja muttereilla (kuva 11.C) kullekin konetyypille annettujen ohjeiden mukaisesti.

## 4.11 SIVUTYHJENNYKSEN LÄPPÄKORKIN ASENNUS (VAIN MALLEISSA JOISSA ON SIVUTYHJENNYKS)


1. Asenna jousi (kuva 12.B) sivutyhjennyksen läppäkorkin (kuva 12.A) sisäpuolelta, työntämällä päatekappale (kuva 12.B.1) aukkoon ja kiertämällä jouta siten, että sekä jousi (kuva 12.B) että päatekappale (kuva 12.B.2) ovat hyvin paikoillaan.
2. Aseta sivutyhjennyksen läppäkorkki (kuva 12.A) leikkuuvälineiden kokonaisuuden tukiin (kuva 12.C), ja käännä ruuvitaltalla jousen (kuva 12.B) toista päatekappaletta (kuva 12.B.2) niin, että se menee sivutyhjennyksen läppäkorkin ulkopuolelle.
3. Työnnä tappi (kuva 12.D) tukien (kuva 12.C) ja sivutyhjennyksen läppäkorkin reikiin, niin että se kulkee jousen (kuva 12.B) kierteiden sisällä ja tulee ulos sisimmän tuen rei'itetystä päästä.

4. Laita sokka (kuva 12.E) tapin (kuva 12.D) reikään (kuva D.1) ja kierrä tappia riittävästi kunnes sokan kahta päätä (kuva 12.E.1) voidaan taittaa (pihdeillä), niin ettei se pääse liukumaan pois aiheuttaen täten tapin irtoamisen (kuva 12.D).

**⚠ Tarkista, että jousi toimii oikein, pitäen sivutyhjennyksen läppäkorkin vakaasti ala-asennossa. Tarkista lisäksi, että pultti on hyvin paikalleen asetettuna, niin ettei se pääse vahingossa työntymään ulos.**

## 5. HALLINTALAITTEET

### 5.1 JARRUPOLJIN

 Tämä poljin käyttää takapyörien jarrua (kuva 13.A, 14.A)

### 5.2 ETEENAJON POLJIN

Tästä polkimesta veto kytketään pyöriin sekä säädetään koneen nopeutta eteenpäin ajettaessa (kuva 13.B, 14.B):



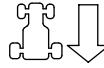
- Ajo eteenpäin.** Mitä enemmän poljinta painetaan, sitä enemmän kasvaa koneen nopeus asteittain.
- Asento vapaalla.** Kun poljin vapautetaan, vaihde palautuu automaattisesti vapaalle.

**HUOMAUTUS** Vapaavaihteesta ilmoittaa merkivalon syttyminen (kuva 16.F).

**HUOMAUTUS** Jos poljinta painetaan seisontajarrun ollessa kytkettynä (kuva 13.D), moottori pysähtyy.

### 5.3 PERUUTUSPOLJIN

Tästä polkimesta kytketään veto peruutusta varten sekä säädetään koneen nopeutta (kuva 13.C, 14.C):



- Peruutusvaihde.** Mitä enemmän poljinta painetaan, sitä enemmän kasvaa koneen nopeus asteittain.  
**⚠ Peruutusvaihteen asetus täytyy suorittaa laitteen ollessa pysähtyneenä.**
- Asento vapaalla.** Kun poljin vapautetaan, vaihde palautuu automaattisesti vapaalle.

**HUOMAUTUS** Vapaavaihteesta ilmoittaa merkivalon syttyminen (kuva 16.F).

**HUOMAUTUS** Jos poljinta painetaan seisontajarrun ollessa kytkettynä (kuva 15.D), moottori pysähtyy.

### 5.4 HYDROSTAATTISEN VOIMANSIIRRON VAPAUTUKSEN HALLINTALAITTE

Tällä hallintalaitteella on kaksi asentoa, jotka näkyvät kyltistä (kuva 13.D, 14.D):



- Vaihteisto kytketty päälle: kaikissa käyttöolosuhteissa, ajon ja leikkuun aikana.



- Vaihteisto vapautettu: vähentää huomattavasti laitteen siirtoon vaadittavaa voimaa käsin, **moottori sammutettuna.**

**TÄRKEÄÄ** Voimansiirtoyksikön vahingoittumisen estämiseksi tämä toimenpide voidaan suorittaa ainoastaan moottorin seistessä, polkimien (kuva 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) ollessa vapaa-asennossa.

#### • Vain 4WD-mallille

Konetta voidaan siirtää helposti ainoastaan taaksepäin, vaikka takavoimansiirto onkin vapautettuna.

### 5.5 AVAINKATKAISIN

Avain kytkee päälle / pois päältä koneen käynnistyksen

Sillä on 3 asentoa (kuva 15.A):



- Pysäytysasento.** Laitte pysähtyy välittömästi.



- Ajoasento.** Kaikki toiminnot ovat käytettävissä.



- 3. Käynnistysasento.** Kytkee käynnistysmoottorin päälle ja laite käynnistyy. Kun avain poistetaan käynnistysasennosta, palataan automaattisesti ajoasentoon.

## 5.6 KAASUTTIMEN VIPU

Säätää moottorin kierros lukua.

Näytetyt asennot (kuva 15.B) vastaavat seuraavia :



- 1. Ryyppyä - Kylmäkäynnistys.** (jos varusteena) Käytetään moottorin kylmäkäynnistykseen. Asento "RYYPPY" rikastaa seosta ja sitä on käytettävä vain tarvittavan ajan.



- 2. Moottorin maksiminopeus.** Käytettävä aina laitteen käynnistämiseksi, toiminnan ja ruohonleikkuun aikana.



- 3. Moottorin miniminopeus** Sitä käytetään kun moottori on riittävän kuuma seisontavaiheiden aikana.

**HUOMAUTUS** Ajon aikana valitaan asento «kilpikonnan» ja «jänis» asentojen väliltä.

## 5.7 RYYPPY-TOIMINTO

Rikastaa seosta, ja sitä on käytettävä ainoastaan tarvittavan ajan kylmäkäynnistuksen suorittamista varten (kuva 15.C).

## 5.8 SEISONTAJARRUVIPU

Seisontajarru estää laitteen liikkumisen sen ollessa pysäköitynä.

Asetusvivulla on kaksi asentoa (kuva 15.D), ja ne vastaavat:



- 1. Jarru pois päältä.** Seisontajarru kytketään pois päältä painamalla poljinta (kuva 13.A, 14.A). Vipu asettuu jarru pois päältä asentoon.



- 2. Jarru päällä.** Seisontajarru laitetaan päälle painamalla pohjaan asti poljin (kuva 13.A, 14.A) ja viemällä vipu päälle kytketyn jarrun asentoon. Kun jalka nostetaan, poljin lukittuu ala-asentoon.

## 5.9 VALOKATKAISIN



Painikkeesta (kuva 15.E) sytytetään valot kun avain (kuva 15.A) «AJO»-asennossa.

## 5.10 OHJAUS LEIKKUUVÄLINEIDEN ASETTAMISEKSI PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

Tästä hallintalaitteesta leikkuuvälineet kytketään päälle sähkömagneettisen kytkimen välityksellä.



- 1. Leikkuuvälineet asetettu päälle.** Sienenmallista katkaisinta vedetty (kuva 15.F.1) tai painiketta painettu (kuva 15.F.2).



- 2. Leikkuuvälineet asetettu pois päältä.** Sienenmallista katkaisinta painettu (kuva 15.F.1) tai painike vapautettu (kuva 15.F.2).



**Kun leikkuuvälineet kytketään pois päältä samanaikaisesti kytketty jarru, joka pysäyttää niiden pyörimisen muutaman sekunnin sisällä.**

**HUOMAUTUS** Päällekytketyistä leikkuuvälineistä ilmoittaa merkivalon syttyminen (kuva 16.A).

**HUOMAUTUS** Jos leikkuuvälineet asetetaan päälle ilman vaadittuja turvaedellytyksiä, moottori sammuu tai sitä ei voida käynnistää (ks. kappale 6.2.2)

## 5.11 AKTIVOINTIPAINIKE RUOHONLEIKKUUPERUUTUSVAIHEELLA



Pitämällä painettuna painiketta (kuva 15.G) on mahdollista kulkea taaksepäin leikkuuvälineiden ollessa päälle kytkettyinä ilman, että moottori pysähtyy.

## 5.12 LEIKKUUVÄLINEKOKONAIKUUDEN KORKEUDEN SÄÄTÖLAITTEET

### • Vipuojhain

Tästä vivusta nostetaan ja lasketaan leikkuuvälinekokonaisuutta, joka voidaan asettaa 7 eri leikkuukorkeudelle (kuva 15.H).



Seitsemän asentoa on osoitettu kyltissä olevilla numeroilla "1–7", jotka vastaavat seitsemää eri leikkuukorkeutta 3 – 9 cm välillä.



Asennosta toiseen siirrytään painamalla päässä olevaa vapautuspainiketta.

### • Vipuojhain ja nuppi

Vivusta (kuva 15.H) nostetaan ja lasketaan leikkuuvälinekokonaisuutta.

#### • Asento «A»

Leikkuuvälinekokonaisuus nostettuna.

#### • Asento «B»

Leikkuuvälinekokonaisuus laskettuna.

Nupista (kuva 15.I) leikkuuvälinekokonaisuus voidaan asettaa 9 korkeudelle, jotka vastaavat yhdeksää leikkuukorkeutta 2 – 10 cm välillä.

1. Vie vipu (kuva 15.H) asentoon «A».
2. Säädä leikkuukorkeus nupista (kuva 15.I).
3. Viemällä vipu (kuva 15.H) asentoon «B», leikkuuvälinekokonaisuus asettuu automaattisesti ennalta määritetylle korkeudelle.

**HUOMAUTUS** Vie vipu (kuva 15.H) asentoon «A» siirtojen ja kuljetuksen ajaksi.

## 5.13 VAKIONOPEUDEN SÄÄDIN (CRUISE CONTROL)

Tällä laitteella pidetään haluttu vakionopeus eteenpäin ajettaessa ilman, että poljinta on pidettävä painettuna (kuva 13.B, 14.B). Sienenmallisella hallintalaitteella on kaksi asentoa:



**1. Painettu.** Laite on kytketty pois päältä (ei toiminnassa)

**2. Vedetty.** Laite kytketty päälle (toiminnassa)

- Jos laite kytketään päälle eteenpäin ajettaessa, kone säilyttää nopeuden, jonka se oli saavuttanut kyseisellä hetkellä, ilman että on tarpeen painaa poljinta (kuva 13.B, 14.B).
- Peruutettaessa laitteen kytkeminen päälle ei ole mahdollista.
- Kun laite on kytkettynä, peruutuspolkimen käyttäminen ei ole mahdollista (kuva 13.C, 14.C).

**HUOMAUTUS** *Ylöspäin tai alaspäin kulkevilla osuuksilla nopeus voi vaihdella tasamaalla asetettuun nopeuteen verrattuna.*

Laitteen kytkemiseksi pois päältä sekä polkimella ohjattavan ajonopeuden palauttamiseksi (kuva 13.B, 14.B) riittää, että:

- painetaan poljinta (kuva 13.B, 14.B);

tai

- painetaan jarrupoljinta (kuva 13.A, 14.A).

Kummassakin tapauksessa sienemallinen hallintalaitte palaa automaattisesti painettuun asentoon.

**TÄRKEÄÄ** *Vältä aina sienemallisen hallintalaitteen käyttämistä laitteen pois kytkemistä varten.*

## 5.14 LASKURI (JOS KUULUU VARUSTUKSEEN)

Laskuri (kuva 15.K) käynnistyy aina kun avain (kuva 15.A) viedään «AJO»-asentoon ja se ilmoittaa moottorin käyttötunnit.



## 5.15 LISÄVARUSTEPISTORASIA

Mahdollistaa kytkennän sähkölaitteille, jotka käyttävät 12 voltin tasavirtaa, joiden maksimiteho on 50 wattia, ja jotka on varustettu sopivalla pistokkeella (tyypeiltään autoille tarkoitettu) (kuva 15.M).

- Pistorasiasa on virta ainoastaan kun avain (kuva 15.A) on «AJO»-asennossa.

## 5.16 KERUUSÄKIN KALLISTUKSEN HALLINTALAJE

### • Käsikäyttö

Keruusäkin kallistaminen tyhjennystä varten tapahtuu vivusta (kuva 15.L), joka vedetään ulos paikaltaan.

### • Sähkökäyttö

Keruusäkin kallistaminen tyhjennystä varten tapahtuu painamalla painiketta (kuva 15.N) ja pitämällä sitä painettuna ohjausmoottorin pysähtymiseen asti. Keruusäkki palaa työasentoon painamalla painiketta (kuva 15.O), ja pitämällä sitä painettuna koukun kiinnittymiseen ja ohjausmoottorin pysähtymiseen asti.

## 5.17 MERKKIVALOT JA ÄÄNIMERKIN ANTOLAJE

Kun avain käännetään «AJO»-asentoon, kaikki merkkivalot syttyvät samanaikaisesti noin puolen sekunnin ajaksi (kuuluu lyhyt äänimerkki), mikä ilmoittaa toiminnan tapahtuvan oikein. Tämän jälkeen eri merkkivalojen syttyminen tarkoittaa seuraavia seikkoja:



Seisontajarru päällä (kuva 16.B)



Keruusäkki tai takatyhjennyksen suojuus puuttuu (kuva 16.D)



Leikkuvälineet kytketty päälle (kuva 16.A)



Käyttäjä ei ole paikallaan (kuva 16.C)



Vapaavaihte (kuva 16.F)



- Vilkkuakun = häiriöitä akun lataamisessa (moottorin käydessä) (kuva 16.E)
- Vilkkuakun ennen käynnistystä = akku ei pysty käynnistämään moottoria, minkä vuoksi on otettava yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen (kuva 16.E)

Äänimerkki voi olla kahden tyyppinen:

- a. jatkuva:
- ilmoittaa piirikortin suojaus-aktivoitumisesta;
  - moottori sammutettuna yli 30 sekunnin ajan avaimen ollessa «AJO»-asennossa.
- b. ajoittainen:
- ilmoittaa keruusäkin olevan täynnä.

## 5.18 KOJELAUDAN NÄYTTÖ

Kun avain käännetään «AJO»-asentoon, kaikki kuvakkeet syttyvät samanaikaisesti noin puolen sekunnin ajaksi (kuuluu lyhyt äänimerkki), mikä ilmoittaa toiminnan tapahtuvan oikein. Tämän jälkeen näyttö asettuu «Tuntilaskuri»-toimintoon.

- «MODE»-painikkeella päästään vuorotellen eri toimintoihin.

### A. Toiminnot

**HUOMAUTUS** *Koneeseen asennettun moottorityypin mukaisesti eräitä seuraavassa kuvatuista toiminnoista ei ehkä ole koneessa.*

1. **Tuntilaskuri** (kuva 16.G). Ilmoittaa moottorin käyttöunnit kokonaisuudessaan.
2. **Volttimittari** (kuva 16.H). Ilmoittaa akun lataustilanteen.
3. **Kierroslukumittari** (kuva 16.I). Ilmoittaa moottorin kierrosluvun numeerisilla arvoilla tai asterisilla, jotka vastaavat seuraavia arvoja:

Näytetty arvo:

- |        |                             |
|--------|-----------------------------|
| < 1600 | moottori minimikierroksilla |
| < 2500 | nopeus siirtymisiä varten   |
| > 2500 | nopeus leikkausta varten    |

**\***  
**(\*\*)**

moottori minimikierroksilla

**\*\***  
**\*\*\***  
**\*\*\*\***

nopeus siirtymisiä varten

**\*\*\*\*\***  
**\*\*\*\*\***

nopeus leikkausta varten

**HUOMAUTUS** *Virkkutus tarkoittaa, että moottorin kierrosluku ei sovellu ruohon leikkaamiseen.*

#### 4. Kello (jos kuuluu varustukseen)(kuva 16.J).

Ilmoittaa kellonajan muodossa 24 tuntia/vrk.

Säätö suoritetaan avaimen ollessa

«AJO»-asennossa, mutta moottorin

ollessa sammutettuna, seuraavien

ohjeiden mukaisesti:

- paina «MODE»-painiketta useampia kertoja, kunnes näkyviin tulee kelloa esittävä kuvake
- pidä painettuna «MODE»-painiketta kunnes kaksi ensimmäistä numeroa alkavat vilkkua (tunnit)
- paina toista kahdesta sivupainikkeesta (kuva 16.K, L), jos haluat nostaa tai laskea arvoa yhden yksikön verran
- paina «MODE»-painiketta kunnes kaksi seuraavaa numeroa alkavat vilkkua (minuutit)
- paina toista kahdesta sivupainikkeesta, jos haluat nostaa tai laskea arvoa yhden yksikön verran
- vie asetus loppuun painamalla «MODE»-painiketta.

**HUOMAUTUS** *Kello saa virtansa puskuriakusta; kun se loppuu, on otettava yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.*

### B. Aputoiminnot

1. **Täyden keruusäkin merkkivalo** (jos kuuluu varustukseen) (kuva 16.M). Ilmoittaa yhdessä ajoittaisen äänimerkin kanssa täydestä keruusäkistä.
2. **Öljyn merkkivalo** (jos kuuluu varustukseen) (kuva 16.N). Ilmoittaa moottorin voitelussa ilmenevistä häiriöistä: moottori on pysäytettävä välittömästi, öljyn määrä on tarkastettava ja ongelman jatkuessa on otettava yhteyttä huoltokeskukseen.
3. **Polttoaineen ilmaisain** (jos kuuluu varustukseen) (kuva 16.O). Voi olla kahden tyyppinen:



a. **Tasomittari** = ilmoittaa säiliössä olevan polttoaineen määrän seuraavien kriteerien mukaisesti: Täydestä säiliöstä noin puoleen väliin



Noin puolesta välistä varapolttoaineeseen



Varapolttoaine



b. **Varapolttoaineen ilmaisain** = vilkkuu varapolttoaineen käytön alkaessa

**HUOMAUTUS** *Varapolttoaineen määrä on noin 2 litraa, mikä riittää noin 30-40 minuutin työhön normaalikierroksilla.*

## 6. LAITTEEN KÄYTTÖ



**Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.**

### 6.1 ESITOIMENPITEET

Ennen työskentelyn aloittamista, on suoritettava erilaisia tarkistuksia ja toimenpiteitä työturvallisuuden ja työskentelytehon takaamiseksi.

1. aseta kone vaaka-asentoon ja kunnolla maan varaan
2. valmistelee kone suoritettavaan työhön parhaiten soveltuvalla tavalla (kappale 6.1.2);

#### 6.1.1 Öljyn ja bensiinin lisäys

**TÄRKEÄÄ** *Laitte toimitetaan ilman moottoriöljyä ja polttoainetta.*

Ennen laitteen käyttöä tarkasta että paikalla on polttoainetta ja öljyn taso (kappale 7.2, kappale 7.3). Polttoaineen tankkaamiseen tja öljynlissämiseen liittyviä toimenpiteitä ja varotoimia varten noudata määräyksiä jotka on annettu (ks. kappale 7.2 ja kappale 7.3) ja moottorin käyttöoppaassa.

#### 6.1.2 Istuimen säätö

Istuin on liukuva ja sitä voidaan säätää kuuteen eri asentoon.

Säättö suoritetaan nostamalla kahvaa (kuva 17.A) ja antamalla istuimen liukua kunnes se pysähtyy haluttuun asentoon.

### 6.1.3 Renkaiden paine

Renkaiden oikea paine on erittäin tärkeää leikkuuvälineiden kokonaisuuden tasaisuuden kannalta. Näin sillä on tärkeä vaikutus myös leikkaustuloksen tasaisuuteen.

1. Ruuvaa auki suojakorkit
2. Kytke venttiilit painemittarilla varustettuun paineilmalaitteeseen (kuva 18).
3. Säädä paine "Tekniset tiedot" taulukossa ilmoitettuihin arvoihin.

### 6.1.4 Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

**HUOMAUTUS** Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin. Ennen työskentelyn aloittamista on laite valmistettava etukäteen sen perusteella miten aiotaan leikata.

- a. Esivalmistelu leikkuuta varten ja ruohon keräämiseksi keruusäkkiin (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)**
- Kiinnitä keruusäkki (kuva 20.A) tukiin (kuva 20.B) ja aseta se keskiasentoon takalevyn suhteen siten, että kaksi viitettä tulevat kohdakkain (kuva 20.B).
  - Varmista, että keruusäkin suosan alempi putki kiinnittyy vastaavaan kiinnityskoukkuun (kuva 20.C).
  - Jos kiinnitys osoittautuu vaikeaksi tai se jää liian löysäksi, säädä palautusjousta (ks. 8.9).
- b. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon tyhjentämiseksi takaa maahan (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa) (varustuksen mukaisesti)**
- Mikäli halutaan työskennellä ilman keruusäkkiä, voidaan käyttää lisävarusteena saatavaa takatyhjennyksen suojussarjaa (kuva 21; luku 15.5), joka tulee kiinnittää takalevyn ohjeiden mukaan.

### c. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon silppuamiseen

- Jos ruohoa halutaan leikata, silputa se hienoksi ja jättää nurmikolle, pyynnöstä on tarjolla "silppuamissarja" (luku 15.1), joka on kiinnitettävä vastaavissa ohjeissa annetulla tavalla.

**⚠ Malleissa, joissa on sivutyhjennys, on tarkastettava, että sivutyhjennyksen tukirakenne on asennettu (kuva 20.A) (jos kuuluu varustukseen).**

### d. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon tyhjentämiseksi sivusta maahan (vain malleissa joissa on sivutyhjennys):

- Varmista aina, että läppäkorkin sisäjouset (kuva 19.A) toimivat oikein pitäen sen jatkuvasta ala-asennossa.
- Jos ruohoa joudutaan leikkaamaan erityisen vaativissa olosuhteissa (korkea tai märkä nurmikko), on sivutyhjennyksen tukirakenne (kuva 20.A) suositeltavaa poissa (jos kuuluu varustukseen).
- Tukirakenne poistetaan avaamalla ruuvit (kuva 20.B) pitäen sivutyhjennyksen läppäkorkkia nostettuna (kuva 20.C).

**⚠ Jos tukirakenteen ollessa irrotettuna (kuva 20.A) koneeseen kohdistuu sivusta tulevia iskuja, leikkuuvälinekokonaisuus saattaa vääntyä.**

**⚠ Huolehdi siitä, että sivutyhjennyksen tukirakenne asennetaan takaisin heti käytön loputtua.**

### 6.1.5 Kuorinnan estopyörien aseointi

Kuorinnan estopyörien tarkoitus on estää nurmikon repeytymistä, joka johtuu leikkuuvälineiden kokonaisuuden reunan hipomisesta epätasaisissa maastoissa. Aseta pyörät osoitetulla tavalla (kappale 7.4).

## 6.2 TURVALLISUUSTARKASTUKSET

Suorita seuraavat turvallisuustarkastukset ja tarkasta, että tulokset vastaavat taulukoissa annettuja.

**⚠ Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.**

### 6.2.1 Yleinen turvatarkastus

Kohde	Tulos
Akku	Ei vikoja kotelossa, kannessa tai liittimissä
Takatyhjennyksen suojuus, keruusäkki	Ehjät. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Sivutyhjennyksen suojuus, imuritilä	Ehjä. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.

Polttoainejärjestelmä ja liitännät.	Ei vuotoja.
Sähköjohdot.	Eristys on ehjä. Ei mekaanista vahinkoa.
Öljypiiri.	Ei vuotoja. Ei vahinkoa.
Turvallitteet	Toimivat kuten on osoitettu kappaleessa 6.2.2.

### 6.2.2 Turvalaitteiden tarkastus

Turvallitteet toimivat kahden periaatteen mukaisesti:

- A.** estävät moottorin käynnistyksen, mikäli kaikkia turvaedellytyksiä ei ole täytetty  
**B.** pysäyttävät moottorin vaikka vain yksi turvaedellytys puuttuu.

Toimenpide	Tulos
1. tyhjäkäynti 2. leikkuuvälineet asetettu pois päältä 3. laitteen käyttäjä on istuimella.	Moottori käynnistyy
laitteen käyttäjä poistuu istuimelta	Moottori pysähtyy
keruusäkki nostetaan tai takatyhjennyksen suojuus poistetaan leikkuuvälineet kytkettyinä (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)	Moottori pysähtyy
seisontajarru laitetaan päälle poistamatta leikkuuvälineitä käytöstä	Moottori pysähtyy
käytetään nopeudenvaihtoa tai ajopoljinta seisontajarrun ollessa päällä	Moottori pysähtyy
peruutusvaihte laitetaan päälle leikkuuvälineet kytkettyinä painamatta aktivointipainiketta (kuva 5.7)	Moottori pysähtyy
Aja koneella eteen ja taakse ja laita vaihte vapaalle/vapautta ajopoljin (kappale 5.17; kappale 5.18)	Laitteen nopeus hidastuu ja se pysähtyy
Paina jarrupoljinta (kappale 5.16)	Laite pysähtyy
Testiajo	Ei poikkeavaa ääntä. Ei poikkeavaa ääntä

**⚠ Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, laitetta ei ole mahdollista käyttää! Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.**

**TÄRKEÄÄ** Muista, että turvalaitteet estävät moottorin käynnistyksen silloin, kun turvallisuusehtoja ei ole noudatettu. Tällaisissa tapauksissa, kun käynnistyslupa on uudistettu, on avain (kuva 15.A) asetettava takaisin pysäytysasentoon, ennen kuin moottori voidaan käynnistää uudelleen.

### 6.3 KÄYTTÖ KALTEVALLA MAAPERÄLLÄ

Noudata taulukossa "Tekniset tiedot" ja "kuvasssa 24" annettuja raja-arvoja kulkusuunnasta riippumatta.

Muista, ettei "turvallista" rinnettä ole olemassa. Rinteillä olevien numrikoiden leikkaamisen yhteydessä tulee olla aina erittäin varovainen. Laitteen kumoon menon tai hallinnan menetyksen välttämiseksi:

- Älä koskaan leikkaa ruohoa rinteessä poikittain. Rinteissä tulee ajaa ylös/ alas suunnassa, eikä koskaan poikittain. Ole erittäin varovainen suunnanvaihdon yhteydessä etteivät yläpuolen renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.) jotka voisivat aiheuttaa sivuttaisen luisumisen, kumoon menon tai laitteen hallinnan menetyksen.
- Älä pysähdy tai lähde liikkeelle erittäin nopeasti ylä- tai alamäessä
- Kytke ajopoljin hellävaroin ja erityisen varovaisesti estääksesi laitteen nousemista pystyyn.
- Vähennä nopeutta:
  - ennen suunnanvaihtoja ja jyrkissä käännteissä
  - ennen mäessä ajoa, erityisesti alamäessä
- Älä aseta koskaan peruutusvaihdetta päälle nopeuden vähentämiseksi alamäessä. Seurauksena saattaa olla laitteen hallinnan menetyks erityisesti liukkaalla maaperällä.
- Laita aina seisontajarru päälle ennen laitteen luota poistumista ja sen jättämistä ilman valvontaa.
- Aja alamäkeen ajopoljinta painamatta hydrostaattisen voimansiirron jarruvaikutusta hyödyntäen silloin kun voimansiirto ei ole kytkettyinä.

### 6.4 KÄYNNISTYS

1. Avaa polttoainehana (kuva 25.A) (mikäli asennettu).
2. Istu kuljettajan paikalle.
3. Laita vaihte vapaalle («N») (kappale 5.17; kappale 5.18).
4. Kytke leikkuuvälineet irti (kappale 5.6).
5. Kytke seisontajarru (kappale 5.4).
6. Vie kaasuttimen vipu suurimmalle nopeudelle "jämis" (kappale 5.2).

7. **Kylmäkäynnistyksessä:** aseta ryyppy päälle (kappale 5.2 / kappale 5.3)
8. Aseta avain lukkoon, käännä se ajoasentoon, jotta sähköpiiri käynnistyy. Vie se tämän jälkeen käynnistysasentoon, jolloin moottori käynnistyy.
9. Vapauta avain käynnistyksen jälkeen.
10. **Kylmäkäynnistyksessä,** heti kun moottori käy tasaisesti:
- 10a. Laita ryyppy pois päältä (kappale 5.2) viemällä kaasuttimen suurimmalle nopeudelle asentoon «jänis».
- 10b. Laita ryyppy pois päältä (kappale 5.3).

**HUOMAUTUS** Ryyppyn käyttö moottori kuumana voi liata sytytystulpan ja aiheuttaa moottorin epäsäännöllistä toimintaa.

11. Aseta kaasutin pienimmälle nopeudelle «kilpikonna» – asentoon moottorin käynnistymisen jälkeen.

**HUOMAUTUS** Älä jatka pitkään käynnistysmoottorin käynnistystä, mikäli käynnistyksessä ilmenee vaikeuksia, sillä tällöin akun lataus saattaa kulua loppuun ja moottori voi kastua. Aseta avain pysäytysasentoon, odota muutaman sekunnin ajan ja toista toimenpide. Mikäli moottori ei käynnisty tämän jälkeen, katso tämän käsikirjan kappaleessa «14» annettuja ohjeita ja itse moottorin käyttöopasta.

## 6.5 TYÖSKENTELY

### 6.5.1 Ajo eteenpäin ja siirrot

Siirtojen aikana:

- kytke leikkuuvälineet irti (kappale 5.6)
- vie leikkuuvälinekokonaisuus korkeimpaan asentoon (kappale 5.8);
- vie kaasuttimen vipu keskiasentoon pienimmän nopeuden «kilpikonna» suurimman nopeuden «jänis» välille.
- kytke seisontajarru pois päältä vapauttamalla jarrupoljin (kappale 5.4).
- paina ajopoljin (kappale 5.17) asentoon «ajo eteenpäin» ja nosta haluttuun nopeuteen vaihtamalla painetta polkimella ja kaasutinta käyttäen.

**⚠ Ajon kytkemisen tulee tapahtua ilmoitetulla tavalla (kappale 5.17, 5.18), jotta liian äkillinen kytkeminen ei aiheuttaisi koneen nousemista pystyyn tai hallinnan menettämistä, etenkin rinteissä.**

### 6.5.2 Jarrutus

Hidasta ennen koneen nopeutta moottorin kierroksia laskemalla, paina sitten jarrupoljinta (kappale 5.16) nopeuden laskemiseksi edelleen kunnes se pysähtyy. Koneen hienoinen hidastaminen saadaan aikaan jo päästämällä ajopoljin (kappale 5.17, 5.18).

### 6.5.3 Peruutusvaihd

**TÄRKEÄÄ** *Peruutusvaihteen asetus täytyy suorittaa laitteen ollessa pysähtyneenä.*

1. Paina poljinta (kappale 5.16), kunnes laite pysähtyy
2. aloita peruutus painamalla ajopoljinta peruutussuuntaan (kappale 5.18).

### 6.5.4 Ruohon leikkuu

Laitteen käyttöä varten toimi seuraavassa kuvatulla tavalla:

1. vie kaasuttimen vipu suurimmalle nopeudelle («jänis»). Tätä asentoa on aina käytettävä laitteen käytön aikana.
2. vie leikkuuvälinekokonaisuus korkeimpaan asentoon
3. kytke leikkuuvälineet päälle (kappale 5.6), ainoastaan ruohikolla, vältä niiden kytkemistä soraisessa maastossa tai liian korkeassa ruohossa.
4. Aloita eteenpäin ajaminen ja leikkaaminen nurmikkoalueella asteittain ja erityisen varovaisesti edellä jo kuvatulla tavalla.
5. Sovita ajonopeus ja leikkauskorkeus (kappale 5.8) nurmikon olosuhteisiin (ruohon korkeus, tiheys ja kosteus) sekä poistetun ruohon määrään.
6. Nurmikko näyttää paremmalta, jos leikkaukset suoritetaan aina samalla korkeudella ja vuorotellen kahteen suuntaan (kuva 27).

**TÄRKEÄÄ** *Jotta voidaan peruuttaa leikkuuvälineet kytkettyinä, pidä aktiivoitipainiketta painettuna (kappale 5.7) estääksesi moottorin pysähtymistä.*

Vähennä nopeutta aina silloin, kun moottorin kierrosten havaitaan laskevan. Muista, ettei lopputulos ole koskaan paras mahdollinen mikäli etenemisnopeus on liian korkea suhteessa leikkattavaan ruohomäärään.

Kytke leikkuuvälineet irti ja vie leikkuuvälineiden kokonaisuus korkeimpaan asentoon.

- Liikuttaessa työskentelyalueiden välillä
- Kun ylitetään alueita joilla ei kasva ruohoa
- Joka kerta kun esteen ylittämistä vaaditaan.

## 6.5.5 Ohjeita kauniin nurmikon ylläpitämiseksi

- Jotta nurmikko pysyisi kauniina, vihreänä ja pehmeänä, on se leikattava säännöllisesti. Nurmikko saattaa koostua erilaisista ruohotyypeistä. Jos nurmikkoa leikataan säännöllisesti eniten kasvavat silloin ruohot, joilla on paljon juuria ja jotka muodostavat tasaisen ruohomaton; jos toisaalta leikataan harvoin kasvavat eniten korkeat ja villit ruohot (apilat, päivänkakkarat jne.). Leikkuutiheys tulee määrätellä ruohon kasvun mukaan, välttämällä liiallista kasvua leikkuiden välillä.
- Hyvin hoidetun nurmikon ihanteellinen ruohon korkeus on noin 4-5 cm ja yhdellä leikkuukerralla ei ole tarpeen poistaa enempää kuin 1/3 kokonaiskorkeudesta. Suorita ruohon leikkuu kaksi kertaa, mikäli ruoho on erittäin korkeaa. Ensimmäinen kerta suurimmalla korkeudella, toinen halutulla korkeudella (kuva 26).
- Liian matalalta suoritettu leikkaus saa aikaan repimistä ja nurmikon harvenemista, mikä näkyy laikullisuutena.
- Kuumalla ja kuivalla kaudella kannattaa pitää ruoho hieman pidempänä. Näin vähennetään maaperän kuivumista.
- On aina parempi leikata ruoho nurmikon ollessa kuiva. Älä leikkaa märkää ruohoa; märkä ruoho laskee pyörivän laitteen tehoa tarttuvan ruohon vaikutuksesta ja aiheuttaa nurmikon repimistä.
- Leikkuuvälineiden tulee olla ehjät ja terävät, niin että leikkaus on tarkka eikä revii ruohon päitä, mikä aiheuttaa niiden kellastumisen.
- Moottoria tulee käyttää maksimikierroksilla, mikä takaa tarkan leikkaustuloksen ja sysää leikatun ruohon voimakkaasti poistoputkea kohti.
- Vähennä etenemisnopeutta, mikäli ruoho tukkii poistoputken, sillä nopeus voi olla liian korkea nurmikon olosuhteisiin katsoen. Mikäli ongelma kuitenkin jatkuu, siihen voivat olla syynä tylsät leikkuuvälineet tai siivekkeiden vääristyminen.
- Ole erittäin varovainen pensaiden tai matalien reunakiveysten läheisyydessä työskennellessäsi, etteivät ne pääse vahingoittamaan leikkuuvälineitä tai vääristämään leikkuuvälineiden kokonaisuuden tasapainoa tai reunaa.

## 6.5.6 Keruusäkin tyhjennys (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa, mikäli asennettu)

**HUOMAUTUS** *Kerusäkin tyhjennys voidaan suorittaa ainoastaan silloin, kun leikkuuvälineet ovat poissa päältä. Muussa tapauksessa moottori sammuu.*

- Älä anna keruusäkin täyttyä liikaa, ettei poistoputki pääse tukkeutumaan.
- Jaksottainen äänimerkki ilmoittaa keruusäkin täyttymisestä:
  - kytke leikkuuvälineet irti (kappale 5.6) ja äänimerkki keskeytyy.
  - Vie kaasuttimen vipu pienimmälle nopeudelle "kilpikonnan".
  - pysäytä ajo ja laita vaihde vapaalle (kappale 5.17; kappale 5.18);
  - Kytke seisontajarru.
- Käsi käyttö**
  - vedä ulos vipu (kuva 28.A) ja tyhjennä keruusäkki kallistamalla sitä
  - sulje keruusäkki uudelleen siten, että se jää kiinni kiinnityskoukkuun (kuva 28.B) ja palauta vipu alkuasentoonsa.
- Sähkökäyttö**
  - paikallaan istuen käyttäjä pitää painettuna painiketta (kuva 28.C), kunnes keruusäkki kallistuu täysin.
  - kun tyhjennys on tapahtunut, painiketta (kuva 28.D) pidetään painettuna kunnes keruusäkki on laskeutunut täysin, varmistaen samalla, että se pysyy kiinni kiinnityskoukussa (kuva 28.B).

**HUOMAUTUS** *Saattaa tapahtua, että keruusäkin tyhjennyksen jälkeen äänimerkki käynnistyy uudelleen leikkuuvälineiden kytketymisen yhteydessä merkinannon mikrokatkaisimen tuntoeliimeen jääneiden ruohojäänösten vuoksi; tässä tapauksessa riittää, että leikkuuvälineet kytketään irti ja sitten heti uudelleen päälle, jolloin äänimerkki lakkaa.*

Pidä tuntoelin (kuva 28.E) aina puhtaana ruohojäänöksistä.

## 6.5.7 Poistoputken tyhjennys (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)

- Erittäin korkean, märän tai yhteen liimautuvan ruohon leikkaaminen liian kovilla nopeuksilla voi aiheuttaa poistoputken

tukkeutumisen. Jos se tukkeutuu, noudata luvussa 7.6.2. annettuja ohjeita.

### 6.5.8 Leikkuun loppu

Kun ruohonleikkuu on suoritettu loppuun:

1. kytke leikkuuvälineet irti
2. vähennä moottorin kierroslukua
3. aja paluumatka leikkuuvälineiden kokonaisuus korkeimpaan asentoon asetettuna.

### 6.6 PYSÄYTYS

Laitteen pysäyttämiseksi:

1. aseta kaasutin pienimmälle nopeudelle «kilpikonna» -asentoon.

**⚠ Aseta kaasutin «kilpikonna» asentoon noin 20 sekunnin ajaksi ennen moottorin sammuttamista, jotta mahdollisilta moottorin takaiskulta vältytään.**

2. sammuta moottori kääntämällä avain pysäytysasentoon.
3. moottorin sammutettuna, sulje polttoainehana (kuva 25.A) (mikäli asennettu).
4. ota avain pois.

**TÄRKEÄÄ** Akun tyhjenemisen estämiseksi ei avainta pidä jättää «ajo» tai «valojen sytytys» asentoon, jos moottori ei ole käynnistetty.

**⚠ Moottori saattaa olla kuuma heti sammuttamisen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen tai sen lähellä oleviin osiin. On olemassa vaara saada palovammoja.**

### 6.7 KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
2. Suorita puhdistus (kappale 7.6).
3. Varmista, että mikään komponentti ei ole löystynyt tai vahingoittunut. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet komponentit, kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

### TÄRKEÄÄ

- laske alas leikkuuvälineiden kokonaisuus
- laita laite vapaalle
- kytke seisontajarru
- pysäytä moottori
- irrota virta-avain (varmistuen, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet):

- joka kerta kun laitteen luota tai ohjauspaikalta poistutaan tai kun laitetta paikoitetaan.

## 7. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

### 7.1 YLEISTÄ

**⚠ Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.**

**⚠ Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:**

- kytke irti leikkuuväline
- laita laite vapaalle
- kytke seisontajarru
- pysäytä moottori
- ota virta-avain pois, (älä koskaan jätä avaimia virtalukkoon tai lasten tai kyvyttömiä henkilöiden ulottuville)
- varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä
- lue vastaavat käyttöohjeet
- Käytä sopivaa vaatetusta, työkärsineitä ja suojalaseja

- Toimenpiteiden suoritusohjeet ja tyytit on annettu "Huoltotaulukossa". Taulukon tarkoituksena on auttaa säilyttämään laite tehokkaana ja turvallisena. Siinä on esitelty tärkeimmät toimenpiteet sekä niiden kaikkien suoritusohjeet. Suorita vastaava toimenpide ensimmäiseksi vastaantulevan määrärajan yhteydessä.
- Ei-alkuperäisten ja/tai väärin asennettujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti laitteen toimintaan ja turvallisuuteen. Valmistaja ei vastaa kyseisten tuotteiden aiheuttamista vahingoista, onnettomuuksista tai vammoista.
- Alkuperäiset varaosat toimitetaan huoltokorjaamoiden ja valtuutettujen jälleenmyyjien toimista.

### 7.2 POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN / POLTTOAINESÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

**TÄRKEÄÄ** Noudata kaikkia moottorin käyttöoppaassa ilmoitettuja ohjeita. Käytettävä polttoainetyyppi on ilmoitettu moottorin käyttöoppaassa.

#### 7.2.1 Lisääminen

Polttoaineen lisäämiseksi:

1. Kierrä auki säiliön sulkukorkki (kuva 30).

2. Aseta suppilo (kuva 30).
3. Lisää polttoainetta täyttämättä säiliötä kokonaan.
4. Ota suppilo pois.
5. Polttoaineen lisäyksen päättyessä, ruuvaa kiinni polttoainesäiliön korkki ja puhdista mahdolliset vuodot.

**TÄRKEÄÄ** Varo, ettei bensiiniä kaadu muoviosille, sillä ne saattavat vaurioitua; jos polttoainetta valuu vahingossa, huuhtelee osat heti vedellä. Takuu ei kata bensiinin aiheuttamia vaurioita rungon tai moottorin muoviosille.

### 7.2.2 Säiliön tyhjentäminen

**HUOMAUTUS** Polttoaine on pilaantuvaa eikä sitä saa säilyttää säiliössä yli 30 vuorokautta. Ennen laitteen varastointia pitkäksi ajaksi (luku 9), tyhjennä polttoainesäiliö.

**⚠** **Annan moottorin jäähtyä ennen polttoainesäiliön tyhjentämistä.**

1. Aseta laite tasaiselle pinnalle ulkoilmaan.
2. Aseta keräysastia tyhjennysputken alle (kuva 31.A).
3. Irrota bensiinin suodattimen (kuva 31.B) tulokohtaan sijoitettu letku (kuva 31.A).
4. Avaa polttoainehana (mikäli asennettu).
5. Kerää polttoaine sopivaan astiaan.
6. Liitä letku (kuva 31.A) takaisin paikalleen ja aseta kiinnike (kuva 31.C) huolellisesti paikalleen.
7. Sulje polttoainehana (mikäli asennettu).

**⚠** **Varmista ennen laitteen uudelleen käyttöönottoa, ettei bensiiniä vuoda putkista, hanasta tai kaasuttimesta.**

## 7.3 MOOTTORIÖLJYN TARKASTAMINEN, LISÄÄMINEN, TYHJENTÄMINEN

**TÄRKEÄÄ** Noudata kaikkia moottorin käyttöoppaassa ilmoitettuja ohjeita. Käytettävä öljytyyppi on ilmoitettu moottorin käyttöoppaassa.

### 7.3.1 Tarkastus / lisäys

**⚠** **Tarkasta moottoriöljyn taso ennen jokaista käyttöä.**

Suorittamistapa:

- Laita kone tasaiselle alustalle tarkastusta varten.
- Tarkista moottoriöljyn taso: moottorin käyttöohjeiden mukaisesti tulee öljyn

tason olla mittatikussa olevien MIN ja MAX merkintöjen välillä (Kuva 32).

**⚠** **Älä täytä liikaa, sillä se voi aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen. Jos taso ylittää merkin "MAX", tyhjennä kunnes oikea taso saavutetaan.**

### 7.3.2 Tyhjennys

Koneen toiminnan ja pitkän käyttöiän takaamiseksi on moottoriöljy hyvä vaihtaa säännöllisesti moottorin käyttöoppaassa ilmoitettujen aikavälien mukaisesti.

**⚠** **Moottoriöljy voi olla erittäin kuumaa jos se otetaan pois välittömästi kun moottori on sammutettu. Anna moottorin jäähtyä tämän vuoksi muutama minuutti ennen kuin otat öljyn pois.**

Vaihda moottoriöljy moottorin käyttöohjeissa osoitettuna väliaikoina.

Toimi seuraavassa kuvatulla tavalla.

#### • Tyypin "I"

1. Aseta laite tasaiselle pinnalle.
2. Aseta keräysastia jatkoletkun alle (kuva 33.A).
3. Pidä jatkoletkua paikoillaan (kuva 33.A) ja ruuvaa auki tyhjennyskorkki (kuva 33.B).
4. Kerää öljy astiaan.
5. Aseta tyhjennyskorkki (kuva 33.B) takaisin huolehtimalla siitä, että sisätiiviste asettuu oikein paikoilleen (kuva 33.C).
6. Kiristä tiukalle pitämällä jatkoletkua paikoilleen (kuva 33.A).
7. Puhdista mahdolliset öljyvuo-dot.

#### • Tyypin "II"


1. Aseta laite tasaiselle pinnalle.
2. Aseta keräysastia jatkoletkun alle (kuva 33.D).
3. Irrota jatkoletku (kuva 33.D) tuesta (kuva 33.E) ja löysennä kiinnikettä (kuva 33.F) pihtien avulla niin paljon, että tyhjennyskorkki (kuva 33.G) voidaan irrottaa.
4. Taivuta jatkoletkua ja tyhjennä öljy sopivaan astiaan.
5. Laita korkki (kuva 33.G) takaisin ja kiinnitä jatkoletku (kuva 33.D) uudelleen tukeen (kuva 33.E) ennen öljyn lisäämistä.
6. Puhdista mahdolliset öljyvuo-dot.

**TÄRKEÄÄ** Toimita öljy sen hävittämistä varten paikallisten määräysten mukaisesti.



## 7.4 KUORINTAA ESTÄVÄT PYÖRÄT

Pyörien eri asennusasennot mahdollistavat turvatalan "H" säilyttämisen leikkuuvälinekokonaisuuden reunan ja maan välillä (kuva 23.A).  
Sääädä kuorinnan estopyörien asento maaston epätasaisuuksien mukaan.

 Tämä toimenpide suoritetaan molempaan pikkupyörään asettamalla ne samalle korkeudelle MOOTTORI SAMMUTETTUNA JA LEIKKUUVÄLINEET IRTIKYTKETTYINÄ.

Vaihtaaksesi asennon:

1. Irrota pysäytyslevy (kuva 23.B) ruuvitalalla ja irrota tappi (kuva 23.C) ja jousi (kuva 23.D).
2. Aseta pyörä (kuva 23.A) haluttuun asentoon.
3. Asenna tappi (kuva 23.C), jousi (kuva 23.D) ja pysäytyslevy (kuva 23.B) takaisin paikoilleen ilmoitetussa järjestyksessä varmistaen, että tapin pää (kuva 23.C) tulee kohti koneen sisäosaa.

## 7.5 AKKU

Huolla akku huolellisesti, jotta se säilyy parhaassa käyttökunnossa mahdollisimman pitkään.

Akku tulee ehdottomasti ladata:

- ennen uuden laitteen ensimmäistä käyttöä
- ennen kuin laite otetaan pois käytöstä pitkäksi ajaksi (yli 30 vuorokaudeksi) (kappale 9)
- ennen ensimmäistä käynnistystä pitkän seisonnan jälkeen.

Lue ja noudata akun mukana toimitetussa käyttöoppaassa annettuja latausohjeita huolellisesti. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita akun osille. Tyhjennyt akku **on** ladattava välittömästi uudelleen.

**TÄRKEÄÄ** *Latauksen on tapahduttava vakiojännitelaitteella. Muuntyyppisten latausjärjestelmien käyttö voi aiheuttaa akun vahingoittumisen korvauskelvottomaksi.*

- Laite on varustettu lataukseen tarkoitettulla liittimellä (kuva 33.A), joka on kytkettävä ylläpitoakkulaturin vastaavaan liitimeen. Ylläpitoakkulaturi on voitu toimittaa joko laitteen mukana (mikäli asennettuna) tai se voidaan toimittaa pyynnöstä (kappale 15.2).

**TÄRKEÄÄ** *Tätä liittintä saa käyttää ainoastaan valmistajan suosittelemien ylläpitoakkulaturien kytkentään. Ylläpitoakkulaturin käyttö:*  
– *noudata vastaavissa käyttöohjeissa annettuja neuvoja*

– *seuraa akun käyttöoppaassa annettuja neuvoja*

## 7.6 PUHDISTUS

Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita.

### 7.6.1 Laitteen puhdistus

- Pyyhi laitteen ulkopinnat puhdistamalla muoviset osat useaan kertaan veteen kostutetulla sienellä ja pesuaineella, varoen kastamasta moottoria, sähkölaitteiston osia sekä kojelaudan alla olevaa piirikorttia.
- Paloriskin välttämisen kannalta on tärkeää pitää moottori, pakoputken äänenvaimennin, akun tilavapaina ruohon jätteistä, lehdistä tai liiasta rasvasta.

**TÄRKEÄÄ** *Älä koskaan käytä paineiruiskuja tai voimakkaita pesuaineita laitteen rungon tai moottorin pesuun!*

### 7.6.2 Poistoputken tyhjennys (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)


Jos poistoputki tukkeutuu, toimi seuraavalla tavalla:

1. poista keruusäkki tai takatyhjennyksen suojus
2. poista kerääntynyt ruoho putken poistoaukon kautta.

### 7.6.3 Keruusäkin tyhjennys (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)

1. Tyhjennä keruusäkki
2. Ravistele sitä saadaksesi ruoho- ja multajäämät pois
3. Asenna keruusäkki takaisin ja pese leikkuuvälineen sisäosa (kappale 7.6.4-a) joka lopussa säkki on poistettava tyhjennettävä, huuhdeltava ja asetettava siten, että se saadaan nopeasti kuivaksi.

### 7.6.4 Leikkuuvälineiden kokonaisuuden puhdistus

 **Leikkuuvälineiden kokonaisuuden puhdistuksen aikana, poista ihmiset ja eläimet ympäröivältä alueelta.**

#### a. Sisäosan puhdistus

Irrota leikkuuvälinekokonaisuuden sisään kerääntyneet ruohon jätteet ja savi,

jotta ne eivät kuivuessaan vaikeuttaisi seuraavaa käynnistämistä.

Leikkuuvälineen kokonaisuuden ja poistoputken sisäpuolen pesu tulee suorittaa lujalla lattiapinnalla:

- kerusäkki tai takatyhjennyksen suojus asennettuina (*vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa*)
  - sivutyhjennyksen läppäkorkki asennettuna (*vain malleissa joissa on sivutyhjennys*)
  - laitteen käyttäjä istuimella
  - leikkuuvälineiden kokonaisuus asennossa "1"
  - moottori käynnissä
  - vaihde vapaalla
  - leikkuuvälineet kytkettyinä
- Kytke vuorotellen vesiletku kyseisiin liittimiin (kuva 35.A) antaen veden virrata muutaman minuutin verran kutakin kohden, leikkuuvälineiden ollessa liikkeessä.

**TÄRKEÄÄ** Estääksesi sähkömagneettisen kytkimen hyvän toiminnan vaarantamista:

- välttä kytkimen joutumista kosketuksiin öljyn kanssa
- älä suuntaa korkeapaineisia vesisuihkuja suoraan kytkinyksikköön
- älä puhdistaa kytkintä bensiinillä.

## b. Ulkopinnan puhdistus

**⚠ Vältä, että leikkuuvälineiden kokonaisuuden yläosaan ei kerry jätteitä ja kuivaa ruohoa. Näin ylläpidetään laitteen tehoa ja taataan laitteen turvallisuus.**

Leikkuuvälineiden kokonaisuuden yläosan puhdistamiseksi:

- laske alas leikkuuvälineiden kokonaisuus (asento "1")
- puhalla paineilmalla oikean ja vasemman suojuksen aukkojen läpi (kuva 36).

## 7.7 MUTTERIT JA KIINNITYSRUUVIT

- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.

## 8. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

### 8.1 TURVALLISUUSOHJEET

**⚠ Ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään tai erikoistuneeseen**

**huoltokeskukseen, jos laitteen seuraavien osien toiminnassa ilmenee ongelmia:**

- **jarrut**
- **leikkuuvälineiden kytkeytyminen päälle tai irti**
- **ajovaihteen tai peruutusvaihteen laittaminen päälle.**

## 8.2 LEIKKUUVÄLINEIDEN KOKONAISUUS

### 8.2.1 Leikkuuvälineiden kokonaisuuden linjaus

Leikkuuvälineiden kokonaisuuden oikea säätö on tasaisesti leikatun nurmikon ehdoton edellytys (kuva 37). Jos leikkaustulos on epäsäännöllinen, tarkasta renkaiden paine (kappale 6.1.3). Jos tämä ei riitä takaamaan tasaista leikkaustulosta, ota yhteyttä jälleenmyyjään tarpeellisten tarkastusten suorittamista sekä leikkuuvälineiden kokonaisuuden linjauksen säätämistä varten.

### 8.2.2 Leikkuuvälineet

Tylsä leikkuuväline repii ruohon ja aiheuttaa nurmikon kellastumisen.

**⚠ Kaikki leikkuuvälineitä koskevat toimenpiteet (irroitus, teroitus, tasapainotus, korjaus, uudelleenkiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityis pätevyyttä. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan tähän erikoistuneessa huoltokeskuksessa.**

**⚠ Vaihdata aina vioittunut, vääntynyt tai kulunut leikkuuväline sekä sen ruuvit tasapainon säilyttämiseksi.**

**TÄRKEÄÄ** Kaikki leikkuuvälineet on aiheellista vaihtaa samanaikaisesti, etenkin jos kyseessä on hienoiset erot kulumisessa.

**TÄRKEÄÄ** Käytä aina alkuperäisiä leikkuuvälineitä, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi yllämainitut "Tekniset tiedot" taulukossa annetut leikkuuvälineet saatetaan ajan kuluessa vaihtaa toisiin, mutta leikkuuvälineet pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

## 8.3 ETU-/TAKAPYÖRIEN VAIHTO

### 8.3.1 Esitoimenpiteet

**TÄRKEÄÄ** Käytä sopivaa nostovälinettä, kuten esimerkiksi saksitunkkia.

Ennen pyörien vaihtoon kuuluvia toimenpiteitä, suorita nämä toimenpiteet:

- Irrota kaikki lisävarusteet.
- Aseta laite tasaiselle ja tiiviille maalle, joka takaa sen vakauden.
- Kytke seisontajarru
- Pysäytä moottori
- Irrota avain
- Aseta tunkki nostokohtaan lähelle vaihdettavaa pyörää (kappale 8.3.2; kappale 8.3.3).
- Tarkista, että tunkki on täysin kohtisuorassa maahan nähden.

### 8.3.2 Tunkin valinta ja aseointi takapyörien päälle

Aseta puukiilat paikoilleen (kuva 38.A) pyörän kohdalle (kuva 38.B), vaihdettavan pyörän puolella (kuva 38.C).

**Malleissa joissa keruu tapahtuu takaa:**

- Suljetun tunkin maksimikorkeus on 110 mm. (kuva 39).
- Aseta tunkki takalevyn alle (kuva 40.A), 180 mm päähän sivureunasta.

**Malleissa joissa on sivutyhjennys:**

- Suljetun tunkin maksimikorkeus on 110 mm. (kuva 41).
- Aseta tunkki taka-akselin alle, kuvassa osoitettuun paikkaan (kuva 42.A).

**HUOMAUTUS** Tässä kappaleessa kuvattuun tapaan asemoidulla tunkilla on mahdollista nostaa pelkkää vaihdettavaa pyörää.

### 8.3.3 Tunkin valinta ja aseointi etupyörien päälle

1. Aseta puukiilat paikoilleen (kuva 43.A) pyörän kohdalle (kuva 43.B), joka on vaihdettavan pyörän takana (kuva 43.C).
2. Suljetun tunkin maksimikorkeus on 110 mm.

**HUOMAUTUS** Tunkin asento on valittava konetyypin mukaisesti.

3. Aseta tunkki koneen etuosan alle kuvassa näytettyyn kohtaan (kuva 44.A, 45.A, 46.A).

**HUOMAUTUS** Tunkki on sijoitettava tuen tasaiseen osaan (kuva 44.B, 45.B).

**HUOMAUTUS** Tunkki on sijoitettava tuen keskilapaan (kuva 46.B).

### 8.3.4 Pyörän vaihto

**TÄRKEÄÄ** Varmista, että laite pysyy noston aikana vakaana ja paikoillaan. Jos häiriöitä esiintyy, laske tunkki välittömästi alas, tarkista ja korjaa mahdolliset ongelmat ja nosta uudelleen.

1. Liu'uta kansi pois (kuva 47.A) ennen koneen nostamista.
2. Nosta sen verran, että pyörä saadaan kätevästi pois.
3. Käytä apuna ruuvitalttaa ja ota pois joustava rengas (kuva 47.B) ja aluslaatta (kuva 47.C).
4. Vedä vaihdettava pyörä pois.
5. Voitele akseli (kuva 47.D) voitelurasvalla.
6. Asenna vararengas.
7. Asemoi huolellisesti aluslaatta ja joustava rengas.
8. Aseta pyörä maan varaa ja asenna kansi takaisin (kuva 47.A).

**TÄRKEÄÄ** Tarkista, että takapyörät ovat samalla korkeudella (kuva 48.A) ja että kahden pyörän välinen ulkoinen halkaisija (kuva 48.B) ei ylitä 8-10 mm. Jos näin tapahtuu, vältäaksesi epätasaisen leikkuutuloksen syntyä, suorita leikkuvälinekokonaisuuden kohdistuksen säätö valtuutetussa huoltokorjaamossa.

### 8.3.5 Renkaiden korjaaminen tai vaihtaminen

Renkaat ovat sisäkumittomia "Tubeless" ja tämän vuoksi niiden vaihto tai korjaus tulee antaa aina erikoistuneen rengaskorjaamon suoritettavaksi. Korjaus tulee suorittaa painottein tyypin mukaisesti.

## 8.4 PIIRIKORTTI

Laitteen kaikkia turvalaitteita ohjaava piirikortti on asennettu kojelaudan alle.

Piirikortti on varustettu itsepalauttavalla suojauksella, joka keskeyttää piirin, jos sähköjärjestelmässä havaitaan häiriöitä; laukaiseminen aiheuttaa moottorin pysähtymisen, mistä ilmoittava äänimerkki saadaan mykistettyä ainoastaan irrottamalla avain. Piiri palautuu automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua; vian aiheuttaja on etsittävä ja korjattava keskeytyksien toistumisen estämiseksi.

**TÄRKEÄÄ** *Suojauksen laukeamisen estämiseksi:*

- akun napaisuutta ei saa kääntää
- konetta ei saa käyttää ilman akkua, jotta latauksen säätimen toimintaan ei aiheutuisi häiriöitä
- oikosulkujen syntyminen on estettävä.

## 8.5 SULAKKEEN VAIHTO

Laitteessa on muutamia eriarvoisia sulakkeita (kuva 49.A), joiden toiminnot ja ominaisuudet ovat:

- Sulake 10 A = suojaa yleispiiriä ja piirikorttia, laukeaminen aiheuttaa koneen pysähtymisen ja kojetaulun merkivalon sammumisen kokonaan (kappale 5.11)
- Sulake 25 A = latauspiirin suoja, jonka aktivoituminen näkyy akun latauksen purkautumisena ja siitä johtuvina käynnistysvaikeuksina.

– Sulake 5 A = suojaa lisävarusteille tarkoitettua 12 voltin apupistorasiaa.

– Sulake 15 A = suojaa ohjausmoottorin piiriä, laukeamisen jälkeen ei ole mahdollista käyttää sähköistä säkin kallistusjärjestelmää; tyhjentäminen on mahdollista käsikäyttöisellä vivulla (jos asennettu).

Sulakkeen arvo on annettu sulakkeessa.

**TÄRKEÄÄ** *Palanut sulake tulee aina vaihtaa uuteen samantyyppiseen sulakkeeseen. Sitä ei saa koskaan vaihtaa eri kapasiteetin omaavaan sulakkeeseen.*

Jos et saa poistettua laukeamisen syytä, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

## 8.6 LAMPPUJEN VAIHTO

### 8.6.1 Tyypin "I" - Hehkulamput

- Lamput (18W) on asetettu bajonettiliitoksella lampunpitimeen, joka saadaan irti pyörittämällä sitä vastapäivään pihdeillä (kuva 50)

### 8.6.2 Tyypin "II" - LED-lamput

- Ruuvaa auki rengasmutteri (kuva 51.A) ja irrota liitin (kuva 51.B). Irrota

LED-valaisin (kuva 51.C), joka on kiinnitetty ruuveilla (kuva 51.D).

### 8.6.3 Tyypin "III" - LED-lamput (malleille TNS, THNS)

1. Nosta konepeltiä ja irrota liitin (kuva 52.A).
2. Irrota sokka (kuva 52.B) ja liu'uta konepeltiä sivuun.
3. Irrota LED-lamppujen johdot (kuva 53.A), kierrä auki ruuvit (kuva 53.B) ja irrota kielekkeet (kuva 53.C).
4. Nosta ja irrota konepellin yläosa (kuva 54.A).
5. Kierrä auki ruuvit (kuva 55.A) ja vaihda LED-lamput (kuva 55.B).
6. Asenna konepelti takaisin suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä kuin purettaessa.

## 8.7 TAKAVOIMANSIIRTOYKSIKKÖ

Koostuu sinetöidystä lohkosta eikä tarvitse huoltoa; siinä on kestovoitelu, joka ei vaadi vaihtoa tai täydennystä.

### 8.8 ETUVOIMANSIIRTOYKSIKKÖ (4WD-MALLI)

Koostuu sinetöidystä lohkosta eikä tarvitse huoltoa. Hydraulisen kytkentäpiirin öljy on tarkastettava, täydennettävä ja vaihdettava säännöllisesti.

Tarkasta hydraulijärjestelmän öljyn taso, jonka tulee olla säiliöön merkittyjen «MIN»- ja «MAX»-viitteiden välissä. Jos taso on alempana kuin «MIN» (kuva 50):

- irrota suojus (kuva 56.A), joka on kiinnitetty mutterilla (kuva 56.B);
- kierrä auki korkki (kuva 56.C) ja lisää öljyä 10W30, kunnes se saavuttaa tason «MAX»;
- asenna korkki (kuva 56.C) ja suojus (kuva 56.A) takaisin.

**TÄRKEÄÄ** *Jos ainetta tarvitsee lisätä usein, on varmistettava, että putket tai säiliö eivät vuoda; ota yhteyttä jälleenmyyjän tarpeellisten toimenpiteiden suorittamista varten.*

## 8.9 KERUUSÄKIN KIINNITYSKOUKUN JOUSEN SÄÄTÖ

Jos keruusäkki pyrkii hyppimään ja avautumaan epätasaisilla maastoilla kuljettaessa tai jos sen kiinnittäminen tyhjennyksen jälkeen osoittautuu vaikeaksi, on jousen kireyttä säädettävä (kuva 57.A). Vaihda kiinnityspiste siirtämällä se johonkin muista rei'istä (kuva 57.B), kunnes saavutetaan haluttu tulos.

## 9. VARASTOINTI

Kun laitetta on varastoitava yli 30 vuorokautta:

1. Anna moottorin jäähtyä
2. Kytke irti akun johdot ja säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa.
3. Tyhjennä polttoainesäiliö (kappale 7.2.2) ja noudata moottorin käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
4. Puhdista laite huolella.
5. Tarkista, ettei laitteessa esiinny vahinkoja. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
6. Varastoi laite:
  - leikkuuvälineiden kokonaisuus alas laskettuna
  - kuivaan ympäristöön
  - sääolosuhteilta suojaan
  - mahdollisesti pressulla peitetynä (kappale 15.4)
  - paikkaan, johon lapset eivät pääse.
  - varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

Kun laite otetaan käyttöön:

- varmista, ettei bensiiniä vuoda putkista, hanasta tai kaasuttimesta:
- valmiste le laite luvussa "6. Laitteen käyttö" kuvatulla tavalla.

## 10. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS

- Kun laitetta liikutetaan:
  - kytke irti leikkuuväline
  - vie leikkuuvälinekokonaisuus korkeimpaan asentoon
  - sammuta moottori
- Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla tai perävaunulla:
  - käytä kestäviä, riittävän leveitä ja pitkiä ramppveja
  - lastaa laite moottori sammutettuna, virta-avain irrotettuna, ilman kuljettajaa,

työntämällä ja käyttämällä toimenpiteissä riittävä määrä henkilöitä.

- sulje polttoainehana (mikäli asennettu)
- laske alas leikkuuvälineiden kokonaisuus
- kytk seisojajarru
- asemoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa
- lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvon köyksiä tai ketjuja käyttämällä, jotta se kaatumista ja näin ollen mahdollista vahingoittumista ja polttoaineen valumista voitaisiin estää.

## 11. HUOLTO JA KORJAUS

Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet. Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso.

Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotöitä takuun puitteissa.
- Valtuutetut huoltokorjaamot käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäiset varaosat ja varusteet on kehitetty tarkoituksenmukaisesti laitteille.
- Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta.
- On hyvä jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen turvalaitteiden huoltoon, apua ja tarkastusta varten.

## 12. TAKUUSUOJA

Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annettussa dokumentaatiossa olevia ohjeita. Takuu ei koske vahinkoja, jos:

- Liitteenä annettuun dokumentaation ei ole tutustuttu.
- Huolimattomuus.
- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei ole sallittu.
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty.
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Kulutusmateriaalien normaalia kulumista, kuten voimansiirtohihnat, ajovalot, pyörät, terät, turvapultit ja narut.
- Normaalia kulumista.

- Moottoreita. Niille myönnetään moottorin valmistajan antama takuu annettujen määräysten ja ehtojen mukaan.

Hankkijaa suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.

### 13. HUOLTOTAULUKKO

Toimenpide	Aikavälit (tunteja)		Kappale / Huomautuksia
	Ensimmäinen kerta	Tämän jälkeen minä ajankohtana	
<b>LAITE</b>			
Turvallisuustarkastukset / Ohjausten tarkastus		Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.2
Renkaiden paineen tarkastus		Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.1.3
Takatyhjennyksen / sivutyhjennyksen suojusten tarkastaminen. Keruusäkin, sivutyhjennyksen läppäkorkin tarkastaminen.		Ennen jokaista käyttöä	kappale 6.1.4
Yleinen puhdistus ja tarkastus		Jokaisen käytön jälkeen	kappale 7.6
Laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.		Jokaisen käytön jälkeen	-
Akun lataus		Ennen varastointia	kappale 7.5
Kaikkien kiinnitysten tarkistus		25	
Leikkuuvälineiden kiinnityksen ja teroituksen tarkastus		25	***
Voimansiirtohihnan tarkistus		25	***
Leikkuuvälineiden ohjaushihnan tarkastus		25	***
Jarrun tarkistus ja säätö		25	***
Voimansiirron tarkistus ja säätäminen		25	***
Leikkuuvälineen kytkeytymisen ja jarrun tarkastus		25	***
Yleisvoitelu		25	****
Leikkuuvälineiden vaihto		100	***
Voimansiirtohihnan vaihto		-	** / ***
Leikkuuvälineiden ohjaushihnan vaihto		-	** / ***
<b>MOOTTORI *</b>			
Polttoaineen tason tarkastus/lisäys		Ennen jokaista käyttöä	kappale 7.2
Moottoriöljyn tarkastaminen / lisääminen		Ennen jokaista käyttöä	kappale 7.3
Moottoriöljyn vaihto		*	*
Ilmansuodattimen tarkistus ja puhdistus		*	*
Ilmansuodattimen vaihto		*	*
Bensiinisuolettimen tarkistus		*	*

Bensiinisuolettimen vaihto		*	*
Sytytystulpan kosketusten tarkastus ja puhdistus		*	*
Sytytystulpan vaihtaminen		*	*

\* Katso moottorin omasta käyttöoppaasta sitä koskevat toimenpiteet sekä niiden suorittamisvälit.

\*\* Ota yhteyttä jälleenmyyjään heti kun havaitset ensimmäiset merkit käyttöhäiriöistä

\*\*\* Toimenpide, jonka saa suorittaa joko jälleenmyyjä tai huoltokeskus

\*\*\*\* Suorita kaikkien nivelliitosten yleisvoitelu aina ennen laitteen pidempiä seisokkiaikajo

## 14. VIKOJEN PAIKANNUS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1. Kun avain on asennossa «AJO», kojelauta pysyy sammuneena, ei kuulu mitään äänimerkkiä.	Piirikortin suoja on aktivoitunut, koska:	Käännä avain «PYSÄYTYS» asentoon ja etsi vian syyt:
	akku on huonosti kytketty	tarkista liitännät (kappale 4.4)
	akun napaisuus on käänteinen	tarkista liitännät (kappale 4.4).
	akku on purkautunut kokonaan	lataa akku (kappale 7.5)
	sulake on palanut	vaihda sulake (10 A) (kappale 8.5).
2. Kun avain on asennossa «AJO», kojelauta pysyy sammuneena, mutta käynnistyy äänimerkki.	kortti on kastunut	kuivaa lämpimällä ilmastilla
	Piirikortin suoja on aktivoitunut, koska:	Käännä avain «PYSÄYTYS» asentoon ja etsi vian syyt:
3. Kun avain on käännettynä «KÄYNNISTYS» asentoon, kojelauta käynnistyy, mutta käynnistysmoottori ei pyöri.	kortti on kastunut	kuivaa lämpimällä ilmastilla
	akun lataus ei ole riittävä	lataa akku (ks. 6.2.3)
4. Kun avain on käännettynä «KÄYNNISTYS» asentoon, kojelauta käynnistyy, mutta käynnistysmoottori ei käynnisty.	latauksen sulake palanut	vaihda sulake (25 A) (ks. 6.3.5).
	akun lataus ei ole riittävä	lataa akku (kappale 7.5)
	bensiinin virtaus puuttuu	tarkista taso säiliössä (kappale 7.2.1) avaa hana (mikäli asennettu) (kappale 6.4) tarkista bensiinisuolettin
	käynnistysvika	tarkista sytytystulpan suojan kiinnitys tarkista elektrodien oikeat välit ja puhtaus
5. Moottorin käynnistys on vaikeaa tai sen toiminta on epäsäännöllistä	kaasutus ei toimi oikein	puhdistaa ilmansuolettin tai vaihda se
		tyhjennä säiliö ja laita uutta bensiiniä tarkista bensiinin suolettin ja vaihda se tarvittaessa
6. Moottorin toiminta heikkenee leikkua aikana	etenemisnopeus on suuri leikkua korkeuteen nähden	vähennä etenemisnopeutta ja/tai nosta leikkua korkeutta (kappale 6.5.4)
7. Kun leikkua välineet kytketään, moottori sammuu	kytkentään ei ole lupaa	tarkista, että käynnistysolosuhteet ovat oikeat (kappale 6.2.2)

Jos ongelmat jatkuvat sen jälkeen kun olet suorittanut yllämainitut toimenpiteet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

<b>VIKA</b>	<b>MAHDOLLINEN SYY</b>	<b>KORJAUSTOIMENPIDE</b>
8. Akun merkivalo ei sammu muutaman minuutin työn jälkeen.	akun lataus ei ole riittävä	ota yhteyttä jälleenmyyjään
9. Öljyn merkivalo syttyy työn aikana (jos kuuluu varustukseen)	ongelmia moottorin voitelussa.	Laita avain välittömästi «PYSÄYTYS»-asentoon:
		palauta öljyn taso (ks. 5.3.3) vaihda suodatin (jos vika jatkuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään)
10. Moottori pysähtyy ja käynnistyy äänimerkki.	Piirikortin suoja on aktivoitunut, koska:	Käännä avain «PYSÄYTYS» asentoon ja etsi vian syyt:
	latauksen säätimen aiheuttama ylijännite	ota yhteyttä jälleenmyyjään
	akku on huonosti kytketty (epävakaat kontaktit)	tarkasta liitännät (ks. 3.4)
11. Moottori pysähtyy, eikä kuulu mitään äänimerkkiä.	akun liitäntä irti	tarkasta liitännät (ks. 3.4)
	ongelmia moottorissa	ota yhteyttä jälleenmyyjään
12. Leikkuuvälineet eivät kytkeydy tai ne eivät pysähdy, kun ne kytketään irti.	hihna löystynyt	ota yhteyttä jälleenmyyjään
	ongelmia sähkömagneettisessa kytkennässä	ota yhteyttä jälleenmyyjään
13. Epätasainen leikkuu tai keruu on riittämätön (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)	leikkuuvälineiden kokonaisuus ei ole yhdensuuntainen maaperän kanssa	tarkista renkaiden paine (kappale 6.1.3) asetu uudelleen leikkuuvälineiden kokonaisuuden linjaus maaperään nähden (kappale 8.2.1)
	leikkuuvälineiden toiminta on huono	ota yhteyttä jälleenmyyjään
	etenemisnopeus on korkea leikkattavan ruohon korkeuteen nähden	vähennä etenemisnopeutta ja/ tai nosta leikkuuvälineiden kokonaisuutta (kappale 6.5.4) odota, että ruoho on kuivaa
	poistoputki on tukkeutunut	irrota keruusäkki ja tyhjennä poistoputki (ks. 5.4.7)
14. Epätasainen leikkuu (vain malleissa joissa on sivutyhjennys)	leikkuuvälineiden kokonaisuus ei ole yhdensuuntainen maaperän kanssa	tarkista renkaiden paine (kappale 6.1.3) asetu uudelleen leikkuuvälineiden kokonaisuuden linjaus maaperään nähden (kappale 8.2.1)
	leikkuuvälineiden toiminta on huono	ota yhteyttä jälleenmyyjään
15. Epänormaalia tärinää toiminnan aikana	leikkuuvälineiden kokonaisuus on täynnä ruohoa	puhdistu leikkuuvälineiden kokonaisuus (kappale 7.4.4)
	leikkuuvälineet ovat epätasapainossa tai löystyneet	ota yhteyttä jälleenmyyjään
	kiinnitykset löystyneet	tarkista moottorin ja rungon kiinnitysruuvit ja kiristä ne
16. Epävarma tai tehoton jarrutus	jarru säädetty väärin	ota yhteyttä jälleenmyyjään

Jos ongelmat jatkuvat sen jälkeen kun olet suorittanut yllämainitut toimenpiteet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.



VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
17. Epätasainen eteneminen, heikko vetovoima nousussa tai laitteella taipumus nousta pystyyn	ongelmia hinnan tai kytkemisvälineen kanssa	ota yhteyttä jälleenmyyjään
18. Moottorin ollessa käynnissä kone ei liiku vaikka ajopoljinta painetaan	vapautusvipu vaihteisto vapautettu asennossa	asetta se takaisin vaihteisto päällä asentoon (kappale 5.13)
19. Kone alkaa täristä epätavallisella tavalla.	vahingoittunut tai löystyneitä osia	pysäytä laite ja ota virta-avain pois
		tarkista mahdolliset vauriot
		tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne
		tarkistuta laite, suorita osien vaihdot tai korjaustoimenpiteet erikoistuneessa huoltokeskuksessa

Jos ongelmat jatkuvat sen jälkeen kun olet suorittanut yllämainitut toimenpiteet, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

## 15. LISÄVARUSTEET

### 15.1 SILPPUAMISVARUSTEET

Hienontaa ruohon pieneksi silpuksi ja jättää sen nurmikkoon (kuva 58.A1; kuva 58.A2).

### 15.2 YLLÄPITOLATURI

Ylläpitolaturin avulla voit säilyttää akun moitteettomassa kunnossa laitteen seisokkiaikojen aikana, takaamalla näin parhaan mahdollisen lataustason sekä akun pitkän käyttöiän (kuva 58.B).

### 15.3 HINAUSSARJA

Pienen perävaunun hinaamista varten (kuva 58.C)

### 15.4 SUOJAKANGAS

Suojaa laitetta pölyltä, kun se ei ole käytössä (kuva 58.D)

### 15.5 ETUPAINOJEN SARJA

Parantaa koneen etuosan vakautta, etenkin, jos konetta käytetään etenkin kaltevilla maaperällä (kuva 58.E).

### 15.6 TAKAPAINOJEN SARJA

Parantaa koneen takaosan vakautta, etenkin, jos konetta käytetään etenkin kaltevilla maaperällä (kuva 58.F).

### 15.7 TAKATYHJENNYKSEN SUOJUSSARJA

Käytetään keruusäkin sijalla, kun ruohoa ei kerätä (kuva 58.G). ***(Vain malleissa joissa on takatyhjennys).***

### 15.8 LUMIKETJUT 18", 20"

Parantavat takapyörien pitävyyttä lumisilla osuuksilla ja mahdollistavat lumiaurojen käytön (kuva 58.H).

### 15.9 MUTA-/TALVIPYÖRÄT 18", 20"

Parantavat ajotehoa lumessa ja mudassa (kuva 58.I).

### 15.10 PERÄVAUNU

Työkalujen ja muiden esineiden kuljettamiseen sallittujen kuormitusten puitteissa (kuva 58.J).

### **15.11 LEVITIN**

Suolan tai lannoitteiden levittämiseen (kuva 58.K).

### **15.12 LEVITIN**

Hiekkan tai soran levittämiseen (kuva 58.L).

### **15.13 NURMIKKOJYRÄ**

Tiivistää maaperän kylvämisen jälkeen tai painaa ruohon maahan (kuva 58.M).

### **15.14 LUMIAURA**

Auraa ja kerää auratun lumen sivuun (kuva 58.N).

### **15.15 ETULAKAISULAITE**

Lakaisee kävelyteiltä ja kiinteiltä pinoilta lehdet ja roskat sekä ohuen tuoreen lumikerroksen (kuva 58.O).

### **15.16 SILPPURI**

Leikkaa ja silppuaa hoitamattoman ruohon (kuva 58.P).

### **15.17 LEHTIEN JA RUOHON KERÄÄJÄ**

Kerää lehdet ja ruohon nurmikkopinoilta (kuva 58.Q, 58.R).

### **15.18 ETUHARAVALAITE**

Kerää ruohon ja pienet oksat (kuva 58.S).

### **15.19 NOSTOLAITE**

Sallii asentaa eteen lisälaitteita, jotka eivät vaadi voimanottoa (kuva 58.T1).

### **15.20 VOIMANOTTO (PTO)**

Sallii siirtää voimaa moottorilta käytettävälle lisälaitteelle. Käyttöön tarvitaan nostolaite (kuva 58.T2).



## СОДРЖИНА


1. ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ .....	2	5.18 Екран на контролна табла .....	14
2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ .....	2	6. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА .....	15
3. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА .....	5	6.1 Воведни операции .....	15
3.1 Опис на машината и предвидена употреба .....	5	6.2 Безбедносни контроли .....	16
3.2 Ознаки за безбедност .....	6	6.3 Употреба на закосени терени .....	17
3.3 Етикета за идентификација .....	6	6.4 Палење .....	18
3.4 Главни делови .....	7	6.5 Работа .....	18
4. МОНТИРАЊЕ .....	7	6.6 Застанување .....	20
4.1 Делови за монтирање .....	7	6.7 По работата .....	20
4.2 Поставување на воланот .....	8	7. РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ .....	21
4.3 Монтирање на седиштето .....	8	7.1 Општи информации .....	21
4.4 Монтирање и поврзување на акумулаторот .....	8	7.2 Полнење гориво / празнење на резервоарот со гориво .....	21
4.5 Монтирање на држачите на корпата за трева .....	9	7.3 Контрола/дополнување на маслото за моторот .....	21
4.6 Отстранување на прицврстувачот на корпата за трева .....	9	7.4 Неподвижни тркалца .....	22
4.7 Поставување на предниот браник .....	9	7.5 Акумулатор .....	22
4.8 Монтирање на вреќата на корпата за трева .....	9	7.6 Чистење .....	23
4.9 Монтирање на рачката за празнење на корпата за трева .....	10	7.7 Навртки и шrafoви за фиксирање ..	24
4.10 Монтирање на страничните безбедносни плочи на сечилата (доколку се вградени) .....	10	8. ВОНРЕДНО ОДРЖУВАЊЕ .....	24
4.11 Склоп за странично исфрлање (само за модели со странично исфрлање) ..	10	8.1 Безбедносни препораки .....	24
5. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА .....	10	8.2 Склоп на сечила .....	24
5.1 Педала за сопирање .....	10	8.3 Замена на предни / задни тркала ..	24
5.2 Педала за движење напред .....	10	8.4 Електронска плоча .....	25
5.3 Педала за рикверц .....	11	8.5 Замена на осигурувач .....	26
5.4 Команда за ослободување на хидростатски погон .....	11	8.6 Замена на сијаличките .....	26
5.5 Управувач со клуч .....	11	8.7 Единица за возење во рикверц .....	26
5.6 Команда за гас .....	11	8.8 Единица за возење напред (4WD модел) .....	26
5.7 Команда на задушувачот .....	11	8.9 Регулрање на прицврстувачот на корпата за трева .....	27
5.8 Рачка на сопирачката за запирање ..	11	9. ЧУВАЊЕ .....	27
5.9 Прекинувач за предни светла .....	12	10. ДВИЖЕЊЕ И ТРАНСПОРТ .....	27
5.10 Функции за вклучување и исклучување на сечилата .....	12	11. ПОМОШ И ПОПРАВКА .....	27
5.11 Копче за активирање на функцијата за косење во рикверц .....	12	12. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА .....	28
5.12 Контролни копчиња за прилагодување на висината на сечилата .....	12	13. РАСПОРЕД НА ОДРЖУВАЊЕ .....	29
5.13 Уред за регулирање на брзината (темпомат) .....	13	14. НЕСООДВЕТНА РАБОТА .....	30
5.14 Броило (доколку има) .....	13	15. ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА .....	33
5.15 Дополнителна приклучница за додатна опрема .....	13		
5.16 Команда за празнење на корпата за трева .....	13		
5.17 Индикатори и свирка .....	14		

## 1. ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

### 1.1 СОДРЖИНА НА УПАТСТВОТО

Во ова упатство одредени поглавја содржат информации со одредена важност во однос на безбедноста и на функционалноста, и се нагласени на следниот начин:

**ЗАБЕЛЕШКА** или **ВАЖНО** обезбедуваат детали или други информации за она што е претходно наведено, за да се избегне оштетување на машината.

Симболот  посочува на опасност. Непочитувањето на мерките за претпазливост доведува до можност за лични или повреди на трети лица или до предизвикување на штета.

Пасусите означени со квадратче со рамка и сиви точки посочуваат на изборни одлики коишто не се присутни кај сите модели дадени во ова упатство. Проверете дали таа одлика е присутна кај дадениот модел.

Сите упатувања „напред“, „назад“, „десно“ и „лево“ се дадени во однос на позицијата за работа на операторот.

### 1.2 УПАТУВАЊА

#### 1.2.1 Слики

Сликите во ова упатство за употреба се нумерирани со 1, 2, 3 и сл. Деловите прикажани на сликите се означени со буквите А, Б, В и сл. Упатувањето за делот В на сликата 2 е изразено со: „Видете на сл. 2. В“, или поедноставно „(слика 2.В)“.


Сликите служат само како пример. Вистинските делови може да се разликуваат од оние на сликата.

#### 1.2.2 Наслови

Упатството е поделено на поглавја и пасуси. Насловот на пасус „2.1 Обука“ е поднаслов на „2. Безбедносни мерки“. Упатувањата за насловите или пасусите се означени со кратенки погл. или пас. и со соодветниот број. Пример: „погл. 2“ или „пас. 2.1“

## 2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

### 2.1 ОБУКА

 **Запознајте се со командите и правилната употреба на машината. Научете брзо да го запирате моторот. Непридржувањето кон предупредувањата и кон упатството може да предизвика настанување на пожар и/или сериозни повреди.**

- Никогаш не дозволувајте деца да ја употребуваат машината, или други лица што не се запознаени со основните упатствата. Локалните законски регулативи ја одредуваат минималната возраст на корисникот.
- Никогаш не ја користете машината доколку сте уморни или изнемоштени, или доколку сте користеле лекови, дрога, алкохол или други штетни супстанции што ги намалуваат рефлексите и ја загрозуваат способноста за донесување на одлуки.
- Не превезувајте деца или други патници.
- Имајте предвид дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста по други лица или нивниот имот. Во опсегот на одговорности на операторот спаѓа и проценката на можните ризици на теренот каде треба да се работи и затоа преземете ги сите неопходни безбедносни мерки за да ја гарантирате својата, но и безбедноста на другите особено на закосени, нерамни, лизгави или нестабилни терени.
- Во случај кога во опкружувањето на машината има други лица, проверете дали корисникот ги почитува упатствата што се содржани во ова упатство.

### 2.2 ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

#### Систем за лична заштита (СЛЗ)

- Носете соодветна облека, работни чевли со гон против лизгање и долги пантолони. Не вклучувајте ја машината со боси нозе или отворени сандали. Носете заштита за слухот.
- Употребата на заштитните слушни апарати може да ја намали способноста на корисникот да ги слушне предупредувањата (извици или аларми). Постојано набљудувајте го просторот во и околу работната зона.
- Не носете марами, наметки, ремени, бразлетни, облека со лелеави делови или со врвки и врски и слични додатоци

што висат или се долги и би можеле да се закачат за машината или за предмети и материјали кои се производ на работата.

- Соодветно приборете ја косата доколку е долга.

### Област за работа/машина

- Темелно проверете ја работната средина и отстранете сè што може машината да исфрли или да ги оштети сечилата/ротирачките единици (камења, гранки, железна жица, коски, итн.).

### Мотор со согорување: гориво

 **ОПАСНОСТ!** Горивото е лесно запаливо.


- Конзервирајте го горивото во соодветни контејнери за таа намена, на безбедно место, подалеку од извор на топлина или отворен оган.
  - Чувајте ги контејнерите и просторот за чување гориво без остатоци од лисја или трева.
  - Не оставајте го контејнерот на дофат на деца.
  - Не пушете додека полните или дополнувате гориво и секојпат кога работите со горивото.
  - Дополнувајте гориво со инка и на отворено.
  - Избегнувајте да ги вдишувате испарувањата од горивото.
  - Никогаш не отворајте го капачето на резервоарот или не дополнувајте гориво додека моторот работи или е уште загреан.
  - Полека отворете го капачето на резервоарот оставајќи внатрешниот притисок постепено да испари.
  - Не приближувајте извори на отворен оган до резервоарот за да ја проверите содржината.
  - Ако се истури del carburante, немојте да го палите моторот, туку прво отстранете ја машината од местото на истурање и избегнувајте палење на оган додека не испари целото истурено гориво.
  - Веднаш исчистете го секој остаток од истуреното гориво од машината или од местото на истурање.
  - Секогаш докрај затворајте го капачето на резервоарот и на садовите со со гориво.
  - Не палете ја повторно машината на место каде се долеало гориво; вклучувањето на моторот треба да се одвива на најмалку 3 метри оддалеченост од местото каде се извршило полнењето на горивото.
  - Избегнувајте контакт на горивото со делови од облеката и, доколку тоа се случи, пресоблечете се пред да го запалите моторот.
- Не палете го моторот во затворен простор каде може да се соберат опасни јаглерод моноксидни гасови. Операциите за палење треба да се изведат на отворено или во простор којшто добро се проветрува. Запомнете дека издувните гасови се отровни.
  - Кога ја палите машината, не насочувајте го придушувачот, а со тоа и издувните гасови кон запаливи материји.
  - Не користете ја машината во средина каде постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материји, гасови или нечистотија. Електричните контакти или механичките делови може да генерираат искри кои може да ги запалат правот или испарувањата.
  - Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветление и при услови на добра видливост.
  - Оддалечете ги лицата, децата и животните од областа за работа. Неопходно е децата да бидат под надзор на друго возрасно лице.
  - Избегнувајте да работите на мокра трева, кога врне или има невреме, особено кога има можна појава на грмотевици.
  - Обрнете особено внимание на нераминните на теренот (грутки, канали), закосувањата, сокриени опасности и на присуството на дадени опасности коишто може да ја попречат видливоста.
  - Обрнете особено внимание во присуство на стрмнини, дупки или препреки. Машината може да се преврти ако едното тркало поминува преку раб или ако работ е закосен.
  - Внимавајте на закосени терени каде треба особено да внимавате за да избегнете превртување или да не загубите контрола врз машината. Главните причини за загуба на контролата се:
    - Нема рамнотежа меѓу тркалата
    - Прекумерна брзина
    - Несоодветна сопирање
    - Несоодветна употреба на машината
    - Не ги познавате ефектите коишто може да произлезат од условите на теренот
    - Неправилна употреба како возило за влечење.
  - Внимавајте на сообраќајот кога управувате со машината во близина на јавни патишта.
  - За да го избегнете ризикот од пожар, не оставајте ја машината во висока треба кога работи моторот.

## 2.3 ВО ТЕНОТ НА РАБОТАТА

### Област за работа

## • Однесување

- Додека управувате и работите, не не занесувајте и одржувајте ја неопходната концентрација.
- Обрнете внимание кога одите во рикверц или наназад. Погледнете зад неа пред и при движење наназад за да обезбедите дека нема никакви пречки.
- Обрнете особено внимание кога влечете товар или користите тешка опрема.
  - Користете одобрена кука за влечење со повеќе точки за поврзување исклучиво при процес на влечење;
  - Ограничување на товарот за оние што може безбедно да се управуваат;
  - Не раздвојувајте ги насилно.
- Внимавајте кога се движите наназад:
  - Ставете контратегови или тегови на тркалата ако така се препорачува во упатството,
- Обрнете внимание кога користите вреќи за собирање коишто може да ја сменат стабилноста на машината, а особено на закосени терени.
- Рацете и нозете држете го подалек од сечилата при стартување и при користење на машината.
- Внимание: сечилата ќе продолжат да ротираат во наредните неколку секунди по деактивирање или исклучување на моторот.
- Внимавајте на склоповите на сечила со повеќе од едно сечило, бидејќи ротирачките сечила може да ја активираат ротацијата на останатите сечила.
- Стојте подалеку од отворот за исфрлање.
- Не допирајте ги деловите на моторот што се загреваат во текот на работата. Ризик од опекотини.
- За да го избегнете ризикот од пожар, не оставајте ја машината во висока треба кога работи моторот.

 Во случај на дефект или инциденти во текот на работата, веднаш исклучете го моторот и оддалечете ја машината внимавајќи да не предизвикате други оштетувања. Во случај на инцидент со лична повреда или повреда на трето лице, пристапете веднаш кон постапката за давање најсоодветна прва помош за дадената состојба и обратете се во соодветен центар за здравствена заштита за неопходно лекување. Отстранете ги темелно сите остатоци од косењето што може да предизвикаат дефект или повреди на лица или животни ако останат незабележано во машината.

## Ограничување при употреба

- Никогаш не ја употребувајте машината доколку обезбедувачите се оштетени, доколку се нецелосни или погрешно склопени (корпа за трева, обезбедувачи за странично исфрлање, обезбедувачи за задно исфрлање)
- Не користете ја машината ако дополнителната/помошната опрема не се поставени на дадените точки.
- Никогаш не ги исклучувајте, отстранувајте и не експериментирајте со инсталираните безбедносни системи/микро прекинувачи.
- Не ги менувајте поставките на регулаторот на моторот и не го стартувајте со прекумерна брзина. Прекумерната брзина го зголемува ризикот од повреда на корисникот и на други лица.
- Не изложувајте ја машината на непотребни сили и не користете мала машина за изведување тешки работи; адекватно користење на машината го намалува ризикот и го подобрува квалитетот на работата.


*Машината не е наменета за употреба на јавни патишта. Таквата употреба (согласно Законот за патишта) треба да се одвива само во приватни реони без сообраќај.*

## 2.4 ОДРЖУВАЊЕ, ОДЛОЖУВАЊЕ

Редовно одржувајте и правилно одложете ја машината за да ја одржите безбедноста на машината и нивото на работа.

### Одржување

- Никогаш не користете ја машината со користени или оштетени делови. Оштетените или дефектните делови треба да се заменат, никогаш да не се поправаат.
- За да го намалите ризикот од пожар, редовно проверувајте дали има пролеано масло и/или гориво.
- Внимавајте при прилагодување на машината за да избегнете заглавување на прстите помеѓу подвижните делови на сечилата и фиксните делови на машината.

 Дадените нивоа за бучава и вибрации во ова упатство се максимални вредности при употреба на машината. Употребата на елемент за косење којшто не е стабилен, движењето со преголема брзина, неодржувањето на машината, значително влијаат врз емисијата на бучава или вибрации. Затоа, неопходно е да применувате заштитни мерки за да елиминирате можни оштетувања заради зголемена бучава или значителни вибрации. Редовно одржувајте ја машината, носете слушалки против бучава и правете паузи во работата.

## Чување

- Никогаш не чувајте ја машината со гориво во резервоарот во просторија каде испарувањата од горивото може да допрат до отворен пламен, искра или до извор на топлина.
- За намалување на ризикот од оган, не оставајте полни контејнери во затворен простор.

## 2.5 ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Заштитата на животната средина треба да се извршува релевантно и приоритетно при употреба на машината во корист на граѓанските погодности и на просторот во кој живееме.

- Избегнувајте појава на елементи што го нарушуваат непосредното опкружување. Користете ја машината само во разумно време (не многу рано наутро и доцна навечер кога може да ги вознемиристе луѓето).
- Доследно следете ги локалните закони за фрлање на амбалажата, маслата, горивото, акумулаторот, филтрите, делови во распаѓање или какви било елементи со штетно влијание врз животната средина. Овие отпадоци не смеа да се фрлаат во ѓубре туку треба да се селектираат и однесат во соодветни собирни центри кои рециклираат материјали.
- Следете ги во целост локалните закони за фрлање на материјалите што се резултат на сечењето.
- При исфрлање од употреба, не оставајте ја машината каде било во природата, туку предајте ја во собирен центар во согласност со важечките локални закони.

## 3. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

### 3.1 ОПИС НА МАШИНАТА И ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

**Оваа машина е тревокосачка со седнат оператор**

Машината е опремена со мотор кој ги стартува сечилата заштитени со куќиште, како и единица за пренос што ја придвижува машината.

Машината е опремена со:

- Систем за хидростатски погон со две тркала (2WD) или четири тркала (4WD), со бесконечно променлив опсег на предна брзина и на рикверц.

- Операторот е во позиција да управува со машината и да ги вклучува главните команди во седечка состојба на седиштето за управувачот.

Безбедносните уреди што се инсталирани на машината ќе го исклучат моторот и сечилата во рок од неколку секунди (пас. 6.2.2).

### 3.1.1 Предвидена употреба

Оваа машина е проектирана и произведен за косење трева.

Генерално, оваа машина може:

1. да коси трева и остатокот да го собере во вреќата во корпата за трева.
2. да коси трева и да ја распредели на теренот преку задниот отвор.
3. да коси трева, да ја дроби и распостила врз теренот (ефект на "сечкање").
4. да коси трева и странично да ја распредели на теренот.

Употребата на одредена дополнителна опрема којашто ја предвидел производителот како оригинална опрема и делови што се набавуваат засебно, дозволуваат да ја завршите оваа работа на различни работни начини, претставени во ова упатство и во упатството што се доставува со дадената дополнителна опрема. Исто така, можноста да примените дополнителна опрема (ако така предвидел производителот) може да ја прошират предвидената употреба на другите функции согласно посочените ограничувања и услови коишто ја придружуваат оваа дополнителна опрема.

### 3.1.2 Несоодветна употреба

Која и да е друга употреба, поинаква од горенаведените, може да претставува опасност и да предизвика повреди и штети за лица и/или предмети. Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

- кога со машината или во приколката се транспортираат други лица, деца или животни коишто може да паднат или да им се предизвикаат тешки повреди или да го попречат безбедното управување;
- закачување или откачување товар без соодветната предвидена дополнителна опрема којашто е предвидена за товари;
- кога ја користите машината за поминување нестабилни, лизгави,

замрзнати, каменести или раскршени терени, езерца или мочуришта коишто не дозволуваат правилно управување заради состојбата на теренот;

- употреба на сечилата на површина што не е трева;
- употреба на машината за собирање лисја или гранки.

**ВАЖНО** *Неправилната употреба на машината ќе ја поништи гаранцијата, и ќе го ослободи Производителот од сите одговорности, а со тоа корисникот ќе стане одговорен за сите штети и повреди кон себе и кон другите лица.*

### 3.1.3 Вид на корисник

Оваа машина е наменета да ја користат корисници, т.е. оператори коишто не се професионалци. Наменета е за "домашна употреба".

**ВАЖНО** *Машината мора да се користи само од еден корисник.*

### 3.2 ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

На машината се појавуваат различни симболи (сл. 2). Нивната задача е да го потсетуваат операторот на постапките што треба да ги следи внимателно и со задолжителни мерки за предострожност.

Значење на симболите:



**Внимание!** Прочитајте ги упатствата пред употреба.



**Внимание!** Отстранете го клучот и прочитајте ги упатствата пред извршување на одржување или поправка.



**Опасност! Исфрлање предмети:** Не управувајте со машината доколку обезбедувачот за задно исфрлање или кутијата за трева не се поставени на свое место. (само за модели со систем за задно собирање).



**Опасност!** Исфрлање предмети: Уверете се дека другите лица се на безбедно растојание.



**Опасност! Превртување на машината:** Не ја употребувајте машината на стрмина поголема од 10°.



**Опасност! Осакатување:** Уверете се дека децата се на безбедно растојание од машината за време на работата на моторот.



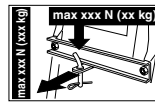
**Опасност од исекотини.** Работа на сечилата. Не ги ставајте рацете или нозете во кукиштето на сечилата.



**Внимание!** Држете растојание од топли површини.



Не се качувајте врз машината преку заштитните плочи на склопот на сечилата.



При употреба на сетот за влечење, не го надминувајте ограничувањето на оптоварувањето наведено на етикетата, и почитувајте ги позитивните регулативи за безбедност.

**ВАЖНО** *Сите оштетени или нечитливи ознаки мора да се заменат. Побарајте нови етикети од соодветен центар или од овластениот сервисер.*

### 3.3 ЕТИКЕТА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Ознаката за идентификација ги вклучува следните податоци (сл. 1):

1. Ниво на јачина на звук
2. Ознака за усогласеност со CE
3. Година на производство
4. Тип на машина
5. Сериски број
6. Име и адреса на производителот
7. Код на производ
8. Номинална моќност и максимална брзина на работата на моторот
9. Тежина во кг.
10. Вид на пренос

Запишете ги податоците за идентификација за машината на соодветните места на дадената етикета од внатрешната страна на капакот.



**ВАЖНО** Наведете ги податоците од ознаката за идентификација на производот при контактирање на овластен сервис.

**ВАЖНО** Примерот од Изјавата за сообразност е даден на последните страници од упатството.

### 3.4 ГЛАВНИ ДЕЛОВИ

Машината се состои од серија на главни делови што ги извршуваат следните функции (сл. 1):

- A. Мотор:** ги придвижува сечилата и тркалата. Неговите спецификации и правила за употреба се опишани во посебниот прирачник.
- B. Плоча со уред со сечивото:** овој склоп се состои од куќишта на ротирачките сечила, како и самите сечила.
- C. Сечила:** тоа се елементи предвидени за косење трева. перките на крајот помагаат за насочување на искосената трева кон делот за исфрлање.
- D. Обезбедувач за задно исфрлање (достапен на барање):** ова може да се вметне на местото на кутијата за трева и да овозможи собраните отпадоци од сечилата да се исфрлат во непосредна близина на машината. (само кај модели со задно собирање).
- E. Странично исфрлање:** покрај страничното исфрлање на тревата на теренот, цевката за странично исфрлање содржи и сигурносен елемент што овозможува собраните отпадоци од страна на сечилата да се исфрлат во непосредна близина на машината (само за модели со функција за странично исфрлање).
- F. Корпа за трева:** покрај собирањето на искосената трева, корпата за трева содржи и сигурносен елемент што овозможува собраните отпадоци од страна на сечилата да се исфрлат во непосредна близина на машината (само за модели со задно собирање).
- G. Канал за исфрлање:** ова е делот што го поврзува склопот на сечила со кутијата за трева (само за модели со заден колектор).
- H. Седиште за управување:** е работно место за операторот. има сензор да ја осети присутноста за да се ангажираат безбедносните уреди.

- I. Волан:** команда за вртење на предните тркала.
- J. Преден браник:** обезбедува заштита на предните делови на машината.
- K. Акумулатор:** обезбедува енергија за палење на моторот. Неговите спецификации и правила за употреба се опишани во посебниот прирачник.

## 4. МОНТИРАЊЕ

**⚠** *Правилата за безбедност што треба да се почитуваат се опишани во погл. 2. Строго придржувајте се до тие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности.*

За потребите на складирање и транспорт, одредени компоненти на машината не се монтирани во фабриката, туку треба да се монтираат по вадење на амбалажата следејќи ги следните упатства.

**⚠** Распакувањето и целата монтажа треба да се извршат на цврста и рамна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата користејќи секогаш соодветни алати. **Не користете ја машината пред да завршите со сите постапки наведени во поглавјето "МОНТИРАЊЕ".**

### 4.1 ДЕЛОВИ ЗА МОНТИРАЊЕ

Во амбалажата има и делови за монтирање наведени на следната табела:

	Опис
1	Волан
2	Напак на командната табла и делови за монтирање на воланот
3	Седиште за управување
4	Преден браник (ако има)
5	Вреќа со монтажни завртки и др. и упатства, само за TS-TX-TH модели) (само за модели со заден колектор)
6	Држачи за вреќата на корпата за трева и слични додатоци (само за модели со заден колектор)
7	Странично исфрлање (само за модели со странично исфрлање)
8	Странични затегнувачи на склопот на сечила (ако има).

9	Торбичка со: - упатства за употреба и документи - шrafoви за монтирање на седиштето - фитинзи за склопот на странично исфрлање ( <i>само за модели со странично исфрлање</i> ) - шrafoви за поврзување на каблите на акумулаторот - 2 клуча за палење - 1 резервен 10 А осигурувач
10	Сет за мулчирање ( <i>само за модели со функција за странично исфрлање</i> ) (доколку е вграден).

#### 4.1.1 Распакување

- Отворете го пакувањето внимателно за да не ги расфрлите деловите.
- Прочитајте ја документацијата во кутијата каде се наведени овие упатства.
- Извадете ги од кутијата сите делови што не се монтирани.
- Извадете ја амбалажата од машината следејќи ги следните мерки:
  - придвижете го склопот на сечила до максималната висина (пас. 5.14) за да избегнете оштетување во моментот кога ја спуштате машината од палетата на земја.
  - Симнете ја машината од палетата на земја.
- Придвижете ја рачката за возење напред до позицијата за ослободување (пас. 5.4).

#### 4.2 ПОСТАВУВАЊЕ НА ВОЛАНОТ

##### • Управувач тип „I“

- Поставете ја машината на рамно и порамнете ги предните тркала.
- Со употреба на шрафцигер, отстранете го централниот поклопец (сл. 3.Б) од управувачот (сл. 3.А).
- Ставете го управувачот (сл. 3.А) на испакнатото вратило (сл. 3.В), ротирајте го така што шпицовите ќе бидат свртени кон седиштето и потоа притиснете го така што главчината на управувачот ќе се спои со испакнатиот дел од клинот (сл. 3.Г).
- Обезбедете го управувачот со употреба на завртка (сл. 3.Д) и дадените подлошки (сл. 3.Г) е (сл. 3.Е) по наведениот редослед.
- Целосно зацврстете ја завртката (сл. 3.Д) со употреба на насаден клуч.
- Повторно вратете го капакот на управувачот (сл. 3.Б) така што ќе се вметне на соодветното место.

##### • Управувач тип „II“

- Поставете ја машината на рамно и порамнете ги предните тркала.
- Со употреба на шрафцигер, отстранете го централното капак (сл. 3.З) од управувачот (сл. 3.Ж).
- Поставете ја машината на рамно и порамнете ги предните тркала.
- Ставете го управувачот (сл. 3.Ж) на испакнатото вратило (сл. 3.С), ротирајте го така што шпицовите ќе бидат правилно поставени, и потоа притиснете го така што главчината на управувачот ќе се спои со испакнатиот дел од клинот (сл. 3.И).
- Обезбедете го управувачот со употреба на завртка (сл. 3.Ј) и дадената еластична подлошка (сл. 3.К) по наведениот редослед.
- Целосно зацврстете ја завртката (сл. 3.Ј) со употреба на насаден клуч.
- Повторно вратете го капакот на управувачот (сл. 3.З) така што ќе се вметне на соодветното место.

#### 4.3 МОНТИРАЊЕ НА СЕДИШТЕТО

Рачката на регулаторот повлечете ја нагоре (сл. 4.В) и повлечете го седиштето (сл. 4.А) кон означеното место (сл. 4.Б) од страната на управувачот, додека не кликне на една од шесте позиции. Во оваа фаза седиштето е безбедно монтирано, и не може повторно да се отстрани без притискање на рачката за ослободување (сл. 4.Г).

#### 4.4 МОНТИРАЊЕ И ПОВРЗУВАЊЕ НА АКУМУЛАТОРОТ

Акумулаторот (сл. 5.А) е сместен под седиштето и се држи со федер (сл. 5.Б).

9. Поврзете го прво црвениот кабел (сл. 5.С) за позитивниот пол (+) и потоа црниот кабел (сл. 5.Д) со негативниот пол (-) со помош на доставените шrafoви како што е посочено.

10. Монтирајте ја пружината за прицврстување на акумулаторот (сл. 5.Б), осигурувајќи се дека каблите се правилно поставени во предниот дел на акумулаторот, така што да не притискаат на пружината (сл. 5.Б).

**ВАЖНО** Секогаш целосно полнете го акумулаторот согласно упатствата во прирачникот на акумулаторот.

**ВАЖНО** За да избегнете активирање на уредот за заштита на електронската плоча, не се обидувајте да го стартувате акумулаторот доколку не е целосно наполнет!

#### 4.5 МОНТИРАЊЕ НА ДРЖАЧИТЕ НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

Монтирајте ги двата држачи (сл. 6.А) на задната плоча (сл. 6.Б), со користење на три завртки (сл. 6.В) за секој држач, како што е наведено, без блокирање на соодветните навртки (сл. 6.Г). Прицврстете го горниот дел од рамката на корпата за трева (сл. 6.Д) за држачите, и центрирајте го во однос на задната плоча (сл. 6.Б).

Прилагодете ја позицијата на двата држача (сл. 6.Г) во однос на стоп позицијата (сл. 6.Е) така што со ротирање на рамката на корпата за трева, навртката (сл. 6.Ж) ќе биде правилно вметната во куќиштето (сл. 6.З). Повторно проверете дали рамката (сл. 6.Д) е правилно центрирана во однос на задната плоча (сл. 6.Б) и дали може правилно да се ротира како што е погоре опишано, и потоа прицврстете ги завртките (сл. 6.В) и навртките (сл. 6.Г).

#### 4.6 ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРИЦВРСТУВАЧОТ НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

Кога машината е испорачана, прицврстувачот на корпата за трева (сл. 7.А) е прицврстен за задната плоча со помош на куката (сл. 7.Б). Ова мора да се отстрани пред монтирање на држачите на вреќата на корпата за трева, и повеќе нема да се употреби.

#### 4.7 ПОСТАВУВАЊЕ НА ПРЕДНИОТ БРАНИК

- **Браник тип „I“**
- **Браник тип „II“**

1. Намонтирајте го предниот браник (сл. 8.А) на долниот дел од рамката (сл. 8.Б) со користење на четири завртки (сл. 8.В).

#### 4.8 МОНТИРАЊЕ НА ВРЕЌАТА НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

##### • **За ТС модел**

1. Прво соберете ја рамката, со поврзување на горниот дел (сл. 9.А) со долниот дел (сл. 9.Б), со користење на дадените навртки и завртки (сл. 9.В) како што е објаснето. Поставете ги аголните плочи (сл. 9.Г) е (сл. 9.Д), во однос на десното (Д↑) левото (Л↑) порамнување, и прицврстете ги за рамката со користење на четири саморезни завртки (сл. 9.Г).

##### 2. **Само за модели со фунџија**

##### **за електрично-автоматско празнење:**

2. Намонтирајте ги двата валјака (сл. 9.Е) на клиновите за потпора (сл. 9.Ж), притоа внимавајќи да бидат свртени кон држачот, и обезбедете ги со користење на еластичен прстен (сл. 9.З). Потоа, обезбедете ги држачите за предната рамка (сл. 9.Б) со користење на навртки и завртки (сл. 9.С).
3. Вметнете ја рамката во платнениот капак (сл. 9.И), обезбедувајќи ја правилната поставеност околу основата. Прикачете ги различните пластични профили на отворот на рамката со користење на шрафцигер (сл. 9.Ј).
4. Вметнете ја рачката (сл. 9.К.) преку отворот на капакот (сл. 9.Л), и обезбедете ги дадените подскопови за рамката со користење на завртки (сл. 9.Љ), како што е наведено, и задните саморезни завртки (сл. 9.М).
5. Монтирајте ја напречната шипка за затегнување (сл. 9.Н) под рамката со користење на навртки и завртки (сл. 9.Ѓ), така што рамниот дел да биде завртен кон платното. Вметнете ја рачката за празнење (сл. 9.О) во куќиштето и ставете ја завртката за прицврстување (сл. 9.П) и дадените навртки (сл. 9.Р).

##### • **TS-TX-TH модели**

Завршете ја монтажата на корпата за трева како што е опишано во упатството дадено заедно со деловите.

#### 4.9 МОНТИРАЊЕ НА РАЧКАТА ЗА ПРАЗНЕЊЕ НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

Поставете го вратилото на рачките (сл. 10.А) така што ќе се вметне во жлебот на двете плочи (сл. 10.Б) и обезбедете го во внатрешниот дел од држачите на вреќата на корпата за трева (сл. 10.В), со користење на дадените редоследот наведени на сликата. Поврзете го крајот на вратилото со придвижувачки клип (сл. 10.Д) со рачката (сл. 10.Г) со помош на клинот (сл. 10.Е) и намонтирајте ги двата еластични прстена (сл. 10.Ж). Пред монтирање на вреќата на корпата за трева на своите држачи, уверете се дека рачките за празнење правилно се придвижуваат.

#### 4.10 МОНТИРАЊЕ НА СТРАНИЧНИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПЛОЧИ НА СЕЧИЛАТА (ДОКОЛКУ СЕ ВГРАДЕНИ)


Монтирајте ги безбедносните плочи (сл. 11.А) со користење на дадените завртки (сл. 11.Б) и навртки (сл. 11.В), во согласност со инструкциите дадени за секој тип на машина.

#### 4.11 СКЛОП ЗА СТРАНИЧНО ИСФРЛАЊЕ (САМО ЗА МОДЕЛИ СО СТРАНИЧНО ИСФРЛАЊЕ)

1. Од внатрешноста на цевката за странично исфрлање (сл. 12.А), поставете ја пружината (сл. 12.Б) со вметнување на крајот (сл. 12.Б.1) во отворот и завртувајќи го, така што и пружината (сл. 12.Б) и крајот (сл. 12.Б.2) да бидат безбедно поставени во своите куќишта.
2. Поставете ја цевката за странично исфрлање (сл. 12.А) во линија со држачите на склопот на сечила (сл. 12.В). Со употреба на шрафцигер, завртете го вториот терминал (сл. 12.Б.2) на пружината (сл. 12.Б) за да го извадите од цевката за странично исфрлање.


3. Вметнете го клинот (сл. 12.Г) во отворите на држачите (сл. 12.В) и на цевката за странично исфрлање, така што ќе помине низ навоите на пружината (сл. 12.Б) и најостриот дел ќе излезе од внатрешноста на држачот.

Вметнете ја расцепката (сл. 12.Д) во дупката (сл. Г.1) на клинот (сл. 12.Г) и ротирајте го клинот за да ги искривите двата краја (сл. 12.Д.1) на расцепката, (со помош на клешти), за да не може да се излизга така што ќе го ослободи клинот (сл. 12.Г).

 **Проверете дали пружината правилно работи и задржете ја цевката за странично празнење безбедно спуштена. Со добро вметнат клин, без можност за случајно испаѓање.**

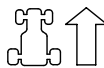
## 5. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА

### 5.1 ПЕДАЛА ЗА СОПИРАЊЕ

 Оваа педала управува со сопирачките на задните тркала (сл. 13.А, 14.А)

### 5.2 ПЕДАЛА ЗА ДВИЖЕЊЕ НАНАПРЕД

Оваа педала се користи за придвижување на тркалата и регулирање на брзината на машината при движење напред (сл. 13.Б, 14.Б):



#### 1. Движење напред.

Со зголемување на притисокот врз педалот, прогресивно се зголемува брзината на машината.

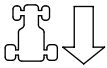
2. **Позиција за лер.** Пуштете го педалот, тој автоматски се враќа во позиција за лер.

**В.3.** *Активирањето на „Лер“ се означува со вклучување на светилката (сл. 16.Г).*

**В.3.** *Ако корисникот ја притисне педалата додека е активна сопирачката за паркирање (сл. 13.Г), моторот запира.*

### 5.3 ПЕДАЛА ЗА РИКВЕРЦ

Оваа педала се користи за придвижување на тркалата при движење во рикверц и регулирање на брзината на машината (сл. 13.В, 14.В):



1. **Рикверц.** Со зголемување на притисокот врз педалата, прогресивно се зголемува брзината на машината.  
**⚠ Вклучување на движењето назад треба да се направи во мирување.**
2. **Позиција за лер.** Пуштете го педалот, тој автоматски се враќа во позиција за лер.

**В.З.** Активирањето на „Лер“ се означува со вклучување на светилката (сл. 16.Г).

**В.З.** Ако корисникот ја притисне педалата додека е активна сопирачката за паркирање (сл. 15.Г), моторот запира.

### 5.4 КОМАНДА ЗА ОСЛОБОДУВАЊЕ НА ХИДРОСТАТСКИ ПОГОН

Оваа команда има две позиции како што е прикажано на етикетата (сл. 13.Г, 14.Г):



1. Активиран пренос: за сите услови на употреба, при движење и кога косите.



2. Блокиран пренос: значително го намалува бараниот напор за рачно преместување на машината со **исклучен мотор.**

**ВАЖНО** За да избегнете оштетување на погонската единица, вршете ја оваа активност само кога моторот е исклучен и кога педалите (сл. 13.Б, 13.В, 14.Б, 14.В) се во лер.

- **Само за 4WD модел**  
Машината може лесно да се придвижи наназад, дури и ако задниот погон е ослободен.

### 5.5 УПРАВУВАЧ СО КЛУЧ

Клучот овозможува вклучување/исклучување на машината

Има три позиции (сл. 15.А):



1. **Позиција за застанување.**  
Машината се гаси веднаш.



2. **Позиција за движење.**  
Сите функции се активни.



3. **Позиција за палење.** Го поттикнува моторчето за палење и машината работи. Кога ќе го ослободите клучот од позицијата за палење, тој автоматски се враќа во позицијата за движење.

### 5.6 КОМАНДА ЗА ГАС

Го регулира бројот на вртежи на моторот.

Дадените позиции (сл. 15.Б) соодветствуваат со:



1. **Команда на задушувачот - Палење на студено.** (доколку има) Оваа команда се користи за стартување на моторот кога е студено. Позицијата „СНОКЕ“ (задушувач) го зајакнува протокот на мешавината и треба да се користи само кога е апсолутно неопходно.



2. **Максимален режим на моторот.** Се користи секогаш кога треба да се запали машината додека таа работи и кога косите трева.



3. **Минимален режим на моторот.** Се користи кога моторот е доволно загреан во период на мирување.

**ЗАБЕЛЕШКА** При поместување од една во друга средина, ставете ја рачката во позиција помеѓу «бавно» и «брзо».

### 5.7 КОМАНДА НА ЗАДУШУВАЧОТ

Командата на задушувачот го подобрува соодносот на гориво/воздух и треба веднаш да се искористи за стартување на моторот кога е студено (сл. 15.В).

### 5.8 РАЧКА НА СОПИРАЧКАТА ЗА ЗАПИРАЊЕ

Сопирачката за запирање спречува машината да се движи откако ќе се паркира.

Рачката има две позиции (сл. 15.D) соодветни на:



**1. Деактивирана сопирачка.** За ослободување на сопирачката за паркирање, притиснете ја педалата (сл. 13.A, 14.A). Рачката се враќа во позиција за деактивирана сопирачка.



**2. Активирана сопирачка.** За активирање на сопирачката за паркирање, притиснете ја педалата до крај (сл. 13.A, 14.A) и придвижете ја рачката во позиција за активно сопирање; Кога ќе ја подигнете ногата од педалот, тој останува блокиран во спуштена позиција.

## 5.9 ПРЕКИНУВАЧ ЗА ПРЕДНИ СВЕТЛА



Ова копче (сл. 15.D) се користи за контрола на предните светла тогаш кога клучот се наоѓа (сл. 15.A) во позиција «ON».

## 5.10 ФУНКЦИИ ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ И ИСКЛУЧУВАЊЕ НА СЕЧИЛАТА

Оваа контрола се користи за вклучување и исклучување на сечилата со помош на електро-магнетна спојка:



### 1. Вклучување на сечила.

Непритиснато копче во форма на печурка (сл. 15.Г.1) или притиснато копче (сл. 15.Г.2).



### 2. Исклучување на сечила.

Притиснато копче во форма на печурка (сл. 15.Г.1) или непритиснато копче (сл. 15.Г.2).



**⚠ Нога сечилата се исклучени, истовремено се вклучува и сопирачката за да го запре ротирањето за период од неколку секунди.**

**В.З.** „Исклучувањето на сечилата“ се означува со вклучување на светилката (сл. 16.A).

**ЗАБЕЛЕШКА** Доколку ги вклучите сечилата без преземање на неопходните мерки за безбедност, моторот ќе се исклучи и нема да може повторно да стартува (види пас. 6.2.2)

## 5.11 КОПЧЕ ЗА АКТИВИРАЊЕ НА ФУНКЦИЈАТА ЗА КОСЕЊЕ ВО РИКВЕРЦ



Притиснете и задржете го копчето (сл. 15.E) за косење во рикверц кога сечилата се активирани, без притоа да се предизвика исклучување на моторот.

## 5.12 КОНТРОЛНИ КОПЧИЊА ЗА ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ВИСИНАТА НА СЕЧИЛАТА

### • Контрола со рачка

Оваа рачка се користи за подигнување и спуштање на склопот на сечила кои може да се позиционираат на 7 различни висини (сл. 15.Ж).



Седумте позиции се посочени од «1» до «7» на дадената етикета, соодветствуваат со разни висини на косење меѓу 3 и 9 см.



За промена на позицијата, притиснете го копчето за ослободување кое се наоѓа на крајот на рачката.

### • Контрола со рачка и копче

Оваа рачка (сл. 15.Ж) се користи за подигнување и спуштање на склопот на сечила.

### • Позиција «А»

Склопот на сечила е подигнат.

### • Позиција «Б»

Склопот на сечила е спуштен.

Копчето (сл. 15.3) се користи за поставување на склопот на сечила на една од 9-те позиции кои соодветствуваат на девет висини на сечење помеѓу 2 и 10 см.

1. Поставете ја рачката (сл. 15.Ж) на позиција «А».
2. Прилагодете ја висината на сечење со користење на копчето (сл. 15.3).
3. Поставете ја рачката (сл. 15.Ж) на позиција «Б» за автоматски да го поместите склопот на сечила на предефинираната висина на сечење.

**В.3.** Поставете ја рачката (сл. 15.Ж) на позиција «А» за време на транспорт и испоракa.

### 5.13 УРЕД ЗА РЕГУЛИРАЊЕ НА БРЗИНАТА (ТЕМПОМАТ)

Овој уред се користи за одржување на предна брзина на саканата вредност, без да треба да ја притискате педалата (сл. 13.Б, 14.Б). Контролното копче во форма на печурка има две позиции:



**1. Притиснато.** Уредот е исклучен (деактивиран)



**2. Непритиснато.** Уредот е вклучен (активиран)

- Кога уредот е активиран, машината ја задржува истата предна брзина, без да треба да ја притискате педалата (сл. 13.Б, 14.Б).
- Уредот не може да се користи во рикверц.
- Педалата за рикверц се исклучува со вклучување на овој уред (сл. 13.В, 14.В).

**В.3.** Брзината може да се менува во зависност од избраната вредност тогаш кога машината се движи по нагорнини или надолнини.

За исклучување на уредот и за воспоставување на контролата на педалата за гас (сл. 13.Б, 14.Б) едноставно:

- притиснете ја педалата (сл. 13.Б, 14.Б);

или

- притиснете ја педалата за сопирање (сл. 13.А, 14.А).

Во двата случаи, копчето во форма на печурка автоматски ќе се врати во позицијата «Pressed».

**ВАЖНО** Никогаш не го користете копчето во форма на печурка за исклучување на уредот.

### 5.14 БРОИЛО (ДОКОЛКУ ИМА)

Броилото (сл. 15.И) се вклучува секогаш кога клучот (сл. 15.А) е поставен во позиција «ON», и ги покажува работните часови на моторот.

### 5.15 ДОПОЛНИТЕЛНА ПРИКЛУЧНИЦА ЗА ДОДАТНА ОПРЕМА

Оваа приклучница може да се користи за поврзување на електричните уреди кои работат на напојување од 12 волти ес, со максимално напојување од 50 вати, опремена со компатибилен приклучок (приклучок за погон) (сл. 15.К).

- Приклучницата е под напон само кога клучот (сл. 15.А) е во позиција «ON».

### 5.16 КОМАНДА ЗА ПРАЗНЕЊЕ НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

- **Рачна команда**  
За празнење на вреќата на корпата за трева, корисникот мора да ја извлече рачката (сл. 15.Ј) од куќиштето.

### • Автоматска-електрична команда

За празнење на вреќата на корпата за трева, корисникот мора да го притисне и да го задржи копчето (сл. 15.Л) сè додека не прекине работата на моторот. Вреќата повторно ќе се активира со притискање и задржување на копчето (сл. 15.Љ) сè додека потпорното резе не дојде на своето место и не прекине работата на моторот.

## 5.17 ИНДИКАТОРИ И СВИРКА

Кога клучот е во позиција «ON», сите индикатори се вклучуваат на половина секунда (заедно со краток звучен сигнал) за да означат правилна работа. Потоа, индикаторите ќе се вклучат за да го информираат корисникот дека:



Сопирачката за паркинг е активирана (сл. 16.Б)



Вреќата на корпата за трева и обезбедувачот за задно исфрлање не се поставени (сл. 16.Г)



Сечилата се активирани (сл. 16.А)



Корисникот не е присутен (сл. 16.В)



Брзината е во „лер“ (сл. 16.Г)



- Постојано светкање = дефект на полначот за акумулатор (со активиран мотор) (сл. 16.Д)
- Светка пред палење = акумулаторот не е во состојба да го стартува моторот, контактирајте го Овластениот сервис центар (сл. 16.Д)

Има два типа на звучен сигнал:

- a. постојан:
- означува дека уредот за заштита на електронската плоча е активиран;
  - моторот е изгасен подолго од 30 секунди додека клучот за палење е во позиција «ON».
- b. повремен:
- означува дека вреќата на корпата за трева е полна.

## 5.18 ЕКРАН НА КОНТРОЛНА ТАБЛА

Кога клучот е во позиција «ON», сите икони се вклучуваат на половина секунда (заедно со краток звучен сигнал) за да се означи нивната правилна работа, и потоа екранот преминува во режим на „Timer“.

- Копчето «MODE» може да се користи за пристап до другите работни функции, последователно.

### A. Работни функции

**В.3.** Дел од функциите опишани подолу може да не бидат достапни, во зависност од типот на мотор на машината.

1. **Тајмер** (Сл. 16.Е). Го прикажува вкупниот број на работни часови на моторот.
2. **Волтметар** (Сл. 16.Ж). Ја прикажува состојбата на акумулаторот.
3. **Бројач на вртежи** (Сл. 16.З). Ја прикажува брзината на моторот, или со бројки или со соодветна низа ѕвездички:

Прикажани вредности:

< 1600	брзина на моторот во лер
< 2500	брзина на пренос
> 2500	брзина на сечење

\*  
(\*\*)

\*\*

\*\*\*

\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

**В.3.** Кога приказот на брзината на моторот ќе почне да трепка, тоа означува дека моменталната брзина на моторот не е соодветна за косење трева.



- 4. Часовник** (доколку има) (Сл. 16.S). Го прикажува времето во 24 часовен/дневен режим.

За поставување на часовникот, завртете го клучот за палење во позиција «ON» и без да го стартувате моторот, постапете на следниот начин:

- притиснете го копчето «MODE» неколку пати, додека не се појави иконата со часовникот;
- притиснете и задржете го копчето «MODE» додека да светнат првите две бројки (час);
- користете ги копчињата на десната страна од екранот (Сл. 16.И, J) за да ја зголемите или намалите вредноста за една единица;
- притиснете и задржете го копчето «MODE» додека да светнат другите две бројки (минути);
- користете ги копчињата на десната страна од екранот да ја зголемите или намалите вредноста за една единица;
- притиснете го копчето «MODE» за завршување на подесувањето.

**В.3.** Часовникот работи на помошна батерија; кога оваа батерија ќе се истроши, контактирајте го Овластениот центар за сервисирање.

## В. Помощни функции

- 1. Индикатор за наполнетост на корпата за трева** (доколку има) (Сл. 16.К). Заедно со повремени звучен сигнал означува дека корпата за трева е полна.
- 2. Индикатор за масло** (доколку има) (Сл. 16.Л). Означува дефект во подмачкувањето на моторот: ако индикаторот се вклучи, веднаш изгаснете го моторот и проверете го нивото на масло; доколку проблемот не се реши, контактирајте го Овластениот центар за сервисирање.
- 3. Индикатор за гориво** (доколку има) (Сл. 16.Љ). Има два типа на индикатори за гориво:



- а. Индикатор за ниво** = го означува нивното на гориво во резервоарот според следните критериуми:  
Нивото во резервоарот е помеѓу полно и половина полно



Нивото во резервоарот е помеѓу половина полно и резерва  
Резерва



- б. Индикатор за резерва** = светка при употреба на резервниот резервоар

**В.3.** Резервниот резервоар може да складира околу 2 литра гориво што е доволно за работа на машината од околу 30-40 минути, при нормална брзина на моторот.

## 6. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА



**Правилата за безбедност што треба да се почитуваат се опишани во погл. 2. Строго придржувајте се до тие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности.**

### 6.1 ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

Пред да започнете со работа, неопходно е да спроведете серија контроли и операции за да обезбедите дека работата ќе се одвива на ефикасен начин и со максимална безбедност.

1. осигурајте се дека машината е подигната и безбедно спуштена на теренот;
2. изберете го соодветниот режим за работа (пас. 6.1.2);

#### 6.1.1 Дополнување масло и гориво

**ВАЖНО** Машината нема моторно масло или гориво.

Пред да ја користите машината, проверете дали има гориво и проверете го нивото на маслото (пасус 7.2, пас. 7.3). За методите и мерките на претпазливост при надополнување гориво с масло следете ги инструкциите дадени во (пас. 7.2, пас. 7.3) и во упатството за моторот.

### 6.1.2 Регулација на седиштето

Лизгачкото седиште може да се постави на една од шесте различни позиции. За да го прилагодите, подигнете ја рачката (сл. 17.А), поместете го седиштето и блокирајте го во саканата позиција.

### 6.1.3 Притисок во гумите

Соодветниот притисок во гумите е главниот услов за хоризонталната поставеност на сечилата и за рамномерно косење на тревникот.

1. Извадете ги заштитните капачиња
2. Поврзете го вентилот од пумпа со компримиран воздух којашто има манометар (сл. 18).
3. Регулирајте го притисокот според посочените вредности во табелата "Технички податоци".


### 6.1.4 Поставување на машината во положба за работа

**ЗАБЕЛЕШКА** Оваа машина дозволува косење на тревникот на различни начини; Пред да започнете со работа, потребно е да ја поставите машината во правецот како што имате намера да косите.

- a. Поставување за косење и собирање на тревата во вреќата за собирање (само за модели со задно собирање)**
- Прицврстете ја корпата за трева (сл. 20.А) за држачите (сл. 20.Б) и центраирајте ја во однос на плочата, така што двете референтни ознаки да бидат усогласени (сл. 20.Б).
  - Проверете дали долната цевка на излезот на вреќата за собирање е закачена на местото со куката за да држи на место (сл. 20.С).
  - Доколку прицврстувањето оди тешко или е лабаво поставено, регулирајте ја пружината за прицврстување (види 8.9).
- b. Подготовка за косење и за задно исфрлање на тревата (само за модели со задна норпа за трева) (доколку има)**
- Доколку се одлучите да косите без корпата за трева, тогаш имате сет за обезбедувачот за задно исфрлање (сл. 21; погл. 15.5) достапен на барање. Треба да се прикачи за задната плоча како што е наведено во инструкциите.


### c. Подготовка за косење и дробење на тревата


- Доколку се одлучите да ја искосите тревата, да ја мулчирате и да ја оставите на тревникот, тогаш сетот за „мулчирање“ е достапен на барање (погл. 15.1). Треба да се прикачи за задната плоча како што е наведено во инструкциите.

 **за моделите со странично исфрлање, осигурајте се дека држачите за странично исфрлање се намонтирани (сл. 20.А) (доколку има).**

### d. Подгответе ја машината за косење и за странично исфрлање на тревата (само за модели со странично исфрлање)

- Секогаш бидете сигурни дека пружините на внатрешниот дефлектор (сл. 19.А) правилно работат, и дека се постојано сплуснени.
- При косење на висока или мокра трева, Ви препорачуваме да го отстраните прицврстувачот за странично исфрлање (сл. 20.А) (доколку има).
- За да го отстраните прицврстувачот, одвртете ги завртките (сл. 20.Б) додека дефлекторот за странично исфрлање е во подигната позиција (сл. 20.В).

 **Во случај на судир без поставен прицврстувач за странично исфрлање (сл. 20.А), може да дојде до деформирање на склопот на сечила.**

 **Никогаш не заборавајте да го замените прицврстувачот за странично исфрлање веднаш по употреба.**

### 6.1.5 Поставување на тркала против оштетување

Тркалата против оштетување служат за намалување на ризикот од кинење на тревата што може да се јави кога краевите на склопот на сечила работат на нерамен терен. Поставете ги тркалцата како што е посочено (пасус 7.4).

### 6.2 БЕЗБЕДНОСНИ КОНТРОЛИ

Спроведете ги следните безбедносни контроли и проверете дали резултатите соодветствуваат со даденото во табелата.

**⚠ Секогаш проверувајте ги безбедносните контроли пред работа.**

**6.2.1 Општи безбедносни контроли**

Предмет	Резултат
Акумулатор	Нема штета на куќиштето, капакот или составните делови
Обезбедувач за задно исфрлање, корпа за трева	Добра состојба. Нема оштетувања. Правилно поставено.
Обезбедувач за странично исфрлање, решетка за воздухот	Добра состојба. Нема оштетувања. Правилно поставено.
Инсталација за горивото и поврзувања	Нема загуба.
Електрични кабли.	Целата изолација не е оштетена. Нема механички оштетувања.
Коло на маслото	Нема загуба. Нема оштетувања.
Безбедносни уреди	Поделени се како што е посочено во пасус 6.2.2

**6.2.2 Контрола на безбедносните уреди**

Безбедносните уреди се делат според два критериума:

- A.** спречување на палењето на моторот ако не се почитуваат сите безбедносни мерки;
- B.** застанување на моторот дури ако само една безбедносна мерка не е почитувана.

Дејство	Резултат
1. преносот е во "лер"; 2. сечилата се исклучени; 3. седнат оператор	Машината се пали
операторот станал од седиштето	Моторот застанува
корпата за трева е подигната или обезбедувачот за задно исфрлање е отстранет без исклучување на сечилата (само за модели со задно собирање)	Моторот застанува
сопирачката за паркирање е активирана без исклучување на сечилата	Моторот застанува
се активира менувачот за брзина или педалот за погонот е со вметната сопирачка за неподвижност	Моторот застанува

Дејство	Резултат
активирана е брзината во рикверц за време на работата на сечилата, без притискање на копчето за одобрување (пас. 5.7)	Моторот застанува
Возете ја машината напред и назад и изберете ја позицијата за лер/ пуштете ја педалата за гас (пас. 5.17; пасус 5.18)	Машината забавува и застанува.
Притиснете го педалот за сопирачката (пасус 5.16)	Машината застанува
Пробно возење	Нема чудни вибрации. Нема чудни звуци

**⚠ Ако некој од резултатите не е ист како што е посочено во табелата, не смеете да ја користите машината! Однесете ја во овластен сервис на проверна и поправка.**

**ВАЖНО** Секогаш имајте предвид дека безбедносните уреди го спречуваат стартувањето на моторот во случај на непочитување на безбедносните мерки. Во овие случаи, за да ја воспоставите можноста за палење, треба да го вратите клучот (сл. 15.A) во позицијата за застанување пред да може да го запалите моторот.

**6.3 УПОТРЕБА НА ЗАКОСЕНИ ТЕРЕНИ**

Почитувајте ги ограничувањата дадени во табелата "Технички податоци" и на сликата 24 во однос на начинот на движење.

Имајте на ум дека нема "сигурен" закосен терен. Движењето по терени на падини бара особено внимание. За да избегнете превртување или загуба на контролата врз машината:

- Никогаш не косете обратно од правецот на закосување на теренот. Закосените тревници треба да се минуваат секогаш во правец нагоре/надолу, но никогаш попреку внимавајќи при тоа на менувањето на правецот, тркалата да не удираат на пречки (камења, гранки, корења и сл.) со што може да се предизвика странично лизгање, превртување или загуба на контролата врз машината.
- Не застанувајте или поправајте набрзина на нагорнина или надолнина,
- Активирајте го полка и внимателно погонот за да избегнете потскокнување на машината.
- Намалете ја брзината:
  - пред менување на правецот на движење и на остри свиоци

- пред да почнете да се искачувате на закосен терен, особено во надолнина
- Никогаш не ставајте во рикверц за да ја намалите брзината низ падината. Така може да се предизвика загуба на контролата врз машината, особено на лизгави терени.
- Секогаш активирајте ја сопирачката за запирање пред да ја оставите машината без надзор.
- Со цел да се искористи ефектот на сопирањето на хидростатскиот погон, кога трансмисијата не е активирана, не ја притискајте педалата за гас при движење по надолнина

## 6.4 ПАЛЕЊЕ

1. Отворете го доводот за гориво (сл. 25.A) (ако е предвидено).
2. Седнете на седиштето за управување.
3. Ставете го преносот во лер («N») (пасус 5.17; пасус 5.18).
4. Исклучете ги сечилата (пас. 5.6).
5. Активирајте ја сопирачката за мирување (пасус 5.4).
6. Ставете ја командата за забрзувачот во позицијата за максимален режим "зајак" (пасус. 5.2).
7. **Стартување при студено време:** активирајте ја командата на задушувачот (пас. 5.2 / пасус 5.3)
8. Ставете го клучот, свртете го во позицијата за движење за да го активирате електричното коло и потоа поставете го во позиција за палење за да го запалите моторот.
9. Пуштете го клучот кога ќе се запали моторот.
10. **Стартување при студено време:** не само кај мотор што работи правилно:
- 10a. Деактивирајте ја командата на задушувачот (пас. 5.2), со поставување на командата за гас на максималната брзина - „брзо“.
- 10b. Деактивирајте ја командата на задушувачот (пас. 5.3).

**ЗАБЕЛЕШКА** Употребата на задушувачот тогаш кога моторот е веќе загреан може да доведе до замастување на свекциите и да предизвика неконтролирана работа на моторот.

11. Со запален мотор, поставете го забрзувачот во минимален режим «желка».

**ЗАБЕЛЕШКА** Доколку се јават проблеми при стартување на моторот, не

настојувајте, бидејќи може да се испразни акумулаторот и моторот да се преплави. Ставете го пак клучот во позиција за застанување, почekaјте неколку секунди и повторете ја постапка. Ако и понатаму нема успех, проверете во поглавје «14» од ова упатство и во упатството за моторот.

## 6.5 РАБОТА

### 6.5.1 Движење напред и транспорт

За време на пренос:

- исклучете ги сечилата (пас. 5.6);
- поставете го склопот на сечила до максималната висина (пас. 5.8);
- поставете ја командата за забрзувачот во средна позиција меѓу минималниот режим «желка» и максималниот режим «зајак».
- отпуштете ја сопирачката за паркирање со отпуштање на педалата за сопирање (пас. 5.4).
- притиснете ја педалата за гас (пас. 5.17) во насока „напред“ и забрзајте додека да ја достигнете саканата брзина со притискање на педалата управувајќи со командата за гас.

**⚠ Погонот мора да се активира наошто е опишано (пас. 5.17, 5.18) бидејќи премногу нагло активирање може да доведе до губење контрола врз машината, а тоа да доведе до нејзино подигнување на задните тркала, особено на нерамен терен.**

### 6.5.2 Сопирање

Намалете ја брзината на машината со намалување на брзината на моторот, и потоа притиснете на педалата за сопирање (пас. 5.16) за понатамошно намалување на брзината, сè до запирање на машината. Машината може значително да се забави со едноставно отпуштање на педалата за гас (пас. 5.17, 5.18).

### 6.5.3 Рикверц

**ВАЖНО** Вклучување на движењето назад треба да се направи во мирување.

1. Притиснете го педалот (пасус 5.16) за да застане машината.
2. Активирајте движење во рикверц со притискање на педалот за погонот во рикверц (пасус 5.18).

## 6.5.4 Косење трева

За да работите се машината, постапете како што следи:

1. ставете го забрзувачот во позиција за максимален режим ("зајак"). Оваа позиција треба да се користи секогаш кога работите со машината,
2. поставете го склопот на сечила до максималната висина;
3. вклучете ги сечилата (пас. 5.6) само на терен со трева и избегнувајте да го вклучувате на терени со камења или со многу висока трева,
4. При стартување на косењето, започнете бавно и внимателно, како што е опишано погоре;
5. Регулирајте ја брзината и висината на сечење (пас. 5.8) согласно состојбата на тревникот (висината, густината и влажноста на тревата) и количината на трева што треба да се искоси;
6. Изгледот на тревникот ќе се подобри доколку целата трева се коси на иста висина и во две наизменични насоки (сл. 27).

**ВАЖНО** *За да продолжите во рикверц со вклучени сечила, потребно е да го притиснете и да го задржите копчето за одобривање (пас. 5.7) за да не предизвикате застанување на моторот.*

Секојпат кога ќе се намали бројот на вртежи на моторот, се намалува и брзината и нема да се постигне добро косење на тревата ако брзината е многу голема соодветно на количината покосена трева.

Исклучете ги сечилата и придвижете го склопот на сечилата до максималната висина:

- При менување на локацијата на работа
- При преминување на терени каде нема трева
- Секојпат кога треба да поминете преку некоја пречка.

## 6.5.5 Совети за одржување убав тревник

- За да одржувате тревник со убав изглед, зелен и мек, потребно е редовно косење. Тревникот може да се состои од повеќе видови трева. Со често косење, најмногу растат треви коишто развиваат многу корени и формираат солидна тревна покривка. Во спротивно, ако косењето се одвива поретко, претежно се развиваат високи треви и коров (детелина,

- маргаритки и сл.) Зачестеноста на косење треба да се координира со растот на тревата, избегнувајќи при тоа тревата да нарасне премногу меѓу две косења.
- Оптималната висина на тревата на добро одржуван тревник е околу 4-5 см и во едно косење не треба да се оди повеќе од една третина од вкупната висина. Доколку тревата е многу висока, тогаш треба два пати да се искоси во рок од 24-часа. Првото косење треба да се изведе така што сечилата ќе бидат поставени на максимална висина, а за време на второто косење може да ја прилагодите саканата висина (сл. 26).
- Доколку сечилата се многу ниско поставени, тие ќе ја искорнат тревата, и истата потоа ќе биде нерамна.
- Во периоди кога времето е студено и врнежливо, тревата треба да се одржува делумно висока за да се намали сушење на теренот.
- Секогаш се претпочита да се коси тревата кога тревникот е сув. Не ја косете тревата кога е влажна; ова може да ја намали ефикасноста на сечилата бидејќи тревата ќе се залепи за нив, а тоа ќе предизвика корнење на тревата од теренот.
- Сечилата мора да бидат во добра состојба и добро наострени, така што тревата ќе биде рамномерно искосена и нема да дојде до пожолтување на краевите.
- Моторот треба да работи со максимален број вртежи за да се обезбеди уредно косење на тревата и да се постигне постигнување на покосената трева кон каналот за исфрлање.
- Доколку цвката за исфрлање се запуши од трева, тогаш треба да ја намалите брзината за движење напред бидејќи може е премногу голема за состојбата во која се наоѓа тревникот. Доколку проблемот не се реши, има две можни причини, а тоа е недоволно остри сечила или деформирани перки.
- Бидете многу внимателни при косење во близина на грмушки или покрај тротоар бидејќи може да се измести хоризонталната положба на склопот на сечила или да дојде до оштетување на нивните краеве, како и на самите сечила.

## 6.5.6 Истурете ја вреќата за собирање (само нај модели со задно собирање)

**ЗАБЕЛЕШКА** *Празнењето на корпата за трева може да се изврши само со деактивирани сечила, во спротивно моторот ќе се исклучи.*

- Не оставајте вреќата за собирање да се преполни за да избегнете затнување на насочувачот.
- Звучен сигнал посочува да ја испразните вреќата за собирање:
  1. исклучете ги сечилата (пас. 5.6) и сигналот ќе се исклучи,
  2. поставете ја командата за гас на минималната брзина «бавно»
  3. застанете го движењето и ставете во лер (пасус 5.17; пасус 5.18);
  4. активирајте ја сопирачката за мирување;

#### • Рачна команда

5. за празнење на корпата, извлекете ја рачката (сл. 28.А) и превртете ја вреќата на корпата за трева;
6. повторно затворете ја вреќата за да остане на прицврстувачот (сл. 28.Б) и заменета ја рачката.

#### • Автоматска-електрична команда

5. кога корисникот е во седечка позиција, притиснете и задржете го копчето (сл. 28.В) додека вреќата на корпата за трева не се постави во позиција за празнење;
6. кога вреќата ќе биде целосно испразнета, притиснете и задржете го копчето (сл. 28.Г) додека целосно не се спушти вреќата, уверувајќи се дека е добро поставена на прицврстувачот (сл. 28.Б).

**В.3.** По празнење на вреќата на корпата за трева, може да се активира звучен сигнал при вклучување на сечилата, што ќе значи дека има остатоци од трева закачени на сензорот за микро-прекинувач; доколку дојде до ова, веднаш исклучете и повторно вклучете ги сечилата за да го исклучите звучниот сигнал.

Овозможете сензорот (сл. 28.Д) секогаш да биде исчистен од остатоци од трева.

### 6.5.7 Чистење на цевката за исфрлање (само за модели со задно собирање)

- Косење на многу висока или мокра трева со преголема брзина, може да предизвика запушување на цевката за исфрлање. Доколку цевката се запуши, следете ги инструкциите дадени во погл. 7.6.2.

### 6.5.8 На крајот на косењето

Кога ќе завршите со косењето:

1. исклучете ги сечилата;
2. намалете го бројот на вртежи на моторот
3. деактивирајте ги, така што склопот на сечила да биде поставен на максималната висина:

### 6.6 ЗАСТАНУВАЊЕ

За да ја исклучите машината:

1. поставете ја рачката на забрзувачот во позиција за минимален режим «желка».

**⚠ За да избегнете можен пожар, оставете го забрзувачот во позиција минимален режим «желка» 20 секунди пред да го исклучите моторот.**

2. изгаснете го моторот ставајќи го клучот во позиција за застанување,
3. со изгаснат мотор, затворете го доводот за гориво (сл. 25.А) (ако е предвидено).
4. извадете го клучот

**ВАЖНО** За да го зачувате акумулаторот полн, не оставајте го клучот во позиција за «on» или «headlights on» кога моторот не се движи.

**⚠ Моторот може да е многу врел веднаш по гаснење. Не допирајте ги издвуната цевка и околните делови. Постои опасност од опенотини.**

### 6.7 ПО РАБОТАТА


1. Оставете моторот да се излади пред да се остави машината во која било просторија.
2. Исчистете ја машината (пасус 7.6).
3. Уверете се дека нема делови кои се оштетени или не се прицврстени. Доколку е потребно, заменете ги оштетените делови и зацврстете ги завртките и навртките, или контактирајте го Овластениот центар за сервисирање.


#### ВАЖНО

- спуштете го склопот на сечила;
- ставете во лер;
- активирајте ја сопирачката за мирување;
- исклучете го моторот
- извадете го клучот за палење (така што ќе се осигурате дека сите подвижни делови се во состојба на мирување);
- секојпат кога ја оставате машината без надзор или ако станувате од седиштето за управување или машината е паркирана.

## 7. РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ

### 7.1 ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

 **Правилата за безбедност што треба да се почитуваат се опишани во погл. 2. Строго придржувајте се до тие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности.**

 **Пред да започнете каква било контрола, чистење или интервенција за одржување/регулација на машината:**

- **исклучете ги сечилата;**
  - **ставете во лер;**
  - **активирајте ја спирачката за мирување;**
  - **исклучете го моторот;**
  - **извадете ги клучевите, (никогаш не оставајте ги клучевите вметнати или на дофат на деца или на лица коишто не се соодветни за употреба);**
  - **проверете дали сите делови што се движат се застанати целосно;**
  - **прочитајте го соодветното упатство;**
  - **Носете соодветна облека, работни чевли и заштитни очила**
- Зачестеноста и висот на интервенција се дадени во "Табелата за одржување". Табелата го прикажува опсегот што ќе ви помогне при одржување на ефикасноста и безбедноста на машината. Во неа се прикажани главните интервенции и предвидените интервали за секоја од ставките. Извршете ја соодветната постапка пред првата појава.
- Употребата на резервни делови и дополнителна опрема коишто не се оригинални или не се правилно поставени, може да доведе до несакани ефекти врз работата и безбедноста на машината. Производителот ја отфрла сета одговорност во случај на штети, инциденти или повреди предизвикани од такви производи.
- Оригиналниите резервни делови се набавуваат во сервисните центри или кај авторизираните застапници.

### 7.2 ПОЛНЕЊЕ ГОРИВО / ПРАЗНЕЊЕ НА РЕЗЕРВОАРОТ СО ГОРИВО

**ВАЖНО** Почитувајте ги мерките за претпазливост наведени во прирачникот за употреба на моторот. Информирајте се од прирачникот за употреба на мотор, за типот на гориво кој треба да го користите.

### 7.2.1 Дополнување


За да наполните гориво:

1. Одвртете го капакот на резервоарот и отстранете го (сл. 30).
2. Ставете ја инката (сл. 30).
3. Дополнете гориво внимавајќи да не го преполните резервоарот.
4. Извадете ја инката.
5. По полнењето, зашрафете го докрај капачето за горивото и исчистете ако ви се пролеало од него.

**ВАЖНО** Не истурајте бензин врз пластичните делови за да не ги уништите. Во случај на ненамерно пролевање, исперете веднаш со вода. Гаранцијата не ги покрива оштетувањата на пластичните делови на каросеријата или на моторот предизвикани од бензин.

### 7.2.2 Празнење на резервоарот

**ЗАБЕЛЕШКА** Горивото е лесно расипливо, па затоа не треба да остане во резервоарот подолго од 30 дена. Испразнете го резервоарот пред да ја складирате машината на подолго време (погл. 9).

 Оставете го моторот да се излади пред да го испразните резервоарот за горивото.

1. Поставете ја машината на рамна површина и на отворено.
2. Поставете го садот за собирање соодветно на цевката (сл. 31.A).
3. Извадете ја цевката (сл. 31.A) инсталирана на отворот на филтерот за гориво (сл. 31.B).
4. Отворете го доводот за гориво (ако е предвидено).
5. Соберете го горивото во соодветен сад.
6. Повторно поврзете го цреводо (сл. 31.A), внимавајќи правилно да ја поставите спојката (сл. 31.B).
7. Затворете го доводот за гориво (ако е предвидено).

 **Кога треба одново да работите, проверете да тече бензин од цреводо, отворот и од карбураторот.**

### 7.3 КОНТРОЛА/ДОПОЛНУВАЊЕ НА МАСЛОТО ЗА МОТОРОТ

**ВАЖНО** Почитувајте ги мерките за претпазливост наведени во прирачникот за употреба на моторот.

Информирајте се од прирачникот за употреба на мотор, за типот на масло кој треба да го користите.

### 7.3.1 Контрола / надополнување

**⚠ Проверете го нивото на масло пред секоја употреба.**

Постапка:

- Уверете се дека машината е подигната пред извршување на проверката.
- Контролирајте го нивото на маслото за моторот: согласно прецизните својства посочени во упатството за моторот, маслото треба да се наоѓа меѓу обележјата МИН и МАКС на отворот (сл. 32).

**⚠ Не преполнувајте бидејќи тоа може да доведе до прегревање на моторот. Ако нивото е над знакот за "MAX", испуштете масло додека не го достигнете точното ниво.**

### 7.3.2 Празнење

За да се осигурате дека машината работи правилно, и да гарантирате долг работен век, препорачуваме редовна промена на моторното масло, како што е наведено во Прирачникот за употреба даден со моторот.

**⚠ Моторното масло може да биде многу врело ако се дојде во контакт со него веднаш по застанување на моторот. Затоа, оставете го моторот да се лади неколку минути пред да го извадите маслото.**

Заменувајте го моторното масло на периодите коишто се посочени во упатството за моторот.

Постапете како што следи:

#### • Тип "I"

1. Поставете ја машината на рамна површина.
2. Поставете го садот за собирање соодветно на продолжната цевка (сл. 33.А).
3. Држете ја цврсто продолжната цевка (сл. 33.А) и одвртете го чепот (сл. 33.В).
4. Соберете го маслото во садот.
5. Ставете го чепот (сл. 33.В) осигурувајќи се дека заптивката се наоѓа на соодветната позиција (сл. 33.В).
6. Зашрафете го докрај цврсто држејќи ја продолжната цевка (сл. 33.А).
7. Исчистете ако ви се пролеало од маслото.

#### • Тип "II"

1. Поставете ја машината на рамна површина.
2. Поставете соодветен сад под продолжната цевка (сл. 33.Г).
3. Откачете ја продолжната цевка (сл. 33.Г) од држачите (сл. 33.Д), и потоа со помош на клешти, олабавете ја спојницата (сл. 33.Г) сè додека не успеете да го извлечете чепот (сл. 33.Е).
4. Наведнете ја продолжната цевка и исцедете го маслото во садот
5. Заменете го чепот (сл. 33.Е) и повторно закачете ја продолжната цевка (сл. 33.Г) за држачот (сл. 33.Д) пред да го наполните со масло.
6. Исчистете ако ви се пролеало од маслото.

**ВАЖНО** Исфрлете го маслото согласно локалните закони.

### 7.4 НЕПОДВИЖНИ ТРКАЛЦА

Благодарение на различните позиции за монтирање на тркалата, може да се одржи безбедно растојание „Н“ помеѓу крајот на склопот на сечила и теренот (сл. 23.А). Регултирајте ја позицијата на неподвижните тркалца согласно неправилностите на теренот.

**⚠** Оваа операција треба да се изведе на двете тркалца поставувајќи ги на иста висина СО ИЗГАСНАТ МОТОР И ИСКЛУЧЕН УРЕД СО СЕЧИВОТО.

За да ја смените позицијата:

1. Ослободете ја плочата за задржување (сл. 23.Б) со употреба на шрафцигер и извадете го клинот (сл. 23.В) со пружината (сл. 23.Г).
2. Поставете го тркалото (сл. 23.А) во саканата позиција
3. Заменете го клинот (сл. 23.В), пружината (сл. 23.Г) и плочата за задржување (сл. 23.Б) по дадениот редослед, така што горниот дел од клинот (сл. 23.В) да биде завртен кон внатрешноста на машината

### 7.5 АКУМУЛАТОР

Неопходно е да се одржува правилно одржување на акумулаторот за да се гарантира негова долготрајност.

Акумулаторот на машината треба да се полни докрај:

- пред да ја користите машината за првпат по купувањето;



- пред подолг период на неактивност (повеќе од 30 дена) (пасус 9);
- пред употреба по подолг период на неактивност.

– прочитајте и почитувајте ги внимателно постапките за полнење опишани во упатството за акумулаторот. Ако не ја почитувате постапката за полнење на акумулаторот, треба да проверите дали има непоправливи штети на акумулаторот. Празниот акумулатор **треба** да се наполни што е можно поскоро.

**ВАЖНО** *Полнењето треба да се изведе со полнач за акумулатор со постојан напон. Други системи за полнење може да го оштетат трајно акумулаторот.*

- Машината се доставува со конектор (сл. 33.А) за полнење поврзан е со дадениот соодветен конектор за специфичниот полнач за акумулатор (доколку има) или е достапен на барање (пас. 15.2).

**ВАЖНО** *Овој конектор треба да се користи само за поврзување на полначот на акумулаторот наведен од страна на производителот. За да го користите:*

- следете ги инструкциите дадени во соодветното упатство за употреба;
- следете ги инструкциите дадени во упатството за акумулаторот;

## 7.6 ЧИСТЕЊЕ

По секоја употреба, исчистете ја машината следејќи ги следните упатства.

### 7.6.1 Чистење на машината

- Исчистете ја машината однадвор, поминувајќи ги пластичните делови на каросеријата со сунѓер натопен со вода и детергент внимавајќи да не го намокрите моторот. Компонентите на електричната инсталација и на електронската плоча се поставени под контролната табла.
- За намалување на ризикот од запалување, чувајте ги моторот, придушувачот, акумулаторот исчистени од остатоци од трева, листови и прекумерно масло.

**ВАЖНО** *Не користете млазови под притисок или јаки детергенти за да ја исчистите каросеријата и моторот!*

### 7.6.2 Чистење на цевката за исфрлање (само за модели со задно собирање)


Доколку цевката за исфрлање е запушена:

1. отстранете ја корпата за трева или обезбедувачот за задно исфрлање;
2. отстранете ја натрупаната трева до нив може да дојдете преку отворот на каналот за исфрлање.

### 7.6.3 Чистење на вреќата (само на модели со задно собирање)

1. Извадете ја вреќата за собирање
2. Протресете ја за да ги исфрлите остатоците од трева и земја
3. Заменете ја корпата за трева и исчистете ја внатрешноста на склопот на сечилата (пас. 7.6.4-а), потоа отстранете ја корпата за трева, испразнете ја и исплакнете ја, и потоа ставете ја некаде за побрзо да се исуши.

### 7.6.4 Чистење на склопот на сечилата

 **Држете ги луѓето или животните подалеку додека го чистите склопот на сечилата.**

#### а. Чистење на внатрешниот дел

Отстранете ги сите остатоци од трева или нечистотии насобрани во внатрешноста на склопот на сечила, во спротивно може да се исушат и стврднат со што ќе го отежнат наредното стартување на уредот.

При миење на внатрешноста на склопот на сечила и на цевката за исфрлање, машината мора да биде на цврста површина со :

- намонтирана корпа за трева и обезбедувач за задно исфрлање (само за модели со задно собирање)
- намонтирана цевка за странично исфрлање (само за модели со странично исфрлање);
- седнат оператор;
- склопот на сечила на позиција «1»;
- мотор во движење
- преносот е во лер
- сечилата се вклучени

- Исто така, поврзете цевка за вода за соодветната спојка (сл. 35.А), што ќе и овозможи на водата да тече низ секој уред по неколку минути, за време на движењето на уредот.

**ВАЖНО** За да не ја оштетите добрата функционалност на електромагнетската спојка:

- избегнувајте спојката да стапи во контакт со маслото;
- не насочувајте млаз со вода под висок притисок директно кон групата со спојката;
- не чистете ја спојката со бензин.

## **b. Чистење на надворешниот дел**

**⚠** Не дозволувајте отпадоци и исушена трева да се наталожат на горниот дел на склопот на сечилата, сè со цел да се запазат максималната ефикасност на машината и безбедносните нивоа.

За чистење на горниот дел на склопот на сечила:

- целосно сплуштете го склопот на сечила (позиција «1»);
- насочете го воздушниот млаз преку отворите на левите и десните обезбедувачи (сл. 36).

## **7.7 НАВРТКИ И ШРАФОВИ ЗА ФИКСИРАЊЕ**

- Сите завртки, навртки и лостови одржувајте ги соодветно зацврстени за да сте сигурни дека косачката е безбедна за работа.

## **8. ВОНРЕДНО ОДРЖУВАЊЕ**

### **8.1 БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕПОРАКИ**

**⚠** Треба веднаш да контактирате со застапникот или со специјализиран центар за сервисирање кога не најдете на неправилности во работата:

- на сопирачката
- функции за вклучување и исклучување на сечилата
- на ставањето на погонот во брзина за движење напред или назад

### **8.2 СКЛОП НА СЕЧИЛА**

#### **8.2.1 Порамнување на склопот на сечила**

Склопот на сечила треба соодветно да се прилагоди за рамномерно косење на тревникот (сл. 37). Проверете го притисокот во пневматиците ако косењето е неправилно (пасус 6.1.3). Доколку ова не придонесе за рамномерно косење на тревникот контактирајте го

Вашиот дистрибутер за да го прилагоди порамнувањето на склопот на сечила.

### **8.2.2 Сечило**

Недоволно острите сечила ја корнат тревата и предизвикуваат пожелтување на тревникот.

**⚠** Сите активности што се поврзани со уредот со сечилото (вадење, острење, порамнување, поправка, повторно ставање и/или замена) се сложени активности и налагаат посебни вештини и посебни алатки. Од безбедносни причини, истите треба сеногаш да ги извршува специјализиран сервисен центар.

**⚠** Сеногаш заменувајте ги оштетените, искривените или истрошените сечила, како и завртките и навртките, за да обезбеди порамнување.

**ВАЖНО** Ние препорачуваме менување на сите сечила истовремено, особено во случај на нерамномерно абење.

**ВАЖНО** Секогаш користете оригинални сечила кој го содржат кодот даден во делот за „Технички податоци“.

Со оглед на развојот на производот, сечилата наведени во табелата во делот за „Технички податоци“ може со тек на време да бидат заменети со други, со слични променливи и безбедносни карактеристики.

### **8.3 ЗАМЕНА НА ПРЕДНИ / ЗАДНИ ТРКАЛА**

#### **8.3.1 Воведни операции**

**ВАЖНО** Користете соодветен уред за подигање, на пример дигалка со ножици.

- Пред да пристапите кон замена на гумите, спроведете ги следните дејства:
- Извадете ја целата дополнителна опрема.
  - Поставете ја машината на цврста и рамна површина којашто ја обезбедува стабилноста на машината.
  - Активирајте ја сопирачката за мирување.
  - исклучете го моторот;
  - Извадете го клучот;
  - Поставете ја дигалката кај точката за подигање во близина на гумата што треба да се замени (пасус 8.3.2; пасус 8.3.3).
  - Проверете дали дигалката е нормално поставена во однос на теренот.

### 8.3.2 Избор и поставување на дигалката кај задните тркала

Поставете неколку дрвени платформи (сл. 38.А) на основата на тркалото (сл. 38.Б) веднаш до тркалото што треба да се замени (сл. 38.В).

#### Кај модели со задно собирање:

- Максималната можна висина на затворена дигалка е 110 мм. (сл. 39)
- Поставете ја дигалката под задната плоча (сл. 40.А), на 180 mm од страничниот раб.

#### За модели со странично празнење:

- Максималната можна висина на затворена дигалка е 110 мм. (сл. 41)
- Поставете ја дигалката под задната оска, кај точката посочена на сликата (сл. 42.А).

**ЗАБЕЛЕШКА** Во оваа позиција дигалка Ви овозможува подигање само на гумата што треба да се замени.

### 8.3.3 Избор и поставување на дигалката кај предните тркала

1. Поставете неколку дрвени платформи (сл. 43.А) на основата на тркалото (сл. 43.Б) зад тркалото што треба да се замени (сл. 43.В).
2. Максималната можна висина на затворена дигалка е 110 мм.

**В.3.** Изберете ја позицијата на дигалката во зависност од типот на машината.

3. Поставете ја дигалката под предниот дел на машината (сл. 44.А, 45.А, 46.А) како што е прикажано на сликата.

**В.3.** Дигалката мора да се постави под рамниот дел на обезбедувачот (сл. 44.Б, 45.Б).

**В.3.** Дигалката мора да се постави под централната шина на обезбедувачот (сл. 46.Б).

### 8.3.4 Замена на гумата

**ВАЖНО** Проверете дали машината е стабилна и цврсто поставена во текот на дигањето. Ако забележите нешто ненормално, веднаш спуштете ја дигалката, проверете и разрешете ги можните проблеми и подигнете ја одново.

1. Извадете ја обвивката (сл. 47.А) пред да ја подигнете машината.

2. Подигнете доволно за да може да ја извадите лесно гумата.
3. Со помош на клешти, извадете ги еластичниот прстен (сл. 47.Б) и потпорниот мутер (сл. 47.В).
4. Извадете ја гумата што треба да се замени.
5. Премачкајте ја осовината со средство за подмачкување (сл. 47.Г).
6. Поставете ја новата гума.
7. Поставете ги правилно потпорниот мутер и еластичниот прстен.
8. Поставете го тркалото на површина и заменете ја обвивката (сл. 47.А).

**ВАЖНО** Проверете дали задните гуми се на иста висина (сл. 48.А), и дали разликата на надворешниот дијаметар меѓу двете гуми (сл. 48.Б) не е поголема од 8-10 mm. Во спротивно, за да избегнете нерамномерно косење, склопот на сечила мора да се подеси од страна на овластениот центар за сервисирање.

### 8.3.5 Поправка и замена на пневматиците

Гумите се од типот „Tubeless“ така што сите дупки мора да се санираат од страна на сервисер за гуми според соодветната постапка за овој тип на гуми.

### 8.4 ЕЛЕКТРОНСКА ПЛОЧА

Електронската плоча е компонента што се наоѓа под таблата со инструменти и се грижи за безбедноста на машината.

Електронската плоча е опремена со самоактивирачки уред за заштита кој ја прекинува работата на колото во случај на дефект на електричниот систем; при вклучување на овој уред, моторот запира и произведува звучен сигнал кој може да се деактивира само со отстранување на клучот. колото повторно автоматски се активира по неколку секунди; идентификувајте ја/ ги и отстранете ја/ ги причината/ те за настанување на дефектот за да спречите понатамошни прекини во работата.

**ВАЖНО** За да избегнете активирање на уредот за заштита на електронската плоча:

- не го менувајте местото на половите на акумулаторот;
- не ја вклучувајте машината без акумулатор, ова може да предизвика неправилна работа на регулаторот на акумулаторот;
- избегнувајте краток спој.

## 8.5 ЗАМЕНА НА ОСИГУРУВАЧ

На машината има неколку осигурувачи (сл. 49.А) со различна моќност, а нивните функции и карактеристики се како што следи:

- 10 А осигурувач = ги заштитува примарното и струјното кога, во случај на прегорување, машината запира и светлото на контролната табла се исклучува (пас. 5.11)
- Осигурувач од 25 А = за заштита на колото за полнење каде интервенцијата се манифестира со продолжена неможност за полнење на акумулаторот со што се оневозможува палењето.

– 5 А осигурувач = го штити помошниот 12 V струен приклучок за додатна опрема.

– 15 А осигурувач = ја штити командата на моторното коло, во случај на прегорување се деактивира автоматскиот-електричен систем за празнење на кутијата за трева; во вакви услови, можете да ја испразните вреќата со употреба на мануелната рачка (доколку има).

Моќноста на осигурувачот е посочена на самиот осигурувач.

**ВАЖНО** Прегорениот осигурувач мора одма да се замени со осигурувач од ист тип и иста ампеража, никако со осигурувач со различна карактеристика.

Во случај кога проблемот не е решен, консултирајте се со застапникот.

## 8.6 ЗАМЕНА НА СИЈАЛИЧКИТЕ

### 8.6.1 Тип "I" - електрични сијалички

- Сијаличките (18W) се вметнати на фасонка и се вадат со вртење обратно од стрелките на часовникот со помош на клешта (сл. 50).

### 8.6.2 Тип "II" - ЛЕД-сијалички

- Одвртете ја прстенестата навртка (сл. 51.А) и извадете го конекторот (сл. 51.Б). Извадете ја ЛЕД-сијаличката (сл. 51.В), фиксирана со шrafoви (сл. 51.Г).

### 8.6.3 Тип „III“ - LED сијалички (за TNS, THNS модели)

1. Подигнете ја хаубата и извадете го конекторот (сл. 52.А).
2. Извадете го клинот (сл. 52.Б) и странично лизгајте ја хаубата.
3. Извадете ги каблите на LED сијаличките (сл. 53.А), одвртете ги завртките (сл. 53.Б) и извадете ги јазичињата (сл. 53.В).
4. Подигнете и извадете го долниот дел од хаубата (сл. 54.А).
5. Одвртете ги завртките (сл. 55.А) и заменете ги предните LED светла (сл. 55.Б).
6. За замена на хаубата, повторете ја горенаведената постапка по обратен редослед.

## 8.7 ЕДИНИЦА ЗА ВОЗЕЊЕ ВО РИКВЕРЦ

Се состои од запечатен моноблок и не треба да се одржува. Се доставува со трајно полнење за подмачкување и нема потреба од замена или надополнување.

### 8.8 ЕДИНИЦА ЗА ВОЗЕЊЕ НАНАПРЕД (4WD МОДЕЛ)

Се состои од запечатен моноблок и не треба да се одржува. Потребно е да се врши проверка на маслото во хидрауличното коло, да се надополнува и редовно да се менува.

Уверете се дека нивото на масло во хидрауличниот систем е помеѓу «MIN» и «MAX» ознаките на резервоарот. Ако нивото е под «MIN» ознаката (Сл. 50):

- извадете го обезбедувачот (сл. 56.А), кој е прицврстен со навртка (сл. 56.Б);
- одвртете го чепот (сл. 56.В) и надополнете го со 10W30 масло додека да дојде до «MAX» ознаката;
- заменете го чепот (сл. 56.В) и обезбедувачот (сл. 56.А).

**ВАЖНО** Доколку е потребно често дополнување на маслото, проверете дали протекнува од цевките за масло или од резервоарот и контактирајте го Дистрибутерот за да се изврши поправка на дефектот.

## 8.9 РЕГУЛИРАЊЕ НА ПРИЦВРСТВУВАЧОТ НА КОРПАТА ЗА ТРЕВА

Ако вреќата на корпата за трева се размрда или ненадејно се отвори за време на возењето на нерамен терен, или доколку е тешко да се спои со прицврстувачот, тогаш е потребно да се испразни за да се прилагоди на затегнатоста на пружината (сл. 57.А). Прилагодете ја точката за монтирање со избирање на дупката (сл. 57.Б) соодветна за бараниот резултат.

## 9. ЧУВАЊЕ

Кога машината треба да се одложи на период подолг од 30 дена:

1. Оставете го моторот да се излади
2. Откачете ги каблите на акумулаторот и чувајте на суво и проветрено место.
3. Испразнете го резервоарот за гориво (пасус 7.2.2) и следете ги насоките во упатството за моторот.
4. Исчистете ја темелно машината.
5. Проверете дали на машината има оштетувања. Ако е потребно, контактирајте со овластен сервисен центар.
6. Одложете ја машината:
  - склопот на сечила е спуштен
  - во сува просторија
  - и засолнета од ложи временски услови
  - и покриена со шаторско крило по можност (пасус 15.4)
  - и на место надвор од дофатот на децата.
  - уверувајќи дека сте ги тргнале клучевите и опремата што ја користевте при одржувањето.

Кога треба да ја запалите машината:

- Проверете дали тече бензин од цревето, отворот за горивото и од карбураторот.
- Поставете ја машината како што е посочено во поглавјето 6. Употреба на машината".

## 10. ДВИЖЕЊЕ И ТРАНСПОРТ

- Кога ја транспортирате машината:
  - исклучете ги сечилата;
  - поставете го склопот на сечила до максималната висина;
  - исклучете го моторот;

- Кога ја носите машината со возило или на приколка:
  - користете пречки за отпор со соодветна должина и ширина,
  - товарете ја машината со изгаснат мотор, со клучот за палење изваден од лежиштето на машината, без управувач и без притисок, ангажирајќи соодветен број на лица,
  - затворете го доводот за гориво (ако е предвидено).
  - спуштете го склопот на сечила;
  - активирајте ја сопирачката за мирување;
  - поставете ја на начин да не претставува опасност за никого;
  - цврсто блокирајте ја во текот на транспортот со јажиња или синџири за да избегнете превртување и можно оштетување и истекување на горивото.

## 11. ПОМОШ И ПОПРАВКА

Ова упатство ги претставува сите неопходни индикации за управување со машината и за правилно одржување што ги извршува корисникот. Сите интервенции и одржување на машината што не се опишани во ова упатство треба да се изведат од страна на Дистрибутерот или Овластениот центар за сервисирање бидејќи имаат големо познавање и ја имаат неопходната опрема за правилно извршување на работата, земајќи го предвид првобитниот степен на безбедност и состојбата на машината. Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција и секој облик на обврска на производителот.

- Само овластените сервиси за помош може да ги извршуваат поправките и одржувањето што се под гаранција.
- Овластените сервисни центри користат само оригинални резервни делови. Оригинаалните резервни делови и дополнителна опрема се специјално дизајнирани за машината.
- Резервни делови и дополнителна опрема што не се оригинални и не се одобрени - употребата на неоригинални резервни делови и дополнителна опрема ја загрозува безбедноста на машината и го ослободува производителот од сите обврски и одговорности.
- Препорачуваме да ја однесете машината во овластен сервисен центар секојпат кога треба да се работи на одржување, поправка или проверка на безбедносните уреди.

## 12. ОПСЕГ НА ГАРАНЦИЈАТА

Гаранцијата ги покрива сите штети на материјалите и производството. Корисникот треба внимателно да ги следи сите упатства кои се дадени до приложената документација. Гаранцијата не ги покрива штетите настанати затоа што:

- Не сте се запознале со приложената документација.
- Не сте внимателни.
- Употребата и монтирањето не се правилни или конзистентни.
- Се користат резервни делови коишто не се оригинални.

- Се користи дополнителна опрема која не е одобрена ниту доставена од производителот. Гаранцијата не покрива и:
- Нормално абење на потрошните материјали како што се ремените на преносот, фаровите, гумите, сечивата, безбедносните ремени и јажиња.
- Нормално абење.
- Мотори. Опфатени се со гаранцијата на производителот на моторот под одредени услови и состојби.

Купувачот е заштитен со соодветните државни закони. Правата на купувачот кои се предвидени во дадените државни закони на ниеден начин не ја лимитираат оваа гаранција.

### 13. РАСПОРЕД НА ОДРЖУВАЊЕ

Работа	Интервал (часови)		Пасус / Забелешки
	Прв пат	Потоа на секој	
<b>МАШИНА</b>			
Безбедносни контроли / проверка на командите		Пред секоја употреба	пасус 6.2
Контрола на притисокот во гумите		Пред секоја употреба	пасус 6.1.3
Проверете ги обезбедувачите за задно/странично исфрлање. Проверете ја вреќата на корпата за трева и дефлекторот за странично исфрлање.		Пред секоја употреба	пасус 6.1.4
Општо чистење и контрола		На крајот на секоја употреба	пасус 7.6
Проверете дали има оштетувања на машината. Ако е потребно, контактирајте со овластен сервисен центар.		На крајот на секоја употреба	-
Полнење на акумулаторот		Пред одложување	пасус 7.5
Контрола на сите спојки		25	
Проверка на позицијата и на остријата на сечилата		25	***
Контрола на ременот за пренос		25	***
Проверка на ременот за контролна на сечилата		25	***
Контрола на сопирачката		25	***
Контрола на погонот		25	***
Проверка на брзината и сопирањето на сечилата		25	***
Генерално подмачкување		25	****
Промена на сечила		100	***
Замена на ременот за пренос		-	** / ***
Промена на ременот за контрола на сечилата		-	** / ***
<b>МОТОР *</b>			
Контрола/дополнување гориво		Пред секоја употреба	пасус 7.2
Контрола / дополнување масло во моторот		Пред секоја употреба	пасус 7.3
Замена на маслото за моторот		*	*
Контрола и чистење на филтерот за воздух		*	*
Замената на филтерот за воздух		*	*
Контрола на филтерот за бензин		*	*
Замена на филтерот за бензин		*	*
Контрола и чистење на контактите на свеќичката		*	*
Замена на свеќичката		*	*

\* Информирајте се од прирачникот даден со моторот за целосна листа на операции за одржување и соодветните интервали

\*\* Контактирајте со застапникот при првите знаци на дефекти

\*\*\* Работа што треба да ја изведе застапникот или специјализиран центар за сервисирање

\*\*\*\* Општото подмачкување на сите делови треба да се изведува секојпат кога има подолг период на неактивност на машината

## 14. НЕСООДВЕТНА РАБОТА

НАЈДЕНА	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Кога клучот е во позиција «ON», контролната табла не може да се вклучи и нема звучен сигнал	Интервенција на заштитата на електронската плоча заради:	Ставете го клучот во позиција «ЗАСТАНУВАЊЕ» и побарајте ја причината за грешката:
	батеријата е лошо поврзана	проверете ги поврзувањата (пасус 4.4)
	променето место на половите на акумулаторот	проверете ги поврзувањата (пасус 4.4).
	целосно празна батерија	наполнете ја батеријата (пасус 7.5)
	осигурувачот е прегорен	заменете го осигурувачот (10A) (пасус 8.5).
	електронската плоча е мокра	исушете со топол воздух
2. Кога клучот е во позиција «ON», контролната табла не може да се вклучи и нема звучен сигнал	Интервенција на заштитата на електронската плоча заради:	Завртете го клучот за палење во позиција «STOP» и идентификувајте ја причината за проблемот:
	електронската плоча е мокра	исушете со топол воздух
3. Кога клучот е во позиција «START» контролната табла се вклучува, но стартерот не работи	недоволно наполнета батерија	наполнете ја батеријата (пасус 6.2.3)
	прегорен осигурувач на полначот за акумулатор	заменете го осигурувачот (25 A) (пас. 6.3.5).
4. Со клучот поставен во «ПАЛЕЊЕ», моторот работи, но не се движи	недоволно наполнета батерија	наполнете ја батеријата (пасус 7.5)
	нема бензин	проверете го нивото во резервоарот (пасус 7.2.1) отворете го доводот (ако е предвиден) (пасус 6.4) проверете го филтерот за бензин
	дефект при палењето	проверете ја фиксираноста на капачето на свеќичката проверете дали електродите се исчистени и на правилно растојание
5. Потешкотии при палење или неправилна работа на моторот	проблеми со согорување	исчистете или заменете го филтерот за воздух испразнете го резервоарот и ставете ново гориво проверете го и ако е потребно, заменете го филтерот за бензин
6. Намалување во работата на моторот за време на косењето	зголемена брзина за движење наспроти висината на тревата	намалете ја брзината на движење и/или подигнете ја висината за косење (пасус 6.5.4)
7. Моторот се исклучува со вклучување на сечилата	вклучувањето не е овозможено	проверете дали се почитувани условите за усогласеност (пасус 6.2.2)
8. Индикаторот за акумулатор останува вклучен и покрај тоа што машината работи веќе неколку минути	недоволна наполнетост на акумулаторот	контактирајте со застапникот

Контактирајте со застапникот за помош ако проблемите опстојуваат откако сте ги направиле горепосочените операции.



НАЈДЕНА	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
9. Индикаторот за масло се вклучува за време на работата на машината (доколку има)	проблеми со подмачкување на моторот	Веднаш заврнете го клучот во позиција «STOP»:
		надополнете го нивото на масло (види 5.3.3)
		заменете го филтерот (доколку проблемот не се реши, контактирајте го Дистрибутерот)
10. Моторот прекинува да работи и почнува да произведува звучен сигнал	Интервенција на заштитата на електронската плоча заради:	Заврнете го клучот за палење во позиција «STOP» и идентификувајте ја причината за проблемот:
	прекумерен напон предизвикан од регулаторот на полначот	контактирајте со застапникот
	акумулаторот не е правилно поврзан (слаб контакт)	проверете ги поврзувањата (види 3.4)
11. Моторот прекинува да работи и почнува да произведува звучен сигнал	акумулаторот не е поврзан	проверете ги поврзувањата (види 3.4)
	проблеми со моторот	контактирајте со застапникот
12. Сечилата не се вклучуваат или не запираат веднаш по нивното исклучување	олабавен ремен	контактирајте со застапникот
	проблеми со електро-магнетната спојка	контактирајте со застапникот
13. Неправилно косење и незадоволително собирање (само кај модели со задно собирање)	склопот на сечила не е паралелно поставен во однос на теренот	проверете го притисокот во гумите (пасус 6.1.3)
		повторете го порамнувањето на склопот на сечила во однос на теренот (пас. 8.2.1)
	неефикасни сечила	контактирајте со застапникот
	зголемена брзина за движење наспроти висината на тревата за косење	намалете ја брзината за движење напред и/или подигнете го склопот на сечила (пас. 6.5.4) проверете дали тревата е сува
	каналот е зачепен	извадете ја вреќата на корпата за трева и испразнете го каналот (види 5.4.7)
14. Нерамномерно косење (само за модели со странично исфрлање)	склопот на сечила не е паралелно поставен во однос на теренот	проверете го притисокот во гумите (пасус 6.1.3)
		повторете го порамнувањето на склопот на сечила во однос на теренот (пас. 8.2.1)
	неефикасни сечила	контактирајте со застапникот
15. Ненормални вибрации во текот на работата	склопот на сечила е полн со трева	исчистете го склопот на сечила (пас. 7.4.4)
	сечилата се неурамнотежени или олабавени	контактирајте со застапникот
	разлабавени делови за фиксирање	проверете ги и затегнете ги шрафовите за фиксирање на моторот и шасијата
16. Активираната сопирачка не е ефикасна	сопирачката не е регулирана правилно	контактирајте со застапникот

Контактирајте со застапникот за помош ако проблемите опстојуваат откако сте ги направиле горепосочените операции.

НАЈДЕНА	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
17. Движењето не е рамномерно, погонот не функционира соодветно при искачување или машината не работи	проблеми со ремените или со уредот за спојување	контактирајте со застапникот
18. При работата на моторот, машината останува во состојба на мирување со притискање на педалата за гас	рачката за блокирање е во положба за блокиран пренос	вратете ја во положба за активиран пренос (пасус 5.13)
19. Невообичаени вибрации на машината	оштетување или разлабавени делови	застанете ја машината и извадете го клучот за палење
		проверете дали има оштетувања
		проверете дали деловите се разлабавени и затегнете ги
		извршете ги проверките, замените или поправете во специјализиран центар

Контактирајте со застапникот за помош ако проблемите опстојуваат откако сте ги направиле горепосочените операции.

## 15. ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА

### 15.1 КОМПЛЕТ ЗА "МЕЛЕЊЕ"

Ја дроби ситно покосената трева и ја распределува врз тревникот (сл. 58.А1, сл. 58.А2).

### 15.2 ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА ЗА ИЗДРЖЛИВОСТ

Овозможува одлична ефикасност на акумулаторот во периоди на неактивност, со што се гарантира нивото на оптимално полнење и долготрајност на акумулаторот (сл. 58.В).

### 15.3 КОМПЛЕТ ЗА ВЛЕЧЕЊЕ

За влечење мала приколка (сл. 58.С)

### 15.4 ПЛАТНО ЗА ПОКРИВАЊЕ

Ја заштитува машината од нечистотии кога не се користи (сл. 58.Д)

### 15.5 КОМПЛЕТ ЗА ПРЕДНА КОРПА ЗА ТОВАР

Овие корпи се наменети за подобрување на стабилноста на предниот дел од машината, особено при употреба на нерамен терен (сл. 58.Д).

### 15.6 КОМПЛЕТ ЗА ЗАДНА КОРПА ЗА ТОВАР

Овие корпи се наменети за подобрување на стабилноста на задниот дел од машината, особено при употреба на нерамен терен (сл. 58.Д).

### 15.7 КОМПЛЕТ ЗА ОБЕЗБЕДУВАЧ ЗА ЗАДНО ИСФРЛАЊЕ

Овој комплет треба да се вметне на местото на вреќата на корпата за трева при косење на трева без собирање (сл. 58.Е). (**Само за модели со задно исфрлање**).

### 15.8 18", 20" ЛАНЦИ ЗА СНЕГ

Наменети за подобрување на контролата на задните тркала на терен покриен со снег, така што машината може да се користи со додаточите за снег (сл. 58.Ж).

### 15.9 ГУМИ ЗА КАЛ/СНЕГ 18", 20"

Наменети за подобрување на контролата на терен покриен со снег или кал (сл. 58.З).

### 15.10 ПРИКОЛКА

За транспорт на алатки или други предмети согласно дозволената граница за товар (сл. 58.С).

### 15.11 СЕЈАЛКА

За сееење сол или ѓубриво (сл. 58.И).

### 15.12 СЕЈАЛКА

За сееење песок или чакал (сл. 58.Ј).

### 15.13 ВАЛЈАК ЗА ТРЕВА

За натапкување на теренот по сееењето или порамнувањето на тревникот (сл. 58.К).

### 15.14 СЕЧИВО ЗА СНЕГ

За расчистување или акумулирање на странично исфрлениот снег (сл. 58.Л).

### 15.15 ПРЕДЕН ЧИСТАЧ

За чистење на погони и цврсти терени од лисја и нечистотии и отстранување на тенкиот слој на снег (сл. 58.Љ).

### 15.16 ШРЕДЕР

За косење и за ситнење на несобраната трева (сл. 58.М).

### 15.17 СОБИРАЧ ЗА ЛИСЈА И ТРЕВА

За чистење на лисја и трева од тревни површини (сл. 58.Н, 58.Њ).

### 15.18 ПРЕДНО ГРЕБЛО

За собирање на трева и гранчиња (сл. 58.О).

### 15.19 ПОДИГНУВАЧКА ПЛАТФОРМА

За дополнителна монтажа на додаточи за кои не е потребна приклучница (сл. 58.П1).

### 15.20 КАПАЦИТЕТ НА ПОДИГАЊЕ (РТО)

Се употребува за пренос на моќноста на моторот до дополнителниот дел. Налага присуство на подигнувачка платформа (сл. 58.П2).



## INNHOOLD


1. GENERELT .....	2	6.2 Sikkerhetskontroller.....	15
2. SIKKERHETSBESTEMMELSER.....	2	6.3 Bruk i skråninger .....	16
3. BLI KJENT MED MASKINEN .....	4	6.4 Start .....	17
3.1 Beskrivelse av maskinen og tilsiktet bruk .....	4	6.5 Arbeid .....	17
3.2 Sikkerhetssymboler.....	5	6.6 Stopp .....	19
3.3 Identifikasjonsetikett .....	6	6.7 Etter bruk .....	19
3.4 Hovedkomponenter.....	6	7. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD .....	19
4. MONTERING.....	7	7.1 Generelt .....	19
4.1 Deler til monteringen.....	7	7.2 Etterfylling av drivstoff/tømming av drivstofftank .....	20
4.2 Montering av rattet .....	7	7.3 Kontroll, etterfylling og tømming av motorolje .....	20
4.3 Montering av setet.....	8	7.4 antiskalperingshjul .....	21
4.4 Montering og tilkobling av batteriet.....	8	7.5 Batteri .....	21
4.5 Montering av støttene til oppsamlingsposen.....	8	7.6 Rengjøring.....	21
4.6 Fjerning av sperrehaken for feste av oppsamlingsposen.....	8	7.7 Festeskruer og -mutrer.....	22
4.7 Montering av fremre støtfanger .....	8	8. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD .....	22
4.8 Montering av oppsamlingsposen .....	9	8.1 Sikkerhetsforskrifter .....	22
4.9 Montering av spakene for vipping av oppsamlingsposen.....	9	8.2 Sammen med klippeenheten .....	22
4.10 Montering av beskyttelsene på siden til klippeinnretningene (dersom disse forutsettes) .....	9	8.3 Utskifting av for-/bakhjulene .....	23
4.11 Montering av deflektor for sideutkast (kun for modeller med sideutkast) .....	9	8.4 Kretskort .....	24
5. BETJENINGSUTSTYR .....	10	8.5 Bytte av en sikring.....	24
5.1 Brems pedal.....	10	8.6 Bytte av lyspærer .....	24
5.2 Pedal for framdrift.....	10	8.7 Bakre transmisjon .....	24
5.3 Pedal for rygging .....	10	8.8 Fremre transmisjon (modell 4WD).....	24
5.4 Kommando for frigjøring av hydrostatisk transmisjon.....	10	8.9 Regulering av sperrefjæren for feste av oppsamlingsposen.....	25
5.5 Tenningsnøkkel .....	11	9. LAGRING .....	25
5.6 Gasskontroll .....	11	10.FLYTTING OG TRANSPORT.....	25
5.7 Choke-kontroll.....	11	11.SERVICE OG REPARASJONER .....	25
5.8 Spak for parkeringsbremse .....	11	12.HVA SOM DEKKES AV GARANTIEN.....	26
5.9 Lyktenes bryter .....	11	13.TABELL FOR VEDLIKEHOLD .....	27
5.10 Kontroll for innkobling og utkobling av klippeinnretningene.....	11	14.FEILSØKING .....	28
5.11 Knapp for klipping i revers .....	12	15.TILBEHØR.....	30
5.12 Kommandoer for regulering av høyden til klippeinnretningene.....	12		
5.13 Innretning for å opprettholde hastigheten (cruise control) .....	12		
5.14 Teller (dersom denne forutsettes).....	13		
5.15 Ekstra kontakt for utstyr.....	13		
5.16 Kommando for vipping av oppsamlingsposen.....	13		
5.17 Varsellamper og innretning for akustisk varsling.....	13		
5.18 Display til dashbord.....	13		
6. BRUK AV MASKINEN.....	14		
6.1 Forberedende operasjoner.....	14		

## 1. GENERELT

### 1.1 HVORDAN LESE BRUKSANVISNINGEN

Bruksanvisningen har noen avsnitt som inneholder spesielt viktig sikkerhets- eller driftsinformasjon. Disse avsnittene er uthevet på forskjellige måter, og har følgende betydning:

**MERK** eller **VIKTIG** presiserer og supplerer det som er forklart tidligere for å forhindre at maskinen ødelegges, eller at det oppstår skader.

Symbolet  angir en fare. Hvis advarslene ikke overholdes kan dette medføre personskader eller skader på tredjeparter og/eller ødeleggelser.

De avsnittene som er merket med en firkant med stiplet grå ramme angir ekstrautstyr som ikke finnes på alle modellene som er dokumentert i denne bruksanvisningen. Kontroller om ekstrautstyret finnes på din modell.

Alle henvisningene til maskinens høyre og venstre side samt for- og bakside gjelder i forhold til brukerens arbeidsposisjon.

### 1.2 REFERANSER

#### 1.2.1 Figurer


Figurene i denne bruksanvisningen er nummererte 1, 2, 3, osv. Delene angitt på figurene er merket med bokstavene A, B, C, osv. En referanse til del C på figur 2 angis med teksten: "Se fig. 2 C" eller helt enkelt "(fig. 2.C)". Figurene er veiledende. De virkelige delene kan være forskjellige fra de som er avbildet.

#### 1.2.2 Overskrifter

Bruksanvisningen er oppdelt i kapitler og avsnitt. Overskriften til avsnitt "2.1 Opplæring" er en undertittel til "2. Sikkerhetsbestemmelser". Referansene til overskrifter eller avsnitt angis med forkortelsene kap. eller avsn. og deretter det gjeldende nummeret. Eksempel: "kap. 2" eller "avsn. 2.1"

## 2. SIKKERHETSBESTEMMELSER

### 2.1 OPPLÆRING

 **Bli kjent med kontrollene og en riktig bruk av maskinen. Lær å slå av motoren raskt. Manglende overhold av advarslene og instruksjonene kan forårsake brann og/eller alvorlige skader.**

- La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Kommunale bestemmelser kan fastsette en tillatt minstealder for bruk.
- Maskinen må aldri brukes hvis brukeren er trøtt eller ikke føler seg vel, eller har inntatt medisiner, narkotika, alkohol eller andre stoffer som nedsetter refleksene eller oppmerksomheten.
- Ikke transporter barn eller andre personer
- Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker som påføres tredjepersoner eller deres eiendom. Det er brukeren som er ansvarlig for å vurdere potensielle farer på underlaget hvor arbeidet skal utføres, og som må ta alle forholdsregler for å garantere egen og andres sikkerhet. Dette gjelder spesielt i skråninger, og på ujevne, glatte eller ustabile underlag.
- Dersom maskinen skal overdras eller lånes ut til andre, må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen.

### 2.2 FORBEREDENDE OPERASJONER

#### Personlig verneutstyr (PVU)

- Bruk egnede klær, kraftige arbeidssko med antisklisåle, og lange benklær. Bruk aldri maskinen barfotet eller med sandaler. Bruk hørselsvern.
- Bruk av hørselsvern kan redusere evnen til å høre eventuelle advarsler (rop eller alarmer). Du må være svært oppmerksom på det som skjer rundt arbeidsområdet.
- Ta ikke på deg skjørt, frakk, halskjeder, armbånd, vide klær eller klær med stropper, slips, eller annet hengende eller omfangsrikt tilbehør som kan sette seg fast i maskinen, gjenstander eller materialer på arbeidsstedet.
- Sett opp langt hår.

#### Arbeidsområde/maskin

- Undersøk grundig hele arbeidsområdet, og fjern alt som kan slynges vekk av maskinen eller skade klippeinnretningen/roterende deler (steiner, greiner, ståltråd, ben, osv.).

## Forbrenningsmotorer: drivstoff

**⚠ FARE!** Drivstoff er meget brannfarlig.

- Oppbevar drivstoffet i godkjente kanner på et sikkert sted langt unna varmekilder og åpne flammer.
- Kannene og oppbevaringsstedet må holdes frie for rester av gress, løv eller overflødig fett.
- Oppbevar kannene utilgjengelige for barn.
- Ikke røyk under etterfyllingen eller fyllingen av drivstoff eller ved håndtering av drivstoff.
- Drivstoff skal kun etterfylles utendørs og med bruk av en trakt.
- Unngå å inhalere drivstoffdamp.
- Ikke etterfyll drivstoff eller ta av tanklokket mens motoren er i gang eller er varm.
- Åpne tanklokket forsiktig for gradvis å slippe ut det interne trykket.
- Ikke bruk åpen flamme nær tankåpningen for å kontrollere innholdet.
- Ved driftstofflekkasje må ikke motoren startes, men flytt maskinen unna området for å unngå brannfare, helt til drivstoffet er dunstet bort og drivstoffdampene har løst seg opp.
- Tørk umiddelbart opp drivstoff som er sølt på maskinen eller på bakken.
- Sett alltid lokkene på tanken og drivstoffkannen igjen og skru dem skikkelig fast.
- Ikke start maskinen på stedet for etterfyllingen. Motoren må startes minst 3 meter fra stedet for etterfyllingen.
- Unngå at drivstoffet kommer i kontakt med klærne, og bytt eventuelt klær før motoren startes.

### 2.3 UNDER BRUK

#### Arbeidsområde

- Ikke start motoren i lukkede områder hvor det kan oppstå farlige ansamlinger av karbonmonoksidgasser. Motoren må alltid startes utendørs eller på et godt ventilert sted. Husk alltid at eksosgassen fra motoren er giftig!
- Ikke rett lydputten, og dermed eksosgassen, mot brennbare materialer.
- Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektrisk kontakt eller mekanisk friksjon kan generere gnister som kan antenne støv eller damp.
- Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og med gode sikthorhold.
- Hold personer, spesielt barn, og dyr unna arbeidsområdet. Barn må holdes under oppsyn av en voksen.

- Unngå å arbeide når gresset er vått, når det regner og ved fare for tordenvær, spesielt lyn.
- Vær spesielt oppmerksom på ujevnheter i terrenget (humper, søkk), skråninger, skjulte farer og eventuelle hinder som kan begrense sikten.
- Vær meget forsiktig i nærheten av grøfter, skrenter eller volder. Maskinen kan velte hvis et hjul kommer over kanten eller hvis kanten gir etter.
- Vær oppmerksom i skråninger for å unngå velt eller tap av kontrollen over maskinen. De viktigste grunnene til tap av kontrollen er:
  - manglende hjulfeste,
  - for høy hastighet,
  - utilstrekkelig bremsing,
  - maskinen passer ikke til oppgaven,
  - manglende kjennskap til effektene som skyldes underlaget,
  - feil bruk som slepebil.
- Vær oppmerksom på trafikken når du arbeider i nærheten av veien.
- For å unngå faren for brann må ikke maskinen stå i ro i høyt gress med motoren i gang.

#### Adferd

- Ikke la deg distrahere og konsentrer deg om kjøringen og arbeidet.
- Vær forsiktig når du rygger eller beveger deg bakover. Se bak deg før og mens du rygger for å passe på at det ikke finnes hindringer.
- Vær forsiktig når du sleper last eller bruker tungt utstyr:
  - Bruk kun godkjent tilhengerfeste.
  - Begrens lasten til det du enkelt kan kontrollere;
  - Ikke ta skarpe svinger. Vær forsiktig når du rygger.
  - Bruk motvekter eller hjulvekter når dette er foreslått i bruksanvisningen.
- Vær forsiktig ved bruk av oppsamleren og tilbehør som kan endre maskinens stabilitet, spesielt i skråninger.
- Hold alltid hender og føtter langt fra klippeinnretningen, både under start og bruk av maskinen.
- Advarsel: Klippeenheten fortsetter å rotere i et par sekunder selv etter at den frakoblet, eller etter at motoren er slått av.
- Vær oppmerksom på klippeenheter med mer enn en klippeinnretning, fordi en klippeinnretning i rotasjon kan føre til at andre innretninger roterer.
- Hold alltid god avstand fra utkasteråpningen.

- Ikke berør motorens deler, fordi de blir varme under bruk. Risiko for forbrenninger.
- For å unngå faren for brann må ikke maskinen stå i ro i høyt gress med motoren i gang.

**⚠** Ved skader eller ulykker under arbeidet skal motoren slås av øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå flere skader. Ved ulykker med personskader eller skader på tredjepersoner må du umiddelbart praktisere førstehjelp og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelle rester som ellers kan forårsake skader på gjenstander, personer eller dyr.

### Bruksbegrensninger

- Maskinen må aldri brukes hvis vernene (oppsamleren, vernet for sideutkast eller vernet for utkast bak) er ødelagte, mangler eller ikke er riktig plassert.
- Ikke bruk maskinen hvis ikke tilbehør/redskaper er montert i de angitte punktene.
- Sikkerhetssystemene/mikrobryterne må ikke kobles ut, deaktiveres, fjernes eller tukles med.
- Du må ikke endre motorinnstillingene, eller nå høye turtall. Dersom motoren brukes på for høyt turtall, øker risikoen for skader.
- Ikke utsett maskinen for overdrevne belastninger, og bruk aldri en liten maskin til å utføre tungt arbeid. Bruk av en egnet maskin reduserer risikoene og forbedrer kvaliteten på arbeidet.
- Denne maskinen er ikke typegodkjent for kjøring på vei. Den må kun brukes på private områder uten trafikk (i henhold til veitrafikkloven).

### 2.4 VEDLIKEHOLD OG LAGRING

Et jevnt vedlikehold og en riktig lagring opprettholder maskinens sikkerhet og ytelsesnivå.

#### Vedlikehold

- Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres.
- For å redusere brannfaren, kontroller jevnlig at det ikke finnes lekkasjer av olje og/eller drivstoff.
- Under justeringer av maskinen må du passe på og unngå å klemme fingrene mellom klippeinnretningen i bevegelse og maskinens faste deler.

**⚠** Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i bruksanvisningen er maskinens maks verdier. Bruk av en dårlig innstilt klippeinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støytuslappene og vibrasjoner betydelig. Ta derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader fra høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger: Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.

#### Lagring

- Maskinen må ikke oppbevares med drivstoff i tanken i et rom hvor drivstoffdampene kan nås av åpne flammer, gnister eller kraftige varmekilder.
- For å redusere brannfaren må ikke beholdere med klippeavfall oppbevares innendørs.

### 2.5 MILJØVERN

Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor.

- Unngå å forstyrre nabolaget. Bruk alltid maskinen til fornuftige tider (- ikke tidlig på morgenen, eller sent på kvelden/natten, hvor nabolaget kan forstyrres).
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, drivstoff, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i containerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av avfallsmateriale.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

## 3. BLI KJENT MED MASKINEN

### 3.1 BESKRIVELSE AV MASKINEN OG TILSIKTET BRUK

**Denne maskinen er en sittegressklipper.**

Maskinen er utstyrt med en motor som driver klippeinnretningen (beskyttet med et deksel) samt en transmisjonsenhet som sikrer maskinens fremdrift.

Maskinen er utstyrt med:

- hydrostatisk transmisjon med trinnløst utvekslingsforhold ved kjøring framover og bakover ("Hydro"), med tohjulstrekk (2WD) eller firehjulstrekk (4WD).

Brukeren kan føre maskinen og bruke hovedkontrollene mens han/hun hele tiden sitter i setet.

Sikkerhetsinnretningene på maskinen stanser motoren og klippeinnretningen innen et par sekunder (avsn. 6.2.2).

### 3.1.1 Tilsiktet bruk

Maskinen er designet og bygd til gressklipping.

Maskinen kan utføre følgende:

1. klippe gresset og samle det i oppsamlingsposen.
2. klippe gresset og kaste det ut på bakken fra den bakre delen.
3. klippe gresset, male det opp og legge det på bakken ("mulching"-effekt).
4. klippe gresset og kaste det ut på siden.

Ved bruk av særskilt tilbehør, standardlevert av produsenten eller som kan kjøpes separat, kan gressklippingen utføres på forskjellige måter, som beskrevet i denne bruksanvisningen, eller i instruksjonene som følger med det enkelte tilbehøret. På samme måte kan også bruk av ekstratilbehør (hvis tillatt av produsenten) utvide bruksområdet til å omfatte andre funksjoner innenfor de grensene og vilkårene som er angitt i tilbehørets vedlagte bruksanvisning.

### 3.1.2 Feil bruk

Enhver annen bruk enn oppgitt ovenfor kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander. Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:

- transport av andre personer, barn eller dyr om bord i maskinen eller på en tilhenger, fordi de kan falle av og skades, eller hindre en sikker kjøring,
- sleping eller skyving av last uten bruk av det bestemte slepeutstyret,
- bruk av maskinen til kjøring på ustabil, glatt, isete, steinete eller ulendt terreng, pytter eller myrer hvor det er ikke er mulig å vurdere terrengets konsistens,
- bruk av klippeinnretningen på gressfrie strekninger,
- bruk av maskinen til oppsamling av løv eller avfall.

**VIKTIG** Feil bruk av maskinen fører til bortfall av garantien. Videre heves produsenten fra ethvert ansvar, og det er dermed brukeren som er ansvarlig for utgiftene ved sakskader, personskader eller skader på tredjepersoner.

### 3.1.3 Brukergruppe

Maskinen er beregnet for ikke profesjonelle brukere. Maskinen er ment til hobbybruk.

**VIKTIG** Maskinen må kun brukes av én person.

### 3.2 SIKKERHETSSYMBOLER

På maskinen vises forskjellige symbol (fig. 2). Symbolene skal minne operatøren om riktig fremgangsmåte for å bruke den forsiktig og ta de nødvendige forholdsreglene.

Symbolenes betydning:



**Advarsel!** Les instruksene før du bruker maskinen.



**Advarsel!** Ta ut nøkkelen og les instruksene før du utfører vedlikehold eller reparasjoner.



**Fare! Utslynging av gjenstander:** Ikke arbeid uten å ha montert vernet for utkast bak eller oppsamleren. (kun for modellene med oppsamling bak).



**Fare!** Utslynging av gjenstander: Hold personer på sikker avstand.



**Fare! Maskinen kan velte:** Bruk ikke denne maskinen i skråninger brattere enn 10°.



**Fare!** Lemlestelse: Påse at barn befinner seg på sikker avstand fra maskinen når motoren er i drift.



**Fare for kutt.** Bevegelige klippeinnretninger. Før hverken hender eller føtter inn i kassen hvor klippeinnretningene (knivene) befinner seg.

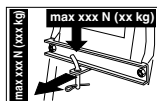




**Advarsel!** Hold sikker avstand fra varme overflater.



Du må ikke klatre opp på maskinen ved å trække på beskyttelsene eller enheten med innretningene for klipping.



Når du bruker settet for tauing, må du ikke overskride lastbegrensningene som angis på etiketten og du må respektere sikkerhetsreglene.

**VIKTIG** *Klistremerker som er ødelagt eller uleselige må byttes ut. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.*

### 3.3 IDENTIFIKASJONSETIKETT

Identifikasjonsetiketten viser følgende data (fig. 1):

1. Nivå for lydstyrke
2. CE-merke
3. Produksjonsår
4. Type maskin
5. Serienummer
6. Produsentens navn og adresse
7. Artikkelnummer
8. Nominell effekt og maksimal hastighet ved drift av motor
9. Vekt i kg
10. Transmisjonstype

Skriv ned maskinens identifikasjonsnummer i feltene på etiketten på baksiden av bokomslaget.

**VIKTIG** *Opplysningene på produktets identifikasjonsetikett må oppgis ved henvendelse til et autorisert verksted.*

**VIKTIG** *Eksempelet på samsvarserklæringen finnes helt bak i bruksanvisningen.*

### 3.4 HOVEDKOMPONENTER

Maskinen består av følgende hovedkomponenter som har de følgende funksjonene (fig. 1):

**A. Motor:** Starter klippeinnretningene og hjultrekket. Egenskapene

og bruksreglene er beskrevet i en egen bruksanvisning.

- B. Klippeenhet:** Består av et deksel over de roterende klippeinnretningene, og klippeinnretningene.
- C. Klippeinnretninger:** Delene som klipper gresset. Vingene helt ytterst hjelper med å flytte det klypte gresset mot utkastkanalen.
- D. Vern for utkast bak (kan bestilles):** Montert i stedet for oppsamleren, og hindrer at eventuelle gjenstander som har blitt samlet opp av klippeinnretningene, kan slynges ut av maskinen (kun for modeller med oppsamling bak).
- E. Deflektor for sideutkast:** i tillegg til funksjonen som kaster gresset fra siden av maskinen og ut på bakken, er den et sikkerhetsselement som forhindrer at gjenstander som samles opp av klippeinnretningene kastes langt vekk fra maskinen (kun for modeller med sideutkast)
- F. Oppsamler:** i tillegg til funksjonen som samler opp gresset som klippes, er den et sikkerhetsselement som forhindrer at gjenstander som samles opp av klippeinnretningene kastes langt vekk fra maskinen (*kun for modeller med oppsamling bak*).
- G. Utkastkanal:** forbindelsesdelen mellom klippeenheten og oppsamlingsposen (*kun for modeller med oppsamling bak*).
- H. Sete:** Brukerens arbeidsposisjon. Det er utstyrt med en sensor som avleser om føreren er på plass, slik at sikkerhetsinnretningene kan kobles inn ved behov.
- I. Ratt:** Styrer svvingen av forhjulene.
- J. Fremre støtfanger:** Beskytter maskinens fremre deler.
- K. Batteri:** Gir strøm for oppstart av motoren. Egenskapene og bruksreglene er beskrevet i en egen bruksanvisning.

## 4. MONTERING

**⚠ Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlige risikoer eller farer.**

Av hensyn til oppbevaring og transport er noen av maskinens deler ikke montert i fabrikken, men må monteres av kunden i henhold til instruksjonene etter å ha fjernet emballasjen.

**⚠ Utpakking og fullføring av monteringen må foretas på et jevnt og solid underlag, med god nok plass til å flytte maskinen og emballasjen. Bruk alltid egnet utstyr. Bruk ikke maskinen før alle indikasjoner i avsnittet "MONTERING" har blitt fullført.**

### 4.1 DELER TIL MONTERINGEN

I emballasjen finnes delene for monteringen som er listet opp i tabellen nedenfor:

	Beskrivelse
1	Ratt
2	Instrumentpanelets deksel og delene for montering av rattet
3	Førersete
4	Støtfangere framme (dersom dette forutsettes)
5	Pose med tilhørende skruer for montering og tilhørende instruksjer (kun for modellene TS-TX-TH) (kun for modellene med oppsamling bak)
6	Støttene til posen og tilhørende tilbehør for fullføring og montering (kun for modellene med oppsamling bak)
7	Deflektor for sideutkast (kun for modeller med sideutkast)
8	Forsterkninger på siden til innretningen for klipping (dersom dette forutsettes).
9	Pose med: - bruksanvisninger og dokumenter - skruer og bolter for montering av setet - utstyr for montering av deflektor for sideutkast (kun for modeller med sideutkast) - skruer og mutrer for tilkobling av batterikablene - 2 tenningsnøkler - 1 10 A reservesikring

10	Sett for "mulching" (kun for modellene med sideutkast) (dersom dette forutsettes).
----	--

### 4.1.1 Utpakking

1. Åpne emballasjen forsiktig og pass på at ingen av delene forsvinner.
2. Les dokumentasjonen som finnes i esken, også bruksanvisningen.
3. Ta alle demonterte deler ut av esken.
4. Gjør følgende for å pakke ut maskinen:
  - Sett klippeenheten i høyeste posisjon (avsn. 5.14), slik at den ikke skades når maskinen tas ned fra pallen.
  - Ta maskinen ned fra pallen.
5. Bring spaken for frigjøring av transmisjonen bak i fri posisjon (avsn. 5.4).

### 4.2 MONTERING AV RATTET

- **Ratt av typen "I"**
  1. Sett maskinen på et flatt underlag, og still inn forhjulene.
  2. Fjern det sentrale dekselet (fig. 3.B) til rattet ved hjelp av en skrutrekker (fig. 3.A).
  3. Innfør rattet (fig. 3.A) på stammen som stikker ut (fig. 3.C) og vri det slik at eikene er vendt mot setet og dytt det slik at rattnavet festes ytterst på stiftene som stikker ut (fig. 3.D).
  4. Fest rattet ved hjelp av skruen (fig. 3.E) og underlagsskivene (fig. 3.F) og (fig. 3.G) som medfølger, i rekkefølgen som indikeres.
  5. Stram skruen (fig. 3.E) helt til med en pipenøkkel.
  6. Påfør dekselet til rattet (fig. 3.B) ved å innføre krokene i de tilhørende festene støtvis.
- **Ratt av typen "II"**
  1. Sett maskinen på et flatt underlag, og still inn forhjulene.
  2. Fjern det sentrale dekselet (fig. 3. I) til rattet ved hjelp av en skrutrekker (fig. 3.H).
  3. Sett maskinen på et flatt underlag, og still inn forhjulene.
  4. Innfør rattet (fig. 3.H) på stammen som stikker ut (fig. 3.J) og vri det slik at eikene er vendt mot setet og dytt det slik at rattnavet festes ytterst på stiftene som stikker ut (fig. 3.K).
  5. Fest rattet ved hjelp av skruen (fig. 3.L) og den elastiske underlagsskiven (fig. 3.M) som medfølger, i rekkefølgen som indikeres.

6. Stram skruen (fig. 3.L) helt til med en pipenøkkel.
7. Påfør dekselet til rattet (fig. 3.I) ved å innføre det støtvis.

### 4.3 MONTERING AV SETET

Dra spaken for regulering (fig. 4.C) oppover og innfør setet (fig. 4.A) i sporet (fig. 4.B) fra siden til rattet, helt til du fester det i en av de seks posisjonene. På dette punktet er setet stabilt montert og kan ikke trekkes ut med mindre det trykkes på spaken (fig. 4.D) som frigjør blokkeringen.

### 4.4 MONTERING OG TILKOBLING AV BATTERIET

Batteriet (fig. 5.A) er plassert under setet, og holdes fast av en fjær (fig. 5.B).

1. Koble først den røde kabelen (fig. 5.C) til den positive polen (+) og deretter den svarte kabelen (fig. 5.D) til den negative polen (-) som vist med skruene som følger med.
2. Monter fjæren (fig. 5.B) for å holde tilbake batteriet, påse at ledningene framfor batteriet er riktig plasserte, slik at de ikke klemmes av fjæren (fig. 5.B).

**VIKTIG** *Sørg alltid for å lade batteriet helt som forklart i batteriets bruksanvisning.*

**VIKTIG** *For å unngå at sikringen til kretskortet griper inn, må du absolutt unngå å starte motoren før batteriet er fulladet!*

### 4.5 MONTERING AV STØTTENE TIL OPPSAMLINGSPOSEN

Monter de to støttene (fig. 6.A) på platen bak (fig. 6.B), bruk tre skruer (fig. 6.C) som medfølger for hver støtte, som indikert, uten å blokkere de tilhørende mutterne (fig. 6.D). Fest til støttene den øvre delen (fig. 6.E) til rammen til oppsamlingsposen og sentrer den i forhold til den bakre platen (fig. 6.B). Registrer posisjonen til de to støttene (fig. 6.F) i forhold til stopperen (fig. 6.G) slik at splinten (fig. 6.H) faller riktig på plass i festet (fig. 6.I) ved å rotere rammen til oppsamlingsposen. Kontroller, nok en gang, at rammen (fig. 6.E) er riktig sentrert i forhold til den bakre platen (fig. 6.B) og at rotasjonsbevegelsen skjer på normalt vis, i henhold til indikasjonene ovenfor, stram deretter skruene (fig. 6.C) og mutterne (fig. 6.D) for feste helt til.

### 4.6 FJERNING AV SPERREHAKEN FOR FESTE AV OPPSAMLINGSPOSEN

Ved transporten er sperrehaken (fig. 7.A) for feste av oppsamlingsposen blokkert til den bakre platen ved sperren (fig. 7.B). Denne sperren må fjernes før støttene til oppsamlingsposen monteres og må ikke benyttes mer.

### 4.7 MONTERING AV FREMRE STØTFANGER

- **Støtfanger av typen "I"**
- **Støtfanger av typen "II"**
  1. Monter støtfangerne framme (fig. 8.A) på den nedre delen av rammen (fig. 8.B) ved å benytte de fire skruene (fig. 8.C).

#### 4.8 MONTERING AV OPPSAMLINGSPOSEN

##### • Per TC-modellen

1. Først må rammen monteres, ved å forene den øvre delen (fig. 9.A) med den nedre (fig. 9.B). Bruk skruene og mutterne som medfølger (fig. 9.C) i henhold til indikasjonene. Plasser vinkelplatene (fig. 9.D) og (fig. 9.E), respekter høyre (R↑) og venstre (L↑) retning, og fest de til rammen ved hjelp av de fire selvgjengede skruene (fig. 9.F).

##### 2. Kun for modellene med

**elektrisk vipping:** Monter de to rullene (fig. 9.G) på knottene til støttene (fig. 9.H), påse at kragen vender mot støtten, og fest de ved hjelp av elastiske ringe (fig. 9.I). Monter deretter støttene til rammen framme (fig. 9.B) ved skruene og mutterne (fig. 9.J).

3. Innfør rammen i lerretet (fig. 9.K), påse at den plasseres riktig langs basens omkrets. Fest alle plastprofilene til rammens rør, ved hjelp av en skrutrekker (fig. 9.L).
4. Innfør håndtaket (fig. 9.M) i åpningene til dekselet (fig. 9.N), fest det hele til rammen ved skruene (fig. 9.O) i henhold til indikasjonene og de selvgjengede skruene bak (fig. 9.P).
5. Fest deretter støttestangen (fig. 9.Q) under rammen ved hjelp av skruene og mutrene (fig. 9.R), ved å holde den flate delen mot lerretet. Innfør tømmespaken (fig. 9.S) i sitt feste og monter stoppskruen (fig. 9.T) og den tilhørende mutteren (fig. 9.U).

##### • For modellene TS-TX-TH

Fullfør monteringen av posen ved å følge instruksene som leveres i heftet med instruks sammen med komponenten.

#### 4.9 MONTERING AV SPAKENE FOR VIPPING AV OPPSAMLINGSPOSEN

Plasser aksene til spakene (fig. 10.A) i fordypningen til de to platene (fig. 10.B) og fest de internt i støttene til oppsamlingsposen (fig. 10.C), ved å benytte skruene og mutterne (fig. 10.D) som medfølger i sekvensen som indikeres i figuren. Kople enden av staven (fig. 10.E) til stempelet for heving av spaken (fig. 10.F) ved hjelp av splinten (fig. 10.G) og monter de to elastiske ringene (fig. 10.H). Før du monterer oppsamlingsposen til støttene, påse at bevegelsen til spaken for vipping skjer på riktig måte.

#### 4.10 MONTERING AV BESKYTTELSENE PÅ SIDEN TIL KLIPPEINNRETINGENE (DERSOM DISSE FORUTSETTES)

Monter beskyttelsene (fig. 11.A) ved å benytte skruene (fig. 11.B) og mutterne (fig. 11.C) som medfølger, i henhold til indikasjonene som beskrives for hver av maskintypene.

#### 4.11 MONTERING AV DEFLEKTOR FOR SIDEUTKAST (KUN FOR MODELLER MED SIDEUTKAST)


1. Monter fjæren (fig. 12.B) fra innsiden av deflektoren for sideutkast (fig. 12.A) ved å sette enden (fig. 12.B.1) inn i hullet og dreie fjæren slik at både fjæren (fig. 12.B) og enden (fig. 12.B.2) er festet skikkelig på plass.
2. Plasser deflektoren for sideutkast (fig. 12.A) på klippeenhetens støtter (fig. 12.C). Bruk et skrujern og dreid den andre enden (fig. 12.B.2) av fjæren (fig. 12.B) slik at den kommer på utsiden av deflektoren for sideutkast.

3. Sett splinten (fig. 12.D) inn i hullene på støttene (fig. 12.C) og deflektoren for sideutkast, og la den passere på innsiden av fjærens (fig. 12.B) spiraler, helt til den hullte enden stikker helt ut fra den innerste støtten.
4. Sett låsesplinten (fig. 12.E) inn i hullet (fig. D.1) på splinten (fig. 12.D). Drei splinten slik at det er mulig å bøye låsesplintens to ender (fig. 12.E.1) (med en tang), slik at den ikke kan løsne og føre til at splinten (fig. 12.D) stikker ut.

**⚠ Pass på at fjæren fungerer riktig når deflektoren for sideutkast er i senket posisjon, og at splinten er festet skikkelig og ikke utilsiktet kan stikke ut.**

## 5. BETJENINGSUTSTYR

### 5.1 BREMSEPEDAL

 Denne pedalen aktiverer bremsen på bakhjulene (fig. 13.A, 14.A)

### 5.2 PEDAL FOR FRAMDRIFT

Ved denne pedalen innføres trekkraften til hjulene og hastigheten til maskinen ved bevegelse framover reguleres (fig. 13.B, 14.B):



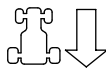
1. **Fremovergir.** Maskinens hastighet øker gradvis med trykket på pedalen.
2. **Friposisjon.** Når pedalen slippes opp, går den automatisk tilbake til friposisjon.

**MERK** Tilstanden "Fri" varsles ved at varsellampen tennes (fig. 16.F).

**MERK** Dersom pedalen aktiveres når parkeringsbremsen er innført (fig. 13.D, stanser motoren).

### 5.3 PEDAL FOR RYGGING

Ved denne pedalen innføres trekkraften ved rygging og hastigheten til maskinen reguleres (fig. 13.C, 14.C):



1. **Revers.** Maskinens hastighet øker gradvis med trykket på pedalen.  
**⚠ Innkobling av revers må skje når maskinen står i ro.**

2. **Friposisjon.** Når pedalen slippes opp, går den automatisk tilbake til friposisjon.

**MERK** Tilstanden "Fri" varsles ved at varsellampen tennes (fig. 16.F).

**MERK** Dersom pedalen aktiveres når parkeringsbremsen er innkoplest (fig. 15.D, stanser motoren).

### 5.4 KOMMANDO FOR FRIGJØRING AV HYDROSTATISK TRANSMISJON

Denne kommandoen har to posisjoner, indikert ved et skilt (fig. 13.D, 14.D):



1. **Innkoplest transmisjon:** for alle typer bruk, ved kjøring og under klipping.



2. **Transmisjon utkoblede:** gir en betydelig reduksjon av kraften som er nødvendig for å flytte maskinen for hånd når motoren er slått av.

**VIKTIG** For å unngå å skade transmisjonen, må denne operasjonen kun utføres med avslått motor, med pedale (fig. 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) i posisjonen for fri.

- **Kun for modellen 4WD**  
Flytting av maskinen kan kun utføres enkelt bakover, selv om den bakre transmisjonen er frigjort.

## 5.5 TENNINGSNØKKEL

Nøkkelen starter/slår av maskinen

Den har 3 posisjoner (fig. 15.A):



**1. Posisjon for stans.** Maskinen stopper øyeblikkelig.



**2. Posisjon for framdrift.** Alle tjenestene er aktiverte.



**3. Startposisjon.** Kobler inn startmotoren og maskinen starter. Når nøkkelen slippes fra startposisjonen, går den automatisk tilbake til posisjon for framdrift.

## 5.6 GASSKONTROLL

Regulerer motorens turtall.

Posisjonene som indikeres (fig. 15.B) svarer til:



**1. Choke - Kaldstart.** (dersom det forutsettes) Benyttes for å starte den kalde motoren. Posisjonen "CHOKE" gjør drivstoffblandingen fetere og må brukes ved kaldstart, og bare den tiden det er strengt nødvendig.



**2. Høyeste turtall.** Skal alltid brukes ved oppstart, under drift og under gressklippingen.



**3. Laveste turtall.** Brukes når motoren er tilstrekkelig varm og skal stå i ro.

**MERK** Når maskinen flyttes, velg en posisjon mellom "skilpadde" og "hare".

## 5.7 CHOKE-KONTROLL

Gir en rikere blanding og må kun benyttes i tiden som er helt nødvendig ved start med kald motor (fig. 15.C).

## 5.8 SPAK FOR PARKERINGSBREMSE

Parkeringsbremsen hindrer at maskinen beveger seg etter at den er parkert.

Spaken har to posisjoner (fig. 15.D) som tilsvarer:



**1. Bremsen er utkoblet.** For å kople ut parkeringsbremsen, trykk på pedalen (fig. 13.A, 14.A). Spaken går tilbake til posisjon for utkoblet brems.



**2. Bremse innkoblet.** For å kople inn parkeringsbremsen må pedalen (fig. 13.A, 14.A) trykkes helt inn og spaken flyttes til posisjonen for innkoblet brems; Når foten løftes av pedalen, vil den bli værende låst i senket posisjon.

## 5.9 LYKTENES BRYTER



Knappen (fig. 15.E) styrer tenningen av lyktene når nøkkelen (fig. 15.A) befinner seg i posisjonen for «FRAMDRIFT».

## 5.10 KONTROLL FOR INNKOBLING OG UTKOBLING AV KLIPPEINNETNINGENE

Denne kommandoen gjør at klippeinnretningen kan koples inn ved en elektromagnetisk friksjons:



**1. Klippeinnretninger:** Bryter av sopplignende form (fig. 15.F.1) eller nedtrykt knapp (fig. 15.F.2).



**2. Klippeinnretningene er utkoblet.** Ved å trykke på bryteren av sopplignende form (fig. 15.F.1) eller når knappen er sluppet opp (fig. 15.F.2).



**⚠ Ved å kople fra klippeinnretningene, aktiveres samtidig en brems som stanser rotasjonene i løpet av få sekunder.**

**MERK** Tilstanden "Frakoplet klippeinnretning" varsles ved at varsellampen tennes (fig. 16.A).

**MERK** Hvis klippeinnretningene kobles inn uten at sikkerhetsbestemmelsene overholdes, slås motoren av eller kan ikke startes (se avsn. 6.2.2)

## 5.11 KNAPP FOR KLIPPING I REVERS



Ved å holde knappen (fig. 15.G) nede, er det mulig å rygge med innkoplet klippeinnretning, uten at motoren stanses.

## 5.12 KOMMANDOER FOR REGULERING AV HØYDEN TIL KLIPPEINNRETNINGENE

### • Kontroll med spak

Ved denne spaken heves og senkes enheten for klipping som kan plasseres i 7 forskjellige høyder for klipping (fig. 15.H).



De syv posisjonene er angitt fra "1" til "7" på etiketten, og tilsvarer klippehøyder på mellom 3 og 9 cm.



For å gå fra en posisjon til en annen må en trykke på knappen for frigjøring som befinner seg i enden.

### • Kontroll med spak og grep

Ved spaken (fig. 15.H) utføres hevingen og senkingen av enheten for klipping.

#### • Posisjon «A»

Klippeenheten er hevet:

#### • Posisjon «B»

Klippeenheten er senket:

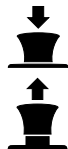
Grepet (fig. 15.I) gjør det mulig å plassere klippeenheten på 9 høyder, som hver svarer til høyder for klipping på mellom 2 og 10 cm.

1. Bring spaken (fig. 15.H) til posisjon «A».
2. Reguler høyden for klipping ved grepet (fig. 15.I).
3. Bring spaken (fig. 15.H) til posisjonen «B» enheten for klipping posisjoneres seg automatisk på den forhåndsinnstilte høyden.

**MERK** Bring spaken (fig. 15.H) til posisjonen «A» ved flytting og transport.

## 5.13 INNRETNING FOR Å OPPRETTHOLDE HASTIGHETEN (CRUISE CONTROL)

Denne innretningen gjør det mulig å opprettholde ønsket hastighet ved framdrift, uten at det er nødvendig å holde pedalen nedtrykt (fig. 13.B, 14.B). Kontrollen av sopp lignende form har to posisjoner:



**1. Nedtrykt.** Innretningen er frakoplet (ikke aktiv)



**2. Dratt.** Innretningen er innkoplet (aktiv)

- Ved å innføre innretningen mens du kjører fremover, beholder maskinen hastigheten du har nådd i det gitte øyeblikket, og du trenger ikke betjene pedalen (fig. 13.B, 14.B).
- Ved rygging er det ikke mulig å benytte innretningen.
- Dersom innretningen er innkoplet, er det ikke mulig å aktivere pedalen for rygging (fig. 13.C, 14.C).

**MERK** På strekninger i oppoverbakke eller i nedoverbakke, kan hastigheten variere i forhold til den som er stilt inn ved kjøring på flatt underlag.

For å kople fra innretningen og gjenopprette kontrollen over hastigheten ved framdrift ved pedalen (fig. 13.B, 14.B) er det tilstrekkelig:

- å trykke på pedalen (fig. 13.B, 14.B);

eller

- trykke på bremsepedalen (fig. 13.A, 14.A).

I begge tilfellene vil kommandoen av soppform automatisk returnere til posisjonen hvor den er «Trykket ned».

**VIKTIG** Unngå alltid å aktivere den sopp-formede kontrollen for å slå av innretningen.

## 5.14 TELLER (DERSOM DENNE FORUTSETTES)

Telleren (fig. 15.K) aktiveres hver gang nøkkelen (fig. 15.A) bringes til posisjonen «FRAMDRIFT» og indikerer hvor mange timer motoren har vært i drift.

## 5.15 EKSTRA KONTAKT FOR UTSTYR

Tillater tilkobling av elektrisk utstyr drevet ved likestrøm på 12 volt, med en maksimal effekt på 50 watt, utstyrt med en passende stift (av typen som benyttes på personbiler)(fig. 15.M).

- Kontakten mottar strøm kun når nøkkelen (fig. 15.A) befinner seg i posisjonen «FRAMDRIFT».

## 5.16 KOMMANDO FOR VIPPING AV OPPSAMLINGSDIENSTEN

### • Manuell kontroll

Vippingen av oppsamlingsposen for tømning skjer ved spaken (fig. 15.L), som kan fjernes fra sitt feste.

### • Elektrisk kontroll

Oppsamlingsposen vippes for tømning når det trykkes på knappen (fig. 15.N), og den holdes nede til startmotoren stanser. Oppsamlingsposen returnerer til arbeidsposisjon når det trykkes på knappen (fig. 15.O), og den holdes nede helt til spærrehaken hektes på og startmotoren stanser.

## 5.17 VARSELLAMPER OG INNRETNING FOR AKUSTISK VARSLING

Når nøkkelen settes i posisjonen «FRAMDRIFT», aktiveres alle varsellampene samtidig i omtrent et halvt sekund (med et kort akustisk signal) og indikerer at maskinen fungerer på riktig måte. Senere indikerer tenningen av en varsellampe:



at parkeringsbremsen er innkoplet (fig. 16.B)



at oppsamlingsposen eller beskyttelsen for tømning bak mangler (fig. 16.D)



enhetene for klipping er innkoplet (fig. 16.A)



at operatøren ikke er tilstede (fig. 16.C)



at transmisjonene er i "fri" (fig. 16.F)



- Fast = anomalier ved søk etter batteriet (når motoren er i drift) (fig. 16.E)
- Blinkende før start = batteriet er ikke i stand til å starte motoren, og derfor må du ta kontakt med et godkjent servicesenter (fig. 16.E)

Det akustiske signalet kan være av to typer:

- a. kontinuerlig:
  - varsler inngrepet for å beskytte kretskortet;
  - motoren har vært avslått i mer enn 30 sekunder med nøkkelen i posisjonen «FRAMDRIFT».
- b. intermitterende:
  - varsler at oppsamlingsposen er full.

## 5.18 DISPLAY TIL DASHBORD

Når nøkkelen settes i posisjonen «FRAMDRIFT», aktiveres alle ikonene samtidig i omtrent et halvt sekund (med et kort akustisk signal) og indikerer at maskinen fungerer på riktig måte. deretter posisjonerer display seg på funksjonen "Timeteller".

- Knappen «MODE» gjør at du i sekvens får tilgang til de andre driftsfunksjonene.

### A. Driftsfunksjoner

**MERK** *Avhengig av hvilken type motor som er montert på maskinen, er det mulig at noen av funksjonene som er beskrevet nedenfor ikke er tilgjengelige.*

1. **Timeteller** (Fig. 16.G). Indikerer totalt antall driftstimer til motoren.
2. **Voltmeter** (Fig. 16.H). Indikerer ladetilstanden til batteriet.
3. **Turteller** (Fig. 16.I). Indikerer motorens omdreiningshastighet ved numeriske verdier eller ved en rekke asterisker, som svarer til:



Visualisert verdi:

< 1600 motor på minste hastighet  
< 2500 hastighet ved kjøring  
> 2500 hastighet ved klipping

\* motor på minste hastighet

(\*\*)

\*\* hastighet ved kjøring

\*\*\*

\*\*\*\*

\*\*\*\*\* hastighet ved klipping

\*\*\*\*\*

**MERK** Blinkingen indikerer at motorens omdreiningshastighet ikke er egnet for å klippe gresset.

**4. Klokke** (dersom den finnes) (Fig. 16.J). Indikerer klokkeslettet i modaliteten 24 timer/døgn.

Reguleringen utføres med nøkkelen i posisjonen «FRAMDRIFT», med avslått motor, og ved å følge prosedyren nedenfor:

- trykk flere ganger på tasten «MODE» helt til ikonet for klokken vises;
- hold nede tasten «MODE» helt til de to første sifrene blinker (time);
- trykk på én av de to tastene på siden (Fig. 16.K, L) for å øke eller redusere verdien med en enhet;
- trykk på tasten «MODE» helt til de to neste sifrene blinker (minutter);
- trykk på én av de to tastene på siden for å øke eller redusere verdien med en enhet;
- trykk på tasten «MODE» for å avslutte innstillingen.

**MERK** Klokken drives av et bufferbatteri; ta kontakt med et godkjent service-senter når dette batteriet er utgått.

## B. Hjelpfunksjoner

**1. Varsellampe for full oppsamlingspose** (dersom denne forutsettes) (Fig. 16.M). Sammen med det akustiske intermitterende signalet, varsler denne at oppsamlingsposen er full.

**2. Varsellampe olje** (dersom denne forutsettes) (Fig. 16.N). Varsler anomalier ved smøring av motoren: motoren må stanses øyeblikkelig, kontrollert oljenivået, ta kontakt med kundeservicen dersom problemet vedvarer.

**3. drivstoffindikator** (dersom denne forutsettes) (Fig. 16.O). Kan være av to typer:



**a. Nivåmåler** = indikerer nivået av drivstoff på tanken i henhold til dette kriteriet:



Fra full til omtrent halv tank



Fra omtrent halv tank til reserve



Reserve



**b. Indikator for reserve** = blinker når en begynner på reservetanken

**MERK** Reservetanken består av omtrent 2 liter drivstoff, tilstrekkelig for å garantere omtrent 30-40 minutters arbeid.

## 6. BRUK AV MASKINEN

**⚠ Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlige risikoer eller farer.**

### 6.1 FORBEREDENDE OPERASJONER

Før arbeidet starter er det nødvendig å foreta en rekke kontroller og oppgaver for å være sikker på at arbeidet kan skje effektivt på sikreste måte.

1. plasser maskinen i horisontal stilling og godt støtten mot underlaget;
2. plasser maskinen i modaliteten som er best egnet for arbeidet som skal utføres (avsn. 6.1.2)

### 6.1.1 Fylling av olje og bensin

**VIKTIG** Maskinen leveres uten motorolje og drivstoff.

Kontroller oljenivået og at det er drivstoff i maskinen før den tas i bruk (avsn. 7.2 og 7.3). For fremgangsmåte og forholdsregler for påfylling av drivstoff og etterfylling av olje, se avsn. 7.2 og 7.3, og motorens bruksanvisning.

### 6.1.2 Setejustering

Det glidende setet er justerbart i seks forskjellige stillinger. Reguleringen utføres ved å løfte håndtaket (fig. 17.A) og ved å la setet gli helt til det blokkeres i ønsket posisjon.

### 6.1.3 Dekktrykk

Et korrekt lufttrykk i dekkene er grunnleggende for en riktig innstilling av klippeenheten og dermed en jevn klipping av plenen.

1. Skru av ventilhettene.
2. Koble ventilene til et luftinntak utstyrt med en trykkmåler (fig. 18).
3. Reguler trykket til verdiene angitt i tabellen "Tekniske data".

### 6.1.4 Klargjøring av maskinen

**MERK** Denne maskinen kan klippe gresset på forskjellige måter; Før arbeidet starter må maskinen klargjøres i henhold til klippingen som skal utføres.

#### a. Klargjøring for klipping og oppsamling av gresset i oppsamleren (kun for modeller med oppsamling bak)

- Fest oppsamlingsposen (fig. 20.A) til støttene (fig. 20.B) og sentrere den i forhold til den bakre platen, påse at de to referansepunktene samsvarer (fig. 20.B).
- Forviss deg om at det nederste røret til oppsamlingsposens åpning er fastlåst på den spesielle påhektingsinnretningen (fig. 20.C).
- Dersom kroken er for stiv eller for løs, kan du justere returfjæren (se 8.9).

#### b. Klargjøring for klipping og utkast av gresset bak (kun for modeller med utkast bak) (dersom dette forutsettes)

- Hvis du ikke vil bruke oppsamleren, kan du bestille et sett med vern for utkast bak

(fig. 21; avsn. 15.5) som må festes til den bakre platen som angitt i instruksjonene.

#### c. Klargjøring for klipping og oppmaling av gresset

- Hvis du ønsker å klippe og finmale gresset, og la det ligge på plenen, kan du bestille et "mulching-sett" (avsn. 15.1) som må festes som angitt i instruksjonene.

**⚠ Ved modellene med sideutkast må du forsikre deg om at forsterkningen for utkast på siden er montert (fig. 20.A) (dersom dette forutsettes).**

#### d. Klargjøring for klipping og sideutkast av gresset (kun for modeller med sideutkast):

- Påse alltid at de interne fjærene til deflektoren (fig. 19.A) fungerer som de skal, ved å holde den stabil i lav posisjon.
- Ved klipping av gresset i tunge forhold (høyt eller vått gress), anbefales det å fjerne forsterkning for sideutkast (Fig. 20.A) (dersom denne forutsettes).
- For å fjerne forsterkningen, skru løs skruene (fig. 20.B) ved å holde deflektor for sideutkast hevet (fig. 20.C).

**⚠ Ved kollisjon fra siden uten monterte forsterkninger (fig. 20.A), vil enheten for klipping kunne utsettes for deformasjoner.**

**⚠ Forsikre deg om at du har montert forsterkningen for sideutkast ved avsluttet bruk.**

### 6.1.5 Plassering av antiskalperingshjulene

Antiskalperingshjulenes funksjon er å redusere risikoen for at gressteppet rykkes opp som følge av at klippeenhetens kant skraper mot ujevne underlag. Plasser hjulene som angitt (avsn. 7.4).

## 6.2 SIKKERHETSKONTROLLER

Utfør følgende sikkerhetskontroller og kontroller at resultatene stemmer med tabellene.

**⚠ En sikkerhetskontroll skal alltid gjennomføres før bruk.**

## 6.2.1 Generell sikkerhetskontroll

Tema	Resultat
Batteri	Ingen skader på emballasjen, dekslet eller klemmene.
Vern for utkast bak, oppsamler	Hele. Ingen skade. Montert riktig.
Vern for sideutkast, luftinntaksgrill	Hel. Ingen skade. Montert riktig.
Drivstoffsystem og tilkoblinger.	Ingen lekkasje.
Strømledninger.	Isolasjonen er uskadet. Ingen mekanisk skade.
Oljekrets	Ingen lekkasje. Ingen skade.
Sikkerhetsinnretninger	Fungerer som angitt i avsn. 6.2.2.

## 6.2.2 Kontroll av sikkerhetsinnretningene

Sikkerhetsinnretningene virker på to måter:

- A. de forhindrer at motoren starter dersom ikke alle sikkerhetsbetingelsene er oppfylt, og
- B. de stopper motoren selv om bare en sikkerhetsbetingelse ikke er oppfylt.

Handling	Resultat
1. Giret i "fri". 2. Klippeinnretninger utkoblet. 3. Føreren sitter i setet.	Motoren starter.
Føreren forlater setet.	Motoren stopper.
Oppsamleren løftes opp eller vernet for utkast bak fjernes uten å ha koblet ut klippeinnretningene (kun for modellene med oppsamling bak)	Motoren stopper.
Parkeringsbremsen kobles inn uten å ha koblet ut klippeinnretningene.	Motoren stopper.
girsaken eller trekkpedalen brukes med innkoblet parkeringsbrems	Motoren stopper.
Revers brukes med innkoblede klippeinnretninger uten at det er trykket på knappen (avsn. 5.7).	Motoren stopper.

Handling	Resultat
Kjør maskinen fremover og bakover og koble inn friposisjonen/ slipp trekkpedalen (avsn. 5.17; avsn. 5.18).	Maskinen bremser og stopper
Aktiver bremsepedalen (avsn. 5.16)	Maskinen stopper
Prøvekjøring	Ingen unormal vibrasjon. Ingen unormal lyd.

**⚠ Hvis noen av resultatene avviker fra det som er angitt i tabellene, må du ikke bruke maskinen! Kontakt et servicesenter for nødvendige kontroller og reparasjon.**

**VIKTIG** Husk alltid at sikkerhetsinnretningene hindrer at motoren starter når ikke sikkerhetsbetingelsene er oppfylt. I slike tilfeller er det nødvendig å vri nøkkelen (fig. 15.A) tilbake til stopp, og gjenopprette de korrekte startforholdene før motoren kan startes.

## 6.3 BRUK I SKRÅNINGER

Overhold grensene angitt i tabellen "Tekniske data" og på "fig. 24", uansett kjøreretning.

Husk at det ikke finnes "sikre" skråninger. Kjøring i skråninger krever spesiell oppmerksomhet. Gjør følgende for å unngå velt eller tap av kontrollen over maskinen:

- Ikke klipp på tvers i skråninger. I skråninger skal du kun arbeide i retning oppover/nedover, og aldri på tvers. Vær forsiktig når du svinger, og pass på at de øverste hjulene ikke støter på hindringer (steiner, greiner, røtter, osv.), som kan føre til at maskinen glir sidelengs, at den tipper, eller tap av kontrollen over maskinen.
- Ikke stopp eller start plutselig i oppover- eller nedoverbakker.
- Koble hjultrekket sakte og forsiktig inn for å unngå at maskinen steiler.
- Reduser hastigheten:
  - før du endrer retning og i smale svinger, og
  - før du kjører i en skråning, spesielt i nedoverbakke.
- Koble aldri inn revers for å senke hastigheten i nedoverbakke, fordi det kan forårsake tap av kontroll over maskinen, spesielt på glatt underlag.
- Koble alltid inn parkeringsbremsen før maskinen stoppes opp og forlates uten tilsyn.
- Kjør i nedoverbakke uten å berøre pedalen for trekkraft for å utnytte

den bremsende effekten til den hydrostatiske transmisjonen, når transmisjonen ikke er innkople

## 6.4 START

1. Åpne drivstoffkranen (fig. 25.A) (avhengig av modell).
  2. Sett deg i setet.
  3. Sett giret i fri ("N") (avsn. 5.17; avsn. 5.18).
  4. Koble ut klippeinnretningene (avsn. 5.6).
  5. Koble inn parkeringsbremsen (avsn. 5.4).
  6. Sett gasspaken i posisjon "hare" for høyeste turtall (avsn. 5.2).
  7. **Ved kaldstart:** Koble inn chokens kontroll (avsn. 5.2 / avsn. 5.3)
  8. Sett inn tenningsnøkkelen, vri den til driftsposisjon for å aktivere det elektriske systemet, vri den videre til oppstart for å starte motoren.
  9. Slipp tenningsnøkkelen når motoren starter.
  10. **Ved kaldstart** med en gang motoren dreier jevnt:
  - 10a. Kople fra choke-kommandoen (avsn. 5.2), ved å sette gasspedalen til posisjon for maksimalt turtall "hare".
  - 10b. Kople fra choke-kommandoen (avsn. 5.3).
- MERK** *Bruk av choke med varm motor kan skade tennpluggen og forårsake uregelmessig motorfunksjon.*
11. Når motoren er startet, settes gasspaken i posisjon "skilpadde" for laveste turtall.

**MERK** *Ved startvansker må ikke startmotoren brukes over lenger tid, fordi batteriet utlades og motoren overfylles. Vri nøkkelen tilbake til stopp, vent noen sekunder, og prøv igjen. Hvis feilen vedvarer, se kap. 14 i denne bruksanvisningen og motorens bruksanvisning.*

## 6.5 ARBEID

### 6.5.1 Kjøring fremover og forflytninger

Under flytting:

- Koble ut klippeinnretningene (avsn. 5.6)
- bring klippeenheten til posisjonen for maksimal høyde (avsn. 5.8);
- Sett gasspaken i en posisjon mellom "skilpadde" (laveste turtall) og "hare" (høyeste turtall).
- kople fra parkeingsbremsen, ved å slippe opp bremsepedalen (avsn. 5.4).

- trykk pedalen for trekkraft (avsn. 5.17) i retning "framdrift" og oppnå den ønskede hastigheten ved å variere trykket på selve pedalen og ved å betjene gasspedalen.

**!** **Innkoplingen av trekkraften må skje i henhold til modalitetene som er beskrevet (avsn. 5.17, 5.18) for å hindre at en brå innkopling kan føre til tipping og tap av kontroll av kjøretøyet, spesielt i skråninger.**

### 6.5.2 Bremsing

Reduser på forhånd hastigheten til maskinen ved å redusere motorens turtall, trykk deretter på bremsepedalen (avsn. 5.16) for å redusere ytterligere hastigheten, til maskinen stopper. En vil oppnå en vesentlig reduisering i hastigheten til maskinen ved å slippe opp pedalen for trekkraft (avsn. 5.17, 5.18).

### 6.5.3 Revers

**VIKTIG** *Innkobling av revers må skje når maskinen står i ro.*

1. Trykk på pedalen (avsn. 5.16) helt til maskinen stopper.
2. Trykk på trekkpedalen i revers-retning og start ryggingen (avsn. 5.18).

### 6.5.4 Gressklipping

For å kjøre maskinen går du frem på følgende måte:

1. Sett gasspaken i posisjon for høyeste turtall ("hare"). Denne posisjonen skal alltid brukes når maskinen er i drift.
2. Sett klippeenheten i høyeste posisjon.
3. Koble ut klippeinnretningene (avsn. 5.6) kun på gressteppet, og unngå å koble dem inn på gruset underlag eller på altfor høyt gress.
4. Kjør framover og start klippingen i området med mye gress gradvis og svært forsiktig, i henhold til tidligere beskrivelse;
5. Tilpass hastigheten ved framdrift og høyden for kutt (avsn. 5.8) tilstanden til plenen (høyde, tykkelse og gressets fuktighet) og mengden gress som er fjernet;
6. Plenen vil se bedre ut dersom den alltid klippes ved samme høyde vekselvis i begge retninger (fig. 27).

**VIKTIG** *For å kunne rygge med innkoblede klippeinnretninger er det*

*nødvendig å holde knappen (avsn. 5.7) trykket, slik at ikke motoren stopper.*

Reduser hastigheten hver gang du hører at motorens turtall reduseres. Husk at det aldri kan oppnås et godt klipperesultat hvis hastigheten er for høy i forhold til gressmengden som skal klippes.

Koble ut klippeinnretningene og flytt klippeenheten til høyeste posisjon:

- når du flytter maskinen fra et arbeidsområde til et annet,
- når du krysser områder med annet enn gressdekke,
- hver gang du må kjøre over en hindring.

### 6.5.5 Råd for å holde plenen fin

- For å holde plenen grønn, myk og fin må den klippes jevnlig. Plenen kan bestå av forskjellige typer gress. Hvis gresset klippes ofte, vil det gresset som utvikler mange røtter vokse mest og danner et solid gressetteppe. Hvis gresset klippes sjelden, vokser først og fremst den høye, ville vegetasjonen (kløver, prestekrager, osv.). Hvor ofte gresset skal klippes, for å unngå at det blir for høyt mellom hver klipping, avhenger av hvor fort gresset vokser.
- Den beste høyden for en velstelt plen er ca. 4–5 cm, og med en enkel klipping bør ikke mer enn en tredjedel av den totale høyden fjernes. Hvis gresset er veldig høyt, må det klippes to ganger med en dags mellomrom. den første gangen med klippeenheten på maksimal høyde, og den andre gangen ved ønsket høyde (fig. 26).
- For lav klipping forårsaker rift og tykning i torv, med et "flekke" utseende.
- I varme og tørre perioder er det bedre å la gresset vokse litt høyere, slik at ikke jorden tørkes ut.
- Gresset bør helst klippes når det er tørt. Ikke klipp gresset når det er vått; dette kan redusere effektiviteten til den roterende enheten fordi gresset setter seg fast og fører til at torvet tynnes.
- Klippeinnretningene må alltid være hele og godt slipte. En dårlig slipt klippeinnretning river bort gresset, og gjør gressstuppene gule.
- Motoren må brukes med maksimal omdreiningshastighet. Dette sikrer en bedre gressklipping, og et godt utkast av det klippede gresset gjennom utkastkanalen.
- Hvis utkastkanalen tetter seg, er det en fordel å redusere fremdriftshastigheten,

da den kan være for høy i forhold til plenens tilstand. Hvis dette ikke løser problemet, kan den mulige årsaken være dårlig slipte klippeinnretninger, eller deformerte vingeprofiler.

- Vær særdeles oppmerksom når du klipper nær busker og plenkanten, fordi dette kan skade klippeenhetens stilling og kanter, eller klippeinnretningene.

### 6.5.6 Tømming av oppsamleren (kun for modeller med oppsamling bak)

**MERK** *Oppsamleren kan kun tømmes når klippeinnretningene er utkoblet, ellers stopper motoren.*

- Unngå å fylle oppsamleren så mye at utkastkanalen tetter seg.
- Et lydsignal varslar når oppsamleren er full:
  1. Koble ut klippeinnretningene (avsn. 5.6) og lydsignalet stopper.
  2. Sett gasspaken i posisjon "skilpadde" for laveste turtall.
  3. Stopp fremdriften og sett gasspaken i friposisjon (avsn. 5.17; avsn. 5.18).
  4. Koble inn parkeringsbremsen.

#### • Manuell kontroll

5. ta ut spaken (fig. 28.A) og snu oppsamlingsposen for å tømme den;
6. lukk oppsamlingsposen slik at den festes på sperrehaken (fig. 28.B) og sett spaken tilbake på plass.

#### • Elektrisk kontroll

5. mens operatøren sitter, hold knappen (fig. 28.C) nede helt til oppsamlingsposen er fullstendig snudd;
6. når den er helt tømt, hold knappen (fig. 28.D) nede helt til oppsamlingsposen er helt nedsenket, mens en kontrollerer at den forblir festet til sperrehaken (fig. 28.B).

**MERK** *Det kan hende at det akustiske signalet aktiveres på nytt ved innkopling av klippeenheten, etter at oppsamlingsposen er helt tømt, på grunn av rester av gress sitter igjen på føleren til mikrobyrteren for varsling; i dette tilfellet er det tilstrekkelig å kople fra klippeenheten og deretter øyeblikkelig kople den til igjen for at den skal opphøre.*

Påse at føleren (fig. 28.E) alltid er fri for gress.

### 6.5.7 Rengjøring av utkastkanalen (kun for modeller med oppsamling bak)

- Klipping av veldig høyt eller fuktig gress med høy hastighet kan føre til tilstopping av utkastkanalen. Ved tilstopping, gå frem som beskrevet i avsn. 7.6.2.

### 6.5.8 Slutt på klippingen

Når klippingen er ferdig:

1. Koble ut klippeinnretningene.
2. Reduser motorens turtall.
3. Kjør maskinen tilbake med klippeenheten i høyeste posisjon.

### 6.6 STOPP

Gjør følgende for å stoppe maskinen:

1. Sett gasspaken i posisjon "skilpadde" for laveste turtall

**⚠ For å unngå at flammen returnerer, la gasspedalen stå i posisjonen for minste turtall «skilpadde» i 20 sekunder før du slår av motoren.**

2. slå av motoren ved å flytte nøkkelen i posisjon for stans;
3. med avslått motor, lukk drivstoffkranen (fig. 25.A) (dersom dette forutsettes);
4. Ta ut nøkkelen.

**VIKTIG** For å opprettholde batteriladingen må ikke tenningsnøkkelen være i posisjon "drift" eller "tenning av lys" når motoren ikke er i gang.

**⚠ Motoren kan være svært varm like etter at den er slått av. Ikke ta på eksospotten eller de tilliggende delene. Det er fare for brannskader.**

### 6.7 ETTER BRUK

1. Kjøøl ned motoren før maskinen settes bort til oppbevaring.
2. Foreta rengjøringen (avsn. 7.6).
3. Kontroller at det ikke finnes løse eller skadde komponenter. Dersom det er nødvendig, skift ut de skadde komponentene og stram eventuelle løse skruer og stifter eller ta kontakt med service-tjenesten.

### VIKTIG

- Senk klippeenheten;
  - Sett giret i fri.
  - Koble inn parkeringsbremsen;
  - stans motoren
  - fjern tenningsnøkkelen (og forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt):
- hver gang du forlater maskinen uten tilsyn, forlater førerplassen eller parkerer maskinen.

## 7. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

### 7.1 GENERELT

**⚠ Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 2. Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlige risikoer eller farer.**

**⚠ Før kontroll, rengjøring eller vedlikehold/innstilling av maskinen:**

- Koble ut klippeinnretningen.
  - Sett giret i fri.
  - Koble inn parkeringsbremsen.
  - Stopp motoren.
  - Ta ut tenningsnøkkelen (aldri la den stå i eller være tilgjengelig for barn eller uvedkommende).
  - Forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet helt.
  - Les instruksjonene.
  - Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.
- Hyppighet og type vedlikeholdsinngrep er oppgitt i "Vedlikeholdstabell". Tabellen vil hjelpe deg med å holde din maskin effektiv og sikker. I tabellen angis de viktigste inngrepene og hvor ofte de skal utføres. Foreta operasjonen i samsvar med det aktuelle intervallet.
  - Bruk av reservedeler og tilbehør som ikke er originale og/eller som ikke er riktig montert, kan ha negativ påvirkning på maskinens funksjon og sikkerhet. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar ved skader, ulykker eller lesjoner som skyldes ovennevnte produkter.
  - Originale reservedeler leveres av serviceverksteder og autoriserte forhandlere.

## 7.2 ETTERFYLLING AV DRIVSTOFF/ TØMMING AV DRIVSTOFFTANK

**VIKTIG** Respekter alle forholdsreglene i instruksjonshåndboken til motoren. Typen drivstoff som skal benyttes er indikert i instruksjonshåndboken til motoren.

### 7.2.1 Etterfylling

For etterfylling av drivstoff:

1. Skru løs korken som lukker tanken og fjern den (fig. 30).
2. Sett på trakten (fig. 30).
3. Etterfyll drivstoff uten å fylle tanken helt opp.
4. Ta av trakten.
5. Stram tankklokken godt og tørk opp eventuelt drivstoffsøl etterpå.


**VIKTIG** Unngå å helle bensin på plastdelene for ikke å skade dem. Skyll umiddelbart med vann i tilfelle søl. Garantien dekker ikke skader på karosseriets eller motorens plastdelene som skyldes bensin.

### 7.2.2 Tømming av tank

**MERK** Drivstoff er bederelig og må ikke oppbevares i tanken i mer enn 30 dager. Før langtidslagring (kap. 9) må drivstofftanken tømmes.

 **Kjøøl ned motoren før drivstofftanken tømmes.**

1. Parker maskinen utendørs på et flatt underlag.
2. Sett en beholder ved slangen (fig. 31.A).
3. Løsne slangen (fig. 31.A) på innsiden av bensinfilteret (fig. 31.B).
4. Åpne drivstoffkranen (avhengig av modell).
5. Samle drivstoffet i en egnet kanne.
6. Koble slangen (fig. 31.A) til igjen, og pass på å sette klemmen (fig. 31.C) riktig på plass igjen.
7. Steng drivstoffkranen (avhengig av modell).

 **Når maskinen igjen tas i bruk, kontroller at det ikke er bensinlekkasjer fra slangene, kranen eller forgassereren.**

## 7.3 KONTROLL, ETTERFYLLING OG TØMMING AV MOTOROLJE

**VIKTIG** Respekter alle forholdsreglene i instruksjonshåndboken til motoren.


Typen olje som skal benyttes er indikert i instruksjonshåndboken til motoren.

### 7.3.1 Kontroll/etterfylling

 **Kontroller alltid oljenivået før bruk.**


Prosedyre:

- Plasser maskinen på et flatt underlag for kontroll.
- Kontroller motoroljenivået: Etter presise angivelser i motorens bruksanvisning skal dette nivået være mellom peilepinnens MIN- og MAX-streker (fig. 32).

 **Ikke overfyll, fordi det kan føre til overoppheting av motoren. Hvis nivået overstiger "MAX"-nivået, må det rettes opp til riktig nivå.**

### 7.3.2 Tømming

For å sikre riktig drift og lang levetid til maskinen, er det en god regel å skifte motoroljen med jevne mellomrom, respekter frekvensen som angis i brukerhåndboken for selve motoren.

 **Motoroljen kan være veldig varm hvis den fjernes like etter at motoren er slått av. Kjøøl derfor ned motoren et par minutter før oljen fjernes.**

Bytt ut motoroljen som oppgitt i motorens bruksanvisning.

Gå frem på følgende måte:

- **Type "I"**
- 1. Parker maskinen på et flatt underlag.
- 2. Sett en beholder ved forlengesslangen (fig. 33.A).
- 3. Hold godt fast i forlengesslangen (fig. 33.A) og skru av tømmepluggen (fig. 33.B).
- 4. Samle opp oljen i beholderen.
- 5. Sett på tømmepluggen (fig. 33.B) igjen og vær oppmerksom på plasseringen av den innvendige tetningen (fig. 33.C).
- 6. Skru helt igjen mens forlengesslangen (fig. 33.A) holdes godt fast.
- 7. Tørk opp eventuelt oljesøl.


### • Type "II"

1. Parker maskinen på et flatt underlag.
2. Sett en beholder ved forlengelsesslangen (fig. 33.D).
3. Kople forlengelsesslangen (fig. 33.D) fra støtten (fig. 33.E), og løsne klemmen (fig. 33.F), ved hjelp av en tang, til du klarer å ta ut korken for tømning (fig. 33.G).
4. Bøy forlengelsesslangen og la oljen renne ned i en egnet beholder.
5. Monter korken (fig. 33.G) tilbake på plass og fest forlengelsesslangen (fig. 33.D) til støtten (fig. 33.E) før du utfører etterfylling av oljen.
6. Tørk opp eventuelt oljesøl.

**VIKTIG** *Lever inn oljen til avhending i henhold til gjeldende regelverk.*

## 7.4 ANTISKALPERINGSHJUL

De forskjellige posisjonene for montering av de små hjulene gjør det mulig å opprettholde en sikkerhetsavstand "H" mellom kanten til kutteenheten og bakken (fig. 23.A). Reguler antiskalperingshjulenes stilling avhengig av terrengets ujevnheter.

 Denne oppgaven skal alltid gjøres med alle hjulene, slik at de settes i samme høyde, MED AVSLÅTT MOTOR OG UTKOBLEDE KLIPPEINNETNINGER.

For å bytte posisjon:

1. Frigjør platen for stans (fig. 23.B) ved hjelp av en skrute trekker og trekk ut splinten (fig. 23.C) med fjæren (fig. 23.D).
2. Plasser det lille hjulet (fig. 23.A) i ønsket posisjon
3. Monter splinten (fig. 23.C), og fjæren (fig. 23.D) og platen for stans (fig. 23.B) tilbake på plass i sekvensen som angis, vær oppmerksom på at hodet til stiften (fig. 23.C) er vendt innover mot maskinen

## 7.5 BATTERI

Det er grunnleggende med et nøye vedlikehold av batteriet for å garantere en lang levetid.

Batteriet til maskinen må alltid lades helt:

- før maskinen tas i bruk første gang etter innkjøp,
- før maskinen skal stå i ro for en lenger periode (mer enn 30 dager) (avsn. 9),
- før start etter en lenger periode uten bruk.

Les og følg anvisningen for opplading i batteriets bruksanvisning. Dersom den oppgitte prosedyren ikke følges eller batteriet ikke lades, kan battericellene påføres uopprettelig skade. Et utladet batteri **må** lades opp så snart som mulig.

**VIKTIG** *Ladingen må foretas med en batterilader med konstant spenning. Andre ladesystem kan påføre batteriet uopprettelig skade.*

- Maskinen er utstyrt med et koblingsstykke (fig. 33.A) for ladingen. Dette skal kobles til koblingsstykket på batteriladeren som følger med (avhengig av modell) eller som kan bestilles (avsn. 15.2).

**VIKTIG** *Dette koblingsstykket må kun brukes for tilkoblingen til batteriladeren levert av produsenten. For bruk:*

- Følg anvisningene i bruksanvisningen.
- Følg anvisningene i batteriets bruksanvisning.

## 7.6 RENGJØRING

Rengjør etter hver bruk som forklart nedenfor.

### 7.6.1 Rengjøring av maskinen

- Rengjør karosseriets plastdeler med en svamp dyppet i vann og rengjøringsmiddel. Vær forsiktig og ikke fukte motoren, komponentene til det elektriske systemet og kretskortet under instrumentpanelet.
- For å redusere brannfaren må motoren, lydputten og batterirommet holdes frie for rester av gress, løv eller overflødig fett.

**VIKTIG** *Bruk aldri trykkslanger eller sterke rengjøringsmidler for å vaske karosseriet og motoren!*

### 7.6.2 Rengjøring av utkastkanalen (kun for modeller med oppsamling bak)

Ved tilstopping av utkastkanalen:

1. Fjern oppsamleren eller vernet for utkast bak.
2. Fjern gressrestene fra kanalens utløpshull.

### 7.6.3 Rengjøring av oppsamleren (kun for modeller med oppsamling bak)

1. Tøm oppsamleren.



2. Rist den for å fjerne alle rester av gress og jord.
3. Monter oppsamlingsposen tilbake på plass og vask klippeenheten innvendig (avsn. 7.6.4-a). Fjern deretter oppsamleren, tøm den, skyll den og sett den bort slik at den tørker fort.

#### 7.6.4 Rengjøring av klippeenheten

**⚠ Bruk vernebriller under rengjøring av klippeenheten, og hold personer og dyr på avstand fra området rundt.**

##### a. Innvendig rengjøring

Fjern rester etter gress og gjørmesom har samlet seg internt sammen med kutteenheten for å unngå at dette kan, når det tørker, gjøre det vanskelig å starte opp maskinen.

Innvendig vask av klippeenheten og utkastkanalen må foretas på et hardt underlag når:

- oppsamleren eller vernet for utkast bak er montert (*kun for modeller med oppsamling bak*),
  - deflektoren for sideutkast er montert (*kun for modellene med sideutkast*);
  - føreren sitter i setet,
  - klippeenheten er i posisjon "1",
  - motoren er i gang,
  - giret er i fri,
  - klippeinnretningene er innkoblet.
- Koble alternativt en vannslange til de aktuelle kopleingene (fig. 35.A), la vannet renne i noen minutter på hver av enhetene, mens klippeenheten beveger seg.

**VIKTIG** For ikke å skade den elektromagnetiske clutchens riktige funksjon:

- unngå at clutchen kommer i kontakt med olje,
- ikke bruk høytrykksspyling direkte på clutchen,
- ikke rengjør clutchen med bensin.

##### b. Utvendig rengjøring

**⚠ For å opprettholde best mulig effektivitets- og sikkerhetsnivå for maskinen, er det nødvendig å unngå at det samler seg avsetninger eller tørre gressrester på den øvre delen av klippeenheten.**

For rengjøring av den øvre delen av klippeenheten må følgende gjøres:

- Senk klippeenheten helt (posisjon "1").

- blås med komprimert luft igjennom åpningene på de høyre og venstre beskyttelsene (fig. 36).

#### 7.7 FESTESKRUER OG -MUTRER

- Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, for å være sikker på at maskinen alltid er sikkert å bruke.

### 8. EKSTRAORDINÆRT VEDLIKEHOLD

#### 8.1 SIKKERHETSFORSKRIFTER

**⚠ Kontakt forhandleren eller et spesialverksted umiddelbart dersom det oppstår uregelmessigheter i funksjonen til:**

- bremsen,
- innkobling og stans av klippeinnretningene,
- innkobling av trekkraft fremover og i revers.

#### 8.2 SAMMEN MED KLIPPEENHETEN

##### 8.2.1 Innstilling av klippeenheten

Klippeenheten må være justert riktig for å oppnå en jevnt klippet plen (fig. 37). Kontroller lufttrykket i dekkene ved ujevn klipping (avsn. 6.1.3). Dersom det ikke er nok for å oppnå jevn klipping, må du kontakte forhandleren for justering av klippeenheten.

##### 8.2.2 Klippeenhet

En uskarp klippeinnretning river bort gresset og gir en gul plen.

**⚠ Alle oppgaver med klippeinnretningene (demontering, sliping, balansering, reparasjon, ny montering og/eller bytting) er krevende arbeid som forutsetter spesialkompetanse, foruten bruk av særskilt utstyr. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor disse alltid utføres ved et spesialverksted.**

**⚠ Påse at de skadde, vridde og slitte delene alltid skiftes ut sammen de tilhørende skruene, for å bevare balansen.**

**VIKTIG** Alle klippeenhetene bør skiftes ut samtidig, spesielt viktig er dette ved store slitasjevariasjoner.

**VIKTIG** Bruk alltid originale klippeinnretninger med artikkelnummeret oppgitt i tabellen "Tekniske data".

På grunn av produktutvikling kan klippeinnretninger angitt i tabellen Tekniske data, med tiden blir erstattet av andre med tilsvarende egenskaper for kompatibilitet og sikker funksjon.

## 8.3 UTSKIFTING AV FOR-/BAKHJULENE

### 8.3.1 Forberedende operasjoner

**VIKTIG** Bruk en egnet løfteanordning, f.eks. jekk.

Gjør følgende før hjulene byttes ut:

- Fjern alt tilbehør.
- Parker maskinen på et solid og jevnt underlag som garanterer maskinens stabilitet.
- Koble inn parkeringsbremsen.
- Stopp motoren.
- Ta ut nøkkelen.
- Sett jekken i løftepunktet i nærheten av hjulet som skal byttes ut (avsn. 8.3.2; 8.3.3).
- Kontroller at jekken står helt vannrett på bakken.

### 8.3.2 Valg og plassering av jekken på bakhjulene

Legg trekiler (fig. 38.A) under hjulet (fig. 38.B) som er ved siden av hjulet som skal byttes ut (fig. 38.C).

**For modeller med oppsamling bak:**

- Den maksimale høyden til lukket jekk er 110 mm. (fig. 39).
- Sett jekken under den bakre platen (fig. 40.A), 180 mm fra sidekanten.

**For modeller med sideutkast:**

- Den maksimale høyden til lukket jekk er 110 mm. (fig. 41).
- Sett jekken under bakakslingen i punktet vist på figuren (fig. 42.A).

**MERK** Når jekken står slik, kan den kun løfte opp hjulet som skal byttes ut.

### 8.3.3 Valg og plassering av jekken på forhjulene

1. Legg trekiler (fig. 43.A) under hjulet (fig. 43.B) som er bak hjulet som skal byttes ut (fig. 43.C).
2. Den maksimale høyden til lukket jekk er 110 mm.

**MERK** Valget av posisjonen til jekken må gjøres avhengig av maskintypen.

3. Plasser jekken under den fremre delen av maskinen i punktet (fig. 44.A, 45.A, 46.A) som vist i figuren.

**MERK** Jekken må plasseres på den flate delen av støtten (fig. 44.B, 45.B).

**MERK** Jekken må plasseres på den sentrale kanten av støtten (fig. 46.B).

### 8.3.4 Bytte av hjulet

**VIKTIG** Pass på at maskinen står stabilt og i ro under løftingen. Hvis du oppdager feil, må jekken senkes umiddelbart. Finn og løs problemene, og løft opp på nytt.

1. Fjern dekselet (fig. 47.A) før du hever maskinen.
2. Løft opp slik at du klarer å trekke ut hjulet uten problemer.
3. Bruk et skrujern og trekk ut gummiringen (fig. 47.B) og akselskiven (fig. 47.C).
4. Trekk ut hjulet som skal byttes ut.
5. Påfør smøremiddel på akslen (fig. 47.D).
6. Monter reservehjulet.
7. Sett akselskiven og gummiringen skikkelig på plass igjen.
8. La hjulet berøre bakken og monter dekselet tilbake på plass (fig. 47.A).

**VIKTIG** Kontroller at bakhjulene har samme høyde (fig. 48.A), og at forskjellen i den utvendige diameteren til de to hjulene (fig. 48.B) er maks 8-10 mm. Ved en større forskjell må klippeenhetens innstilling justeres ved et autorisert verksted for å unngå ujevne størrelser.

### 8.3.5 Reparasjon eller bytte av dekkene

Dekkene er av typen "slingeløs", og bytte eller reparasjon pga. punktering må utføres av en dekkspesialist i henhold til gjeldende normer.

## 8.4 KRETSKORT

Kretskortet er plassert under instrumentpanelet og styrer alle maskinens sikkerhetsinnretninger.

Kretskortet er utstyrt med en beskyttelse som gjenopprettes på egenhånd og som bryter kretsen ved feil i det elektriske systemet; inngrepet fører til at motoren stanser og det varsles ved et akustisk signal som deaktiveres kun når nøkkelen fjernes. Kretsen gjenopprettes automatisk etter noen få sekunder; søk og fjern årsakene til feilen for å unngå at avbrytelsene gjentar seg.

**VIKTIG** For å unngå at sikringen griper inn:

- må ikke batterienes poler inverteres;
- maskinen må ikke brukes uten batteriet, for ikke å forårsake anomalier ved drift av anordningen for regulering av ladingen;
- vær forsiktig slik at du ikke skaper kortslutning.

## 8.5 BYTTE AV EN SIKRING

Maskinen er utstyrt med sikringer (fig. 49.A) av forskjellig kapasitet. Deres funksjoner og egenskaper er følgende:

- Sikring til 10 A = for å beskytte hovedkretsene og for effekt til kretskortet, inngrep vil føre til stans av maskinen og varselampen på dashboard vil slukke seg helt (avsn. 5.11)
- 25 A sikring = beskyttelse av ladekretsen. Når den utløses, utlades batteriet gradvis og kan føre til startproblemer.

– Sikring til 5 A = beskytter den ekstra kontakten til 12 Volt for ekstrastyr.

– Sikring til 15 A = beskytter kretsen til startmotoren, dersom den griper inn vil det være umulig å utføre den elektriske aktiveringen for å vippe posen; tømningen er mulig med den manuelle spaken (dersom denne er montert)

Kapasiteten til sikringen er indikert på selve sikringen.

**VIKTIG** En brent sikring må alltid byttes ut med en sikring av samme type og kapasitet.

Kontakt forhandleren i tilfelle inngrepet ikke utbedrer tingenes tilstand.

## 8.6 BYTTE AV LYSPÆRER

### 8.6.1 Type "I" - Glødelamper

- Lyspærene (18 W) har bajonett sokkel og kan tas ut ved å vri den mot klokken med en tang (fig. 50).

### 8.6.2 Type "II" - LED-pærer

- Løsne ringen (fig. 51.A) og ta ut koblingsstykket (fig. 51.B). Demonter LED-lampen (fig. 51.C) som er festet med skruene (fig. 51.D).

### 8.6.3 Type "III" - LED-lamper (for modellene TNS, THNS)

1. Løft dekselet og fjern koblingsstykket (fig. 52.A).
2. Gjør fri låsesplinten (fig. 52.B) og trekk av dekselet fra siden.
3. Kople fra ledningene til LED-lampene (fig. 53.A), skru løs skruene (fig. 53.B) og gjør fri flikene (fig. 53.C).
4. Løft og gjør fri den øvre delen til dekselet (fig. 54.A).
5. Skru løs skruene (fig. 55.A) og skift ut LED-lykten (fig. 55.B).
6. For å montere dekselet tilbake på plass må du utføre trinnene i motsatt rekkefølge i forhold til ved demontering.

## 8.7 BAKRE TRANSMISJON

Bakakslingen består av en forseglet monoblokk enhet og krever derfor ikke vedlikehold. Enheten er permanent smurt, og det er derfor ikke nødvendig med bytte eller etterfylling.

### 8.8 FREMRE TRANSMISJON (MODELL 4WD)

Den består av en forseglet monoblokk enhet og krever derfor ikke vedlikehold. Det er nødvendig å kontrollere, fylle på og skifte olje ved jevne mellomrom ved hydraulikkretsen for kobling.

Kontroller oljenivået i hydraulikkannlegget, dette må befinne seg mellom hakkene «MIN» og «MAX» angitt på tanken. Dersom nivået er under hakk «MIN» (Fig. 50):

- må beskyttelsen (fig. 56.A) festet ved mutteren (fig. 56.B) demonteres:
- skru løs korken (fig. 56.C) og fyll på med oljen 10W30 til du når nivået «MAX»:
- monter korken (fig. 56.C) og beskyttelsen (fig. 56.A) tilbake på plass.

**VIKTIG** *Dersom det viser seg nødvendig med hyppig etterfylling, må du kontrollere at det ikke lekker fra slangene eller fra tanken og kontakte vår Forhandleren dersom det er nødvendig å utføre inngrep.*

## 8.9 REGULERING AV SPERREFJÆREN FOR FESTE AV OPSAMLINGSPOSEN

Dersom oppsamlingsposen har en tendens til å hoppe av og åpne seg ved kjøring på ulendt terreng eller dersom det er vanskelig å feste den etter at den er tømt, må spenningen til fjæren reguleres (fig. 57.A). Skift festepunktene ved å benytte ett av hullene (fig. 57.B) til du oppnår ønsket resultat.

## 9. LAGRING

Når maskinen skal oppbevares lengre enn 30 dager:

1. Kjøel ned motoren.
2. Koble fra batterikablene, og oppbevar batteriet på et tørt og kjølig sted.
3. Tøm drivstofftanken (avsn. 7.2.2) og følg anvisningene i motorens bruksanvisning.
4. Rengjør maskinen skikkelig.
5. Kontroller at det ikke finnes skader på maskinen. Kontakt eventuelt et autorisert servicesenter.
6. Maskinen må lagres
  - med senket klippeenhet,
  - på et tørt sted,
  - beskyttet mot dårlig vær,
  - helst tildekket med en presenning (avsn. 15.4),
  - utilgjengelig for barn.
  - Pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

Når maskinen skal settes i drift igjen:

- kontroller at det ikke er bensinlekkasjer fra slangene, kranen eller forgasseren,
- klargjør maskinen som angitt i kap. "6. Bruk av maskinen".

## 10.FLYTTING OG TRANSPORT

- Gjør følgende når maskinen flyttes:
  - Koble ut klippeinnretningen.
  - Sett klippeenheten i høyeste posisjon.
  - Slå av motoren.
- Gjør følgende ved transport av maskinen på et kjøretøy eller tilhenger:
  - Bruk tilstrekkelig kraftige, brede og lange lasteramper.
  - Last på maskinen med motoren avslått, tenningsnøkkelen tatt ut, uten fører og ved å skyve. Bruk et egnet antall personer.
  - Steng drivstoffkranen (avhengig av modell).
  - Senk klippeenheten.
  - Koble inn parkeringsbremsen.
  - Plasser maskinen slik at den ikke utgjør en fare for noen.
  - Fest den skikkelig til transportmidlet med tau eller kjettinger for å unngå at den kan velte og drivstoff kan lekke ut.

## 11.SERVICE OG REPARASJONER

Denne bruksanvisningen gir alle nødvendige indikasjoner for å kjøre maskinen, samt informasjon om korrekt vedlikehold som kan utføres av brukeren. Alle vedlikeholds- og justeringsoppgaver som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, må foretas hos forhandleren eller ved et spesialverksted som har den kompetansen og det utstyret som kreves for å utføre arbeidet riktig. På denne måten opprettholdes maskinens opprinnelige sikkerhets- og driftsnivå. Inngrep utført ved uautoriserte verksteder eller av ukvalifiserte personer fører til bortfall av garantien, foruten å frita fabrikanten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

- Kun autoriserte servicesenter kan utføre reparasjoner og vedlikehold i garantitiden.
- Autoriserte serviceverksteder bruker utelukkende originale reservedeler. Originale reservedeler og tilbehør har blitt utviklet spesifikt for disse maskinene.
- Ikke originale reservedeler og tilbehør er ikke godkjent. Bruk av ikke originale reservedeler og tilbehør setter sikkerheten i fare og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.
- Det anbefales å levere maskinen inn til et autorisert serviceverksted for vedlikehold, assistanse og kontroll av sikkerhetsinnretningene en gang i året.

## 12.HVA SOM DEKKES AV GARANTIEN

Garantien dekker alle material- og fabrikkasjonsfeil. Brukeren må nøye følge alle vedlagte instruksjoner.

Garantien dekker ikke feil som skyldes:

- Manglende kjennskap til vedlagt dokumentasjon.
- Uforsiktighet.
- Feil eller upassende bruk og montering
- Bruk av uoriginale reservedeler.
- Bruk av utstyr som ikke følger med, eller som ikke er godkjent av produsenten.

Dessuten dekker garantien ikke:

- Normal slitasje av forbruksmaterialer som drivremmer, lys, hjul, knivblader, sikkerhetsbolter og ledninger.
- Normal slitasje.
- Motorer. De er dekket av motorprodusentens garantivilkår og betingelser.

Kjøperen er beskyttet av gjeldende lover. Kjøperens lovfestede rettigheter kan ikke på noen måte begrenses av denne garantien.

### 13. TABELL FOR VEDLIKEHOLD

Inngrep	Frekvens (timer)		Avsnitt / Bemerkninger
	Første gang	Deretter hver	
<b>MASKIN</b>			
Sikkerhetskontroller/kontroll av betjeningsutstyr		Før hver bruk	avsn. 6.2
Kontroll av dekktrykk		Før hver bruk	avsn. 6.1/3
Kontroller beskyttelsene ved sideutkast/utkast bak. Kontroll av oppsamlingspose, deflektor for sideutkast.		Før hver bruk	avsn. 6.1/4
Generell rengjøring og kontroll		Etter hver bruk	avsn. 7.6
Kontroll av eventuelle skader på maskinen. Kontakt eventuelt et autorisert servicesenter.		Etter hver bruk	-
Batteriets lading		Før lagring	avsn. 7.5
Kontroll av alle festene		25	
Kontroll av at klippeinnretningene er festet og skarpe		25	***
Kontroll av drivremmen		25	***
Kontroll av klippeinnretningenes drivrem		25	***
Kontroll og justering av bremsen		25	***
Kontroll og justering av trekket		25	***
Kontroll av innkobling og stans av klippeinnretningen		25	***
Generell smøring		25	****
Bytte av klippeinnretningene		100	***
Bytte av drivremmen		-	** / ***
Bytte av klippeinnretningenes drivrem		-	** / ***
<b>MOTOR *</b>			
Kontroll/etterfylling av drivstoff		Før hver bruk	avsn. 7.2
Kontroll/etterfylling av motorolje		Før hver bruk	avsn. 7.3
Bytte av motorolje		*	*
Kontroll og rengjøring av luftfilteret		*	*
Bytte av luftfilteret		*	*
Kontroll av bensinfilteret		*	*
Bytte av bensinfilteret		*	*
Kontroll og rengjøring av tennpluggkontaktene		*	*
Bytte av tennplugg		*	*

\* Konsulter motorens håndbok for å få en fullstendig oversikt over inngrep og frekvens

\*\* Kontakt forhandleren din ved første tegn til funksjonsfeil.

\*\*\* Inngrep som må utføres av forhandleren eller et spesialverksted

\*\*\* Den generelle smøringen av alle bevegelige deler bør ellers utføres hver gang maskinen settes bort for en lenger periode.

## 14.FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1. Med nøkkelen på «FRAMDRIFT», er dashbord slukket, uten akustisk signal	Beskyttelsen til kretskortet er utløst på grunn av:	Sett nøkkelen i posisjon "STOPP" og se etter mulige årsaker:
	Feilkoblet batteri	Kontroller tilkoblingene (avsn. 4.4).
	invertering av batterienes poler	Kontroller tilkoblingene (avsn. 4.4).
	Helt flatt batteri	Lad batteriet (avsn. 7.5).
	Brent sikring	Bytt ut sikringen (10 A) (avsn. 8.5).
	Vått kretskort	La det tørke med lunken luft.
2. Med nøkkelen på «FRAMDRIFT», er dashbord slukket, men det akustiske signalet aktiveres	Beskyttelsen til kretskortet er utløst på grunn av:	Sett nøkkelen i posisjon «STOPP» og se etter mulige årsaker til feilen:
	Vått kretskort	La det tørke med lunken luft.
3. Med nøkkelen i på "START", tennes dashbord, men startmotoren roterer ikke	Dårlig ladet batteri	lad batteriet (se 6.2.3)
	sikringen for lading har gått	skift ut sikringen (25 A) (se 6.3.5)
4. Nøkkel i posisjon "START", startmotoren virker, men motoren starter ikke	Dårlig ladet batteri	Lad batteriet (avsn. 7.5).
	Feil ved bensintilførsel	Kontroller nivået i tanken (avsn. 7.2.1).
		Åpne kranen (avhengig av modell) (avsn. 6.4). Kontroller bensinfilteret.
	Tenningsfeil	Kontroller at tennpluggheten er skikkelig festet. Kontroller at det er riktig elektrodeavstand på tennpluggen, og at elektrodene er rene.
5. Det er vanskelig å starte motoren, eller motoren går ujevnt.	Problemer med forgasseren	Rengjør eller bytt luftfilteret.
		Tøm tanken og fyll på ny bensen.
		Kontroller og bytt eventuelt ut bensinfilteret.
6. Motoren har dårlig effekt under klipningen.	Fremdriftshastigheten er for stor i forhold til klippehøyden.	Reduser hastigheten og/eller øk klippehøyden (avsn. 6.5.4).
7. Når klippeenheten koples inn, slår motoren seg av	samtykke for innkopling mangler	Sjekk at oppstartsvilkårene er oppfylt (avsn. 6.2.2).
8. Varsellampen til batteriet slukker seg ikke etter noen få minutter med arbeid	batteriet er ikke tilstrekkelig ladet	Kontakt forhandleren.
9. Varsellampen for oljen tennes mens arbeidet pågår (dersom denne finnes)	problemer ved smøring av motoren	Sett øyeblikkelig nøkkelen på «STOPP»:
		gjenoppsett oljenivået (se 5.3.3)
		skift ut filteret (ta kontakt med forhandleren dersom problemet vedvarer)
10. Motoren stanser og et akustisk signal aktiveres	Beskyttelsen til kretskortet er utløst på grunn av:	Sett nøkkelen i posisjon «STOPP» og se etter mulige årsaker til feilen:
	overspenning forårsaket av laderegulator	Kontakt forhandleren.
	feilkoblet batteri (usikre kontakter)	kontroller koblingene (se 3.4).

Hvis problemene fortsetter etter at du har utført disse forslagene til forbedring, må du ta kontakt med forhandleren.

<b>PROBLEM</b>	<b>MULIG ÅRSAK</b>	<b>LØSNING</b>
11. Motoren stanser uten akustisk signal	batteriet er frakoplet	kontroller koblingene (se 3.4).
	problemer ved motoren	Kontakt forhandleren.
12. Klippeinnretningene kobles ikke inn, eller de stanser ikke i rett tid når de kobles ut.	løs reim	Kontakt forhandleren.
	problem ved den elektromagnetiske tilkoplingen	Kontakt forhandleren.
13. Ujevn klipping og utilstrekkelig oppsamling (kun for modeller med oppsamling bak)	Klippeenheten er ikke parallell med bakken	Kontroller lufttrykket i dekkene (avsn. 6.1.3.). Gjenoppsett klippeenhetens innstilling med bakken (avsn. 8.2.1).
	Klippeinnretningene er ineffektive	Kontakt forhandleren.
	fremdriftshastigheten er for høy i forhold til høyden på gresset som skal klippes	Reduser fremdriftshastigheten og/eller hev klippeenheten (avsn. 6.5.4). Vent til gresset er tørt.
	Kanalen er tilstoppet	fjern oppsamlingsposen og tøm kanalen (se 5.4.7)
14. Ujevn klipping (kun for modeller med sideutkast)	Klippeenheten er ikke parallell med bakken	Kontroller lufttrykket i dekkene (avsn. 6.1.3.). Gjenoppsett klippeenhetens innstilling med bakken (avsn. 8.2.1).
	Klippeinnretningene er ineffektive	Kontakt forhandleren.
15. Unormal vibrasjon under klipping.	Klippeenheten er full av gress	Rengjør klippeenheten (avsn. 7.4.4).
	Klippeinnretningene er ubalanserte eller løse	Kontakt forhandleren.
	Festene er løse	Kontroller og stram til festeskruene for motor og ramme.
16. Usikker eller ineffektiv bremsing.	Bremsen ikke korrekt regulert	Kontakt forhandleren.
17. Uregelmessig fremdrift, utilstrekkelig trekkraft i oppoverbakke, eller maskinen har en tendens til å rykke.	Problemer med remmen eller anordningen for innkobling	Kontakt forhandleren.
18. Maskinen flytter seg ikke selv om motoren står og går og pedalen for trekkraft aktiveres	Utløerspåk i posisjon for utløst transmisjon	Flytt den til posisjon for innkoblet transmisjon (avsn. 5.13).
19. Maskinen vibrerer på unormalt vis	Deler er ødelagte eller har løsnet	Stopp maskinen og ta ut tenningsnøkkelen.
		Kontroller om det finnes skader.
		Kontroller om det finnes deler som har løsnet, og stram dem godt.
		Kontrollene, utskiftingene eller reparasjonene må utføres ved et spesialverksted.

Hvis problemene fortsetter etter at du har utført disse forslagene til forbedring, må du ta kontakt med forhandleren.



## 15. TILBEHØR

### 15.1 MULCHING-SETT

Maler fint opp det klippede gresset, og lar det ligge på plenen (fig. 58.A1 og fig. 58.A2).

### 15.2 BATTERILADER

Holder batteriet i god stand når maskinen ikke brukes og garanterer et utmerket ladenivå og en lenger levetid for batteriet (fig. 58.B).

### 15.3 SETT MED TILHENGERFESTE

For å slepe en liten tilhenger (fig. 58.C).

### 15.4 PRESENNING

Beskytter maskinen mot støv når den ikke brukes (fig. 58.D).

### 15.5 SETT FOR VEKTER FRAMME

De forbedre stabiliteten framme på maskinen, spesielt dersom det arbeides mye i bakker (fig. 58.E).

### 15.6 SETT FOR VEKTER BAK

De forbedre stabiliteten bak på maskinen, spesielt dersom det arbeides mye i bakker (fig. 58.F).

### 15.7 SETT MED VERN FOR UTKAST BAK

Skal benyttes i stedet for oppsamlingsposen når gresset ikke samles opp (fig. 58.G).  
*(Kun for modeller med utkast bak)*

### 15.8 SNØKJETTINGER 18", 20"

Bedre veigrepet til bakhjulene på snødekte strekninger og gjør det mulig å bruke utstyr for brøyting av snø (fig. 58.H).

### 15.9 GJØRME-/SNØHJUL 18", 20"

Bedrer veigrepet på snødekt og leirete underlag (fig. 58.I).

### 15.10 TILHENGER

For transport av verktøy og andre gjenstander, innenfor begrensningene for tillatt last (fig. 58.J).

### 15.11 SPREDER

For å spre salt eller gjødsel (fig. 58.K).

### 15.12 SPREDER

For å spre sand eller grus (fig. 58.L).

### 15.13 GRESSRULLE

For å komprimere jorda etter såing eller flate ut gresset (fig. 58.M).

### 15.14 SNØPLOG

For brøyting og rydding av snøen som er fjernet (fig. 58.N).

### 15.15 FEIEMASKIN MED KOSTER FRAMME

For å gjøre oppkjørsler og fast underlag rene ved å fjerne blader og skitt i tillegg til fjerning av tynne lag med nysnø (fig. 58.O).

### 15.16 KUTTER

For å kutte og hakke uønsket gress (fig. 58.P).

### 15.17 SAMLER AV BLAD OG GRESS

For oppsamling av blader og gress på plener (fig. 58.Q, 58.R).

### 15.18 RAKE FRAMME

For å samle opp gress og små grener (fig. 58.S).

### 15.19 GRENSENITT FOR LØFTING

Gjør det mulig å montere ekstra redskap framme som ikke trenger kraftuttak (fig. 58.T1).

### 15.20 KRAFTUTTAK (PTO)

Gjør det mulig å overføre motorens effekt til redskapet som styres. Dette trenger et grensesnitt for løfting (fig. 58.T2).



## SPIS TREŚCI


1. INFORMACJE OGÓLNE .....	2	6.2 Kontrole bezpieczeństwa .....	15
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	2	6.3 Użytkowanie maszyny na terenach położonych na zboczach.....	16
3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ.....	5	6.4 Uruchomienie.....	17
3.1 Opis maszyny i przeznaczenie .....	5	6.5 Praca.....	17
3.2 Oznakowanie bezpieczeństwa .....	6	6.6 Zatrzymanie .....	19
3.3 Etykieta znamionowa .....	6	6.7 Wskazówki po zakończeniu użytkowania zbiornika paliwa.....	19
3.4 Podstawowe części .....	6	7. KONSERWACJA ZWYCZAJNA.....	19
4. MONTAŻ .....	7	7.1 Informacje ogólne .....	19
4.1 Elementy montażowe .....	7	7.2 Uzupelnianie paliwa/ opróżnianie	20
4.2 Montaż kierownicy .....	8	7.3 Kontrola, uzupełnianie, opróżnianie oleju silnikowego .....	20
4.3 Montaż fotela kierowcy.....	8	7.4 kółka podporowe .....	21
4.4 Montaż i podłączenie akumulatora.....	8	7.5 Akumulator.....	21
4.5 Montaż wsporników pojemnika na trawę	8	7.6 Czyszczenie.....	22
4.6 Usuwanie blokady haka mocującego pojemnik na trawę .....	8	7.7 Nakrętki i śruby mocujące .....	22
4.7 Montaż przedniego zderzaka .....	9	8. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA .....	23
4.8 Montaż pojemnika na trawę .....	9	8.1 Zalecenia w zakresie bezpieczeństwa	23
4.9 Montaż dźwigni przechylania pojemnika na trawę .....	9	8.2 Agregat tnący .....	23
4.10 Montaż bocznych osłon agregatu tnącego (jeśli przewidziane) .....	9	8.3 Wymiana kół przednich / tylnych .....	23
4.11 Montaż deflektora wyrzutu bocznego (tylko w modelach z wyrzutem bocznym) .....	9	8.4 Karta elektroniczna .....	24
5. ELEMENTY STEROWANIA .....	10	8.5 Wymiana bezpiecznika .....	24
5.1 Pedał hamulca .....	10	8.6 Wymiana żarówek .....	24
5.2 Pedał jazdy do przodu.....	10	8.7 Zespół tylnej przekładni .....	25
5.3 Pedał jazdy do tyłu .....	10	8.8 Zespół przedniej przekładni (model 4WD).....	25
5.4 Element sterujący odblokowaniem przekładni hydrostatycznej.....	10	8.9 Regulacja sprężyny haka mocującego pojemnik na trawę .....	25
5.5 Stacyjka z kluczem.....	10	9. MAGAZYNOWANIE .....	25
5.6 Element sterujący regulacją obrotów silnika .....	11	10. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT.....	25
5.7 Element sterujący ssaniem .....	11	11. SERWIS I NAPRAWA .....	26
5.8 Dźwignia hamulca postojowego.....	11	12. ZAKRES GWARANCJI .....	26
5.9 Przełącznik reflektorów .....	11	13. TABELA KONSERWACJI .....	26
5.10 Element sterujący włączaniem i wyłączaniem urządzeń tnących.....	11	14. IDENTYFIKACJA USTEREK .....	28
5.11 Przycisk umożliwiający koszenie na biegu wstecznym .....	11	15. AKCESORIA.....	30
5.12 Przełączniki do regulacji wysokości agregatu tnącego .....	12		
5.13 Urządzenie utrzymywania prędkości (cruise control) .....	12		
5.14 Licznik (jeśli przewidziano).....	12		
5.15 Pomocnicze gniazdo do akcesoriów ...	13		
5.16 Sterowanie przechylaniem pojemnika na trawę .....	13		
5.17 Kontrolki świetlne i sygnalizator dźwiękowy.....	13		
5.18 Wyświetlacz deski rozdzielczej .....	13		
6. UŻYTKOWANIE MASZYNY .....	14		
6.1 Czynności wstępne .....	14		

## 1. INFORMACJE OGÓLNE

### 1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

W tekście instrukcji, niektóre paragrafy zawierające szczególnie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa lub funkcjonowania maszyny, są wyszczególnione na różne sposoby, według następujących zasad:

**UWAGA** lub **WAŻNE** *Dostarcza dokładniejszego omówienia lub dodatkowych elementów do podanych poprzednio wskazówek w celu uniknięcia uszkodzenia maszyny lub spowodowania strat.*

Symbol  wskazuje na zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub spowodować szkody materialne.

Paragrafy oznaczone kwadracikiem z krawędzią z szarych kropek wskazują na opcjonalne funkcje nie występujące we wszystkich modelach opisanych w niniejszej instrukcji. Należy sprawdzić, czy dana opcja obecna jest w zakupionym modelu.

Wszystkie określenia "przedni", "tylny", "prawy" i "lewy" rozumie się w odniesieniu do pozycji roboczej operatora obsługującego maszynę.

### 1.2 ODNOŚNIKI

#### 1.2.1 Rysunki


Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3, itd. Elementy przedstawione na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C, itd. Oznaczenie elementu C na rysunku 2 to: "Patrz rys. 2.C" lub po prostu "(Rys. 2.C)". Ilustracje mają charakter poglądowy. Części składowe Państwa maszyny mogą nieco różnić się od elementów przedstawionych na rysunkach.

#### 1.2.2 Tytuły

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i paragrafy. Tytuł paragrafu "2.1 Instrukcja" to podtytuł "2. Zasady bezpieczeństwa". Odniesienia do tytułów lub paragrafów są oznaczone skrótami rozdz. lub par. i odpowiedni numer. Przykład: "rozd. 2" lub "par. 2.1"

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 INSTRUKTAŻ

 **Należy dokładnie zapoznać się z systemem sterowania i sposobem użytkowania maszyny. Opanować sposób natychmiastowego zatrzymania silnika. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia.**

- W żadnym razie nie należy pozwolić, aby urządzenie było użytkowane przez dzieci i osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy na temat instrukcji obsługi. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- Nigdy nie należy użytkować urządzenia jeśli użytkownik jest w stanie przemęczenia, złego samopoczucia lub po zażyciu lekarstw oraz pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych substancji, które mogą zaburzyć jego refleks, czy uwagę.
- Nie należy przewozić na niej dzieci lub innych pasażerów.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo działania zarówno sobie, jak i osobom postronnym wchodzi w zakres obowiązków osób używających urządzenie i zwłaszcza, jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach nieregularnych, śliskich lub niestabilnych.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, upewnić się, aby użytkownik zapoznał się z instrukcjami użytkowania, zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

### 2.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

#### Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

- Nosić odpowiednią odzież, wytrzymałe obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Stosować środki ochrony słuchu..
- Stosowanie ochroniaczy słuchu może zmniejszyć zdolność do odbierania ewentualnych ostrzeżeń (krzyk lub alarmy). Zwrócić szczególną uwagę na wszystko, co dzieje się w strefie roboczej.
- Nie zakładać szali, koszul, naszyjników, bransoletek i innych akcesoriów wiszących

lub wyposażonych w sznurki, które mogłyby zaplątać się w maszynę lub w inne przedmioty i materiały znajdujące się w miejscu pracy.

- Związać odpowiednio długie włosy.

### **Obszar roboczy / Maszyna**

- Sprawdzić dokładnie całą przestrzeń do pracy i usunąć to wszystko, co mogłoby zostać wyrzucone przez maszynę lub spowodować uszkodzenie urządzenia tnącego/części obracające się (kamienie, gałęzie, druty stalowe, kości, itp.).

### **Silnik o zaplonie iskrowym: paliwo**

**⚠ ZAGROŻENIE!!** Paliwo jest substancją łatwopalną.

- Przechowywać paliwo w homologowanych zbiornikach na paliwo, w miejscach bezpiecznych, z dala od źródeł ciepła czy ognia.
- Pozostawić obszar składowania benzyny wolny od ścinków trawy, liści i nadmiaru smaru.
- Nie pozostawiać zbiorników w zasięgu dostępu dzieci.
- Nie palić podczas tankowania lub uzupełniania paliwa oraz podczas obchodzenia się z paliwem.
- Tankować przy użyciu lejka, tylko na zewnątrz.
- Unikać wdychania oparów paliwa.
- Nie dolewać paliwa, ani nie zdejmować korka ze zbiornika, gdy silnik jest w ruchu lub, kiedy jest nagrany.
- Otworzyć powoli korek zbiornika pozwalając na stopniowe rozładowanie wewnętrznego ciśnienia.
- Nie należy zbliżać źródła ognia do otworu zbiornika, by sprawdzić jego zawartość.
- W razie przelania benzyny, nie należy uruchamiać silnika, lecz przestawić maszynę z miejsca rozlania się paliwa w celu uniknięcia możliwości stworzenia sytuacji sprzyjających wybuchom pożaru dopóki paliwo się nie ulotni i opary benzyny nie rozprószą się.
- Natychmiast wyczyścić wszystkie resztki benzyny rozlanej na maszynę lub na ziemię.
- Zawsze nałożyć i zakręcić dobrze korki zbiornika i pojemnika benzyny.
- Nie uruchamiać maszyny w miejscu, gdzie dokonano wlewania paliwa; uruchomienie silnika musi być dokonywane w odległości przynajmniej 3 metrów od miejsca, w którym wlewano paliwo.
- Nie dopuścić do kontaktu paliwa z odzieżą i, jeśli to nastąpi, zmienić odzież przed uruchomieniem silnika.

## **2.3 PODCZAS UŻYTKOWANIA**

### **Obszar roboczy**

- Nie używać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą się

nagromadzić niebezpieczne spaliny zawierające tlenek węgla. Czynności rozruchu muszą być wykonywane na świeżym powietrzu lub w pomieszczeniu o dobrej wentylacji. Pamiętaj, że spaliny silnika są trujące.

- Podczas rozruchu maszyny nie kierować tłumika czyli gazu wydechowego w stronę materiałów łatwopalnych..
- Nie używać maszyny na obszarze zagrożonym wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Styki elektryczne lub tarcie mechaniczne mogą generować iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
- Należy pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności.
- Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta. Dzieci powinny się znajdować pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Należy unikać pracy na mokrej nawierzchni, w deszczu, w przypadku ryzyka wystąpienia burzy w szczególności z prawdopodobieństwem błyskawic.
- Zwróć szczególną uwagę na nierówność terenu (grzbiety, wgłębienia), pochyłości, ukryte zagrożenia i ewentualne przeszkody które mogą ograniczać widoczność.
- Zachować szczególną ostrożność w pobliżu stromych zboczy, rowów czy wałów ochronnych. Maszyna może się przewrócić, jeżeli jedno koło wyjdzie poza krawędź lub nastąpi osunięcie się krawędzi.
- Należy zachować szczególną ostrożność na terenach pochyłych, gdzie istnieje ryzyko przewrócenia lub utraty kontroli nad maszyną. Podstawowe przyczyny utraty kontroli są następujące:
  - niewystarczająca przyczepność kół;
  - nadmierna prędkość;
  - nieodpowiednie hamowanie;
  - maszyna nieodpowiednia do danego typu pracy;
  - brak znajomości zagrożeń przy szczególnych warunkach terenu;
  - nieprawidłowe użytkowanie jako pojazd holujący.
- Podczas użytkowania maszyny w pobliżu drogi zwrócić uwagę na ruch uliczny.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy pozostawiać maszyny w wysokiej trawie przy pracującym silniku.

### **Sposób postępowania**

- Podczas jazdy i pracy, należy być skoncentrowanym i nie rozpraszać uwagi
- Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w czasie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.

- Należy zachować ostrożność podczas ciągnięcia ładunków lub przy użyciu ciężkiego sprzętu:
  - Dla belek zaczepowych stosować wyłącznie przeznaczone do tego punkty połączenia;
  - Ograniczyć obciążenie, do takiego, które można w łatwy sposób kontrolować;
  - Nie skręcać gwałtownie. Zachować ostrożność podczas jazdy wstecz;
  - Stosować przeciwwagę lub obciążenie kół w przypadkach, w których jest to zalecane przez instrukcję.
- Zachować ostrożność podczas użycia pojemników i akcesoriów mogących zakłócić stabilność maszyny, zwłaszcza na zboczach.
- Trzymać zawsze ręce i stopy daleko od urządzenia tnącego, szczególnie podczas uruchamiania, jak i obsługi maszyny.
- Uwaga: element tnący obraca się nadal przez kilka sekund nawet po odłączeniu lub po wyłączeniu silnika.
- Należy zwrócić uwagę na zespół tnący z więcej niż jednym urządzeniem tnącym, ponieważ obracające się urządzenia tnące może wprowadzić w ruch pozostałe.
- Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.
- Nie należy dotykać elementów silnika, ponieważ nagrzewają się one podczas pracy. Istnieje niebezpieczeństwo poparzeń.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy pozostawiać maszyny w wysokiej trawie przy pracującym silniku.

**⚠** W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, należy natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osoby trzeciej, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do Placówki zdrowia w celu poddania się niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia wobec osób lub zwierząt, gdyby pozostały niezauważone.

#### **Ograniczenia w użytkowaniu**

- Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi, brakującymi lub niewłaściwie zamontowanymi zabezpieczeniami, (pojemnik na trawę, ochrona wyrzutu bocznego, ochrona wyrzutu tylnego).
- Nie używać maszyny, gdy akcesoria/ narzędzia nie są zainstalowane w odpowiednich miejscach.
- Nie wyłączać, odłączać, usuwać lub modyfikować istniejących systemów bezpieczeństwa/mikro-przełączników.

- Nie zmieniać regulacji silnika, ani nie ustawiać zbyt wysokich obrotów. Jeśli silnik będzie pracował na zbyt wysokich obrotach, wzrasta ryzyko obrażeń operatora.
- Nie przeciążać maszyny i nie używać jej do wykonania ciężkich prac; użycie odpowiedniego urządzenia obniża ryzyko i polepsza jakość pracy.
- Niniejsza maszyna nie posiada homologacji do użytkowania na drogach publicznych. Użytkowanie maszyny (zgodnie z Kodeksem Drogowym) powinno się odbywać wyłącznie w granicach terenów prywatnych, gdzie obowiązuje zakaz ruchu kołowego.

## **2.4 KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE**

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i wysoką wydajność.

### **Konserwacja**

- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nie mogą być nigdy naprawiane.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, regularnie sprawdzać, czy nie występują wycieki oleju i/lub paliwa.
- Podczas czynności regulacyjnych maszyny, zwracać uwagę, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy urządzeniem tnącym w ruchu i częściami stałymi maszyny.

**⚠** Poziom hałas i drgań podany w niniejszych instrukcjach przedstawia maksymalne wartości tych parametrów dopuszczalne dla użytkownika maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość ruchu, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym jest konieczne powzięcie środków zapobiegawczych mających na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań; dokonać konserwacji maszyny, stosować ochroniacze słuchu oraz dokonywać przerw podczas pracy.

### **Magazynowanie**

- Nie przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku, w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogłyby przedostać się do płomienia, iskry lub źródła wysokiej temperatury.
- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczenia.

## 2.5 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska, w którym żyjemy.

- Unikać sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia. Używać maszynę tylko w stosownych godzinach (nigdy wcześniej rano albo w nocy, gdy hałas mógłby przeszkadzać innym osobom).
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących utylizacji opakowań, olejów, paliwa, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które zajmują się recyklingiem tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

## 3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

### 3.1 OPIS MASZyny I PRZEZNACZENIE

**Maszyna jest kosiarką do trawy prowadzoną przez operatora siedzącego.**

Maszyna wyposażona jest w silnik, który uruchamia urządzenie tnące, zabezpieczony przez obudowę oraz zespół napędowy odpowiedzialny za ruch maszyny.

Maszyna jest wyposażona w poniższe urządzenia:

- bezstopniowa przekładnia hydrostatyczna z przetożeniem do jazdy do przodu i do tyłu („Hydro”), dwa koła napędowe (2WD) lub cztery koła napędowe (4WD).

Operator prowadzi maszynę i uruchamia główne przyciski sterujące, siedząc na miejscu kierowcy.

Elementy zabezpieczające zainstalowane w urządzeniu zapewniają zatrzymanie silnika oraz urządzenie tnące w ciągu kilku sekund (par. 6.2.2).

#### 3.1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza maszyna została zaprojektowana i skonstruowana w celu koszenia trawy.

Maszyna przeznaczona jest do:

1. koszenia trawy i zbierania jej do specjalnego pojemnika.
2. koszenia trawy i jej rozładowywania na ziemię w części tylnej.
3. koszenia trawy, rozdrabniania jej i rozpraszania na terenie (efekt mulczowania);
4. koszenia trawy i jej bocznego rozładunku.

Stosowanie specjalnych akcesoriów dostarczanych przez producenta wraz z wyposażeniem standardowym lub nabywanych oddzielnie umożliwiają wykonywanie pracy różnymi metodami, które są opisane w niniejszych instrukcjach lub w instrukcjach towarzyszących poszczególnym akcesoriom. Możliwość stosowania dodatkowych akcesoriów (jeśli jest to przewidziane przez producenta) może wzbogacić zakres przewidzianego zastosowania maszyny o inne funkcje wskazane w instrukcjach dołączonych do akcesoriów.

#### 3.1.2 Niewłaściwe użytkowanie

Jakiegokolwiek inne zastosowanie odbiegające od powyżej opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia. Niewłaściwe użycie maszyny stanowią (przykładowo podane czynności, ale nie tylko):

- przewożenie na maszynie lub na jej przyczepie osób, dzieci i zwierząt; może spowodować to ich upadek i poważne obrażenia lub wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo jazdy;
- holowanie lub popychanie ładunków bez użycia specjalnych akcesoriów przeznaczonych do holowania;
- wykorzystywanie maszyny do pokonywania terenów niestabilnych, śliskich, zamrzniętych, pokrytych kamieniami lub niespoistych, przemokłych lub bagnistych, które nie pozwalają na ocenę stałości terenu;
- włączanie agregatu tnącego na odcinkach pozbawionych trawy;
- wykorzystywanie maszyny do zbierania liści lub odpadów.

**WAŻNE** *Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub obrażeń ciała własnych lub wobec osób trzecich.*

#### 3.1.3 Typologia użytkowników

Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, czyli nieprofesjonalnych operatorów. Niniejsza maszyna jest przeznaczona "do użytku hobbyistycznego".

**WAŻNE** Niniejsza maszyna powinna być używana przez jednego operatora.

### 3.2 OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na maszynie umieszczono różne symbole (rys. 2). Ich zadaniem jest przypominanie użytkownikowi o konieczności zachowania ostrożności i uwagi podczas korzystania z maszyny.

Znaczenie symboli:



**Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy przeczytać instrukcję.



**Ostrzeżenie!** Wyjąć kluczyk i przeczytać instrukcję przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej lub naprawy.



**Zagrożenie! Wyrzucanie przedmiotów:** Nie pracować bez uprzedniego zamontowania osłony tylnego wyrzutu trawy lub pojemnika na trawę. (tylko do modeli z tylnym pojemnikiem na trawę).



**Zagrożenie! Wyrzucanie przedmiotów:** Utrzymywać bezpieczną odległość od innych osób.



**Zagrożenie! Wywrócenie się maszyny:** Nie używać maszyny na pochyłościach przekraczających 10°.



**Zagrożenie!** Niebezpieczeństwo okaleczenia: Upewnić się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od maszyny, kiedy silnik jest uruchomiony.



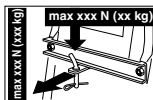
**Ryzyko przecięcia.** Urządzenia tnące w ruchu. Nie wkładać rąk ani stóp do komory urządzeń tnących.



**Ostrzeżenie!** Utrzymywać odpowiednią odległość od rozgrzanych powierzchni.



Nie wchodzić na maszynę i nie deptać osłon agregatu tnącego.



Podczas użytkowania zestawu do holowania nie przekraczać limitów obciążenia podanych na etykiecie i przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

**WAŻNE** Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.

### 3.3 ETYKIETA ZNAMIONOWA

Na etykiecie identyfikacyjnej znajdują się następujące dane (rys. 1):

1. Poziom mocy dźwięku
2. Znak zgodności CE
3. Rok produkcji
4. Typ maszyny
5. Numer fabryczny
6. Nazwa i adres producenta
7. Kod wyrobu
8. Moc znamionowa i maksymalna prędkość robocza silnika
9. Masa w kg
10. Rodzaj napędu

Zapisać dane identyfikacyjne maszyny w odpowiednich polach na etykiecie zamieszczonej z tyłu okładki.

**WAŻNE** Używać danych identyfikacyjnych zamieszczonych na etykiecie w przypadku kontaktowania się z autoryzowanym serwisem.

**WAŻNE** Przykładowa Deklaracja Zgodności znajduje się na ostatnich stronach instrukcji.

### 3.4 PODSTAWOWE CZĘŚCI

Maszyna składa się z poniższych części głównych, którym odpowiadają następujące funkcje (rys. 1):

- A. Silnik:** zapewnia ruch urządzeń tnących i trakcję kół; jego charakterystyka i zasady użytkowania opisane są w oddzielnej instrukcji.
- B. Agregat tnący:** zespół składa się z obudowy zabezpieczającej obracające się elementy, oraz z urządzeń tnących.
- C. Urządzenia tnące:** elementy służące do koszenia trawy; skrzydełka znajdujące się na ich końcach kierują ściętą trawę w stronę tunelu wyrzutu.
- D. Osłona tylnego wyrzutu trawy (dostępna na zamówienie):** zakładana zamiast pojemnika na trawę, ma za zadanie zatrzymanie ewentualnych ściętych urządzeniami tnącymi przedmiotów,

nie pozwalając na ich odrzucanie z dala od maszyny (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu maszyny).

- E. Deflektor bocznego wyrzutu trawy:** poza funkcją bocznego rozładowywania trawy, stanowi element bezpieczeństwa, który nie pozwala, aby ewentualne objekty zebrane przez urządzenie tnące zostały wyrzucone przez maszynę na duże odległości (tylko dla modeli z bocznym wyrzutem).
- F. Pojemnik na trawę:** poza funkcją zbierania skoszonej trawy, stanowi element bezpieczeństwa, który nie pozwala, aby ewentualne objekty zebrane przez urządzenie tnące zostały wyrzucone przez maszynę na duże odległości (*tylko dla modeli z tylnym pojemnikiem*).
- G. Tunel wyrzutu:** element łączący agregat tnący z pojemnikiem na trawę (*tylko w modelach z tylnym pojemnikiem na trawę*).
- H. Fotel kierowcy:** miejsce robocze operatora, które jest wyposażone w czujnik odczytujący obecność operatora; czujnik powoduje ewentualną interwencję urządzeń zabezpieczających.
- I. Kierownica:** służy do kierowania przednimi kołami.
- J. Zderzak przedni:** zapewnia ochronę w przednich częściach urządzenia.
- K. Akumulator:** dostarcza niezbędną energię do rozruchu silnika energii; jego charakterystyka i zasady użytkowania opisane są w oddzielnej instrukcji.

## 4. MONTAŻ

**⚠ Normy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, zostały opisane w rozdz. 2. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.**

W celu ułatwienia magazynowania i transportu, niektóre części składowe maszyny nie są montowane bezpośrednio w fabryce, ale muszą być skompletowane po uprzednim rozpakowaniu, zgodnie z poniżej podaną instrukcją.

**⚠ Rozpakowanie lub zakończenie montażu należy wykonywać na płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu umożliwiającym przemieszczanie maszyny i opakowań, używając zawsze odpowiednich narzędzi. Nie używać maszyny przed zakończeniem działań opisanych w sekcji "MONTAŻ".**

## 4.1 ELEMENTY MONTAŻOWE

W opakowaniu zawarte są elementy montażowe wyszczególnione w poniższej tabeli:

	Opis
1	Kierownica
2	Pokrywa deski rozdzielczej i elementów montażowych kierownicy
3	Fotel kierowcy
4	Przedni zderzak (jeśli przewidziany)
5	Pojemnik z odpowiednimi śrubami montażowymi i instrukcjami (tylko do modeli TS-TX-TH) (tylko do modeli z tylnym pojemnikiem)
6	Wsporniki pojemnika na trawę i odpowiednie akcesoria uzupełniające i montażowe ( <i>tylko do modeli z tylnym pojemnikiem</i> )
7	Deflektor wyrzutu bocznego ( <i>tylko w modelach z wyrzutem bocznym</i> )
8	Boczne wzmocnienia agregatu tnącego (jeśli przewidziano).
9	Koperta z: - instrukcjami obsługi i dokumentacją - śrubami montażowymi fotela - elementami montażowymi deflektora wyrzutu bocznego ( <i>tylko w modelach z wyrzutem bocznym</i> ) - zestawem śrub do podłączenia przewodów akumulatora, - 2 kluczami zapłonowymi, - 1 zapasowym bezpiecznikiem 10 A.
10	Zestaw mulching ( <i>tylko do modeli z bocznym wyrzutem</i> ) (jeśli przewidziano).

### 4.1.1 Rozpakowanie

1. Otworzyć opakowanie zachowując ostrożność, by nie zgubić znajdujących się w nim elementów.
2. Zapoznać się z dokumentacją znajdującą się w opakowaniu, np. z niniejszymi instrukcjami.
3. Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
4. Rozpakować urządzenie, zachowując następujące środki ostrożności:
  - doprowadzić do maksymalnej wysokości urządzenie tnące (par. 5.14), aby uniknąć uszkodzenia go w momencie opuszczania urządzenia z palety podstawowej;
  - Opuścić maszynę z palety podstawowej.
5. Ustawić dźwignię odblokowywania tylnej przekładni w pozycji odblokowanej (par. 5.4).



## 4.2 MONTAŻ KIEROWNICY

### • Kierownica typu „I”

1. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni i wyosiować przednie koła.
2. Przy pomocy śrubokręta, zdjąć środkową pokrywę (rys. 3.B) kierownicy (rys. 3.A).
3. Włożyć kierownicę (rys. 3.A) na wystający wał (rys. 3.C) i obrócić ją w taki sposób, aby jej ramiona były skierowane w stronę fotela i popchnąć ją, aby zaczepić piastę kierownicy na wystających końcach kołka (rys. 3.D).
4. Zamocować kierownicę, używając śruby (rys. 3.E) i podkładek (rys. 3.F) i (rys. 3.G), dołączonych do wyposażenia, w podanej kolejności.
5. Dokręcić do oporu śrubę (rys. 3.E) kluczem rurowym.
6. Nałożyć pokrywę kierownicy (rys. 3.B), wciskając zaczepy do odpowiednich otworów.

### • Kierownica typu „II”

1. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni i wyosiować przednie koła.
2. Przy pomocy śrubokręta, zdjąć środkową pokrywę (rys. 3.I) kierownicy (rys. 3.H).
3. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni i wyosiować przednie koła.
4. Włożyć kierownicę (rys. 3.H) na wystający wał (rys. 3.J) i obrócić ją w taki sposób, aby jej ramiona były prawidłowo skierowane i popchnąć ją, aby zaczepić piastę kierownicy na wystających końcach kołka (rys. 3.K).
5. Zamocować kierownicę za pomocą śruby (rys. 3.L) i podkładki elastycznej (rys. 3.M) dołączonych do wyposażenia, w podanej kolejności.
6. Dokręcić do oporu śrubę (rys. 3.L) kluczem rurowym.
7. Nałożyć pokrywę kierownicy (rys. 3.I), wciskając ją.

## 4.3 MONTAŻ FOTEŁA KIEROWCY

Pociągnąć do góry dźwignię regulacji (rys. 4.C) i umieścić fotel (rys. 4.A) w prowadnicy (rys. 4.B) od strony kierownicy, aż do jego zablokowania w jednej z sześciu pozycji. W tym momencie fotel jest stabilnie zamontowany i nie może już zostać wysunięty w inny sposób, niż poprzez naciśnięcie dźwigni (rys. 4.D) zwalniającej.

## 4.4 MONTAŻ I PODŁĄCZENIE AKUMULATORA

Akumulator (rys. 5.A) jest umieszczony pod siedzeniem i jest zamocowany przy użyciu sprężyny (rys. 5.B).

1. Połączyć najpierw przewód czerwony (rys. 5.C) z biegunem dodatnim (+) i następnie przewód czarny (rys. 5.D) z biegunem ujemnym (-), wykorzystując śruby dostarczone w dostawie, zgodnie z zaleceniami.
2. Zamontować sprężynę (rys. 5.B), aby zamocować akumulator, uważając na prawidłowe poprowadzenie przewodów przed akumulatorem tak, aby nie zostały zakleszczone przez sprężynę (rys. 5.B).

**WAŻNE** *Dokonać zawsze pełnego ładowania akumulatora, postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji akumulatora.*

**WAŻNE** *Aby uniknąć zadziałania bezpiecznika karty elektronicznej, nie uruchamiać silnika przed zakończeniem ładowania!*

## 4.5 MONTAŻ WSPORNIKÓW POJEMNIKA NA TRAWĘ

Zamontować dwa wsporniki (rys. 6.A) na tylnej płytce (rys. 6.B), dla każdego wspornika używając trzech śrub (rys. 6.C), dołączonych do wyposażenia, bez blokowania odpowiednich nakrętek (rys. 6.D). Zaczepić górną część (rys. 6.E) ramy pojemnika na trawę do wsporników i wycentrować go względem tylnej płytki (rys. 6.B). Wyregulować pozycję dwóch wsporników (rys. 6.F) względem ogranicznika (rys. 6.G) w taki sposób, aby po obróceniu ramy pojemnika na trawę sworzeń (rys. 6.H) zaczął się prawidłowo w gnieździe (rys. 6.I). Jeszcze raz upewnić się, że rama (rys. 6.E) jest prawidłowo wycentrowana względem tylnej płytki (rys. 6.B) i ruch obrotowy odbywa się regularnie, jak wskazano powyżej, następnie dokręcić do oporu śruby (rys. 6.C) i nakrętki (rys. 6.D) mocujące.

## 4.6 USUWANIE BLOKADY HAKA MOCUJĄCEGO POJEMNIKA NA TRAWĘ

Na czas transportu, hak mocujący (rys. 7.A) pojemnika na trawę jest zamocowany do tylnej płytki za pomocą ogranicznika (rys. 7.B). Ten ogranicznik musi zostać usunięty przed przystąpieniem do montażu wsporników pojemnika na trawę i nie może być później używany.

## 4.7 MONTAŻ PRZEDNIEGO ZDERZAKA

- Zderzak typu „I”
- Zderzak typu „II”

1. Zamontować przedni zderzak (rys. 8.A) na dolnej części ramy (rys. 8.B), używając czterech śrub (rys. 8.C).

## 4.8 MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ

### • Dla modelu TC

1. Najpierw zamontować ramę, łącząc górną część (rys. 9.A) z dolną (rys. 9.B) za pomocą śrub i nakrętek dołączonych do wyposażenia (rys. 9.C) we wskazany sposób.  
Umieścić płytki kątowe (rys. 9.D) i (rys. 9.E), zgodnie z ustawieniem prawym (R↑) i lewym (L↑), i zamocować je do ramy za pomocą czterech śrub samogwintujących (rys. 9.F).
2. **Tylko do modeli z przechyłaniem elektrycznym:** Zamontować dwie rolki (rys. 9.G) na sworzniach wsporników (rys. 9.H), uważając, aby kołnierzyk był skierowany do wspornika, i zamocować je za pomocą pierścieni elastycznych (rys. 9.I). Następnie zamontować wsporniki do przedniej ramy (rys. 9.B) za pomocą śrub i nakrętek (rys. 9.J).
3. Włożyć ramę do pokrowca (rys. 9.K), zapewniając prawidłowe położenie wzdłuż obwodu przy podstawie. Zaczepić wszystkie profile plastikowe do rur ramy, pomagając sobie śrubokrętem (rys. 9.L).
4. Wprowadzić uchwyt (rys. 9.M) do otworów pokrywy (rys. 9.N), zamocować wszystkie elementy do ramy za pomocą śrub (rys. 9.O) i tylnych śrub samogwintujących (rys. 9.P).
5. Włożyć pręt wzmacniający (rys. 9.Q) pod ramę i zamocować za pomocą śrub i nakrętek (rys. 9.R), w taki sposób, aby płaska część była skierowana w stronę pokrowca. Włożyć dźwignię opróżniania (rys. 9.S) do jej gniazda i zamontować śruby blokujące (rys. 9.T) i odpowiednią podkładkę (rys. 9.U).

### • Dla modeli TS-TX-TH

Zakończyć montaż pojemnika zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji dołączonej do podzespołu.

## 4.9 MONTAŻ DŹWIGNI PRZECHYLANIA POJEMNIKA NA TRAWĘ

Ustawić drążek dźwigni (rys. 10.A) w rowku dwóch płytek (rys. 10.B) i zamocować je we wspornikach pojemnika na trawę (rys. 10.C) za pomocą śrub i nakrętek (rys. 10.D), dołączonych do wyposażenia, w kolejności pokazanej na rysunku. Połączyć kraniec drążka (rys. 10.E) tłoka podnoszenia z dźwignią (rys. 10.F) za pomocą sworznia (rys. 10.G) i zamontować dwa pierścienie elastyczne (rys. 10.H). Przed zamontowaniem pojemnika na trawę na wspornikach upewnić się, że ruch dźwigni przechyłania odbywa się regularnie.

## 4.10 MONTAŻ BOCZNYCH OSŁON AGREGATU TNĄCEGO (JEŚLI PRZEWIDZIANE)

Zamontować osłony (rys. 11.A) za pomocą śrub (rys. 11.B) i nakrętek (rys. 11.C), dołączonych do wyposażenia, zgodnie ze wskazówkami podanymi dla każdego typu maszyny.

## 4.11 MONTAŻ DEFLEKTORA WYRZUTU BOCZNEGO (TYLKO W MODELACH Z WYRZUTEM BOCZNYM)


1. Od wewnątrz deflektora bocznego wyrzutu (rys. 12.A), zamontować sprężynę (rys. 12.B), wprowadzając końcówkę (rys. 12.B.1) do otworu i obracając ją w taki sposób, aby zarówno sprężyna (rys. 12.B), jak i końcówka (rys. 12.B.2), zostały prawidłowo umieszczone w odpowiednich gniazdach.
2. Umieścić deflektor bocznego wyrzutu trawy (rys. 12.A) w pobliżu wsporników (rys. 12.C) agregatu tnącego, i posługując się śrubokrętem, obrócić drugą końcówkę (rys. 12.B.2) sprężyny (rys. 12.B) tak, aby wysunęła się na zewnątrz deflektora bocznego wyrzutu trawy.
3. Włożyć sworzeń (rys. 12.D) w otwory wsporników (rys. 12.C) i deflektora bocznego wyrzutu trawy, przeprowadzając go wewnątrz zwojów sprężyny (rys. 12.B) tak, aby końcówka z otworem całkowicie wysunęła się ze wspornika położonego w kierunku wewnętrznym.

4. Włożyć zawleczkę (rys. 12.E) do otworu (rys. D.1) sworznia (rys. 12.D) i obrócić sworzeń na tyle, aby umożliwić zagięcie dwóch końców (rys. 12.E.1) zawlecзки (przy pomocy szczypiec), co zablokuje sworzeń i uniemożliwi jego przypadkowe wysunięcie (rys. 12.D).

**⚠ Upewnij się, czy sprężyna pracuje prawidłowo utrzymując stabilnie deflektor bocznego wyrzutu trawy w dolnym położeniu oraz sprawdź, czy sworzeń jest dobrze włożony i czy nie grozi mu przypadkowe wysunięcie.**

## 5. ELEMENTY STEROWANIA

### 5.1 PEDAŁ HAMULCA

 Ten pedal aktywuje hamulec na tylnych kołach (rys. 13.A, 14.A)

### 5.2 PEDAŁ JAZDY DO PRZODU

Za pomocą tego pedału włącza się napęd na koła i reguluje prędkość maszyny podczas jazdy do przodu (rys. 13.B, 14.B):



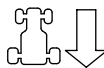
1. **Bieg do przodu.** Zwiększając nacisk na pedal, zwiększa się stopniowo prędkość jazdy maszyny.
2. **Pozycja neutralna (na luzie).** Zwalniając pedal, powraca on automatycznie do położenia neutralnego.

**UWAGA** *Pozycja jałowa jest sygnalizowana przez włączenie kontrolki (rys. 16.F).*

**UWAGA** *Jeśli pedal zostanie wciśnięty przy załączonym hamulcu postojowym (rys. 13.D), silnik zatrzyma się.*

### 5.3 PEDAŁ JAZDY DO TYŁU

Za pomocą tego pedału włącza się napęd podczas jazdy do tyłu i reguluje prędkość maszyny (rys. 13.C, 14.C):



1. **Bieg wsteczny.** Zwiększając nacisk na pedal, zwiększa się stopniowo prędkość jazdy maszyny.

**⚠ Bieg wsteczny należy włączać, kiedy maszyna jest zatrzymana.**

2. **Pozycja neutralna (na luzie).** Zwalniając pedal, powraca on automatycznie do położenia neutralnego.

**UWAGA** *Pozycja jałowa jest sygnalizowana przez włączenie kontrolki (rys. 16.F).*

**UWAGA** *Jeśli pedal zostanie wciśnięty przy załączonym hamulcu postojowym (rys. 15.D), silnik zatrzyma się.*

### 5.4 ELEMENT STERUJĄCY ODBLOKOWANIEM PRZEKŁADNI HYDROSTATYCZNEJ

Ten element sterujący ma dwa położenia, oznaczone tabliczką (rys. 13.D, 14.D):



1. **Napęd włączony:** dla wszystkich warunków użytkowania, podczas przemieszczania się i podczas cięcia.



2. **Napęd wyłączony:** znacząco zmniejsza wysiłek w czasie przemieszczania urządzenia ręcznie, przy **wyłączonym silniku.**

**WAŻNE** *Aby uniknąć uszkodzenia zespołu przekładni, tę operację należy wykonywać wyłącznie przy zatrzymanym silniku, przy pedałach (rys. 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) w położeniu jałowym.*

#### • Tylko dla modelu 4WD

Łatwe przemieszczanie maszyny może mieć miejsce wyłącznie do tyłu, nawet jeśli przekładnia tylna jest odblokowana.

### 5.5 STACYJKA Z KLUCZEM

Kluczyk włącza / wyłącza zapłon maszyny

Może mieć 3 położenia (rys. 15.A):



1. **Pozycja zatrzymania.** Nastąpi natychmiastowe zatrzymanie maszyny.

2. **Pozycja "na biegu".** Wszystkie usługi są aktywne.



- 3. Pozycja uruchomienia.** wprowadza rozrusznik i maszyna się uruchamia. Pozostawiając klucz w pozycji uruchomienia, automatycznie wraca on do pozycji "na biegu".

## 5.6 ELEMENT STERUJĄCY REGULACJĄ OBROTÓW SILNIKA

Reguluje liczbę obrotów silnika.

Wskazane pozycje (rys. 15.B) odpowiadają poniższym elementom:



- 1. Element sterujący ssaniem - Uruchomienie zimnego silnika.** (jeśli przewidziano) Służy do uruchamiania zimnego silnika. Pozycja "CHOKE" wzbogaca mieszankę paliwa i powinna być używana tylko w razie konieczności.



- 2. Maksymalne obroty silnika.** Stosuje się zawsze przy uruchamianiu maszyny, podczas pracy i podczas koszenia.



- 3. Minimalne obroty silnika.** Stosuje się, gdy silnik jest wystarczająco ciepły podczas faz postoju.

**UWAGA** Podczas przemieszczania maszyny wybrać pozycję pośrednią pomiędzy "zółwim" i "zajacem".

## 5.7 ELEMENT STERUJĄCY SSANIEM

Powoduje wzbogacenie mieszanki i może być używany wyłącznie przez niezbędny czas przy rozruchu na zimno (rys. 15.C).

## 5.8 DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO

Hamulec postojowy uniemożliwia poruszanie się maszyny po jej zaparkowaniu.

Dźwignia włączania ma dwie pozycje (rys. 15.D), które wskazują na:



- 1. Hamulec wyłączony.** Aby zwolnić hamulec postojowy, nacisnąć pedał (rys. 13.A, 14.A). Dźwignia powróci do położenia zwolnionego hamulca.



- 2. Hamulec włączony.** Aby załączyć hamulec postojowy, nacisnąć do oporu pedał (rys. 13.A, 14.A) i ustawić dźwignię w pozycji załączonego hamulca; po podniesieniu nogi z pedału zostanie on zablokowany w dolnej pozycji.

## 5.9 PRZEŁĄCZNIK REFLEKTORÓW



Przycisk (rys. 15.E) steruje włączeniem reflektorów, kiedy kluczyk (rys. 15.A) jest w położeniu „JAZDA”.

## 5.10 ELEMENT STERUJĄCY WŁĄCZANIEM I WYŁĄCZANIEM URZĄDZEŃ TNĄCYCH

Ten element sterujący umożliwia włączenie urządzeń tnących za pomocą sprężła elektromagnetycznego:



- 1. Urządzenia tnące włączone.**

Przełącznik grzybkowy wyciągnięty (rys. 15.F.1) lub wciśnięty przycisk (rys. 15.F.2).



- 2. Urządzenia tnące wyłączone.**

Przełącznik grzybkowy wciśnięty (rys. 15.F.1) lub przycisk zwolniony (rys. 15.F.2).



**Po wyłączeniu urządzeń tnących równocześnie załącza się hamulec, który zatrzymuje obroty w ciągu kilku sekund.**

**UWAGA** Stan „Włączone urządzenia tnące” jest sygnalizowany przez włączoną kontrolkę (rys. 16.A).

**UWAGA** Jeśli urządzenia tnące zostaną włączone wbrew przewidzianym warunkom bezpieczeństwa pracy, silnik wyłączy się i nie jest możliwe jego ponowne uruchomienie (patrz rozdz. 6.2.2)

## 5.11 PRZYTRZYMAWACZ KOSZENIA NA BIEGU WSTECZNYM



Przytrzymywanie naciśniętego przycisku (rys. 15.G) umożliwi cofanie z załączonymi urządzeniami tnącymi, bez powodowania zatrzymania silnika.

## 5.12 PRZEŁĄCZNIKI DO REGULACJI WYSOKOŚCI AGREGATU TNĄCEGO

### • Sterowanie za pomocą dźwigni

Za pomocą tej dźwigni podnosi się i opuszcza agregat tnący, który może być ustawiony na 7 różnych wysokościach koszenia (rys. 15.H).



Na specjalnej tabliczce wskazanych jest siedem pozycji, od „1” do „7”, a każda z tych pozycji odnosi się do odpowiedniej wysokości koszenia w granicach od 3 do 9 cm.



Aby przejść z jednej pozycji do kolejnej, należy wcisnąć krańcowy przycisk odblokowania.



### • Sterowanie za pomocą dźwigni i pokrętła

Za pomocą dźwigni (rys. 15.H) podnosi się i opuszcza urządzenie tnące.

- **Pozycja „A”**  
Agregat tnący podniesiony.
- **Pozycja „B”**  
Agregat tnący opuszczony.

Pokrętło (rys. 15.I) umożliwia ustawienie agregatu tnącego na 9 wysokościach, odpowiadających wysokościami koszenia zawartych między 2 i 10 cm.

1. Ustawić dźwignię (rys. 15.H) w pozycji „A”.
2. Wyregulować wysokość koszenia za pomocą pokrętła (rys. 15.I).
3. Po ustawieniu dźwigni (rys. 15.H) w pozycji „B” agregat tnący ustawia się automatycznie na ustalonej wysokości.

**UWAGA** Ustawić dźwignię (rys. 15.H) w pozycji „A” podczas jazdy i transportowania.

## 5.13 URZĄDZENIE UTRZYMYWANIA PRĘDKOŚCI (CRUISE CONTROL)

To urządzenie umożliwia utrzymanie wybranej prędkości podczas jazdy do przodu, bez konieczności przytrzymywania naciśniętego pedału (rys. 13.B, 14.B). Przycisk grzybkowy ma dwie pozycje:



1. **Wciśnięty.** Urządzenie wyłączone (nieaktywne)



2. **Wyciągnięty.** Urządzenie włączone (aktywne)

- Włączenie urządzenia podczas jazdy do przodu powoduje utrzymanie przez maszynę prędkości osiągniętej w tym momencie, bez konieczności wciskania pedału (rys. 13.B, 14.B).
- Na biegu wstecznym włączenie urządzenia nie jest możliwe.
- Przy włączonym urządzeniu nie ma możliwości używania pedału jazdy do tyłu (rys. 13.C, 14.C).

**UWAGA** Podczas jazdy pod górę lub w dół wzniesienia prędkość może być inna niż ustawiona na płaskim odcinku.

Aby wyłączyć urządzenie i przywrócić sterowanie prędkością jazdy za pomocą pedału (rys. 13.B, 14.B), wystarczy:

- nacisnąć pedał (rys. 13.B, 14.B);

lub

- nacisnąć pedał hamulca (rys. 13.A, 14.A).

W obydwu przypadkach, przycisk grzybkowy automatycznie wróci do pozycji „Wciśnięty”.

**WAŻNE** Zawsze unikać używania przycisku grzybkowego do wyłączania urządzenia.

## 5.14 LICZNIK (JEŚLI PRZEWDZIANO)

Licznik (rys. 15.K) uruchamia się po każdym ustawieniu kluczyka (rys. 15.A) w położeniu „JAZDA” i pokazuje godziny pracy silnika.

### 5.15 POMOCNICZE GNIAZDO DO AKCESORIÓW

Umożliwia podłączenie aparatury elektrycznej zasilanej prądem stałym 12 Volt, o maksymalnej mocy 50 Watt, wyposażonej w odpowiednią wtyczkę (samochodową) (rys. 15.M).

- Gniazdo jest pod napięciem wyłącznie, kiedy kluczyk (rys. 15.A) jest w położeniu „JAZDA”.

### 5.16 STEROWANIE PRZECHYLANIEM POJEMNIKA NA TRAWĘ

#### • Sterowanie ręczne

Pojemnik na trawę jest przechylany w celu jego opróżnienia za pomocą dźwigni (rys. 15.L) wysuwanej ze swojego gniazda.

#### • Sterowanie elektryczne

Pojemnik na trawę jest przechylany w celu jego opróżnienia po wciśnięciu przycisku (rys. 15.N) i jego przytrzymaniu aż do zatrzymania silnika napędzającego.

Pojemnik na trawę wraca do pozycji roboczej po naciśnięciu przycisku (rys. 15.O) i jego przytrzymaniu do momentu zaczepienia haka i zatrzymania silnika napędzającego.

### 5.17 KONTROLKI ŚWIETLNE I SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY

Po ustawieniu kluczyka w położeniu „JAZDA” wszystkie kontrolki włączają się równocześnie na około pół sekundy (wraz z krótkim sygnałem dźwiękowym), aby zasignalizować prawidłowe działanie. Następnie, włączenie poniższych kontrolki wskazuje następujące warunki:



Hamulec postojowy załączony (rys. 16.B)



Brak pojemnika na trawę lub ostrony tylnego wyrzutu (rys. 16.D)



Włączone urządzenia tnące (rys. 16.A)



Brak operatora (rys. 16.C)



Przekładnia na biegu jałowym (rys. 16.F)



- Światło ciągłe = usterka ładowania akumulatora (przy uruchomionym silniku) (rys. 16.E)
- Migająca przed uruchomieniem = akumulator nie jest stanie umożliwiający uruchomienie silnika i dlatego należy się skontaktować z Autoryzowanym Centrum Serwisowym (rys. 16.E)

Możliwe są dwa rodzaje sygnału dźwiękowego:

- a. ciągły:
  - sygnalizuje zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej;
  - silnik wyłączony dłużej niż 30 sekund przy kluczyku w położeniu „JAZDA”.
- b. przerywany:
  - sygnalizacja pełnego pojemnika na trawę.

### 5.18 WYŚWIETLACZ DESKI ROZDZIELCZEJ

Po ustawieniu kluczyka w położeniu „JAZDA” wszystkie ikony włączają się równocześnie na około pół sekundy (wraz z krótkim sygnałem dźwiękowym), aby zasignalizować prawidłowe działanie; następnie wyświetlacz ustawia się w funkcji „Licznik”.

- Przycisk „MODE” umożliwi kolejne przechodzenie do innych funkcji roboczych.

#### A. Funkcje robocze

**UWAGA** W zależności od rodzaju silnika zamontowanego na maszynie, niektóre poniżej opisane funkcje mogą nie być dostępne.

1. **Licznik** (rys. 16.G). Wskazuje łączną liczbę godzin pracy silnika.
2. **Woltomierz** (rys. 16.H). Wskazuje stan naładowania akumulatora.
3. **Obrotomierz** (rys. 16.I). Wskazuje obroty silnika w postaci wartości liczbowych lub serii gwiazdek:

Wyświetlana wartość:

- < 1600 minimalne obroty silnika
- < 2500 prędkość do jazdy
- > 2500 prędkość koszenia trawy

- \* minimalne obroty silnika
- (\*\*)
- \*\* prędkość do jazdy
- \*\*\*
- \*\*\*\*
- \*\*\*\*\* prędkość koszenia trawy
- \*\*\*\*\*

**UWAGA** Miganie oznacza, że obroty silnika nie są odpowiednie do koszenia trawy.

#### 4. Zegar (jeśli przewidziano)(rys. 16.J).

Wskazuje godzinę w formacie 24-godzinny. Jego regulacja odbywa się przy kluczyku w pozycji „JAZDA”, przy wyłączonym silniku, według poniższej procedury:

- naciśnięcie kilka razy przycisk „MODE” aż do wyświetlenia ikony zegara;
- przytrzymanie przycisk „MODE” aż dwie pierwsze cyfry (godzina) zaczną migać;
- naciśnięcie jeden z dwóch bocznych przycisków (rys. 16.K, L), aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość o jeden;
- nacisnąć przycisk „MODE” aż kolejne dwie cyfry (minuty) zaczną migać;
- naciśnięcie jeden z dwóch przycisków bocznych, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość o jeden;
- nacisnąć przycisk „MODE”, aby zakończyć ustawianie.

**UWAGA** Zegar jest zasilany przez akumulator awaryjny; po jego wyczerpaniu należy się zwrócić do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.

#### B. Funkcje pomocnicze

1. **Kontrolka pełnego pojemnika na trawę** (jeśli przewidziana) (rys. 16.M). Razem z przerywanym sygnałem dźwiękowym sygnalizuje, że pojemnik na trawę jest pełny.
2. **Kontrolka oleju** (jeśli przewidziana) (rys. 16.N). Sygnalizuje usterki w układzie smarowania silnika; należy natychmiast zatrzymać silnik, sprawdzić poziom oleju i jeśli problem utrzymuje się, skontaktować się z Centrum Serwisowym.
3. **Wskaźnik paliwa** (jeśli przewidziany) (rys. 16.O). Może występować w dwóch rodzajach:



- a. **Wskaźnik poziomu** = wskazuje poziom paliwa w zbiorniku według poniższych kryteriów:  
Od pełnego do około połowy zbiornika



Od około połowy do poziomu rezerwy



Rezerwa



- b. **Wskaźnik rezerwy** = miga po osiągnięciu poziomu rezerwy

**UWAGA** Rezerwa wynosi około 2 litrów paliwa, co wystarczy na około 30-40 minut pracy z normalnymi osiąganiami.

## 6. UŻYTKOWANIE MASZYNY

**⚠ Normy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, zostały opisane w rozdz. 2. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.**

### 6.1 CZYNNOSCI WSTĘPNE

Przed rozpoczęciem pracy należy dokonać pewnych kontroli i czynności, niezbędnych do zapewnienia bezpieczeństwa warunków pracy jak i również jak najwyższej wydajności.

1. ustawić maszynę poziomo, prawidłowo opartą o podłoże;
2. przygotować maszynę odpowiednio do wykonywanej pracy (par. 6.1.2);

#### 6.1.1 Uzupelnianie oleju i benzyny

**WAŻNE** Maszyna jest dostarczana bez oleju silnikowego i paliwa.

Przed użyciem maszyny należy sprawdzić obecność paliwa i poziomu oleju (par. 7.2, par. 7.3). W celu uzyskania informacji na temat uzupełniania paliwa i napełniania olejem, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w (par. 7.2, par. 7.3) i instrukcjami obsługi silnika.

#### 6.1.2 Regulacja fotela kierowcy

Fotel można przesuwając i regulować w sześciu różnych pozycjach.

Regulację wykonuje się, podnosząc uchwyt (rys. 17.A) i przesuwając fotel aż do jego zablokowania w żądanej pozycji.

### 6.1.3 Ciśnienie w oponach

Prawidłowe ciśnienie w oponach jest niezbędnym warunkiem, potrzebnym do dokładnego wyposzowania zespołu tnącego i, co się z tym wiąże, umożliwiającym jednolite koszenie trawy.

1. Odkręcić kapturki ochronne
2. Podłączyć zawory z wylotem sprężonego powietrza wyposażonym w miernik (rys. 18)
3. Dostosować ciśnienie do wartości wskazanych w tabeli "Dane techniczne".

### 6.1.4 Przygotowanie maszyny do pracy

**UWAGA** *Maszyna ta umożliwia wykonanie koszenia trawnika na różne sposoby; przed rozpoczęciem pracy należy przystosować maszynę w zależności od sposobu, w jaki zamierza się wykonać koszenie.*

- a. Przygotowanie do koszenia i zbioru trawy do pojemnika na trawę (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu)**
- Zaczepić pojemnik na trawę (rys. 20.A) do wsporników (rys. 20.B) i wycentrować go względem tylnej płytki w taki sposób, aby wyrównać ze sobą dwa odnośniki (rys. 20.B).
  - Upewnić się, że dolna rura przy wlocie pojemnika na trawę jest prawidłowo zablokowana przez hak mocujący (rys. 20.C).
  - W razie trudności z podczepieniem lub zbyt luźnego połączenia, wyregulować sprężynę (patrz 8.9).

- b. Przygotowanie do cięcia i wyrzutu tylnego pojemnikiem na trawę (tylko w modelach z tylnym pojemnikiem na trawę) (jeśli przewidziano)**
- Jeśli zamierza się pracować bez pojemnika na trawę, na zamówienie dostępny jest zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (rys. 21; rozdz. 15.5), który musi być przymocowany do tylnej płyty zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcjach.

**c. Przygotowanie do koszenia i rozdrobnienia trawy**

- Jeśli zamierza się po skoszeniu trawy rozdrobnić ją i pozostawić na trawniku, dostępny jest na życzenie, zestaw do "rozdrabniania" (rozd. 15.1), który powinien być zainstalowany zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcjach.

**⚠ W modelach z wyrzutem bocznym upewnić się, że zamontowano wzmocnienie wyrzutu bocznego (rys. 20.A) (jeśli przewidziano).**

**d. Przygotowanie do cięcia i wyrzutu bocznego trawy na ziemię (tylko w modelach z wyrzutem bocznym):**

- Zawsze należy się upewnić, że wewnętrzne sprężyny deflektora (rys. 19.A) działają prawidłowo i utrzymują go stabilnie w pozycji opuszczonej.
- W razie koszenia trawy w szczególnie trudnych warunkach (wysoka lub mokra trawa) zalecane jest usunięcie wzmocnienia bocznego wyrzutu (rys. 20.A) (jeśli przewidziano).
- Aby usunąć wzmocnienie, odkręcić śruby (rys. 20.B), przytrzymując podniesiony deflektor bocznego wyrzutu (rys. 20.C).

**⚠ W przypadku uderzeń bocznych bez zamontowanego wzmocnienia (rys. 20.A), agregat tnący może się odkształcić.**

**⚠ Upewnić się, że wzmocnienie bocznego wyrzutu zostało zamontowane na miejscu po zakończeniu użytkowania.**

### 6.1.5 Ustawienie kółek zapobiegających skalpowaniu terenu

Działanie kółek antyskalpowych polega na zmniejszeniu ryzyka zrywania powierzchni trawnika spowodowanego ślizganiem się krawędzi zespołu tnącego po nierównościach terenu. Umieść kółka jak opisano to w par. 7.4.

## 6.2 KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

Ponadto, należy przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa i sprawdzić, czy wyniki odpowiadają danym z tabel.

**⚠ Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zawsze przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa.**

### 6.2.1 Ogólna kontrola bezpieczeństwa

Część	Wynik
Akumulator	Brak uszkodzeń obudowy, pokrywy lub zacisków.
Osłona wyrzutu tylnego, pojemnik na trawę	Nienaruszone. Brak uszkodzeń. Zamontowane prawidłowo.



Ochrona wyrzutu bocznego, kratka ssania	Nienaruszone. Brak uszkodzeń. Zamontowana prawidłowo.
Obwód paliwa i połączenia.	Brak wycieków.
Kable elektryczne.	Cała izolacja w stanie nienaruszonym. Brak uszkodzeń mechanicznych.
Obwód oleju.	Brak wycieków. Brak uszkodzeń.
Urządzenia bezpieczeństwa	Działają one jak wskazano w par. 6.2.2

## 6.2.2 Kontrola urządzeń zabezpieczających

Urządzenia zabezpieczające mają na celu dwie zasadnicze funkcje:

- A. zapobiega uruchomieniu silnika, jeśli nie są spełnione wszystkie warunki w zakresie bezpieczeństwa;
- B. zatrzymuje silnik w przypadku, gdy chociaż jeden z warunków bezpieczeństwa nie jest spełniony.

Działanie	Wynik
1. przepustnica ustawiona na biegu jałowym; 2. urządzenia tnące wyłączone; 3. operator maszyny w pozycji siedzącej.	Silnik uruchamia się
operator schodzi z fotela kierowcy;	Silnik zatrzymuje się
pojemnik na trawę podnosi się lub osłona tylnego wyrzutu trawy zostają zdjęte podczas, gdy urządzenia tnące są włączone ( <i>tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu</i> );	Silnik zatrzymuje się
włączony zostaje hamulec postojowy bez wyłączenia agregatów tnących;	Silnik zatrzymuje się
zostaje włączona zmiana biegu albo naciśnięty zostaje pedał sprzęgła przy włączonym hamulcu postojowym.	Silnik zatrzymuje się
zostaje włączony bieg wsteczny, bez trzymania włączonego przełącznika zezwolenia (par. 5.7)	Silnik zatrzymuje się
Wykonywać jazdę do przodu i do tyłu, włączyć luz/zwolnić pedał napędu (par. 5.17, par. 5.18)	Maszyna zwalnia i zatrzymuje się
Nacisnąć pedał hamulca (par. 5.16)	Nastąpi zatrzymanie maszyny.

Działanie	Wynik
Przewodnik testowy	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.

**⚠** *Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Należy zwrócić się o pomoc do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy urządzenia.*

**WAŻNE** *Nie należy zapominać o tym, iż urządzenia zabezpieczające nie dopuszczają do rozruchu silnika, jeśli nie są spełnione warunki bezpieczeństwa. Gdy zaistnieją powyższe sytuacje, w celu umożliwienia rozruchu silnika, należy ustawić klucz (rys. 15.A) w pozycji zatrzymania przed przystąpieniem do ponownego rozruchu silnika.*

## 6.3 UŻYTKOWANIE MASZYNY NA TERENACH POŁOŻONYCH NA ZBOCZACH

Należy przestrzegać granic podanych w tabeli "Dane techniczne" i na "rys. 24", bez względu na kierunek jazdy.

Należy pamiętać, iż nie istnieją zbocza "bezpieczne". Poruszanie się po terenach położonych na zboczach wymaga szczególnej uwagi. Aby uniknąć przewrócenia się lub utraty kontroli nad maszyną:

- Nigdy nie kosić trawy w poprzek zbocza. Po trawnikach położonych na zboczach należy poruszać się w kierunku od dołu do góry, nigdy w kierunku poprzecznym, zwracając dużą uwagę w momencie zmiany kierunku, aby koła zwrócone w górę, nie napotkały na przeszkody (kamienie, gałęzie, korzenie itd.), które mogłyby spowodować poślizg boczny lub utratę kontroli nad maszyną.
- Nie zatrzymywać się, ani nie ruszać gwałtownie, zarówno podczas jazdy w górę jak i w dół;
- Wcisnąć delikatnie i ze szczególną ostrożnością pedał napędu, aby uniknąć przewrócenia się maszyny.
- Zmniejszyć prędkość:
  - przed każdą zmianą kierunku i na wąskich zakrętach,
  - przed pokonaniem zbocza, a szczególnie przy jeździe w dół.
- Nigdy nie włączać biegu wstecznego w celu obniżenia szybkości podczas jazdy w dół: mogłyby to spowodować utratę kontroli na maszyną, zwłaszcza gdy teren jest śliski.
- Przed zatrzymaniem maszyny i pozostawieniem jej bez nadzoru należy zawsze włączyć hamulec postojowy.

- Pokonywać spadki bez naciskania pedału napędu, aby wykorzystać działanie hamujące przekładni hydrostatycznej, kiedy przekładnia nie jest załączona

## 6.4 URUCHOMIENIE

1. Otworzyć zawór paliwa (rys. 25.A) (jeśli istnieje).
2. Usiąść za kierownicą.
3. Ustawić dźwignię zmiany biegu na bieg jałowy («N») (par. 5.17, par. 5.18).
4. Wyłączyć urządzenia tnące. 5.6).
5. Uruchomić hamulec postojowy (par. 5.4).
6. Ustawić dźwignię przyspieszenia na maksymalnych obrotach silnika w pozycji "zająca" (par. 5.2).
7. **W przypadku rozruchu zimnego silnika:** włączyć element sterujący choke (ssania) (par. 5.2 / par. 5.3)
8. Włożyć klucz zapłonowy, obrócić go do położenia «na biegu» w celu włączenia obwodu elektrycznego, a następnie ustawić go w pozycji «uruchomienia», aby uruchomić silnik.
9. Zwolnić klucz po uruchomieniu silnika.
10. **W przypadku rozruchu zimnego silnika,** jak tylko silnik zacznie obracać się normalnie:
  - 10a. Wyłączyć element sterujący ssaniem (par. 5.2), ustawiając dźwignię przyspieszenia na maksymalnych obrotach silnika w pozycji „zająca”.
  - 10b. Wyłączyć element sterujący ssaniem (par. 5.3).

**UWAGA** *Użycie przycisku choke (ssania) przy ciepłym już silniku, może zanieczyszczyć świecę zapłonową i spowodować nieregularną pracę silnika.*

11. Przy uruchomionym silniku, ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na minimalnych obrotach silnika w pozycji «żółtwa».

**UWAGA** *W przypadku trudności z uruchomieniem silnika, nie przytrzymywać rozrusznika, by nie doprowadzić do zalania silnika jak również rozładowania akumulatora. Należy umieścić klucz w pozycji «zatrzymania», odczekać kilka sekund i ponownie przystąpić do rozruchu. Jeśli trudności nadal się utrzymują, wówczas należy poszukać rozwiązania problemu w rozdziale «14» niniejszej instrukcji obsługi jak również w instrukcji silnika.*

## 6.5 PRACA

### 6.5.1 Bieg do przodu i przemieszczanie maszyny

Podczas przemieszczania maszyny:

- włączyć urządzenia tnące (par. 5.6);
- ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości (par. 5.8);
- ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika w pozycji pośredniej pomiędzy obrotami minimalnymi w pozycji "żółtwa" i maksymalnymi w pozycji "zająca".
- zwolnić hamulec postojowy, zwalniając pedał hamulca (par. 5.4).
- nacisnąć pedał napędu (par. 5.17) w kierunku jazdy do przodu i ustawić żądaną prędkość, odpowiednio naciskając na pedał i działając na dźwignię przyspieszenia.

**⚠ Napęd musi być załączany zgodnie z opisaną procedurą (par. 5.17, 5.18), aby zbytnie gwałtowne załączenie nie spowodowało przewrócenia i utraty kontroli nad maszyną, zwłaszcza na pochyłościach.**

### 6.5.2 Hamowanie

Zmniejszyć prędkość maszyny, redukując obroty silnika, następnie nacisnąć pedał hamulca (par. 5.16), aby dodatkowo zwolnić, aż do całkowitego zatrzymania. Znaczne zmniejszenie prędkości maszyny uzyskuje się, zwalniając pedał napędu (par. 5.17, 5.18).

### 6.5.3 Bieg wsteczny

**WAŻNE** *Włączenie biegu wstecznego musi nastąpić po zatrzymaniu maszyny.*

1. Naciskać na pedał hamulca (par. 5.16) aż do zatrzymania maszyny;
2. rozpocząć ruch wsteczny, naciskając na pedał napędu w kierunku biegu wstecznego (par. 5.18).

### 6.5.4 Koszenie trawy

W celu rozpoczęcia pracy, należy działać w następujący sposób:

1. ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na maksymalnych obrotach silnika w pozycji ("zająca"); pozycja ta powinna być zawsze stosowana podczas pracy maszyny;
2. ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości;
3. włączyć urządzenia tnące (par. 5.6) dopiero na trawniku, unikać włączania na terenach pokrytych żwirem lub porośniętych zbyt wysoką trawą;
4. Rozpocząć jazdę i koszenie trawy ostrożnie i stopniowo, jak opisano we wcześniejszej części instrukcji;
5. Dostosować prędkość jazdy i wysokość koszenia (par. 5.8) do stanu trawnika

- (wysokość, gęstość i wilgotność trawy) i do ilości ścinanej trawy;
6. Wygląd trawnika będzie lepszy, jeśli koszenie będzie zawsze wykonywane na tej samej wysokości i naprzemiennie w dwóch kierunkach (rys. 27).

**WAŻNE** *W celu umożliwienia jazdy do tyłu z włączonymi urządzeniami tnącymi, należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk zezwolenia cięcia na biegu wstecznym (par. 5.7), aby nie spowodować zatrzymania silnika.*

Za każdym razem, gdy zauważy się obniżenie obrotów silnika, należy zmniejszyć prędkość, mając na uwadze fakt, iż nigdy nie uzyska się poprawnego koszenia, gdy prędkość maszyny jest nadmierna w stosunku do ilości koszonej trawy.

Wyłączyć urządzenia tnące i przemieścić zespół urządzeń tnących na maksymalną wysokość:

- podczas przemieszczania się pomiędzy strefami pracy,
- w trakcie jazdy po terenach nieporośniętych trawą,
- za każdym razem, gdy trzeba ominąć przeszkodę.

### 6.5.5 Zalecenia w celu utrzymania ładnego trawnika

- W celu utrzymania ładnego wyglądu trawnika, zielonego i miękkiego, niezbędne jest jego systematyczne koszenie. Trawniki zazwyczaj zawierają różne rodzaje traw. Przy częstym koszeniu, rosną przede wszystkim te trawy, które mają wiele korzeni i formują zwartą warstwę trawy; odwrotnie, gdy koszenie odbywa się z małą częstotliwością, rosną przeważnie trawy wysokie i dzikie (koniczyna, stokrotki, itp.). Częstość koszenia musi być ustalana w stosunku do szybkości wzrostu trawy; należy unikać sytuacji, w której trawa osiągnie nadmierną wysokość między jednym a drugim koszeniem.
- Optymalna wysokość trawy dobrze utrzymanej wynosi około 4-5 cm, a za jednym pokosem nie powinno się ucinąć więcej, niż jednej trzeciej wysokości całkowitej. Jeśli trawa jest bardzo wysoka, lepiej jest przeprowadzić koszenie na dwa razy, w jednodniowym odstępie; najpierw, ustawiając urządzenia tnące na maksymalnej wysokości, a następnie zmieniając wysokość na wybraną (rys. 26).

- Zbyt niskie koszenie powoduje rozdarcie i przecinanie darni i powstawanie nierównych placków.
- W okresach bardzo ciepłych i suchych wskazane jest utrzymywanie trawy o wysokości nieco większej obniżając w ten sposób stopień przysychania terenu.
- Zawsze jest lepiej dokonywać koszenia, gdy trawnik jest suchy. Nie kosić mokrej trawy; może to zmniejszyć wydajność urządzenia obrotowego z powodu przyklejającej się trawy i spowodować rozdarcie darni.
- Urządzenia tnące muszą być nienaruszone i dobrze zaostrzone, dzięki temu cięcie jest gładkie, bez szarpania, co mogłoby stać się powodem zżółknięcia źdźbeł trawy.
- Silnik musi pracować na maksymalnych obrotach, zarówno w celu zapewnienia satysfakcjonującego efektu koszenia, jak również, aby uzyskać dobry wyrzut pokosu przez tunel wyrzutu trawy.
- Jeśli tunel wyrzutowy często zatyka się skoszoną trawą, należy zmniejszyć szybkość postępu, gdyż może być ona zbyt wysoka dla aktualnego stanu trawnika, jeśli problem nie zostanie rozwiązany, przyczyna tkwi prawdopodobnie w stępionych urządzeniach tnących, bądź w odkształconych skrzydełkach.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy koszeniu trawy w pobliżu krzaków i niskich krawężników, które mogłyby uszkodzić równoległość i krawędzie zespołu tnącego oraz urządzenia tnące.

### 6.5.6 Opróżnianie pojemnika na trawę (jedynie dla modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)

**UWAGA** *Opróżnianie pojemnika na trawę jest możliwe wyłącznie przy wyłączonych urządzeniach tnących; w przeciwnym razie, nastąpi zatrzymanie silnika.*

- Nie doprowadzać do przepełnienia się pojemnika na trawę, aby uniknąć zatkania tunelu wyrzutu trawy.
- Sygnał akustyczny sygnalizuje przepełnienie pojemnika na trawę:
  1. należy wyłączyć urządzenia tnące (par. 5.6) i sygnał ustaje;
  2. ustawić ustawień dźwignię przyspieszenia na minimalnych obrotach silnika w pozycji "żółwia";
  3. zatrzymać jazdę i ustawić pozycję biegu jałowego (par. 5.17, par. 5.18);
  4. uruchomić hamulec postojowy;

### • Sterowanie ręczne

5. wyciągnąć dźwignię (rys. 28.A) i przechylić pojemnik na trawę w celu jego opróżnienia;
6. zamknąć pojemnik na trawę w taki sposób, aby pozostał zaczepiony na haku mocującym (rys. 28.B) i odłożyć dźwignię.

### • Sterowanie elektryczne

5. Z operatorem na miejscu kierowcy, przytrzymać wciśnięty przycisk (rys. 28.C) aż do całkowitego przechylenia pojemnika na trawę;
6. Po zakończeniu opróżniania przytrzymywać wciśnięty przycisk (rys. 28.D) aż do całkowitego opuszczenia pojemnika na trawę, kontrolując, czy pozostaje zaczepiony do haka mocującego (rys. 28.B).

**UWAGA** *Może się zdarzyć, że po opróżnieniu pojemnika na trawę, w momencie załączenia urządzeń tnących, włączy się sygnał dźwiękowy z powodu pozostałości trawy na czujniku mikro sygnalizacji; w takim przypadku wystarczy wyłączyć i od razu włączyć urządzenia tnące, aby wyłączyć sygnał.*

Zawsze usuwać pozostałości trawy z czujnika (rys. 28.E).

### 6.5.7 Czyszczenie tunelu wyrzutu trawy (tylko dla modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)

- Koszenie trawy bardzo wysokiej lub wilgotnej wraz przy stosowaniu nadmiernej szybkości postępu może spowodować zatkanie tunelu wyrzutu trawy. W przypadku zatkania, należy postępować tak, jak opisano w rozdziale 7.6.2.

### 6.5.8 Zakończenie koszenia

Po zakończeniu koszenia:

1. wyłączyć urządzenia tnące tnące;
2. zmniejszyć liczbę obrotów silnika
3. wykonać drogę powrotną wraz z urządzeniami tnącymi ustawionymi na maksymalnej wysokości.

### 6.6 ZATRZYMANIE

W celu zatrzymania maszyny:

1. ustawić dźwignię przyspieszenia na minimalnych obrotach w pozycji "żółwia"

**⚠** *W celu uniknięcia zjawiska samozapłonu należy na 20 sekund przed zgaszeniem silnika ustawić dźwignię przyspieszenia na minimalnych obrotach silnika w pozycji «żółwia».*

2. wyłączyć silnik, obracając klucz zapłonowy do pozycji «zatrzymania»,
3. przy wyłączonym silniku, zamknąć zawór paliwa (rys 25.A.) (jeśli dotyczy);
4. wyjąć kluczyk.

**WAŻNE** *Aby zabezpieczyć akumulator przed rozładowaniem, nie zostawiać klucza w pozycji «na biegu» lub «włączenie świateł» gdy silnik nie jest w ruchu.*

**⚠** *Po wyłączeniu silnik może być bardzo gorący. Nie dotykać tłumika lub przylegających części. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.*

### 6.7 WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

1. Przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek pomieszczeniu odczekać, aż silnik ochłodzi się.
2. Dokonać czyszczenia (par. 7.6).
3. Sprawdzić, czy nie występują poluzowane lub uszkodzone elementy. W razie potrzeby, wymienić uszkodzone elementy i dokręcić ewentualne poluzowane śruby i nakrętki lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

### WAŻNE

- Obniżyć agregat tnący;
- ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na obroty biegu jałowego;
- uruchomić hamulec postojowy;
- zatrzymać silnik
- wyjąć kluczyk zapłonu (upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały);
- wyżej opisane czynności wykonać za każdym razem, w przypadku pozostawienia maszyny bez nadzoru, opuszczenia miejsca za kierownicą lub zaparkowania maszyny;

## 7. KONSERWACJA ZWYCZAJNA

### 7.1 INFORMACJE OGÓLNE

**⚠** *Normy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, zostały opisane w rozdz. 2. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.*

**⚠ Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji / regulacji maszyny:**

- **wyłączyć urządzenie tnące;**
  - **ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na obroty biegu jałowego;**
  - **uruchomić hamulec postojowy;**
  - **zatrzymać silnik;**
  - **wyjąć klucz (nigdy nie pozostawiać klucza w stacyjce maszyny lub w zasięgu rąk dzieci lub osób niepowołanych);**
  - **upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały;**
  - **przezczytać instrukcję obsługi;**
  - **nosić odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.**
- Częstotliwość i rodzaje czynności konserwacyjnych są przedstawione w "Tabele konserwacji". Niniejsza tabela została opracowana w celu ułatwienia czynności zmierzających do utrzymania wydajności maszyny i zapewnienia warunków bezpiecznego jej eksploataowania. Są w niej podane najważniejsze czynności oraz częstotliwość wykonywania każdej z nich. Wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne, przestrzegając terminu przeglądu.
- Stosowanie nieoryginalnych lub nieprawidłowo zamontowanych części zamiennych lub akcesoriów może mieć negatywny wpływ na działanie i bezpieczeństwo maszyny. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie mienia, wypadki lub obrażenia ciała spowodowane przez tego typu produkty.
- Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i autoryzowanych dealerów.

## **7.2 UZUPEŁNIANIE PALIWA / OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA**

**WAŻNE** Postępować zgodnie ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi silnika. Rodzaj stosowanego paliwa został podany w instrukcji obsługi silnika.

### **7.2.1 Uzupełnianie paliwa**

W celu uzupełnienia paliwa:

1. Odkręcić korek zbiornika i wyjąć go (rys. 30).
2. Włożyć lejek (rys. 30).
3. Zatkanować paliwo uważając, aby nie napełnić całkowicie zbiornika.
4. Wyjąć lejek.
5. Po zakończeniu uzupełniania benzyny należy mocno zakręcić korek wlewu paliwa i wytrzeć ewentualne wycieki.

**WAŻNE** Uważać, by benzyna nie wylała się na części wykonane z tworzywa sztucznego, gdyż mogłaby je uszkodzić; w razie przypadkowych wycieków, splukać natychmiast wodą. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń części plastikowych obudowy lub silnika spowodowanych kontaktem z benzyną.

### **7.2.2 Opróżnianie zbiornika**

**UWAGA** Paliwo jest substancją psującą się i nie powinno pozostawać w zbiorniku przez okres dłuższy niż 30 dni. Przed magazynowaniem maszyny przez długi okres czasu (rozdz. 9), opróżnić zbiornik paliwowy.

**⚠ Pozostawić silnik, aby ostygnął przed opróżnieniem zbiornika paliwa.**

1. Ustawić maszynę na płaskim podłożu, na zewnątrz pomieszczenia.
2. Ustawić pojemnik na trawę na wysokości rury spustowej (rys. 31 A).
3. Odłączyć przewód (rys. 31.A) umieszczony na wejściu filtra benzyny (rys. 31.B).
4. Otworzyć kurek paliwa (jeśli dotyczy).
5. Spuścić benzynę do odpowiedniego zbiornika.
6. Połączyć ponownie przewód (rys. 31 A), zwracając uwagę na prawidłowe założenie opaski (rys. 31. C).
7. Zamknąć kurek paliwa (jeśli dotyczy).

**⚠ W chwili rozpoczęcia pracy upewnić się, czy nie ma wycieków benzyny z przewodów, z kurka paliwa i z gaźnika.**

## **7.3 KONTROLA, UZUPEŁNIANIE, OPRÓŻNIANIE OLEJU SILNIKOWEGO**

**WAŻNE** Postępować zgodnie ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi silnika. Rodzaj stosowanego oleju został podany w instrukcji obsługi silnika.

### **7.3.1 Kontrola / uzupełnianie**

**⚠ Przed każdorazowym użyciem sprawdzić poziom oleju.**

Procedura:

- Ustawić maszynę na płaskim terenie w celu wykonania kontroli.
- Sprawdzać poziom oleju w silniku: zgodnie z dokładnymi wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi silnika musi być on zawarty w granicach nacięć MIN. i MAKŚ widocznych na wskaźniku (rys. 32).

**⚠ Nie przepelniać zbiornika, gdyż może to spowodować przegrzanie silnika. Jeśli**

**poziom przekracza poziom "MAX", opróżnić, aż do osiągnięcia prawidłowego poziomu.**

### 7.3.2 Usuwanie oleju

Aby zapewnić prawidłowe działanie i trwałość maszyny, należy regularnie wymieniać olej silnikowy, zgodnie z częstotliwością podaną w instrukcji obsługi silnika.

**⚠ Olej silnikowy może być bardzo gorący, jeśli jest usuwany bezpośrednio po wyłączeniu silnika. W związku z tym, przed usunięciem oleju należy pozostawić silnik na kilka minut, umożliwiając jego ostygnięcie.**

Wymieniać olej silnikowy z uwzględnieniem częstotliwości podanej w instrukcji obsługi silnika.

Postępować w następujący sposób:

#### • Typ „I”

1. Ustawić maszynę na płaskim i równym podłożu.
2. Ustawić pojemnik na olej na wysokości rurki przedłużającej (rys 33.A).
3. Mocno trzymać rurkę przedłużającą (rys. 33.A) i odkręcić korek spustowy (rys. 33.B).
4. Zebrać olej do zbiornika.
5. Nałożyć ponownie korek spustowy (rys. 33.B), dbając o prawidłowe umieszczenie wewnętrznej uszczelki (rys. 33.C).
6. Dokręcić mocno, trzymając mocno rurkę przedłużającą (rys. 33.A).
7. Wyczyścić ewentualne wycieki oleju.

#### • Typ „II”

1. Ustawić maszynę na płaskim i równym podłożu.
2. Ustawić pojemnik na wysokość rurki przedłużającej (rys. 33.D).
3. Odłączyć rurkę przedłużającą (rys. 33.D) od wspornika (rys. 33.E), następnie, przy pomocy szczyptec, poluzować opaskę (rys. 33.F), aby wyjąć korek spustowy (rys. 33.G).
4. Zagiąć rurkę przedłużającą i spuścić olej do odpowiedniego pojemnika
5. Zamontować korek (rys. 33.G) i podłączyć rurkę przedłużającą (rys. 33.D) do wspornika (rys. 33.E) przed dołaniem oleju.
6. Wyczyścić ewentualne wycieki oleju.

**WAŻNE** Przekazać olej do utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami.

## 7.4 KÓŁKA PODPOROWE

Różne pozycje montażowe kół umożliwiają zachowanie bezpiecznej odległości „H” między krawędzią agregatu tnącego a ziemią (rys. 23.A). Wyregulować ustawienie kółek antyskalpowych w zależności od nierówności terenu.

**⚠** Czynność tą należy zawsze przeprowadzać na obu kółkach, umieszczając je na tej samej wysokości, przy **WYŁĄCZONYM SILNIKU I WYŁĄCZONYCH URZĄDZENIACH TNĄCYCH**.

W celu zmiany pozycji:

1. Zwolnić płytkę blokującą (rys. 23.B) przy pomocy śrubokręta i wysunąć sworzeń (rys. 23.C) ze sprężyną (rys. 23.D).
2. Włożyć kółko (rys. 23.A) w żądaną pozycję
3. Zamontować sworzeń (rys. 23.C), sprężynę (rys. 23.D) i płytkę blokującą (rys. 23.B) w podanej kolejności, uważając, aby łeb sworznia (rys. 23.C) był skierowany do wnętrza maszyny

## 7.5 AKUMULATOR

Podstawowym elementem jest prawidłowa konserwacja akumulatora w celu zapewnienia mu długiej żywotności. Akumulator Państwa maszyny musi być koniecznie naładowany:

- przed użyciem maszyny po raz pierwszy po zakupie;
- przed każdym dłuższym okresem bezczynności (powyżej 30 dni) (par. 9);
- przed zastosowaniem po dłuższym okresie nieużytkowania.

Należy dokładnie zapoznać się z procedurą ładowania, opisaną w instrukcji załączonej do akumulatora. Nieprzestrzeganie wyżej wymienionej procedury lub nienaładowanie akumulatora mogłoby spowodować bezpowrotne uszkodzenie jego elementów. Rozładowany akumulator **musi** być jak najszybciej poddany ładowaniu.

**WAŻNE** Ładowanie musi być dokonywane przy użyciu urządzeń o stałym napięciu. Inne systemy ładowania akumulatora mogą powodować jego nieodwracalne uszkodzenie.

- Maszyna wyposażona jest w specjalne złącze (rys. 33 A) do ładowania akumulatora, do którego należy podłączyć odpowiednią wtyczkę ładowarki do doładowania akumulatora, dołączoną do produktu (jeżeli jest przewidziana) lub dostępną na zamówienie (par. 15.2).

**WAŻNE** Gniazdo to może być używane wyłącznie do podłączenia urządzenia

utrzymującego naładowanie akumulatora przewidzianego przez Producenta.

Korzystanie z niego wymaga:

- stosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi;
- stosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi akumulatora.

## 7.6 CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy oczyścić maszynę zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

### 7.6.1 Czyszczenie maszyny

- Wyczyścić części zewnętrzne, przemywając wszystkie plastikowe części karoserii gąbką namoczoną w wodzie z detergentem, uważając aby nie zmoczyć silnika, części składowych instalacji elektrycznej i karty elektronicznej znajdującej się pod tablicą rozdzielczą.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, dbać o to, aby silnik, tłumik wylotowy, komora akumulatora były wolne od pozostałości trawy, liści lub nadmiaru smaru.

**WAŻNE** *W żadnym przypadku do czyszczenia karoserii i silnika nie używać myjek ciśnieniowych ani płynów żrących!!*

### 7.6.2 Czyszczenie tunelu wyrzutu trawy (tylko dla modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)

W przypadku zatkania tunelu wyrzutowego należy:

1. wyjąć pojemnik na trawę lub osłonę tylnego wyrzutu trawy;
2. usunąć nagromadzoną trawę poprzez otwór wylotowy tunelu wyrzutowego.

### 7.6.3 Czyszczenie pojemnika na trawę (tylko dla modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)

1. Opróżnić pojemnik na trawę.
2. Wstrząsnąć nim, aby usunąć resztki trawy i ziemi.
3. Wymienić pojemnik i umyć wnętrze agregatu tnącego (par. 7.6.4-a), a następnie usunąć pojemnik, opróżnić, przepłukać i umieścić tak, aby przyspieszyć szybkie wyschnięcie.

### 7.6.4 Czyszczenie agregatu tnącego

**⚠** *Podczas czyszczenia agregatu tnącego należy oddalić osoby postronne oraz zwierzęta z otaczającego terenu.*

## a. Czyszczenie wnętrza

Usunąć pozostałości trawy i błota nagromadzone wewnątrz agregatu tnącego, aby po wyschnięciu nie utrudniały uruchomienia maszyny.

Czyszczenie wnętrza zespołu tnącego i tunelu wyrzutowego trawy musi być wykonywane na solidnym podłożu:

- przy zamontowanym pojemniku na trawę lub z osłoną wyrzutu bocznego (*tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu*);
  - przy zamontowanym deflektorze wyrzutu bocznego (*tylko w modelach z wyrzutem bocznym*);
  - gdy operator siedzi na fotelu kierowcy;
  - gdy zespół tnący znajduje się w położeniu «1»;
  - przy uruchomionym silniku;
  - przy przepustnicy ustawionej na biegu jałowym;
  - przy włączonych urządzeniach tnących.
- Zamiennie, podłączyć wąż z wodą do odpowiednich złączek (rys. 35.A), uruchamiając przepływ wody przez kilka minut, przy uruchomionym agregacie tnącym.

**WAŻNE** *Aby nie zakłócić funkcjonowania sprzęgła elektromagnetycznego:*  
- unikać, aby sprzęgło miało kontakt z olejem;  
- nie kierować strumieni wody pod ciśnieniem bezpośrednio na zespół sprzęgła;  
- nie czyścić sprzęgła benzyną.

## b. Czyszczenie części zewnętrznych

**⚠** *Należy zadbać o to, aby na wierzchniej części zespołu tnącego nie zbierały się resztki i pozostałości wysuszonej trawy, w celu utrzymania optymalnego poziomu sprawności i bezpieczeństwa maszyny.*

Aby wykonać czyszczenie górnej części zespołu tnącego należy:

- obniżyć całkowicie zespół tnący (pozycja «1»);
- wdmuchiwać strumień sprężonego powietrza przez otwory w prawej i lewej osłonie (rys. 36).

## 7.7 NAKRĘTKI I ŚRUBY MOCUJĄCE

- Utrzymywać dokręcone śruby i nakrętki, aby się upewnić, że maszyna znajduje się zawsze w stanie gotowym do bezpiecznej eksploatacji.

## 8. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

### 8.1 ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ Należy skontaktować się natychmiastowo z Państwem sprzedawcą lub ze specjalistycznym centrum serwisowym kiedy wystąpią nieprawidłowości w funkcjonowaniu:**

- hamulca,
- włączania i zatrzymywania urządzeń tnących,
- włączenia napędu podczas ruchu do przodu lub do tyłu.

### 8.2 AGREGAT TNAČY

#### 8.2.1 Wyrównanie urządzeń tnących

Poprawna regulacja agregatu tnącego jest niezwykle ważna w celu uzyskania równomiernego koszenia trawnika (rys. 37). W przypadku nierównomiernego koszenia, należy sprawdzić ciśnienie opon. 6.1.3). Gdyby to nie było wystarczające dla osiągnięcia równomiernego koszenia, należy skontaktować się z Państwem sprzedawcą w celu wyregulowania ustawienia agregatu tnącego.

#### 8.2.2 Urządzenie tnące

Żle naostrzone urządzenia tnące tnący rwie trawę i powoduje żółknięcie trawnika.

**⚠ Wszystkie czynności dotyczące urządzeń tnących (demontaż, ostrzenie, wyważenie, naprawa, ponowne zamontowanie i/lub wymiana) są pracami odpowiedzialnymi, które oprócz użycia odpowiedniego sprzętu; wymagają, ze względów bezpieczeństwa, odpowiedniej znajomości tych urządzeń. W związku z tym zalecane jest zawsze zlecenie tych czynności specjalistycznemu serwisowi.**

**⚠ Zawsze wymieniać uszkodzone, nieprawidłowe lub zużyte urządzenie tnące razem z właściwymi śrubami, aby zachować odpowiednie wyważenie.**

**WAŻNE** Wszystkie urządzenia tnące powinny być wymieniane równocześnie, zwłaszcza w przypadku znacznych różnic w zużyciu.

**WAŻNE** Należy zawsze używać oryginalnych urządzeń tnących, posiadających kod znajdujący się w tabeli "Dane Techniczne".

Biorąc pod uwagę ewolucję produktu, wyżej wymienione urządzenia tnące mogą

być zastąpione z czasem przez inne, o analogicznych cechach zamienności i tym samym bezpieczeństwie funkcjonowania.

### 8.3 WYMIANA KÓŁ PRZEDNICH / TYLNYCH

#### 8.3.1 Czynności wstępne

**WAŻNE** Użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego, takiego jak podnośnik-lewarek.

Przed rozpoczęciem wymiany koła, należy wykonać następujące kroki:

- wyjąć wszystkie akcesoria;
- umieścić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni, aby zapewnić stabilność maszyny;
- uruchomić hamulec postojowy;
- zatrzymać silnik;
- wyjąć kluczyk;
- umieścić lewarek w punkcie podnoszenia w pobliżu koła do wymiany (par. 8.3.2 par. 8.3.3);
- sprawdzić, czy lewarek jest idealnie prostopadły do podłoża.

#### 8.3.2 Wybór i umiejscowienie lewarka na tylnych kołach

Umieścić drewniane kliny (rys. 38.A) pod podstawą koła (rys. 38.B), które znajduje się obok koła do wymiany (rys. 38.C).

**Dla maszyn z pojemnikiem na trawę z tyłu:**

- Maksymalna wysokość złożonego lewarka powinna wynosić 110 mm. (rys. 39)
- Umieścić lewarek pod tylną płytą (rys. 40.A) o 180 mm. od krawędzi bocznej.

**W przypadku maszyn z wyrzutem bocznym:**

- Maksymalna wysokość złożonego lewarka powinna wynosić 110 mm. (rys. 41)
- Umieścić lewarek pod tylną osią, w punkcie pokazanym na rysunku (rys. 42.A).

**UWAGA** Lewarek umieszczony w opisanej w tym paragrafie pozycji umożliwia podniesienie jedynie koła do wymiany.

#### 8.3.3 Wybór i umiejscowienie lewarka na przednich kołach

1. Umieścić drewniane kliny (rys. 43.A) pod podstawą koła (rys. 43.B), które znajduje się z tyłu koła do wymiany (rys. 43.C).
2. Maksymalna wysokość złożonego lewarka powinna wynosić 110 mm.

**UWAGA** Pozycję lewarka należy wybierać na podstawie rodzaju maszyny.



- Umieścić lewarek pod przednią częścią maszyny, w punkcie (rys. 44.A, 45.A, 46.A) wskazanym na rysunku.

**UWAGA** Lewarek należy ustawić na płaskiej części wspornika (rys. 44.B, 45.B).

**UWAGA** Lewarek należy ustawić w centralnej części wspornika (rys. 46.B).

### 8.3.4 Wymiana koła

**WAŻNE** Należy upewnić się, czy podczas podnoszenia, urządzenie jest stabilne i nieruchome. Jeśli zauważy się jakąś anomalię, należy natychmiast opuścić lewarek, rozwiązać ewentualne problemy i podnieść ponownie.

- Przed podniesieniem maszyny zdjąć nakładkę (rys. 47.A).
- Podnieść do odpowiedniego punktu i wyjąć koło.
- Przy pomocy śrubokrętu, należy wyjąć elastyczny pierścień (rys. 47.B) i podkładkę oporową (rys. 47.C).
- Zdjąć koło do wymiany.
- Nasmarować oś (rys. 47.D) smarem.
- Zamontować koło zamienne.
- Założyć dokładnie podkładkę oporową i pierścień elastyczny.
- Oprzeć koło o ziemię i nałożyć nakładkę (rys. 47.A).

**WAŻNE** Należy upewnić się, że tylne koła mają jednakową wysokość (rys. 48.A), a różnica w średnicy zewnętrznej pomiędzy dwoma kołami (rys. 48.B) wynosi nie więcej niż 8-10 mm. W takim przypadku, w celu uniknięcia nieregularnych cięć, konieczne jest wyrównanie wszystkich urządzeń tnących w autoryzowanym serwisie.

### 8.3.5 Naprawa lub wymiana opon

Opony są typu "bezdętkowego", stąd też każda naprawa lub zmiana w przypadku przebicia musi być wykonana przez wyspecjalizowanego fachowca, zgodnie z metodologią przewidzianą dla tego rodzaju opon.

### 8.4 KARTA ELEKTRONICZNA

Karta elektroniczna jest elementem znajdującym się pod deską rozdzielczą, która obsługuje wszystkie zabezpieczenia maszyny.

Karta elektroniczna jest wyposażona w bezpiecznik samoresetujący, który przerywa obwód w razie usterek w instalacji elektrycznej;

jego zadziałanie powoduje zatrzymanie silnika i jest sygnalizowane przez sygnał dźwiękowy, który wyłącza się dopiero po wyjęciu kluczyka. Obwód resetuje się automatycznie po kilku sekundach; odnaleźć i usunąć przyczynę usterki, aby uniknąć przerwania obwodu w przyszłości.

**WAŻNE** Aby uniknąć zadziałania bezpiecznika:

- nie zmieniać biegunowości akumulatora;
- nie uruchamiać maszyny bez akumulatora, aby nie spowodować nieprawidłowości w działaniu regulatora ładowania;
- uważać, aby nie powodować zwarcia.

### 8.5 WYMIANA BEZPIECZNIKA

Maszyna jest wyposażona w kilka bezpieczników (rys. 49.A) o różnych wartościach, których funkcje i właściwości są następujące:

- Bezpiecznik 10 A = zabezpieczenie obwodów głównych i zasilania karty elektronicznej, jego zadziałanie powoduje zatrzymanie maszyny i całkowite wyłączenie kontrolki na desce rozdzielczej (par. 5.11)
- Bezpiecznik 25 A = służy do ochrony obwodu ładowania, jego zadziałanie objawia się progresywną utratą mocy akumulatora i w konsekwencji trudnościami w rozruchu.

– Bezpiecznik 5 A = zabezpieczenie gniazda pomocniczego 12 Volt na akcesoria.

– Bezpiecznik 15 A = zabezpieczenie obwodu silniczka napędzającego, jego zadziałanie uniemożliwia elektryczne uruchomienie systemu przechyłania pojemnika na trawę; opróżnienie pojemnika jest możliwe za pomocą ręcznej dźwigni (jeśli zamontowana).

Wartość bezpiecznika jest podana na bezpieczniku.

**WAŻNE** Spalony bezpiecznik musi być zawsze wymieniony na nowy bezpiecznik tego samego typu i o tych samych właściwościach, nigdy o odmiernej wartości.

W przypadku, gdy nie uda się wyeliminować przyczyny uszkodzenia, należy skonsultować się z Państwa sprzedawcą.

### 8.6 WYMIANA ŻARÓWEK

#### 8.6.1 Typ "I" - Żarówki żarowe

- Żarówki (18W) są mocowane w oprawie na wcisk (mocowanie bagnetowe) i wyjmuje się je poprzez odkręcenie w kierunku

odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy użyciu szczypec. (rys. 50)

### 8.6.2 Typ "II" - Żarówki LED

- Odkręcić pierścien (rys. 51.A) i wyjąć złącze (rys. 51.B). Zdemontować lampę LED (rys. 51.C) przymocowaną śrubami (rys. 51.D).

### 8.6.3 Typ „III” - Żarówki LED (do modeli TNS, THNS)

1. Podnieść pokrywę i wyjąć złącze (rys. 52.A).
2. Odtąć zawleczkę (rys. 52.B) i wysunąć bokiem pokrywę.
3. Odtąć przewody żarówek LED (rys. 53.A), odkręcić śruby (rys. 53.B) i zwolnić zatrzaski (rys. 53.C).
4. Podnieść i odczepić górną część pokrywy (rys. 54.A).
5. Odkręcić śruby (rys. 55.A) i wymienić żarówki LED (rys. 55.B).
6. Aby zamontować pokrywę, wykonać czynności odwrotne do wykonywanych przy demontażu.

### 8.7 ZESPÓŁ TYLNEJ PRZEKŁADNI

Składa się z uszczelnionego zespołu cylindrów i nie wymaga konserwacji; smarowanie jest dożywnie i nie wymaga wymiany lub uzupełnienia.

### 8.8 ZESPÓŁ PRZEDNIEJ PRZEKŁADNI (MODEL 4WD)

Składa się z uszczelnionego zespołu cylindrów i nie wymaga konserwacji. Regularnie należy kontrolować, uzupełniać i wymieniać olej w układzie hydraulicznym.

Kontrolować poziom oleju w układzie hydraulicznym, który musi się mieścić między znacznikami „MIN” i „MAX” umieszczonymi na zbiorniku. Jeśli poziom spadnie poniżej znacznika „MIN” (rys. 50):

- zdemontować osłonę (rys. 56.A) zamocowaną za pomocą nakrętki (rys. 56.B);
- odkręcić korek (rys. 56.C) i uzupełnić olejem 10W30 aż do osiągnięcia znacznika „MAX”;
- zamontować korek (rys. 56.C) i osłonę (rys. 56.A).

**WAŻNE** *Jeśli konieczne jest częste uzupełnianie, sprawdzić, czy nie występują wycieki z przewodów lub zbiornika i skontaktować się ze sprzedawcą w celu wykonania koniecznych napraw.*

### 8.9 REGULACJA SPRĘŻYNY HAKA MOCUJĄCEGO POJEMNIK NA TRAWĘ

Jeśli pojemnik na trawę szarpie i otwiera się podczas jazdy na nierównym terenie lub jeśli jego podciepienie po opróżnieniu sprawia problemy, należy wyregulować naciąg sprężyny (rys. 57.A). Modyfikować punkt zaczepienia, używając jednego z otworów (rys. 57.B), aż do uzyskaniażądanego rezultatu.

### 9. MAGAZYNOWANIE

Gdy maszyna ma być przechowywana przez okres dłuższy niż 30 dni:

1. Pozostawić silnik do ostygnięcia.
2. Odtąć kable akumulatora i przechowywać je w chłodnym, suchym miejscu.
3. Opróżnianie zbiornika paliwa 7.2.2) postępować zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi silnika.
4. Dokładnie wyczyścić maszynę.
5. Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
6. Maszyna powinna być przechowywana:
  - ze spuszczonego całym zespołem tnącym,
  - w suchym środowisku,
  - zabezpieczoną przed wpływami atmosferycznymi,
  - ewentualnie przykryta pokrowcem (par. 15.4),
  - w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - bez kluczy lub narzędzi używanych do konserwacji.

Podczas ponownego uruchamiania maszyny:

- należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji;
- ustawić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale "6. Użytkowanie maszyny"

### 10. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

- Podczas przemieszczania urządzenia należy:
  - wyłączyć urządzenie tnące;
  - ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości;
  - wyłączyć silnik.
- Podczas transportu urządzenia na pojeździe samochodowym lub przyczepie, należy:
  - używać ramp o odpowiedniej wytrzymałości, szerokości i długości;

- załadować maszynę na samochód z wyłączonym silnikiem, kluczykiem wyjętym ze stacyjki, bez kierowcy, popychając ją przy wykorzystaniu odpowiedniej liczby osób;
- zamknąć kranik paliwa (jeśli dotyczy);
- obniżyć zespół tnący;
- uruchomić hamulec postojowy;
- ustawić urządzenie tak, aby nie stwarzać dla nikogo zagrożenia;
- przymocować je mocno do środka transportu za pomocą lin lub tańcuchów, aby uniknąć przewrócenia się urządzenia, uszkodzenia i wycieku paliwa.

## 11. SERWIS I NAPRAWA

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie informacje niezbędne do posługiwania się maszyną i poprawnego wykonania podstawowych czynności z zakresu konserwacji dokonywanych przez samego użytkownika. Wszystkie czynności regulacyjne i konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym punkcie serwisowym, które dysponuje wiedzą i sprzętem umożliwiającym właściwe wykonanie czynności konserwacyjnych przy zapewnieniu odpowiedniego stopnia bezpieczeństwa maszyny. Czynności wykonane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich praw konsumenta udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakichkolwiek zobowiązań i z odpowiedzialności prawnej.

- Naprawy i serwis gwarancyjny mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Autoryzowane centra serwisowe korzystają jedynie z oryginalnych części zamiennych. Części zamienne i oryginalne akcesoria zostały opracowane specjalnie do tego typu maszyn.
- Stosowanie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone oraz części

zamiennych i akcesoriów innych niż oryginalne zagraża bezpieczeństwu urządzenia i zwalnia Producenta od jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności.

- Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie maszyny w autoryzowanym centrum serwisowym w celu jej konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

## 12. ZAKRES GWARANCJI

Wady produkcyjne i materiałowe są objęte pełną gwarancją. Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku:

- niezapoznania się użytkownika z załączoną dokumentacją;
- niedbałości;
- nieprawidłowego lub niedozwolonego użytkowania maszyny lub montażu;
- używania nieoryginalnych części zamiennych;
- używania akcesoriów niedostarczonych lub niezatwierdzonych przez producenta.

Gwarancja nie obejmuje:

- naturalnego zużycia części eksploatacyjnych takich jak paski napędowe, światła, ostrza, śruby zabezpieczające i linki;
- normalnego zużycia;
- silników, które objęte są gwarancją producenta silnika, zawierającą oddzielne warunki i postanowienia.

Kupujący podlega przepisom prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza praw, które przysługują kupującemu w ramach tych przepisów.

## 13. TABELA KONSERWACJI

Działanie	Częstotliwość (godziny)		Paragraf / Uwagi
	Pierwszy raz	Następnie co	
<b>MASZYNA</b>			
Kontrole bezpieczeństwa / Przegląd urządzeń sterowniczych		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par. 6.2

Monitorowanie ciśnienia w oponach		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par. 6.1.3
Kontrola osłon tylnego / boczego wyrzutu. Kontrola pojemnika na trawę, deflektora bocznego wyrzutu.		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par. 6.1.4
Generalne czyszczenie i kontrola		Po każdym użyciu	par. 7.6
Kontrola pod kątem uszkodzeń maszyny. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.		Po każdym użyciu	-
Naładowanie akumulatora		Przed magazynowaniem	par. 7.5
Kontrola wszystkich elementów mocujących		25	
Kontrola zamocowania i naostrzenia urządzeń tnących		25	***
Kontrola pasków napędowych		25	***
Kontrola paska napędu agregatu tnącego		25	***
Kontrola i regulacja hamulca		25	***
Kontrola i regulacja napędu		25	***
Kontrola włączania i hamulca agregatu tnącego		25	***
Ogólne smarowanie		25	****
Wymiana urządzeń tnących		100	***
Wymiana pasa napędowego		-	** / ***
Wymiana paska napędu urządzeń tnących		-	** / ***
<b>SILNIK *</b>			
Sprawdzanie/uzupełnianie paliwa		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par 7.2
Kontrola / uzupełnianie oleju silnikowego		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par 7.3
Wymiana oleju silnikowego		*	*
Kontrola i czyszczenie filtra powietrza		*	*
Wymiana filtra powietrza		*	*
Kontrola filtra benzyny		*	*
Wymiana filtra benzyny		*	*
Kontrola i czyszczenie styków świecy zapłonowej		*	*
Wymiana świecy zapłonowej		*	*

\* Zapoznać się z instrukcją silnika, gdzie zamieszczono pełną listę czynności wraz z ich częstotliwością

\*\* Przy pierwszych oznakach złego funkcjonowania należy skontaktować się z Państwem sprzedawcą.

\*\*\* Operacja, która musi być wykonana przez Państwa sprzedawcę lub przez autoryzowane Centrum serwisowe.

\*\*\*\* Smarowanie ogólne wszystkich elementów przegubowych powinno być wykonywane także przed każdym dłuższym okresem przerwy w użytkowaniu maszyny.

## 14. IDENTYFIKACJA USTEREK

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1. Przy kluczyku w pozycji „JAZDA” tablica rozdzielcza pozostaje wyłączona, bez żadnego sygnału dźwiękowego	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu: źle podłączony akumulator	obrócić klucz zapłonowy w poz. «ZATRZYMANIE» i odnaleźć przyczynę usterki: sprawdzić połączenia (par. 4.4)
	nieprawidłowa bieżącość akumulatora	sprawdzić połączenia (par. 4.4)
	akumulator całkowicie rozładowany	naładować akumulator (par. 7.5)
	spalony bezpiecznik	wymienić bezpiecznik (10 A) (par. 8.5).
	wilgotna karta elektroniczna	wysuszyć kartę ciepłym powietrzem
2. Przy kluczyku w pozycji „JAZDA” tablica rozdzielcza pozostaje wyłączona, ale aktywuje się sygnał dźwiękowy	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu: wilgotna karta elektroniczna	Ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE” i poszukać przyczyn usterki: wysuszyć kartę ciepłym powietrzem
3. Klucz w pozycji „ROZRUCH”, tablica rozdzielcza włącza się, ale rozrusznik nie obraca się	akumulator niewystarczająco naładowany	naładować akumulator (patrz 6.2.3)
	bezpiecznik ładowania uszkodzony	wymienić bezpiecznik (25 A) (patrz 6.3.5)
4. Klucz w pozycji «URUCHOMIENIE», obraca się rozrusznik, lecz nie uruchamia się silnik	akumulator niewystarczająco naładowany	naładować akumulator (par. 7.5)
	brak dopływu benzyny	sprawdzić poziom w zbiorniku (par. 7.2.1) otworzyć kranik paliwa (jeśli maszyna jest niego wyposażona) (par. 6.4) sprawdzić filtr benzyny
	defekt rozruchu	sprawdzić zamocowanie kołpaka świecy zapłonowej sprawdzić czystość i odległość między elektrodami świecy zapłonowej
5. Rozruch utrudniony lub nieregularne funkcjonowanie silnika	problemy z gaźnikiem	wyczyścić lub wymienić filtr powietrza opróżnić zbiornik i wlać świeżą benzynę sprawdzić i ewentualnie wymienić filtr benzyny
6. Zmniejszenie wydajności pracy silnika podczas koszenia	zbyt duża szybkość postępu w stosunku do wysokości koszenia	zmniejszyć prędkość jazdy i/lub zwiększyć wysokość koszenia (par. 6.5.4)
7. Po załączeniu urządzeń tnących silnik wyłącza się	brak zgody na włączenie	sprawdzić, czy warunki zgody zostały spełnione (par. 6.2.2)
8. Kontrolka akumulatora nie gaśnie po kilku minutach pracy	niewystarczające naładowanie akumulatora	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
9. Kontrolka oleju włącza się podczas pracy (jeśli przewidziana)	problemy ze smarowaniem silnika	Natychmiast ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE”: uzupełnić poziom oleju (patrz 5.3.3) wymienić filtr (jeśli problem nadal występuje, skontaktować się ze sprzedawcą)
10. Silnik zatrzymuje się i włącza się sygnał dźwiękowy	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu: przebiegnięcie spowodowane przez regulator ładowania	Ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE” i poszukać przyczyn usterki: skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
	źle podłączony akumulator (niepewne styki)	sprawdzić połączenia (patrz 3.4)

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwem sprzedawcą.

<b>USTERKA</b>	<b>MOŻLIWA PRZYCZYNA</b>	<b>SPOSÓB USUNIĘCIA</b>
11. Silnik zatrzymuje się bez żadnego sygnału dźwiękowego	akumulator odłączony	sprawdzić połączenia (patrz 3.4)
	problemy z silnikiem	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
12. Urządzenia tnące nie włączają się lub nie zatrzymują się natychmiast po wyłączeniu	poluzowany pasek	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
	problemy ze sprzęgłem elektromagnetycznym	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
13. Cięcia nieregularne i niewystarczające zbieranie trawy (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu)	pozycja zespołu tnącego nierównoległa do terenu trawnika	sprawdzić ciśnienie w oponach (par. 6.1.3) przywrócić wyrównanie zespołu tnącego w stosunku do terenu (par. 8.2.1)
	brak wydajności urządzeń tnących	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
	zbyt wysoka prędkość w stosunku do wysokości koszonej trawy	zmniejszyć prędkość postępu i/lub podnieść zespół tnący (par. 6.5.4) odczekać, aż trawa będzie sucha
	zatkanie tunelu wyrzutowego trawy	zjąć pojemnik na trawę i opróżnić tunel (patrz 5.4.7)
14. Nierówne koszenie (tylko dla modeli z wyrzutem bocznym)	pozycja zespołu tnącego nierównoległa do terenu trawnika	sprawdzić ciśnienie w oponach (par. 6.1.3) przywrócić wyrównanie zespołu tnącego w stosunku do terenu (par. 8.2.1)
	brak wydajności urządzeń tnących	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
15. Nadmierne drganie podczas funkcjonowania	zespół tnący jest wypełniony trawą	oczyścić zespół tnący (par. 7.4.4)
	urządzenia tnące są niewyważone lub poluzowane	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
	poluzowanie mocowań	sprawdzić i dokręcić śruby mocujące silnik i podwozie
16. Hamowanie niepewne lub nieskuteczne	nieprawidłowa regulacja hamulca	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
17. Nieregularna jazda, brak mocy w silniku podczas jazdy pod górę lub skłonność do "stawania dęba"	problem z paskiem napędowym lub zapłonem	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
18. Przy uruchomionym silniku, po naciśnięciu pedału napędu maszyna nie przemieszcza się	dźwignia odblokowania w pozycji zablokowania napędu	ustawić ją z powrotem w pozycji włączonego napędu (par. 5.13)
19. Maszyna zaczyna nieprawidłowo wibrować	uszkodzone lub poluzowanie części	zatrzymać maszynę i wyjąć klucz z stacyjki
		sprawdzić ewentualne uszkodzenia
		sprawdzić, czy występują części poluzowane i dokręcić je
		kontrole, wymiany lub naprawy powinny być przeprowadzone w specjalistycznym serwisie.

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwem sprzedawcą.

## 15. AKCESORIA

### 15.1 ZESTAW MULCZUJACY

Rozdrabnia koszoną trawę i rozprasza ją na trawniku (rys. 58.A1; rys. 58.A2).

### 15.2 ŁADOWARKA AKUMULATORA

Pozwala na utrzymanie akumulatora w dobrym stanie wydajnościowym podczas okresów nieużytkowania, gwarantując optymalny poziom naładowania i dłuższą żywotność akumulatora (rys. 58.B).

### 15.3 ZESTAW DO HOLOWANIA

Do holowania małej przyczepy (rys. 58.C).

### 15.4 POKROWIEC

Chroni maszynę przed kurzem w okresach, gdy nie jest użytkowana (rys. 58.D).

### 15.5 ZESTAW PRZEDNICH OBCIĄŻNIKÓW

Poprawiają przednią stabilność maszyny, zwłaszcza podczas pracy na nachylonym terenie (rys. 58.E).

### 15.6 ZESTAW TYLNYCH OBCIĄŻNIKÓW

Poprawiają tylną stabilność maszyny, zwłaszcza podczas pracy na nachylonym terenie (rys. 58.F).

### 15.7 ZESTAW OSŁONY TYLNEGO WYRZUTU TRAWY

Używać zamiast pojemnika na trawę, kiedy trawa nie jest zbierana (rys. 58.G). *(Tylko dla maszyn z tylnym wyrzutem).*

### 15.8 ŁAŃCUCHY ŚNIEGOWE 18", 20"

Poprawiają przyczepność tylnych kół na zaśnieżonych odcinkach i umożliwiają zastosowanie pługu śnieżnego (rys. 58.H).

### 15.9 KOŁA BŁOTNE / ŚNIEŻNE 18", 20"

Poprawiają parametry trakcji na śniegu i błocie (rys. 58.I).

### 15.10 PRZYCZEPA

Do transportowania narzędzi lub innych obiektów w ramach dozwolonego limitu obciążenia (rys. 58.J).

### 15.11 ROZRZUTNIK

Do rozrzucania soli lub nawozów (rys. 58.K).

### 15.12 ROZRZUTNIK

Do rozrzucania piasku lub żwiru (rys. 58.L).

### 15.13 WALEC DO TRAWY

Do ubijania terenu po zasiewie lub spłaszczania trawy (rys. 58.M).

### 15.14 PŁUG ŚNIEŻNY

Do odgarniania i bocznego zgarniania usuniętego śniegu (rys. 58.N).

### 15.15 PRZEDNIA ZAMIATARKA

Do czyszczenia podjazdów i twardych powierzchni z liści i zabrudzeń oraz do usuwania cienkich warstw świeżego śniegu (rys. 58.O).

### 15.16 ROZDRABNIACZ

Do cięcia i mielenia zebranej trawy (rys. 58.P).

### 15.17 ZBIERACZ DO LIŚCI I TRAWY

Do zbierania liści i trawy z trawników (rys. 58.Q, 58.R).

### 15.18 PRZEDNIA ZGRABIARKA

Do zbierania trawy i małych gałęzi (rys. 58.S).

### 15.19 INTERFEJS PODNOSZENIA

Umożliwia zamontowanie dodatkowych akcesoriów przednich, które nie wymagają przystawki odbioru mocy (rys. 58.T1).

### 15.20 PRZYSTAWKA ODBIORU MOCY (PTO)

Umożliwia przenoszenie napędu z silnika na sterowany osprzęt. Wymaga interfejsu podnoszenia (rys. 58.T2).



## SADRŽAJ

1. UOPŠTENO .....	2	6.1 Pripremne radnje.....	14
2. SIGURNOSNA PRAVILA .....	2	6.2 Sigurnosne kontrole .....	15
3. UPOZNAVANJE MAŠINE .....	5	6.3 Upotreba na strmim terenima.....	16
3.1 Opis mašine i predviđena upotreba.....	5	6.4 Pokretanje.....	17
3.2 Sigurnosne oznake .....	5	6.5 Rad .....	17
3.3 Identifikacijska nalepnica .....	6	6.6 Zaustavljanje.....	19
3.4 Glavni delovi.....	6	6.7 Nakon upotrebe.....	19
4. MONTAŽA .....	7	7. REDOVNO ODRŽAVANJE .....	19
4.1 Komponente za montažu .....	7	7.1 Uopšteno .....	19
4.2 Montaža volana.....	7	7.2 Sipanje goriva / istakanje goriva iz rezervoara .....	20
4.3 Montaža sedišta .....	8	7.3 Kontrola, dolivanje, istakanje motornog ulja .....	20
4.4 Montaža i povezivanje akumulatora .....	8	7.4 točkici za sprečavanje kidanja trave .....	21
4.5 Montaža nosača za vreću za sakupljanje trave .....	8	7.5 Akumulator .....	21
4.6 Uklanjanje pričvršćivača kuke za vreću za sakupljanje trave .....	8	7.6 Čišćenje.....	21
4.7 Montaža prednjeg branika.....	8	7.7 Matice i šrafovi za fiksiranje.....	22
4.8 Montaža vreće za sakupljanje trave .....	9	8. VANREDNO ODRŽAVANJE .....	22
4.9 Montaža poluge za prevrtanje vreće za sakupljanje trave .....	9	8.1 Sigurnosne preporuke.....	22
4.10 Montaža bočnih štitnika sklopa reznih glava (ako su predviđene) .....	9	8.2 Sklop reznih glava .....	23
4.11 Montaža usmerivača bočnog izbacivanja (samo za modele s bočnim izbacivanjem) .....	9	8.3 Zamena prednjih / zadnjih točkova.....	23
5. UPRAVLJAČKE KOMANDE .....	10	8.4 Matična ploča.....	24
5.1 Kočiona papučica.....	10	8.5 Zamena osigurača .....	24
5.2 Papučica gasa.....	10	8.6 Zamena sijalica .....	25
5.3 Papučica rikverca.....	10	8.7 Zadnja grupa za prenos .....	25
5.4 Komanda za deblokadu hidrostatičnog prenosa.....	10	8.8 Prednja grupa za prenos (model 4WD).....	25
5.5 Komutator s kličućem.....	11	8.9 Regulacija opruge kuke za vreću za sakupljanje trave .....	25
5.6 Komanda gasa.....	11	9. SKLADIŠTENJE .....	25
5.7 Komanda čoka .....	11	10. POMERANJE I TRANSPORT .....	26
5.8 Poluga parkirne kočnice.....	11	11. ASISTENCIJA I POPRAVKE .....	26
5.9 Prekidač za svetla .....	11	12. POKRIĆE GARANCIJE .....	26
5.10 Komanda za uključivanje i isključivanje reznih glava.....	11	13. SERVISNI LIST .....	27
5.11 Dugme za omogućavanje košenja u rikvercu .....	12	14. PREPOZNAVANJE PROBLEMA .....	28
5.12 Komande za regulaciju visine sklopa reznih glava.....	12	15. DODATNA OPREMA .....	30
5.13 Uređaj za održavanje brzine (regulator brzine).....	12		
5.14 Brojač (ako je predviđen) .....	12		
5.15 Pomoćni priključak za dodatnu opremu .....	13		
5.16 Komanda za prevrtanje vreće za sakupljanje trave .....	13		
5.17 Signalne lampice i uređaj za zvučnu signalizaciju.....	13		
5.18 Ekran komandne table .....	13		
6. UPOTREBA MAŠINE .....	14		




## 1. UOPŠTENO

### 1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

U tekstu priručnika neki paragrafi koji sadrže informacije od posebnog značaja, u pogledu sigurnosti ili rada, istaknuti su na drugačiji način, prema sledećem kriterijumu:

**NAPOMENA** ili **VAŽNO** navodi detalje ili druge elemente u vezi sa već prethodno naznačenim, radi izbegavanja oštećenja mašine ili uzrokovanja štete.

Simbol  ukazuje na opasnost. Ako se ne pridržavate upozorenja možete se povrediti ili povrediti druge osobe i/ili izazvati štetu.

Paragrafi obeleženi četvorougrom sa sivim tačkastim stranama pokazuju opcijske karakteristike koje nemaju svi modeli navedeni u ovom priručniku. Proverite da li je ova karakteristika prisutna na vašem modelu mašine.

Sve oznake „prednje“, „zadnje“, „desno“ i „levo“ odnose se na radni položaj radnika.

### 1.2 REFERENCIJE

#### 1.2.1 Slike

Slike u ovim uputstvima za upotrebu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje. Delovi prikazani na slikama označeni su slovima A, B, C i tako dalje. Referencija na komponentu C na slici 2 označena je ovako: „Vidi sl. 2. C“ ili samo „(sl. 2. C)“.


Slike su indikativne. Stvarni delovi mogu varirati u odnosu na one prikazane.

#### 1.2.2 Naslovi

Priručnik je podeljen na poglavlja i paragrafe. Naslov paragrafa „2.1 Obuka“ je podnaslov od „2. Sigurnosna pravila“. Referencije na naslove ili paragrafe označene su skraćenicama pogl. ili par. i odgovarajućim brojem. Na primer: „pogl. 2“ ili „par. 2.1“

## 2. SIGURNOSNA PRAVILA

### 2.1 OBUKA

 **Upoznajte se s komandama i prikladnom upotrebom mašine. Naučite da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do požara i/ili ozbiljnih povreda.**

- Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Lokalnim zakonima može da bude određen najniži uzrast korisnika.
- Nikada ne koristiti mašinu ako je rukovaoc umoran ili se loše oseća i ako se nalazi pod uticajem lekova, droga, alkohola ili štetnih supstanci koje mogu da smanje njegove reflekse i pažnju.
- Nemojte prevoziti decu ili druge osobe
- Uvek treba imati na umu da su rukovaoc ili korisnik odgovorni za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini. Odgovornost korisnika podrazumeva procenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, zatim preduzimanje svih mera predostrožnosti koje će garantovati njegovu sigurnost i sigurnost ostalih, posebno na nizbrdicama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- U slučaju da želite ustupiti ili prodati mašinu drugima, proverite da li je novi korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

### 2.2 PRIPREMNE RADNJE


#### Sredstva za ličnu zaštitu

- Nosite odgovarajuću odeću, radnu obuću sa donom protiv klizanja i duge pantalone. Nemojte uključivati mašinu bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Nosite sredstva za zaštitu sluha.
- Korišćenje zaštite za sluh može da smanji mogućnosti da čujete eventualna upozorenja (povike ili alarme). Obratite maksimalnu pažnju na ono što se događa u oblasti rada.
- Ne nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odeću s lepršavim delovima ili odeću s uzicama, kao ni kravate, odnosno dodatke koji vise ili koji su široki jer bi se oni mogli zaplesti u mašini ili u predmete i materijale koji se nalaze na radnom mestu.
- Dugačku kosu treba povezati na odgovarajući način.

## Radno područje / Mašina

- Dobro pregledajte celu radnu površinu i uklonite sve ono što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo da ošteti reznu glavu/okretne delove (kamenje, granje, žica, kosti, itd.).

## Motor s unutrašnjim sagorevanjem: gorivo

 **OPASNO!** Gorivo je lako zapaljivo.

- Čuvajte gorivo u posudama koje su za to zvanično potvrdene, na sigurnom mestu i daleko od izvora toplote ili otvorenog plamena.
- U posudama s benzinom i u prostoriji u kojoj se benzin skladišti ne sme biti ostataka trave, lišća ili preterane masnoće.
- Posude ne ostavljati na domašaju dece.
- Nemojte pušiti za vreme sipanja goriva ili dolivanja goriva i svaki put kad rukujete gorivom.
- Dolijte gorivo pomoću levka i to samo na otvorenom.
- Izbegavajte da udišete pare goriva.
- Ne sme se dodavati gorivo ili otvarati poklopac rezervoara goriva dok motor radi ili je još vruć.
- Polako otvarajte poklopac rezervoara, tako da postepeno isпустite unutrašnji pritisak.
- Nemojte približavati plamen otvoru rezervoara da proverite sadržaj istog.
- Ako curi gorivo, ne pokrećite motor već udaljite mašinu od područja u kojem je gorivo prosuto i izbegavajte stvaranje mogućnosti za izbijanje požara sve dok gorivo ne ispari i dok se para goriva ne rasprši.
- Odmah očistite bilo koji trag goriva koje se prosulo na mašini ili na tlu.
- Uvek vratite na mesto i dobro zavrnite poklopce rezervoara goriva i kante sa s gorivom.
- Nemojte puštati mašinu u pogon na mestu gde ste sipali gorivo; pokretanje motora mora da se vrši najmanje 3 metra od mesta na kojem je sipano gorivo.
- Pazite da gorivo ne dođe u dodir s odećom, u tom slučaju, presvucite se pre nego što pokrenete motor.

### 2.3 ZA VREME UPOTREBE

#### Radno područje

- Nemojte pokretati motor u zatvorenoj prostoriji, gde može doći do skupljanja opasnih dimova ugljen monoksida. Motor morate pokretati napolju ili na dobro provetrenom mestu. Ne zaboravite nikada da su izduvni gasovi otrovni.
- Za vreme puštanja mašine u pogon nemojte usmeravati prigušivač, odnosno ispusne gasove prema zapaljivom materijalu.


- Nemojte koristiti mašinu u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, plina ili prašine. Električni kontakti ili mehaničko trljanje mogu stvoriti varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite samo uz dnevno svetlo ili uz dobro veštačko osvetljenje i kad se dobro vidi.
- Udaljite osobe, decu i životinje s radnog područja. Potrebno je da decu nadziru odrasli.
- Izbegavajte da radite na mokroj travi, kad pada kiša i kad postoji rizik od nevremena, posebno kad postoji mogućnost pojave munja.
- Posebnu pažnju obratite na neravnine terena (izbočine, udubljenja), na nizbrdice, na skrivene opasnosti i na prisustvo eventualnih prepreka koje bi mogle smanjiti vidljivost.
- Budite oprezni u blizini provalija, šanaca ili nasipa. Mašina se može prevrnuti ako jedan točak pređe ivicu ili ako se ivica ospe.
- Budite oprezni na strmim terenima gde treba da obratite posebnu pažnju kako se mašina ne bi prevrnula ili kako ne biste izgubili kontrolu nad njom. Osnovni uzroci gubitka kontrole su:
  - Neprijanjanje točkova
  - Prekomerna brzina
  - Neprikladno kočenje
  - Neprilagođenost mašine vrsti upotrebe
  - Nepoznavanje posledica koje mogu proizići iz uslova terena
  - Nepravilna upotreba mašine kao vučnog vozila.
- Kada se mašina koristi u blizini puta, obratite pažnju na saobraćaj.
- Da biste izbegli rizik od požara, nemojte ostavljati mašinu zaustavljenu u visokoj travi s upaljenim motorom.

#### Ponašanje

- Za vreme vožnje i rada nemojte biti rasejani i uvek imajte potrebnu koncentraciju.
- Posebno vodite računa kad idete u rikverc ili unazad. Gledajte iza sebe pre i za vreme kretanja u rikverc kako biste se uverili da nema prepreka.
- Pazite kad vučete teret ili kad koristite tešku dodatnu opremu:
  - Priključite vučne šipke samo u odobrenim priključnim tačkama;
  - Ograničite opterećenje tako da možete lako da ga kontrolišete;
  - Nemojte naglo skretati volanom. Budite oprezni prilikom kretanja u rikverc;
  - Koristite protivtegove ili tegove na točkovima, kako je navedeno u priručniku s uputstvima.
- Budite oprezni kada koristite vreće za skupljanje trave i dodatnu opremu

koji mogu ugroziti stabilnost mašine, posebno na nizbrdicama.

- Uvek držite ruke i noge daleko od rezne glave, kako za vreme puštanja u pogon tako i za vreme upotrebe mašine.
- Pažnja: rezni element se i dalje okreće nekoliko sekundi čak i kad se isključi ili nakon gašenja motora.
- Budite oprezni sa sklopom reznih glava koji ima više od jedne rezne glave jer jedna rezna glava koja se okreće može dovesti do okretanja i drugih reznih glava.
- Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
- Nemojte dodirivati delove motora koji se za vreme rada zagrevaju. Rizik od opekotina.
- Da biste izbegli rizik od požara, nemojte ostavljati mašinu zaustavljenu u visokoj travi s upaljenim motorom.

 U slučaju kvara ili nesreće za vreme rada, odmah isključiti motor i udaljiti mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako se povredite ili povredite druge osobe, odmah primenite mere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog lečenja. Pažljivo uklonite sav eventualni otpad koji bi mogao oštetiti ili povrediti osobe ili životinje ukoliko ih niko ne nadzire.

### Ograničenja u upotrebi


- Nemojte nikada koristiti mašinu ako su štitnici oštećeni, ako nisu namontirani na mašinu ili ako su nepravilno namontirani (vreća za skupljanje trave, štitnik za bočno izbacivanje, štitnik za izbacivanje otpjadi)
- Nemojte koristiti mašinu ako dodatna oprema/alatke nisu namontirani na predviđenim mestima.
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati ili oštećivati postojeće sigurnosne uređaje/mikroprekidače.
- Ne menjajte podešavanja motora i nemojte da ga preopterete. Ako motor radi na prevelikom broju obrtaja, povećava se rizik za lične povrede.
- Ne izlažite mašinu prevelikom naporu i ne koristite malu mašinu za izvođenje teških radova; upotrebom odgovarajuće mašine smanjuje se opasnost i poboljšava kvalitet rada.
- Ova mašina nije zvanično uskladenjena za vožnju na javnim putevima. Ona se može koristiti (na osnovu Saobraćajnih propisa) isključivo na privatnim površinama zatvorenim za saobraćaj.

## 2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE

Redovno vršite održavanje i pravilno skladištite mašinu kako bi se sačuvala njena sigurnost i nivo učinka.

### Održavanje

- Mašina se ne sme koristiti ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti, a nikako popravljati.
- Da biste smanjili rizik od požara, redovno proveravajte da ne dolazi do curenja ulja i/ili goriva.
- Za vreme izvođenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksni delova mašine.

 Nivo buke i vibracija naveden u ovim uputstvima, predstavljaju maksimalne vrednosti prilikom upotrebe mašine. Upotreba neuravnoteženog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i nevršenje održavanja znatno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Zato je potrebno primeniti mere preventivne zaštite radi otklanjanja mogućih rizika od prevelike buke i naprezanja od vibracija; vršite održavanje mašine, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vreme rada.

### Skladištenje

- Nemojte odlagati mašinu s gorivom u rezervoaru u prostoriju u kojoj bi para goriva mogla doći u dodir s plamenom, varnicama ili jakim izvorom toplote.
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude s otpadnim materijalom u prostorijama.

## 2.5 ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Zaštita životne sredine mora predstavljati bitan i prvenstveni vid upotrebe mašine, u korist civilnog življenja kao i zaštite životne sredine.

- Ne uznemiravajte susede. Koristite mašinu samo u dogledno vreme (ne rano ujutru ili kasno uveče kad biste mogli uznemiravati ljude).
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju ambalaže, ulja, goriva, filtera, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.

- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala nakon rezanja
- U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu s važećim lokalnim propisima.

### 3. UPOZNAVANJE MAŠINE

#### 3.1 OPIS MAŠINE I PREDVIĐENA UPOTREBA

##### Ova mašina je traktorska kosačica.

Mašina je opremljena motorom, koji pokreće reznu glavu, koja se nalazi u karteru, kao i prenosnim sklopom koji pokreće mašinu.

Mašina je opremljena sledećom opremom:

- hidrostatički prenos sa neograničeno promenljivim prenosnim spojnicaama za unapred i unazad (Hidro), sa dva (2WD) ili četiri pogonska točka (4WD).

Rukovaoc je u stanju da upravlja mašinom i da aktivira glavne komande tako što će uvek sedeti na mestu vozača.

Sigurnosni uređaji namontirani na mašini dovode do zaustavljanja motora i rezne glave u roku od nekoliko sekundi (par. 6.2.2).

##### 3.1.1 Predviđena upotreba

Ova mašina je projektovana i izrađena za košenje trave.

Obično ova mašina može:

1. da kosi travu i sakuplja je u vreću za sakupljanje.
2. da kosi travu i izbacuje je na zemlju sa zadnje strane.
3. da kosi, usitnjava i odlaže travu na zemlju (efekat malčiranja).
4. da kosi travu i izbacuje je bočno.

Upotreba posebne dodatne opreme, predviđene od strane proizvođača kao izvorne opreme ili opreme koja se može posebno kupiti, omogućava da se rad obavlja na razne načine, koji su prikazani u ovom priručniku ili u uputstvima koja idu uz pojedinačnu dodatnu opremu. Takođe je moguće namontirati dodatnu opremu (ako ju je proizvođač predvideo) i na ovaj način proširiti predviđeno područje

upotrebe na druge funkcije, prema ograničenjima i uputstvima navedenim u priručnicima koji idu uz samu opremu.

##### 3.1.2 Neprimerena upotreba

Svaka druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i može prouzrokovati štetu po lica i/ili stvari. Neprimerena upotreba obuhvata (na primer, ali ne i samo):

- prevoz na mašini ili prikolici osoba, dece ili životinja jer bi oni mogli pasti i teško se povrediti ili bi mogli ugroziti sigurnu vožnju;
- vuču ili guranje tereta bez upotrebe odgovarajuće priključne opreme koja je predviđena za vuču;
- korišćenje mašine za vožnju po nestabilnim, klizavim, zaleđenim, kamenitim ili neravnim terenima, barama ili močvarama, koji ne dopuštaju procenu čvrstoće terena;
- pokretanje rezne glave na netravnatim površinama;
- korišćenje mašine za skupljanje lišća ili otpadaka.

**VAŽNO** *Neprimerena upotreba mašine prekida važenje garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, dok će korisnik morati da snosi troškove za oštećenja ili povrede koje nanese samom sebi ili trećim licima.*

##### 3.1.3 Tipologija korisnika

Ova mašina je namenjena da je koriste osobe, odnosno neprofesionalni rukovaoci. Ova mašina je namenjena za upotrebu iz hobija.

**VAŽNO** *Mašinu mora da koristi samo jedan rukovaoc.*

##### 3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na mašini su prikazani različiti simboli (sl. 2). Oni imaju ulogu da podsete rukovaoca na ponašanje koje mora imati kako bi koristio mašinu pažljivo i oprezno.

Značenje simbola:



**Pažnja!** Pročitajte uputstva pre korišćenja mašine.



**Pažnja!** Izvadite ključ i pročitajte uputstva pre bilo kakvog rada na održavanju ili popravke.



**Opasno! Izbacivanje predmeta:** Nemojte raditi bez namontiranog štitnika za izbacivanje otpozadi ili bez vreće za skupljanje trave. (samo za modele sa skupljanjem otpozadi).



**Opasno!** Izbacivanje predmeta: Osobe moraju da budu udaljene.



**Opasno! Prevrtanje mašine:** Nemojte da koristite ovu mašinu na nagibima većim od 10°.



**Opasno!** Amputacija: Uverite se da su deca udaljena od mašine kada motor radi.



**Rizik od posekotina.** Rezne glave su pokrenute. Ne stavljajte ruke ili stopala unutar kućišta reznih glava.



**Pažnja!** Udaljite se od zagrejanih površina.



Nemojte da se penjete na mašinu gazeći po štitnicima za sklop reznih glava.



Prilikom korišćenja opreme za vuču, ne prelazite ograničenja za opterećenje navedena na nalepnici i poštujujte sigurnosna pravila.

**VAŽNO** Nalepnice koje su oštećene ili koje su postale nečitke moraju se zameniti. Zatražite nove nalepnice od ovlašćenog servisnog centra.

### 3.3 IDENTIFIKACIJSKA NALEPNICA

Identifikacijska nalepnica navodi sledeće podatke (sl. 1):

1. Nivo zvučne snage
2. CE oznaka usaglašenosti
3. Godina proizvodnje
4. Vrsta mašine
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Šifra artikla
8. Nominalna snaga i maksimalna brzina rada motora
9. Težina u kg
10. Vrsta prenosa

Upišite podatke za identifikaciju mašine na odgovarajuće mesto na nalepnici koja se nalazi na poledini naslovne strane.

**VAŽNO** Koristite identifikacijske podatke koji se nalaze na identifikacijskoj nalepnici svaki put kada konaktirate ovlašćeni servis.

**VAŽNO** Primer deklaracije o usaglašenosti nalazi se na poslednjim stranicama priručnika.

### 3.4 GLAVNI DELOVI

Mašina se sastoji od sledećih glavnih komponenti kojima odgovaraju sledeće funkcije (sl. 1):

- A. Motor:** pokreće rezne glave i točkove; karakteristike i način upotrebe su opisani u posebnom priručniku.
- B. Sklop reznih glava:** sklop koji se sastoji od kartera, u kojem se nalaze okretne rezne glave, i od reznih glava.
- C. Rezne glave:** elementi za košenje trave; krilca koja se nalaze na krajevima olakšavaju usmeravanje pokošene trave prema kanalu za izbacivanje.
- D. Štitnik za izbacivanje otpozadi (raspoloživ na zahtev):** montira se umesto vreće za skupljanje trave i sprečava da mašina daleko odbaci eventualne predmete koje skupe rezne glave (samo za modele sa skupljanjem otpozadi).
- E. Usmerivač bočnog izbacivanja:** osim funkcije bočnog izbacivanja trave na zemlju, predstavlja bezbednosni element tako što sprečava da se predmeti sakupljeni reznim glavama odbace daleko od mašine (samo za modele sa bočnim izbacivanjem).

- F. Vreća za skupljanje trave:** osim funkcije sakupljanja pokošene trave, predstavlja bezbednosni element tako što sprečava da se predmeti sakupljeni reznim glavama odbace daleko od mašine (*samo za modele sa skupljanjem otpozadi*).
- G. Kanal za izbacivanje:** u pitanju je element koji spaja sklop reznih glava i vreću za skupljanje trave (*samo za modele sa skupljanjem otpozadi*).
- H. Sedište vozača:** radno mesto rukovaoca, opremljeno je senzorom koji zapaža njegovo prisustvo kako bi mogli intervenisati sigurnosni uređaji.
- I. Volan:** upravlja skretanje prednjih točkova.
- J. Prednji branik:** štiti prednji deo mašine.
- K. Akumulator:** daje energiju za pokretanje motora; karakteristike i način upotrebe su opisani u posebnoj priručniku.

6	Nosači vreće i odgovarajuća dodatna oprema za sklapanje i montažu ( <i>samo za modele sa skupljanjem otpozadi</i> )
7	Usmerivač bočnog izbacivanja ( <i>samo za modele s bočnim izbacivanjem</i> )
8	Bočna ojačanja sklopa reznih glava (ako su predviđena).
9	Kesa sa: - priručnicima s uputstvima i dokumentima - šrafovim za montažu sedišta - opremom za montažu usmerivača bočnog izbacivanja ( <i>samo za modele s bočnim izbacivanjem</i> ) - šrafovim za povezivanje kablova akumulatora - 2 ključa za pokretanje - 1 rezervnim osiguračem od 10 A
10	Oprema za malč ( <i>samo za modele sa bočnim izbacivanjem</i> ) (ako je predviđeno).

## 4. MONTAŽA

**⚠ Sigurnosni propisi kojih se treba pridržavati opisani su u pogl. 2. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti.**

Radi potreba skladištenja i prevoza, pojedini delovi mašine nisu fabrički sastavljeni, već ih treba montirati nakon raspakivanja, prateći uputstva koja slede.

**⚠ Skidanje ambalaže i dovršetak montaže moraju se izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, na prostoru koji je dovoljan da se može rukovati mašinom i ambalažom i treba koristiti uvek odgovarajući alat. Nemojte koristiti mašinu pre nego što postupite po svim uputstvima sadržanim u odeljku „MONTAŽA“.**

### 4.1 KOMPONENTE ZA MONTAŽU

U pakovanju se nalaze delovi za montažu koji su navedeni u narednoj tabeli:

	Naziv
1	Volan
2	Poklopac komandne table i komponente za montažu volana
3	Sedište vozača
4	Prednji branik (ako je predviđen)
5	Vreća sa odgovarajućim zavrtnjima za montažu i odgovarajućim uputstvima (samo za modele TS-TX-TH) (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)

### 4.1.1 Skidanje ambalaže

- Pažljivo otvorite pakovanje, pazite da ne zagubite komponente mašine
- Konsultujte dokumentaciju koja se nalazi u kutiji, kao i ova uputstva.
- Izvadite iz kutije sve delove koji nisu namontirani.
- Izvadite mašinu iz pakovanja pridržavajući se sledećih mera predostrožnosti:
  - podignite na maksimalnu visinu sklop reznih glava (par. 5.14) kako ga ne biste oštetili u trenutku spuštanja mašine s palete;
  - Spustite mašinu s palete.
- Postavite polugu za deblokiranje zadnjeg prenosa u položaj za deblokadu (par. 5.4).

### 4.2 MONTAŽA VOLANA

#### • Tip volana „I“

- Postavite mašinu na ravnu površinu i poravnajte prednje točkove.
- Pomoću šrafčigera skinite centralni poklopac (sl. 3.B) volana (sl. 3.A).
- Postavite volan (sl. 3.A) na ispušćenu osovinu (sl. 3.C) i okrenite ga tako da kraci budu okrenuti ka sedištu i gurnite ga dok se glava volana ne zakači za bočna ispušćenja priključka (sl. 3.D).
- Pričvrstite volan pomoću dostavljenog vijka (sl. 3.E) i podloški (sl. 3.F) i (sl. 3.G), prema naznačenom redosledu.
- Zategnite vijak za osnovu (sl. 3.E) pomoću cevastog ključa.

6. Postavite poklopac volana (sl. 3.B) tako što ćete umetnuti kukice u odgovarajuća ležišta dok ne kliknu.

• **Tip volana „II“**

1. Postavite mašinu na ravnu površinu i poravnajte prednje točkove.
2. Pomoću šrafciopera, skinite centralni poklopac (sl. 3.I) volana (sl. 3.H).
3. Postavite mašinu na ravnu površinu i poravnajte prednje točkove.
4. Postavite volan (sl. 3.H) na ispupčenu osovinu (sl. 3.J) i okrenite ga tako da kraci budu ispravno okrenuti, a zatim ga gurnite dok se glava volana ne zakači za bočna ispupčenja priključka (sl. 3.K).
5. Pričvrstite volan pomoću dostavljenog vijka (sl. 3.L) i elastične podloške (sl. 3.M), prema naznačenom redosledu.
6. Zategnite vijak za osnovu (sl. 3.L) pomoću cevastog ključa.
7. Postavite poklopac volana (sl. 3.I) tako što ćete umetnuti dok ne klikne.

#### 4.3 MONTAŽA SEDIŠTA

Povucite nagore polugu za podešavanje (sl. 4.C) i navucite sedište (sl. 4.A) na vodiču (sl. 4.B) na strani volana sve dok se ne pričvrsti u jednom od šest položaja. Sada je sedište postavljeno stabilno i ne može da se skine ako se ne povuče poluga (sl. 4.D) koja ga oslobađa od blokade.

#### 4.4 MONTAŽA I POVEZIVANJE AKUMULATORA

Akumulator (sl. 5.A) je smešten ispod sedišta i drži ga opruga (sl. 5.B).

1. Prvo povežite crveni kabal (sl. 5.C) na pozitivan pol (+), a potom crni kabal (sl. 5.D) na negativan pol (-), pomoću isporučenih šrafova kako je prikazano.
2. Postavite oprugu (sl. 5.B) za zadržavanje akumulatora i obratite pažnju da ispravno postavite kablove ispred akumulatora tako da ih opruga ne priklješti (sl. 5.B).

**VAŽNO** *Uvek napunite do kraja akumulator, prema uputstvima sadržanim u priručniku akumulatora.*

**VAŽNO** *Da biste izbegli reakciju zaštite matične ploče, strogo izbegavajte pokretanje motora pre nego što se napuni u potpunosti!*

#### 4.5 MONTAŽA NOSAČA ZA VREĆU ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Postavite dva nosača (sl. 6.A) na zadnju ploču (sl. 6.B) pomoću dostavljena 3 vijka za svaki nosač (sl. 6.C), kao što je naznačeno, tako da ne blokirate navrtke (sl. 6.D). Zakačite na nosače gornji deo (sl. 6.E) šasije vreće za sakupljanje trave i centrirajte ga u skladu sa zadnjom pločom (sl. 6.B). Podesite položaj dva nosača (sl. 6.F) u skladu sa spojnicom (sl. 6.G) tako da prilikom okretanja šasije vreće za sakupljanje trave, osovinu (sl. 6.H) ispravno uđe u ležište (sl. 6.I). Uverite se još jednom da je šasija (sl. 6.E) dobro centrirana u odnosu na zadnju ploču (sl. 6.B) i da se normalno okreću, kao što je gore navedeno, zatim pričvrstite vijke za osnovu (sl. 6.C) i navrtke (sl. 6.D) za pričvršćivanje.

#### 4.6 UKLANJANJE PRIČVRŠĆIVAČA KUKU ZA VREĆU ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Tokom transporta, kuka (sl. 7.A) vreće za sakupljanje trave je blokirana uz zadnju ploču pomoću pričvršćivača (sl. 7.B). Ovaj pričvršćivač mora da se ukloni pre montiranja nosača za vreću za sakupljanje trave i ne sme više da se koristi.

#### 4.7 MONTAŽA PREDNJEG BRANIK

- **Tip branika „I“**
- **Tip branika „II“**

1. Montirajte prednji branik (sl. 8.A) na donji deo šasije (sl. 8.B) pomoću četiri vijka (sl. 8.C).

## 4.8 MONTAŽA VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

### • Za model TC

1. Prvo montirajte šasiju tako što ćete spojiti gornji deo (sl. 9.A) sa donjim (sl. 9.B) pomoću dostavljenih vijaka i šrafova (sl. 9.C) kao što je naznačeno. Postavite ugaone ploče (sl. 9.D) i (sl. 9.E) u skladu sa desnom (Rf) i levom (Lf) orijentacijom i pričvrstite ih za šasiju pomoću četiri samonavojna vijka (sl. 9.F).

2. **Samo za modele sa električnim prevrtanjem:** Montirajte dva kaišnika (sl. 9.G) na klinove nosača (sl. 9.H) obraćajući pažnju da je vrat okrenut ka nosaču, a zatim ih pričvrstite pomoću elastičnih prstenova (sl. 9.I). Zatim, montirajte nosače na prednju šasiju (sl. 9.B) pomoću vijaka i navrtki (sl. 9.J).

3. Umetnite šasiju u kućište u platnu (sl. 9.K), obraćajući pažnju na ispravan položaj duž obima osnove. Prikačite sve plastične profile za cevi šasije pomoću šrafčigera (sl. 9.L).
4. Postavite ručku (sl. 9.M) u otvore u poklopcu (sl. 9.N), pričvrstite sve za šasiju pomoću vijaka (sl. 9.O) kao što je naznačeno i zadnjih samonavojnih vijaka (sl. 9.P).
5. Postavite osovinu za ojačanje (sl. 9.Q) ispod šasije pomoću vijaka i navrtki (sl. 9.R) tako da ravni deo bude okrenut ka platnu. Postavite polugu za pražnjenje (sl. 9.S) u ležište i montirajte vijke za pričvršćivanje (sl. 9.T) i odgovarajuću navrtku (sl. 9.U).

### • Za modele TS-TX-TH

Završite montažu vreće prema navedenim uputstvima koja su dostavljena uz komponentu.

## 4.9 MONTAŽA POLUGE ZA PREVRTANJE VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Postavite osovinu poluge (sl. 10.A) u ležište na dvema pločicama (sl. 10.B) i pričvrstite ih sa unutrašnje strane nosača vreće za sakupljanje trave (sl. 10.C) pomoću dostavljenih vijaka i navrtki (sl. 10.D) prema redosledu navedenom na slici. Povežite kraj šipke (sl. 10.E) klipa za podizanje sa polugom (sl. 10.F) pomoću klina (sl. 10.G) i montirajte dva elastična prstena (sl. 10.H). Pre montiranje vreće za sakupljanje trave na nosače, uverite se da se poluge za prevrtanje kreću ispravno.

## 4.10 MONTAŽA BOČNIH ŠTITNIKA SKLOPA REZNIH GLAVA (AKO SU PREDVIĐENE)


Montirajte štitnike (sl. 11.A) pomoću dostavljenih vijaka (sl. 11.B) i navrtki (sl. 11.C), kao što je prikazano za svaki tip mašine.

## 4.11 MONTAŽA USMERIVAČA BOČNOG IZBACIVANJA (SAMO ZA MODELE S BOČNIM IZBACIVANJEM)

1. S unutrašnje strane usmerivača bočnog izbacivanja (sl. 12.A), namontirajte oprugu (sl. 12.B) tako da uvučete kraj (sl. 12.B.1) u rupu, pa okrenite tako da i opruga (sl. 12.B) i kraj (sl. 12.B.2) pravilno nalegnu na svoja ležišta.
2. Postavite usmerivač bočnog izbacivanja (sl. 12.A) na nosače (sl. 12.C) sklopa reznih glava i pomoću šrafčigera, okrenite drugi kraj (sl. 12.B.2) opruge (sl. 12.B) tako da izađe van usmerivača bočnog izbacivanja.
3. Ubacite klin (sl. 12.D) u rupe na nosačima (sl. 12.C) i usmerivaču bočnog izbacivanja, tako da on prođe kroz zavojnice opruge (sl. 12.B) sve dok iz uvučenijeg nosača ne izađe skroz kraj s rupom.




4. Ubacite rascepku (sl. 12.E) u rupu (sl. D.1) na klinu (sl. 12.D) i okrenite klin koliko je dovoljno da možete saviti dva kraja (sl. 12.E.1) rascepkе, (pomoću klješta), tako da ona ne može ispasti i dovesti do ispadanja klina (sl. 12.D).

 **Proverite da li opruga pravilno radi, dok je usmerivač bočnog izbacivanja u stabilno spušteno položaju, i da li je klin dobro ubačen, tako da ne može slučajno ispasti.**

## 5. UPRAVLJAČKE KOMANDE

### 5.1 KOČIONA PAPUČICA

 Ova papučica aktivira kočnicu na zadnjim točkovima (sl. 13.A, 14.A)

### 5.2 PAPUČICA GASA

Pomoću ove papučice se prenosi vuča na točkove i upravlja brzinom mašine prilikom vožnje unapred (sl. 13.B, 14.B):



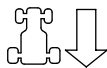
1. **Kretanja napred.** Ako papučicu jače pritisnete, postepeno se povećava brzina mašine.
2. **Položaj lera.** Kad udaljite nogu s papučice, ova papučica se automatski vraća u položaj lera.


**NAPOMENA** Stanje lera je označeno paljenjem lampice (sl. 16.F).

**NAPOMENA** Ako se papučica pritisne dok je aktivirana parkirna kočnica (sl. 13.D), motor se zaustavlja.

### 5.3 PAPUČICA RIKVERCA

Pomoću ove papučice se prenosi vuča na točkove prilikom kretanja u rikverc i upravlja brzinom mašine (sl. 13.C, 14.C):



1. **Rikverc.** Ako papučicu jače pritisnete, postepeno se povećava brzina mašine.  
 **Ubacivanje u rikverc mora se izvršiti kad je mašina zaustavljena.**

2. **Položaj lera.** Kad udaljite nogu s papučice, ova papučica se automatski vraća u položaj lera.

**NAPOMENA** Stanje lera je označeno paljenjem lampice (sl. 16.F).

**NAPOMENA** Ako se papučica pritisne dok je aktivirana parkirna kočnica (sl. 15.D), motor se zaustavlja.

### 5.4 KOMANDA ZA DEBLOKADU HIDROSTATIČNOG PRENOSA

Ova komanda ima dva položaja označena na pločici (sl. 13.D, 14.D):



1. **Prenos aktiviran:** za sve uslove upotrebe, prilikom kretanja i za vreme košenja.



2. **Prenos deblokiran:** znatno smanjuje napor koji je potreban da se mašina ručno pomeri, **kad je motor ugašen.**

**VAŽNO** Da biste izbegli oštećenje grupe prenosa, ova operacija mora da se izvrši samo dok je motor zaustavljen i sa papučicama (sl. 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) u položaju lera.

- **Samo za model 4WD**  
Pomeranje mašine može lako da se izvede samo unazad, čak i ako je zadnji prenos odblokiran.

## 5.5 KOMUTATOR S KLJUČEM

Ključ omogućava/onemogućava uključivanje mašine

Ima 3 položaja (sl. 15.A):



1. **Položaj zaustavljanja.** Mašina se odmah gasi.



2. **Položaj pogona.** Sve funkcije su aktivirane.



3. **Položaj pokretanja.** Uključuje elektropokretač i mašina se stavlja u pogon. Otpuštanjem ključa iz položaja pokretanja, ključ se automatski vraća u položaj pogona.

## 5.6 KOMANDA GASA

Podešava broj obrtaja motora.

Navedeni položaju (sl. 15.B) odgovaraju za:



1. **Komanda čoka - Pokretanje na hladno.** (ako je predviđeno) Koristi se za pokretanje motora na hladno. Položaj ČOKA dovodi do bogaćenja smese i mora se koristiti samo za strogo potrebno vreme.



2. **Maksimalna brzina motora.** Koristi se uvek za vreme pokretanja mašine, za vreme rada i košenja trave.



3. **Minimalna brzina motora.** Koristi se kad je motor dovoljno zagrejan za vreme faza mirovanja.

**NAPOMENA** U toku vožnje radi premeštanja mašine odaberite središnji položaj između «kornjača» i «zec».

## 5.7 KOMANDA ČOKA

Dovodi do bogaćenja smese i mora se koristiti samo za strogo potrebno vreme u slučaju pokretanja na hladno (sl. 15.C).

## 5.8 POLUGA PARKIRNE KOČNICE

Parkirna kočnica onemogućava kretanje mašine posle parkiranja.

Poluga za aktiviranje ove kočnice ima dva položaja (sl. 15.D) i to:



1. **Kočnica deaktivirana.** Da biste deaktivirali parkirnu kočnicu, pritisnite papučicu (sl. 13.A, 14.A). Poluga će doći u položaj za deaktiviranu kočnicu.



2. **Kočnica aktivirana.** Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, pritisnite papučicu do kraja (sl. 13.A, 14.A) i postavite polugu u položaj za aktiviranje kočnice; kad udaljite nogu od papučice, papučica ostaje blokirana u spušenom položaju.

## 5.9 PREKIDAČ ZA SVETLA



Taster (sl. 15.E) upravlja paljenjem svetala kada je ključ (sl. 15.A) u položaju «VOŽNJA».

## 5.10 KOMANDA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE REZNIH GLAVA

Ova komanda omogućava priključivanje reznih glava preko elektromagnetne spojnice:



1. **Rezne glave uključene.** Okrugli prekidač je izvučen (sl. 15.F.1) ili je dugme pritisnuto (sl. 15.F.2).



2. **Rezne glave isključene.** Okrugli prekidač je pritisnut (sl. 15.F.1) ili je taster otpušten (sl. 15.F.2).



**⚠ Skidanje reznih glava istovremeno pokreće kočnicu koja zaustavlja okretanje za nekoliko sekundi.**

**NAPOMENA** Stanje kada su rezne glave priključene se označava paljenjem lampice (sl. 16.A).

**NAPOMENA** Ako se rezne glave uključe, a da pritom nisu ispoštovani predviđeni sigurnosni uslovi, motor će se ugasi i nećete ga moći pokrenuti (vidi par. 6.2.2)

## 5.11 DUGME ZA OMOGUĆAVANJE KOŠENJA U RIKVERCU



Dok je dugme pritisnuto (sl. 15.G), moguće je kretanje u rikverc sa priključenim reznim glavama, a bez zaustavljanja motora.

## 5.12 KOMANDE ZA REGULACIJU VISINE SKLOPA REZNIH GLAVA

### • Komanda sa polugom

Pomoću ove poluge se izvršava podizanje i spuštanje sklopa reznih glava koji može da se postavi na 7 različitih visina sečenja (sl. 15.H).



Seдам položaja označeno je brojevima od «1» do «7» na pločici, što odgovara seдам različitih visina košenja i to između 3 i 9 cm.



Da biste prebacili sa jednog položaja na drugi, morate da pritisnete dugme za deblokadu koje se nalazi na kraju.

### • Komanda sa polugom i dugmetom

Pomoću poluge (sl. 15.H) se izvršava podizanje i spuštanje sklopa reznih glava.

#### • Položaj «A»

Sklop reznih glava je podignut.

#### • Položaj «B»

Sklop reznih glava je spušten.

Dugme (sl. 15.I) omogućava podešavanje sklopa reznih glava na 9 visina koje odgovaraju različitim visinama košenja između 2 i 10 cm.

1. Podignite polugu (sl. 15.H) u položaj «A».
2. Podesite visinu košenja pomoću dugmeta (sl. 15.I).
3. Podizanjem poluge (sl. 15.H) u položaj «B» sklop reznih glava se automatski postavlja na unapred podešenu visinu.

**NAPOMENA** Podignite polugu (sl. 15.H) u položaj «A» tokom prenosa i transporta.

## 5.13 UREĐAJ ZA ODRŽAVANJE BRZINE (REGULATOR BRZINE)

Ovaj uređaj omogućava održavanje brzine tokom vožnje unapred bez potrebe da se drži pritisnuta papučica (sl. 13.B, 14.B). Komandno dugme ima dva položaja:



**1. Pritisnuto.** Uređaj je deaktiviran (nije aktivan)

**2. Izvučeno.** Uređaj je aktiviran (aktivan)

- Aktiviranjem uređaja tokom vožnje unapred, mašina održava trenutnu dostignutu brzinu bez potrebe da se pritisne papučica (sl. 13.B, 14.B).
- Tokom kretanja u rikverc nije moguće aktiviranje uređaja.
- Dok je uređaj aktiviran, nije moguće pritisnuti papučicu za rikverc (sl. 13.C, 14.C).

**NAPOMENA** Na površinama pod nagibom brzina može da se razlikuje od one na ravnom terenu.

Da biste deaktivirali uređaj i ponovo upravljali brzinom kretanja preko papučice (sl. 13.B, 14.B), dovoljno je da uradite sledeće:

- pritisnite papučicu (sl. 13.B, 14.B);

ili

- pritisnite kočionu papučicu (sl. 13.A, 14.A).

U oba slučaja, komandno dugme se automatski vraća na položaj «Pritisnuto».

**VAŽNO** Uvek izbegavajte da pritisnete komandno dugme da biste deaktivirali uređaj.

## 5.14 BROJAČ (AKO JE PREDVIĐEN)

Brojač (sl. 15.K) se aktivira svaki put kada se ključ (sl. 15.A) postavi u položaj «VOŽNJA» i označava sate rada motora.

## 5.15 POMOĆNI PRIKLJUČAK ZA DODATNU OPREMU

Omogućava povezivanje električnih dopunskih uređaja sa stalnim naponom od 12 volti i maksimalnom snagom od 50 vati, opremljenih odgovarajućim osovnicama klipa (automobilskog tipa) (sl. 15.M).

- Priključak je pod naponom samo kada je ključ (sl. 15.A) u položaju «VOŽNJA».

## 5.16 KOMANDA ZA PREVRTANJE VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

### • Ručna komanda

Prevrtanje vreće za sakupljanje da bi se ispraznila izvršava se pomoću poluge (sl. 15.L) koja može da se izvuče iz ležišta.

### • Električna komanda

Prevrtanje vreće za sakupljanje da bi se ispraznila izvršava se pritiskanjem dugmeta (sl. 15.N) tako što se drži pritisnuto do zaustavljanja komandnog motora.

Vreća za skupljanje trave se vraća u radni položaj pritiskom na dugme (sl. 15.O) tako što se drži pritisnuto do kačenja kuke i zaustavljanja komandnog motora.

## 5.17 SIGNALNE LAMPICE I UREĐAJ ZA ZVUČNU SIGNALIZACIJU

Prilikom ubacivanja ključa u položaj «VOŽNJA», sve lampice se uključuju istovremeno na oko pola sekunde (sa kratkim zvučnim signalom) da bi se označio ispravan rad. Nakon toga, uključivanje jedne lampice označava:



Aktivirana je parkirna kočnica (sl. 16.B)



Nedostaje vreća za sakupljanje trave ili štitič za zadnje izbacivanje (sl. 16.D)



Rezne glave su priključene (sl. 16.A)



Nedostaje operator (sl. 16.C)



Prenos u leri (sl. 16.F)



- Neprekidno = greška u dopuni akumulatora (dok se motor kreće) (sl. 16.E)
- Treperenje pre pokretanja = akumulator nije u stanju da pokrene motor i zato je potrebno da se obratite ovlašćenom servisnom centru (sl. 16.E)

Postoje dva tipa zvučnog signala:

- a. neprekidni:
  - označava intervenciju štitičnika matične ploče;
  - motor je ugašen više od 30 sekundi sa ključem u položaju «VOŽNJA».
- b. trepereće:
  - signalizacija da je vreća za skupljanje trave puna.

## 5.18 EKTRAN KOMANDNE TABLE

Prilikom ubacivanja ključa u položaj «VOŽNJA», sve ikone se aktiviraju istovremeno na oko pola sekunde (sa kratkim zvučnim signalom) da bi se označio ispravan rad; zatim ekran prelazi u funkciju „Brojač“.

- Dugme «MODE» omogućava naknadno uključivanje drugih radnih funkcija.

### A. Radne funkcije

**NAPOMENA** *Prema tipu motora montiranom u mašini, neke funkcije opisane u nastavku možda nisu dostupne.*

1. **Brojač** (Sl. 16.G). Označava ukupan broj sati rada motora.
2. **Merač napona** (sl. 16.H). Označava stanje napunjenosti akumulatora.
3. **Brojač obrtaja** (sl. 16.I). Označava brzinu okretanja motora preko numeričkih vrednosti ili nizom zvezdica koji odgovaraju sledećem:

Prikazana vrednost:

- |        |                       |
|--------|-----------------------|
| < 1600 | motor na minimumu     |
| < 2500 | brzina za premeštanja |
| > 2500 | brzina košenja        |

- \* motor na minimumu
- (\*\*) motor na minimumu
- \*\* brzina za premeštanja
- \*\*\*
- \*\*\*\*
- \*\*\*\*\* brzina košenja
- \*\*\*\*\*

**NAPOMENA** Treperenje označava da brzina okretanja motora nije prilagođena košenju trave.

**4. Sat** (ako je predviđen)(sl. 16.J). Označava vreme u formatu 24 časa/dnevno.

Podешavanje se izvršava dok je ključ u položaju «VOŽNJA», a motor ugašen na sledeći način:

- pritisnite više puta dugme «MODE» dok se ne prikaže ikona sata;
- držite pritisnuto dugme «MODE» dok ne zatrepere prva dva broja (sati);
- pritisnite jedno od dva bočna dugmeta (sl. 16.K, L) da biste povećali i smanjili vrednost jedne jedinice;
- pritisnite dugme «MODE» dok ne zatrepere druga dva broja (minuti);
- pritisnite jedno od dva bočna dugmeta da biste povećali i smanjili vrednost jedne jedinice;
- pritisnite dugme «MODE» da biste završili podešavanje.

**NAPOMENA** Sat se napaja preko male okrugle baterije; kada se ona istroši, morate da se obratite ovlašćenom servisnom centru.

## B. Pomoćne funkcije

- 1. Lampica za punu vreću za skupljanje trave** (ako je predviđena) (sl. 16.M). Istovremeno sa prekidajućim zvučnim signalom, označava da je vreća za skupljanje trave puna.
- 2. Lampica za ulje** (ako je predviđena) (sl. 16.N). Označava nepravilnost u podmazivanju motora: morate odmah da zaustavite motor, proverite nivo ulja i u slučaju da se problem nastavi, obratite se servisnom centru.
- 3. Indikator za gorivo** (ako je predviđen) (sl. 16.O). Postoje dva tipa:



**a. Indikator nivoa** = označava nivo goriva u rezervoaru prema sledećem kriterijumu:



Od punog do oko polovine rezervoara



Od polovine do rezerve



Rezerva



**b. Indikator rezerve** = treperi kada prede na rezervu

**NAPOMENA** Rezerva je oko 2 litara goriva, dovoljno da osigura oko 30–40 minuta rada u režimu.

## 6. UPOTREBA MAŠINE

**⚠ Sigurnosni propisi kojih se treba pridržavati opisani su u pogl. 2. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti.**

### 6.1 PRIPREMNE RADNJE

Pre početka rada, potrebno je izvršiti niz kontrola i radnji kako biste osigurali da se posao obavlja uspešno i u najvećoj sigurnosti.

1. postavite mašinu u horizontalni položaj i dobro oslonjenu na teren;
2. unapred pripremite mašinu u režimu koji najviše odgovara za predviđeni rad (par. 6.1.2);

#### 6.1.1 Sipanje ulja i benzina

**VAŽNO** Mašina se isporučuje bez motornog ulja i goriva.

Pre nego što počnete da koristite mašinu, proverite ima li goriva u njoj i proverite nivo ulja (par. 7.2, par. 7.3). U vezi s načinom i merama predostrožnosti prilikom sipanja ent goriva i dolivanja ulja pridržavajte se uputstava navedenih u (par. 7.2, par. 7.3) i u priručniku s uputstvima za motor.

### 6.1.2 Podešavanje sedišta

Sedište može da se pomera i podese u šest različitih položaja.

Podešavanje se izvršava podizanjem ručke (sl. 17.A) i pomeranjem sedišta sve dok se ne blokira u željenom položaju.

### 6.1.3 Pritisak u gumama

Ispravan pritisak guma od bitnog je značaja za održavanje savršene poravnjanosti sklopa reznih glava i za postizanje ravnomerno pokošenog travnjaka.

1. Otvrnite zaštitne kapice
2. Povežite ventile na priključak komprimovanog vazduha na kojem mora biti manometar (sl. 18)
3. Podesite pritisak na vrednosti navedene u tabeli „Tehnički podaci“.

### 6.1.4 Priprema mašine za rad

**NAPOMENA** *Ova mašina omogućava košenje travnjaka na različite načine; pre početka rada, potrebno je pripremiti mašinu za željeni način košenja.*

#### a. Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću za skupljanje trave (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)


- Prikačite vreću za skupljanje trave (sl. 20.A) za nosače (sl. 20.B) i centrirajte je u odnosu na zadnju ploču tako da se poklapaju dve referentne tačke (sl. 20.B).
- Proverite da li je donja cev otvora vreće za skupljanje trave zakačena za odgovarajuću kuku (sl. 20.C).
- Ako kuka deluje kao previše problematična ili previše opuštena, podesite oprugu (pogledajte 8.9).

#### b. Priprema za košenje i zadnje izbacivanje trave na zemlju (samo za modele sa zadnjim skupljanjem) (ako je predviđeno)

- Ako želite da radite bez vreće za skupljanje trave, na zahtev je moguće dobiti komplet štitnika za izbacivanje otpozadi (sl. 21; pogl. 15.5) koji treba učvrstiti na zadnju ploču kako je navedeno u uputstvima.


#### c. Mogućnost košenja i usitnjavanja trave


- U slučaju da želite da pokosite travu, da je fino usitnite i ostavite na travnjaku, na zahtev je raspoloživ komplet za malčiranje (pogl. 15.1) koji treba fiksirati kako je navedeno u uputstvima.

 **Kod modela sa bočnim izbacivanjem, uverite se da je montirano ojačanje bočnog izbacivanja (sl. 20.A) (ako je predviđeno).**

#### d. Priprema za košenje i bočno izbacivanje trave na zemlju (samo za modele s bočnim izbacivanjem):

- Uvek proverite da li unutrašnje opruge usmerivača (sl. 19.A) rade ispravno i stabilno održavaju spuštenu položaj.
- U slučaju košenja trave u izuzetno teškim uslovima (visoka ili mokra trava), preporučuje se da uklonite ojačanje bočnog izbacivanja (sl. 20.A) (ako je predviđeno).
- Da biste skinuli ojačanje, odvijte vijke (sl. 20.B) tako što ćete podići usmerivač za bočno izbacivanje (sl. 20.C).

 **U slučaju bočnih udara kada nisu montirana ojačanja (sl. 20.A), sklop reznih glava može da se deformiše.**

 **Obavezno ponovo montirajte ojačanje bočnog izbacivanja na kraju korišćenja.**

### 6.1.5 Postavljanje točkića za sprečavanje kidanja trave

Funkcija točkića za sprečavanje kidanja trave jeste da se smanji rizik od kidanja trave na travnjaku do kojega dolazi usled češanja ivice sklopa reznih glava na neravnim terenima. Postavite točkiće kako je navedeno (par. 7.4).

### 6.2 SIGURNOSNE KONTROLE

Izvršite sledeće sigurnosne kontrole i proverite da li se rezultati poklapaju s onima navedenim u tabelama.

 **Uvek pre upotrebe izvršite sigurnosne kontrole.**

## 6.2.1 Kontrola generalne sigurnosti

Predmet	Rezultat
Akumulator	Nema oštećenja na kućištu, poklopcu ili stezaljkama
Štitnik za izbacivanje otpozadi, vreća za skupljanje trave	Čitavi. Nema nikakvog oštećenja. Ispravno namontirani.
Štitnik za bočno izbacivanje, usisna rešetka	Čitavi. Nema nikakvog oštećenja. Ispravno namontirani
Krug goriva i veze.	Nema curenja.
Električni kablovi.	Sva izolacija je čitava. Nema mehaničkog oštećenja.
Krug ulja	Nema curenja. Nema nikakvog oštećenja.
Sigurnosni uređaji	Deluju kako je navedeno u par. 6.2.2

## 6.2.2 Kontrola sigurnosnih uređaja

Sigurnosni uređaji deluju na osnovu dva kriterijuma:

- A.** onemogućuju pokretanje motora, ako nisu zadovoljeni svi sigurnosni uslovi;
- B.** zaustavljaju motor ako i samo jedan od sigurnosnih uslova nije ispunjen.

Radnja	Rezultat
1. prenos u leru; 2. rezne glave isključene; 3. rukovaoc sedi na mestu vozača.	Motor se pokreće
rukovaoc napušta sedište	Motor se zaustavlja
diže se vreća za skupljanje trave ili se skida štitnik za izbacivanje otpozadi, a rezne glave su uključene (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)	Motor se zaustavlja
aktivira se parkirna kočnica, a da nisu isključene rezne glave	Motor se zaustavlja
aktivira se menjač brzine ili pak papučica pogona, a parkirna kočnica je aktivirana	Motor se zaustavlja
aktivira se rikverc, a rezne glave su uključene i nije pritisnuto dugme za odobravanje (par. 5.7)	Motor se zaustavlja
Pokrenite mašinu napred i nazad i ubacite u ler/ otpustite papučicu pogona (par. 5.17; par. 5.18)	Mašina usporava i zaustavlja se

Radnja	Rezultat
Pritisnite papučicu kočnice (par. 5.16)	Mašina se zaustavlja
Probna vožnja	Nema nikakve nepravilne vibracije. Nema nikakvog nepravilnog zvuka

**⚠ Ako se bilo koji od rezultata ne poklapa s navodima u narednim tabelama, ne smete da koristite mašinu! Obratite se servisnoj službi da izvrši kontrole i popravku.**

**VAŽNO** Uvek imajte na umu da sigurnosni uređaji onemogućavaju pokretanje motora ukoliko za to ne postoje sigurnosni uslovi. U ovim slučajevima, nakon uspostavljanja sigurnosnih uslova, neophodno je postaviti ključ (sl. 15.A) u položaj zaustavljanja pre nego što ponovo budete mogli da pokrenete motor.

## 6.3 UPOTREBA NA STRMIM TERENIMA

Pridržavajte se ograničenja navedenih u tabeli „Tehnički podaci“ i na „sl. 24“, nezavisno od smera kretanja.

Imajte na umu da ne postoji „siguran“ strmi teren. Kretanje na strmim terenima zahteva posebnu pažnju. Da biste izbegli prevrtanje ili gubitak kontrole nad mašinom:

- Na strmim terenima nikada ne kosite popreko. Na strmim travnjacima uvek se krećite gore/dole, nikada popreko, pazeći posebno na promenu pravca i da prednji točkovi ne naiđu na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.), što bi moglo dovesti do bočnog klizanja, prevrtanja mašine i gubitka kontrole nad mašinom.
- Ne zaustavljajte se i ne krećite naglo na uzbrdicama ili nizbrdicama;
- Polako i posebno pažljivo aktivirajte pogon kako se mašina ne bi propela.
- Smanjite brzinu u sledećim slučajevima:
  - svaki put pre promene pravca i u uskim krivinama
  - pre nego što naidete na strmi teren, posebno kad se krećete nizbrdo
- Nikada ne ubacujte u rikverc da biste smanjili brzinu na nizbrdicama: to bi moglo dovesti do gubitka kontrole nad mašinom, posebno na klizavom terenu.
- Uvek aktivirajte parkirnu kočnicu pre nego što ostavite mašinu zaustavljenu i bez nadzora.
- Pređite preko nizbrdica bez pritiskanja papučice pogona dok ne dobijete efekat kočenja hidrostatičkog prenosa, kada prenos nije aktiviran

## 6.4 POKRETANJE

1. Otvorite slavinu goriva (sl. 25.A) (ako je predviđena).
2. Sedite na mesto vozača.
3. Stavite prenos u ler («N») (par. 5.17; par. 5.18).
4. Isključite rezne glave (par. 5.6).
5. Aktivirajte parkirnu kočnicu (par. 5.4).
6. Dovedite komandu gasa u položaj najveće brzine „zec“ (par. 5.2).
7. **U slučaju pokretanja hladnog motora:** aktivirajte komandu čoka (par. 5.2 / par. 5.3)
8. Ubacite komutator s ključem, okrenite ključ u položaj pogona da biste uključili električnu instalaciju, potom postavite ključ u položaj pokretanje da biste pokrenuli motor.
9. Kad se motor pokrene, pustite ključ.
10. **U slučaju pokretanja na hladno**, čim motor počne regularno da se okreće:
- 10a. Deaktivirajte komandu čoka (par. 5.2) tako što ćete postaviti komandu gasa u položaj najveće brzine „zec“.
- 10b. Deaktivirajte komandu čoka (par. 5.3).

**NAPOMENA** *Ako se komanda čoka koristi kad je motor već zagrejan, to može zaprljati svećicu i dovesti do nepravilnog rada motora.*

11. Kad je motor pušten u pogon, postavite gas u položaj minimalne brzine «kornjača».

**NAPOMENA** *Ako imate poteškoća pri puštanju u pogon, nemojte insistirati uzastopnim pokušajima s elektropokretačem kako se akumulator ne bi ispraznio i kako se motor ne bi ugušio. Postavite ključ u položaj zaustavljanje, sačekajte nekoliko sekundi i ponovite operaciju. Ukoliko problem potraje, pročitajte poglavlje «14» ovog priručnika i priručnik s uputstvima za motor.*

## 6.5 RAD

### 6.5.1 Vožnja unapred i premeštanje

Za vreme premeštanja:

- isključite rezne glave (par. 5.6);
- postavite sklop reznih glava na najveću visinu (par. 5.8);
- postavite polugu gasa u središnji položaj između najmanje brzine «kornjača» i najveće brzine «zec».
- deaktivirajte parkirnu kočnicu tako što ćete otpustiti papučicu kočnice (par. 5.4).
- pritisnite papučicu pogona (par. 5.17) u smeru „kretanja unapred“ i dostignite željenu brzinu postepeno pojačavajući pritisak na samu papučicu i pojačavanjem gasa.

**⚠ Aktiviranje vuče mora da se izvrši u skladu sa opisanim uputstvima (par. 5.17, 5.18) da bi se izbeglo da previše naglo pokretanje izazove gubitak kontrole nad vozilom, posebno na nagibu.**

### 6.5.2 Kočenje

U početku smanjite brzinu mašine tako što ćete smanjiti broj obrtaja motora, a zatim pritiskanjem papučice kočnice (par. 5.16) da biste u potpunosti smanjili brzinu do potpunog zaustavljanja. Osetljivo usporavanje mašine se postiže samim otpuštanjem papučice pogona (par. 5.17, 5.18).

### 6.5.3 Rikverc

**VAŽNO** *Ubacivanje u rikverc mora se izvršiti kad je mašina zaustavljena.*

1. Aktivirajte papučicu (par. 5.16) sve dok se mašina ne zaustavi;
2. počnite da idete u rikverc pritiskom na papučicu pogona u smeru rikverca (par. 5.18).

### 6.5.4 Košenje trave

Da biste započeli rad s mašinom, postupite na sledeći način:

1. dovedite gas u položaj najveće brzine („zec“); ovaj položaj mora se uvek koristiti za vreme upotrebe mašine;
2. postavite sklop reznih glava na maksimalnu visinu;
3. uključite rezne glave (par. 5.6) samo na travnjaku, izbegavajući da uključujete rezne glave na šljunkovitom terenu ili u suviše visokoj travi;
4. Započnite pokretanje i košenje u travnatoj zoni veoma postepeno i pažljivo, kao što je već navedeno;
5. Prilagodite brzinu kretanja i visinu košenja (par. 5.8) uslovima travnjaka (visina, gustina i vlažnost trave), kao i količini trave;
6. Izgled travnjaka će biti bolji ako se košenje obavlja uvek na istoj visini i u dva smera (sl. 27).

**VAŽNO** *Da biste mogli ići u rikverc kad su rezne glave uključene, potrebno je da pritisnete i držite pritisnutim dugme za odobrenje košenja za vreme kretanja u rikvercu (par. 5.7) kako ne bi došlo do zaustavljanja motora.*

Svaki put kad primetite smanjenje broja obrtaja motora, potrebno je smanjiti brzinu imajući u vidu da nećete postići dobar efekat košenja



ukoliko je brzina kretanja mašine prevelika u odnosu na količinu pokošene trave.

Isključite rezne glave i podignite sklop reznih glava na najveću visinu u sledećim slučajevima:

- Prilikom premeštanja iz jedne radne zone u drugu
- Prilikom prelaska preko netravnatih površina
- Svaki put kad treba da pređete neku prepreku.

### 6.5.5 Saveti za održavanje urednog travnjaka

- Da bi travnjak održao lep izgled, da bi bio zelen i mek, potrebno ga je redovno kositi. Travnjak mogu činiti razne vrste trava. Često košenje može dovesti do rasta korova i do nicanja jake trave; nasuprot, ako se košenje ređe vrši, doći će pretežno do rasta visokog i divljeg bilja (detelina, bele rade, itd.). Koliko često treba kositi travu zavisi od visine trave; ne treba da dozvolite da između dva košenja trava mnogo poraste.
- Optimalna visina trave na održavanom travnjaku iznosi oko 4–5 cm, a tokom jednog košenja ne bi trebalo kositi više od jedne trećine ukupne visine trave. Ako je trava dosta visoka, bolje je izvršiti košenje u dva navrata, u razmaku od jednog dana; prvi put sa reznim glavama na najvećoj visini, a drugi put na željenoj visini (sl. 26).
- Previše nisko košenje izaziva kidanje i razdvajanje travnjaka koji dobija izgled „sa rupama“.
- U toplim i suvim periodima preporučuje se da se trava ostavi viša, kako se zemljište ne bi isušilo.
- Travu je uvek poželjno kositi kad je travnjak suv. Ne kosite travu kada je mokra; to može da smanji efikasnost noža za travu koja se tako na njega zakači i izaziva kidanje travnjaka.
- Rezne glave moraju biti čitave i dobro naoštrene, tako da košenje bude precizno i bez čupanja, što dovodi do žućenja trave.
- Motor mora raditi na najvećem broju obrtaja, da bi se osiguralo precizno košenje trave, a i da bi se postiglo odgovarajuće potiskivanje pokošene trave kroz kanal za izbacivanje.
- Ako se kanal za izbacivanje lako zapuši travom, preporučljivo je smanjiti brzinu kretanja, jer je verovatno prevelika u odnosu na uslove travnjaka; ukoliko problem potraje, mogući uzrok mogu biti tupe rezne glave ili deformacija profila krilaca.

- Budite vrlo oprezni prilikom košenja u blizini grmlja i niskih ivičnjaka koji bi mogli oštetiti paralelnost i ivice sklopa reznih glava i samih reznih glava.

### 6.5.6 Pražnjenje vreće za skupljanje trave (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)

**NAPOMENA** Pražnjenje vreće za skupljanje trave može se obaviti samo kad su rezne glave isključene; u suprotnom, motor bi se zaustavio.

- Nemojte pustiti da se vreća za skupljanje trave suviše napuni, kako ne bi došlo do začepjenja kanala za izbacivanje.
- Zvučni signal dojavljuje da je vreća za skupljanje trave puna; u tom slučaju:
  1. isključite rezne glave (par. 5.6) i signal će prestati;
  2. stavite polugu gasa u položaj najmanje brzine motora „kornjača“;
  3. zaustavite kretanje i stavite u ler (par. 5.17; par. 5.18);
  4. aktivirajte parkirnu kočnicu;
- **Ručna komanda**
  5. izvucite polugu (sl. 28.A) i prevrnite vreću za skupljanje trave da biste je ispraznili;
  6. ponovo zatvorite vreću za skupljanje trave tako da ostane zakačena na kuku (sl. 28.B) i ponovo pritisnite polugu.

#### • Električna komanda

5. dok vozač sedi, držite pritisnuto dugme (sl. 28.C) do potpunog okretanja vreće za skupljanje;
6. kada se završi pražnjenje, držite pritisnuto dugme (sl. 28.D) do potpunog spuštanja vreće za skupljanje i uverite se da je i dalje zakačena za kuku (sl. 28.B).

**NAPOMENA** Nakon pražnjenja vreće, može da se dogodi da se ponovo aktivira zvučni signal u trenutku postavljanja reznih glava zbog ostataka trave na senzoru za signalizaciju; u tom slučaju je dovoljno da deaktivirate i odmah ponovo aktivirate rezne glave da bi se zvuk isključio.

Osigurajte uvek da na senzoru (sl. 28.E) nema ostataka trave.

### 6.5.7 Čišćenje kanala za izbacivanje (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)

- Košenje veoma visoke ili mokre trave, kao i prevelika brzina kretanja, mogu dovesti do začepljenja kanala za izbacivanje. U slučaju začepljenja potrebno je izvršiti postupke opisane u pogl. 7.6.2.

### 6.5.8 Kraj košenja

Kad završite košenje trave, postupite na sledeći način:

1. isključite rezne glave;
2. smanjite broj obrtaja motora
3. vratite se na početno mesto nakon što prethodno podignete sklop reznih glava na najveću visinu.

### 6.6 ZAUSTAVLJANJE

Za zaustavljanje mašine postupite na sledeći način:

1. stavite polugu gasa u položaj najmanje brzine motora «kornjača»

**⚠ Da ne bi ponovo došlo do eventualnog ponovnog paljenja, ostavite polugu gasa u položaju najmanje brzine «kornjača» u trajanju od 20 sekundi pre nego što ugasite motor.**

2. ugasite motor stavljanjem ključa u položaj zaustavljanja;
3. kad je motor ugašen, zatvorite slavinu goriva (sl. 25.A) (ako je predviđena);
4. izvadite ključ

**VAŽNO** *Da bi se održala napunjenost akumulatora, nemojte ostavljati ključ u položaju „pogon“ ili „paljenje farova“ kad motor nije uključen.*

**⚠ Motor bi mogao biti veoma vruć odmah nakon gašenja. Ne dodirujte auspuh ili njegove susedne delove. Postoji opasnost od opekotina.**

### 6.7 NAKON UPOTREBE

1. Sačekajte da se motor ohladi, pre odlaganja mašine u bilo koju prostoriju.
2. Očistite mašinu (par. 7.6).
3. Uverite se da komponente nisu olabavljene ili oštećene. Ako je potrebno, zamenite oštećene komponente i po potrebi

zategnite olabavljene vijke i zavrtnje ili kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

### VAŽNO

- Spustite sklop reznih glava;
- stavite u ler;
- aktivirajte parkirnu kočnicu;
- zaustavite motor
- izvucite ključ iz brave (uverite se da su svi pokretni delovi potpuno zaustavljeni);
- svaki put kad mašinu ostavite bez nadzora, napustite mesto vozača ili parkirate mašinu;

## 7. REDOVNO ODRŽAVANJE

### 7.1 UOPŠTENO

**⚠ Sigurnosni propisi kojih se treba pridržavati opisani su u pogl. 2. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti.**

**⚠ Pre vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja mašine:**

- isključite rezne glave;
- stavite u ler;
- aktivirajte parkirnu kočnicu;
- zaustavite motor;
- izvadite ključ (nikada ne ostavljate ključeve u mašini ili na domaćaju dece ili neodgovarajućih osoba);
- uverite se da su svi pokretni delovi potpuno zaustavljeni;
- pročitajte odgovarajuća uputstva;
- Nosite odgovarajuću odeću, radne rukavice i zaštitne naočare

- Učestalost i vrsta intervencije navedeni su u „Tabeli s intervencijama održavanja“. Prikazana tabela ima za cilj da pomogne da održite efikasnost i sigurnost vaše mašine. U njoj su navedene glavne intervencije i predviđena periodičnost njihovog izvođenja. Izvršite odgovarajuću radnju nakon isteka određenog perioda.
- Upotreba neoriginalnih rezervnih delova i dodatne opreme i/ili nepravilna montaža istih mogli bi se negativno odraziti na rad i sigurnost mašine. Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost u slučaju oštećenja, nezgoda ili povreda koje izazovu pomenuti delovi.
- Originalne rezervne delove isporučuju servisni centri i ovlašćeni prodavci.

## 7.2 SIPANJE GORIVA / ISTAKANJE GORIVA IZ REZERVOARA

**VAŽNO** *Pratite sve preporuke navedene u priručniku sa uputstvima za motor. Tip goriva koji treba da se koristi je naveden u priručniku s uputstvima za motor.*

### 7.2.1 Sipanje goriva


Za sipanje goriva postupite na sledeći način:

1. Odvijte čep rezervoara i uklonite ga (sl. 30).
2. Stavite levak (sl. 30).
3. Sipajte gorivo, ali nemojte do kraja puniti rezervoar.
4. Uklonite levak.
5. Kad sipate gorivo, dobro zavrните poklopac za gorivo i očistite eventualno prosuto gorivo.


**VAŽNO** *Pazite da ne prospete benzin na plastične delove, kako se oni ne bi oštetili; u slučaju nehotičnog prosipanja benzina, odmah isperite vodom. Garancija ne pokriva oštećenja prouzrokovana benzinom na plastičnim delovima karoserije ili motora.*

### 7.2.2 Pražnjenje rezervoara

**NAPOMENA** *Gorivo je kvarljivo pa zato ne treba da ostane u rezervoaru duže od 30 dana. Pre nego što mašinu odložite na dugi period (pogl. 9), ispraznite rezervoar goriva.*

 **Sačekajte da se motor ohladi pre nego što ispraznite rezervoar goriva.**

1. Postavite mašinu na ravnu površinu, napolju.
2. Postavite posudu za istakanje goriva ispod cevi (sl. 31.A).
3. Otkaçite cev (sl. 31.A) koja se nalazi na ulazu filtera za benzin (sl. 31.B).
4. Otvorite slavinu goriva (ako je predviđena)
5. Istočite gorivo u odgovarajuću posudu.
6. Ponovno priključite cev (sl. 31.A), pazeći da pravilno namestite objumicu (sl. 31.C).
7. Zatvorite slavinu goriva (ako je predviđena).

 **Kad ponovo počnete da radite, proverite da ne dolazi do curenja benzina iz cevi, slavine i karburatora.**

## 7.3 KONTROLA, DOLIVANJE, ISTAKANJE MOTORNOG ULJA


**VAŽNO** *Pratite sve preporuke navedene u priručniku sa uputstvima za motor. Tip ulja koji treba da se koristi je naveden u priručniku sa uputstvima za motor.*

### 7.3.1 Kontrola / dolivanje

 **Pre svake upotrebe proverite nivo ulja.**


Postupak:

- Postavite mašinu na ravno tokom kontrole.
- Proverite nivo ulja u motoru: prema uputstvima navedenim u priručniku motora, nivo ulja mora biti između MIN i MAX ureza na šipci (Sl. 32).

 **Nemojte sipati previše jer bi to moglo dovesti do pregrevavanja motora. Ako nivo prelazi nivo „MAX“, istočite ulje sve dok ne dostignete pravilni nivo.**

### 7.3.2 Istakanje ulja

Da biste se uverili u ispravan i dugotrajan rad mašine, trebalo bi povremeno da se zameni ulje motora prema periodima naznačenim u priručniku sa uputstvima za sam motor.

 **Motorno ulje bi moglo biti veoma vruće ukoliko se istoči odmah nakon gašenja motora. Sačekajte da se motor ohladi nekoliko minuta pre nego što istočite ulje.**

Zamenite motorno ulje onoliko često koliko je to navedeno u priručniku s uputstvima za motor.

Postupite kako je u nastavku opisano:

• **Tip „I“**

1. Postavite mašinu na ravnu površinu.
2. Postavite posudu za skupljanje ulja ispod produžne cevi (sl. 33.A).
3. Čvrsto držite produžnu cev (sl. 33.A) i odvijte poklopac za ispuštanje ulja (sl. 33.B).
4. Istočite ulje u posudu.
5. Skinite poklopac za ispuštanje ulja (sl. 33.B) vodeći računa da ne pomerite unutrašnji dihtung (sl. 33.C).
6. Zavrните do kraja držeći čvrsto produžnu cev (sl. 33.A).
7. Očistite eventualno prosuto ulje.


#### • Tip „II“

1. Postavite mašinu na ravnu površinu.
2. Postavite posudu za skupljanje ispod produžne cevi (sl. 33.D).
3. Otkaçite produžnu cev (sl. 33.D) sa nosača (sl. 33.E), a zatim pomoću klješta olabavite objumnicu (sl. 33.F) koliko je potrebno da bi se izvukao ÷ep za pražnjenje (sl. 33.G).
4. Savijte produžnu cev i ispusnite ulje u odgovarajuću posudu
5. Ponovo stavite ÷ep (sl. 33.G) i ponovo zakaçite produžnu cev (sl. 33.D) za nosaã (sl. 33.E) pre nego što dolijete ulje.
6. Oãistite eventualno prosuto ulje.

**VAŽNO** Predajte ulje koje treba da zbrinete u skladu s lokalnim zakonskim propisima.

### 7.4 TOËKIĆI ZA SPREËAVANJE KIDANJA TRAVE

Razliãiti poloŹaji montaŹe toãkiãa omoguãavaju zadržavanje bezbednosnog prostora „H“ između ivice sklopa reznih glava i tla (sl. 23.A). Podesite poloŹaj toãkiãa za spreãavanje kidanja trave u zavisnosti od neravnine tla.

 Ovu operaciju uvek treba da izvršite na obadva toãkiãa i da iste postavite na istu visinu, i to KAD JE MOTOR UGAŠEN, A REZNE GLAVE ISKLJUËENE.

Za promenu poloŹaja:

1. Otkaçite ploãicu za zaustavljanje (sl. 23.B) pomoću šrafçigera i odvijte klin (sl. 23.C) sa oprugom (sl. 23.D).
2. Ponovo postavite toãkiã (sl. 23.A) u Źeljeni poloŹaj
3. Ponovo montirajte klin (sl. 23.C), oprugu (sl. 23.D) i ploãicu za zaustavljanje (sl. 23.B) prema naznaãenom redosledu obraãajui paŹnju na to da glava klina (sl. 23.C) bude okrenuta ka unutrašnjosti mašine

### 7.5 AKUMULATOR

Od bitnog je znaãaja paŹljivo odrŹavanje akumulatora kako bi on dugo trajao.

Akumulator vaše mašine mora se obavezno puniti:

- pre prve upotrebe mašine nakon kupovine;
- svaki put kad planirate da duŹe ne koristite mašinu (duŹe od 30 dana) (par. 9);
- pre puštanja mašine u rad nakon duŹeg perioda nekorišćenja.

Proãitajte i strogo se pridrŹavajte opisanog postupka punjenja iz priloŹenog priručnika akumulatora. U sluãaju nepoštovanja postupka ili neizvršenog punjenja akumulatora, delovi akumulatora se mogu trajno oštetiti. IspraŹnjeni akumulator **mora se** što pre napuniti.

**VAŽNO** Akumulator treba da napunite aparatom sa stalnim naponom. Drugi naãini punjenja mogu trajno oštetiti akumulator.

- Mašina poseduje prikljuãak (sl. 33.A) za punjenje, koji treba povezati u odgovarajuçi prikljuãak punjaãa akumulatora za odrŹavanje, koji je isporuãen (ako je predviđen) ili je raspoloŹiv na zahtev (par. 15.2).

**VAŽNO** Ovaj prikljuãak sme da se koristi iskljuãivo za povezivanje na punjaã akumulatora za odrŹavanje, koji je predvideo Proizvođaã. Za njegovu upotrebu:

- sledite uputstva iz priručnika s uputstvima za upotrebu;
- sledite uputstva iz priručnika akumulatora;

### 7.6 ÆIŠËENJE

Svaki put nakon upotrebe oãistite mašinu prema sledećim uputstvima.

### 7.6.1 Čišćenje mašine

- Plastične delove karoserije operite sunderom namočenim u vodu i deterdžent, pazeći pri tome da ne pokvasite motor, komponente električne instalacije i matičnu ploču koja se nalazi ispod komandne table.
- Da bi se umanjio rizik od požara, u motoru, prigušivaču auspuha, ležištu akumulatora ne sme biti ostataka trave, lišća ili preterane masnoće.

**VAŽNO** Za pranje karoserije i motora nemojte nikada koristiti pištolje za pranje pod pritiskom ili jake tečnosti!

### 7.6.2 Čišćenje kanala za izbacivanje (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)


U slučaju da se začepi kanal za izbacivanje trave postupite na sledeći način:

1. skinite vreću za skupljanje trave ili štitnik za izbacivanje otpozadi;
2. uklonite nagomilanu travu preko otvora za izbacivanje na kanalu.

### 7.6.3 Čišćenje vreće (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)

1. Ispraznite vreću za skupljanje trave
2. Protresite je da biste je očistili od ostataka trave i zemlje
3. Namontirajte vreću i operite sklop reznih glava iznutra (par. 7.6.4-a); kad ga operete, treba da skinete vreću, da je ispraznite, isperete i odložite tako da može brzo da se osuši.

### 7.6.4 Čišćenje sklopa reznih glava

 **Za vreme čišćenja sklopa reznih glava udaljite osobe ili životinje iz okolnog područja.**

#### a. Čišćenje sklopa iznutra

Uklonite krupne ostatke trave i blato sakupljeno u unutrašnjosti sklopa reznih glava da biste izbegli da nakon sušenja otežaju sledeće pokretanje.

Čišćenje sklopa reznih glava iznutra i kanala za izbacivanje mora se izvršiti na čvrstom podu i to:

- vreća za skupljanje trave ili štitnik za izbacivanje otpozadi moraju


biti namontirani (*samo za modele sa skupljanjem otpozadi*);

- usmerivač bočnog izbacivanja mora biti namontiran (*samo za modele s bočnim izbacivanjem*);
  - radnik mora sedeti na mestu vozača;
  - sklop reznih glava mora biti u položaju „1“;
  - motor mora biti u pogonu
  - prenos mora biti u leru
  - rezne glave moraju biti uključene
- Povežite cev za vodu na predviđene priključke (sl. 35.A) i pustite da nekoliko minuta teče voda na svakom priključku dok se rezne glave pokreću.

**VAŽNO** Da ne biste ugrozili dobar rad elektromagnetnog kvačila:

- pazite da kvačilo ne dođe u dodir s uljem;
- ne usmeravajte mlazove vode visokog pritiska direktno na sklop kvačila;
- ne čistite kvačilo benzinom.

#### b. Čišćenje spolja

 **Na gornjoj strani sklopa reznih glava ne sme biti naslaga otpadaka i ostataka suve trave kako bi se održao najviši nivo efikasnosti i sigurnosti mašine.**

Za čišćenje gornjeg dela sklopa reznih glava potrebno je:


- da potpuno spustite sklop reznih glava (položaj „1“);
- prođavajte mlazom komprimovanog vazduha preko otvora štitnika sa desne i leve strane (sl. 36).

### 7.7 MATICE I ŠRAFOVI ZA FIKSIRANJE

- Matice i šrafovi uvek moraju biti pričvršćeni kako biste bili sigurni da mašina uvek radi u sigurnim uslovima.

## 8. VANREDNO ODRŽAVANJE

### 8.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

 **Morate se odmah obratiti ovlašćenom prodavcu ili servisnoj službi ako naidete na bilo kakve neispravnosti u vezi sa:**

- radom kočnice
- uključivanjem i zaustavljanjem reznih glava
- uključivanjem pogona pri kretanju napred i u rikverc.

## 8.2 SKLOP REZNIH GLAVA

### 8.2.1 Poravnanje sklopa reznih glava

Pravilno podešavanje sklopa reznih glava od bitnog je značaja za ravnomerno košenje travnjaka (sl. 37).

U slučaju neravnomernog košenja, proverite pritisak u gumama (par. 6.1.3). Ako to nije dovoljno za postizanje ravnomernog košenja, morate se obratiti ovlašćenom prodavcu radi podešavanja poravnanja sklopa reznih glava.

### 8.2.2 Rezna glava

Loše naoštrena rezna glava kida travu i dovodi do žućenja travnjaka.

**⚠ Sve operacije koje se tiču rezne glave (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, popravka, montiranje i/ili zamenja) su teški poslovi, koji zahtevaju određenu stručnost kao i upotrebu odgovarajućeg alata; iz sigurnosnih razloga, potrebno je da se one uvek vrše u specijalizovanim servisima.**

**⚠ Uvek zamenite reznu glavu koja je oštećena, iskrivljena ili pohabana uključujući i same vijke da biste održali uravnoteženost.**

**VAŽNO** Sve rezne glave moraju da se zamenje istovremeno, posebno u slučaju malih razlika u istrošenosti.

**VAŽNO** Uvek koristite originalne rezne glave, koje imaju šifru koja je navedena u tabeli „Tehnički podaci“.

Budući da se proizvod usavršava, rezne glave navedene u tabeli „Tehnički podaci“ mogle bi vremenom biti zamenjene sa drugim reznim glavama koje imaju analogne karakteristike uzajamne zamenljivosti i radne sigurnosti.

## 8.3 ZAMENA PREDNJIH / ZADNJIH TOČKOVA

### 8.3.1 Pripremne radnje

**VAŽNO** Koristite odgovarajuće sredstvo za dizanje, npr. makazastu dizalicu.

Pre nego što zamenite točkove, izvršite sledeće radnje:

- Skinite svu dodatnu opremu.
- Postavite mašinu na čvrstu i ravnu površinu koja će garantovati stabilnost mašine.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu;
- Zaustavite motor;
- Izvadite ključ;
- Stavite dizalicu na mesto na kojem treba da izvršite dizanje, u blizini točka koji treba da zamenite (par. 8.3.2; par. 8.3.3).
- Proverite da li je dizalica savršeno uspravna (pod pravim uglom) u odnosu na teren.

### 8.3.2 Odabir i postavljanje dizalice na zadnje točkove

Postavite drvene klinove (sl. 38.A) u podnožje točka (sl. 38.B) koji se nalazi pored točka koji treba da zamenite (sl. 38.C).

**Za modele sa skupljanjem otpozadi:**

- Maksimalna moguća visina sklopljene dizalice iznosi 110 mm. (sl. 39).
- Postavite dizalicu ispod zadnje ploče (sl. 40.A), na 180 mm od bočnog ruba.

**Za modele s bočnim izbacivanjem:**

- Maksimalna moguća visina sklopljene dizalice iznosi 110 mm. (sl. 41).
- Postavite dizalicu ispod zadnje osovine, na mestu označenom na slici (sl. 42.A).

**NAPOMENA** S dizalicom postavljenom kako je opisano u ovom paragrafu, moguće je podići samo točak koji treba da zamenite.

### 8.3.3 Odabir i postavljanje dizalice na prednje točkove

1. Postavite drvene klinove (sl. 43.A) u podnožje točka (sl. 43.B) koji se nalazi iza točka koji treba da zamenite (sl. 43.C).
2. Maksimalna moguća visina sklopljene dizalice iznosi 110 mm.

**NAPOMENA** Položaj dizalice mora da se izabere u zavisnosti od tipa mašine.

3. Postavite dizalicu ispod prednjeg dela mašine na vrhu (sl. 44.A, 45.A, 46.A), kao što je prikazano na slici.

**NAPOMENA** Dizalica mora da bude postavljena na ravnoj površini nosača (sl. 44.B, 45.B).

**NAPOMENA** Dizalica mora da bude postavljena na centralnoj strani nosača (sl. 46.B).

### 8.3.4 Zamena točka

**VAŽNO** Uverite se da je za vreme dizanja mašina stabilna i zaustavljena. Ako primetite nešto čudno, odmah spustite dizalicu, pa proverite i rešite eventualne probleme, potom ponovo podignite dizalicu.

1. Odvijte poklopac (sl. 47.A) pre nego što podignete mašinu.
2. Podignite koliko je dovoljno da možete lako skinuti točak.
3. Pomoću šrafcižera izvadite elastični prsten (sl. 47.B) i potpurnu podlošku (sl. 47.C).
4. Skinite točak koji treba da zamenite.
5. Premažite osovine (sl. 47.D) mašću za podmazivanje.
6. Namontirajte rezervni točak.
7. Pažljivo postavite potpurnu podlošku i elastični prsten.
8. Oslonite točak na zemlju i ponovo montirajte poklopac (sl. 47.A).

**VAŽNO** Proverite da li su zadnji točkovi iste visine (sl. 48.A) i da razlika spoljašnjeg prečnika ovih točkova (sl. 48.B) ne bude veća od 8–10 mm. Ako jeste, da bi se trava ujednačeno kosila, poravnajte sklopa reznih glava u ovlašćenoj radionici.

### 8.3.5 Popravka ili zamena guma

Gume su tipa „Tubeless“ i stoga svaka zamena ili popravka mora da se izvrši kod specijalizovanog vulkanizera, i to na predviđeni način za tu vrstu guma.

### 8.4 MATIČNA PLOČA

Matična ploča je deo koji se nalazi ispod komandne table i upravlja svim sigurnosnim uređajima mašine.

Matična ploča je opremljena automatskom zaštitom koja prekida strujno kolo u slučaju kvara električnog uređaja; aktiviranje izaziva zaustavljanje motora i oglašava se zvučni signal koji se deaktivira samo tako što se izvuče ključ iz brave. Strujno kolo se ponovo uspostavlja automatski nakon nekoliko sekundi; istražite i uklonite uzroke kvara da biste izbegli ponovo javljanje prekida u radu.

**VAŽNO** Da biste izbegli reakciju zaštite:

- ne menjajte polove akumulatora;
- ne pokrećite mašinu bez akumulatora da ne biste izazvali kvar u radu regulatora opterećenja;
- obratite pažnju da ne izazovete kratak spoj.

### 8.5 ZAMENA OSIGURAČA

Na mašini je predviđeno nekoliko osigurača (sl. 49.A) različitog kapaciteta, koji imaju sledeće funkcije i karakteristike:

- Osigurač od 10 A = štiti opšta strujna kola i snagu matične ploče, njegovo aktiviranje izaziva zaustavljanje kosilice i potpuno gašenje lampice na komandnoj tabli (par. 5.11)
- Osigurač od 25 A = štiti krug punjenja akumulatora, do njegove intervencije dolazi progresivnim gubitkom napunjenosti akumulatora što otežava pokretanje motora.

– Osigurač od 5 A = štiti pomoćni priključak od 12 volti za dodatnu opremu.

– Osigurač od 15 A = štiti strujno kolo komandnog motora, a njegovo aktiviranje onemogućava pokretanje sistema za prevrtanje vreće; pražnjenje može da se obavi samo ručnom polugom (ako je montirana).

Kapacitet osigurača naveden je na samom osiguraču.

**VAŽNO** Pregoreli osigurač uvek se mora zameniti drugim osiguračem iste vrste i kapaciteta, nikada s osiguračem drugačijeg kapaciteta.

Ukoliko ne uspete otkloniti uzroke iskakanja osigurača, obratite se ovlašćenom prodavcu.

## 8.6 ZAMENA SIJALICA

### 8.6.1 Tip „I“ - Sijalice sa žarnom niti

- Sijalice (18W) su postavljene s bajonet priključkom u nosač sijalice, koji se odvija okretanjem u smeru suprotnom od smer kazaljke na satu pomoću klešta (sl. 50)

### 8.6.2 Tip „II“ - LED sijalice

- Odvijte prstenastu navrtku (sl. 51.A) i skinite priključak (sl. 51.B). Skinite LED sijalicu (sl. 51.C), koja je fiksirana šrafovim (sl. 51.D).

### 8.6.3 Tip „III“ – LED sijalice (za modele TNS, THNS)

1. Podignite haubu i skinite priključak (sl. 52.A).
2. Otkočite rascepu (sl. 52.B) i odvijte haubu bočno.
3. Otkočite kablove LED sijalica (sl. 53.A), odvijte vijke (sl. 53.B) i otkočite jezičke (sl. 53.C).
4. Podignite i otkočite gornji deo haube (sl. 54.A).
5. Odvijte vijke (sl. 55.A) i zamenite LED farove (sl. 55.B).
6. Da biste ponovo montirali haubu, izvršite korake obrnutim redosledom.

## 8.7 ZADNJA GRUPA ZA PRENOS

Sastoji se od jednog bloka koji je hermetički zatvoren i ne zahteva održavanje; napunjen je trajno određenom količinom ulja, koje nije potrebno zameniti ili doliti.

### 8.8 PREDNJA GRUPA ZA PRENOS (MODEL 4WD)

Sastoji se od jednog bloka koji je hermetički zatvoren i ne zahteva održavanje. Potrebno je da se periodično prover, dolije i zameni ulje u hidrauličnom kolu za povezivanje.

Proverite nivo ulja u hidrauličnom sistemu koji mora da bude između označenih referentnih tačaka «MIN» i «MAX» na rezervoaru.

Kada je nivo ispod referentne tačke «MIN» (sl. 50):

- skinite zaštitu (sl. 56.A) pričvršćenu navrtkama (sl. 56.B);
- odvijte čep (sl. 56.C) i dolijte ulje 10W30 do nivoa referentne tačke «MAX»;
- ponovo zavijte čep (sl. 56.C) i zaštitu (sl. 56.A).

**VAŽNO** Ako su potrebna česta dolivanja, proverite da li curi ulje u cevima ili rezervoaru i obratite se dobavljaču za neophodne popravke.

## 8.9 REGULACIJA OPRUGE KUKE ZA VREĆU ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Ako vreća za skupljanje trave često poskakuje i otvara se tokom kretanja po neravnom terenu ili ako se teško otkočuje nakon pražnjenja, potrebno je da se podesi nategnutost opruge (sl. 57.A). Podesite priključnu tačku koristeći jednu od rupa (sl. 57.B) dok ne dobijete željeni rezultat.

## 9. SKLADIŠTENJE

Kad mašinu treba da odložite na duže od 30 dana:

1. Sačekajte da se motor ohladi
2. Otkočite kablove akumulatora i odložite akumulator na sveže i suvo mesto.
3. Ispraznite rezervoar goriva (par. 7.2.2) i pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s uputstvima za motor.
4. Dobro očistite mašinu.
5. Proverite da mašina nije oštećena. Ako je potrebno, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
6. Uskladištite mašinu na sledeći način:
  - sa spuštenim sklopom reznim glavama
  - u suvu prostoriju
  - zaštićenu od vremenskih nepriklia
  - po mogućstvu pokrijte je ceradom (par. 15.4)
  - na mesto kojem ne mogu pristupiti deca.
  - uverite se da ste izvadili ključ ili alat koji ste koristili prilikom održavanja.

Pri ponovnom puštanju mašine u pogon:

- proverite da ne dolazi do curenja benzina iz cevi, slavine goriva i karburatora
- pripremite mašinu kako je navedeno u poglavlju „6. Upotreba mašine.



## 10. POMERANJE I TRANSPORT

- Kad pomerate mašinu potrebno je:
  - isključite rezne glave;
  - postavite sklop reznih glava na maksimalnu visinu;
  - ugasiti motor;
- Kad mašinu prevozite na prevoznom sredstvu ili prikolici, potrebno je:
  - da koristite jake pristupne rampe, koje će imati dovoljnu širinu i dužinu;
  - da utovarite mašinu kad je motor ugašen, ključ izvađena iz mašine, kad na mašini nema vozača, i to guranjem, a guranje mora da izvrši dovoljni broj osoba;
  - da zatvorite slavinu goriva (ako je predviđena);
  - da spustite sklop reznih glava;
  - aktivirajte parkirnu kočnicu;
  - da postavite mašinu tako da ne predstavlja opasnost ni za koga;
  - da je dobro učvrstite za prevozno sredstvo pomoću sajli ili lanaca kako se ona ne bi prevrnula i oštetila i kako eventualno ne bi gorivo iscurilo.

## 11. ASISTENCIJA I POPRAVKE

U ovom priručniku sadržana su sva uputstva za rukovanje mašinom i njeno osnovno pravilno održavanje koje može obavljati korisnik. Sve operacije vezane za podešavanje i održavanje koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obaviti kod ovlašćenog prodavca ili u specijalizovanom servisu koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se pravilno izvršile i kako bi mašina zadržala prvobitni stepen sigurnosti, i originalne uslove. Operacije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalifikovanog osoblja povlače prekid bilo kog oblika garancije i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

- Samo ovlašćeni servisni centri mogu izvršiti popravku i održavanje pod garancijom.

- Ovlašćeni servisni centri koriste isključivo originalne rezervne delove. Originalni rezervni delovi i oprema s namerom su projektovani za ove vrste mašina.
- Neoriginalni rezervni delovi i dodatna oprema nisu dozvoljeni; upotreba neoriginalnih rezervnih delova i opreme ugrožava sigurnost mašine, a proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti će snositi bilo koju odgovornost.
- Preporučujemo da jednom godišnje ponesete mašinu u ovlašćeni servisni centar radi održavanja, asistencije i kontrole sigurnosnih uređaja.

## 12. POKRIĆE GARANCIJE

Garancija pokriva sve greške materijala i fabričke greške. Korisnik mora pažljivo da se pridržava svih uputstava koja su data u priloženoj dokumentaciji.

Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled:

- Nedovoljnog poznavanja prateće dokumentacije.
  - Nepažnje.
  - Neodgovarajuće ili nedozvoljene upotrebe i montaže.
  - Upotrebe neoriginalnih rezervnih delova.
  - Upotrebe dodatne opreme koja nije isporučena ili odobrena od strane proizvođača.
- Garancija nadalje ne pokriva:
- Uobičajeno trošenje potrošnog materijala kao što su prenosni kaiševi, farovi, točkovi, noževi, sigurnosni šrafovi i žice.
  - Uobičajeno habanje.
  - Motori. Pokriveni su garancijom proizvođača motora u navedenom roku i pod navedenim uslovima.

Kupca štite državni lokalni zakoni. Prava kupca koja su predviđena državnim lokalnim zakonima ni na koji način nisu ograničena ovom garancijom.

### 13. SERVISNI LIST

Intervencija	Periodičnost (sati)		Pasus / Napomena
	Prvi put	Svaki sledeći	
<b>MAŠINA</b>			
Sigurnosna kontrola / Provera komandi		Svaki put pre upotrebe	par. 6.2
Kontrola pritiska u gumama		Svaki put pre upotrebe	par. 6.1.3
Provera štitnika zadnjeg izbacivanja / bočnog izbacivanja. Provera vreće za skupljanje trave, usmerivača bočnog izbacivanja.		Svaki put pre upotrebe	par. 6.1.4
Generalno čišćenje i kontrola		Svaki put nakon upotrebe	par. 7.6
Provera eventualnih oštećenja na mašini. Ako je potrebno, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.		Svaki put nakon upotrebe	-
Napunjenost akumulatora		Pre skladištenja	par. 7.5
Provera svih šrafova		25	
Kontrola učvršćenosti i naoštrenosti reznih glava		25	***
Kontrola prenosnog kaiša		25	***
Kontrola kaiša za upravljanje reznim glavama		25	***
Kontrola i podešavanje kočnice		25	***
Kontrola i podešavanje kvačila		25	***
Kontrola uključivanja i kočnice rezne glave		25	***
Generalno podmazivanje		25	****
Zamena reznih glava		100	***
Zamena prenosnog kaiša		-	** / ***
Zamena kaiša za upravljanje reznim glavama		-	** / ***
<b>MOTOR *</b>			
Kontrola nivoa goriva/dolivanje goriva		Svaki put pre upotrebe	par 7.2
Kontrola/dolivanje motornog ulja		Svaki put pre upotrebe	par 7.3
Zamena motornog ulja		*	*
Kontrola i čišćenje filtera za vazduh		*	*
Zamena filtera za vazduh		*	*
Kontrola filtera za benzin		*	*
Zamena filtera za benzin		*	*
Kontrola i čišćenje kontakata svećice		*	*
Zamena svećice		*	*

\* Pogledajte priručnik za motor da biste videli kompletni spisak intervencija i periodičnost

\*\* Pozovite ovlašćenog prodavca kada primetite prve znake lošeg rada

\*\*\* Ovu operaciju treba da izvrši ovlašćeni prodavac ili specijalizovana servisna služba

\*\*\*\* Generalno podmazivanje svih zglobova trebalo bi da se izvrši svaki put kada predviđate da mašinu ne koristite na duži period

## 14. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
1. Dok je ključ u položaju «VOŽNJA», kontrolna tabla je isključena bez ikakvog zvučnog signala	Intervencija štitnika matične ploče iz sledećih razloga:	Postaviti ključ u pol. «ZAUSTAVLJANJE» i tražiti uzroke kvara:
	akumulator je loše povezan	proverite veze (par. 4.4)
	izmena polova akumulatora	proverite veze (par. 4.4).
	akumulator do kraja ispražnjen	napunite akumulator (par. 7.5)
	pregoreo osigurač	zamenite osigurač (10A) (par. 8.5).
	matična ploča mokra	osušiti je toplim vazduhom
2. Dok je ključ u položaju «VOŽNJA», kontrolna tabla je isključena, ali se aktivira zvučni signal	Intervencija štitnika matične ploče iz sledećih razloga:	Okrenite ključ u položaj «ZAUSTAVLJANJE» i potražite uzroke kvara:
	matična ploča mokra	osušiti je toplim vazduhom
3. Dok je ključ u položaju «POKRETANJE», komandna tabla se uključuje, ali motor za pokretanje se ne okreće	akumulator nije dovoljno napunjen	dopunite akumulator (pogledajte 6.2.3)
	prekid osigurača za punjenje	zamenite osigurač (25 A) (pogledajte 6.3.5)
4. Ključ je u položaju «POKRETANJE», elektropokretač se okreće, ali motor se ne pokreće	akumulator nije dovoljno napunjen	napunite akumulator (par. 7.5)
	ne dotiče benzin	proverite nivo u rezervoaru (par. 7.2.1) otvorite slavinu (ako je predviđena) (par. 6.4) proverite filter benzina
	kvar pri paljenju	proveriti pričvršćenost kapice svećice  proveriti da li su elektrode čiste i pravilno razmaknute
5. Otežano pokretanje ili nepravilan rad motora	problemi s karburacijom	očistiti ili zameniti filter za vazduh
		isprazniti rezervoar i sipati sveži benzin
		proveriti i eventualno zameniti filter za benzin
6. Smanjeni učinak motora u toku košenja	brzina kretanja prevelika u odnosu na visinu košenja	smanjiti brzinu kretanja i/ili povećati visinu košenja (par. 6.5.4)
7. Uključivanjem reznih glava motor se gasi	nedostaje odobrenje prilikom uključivanja	proveriti da li su uslovi odobrenja ispunjeni (par. 6.2.2)
8. Lampica akumulatora se ne gasi nakon nekoliko minuta rada	nedovoljna napunjenost akumulatora	pozovite ovlašćenog prodavca
9. Lampica za ulje se uključuje tokom rada (ako je predviđena)	nepravilnost u podmazivanju motora	Odmah postavite ključ u položaj «ZAUSTAVLJANJE»:
		ispravite nivo ulja (pogledajte 5.3.3)
		zamenite filter (ako se problem nastavi, obratite se ovlašćenom prodavcu)
10. Motor se zaustavlja i aktivira se zvučni signal	Intervencija štitnika matične ploče iz sledećih razloga:	Okrenite ključ u položaj «ZAUSTAVLJANJE» i potražite uzroke kvara:
	preveliko opterećenje nastalo zbog regulatora opterećenja	pozovite ovlašćenog prodavca
	akumulator je loše povezan (neispravni kontakti)	proverite veze (pogledajte 3.4)

Ukoliko problemi potraju i nakon prethodno opisanih postupaka, obratite se ovlašćenom prodavcu.

<b>PROBLEM</b>	<b>MOGUĆI UZROK</b>	<b>REŠENJE</b>
11. Motor se zaustavlja bez ikakvog zvučnog signala	akumulator je otkačen	proverite veze (pogledajte 3.4)
	problemi sa motorom	pozovite ovlašćenog prodavca
12. Rezne glave se ne uključuju ili se ne zaustavljaju odmah kad se isključe	kaiš je popustio	pozovite ovlašćenog prodavca
	problem sa elektromagnetnim pokretanjem	pozovite ovlašćenog prodavca
13. Neujednačeno košenje i nedovoljno skupljanje trave (samo za modele sa skupljanjem otpozadi)	sklop reznih glava nije paralelan s tlom	proveriti pritisak u gumama (par. 6.1.3)
		poravnajte sklop reznih glava s terenom (par. 8.2.1)
	rezne glave neefikasne	pozovite ovlašćenog prodavca
	brzina kretanja je prevelika u odnosu na visinu trave koju treba da pokosite	smanjiti brzinu kretanja i/ili podići sklop rezenih glava (par. 6.5.4)
		sačekajte da se trava osuši
	začepljenje kanala	izvucite vreću za skupljanje i ispraznite kanal (pogledajte 5.4.7)
14. Neujednačeno košenje (samo za modele s bočnim izbacivanjem)	sklop reznih glava nije paralelan s tlom	proveriti pritisak u gumama (par. 6.1.3)
		poravnajte sklop reznih glava s terenom (par. 8.2.1)
	rezne glave neefikasne	pozovite ovlašćenog prodavca
15. Nepravilna vibracija tokom rada	sklop reznih glava je pun trave	očistite sklop reznih glava (par. 7.4.4)
	rezne glave nisu uravnotežene ili su popustile	pozovite ovlašćenog prodavca
	šrafovi popustili	proverite i pritegnite šrafove na motoru i šasiji
16. Nesigurno ili neefikasno kočenje	kočnica nije pravilno podešena	pozovite ovlašćenog prodavca
17. Nepravilno kretanje napred, loš pogon na uzbrdici ili mašina teži propinjanju	problemi na kaišu ili na uređaju za uključivanje	pozovite ovlašćenog prodavca
18. Dok se motor kreće, pritiskom na papučicu za pogon kosilica se ne pomera	poluga za deblokadu u položaju prenos deblokiran	vratite je u položaj pogon uključen (par. 5.13)
19. Kosilica počne da vibrira na neuobičajen način	oštećenje ili su neki delovi popustili	zaustavite mašinu i izvadite ključ za paljenje
		proverite da nema eventualnih oštećenja
		proverite ima li delova koji su popustili i pritegnite ih
		izvršite provere, zamene ili popravke u specijalizovanom servisu

Ukoliko problemi potraju i nakon prethodno opisanih postupaka, obratite se ovlašćenom prodavcu.

## 15. DODATNA OPREMA

### 15.1 OPREMA ZA MALČIRANJE

Fino usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku (sl. 58.A1; sl. 58.A2).

### 15.2 PUNJAČ AKUMULATORA ZA ODRŽAVANJE

Omogućava održavanje efikasnosti akumulatora u toku nekorišćenja mašine i garantuje optimalni nivo punjenja i duži vek trajanja akumulatora (sl. 58.B).

### 15.3 OPREMA ZA VUČU

Za vuču male prikolice (sl. 58.C).

### 15.4 POKROVNA CERADA

Štiti mašinu od prašine kad se ona ne koristi (sl. 58.D)

### 15.5 OPREMA ZA TERET NA PREDNJOJ STRANI

Poboljšavaju stabilnost prednjeg dela kosilice, pre svega prilikom korišćenja na terenima pod nagibom (sl. 58.E).

### 15.6 OPREMA ZA TERET NA ZADNJOJ STRANI

Poboljšavaju stabilnost zadnjeg dela kosilice, pre svega prilikom korišćenja na terenima pod nagibom (sl. 58.F).

### 15.7 ŠTITNIK ZA IZBACIVANJE OTPOZADI

Koristi se umesto vreće za skupljanje trave, kada se trava ne skuplja (sl. 58.G). (**Samo za modele sa izbacivanjem otpozadi**).

### 15.8 LANCI ZA SNEG 18", 20"

Poboljšavaju prijanjanje zadnjih točkova na travnjacima pod snegom i omogućavaju korišćenje alata za čišćenje snega (sl. 58.H).

### 15.9 TOČKOVI ZA BLATO / SNEG 18", 20"

Poboljšavaju performanse vuče na snegu i blatu (sl. 58.I).

### 15.10 PRIKOLICA

Za prevoz alata i visokih predmeta u dozvoljenim ograničenjima za teret (sl. 58.J).

### 15.11 POSIPAČ

Za posipanje soli ili đubriva (sl. 58.K).

### 15.12 POSIPAČ

Za posipanje peska ili šljunka (sl. 58.L).

### 15.13 VALJAK ZA TRAVU

Za sabijanje terena nakon sejanja ili za ravnanje trave (sl. 58.M).

### 15.14 PLUG ZA SNEG S NOŽEM

Za čišćenje i bočno odlaganje očišćenog snega (sl. 58.N).

### 15.15 ČISTAČ SA PREDNJE STRANE

Za čišćenje staza i čvrstih površina od lišća i nečistoća, kao i za uklanjanje tankih slojeva svežeg snega (sl. 58.O).

### 15.16 KOSAČICA

Za košenje i skraćivanje grube trave (sl. 58.P).

### 15.17 SKUPLJAČ LIŠĆA I TRAVE

Za skupljanje lišća i trave na travnatim površinama (sl. 58.Q, 58.R).

### 15.18 PREDNJE GRABULJE

Za sakupljanje trave i sitnog granja (sl. 58.S).

### 15.19 PRIKLJUČAK ZA PODIZANJE

Omogućava montiranje prednje dodatne opreme koja ne zahteva priključno vratilo (sl. 58.T1).

### 15.20 PRIKLJUČNO VRATILO (PTO)

Omogućava prenos napona motora do dodatne opreme kojom se upravlja. Zahteva priključak za podizanje (sl. 58.T2).

**INNEHÅLLSFÖRTECKNING**


1. ALLMÄN INFORMATION .....	2	6.5 Arbete .....	17
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....	2	6.6 Stopp .....	19
3. LÄRA KÄNNA MASKINEN .....	5	6.7 Efter användning .....	19
3.1 Beskrivning av maskinen och avsett bruk .....	5	7. LÖPANDE UNDERHÅLL .....	19
3.2 Varningsskyltar .....	5	7.1 Allmän information .....	19
3.3 Produktidentifieringsskylt .....	6	7.2 Påfyllning av bränsle/tömning av bränsletanken .....	20
3.4 Huvudkomponenter .....	6	7.3 Kontroll, påfyllning, tömning av motoroljan .....	20
4. MONTERING .....	7	7.4 skyddshjul .....	21
4.1 Komponenter för monteringen .....	7	7.5 Batteri .....	21
4.2 Montering av ratten .....	7	7.6 Rengöring .....	21
4.3 Montering av sätet .....	8	7.7 Muttrar och fästskruvor .....	22
4.4 Montering och anslutning av batteriet ...	8	8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL .....	22
4.5 Montering av uppsamlingspåsens stöd	8	8.1 Säkerhetsföreskrifter .....	22
4.6 Borttagning av låshaken på uppsamlingspåsens fäste .....	8	8.2 Skärenhetsgrupp .....	22
4.7 Montering av främre stötdämpare .....	8	8.3 Byte av fram-/bakhjul .....	23
4.8 Montering av uppsamlingspåsen .....	9	8.4 Kretskort .....	24
4.9 Montering av uppsamlingspåsens tipparmar .....	9	8.5 Byte av en säkring .....	24
4.10 Montering av skärenhetsgruppens sidoskydd (i förekommande fall) .....	9	8.6 Byte av lampa .....	24
4.11 Montering av sidotömningens riktplatta (endast för modeller med sidotömning)	9	8.7 Bakre transmissionsenhet .....	25
5. KONTROLLREGLAGE .....	10	8.8 Främre transmissionsenhet (modell 4WD) .....	25
5.1 Bromspedal .....	10	8.9 Justering av fjädern på uppsamlingspåsens låshake .....	25
5.2 Körpedal framåt .....	10	9. FÖRVARING .....	25
5.3 Backpedal .....	10	10. FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT .....	25
5.4 Reglage för frikoppling av den hydrostatiska transmissionen .....	10	11. SERVICE OCH REPARATIONER .....	26
5.5 Tändningslås .....	10	12. GARANTINS TÄCKNING .....	26
5.6 Gasreglage .....	11	13. UNDERHÅLLSTABELL .....	26
5.7 Choke .....	11	14. FELSÖKNING .....	27
5.8 Parkeringsbromsspak .....	11	15. TILLBEHÖR .....	30
5.9 Knapp för strålkastare .....	11		
5.10 Reglage för inkoppling och urkoppling av skärenheterna .....	11		
5.11 Knapp för aktivering av klippning med ilagd back .....	11		
5.12 Reglage för justering av skärenhetsgruppens höjd .....	12		
5.13 Farthållare (cruise control) .....	12		
5.14 Timräknare (i förekommande fall) .....	12		
5.15 Extrauttag för tillbehör .....	13		
5.16 Reglage för tippning av uppsamlingspåse .....	13		
5.17 Kontrollampor och ljudsignaler .....	13		
5.18 Instrumentbrädans display .....	13		
6. ANVÄNDNING AV MASKINEN .....	14		
6.1 Förberedelser .....	14		
6.2 Säkerhetskontroller .....	15		
6.3 Användning på sluttande mark .....	16		
6.4 Start .....	17		

## 1. ALLMÄN INFORMATION

### 1.1 HUR DU LÄSER BRUKSANVISNINGEN

I bruksanvisningens text så finns det några avsnitt av särskild vikt ifråga om säkerhet eller funktion och har framhävts på olika sätt enligt följande kriterium:

**ANMÄRKNING** eller **VIKTIGT** ger föreskrifter eller annan information till tidigare indikeringar och som syftar till att undvika skador på maskinen eller andra skador.

Symbolen  anger en risk. Om denna varning inte respekteras kan det leda till kroppsskador för dig eller andra och/eller materialskador.

Avsnitten som markeras med en ruta med en grå kant anger alternativa egenskaper som inte finns i alla modeller som finns i den här handboken. Kontrollera om egenskapen finns på din modell.

Alla indikeringar för främre, bakre, höger och vänster utgår från användaren i arbetsställning.

### 1.2 HÄNVISNINGAR

#### 1.2.1 Figurer


Figurerna i bruksanvisningen är numrerade 1, 2, 3 o.s.v. Delarnas som visas i figurerna är märkta med bokstäverna A, B, C o.s.v. En hänvisning till komponenten C på fig. 2 anges med texten: "Se fig. 2.C" eller med "(fig. 2.C)". Figurerna är vägledande. Delar på din maskin kan skilja sig från de visade.

#### 1.2.2 Rubriker

Handboken är indelad i kapitel eller avsnitt. Avsnittets rubrik "2.1 Utbildning" är en underrubrik till "2. Säkerhetsföreskrifter". Hänvisningarna till rubriker eller avsnitt signaleras med förkortningen kap. eller avs. och motsvarande nummer. Exempel: "kap. 2" eller "avs. 2.1"

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 2.1 TRÄNING

 **Lär dig att känna igen reglagen och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn. En försummelse att följa de här anvisningarna och instruktionerna kan leda till brand och/eller allvarliga skador.**

- Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en åldersgräns för dess användning.
- Använd aldrig maskinen om du är trött eller mår dåligt eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- Transportera inte barn eller andra passagerare.
- Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete i sluttningar, på ojämn, hal eller instabil mark.
- Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

### 2.2 FÖRBEREDELSE

#### Personliga skyddsutrustningar (PSU)

- Bär lämpliga kläder, arbetsskor med halksäkra sulor och långa byxor. Aktivera inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Bär hörselskydd.
- Vid användning av hörselskydd kan det hända att man inte hör eventuella varningsljud (tillrop eller larm).Var uppmärksam på vad som händer kring arbetsområdet.
- Bär inte skor, skjortor, halsband, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar och hur som helst hängande eller stora accessoarer som kan fångas in i maskinen eller i föremål och material som finns på arbetsplatsen.

- Samla ihop långt hår.

### Arbetsområde/maskin

- Kontrollera arbetsplatsen noggrant och ta bort allt som kan slungas iväg av maskinen eller som kan skada skärssystemet/roterande delar (stenar, ståltråd, ben, m.m.).

### Förbränningsmotor: bränsle

**⚠ FARA!** Bränslet är extremt brandfarligt.

- Förvara bränslet i en lämplig förvaringsbehållare, på en säker plats, långt från värmekällor eller fria flammor.
- Lämna behållarna och bensinens förvaringsområde utan rester av torkat gräs eller fett.
- Lämna inte behållarna så att barn kan komma åt dem.
- Rök inte under påfyllningen eller tankningen av bränsle och varje gång som bränsle hanteras.
- Tanka bränslet med en tratt och endast utomhus.
- Undvik att andas in bränsleångor.
- Fyll inte på med bränsle eller ta bort tanklocket när motorn är i funktion eller är varm;
- Öppna bränslelocket långsamt så att det inre trycket gradvis töms ut.
- Kontrollera inte innehållet vid tanköppningen med en låga.
- Sätt inte på motorn om det läcker bränsle och för att undvika brandrisk utan avlägsna maskinen från området där bränslet har spillts och vänta tills bränslet har avdunstat och bensinångorna har lösts upp.
- Gör noggrant rent alla spår av bränsle som spillts på maskinen eller marken.
- Bränsletankens lock skall alltid vara monterat och fastdraget.
- Starta inte maskinen på nytt på den plats där påfyllningen genomförts. Start av motorn skall utföras på åtminstone 3 meters avstånd från tankningsstället.
- Undvik att spilla bränsle på kläderna, om detta skulle inträffa så byt kläder innan man startar motorn.

## 2.3 EFTER ANVÄNDNING

### Arbetsområde

- Starta aldrig motorn i stängda utrymmen där livsfarlig koloxidgas kan ackumuleras. Starta maskinen utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme. Kom ihåg att motorns avgaser är giftiga.


- När maskinen startas, rikta aldrig ljuddämparen och därmed avgasen mot lättantändligt material.
- Använd inte maskinen i miljöer där det finns risk för explosion, i närheten av brandfarlig vätska, gas eller pulver. Elkontakter eller mekaniska gnidningar kan avge gnistor som kan sätta eld på damm eller ångor.
- Arbeta endast vid dagsljus eller med en god belysning och med bra sikt.
- Håll personer, barn och djur på avstånd från arbetsområdet. Barn måste övervakas av en vuxen.
- Undvik att arbeta i blött skåp, under regn och med risk för oväder, speciellt med åska.
- Var speciellt uppmärksam om marken är ojämn (gupp, rännor), för sluttningar, dolda faror och eventuella hinder som kan begränsa sikten.
- Var mycket uppmärksam i närheten av stup, hål eller vallar. Maskinen kan välta om ett hjul går över en kant eller om kanten rasar.
- Var mycket försiktig i lutningar där du ska vara speciellt uppmärksam för att undvika fall eller för att inte förlora kontrollen över maskinen. Huvudorsakerna till att du förlorar kontroll är:
  - Hjulen vidrör inte marken
  - För hög hastighet
  - Olämplig bromsning
  - Olämplig användning av maskinen
  - Brist på kunskap om vilka effekter som hör samman med markens beskaffenhet
  - Felaktig användning som bogserfordon.
- När maskinen används i närheten av vägar, se upp för trafiken.
- För att undvika risk för brand, lämna inte maskinen stående i högt gräs med motorn igång.

### Beteende

- Var inte distraherad och håll koncentrationen på körningen och arbetet.
- Var försiktig när du går bakåt eller backar. Titta bakåt innan och under backningen för att se till att det finns några hinder.
- Var mycket försiktig när laster dras eller tunga utrustningar används:
  - Använd endast godkända kopplingsdelar för bogseringsstänger.
  - Begränsa lasten så att den kan kontrolleras utan problem.
  - Sväng inte tvärt. Var uppmärksam vid backning.



- Använd motvikter eller vikter på hjulen enligt bruksanvisningens instruktioner.
- Var försiktig vid användning av uppsamlingspåsar och tillbehör som kan ändra på maskinens stabilitet, speciellt i slutningar.
- Håll alltid händer och fötter långt borta från skärsystemet, både när motorn startas och under maskinens användning.
- Varning: skärenheten fortsätter att rotera under några sekunder efter att den kopplats ur eller efter att motorn stängts av.
- Var försiktig med skärenhetsgrupper som har flera skärenheter eftersom en skärenheten i rotation kan sätta de övriga i rotation.
- Håll dig alltid borta från tömningsöppningen.
- Rör aldrig vid motordelarna som blir varma under användningen. Risk för brännskador.
- För att undvika risk för brand, lämna inte maskinen stående i högt gräs med motorn igång.

 Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

### Begränsad användning


- Använd aldrig maskinen med skadade skydd, skydd som saknas eller sitter fel (uppsamlingspåse, sidotömnings skydd, den bakre tömningsens skydd)
- Använd inte maskinen om tillbehören/verktygen inte installerats i förutsedda punkter.
- Koppla aldrig ur, inaktivera, ta bort eller mixtra med säkerhetsanordningarna/mikrobrytarna.
- Ändra inte motorns inställningar och låt den inte köra på övervarv. Om motorn kör med för högt varvtal ökar risken för personskada.
- Belasta inte maskinen för mycket och använd inte en liten maskin för hårda arbeten; användning av en anpassad maskin minskar riskerna och förbättrar arbets kvaliteten.
- Maskinen är inte godkänd för användning på allmän väg. Den får endast användas (enligt vägtrafikförordningen) på privata marker som är stängda för trafik.

## 2.4 UNDERHÅLL, FÖRVARING

Ett regelbundet underhåll och en korrekt förvaring bevarar maskinens säkerhet och dess prestandanivå

### Underhåll

- Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras.
- För att minska risk för brand, kontrollera regelbundet att det inte läcker olja och/eller bensin.
- Under inställningar av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan skärenheten i rörelse och maskinens fasta delar.

 Ljud- och vibrationsnivån som anges i de här instruktionerna är maximivärden för användning av maskinen. Användningen av en skärenhet i obalans, en för hög hastighet, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåverkningar. Förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.

### Förvaring

- Förvara aldrig maskinen med bränslet i tanken i ett rum där bränsleångor kan nå en flamma, en gnista eller en stark värmekälla.
- För att minska risk för brand, lämna inte behållarna med restmaterial inuti lokalen.

## 2.5 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bränsle, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan

kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

### 3. LÄRA KÄNNA MASKINEN

#### 3.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH AVSETT BRUK

**Den här maskinen är en åkrgräsklippare.**

Maskinen har en motor som aktiverar skärenheten som skyddas av ett hölje samt en transmission som sätter maskinen i rörelse.

Maskinen är försedd med:

- Hydrostatisk transmission med steglöst variabel utväxling framåt och bakåt ("Hydro"), två drivhjul (2WD) eller fyra drivhjul (4WD).

Användaren kan köra maskinen och aktivera huvudreglagen när han/hon sitter på förarplatsen.

Säkerhetsanordningarna som monteras på maskinen förutser ett stopp av motorn och skärenheten inom några sekunder (avs. 6.2.2).

##### 3.1.1 Förutsedd användning

Den här maskinen har formgetts och konstruerats för att klippa gräs.

I allmänhet kan den här maskinen:

1. klippa gräs och samla upp det i en uppsamlingspåse.
2. klippa gräs och tömma ut det på baksidan.
3. klippa, mala och lägga gräset på marken ("mulching").
4. klippa gräs och tömma ut det på sidan.

En användning av speciella tillbehör, som förutses av tillverkaren som originalutrustning eller som kan köpas separat, gör att detta arbete kan utföras på olika sätt som du kan se i den här handboken eller i instruktionerna som medföljer varje tillbehör.

På samma sätt går det att tillämpa extra tillbehör (om förutsett av tillverkaren) för att utöka den förutsedda användning till andra funktioner inom de gränser och villkoren som anges i instruktionerna som medföljer apparaten.

#### 3.1.2 Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador. Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- transport av andra personer, barn eller djur på maskinen eller på ett släp vilket kan leda till allvarliga skador vid fall eller påverka en säker körning;
- bogsera eller skjuta laster utan användning av förutsett tillbehör för bogseringen;
- använda maskinen på ostabila, hala, isiga, steniga eller ojämna marker, vattenpölar eller sumpparker som inte tillåter en värdering av markens konsistens;
- sätta på skärenheten i områden utan gräs;
- använda maskinen för att samla in löv eller skräp.

**VIKTIGT** *En felaktig användning av maskinen medför att garantin upphör. I detta fall avsäger sig tillverkaren allt ansvar och användaren ska stå för utgifter som beror på egendomsskador eller kroppsskador (användaren eller andra personer).*

#### 3.1.3 Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

**VIKTIGT** *Maskinen ska användas av en enda användare.*

#### 3.2 VARNINGSSKYLTAR

På maskinen visas olika symboler (fig. 2). De påminner användaren om de arbetsförfaranden som ska följas och att maskinen ska användas på ett säkert sätt.

Symbolernas betydelse:



**Varning!** Läs instruktionerna innan maskinen används.



**Varning!** Ta ut nyckeln och läs instruktionerna innan någon form av underhåll eller reparation utförs.



**Fara! Utkastning av föremål:** Arbeta inte utan att ha monterat det bakre tömningsskyddet eller uppsamlingspåsen. (bara för modeller med bakre uppsamling).



**Fara! Utkastning av föremål:** Håll personer på avstånd.



**Fara! Maskinvältning:** Använd inte denna maskin på marklutning över 10°.



**Fara! Lemlästning:** Försäkra dig om att barn vistas på avstånd från maskinen när motorn är igång.



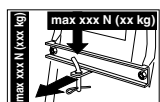
**Risk för skärskada.** Skärenheter i rörelse. Stick inte in händerna eller fötterna där skärenheterna finns.



**Varning!** Håll dig på avstånd från varma ytor.



Stig inte upp på maskinen genom att trampa på skydden till skärenhetsgruppen.



När bogsersatsen används, överskrid inte belastningsgränserna som anges på etiketten och följ säkerhetsföreskrifterna.

**VIKTIGT** Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

### 3.3 PRODUKTIDENTIFIERINGSSKYLT

På märkskylten anges följande uppgifter (fig. 1):

1. Ljudeffektnivån
2. CE-märkning
3. Tillverkningsår
4. Typ av maskin
5. Serienummer
6. Tillverkarens namn och adress
7. Artikelnummer
8. Motorns nominella effekt och maximala drifhastighet
9. Vikt i kg
10. Transmissionstyp:

Anteckna maskinens identifieringsuppgifter där det avses på etiketten (se omslagets baksida).

**VIKTIGT** Använd identifieringsuppgifterna på produktens märkplåt varje gång som du kontaktar en serviceverkstad.

**VIKTIGT** Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på de sista sidorna i handboken.

### 3.4 HUVUDKOMPONENTER

Maskinen består av följande huvudkomponenter med följande funktion (fig. 1):

- A. Motor:** Sätter skärenheterna i rörelse och hjulen i rotation. Dess egenskaper och användningsföreskrifter anges i en specifik handbok.
- B. Skärenhetsgrupp:** Det är en enhet som består av kåpan, som skyddar de roterande skärenheterna, och skärenheterna.
- C. Skärenheter:** Detta är delarna som klipper gräset. Flikarna på knivändarna gör att det klippta gräset förs mot utkastningsrännan.
- D. Bakre tömningsskydd (kan beställas):** Monteras istället för påsen och förhindrar att eventuella föremål som samlas upp av bladen kan slungas på avstånd från maskinen (endast för modeller bakre uppsamling).
- E. Sidotömnings riktplatta:** Utöver att tömma ut gräset på sidan på marken utgör den en säkerhetsfunktion genom att förhindra att eventuella föremål som samlas upp av skärenheten slungas

- iväg långt från maskinen (endast för modeller med sidotömning).
- F. Uppsamlingspåse:** Utöver att samla upp gräset som klippts utgör den en säkerhetsfunktion genom att förhindra att eventuella föremål som samlas upp av skärenheten slungas iväg långt från maskinen (*endast för modeller med bakre tömning*).
- G. Utkastningsränna:** Del mellan skärenhetsgruppen och uppsamlingspåsen (*endast för modeller med bakre uppsamling*).
- H. Förarsäte:** användarens plats under arbetet. Sätet är försett med en sensor som känner av förarens närvaro och som annars utlöser säkerhetsanordningarna.
- I. Ratt:** styr framhjulen.
- J. Främre stötdämpare:** skyddar maskinens framdelen.
- K. Batteri:** ger energi för att starta motorn; Dess egenskaper och användningsföreskrifter anges i en specifik handbok.

## 4. MONTERING

**⚠ Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att undvika risk för allvarliga risker eller faror.**

Av lagrings- och transportskäl har inte vissa maskinkomponenter fabriksmonterats. Avlägsna emballaget och montera komponenterna enligt de följande instruktionerna.

**⚠ Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, där utrymmet är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar. Använd inte maskinen innan du avslutat anvisningarna i avsnittet "MONTERING".**

### 4.1 KOMPONENTER FÖR MONTERINGEN

I emballaget finns de komponenter som ska monteras och som anges i följande tabell:

	Beskrivning
1	Ratt
2	Täckning av instrumentpanelen och komponenter för montering av ratten
3	Förarsäte

4	Främre stötdämpare (i förekommande fall)
5	Påse med tillhörande fästskruvar och instruktioner (bara för modeller TS-TX-TH) (endast för modeller med bakre tömning)
6	Påsens stöd och tillhörande tillbehör för slutförande och montering ( <i>endast för modeller med bakre tömning</i> )
7	Sidotömningens riktplatta ( <i>endast för modeller med sidotömning</i> )
8	Sidoförstärkningar för skärenhetsgruppen (i förekommande fall).
9	Påse med: - bruksanvisningar och dokument - monteringskruvar för sätet - utrustning för montering av sidotömningens riktplatta ( <i>endast för modeller med sidotömning</i> ) - skruvuppsättningen för koppling av batteriets kablar - 2 startnycklar - 1 reservsäkring 10 A
10	Sats för "mulching" ( <i>endast för modeller med sidotömning</i> ) (i förekommande fall).

### 4.1.1 Uppackning

- Öppna emballaget försiktigt och se till att inga komponenter tappas bort
- Läs dokumentationen som finns inuti lådan, inklusive bruksanvisningen.
- Ta upp alla omonterade delar ur lådan.
- Avlägsna maskinen från förpackningen på följande sätt:
  - ställ skärenhetsgruppen på högsta höjd (avs. 5.14) för att undvika att skada när maskinen körs ner från lastpallen.
  - Kör ner maskinen från lastpallen.
- Flytta den bakre transmissionens frigöringsspak till upplåst läge (avs. 5.4).

### 4.2 MONTERING AV RATTEN

- Ratt typ "I"**
  - Ställ maskinen på plan mark och ställ framhjulen rakt.
  - Med hjälp av en skruvmejsel, ta av mittlocket (fig. 3.B) på ratten (fig. 3.A).
  - Sätt in ratten (fig. 3.A) på den utskjutande axeln (fig. 3.C), vrid den så att ekrarna är vända mot sätet och tryck den inåt tills rattens nav klickar fast på tappens utskjutande ände (fig. 3.D).

4. Fäst ratten med den medföljande skruven (fig. 3.E) och brickorna (fig. 3.F) och (fig. 3.G) i angiven ordning.
5. Dra åt skruven (fig. 3.E) ordentligt med en röryckel.
6. Montera locket på ratten (fig. 3.B) genom att sticka in klickfästena på avsedda platser.

#### • Ratt typ "II"

1. Ställ maskinen på plan mark och ställ framhjulen rakt.
2. Med hjälp av en skruvmejsel, ta av mittlocket (fig. 3.I) på ratten (fig. 3.H).
3. Ställ maskinen på plan mark och ställ framhjulen rakt.
4. Sätt in ratten (fig. 3.H) på den utskjutande axeln (fig. 3.J), vrid den så att ekrarna är korrekt riktade och tryck den inåt tills rattens nav klickar fast på tappens utskjutande ände (fig. 3.K).
5. Fäst ratten med den medföljande skruven (fig. 3.L) och fjäderbrickan (fig. 3.M) i angiven ordning.
6. Dra åt skruven (fig. 3.L) ordentligt med en röryckel.
7. Montera locket på ratten (fig. 3.I) genom att klicka fast det.

### 4.3 MONTERING AV SÄTET

Dra justeringsspaken (fig. 4.C) uppåt och för in sätet (fig. 4.A) i skenan (fig. 4.B) på rattsidan tills det hakas fast i ett av de sex lägena. Därefter är sätet korrekt monterat och kan inte tas bort om man inte trycker på spaken (fig. 4.D) som frigör spärren.

### 4.4 MONTERING OCH ANSLUTNING AV BATTERIET

Batteriet (fig. 5.A) sitter under sitsen och hålls på plats av en fjäder (fig. 5.B).

1. Anslut först den röda kabeln (fig. 5.C) till pluspolen (+) och sedan den svarta kabeln (fig. 5.D) till minuspolen (-), genom att använda skruvarna som medföljer.
2. Montera fjädern (fig. 5.B) som håller kvar batteriet medan du ordnar kablarna på korrekt sätt framför batteriet så att de inte grips av fjädern (fig. 5.B).

**VIKTIGT** *Sörj alltid för fullständig uppladdning. Följ anvisningarna i handboken för batteriet.*

**VIKTIGT** *För att undvika att kretskortets skydd ingriper ska man undvika att starta motorn innan den är helt laddat!*

### 4.5 MONTERING AV UPPSAMLINGSPÅSENS STÖD

Montera de två stöden (fig. 6.A) på den bakre plattan (fig. 6.B) genom att använda tre av de medföljande skruvarna (fig. 6.C) för vardera stöd, enligt anvisningarna, utan att dra åt tillhörande muttrar (fig. 6.D). Fäst ovandelen (fig. 6.E) av uppsamlingspåsens ram på stöden och centrera den i förhållande till den bakre plattan (fig. 6.B). Justera läget på de två stöden (fig. 6.F) i förhållande till stoppet (fig. 6.G) på så sätt att tappens (fig. 6.H) blockeras korrekt i sätet (fig. 6.I) när uppsamlingspåsens ram vrids. Försäkra dig återigen om att ramen (fig. 6.E) är korrekt centrerad i förhållande till den bakre plattan (fig. 6.B) och att rotationsrörelsen är jämn, enligt anvisningarna ovan. Dra sedan åt fästskruvarna (fig. 6.C) och muttrarna (fig. 6.D) ordentligt.

### 4.6 BORTTAGNING AV LÅSHAKEN PÅ UPPSAMLINGSPÅSENS FÄSTE

Av transportskäl har uppsamlingspåsens låshake (fig. 7.A) blockerats vid den bakre plattan med hjälp av spärren (fig. 7.B). Denna spärr ska tas bort innan uppsamlingspåsens stöd monteras och ska inte användas längre.

### 4.7 MONTERING AV FRÄMRE STÖDÄMPARE

- Stötdämpare typ "I"
- Stötdämpare typ "II"
  1. Montera de främre stötdämparna (fig. 8.A) på ramens undersida (fig. 8.B) med hjälp av de fyra skruvarna (fig. 8.C).

#### 4.8 MONTERING AV UPPSAMLINGSPÅSEN

##### • För modell TC

1. Montera först ramen genom att koppla ovsidan (fig. 9.A) till undersidan (fig. 9.B) med hjälp av de medföljande skruvarna och muttrarna (fig. 9.C) enligt anvisningarna. Placera vinkelplattorna (fig. 9.D) och (fig. 9.E) genom att respektera höger inriktning (R↑) och vänster (L↑) och fäst dem vid ramen med de fyra självgående skruvarna (fig. 9.F).

##### 2. Bara för modeller med elektrisk

**tippning:** Montera de två rullarna (fig. 9.G) på tapparna på stöden (fig. 9.H), genom att se till att flänsen är vänd mot stödet, och fäst dem med låsringarna (fig. 9.I). Montera sedan stöden på den främre ramen (fig. 9.B) med hjälp av skruvarna och muttrarna (fig. 9.J).

3. För in ramen i textilhöljet (fig. 9.K) och se till att det placeras korrekt längs hela omkretsen. Fäst alla plastprofiler på ramens rör med hjälp av en skruvmejsel (fig. 9.L).

4. För in handtaget (fig. 9.M) i hålen på locket (fig. 9.N) och fäst allt på ramen med hjälp av skruvarna (fig. 9.O) enligt anvisningarna och de självgående bakre skruvarna (fig. 9.P).

5. Montera förstärkningsbalken (fig. 9.Q) under ramen med hjälp av skruvarna och muttrarna (fig. 9.R) genom att hålla den platta delen vänd mot textilhöljet. För in tömningsspaken (fig. 9.S) på plats och montera stoppskruven (fig. 9.T) och tillhörande mutter (fig. 9.U).

##### • För modeller TS-TX-TH

Fullborda monteringen av påsen genom att följa anvisningarna i instruktionsbladen som medföljer komponenten.

#### 4.9 MONTERING AV UPPSAMLINGSPÅSENS TIPPARMAR

Placera armarnas axel (fig. 10.A) i avsett utrymme i de två plattorna (fig. 10.B) och fäst dem inuti uppsamlingspåsens stöd (fig. 10.C) med hjälp av de medföljande skruvarna och muttrarna (fig. 10.D) i den ordning som anges i figuren.

Koppla änden på lyftkolvens stång (fig. 10.E) till armen (fig. 10.F) med hjälp av tappan (fig. 10.G) och montera de två låsringarna (fig. 10.H).

Innan uppsamlingspåsen monteras på stöden ska man försäkra sig om att tipparmarnas rörelse är jämn.

#### 4.10 MONTERING AV SKÅRENHETSGRUPPENS SIDOSKYDD (I FÖREKOMMANDE FALL)

Montera skydden (fig. 11.A) med hjälp av de medföljande skruvarna (fig. 11.B) och muttrarna (fig. 11.C) enligt anvisningarna för vardera typ av maskin.

#### 4.11 MONTERING AV SIDOTÖMNINGENS RIKTPLATTA (ENDAST FÖR MODELLER MED SIDOTÖMNING)

1. Från insidan av sidotömningens riktplatta (fig. 12.A), montera fjädern (fig. 12.B) genom att föra in klämman (fig. 12.B.1) i hålet och vrida den så att både fjädern (fig. 12.B) och klämman (fig. 12.B.2) placerats ordentligt i respektive säte.

2. Placera sidotömningens riktplatta (fig. 12.A) i höjd med stöden (fig. 12.C) på skärenhetsgruppen. Använd en skruvmejsel och vrid den andra klämman (fig. 12.B.2) på fjädern (fig. 12.B) så att den placeras på utsidan av sidotömningens riktplatta.


3. Sätt in tappan (fig. 12.D) i hålen på stöden (fig. 12.C) och sidotömningens riktplatta och för in den i fjäderns spiror (fig. 12.B) tills den skårade änddelen skjuter ut från stödet som sitter längst in.

4. Sätt in fjädersprinten (fig. 12.E) i hålet (fig. D.1) på tappen (fig. 12.D) och vrid tappen tillräckligt för att kunna vika de två ändarna (fig. 12.E.1) på fjädersprinten, (med en tång), så att den inte kan dras ut och göra så att tappen lossnar (fig. 12.D).

**⚠ Se till att fjädern fungerar korrekt och att sidotömnings riktplatta hålls i en stabil nedsänkt position och att stiftet är ordentligt isatt så att det inte av en olyckshändelse åker ut.**

## 5. KONTROLLREGLAGE

### 5.1 BROMSPEDAL

 Denna pedal aktiverar bromsen på bakhjulen (fig. 13.A, 14.A)

### 5.2 KÖRPEDAL FRAMÅT

Denna pedal kopplar in hjulens drivkraft och reglerar maskinens hastighet vid körning framåt (fig. 13.B, 14.B):



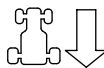
1. **Framväxel.** Genom att öka trycket på pedalen ökar maskinens hastighet stegvis.
2. **Friläge.** Genom att släppa upp pedalen återgår den i friläge.

**ANMÄRKNING** Tillståndet "Inkopplat friläge" signaleras av att lampan (fig. 16.F) tänds.

**ANMÄRKNING** Om man trampar ned pedalen med dragen parkeringsbroms (fig. 13.D) stängs motorn av.

### 5.3 BACKPEDAL

Denna pedal kopplar in backens drivkraft och reglerar maskinens hastighet (fig. 13.C, 14.C):



1. **Back.** Genom att öka trycket på pedalen ökar maskinens hastighet stegvis.  
**⚠ Inkopplingen av backväxeln ska utföras med stillastående maskin.**

2. **Friläge.** Genom att släppa upp pedalen återgår den i friläge.

**ANMÄRKNING** Tillståndet "Inkopplat friläge" signaleras av att lampan (fig. 16.F) tänds.

**ANMÄRKNING** Om man trampar ned pedalen med dragen parkeringsbroms (fig. 15.D) stängs motorn av.

### 5.4 REGLAGE FÖR FRIKOPPLING AV DEN HYDROSTATISKA TRANSMISSIONEN

Detta reglage har två lägen, vilka anges av en skylt (fig. 13.D, 14.D):



1. **Inkopplad transmission:** för samtliga användningsvillkor under körningen och klippningen.



2. **Urkopplad transmission:** minskar avsevärt kraften som krävs för att flytta maskinen för hand **med stängd motor.**

**VIKTIGT** För att undvika skada på transmissionsenheten får detta moment bara utföras med stillastående motor, med pedalerna (fig. 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) i friläge.

• **Bara för modell 4WD**  
Maskinen kan förflyttas enkelt endast bakåt, även om den bakre transmissionen är frigjord.

### 5.5 TÄNDNINGSLÅS

Nyckeln aktiverar / avaktiverar maskinens tändningslås

Den har 3 lägen (fig. 15.A):



1. **Stoppläge.** Maskinen stängs omedelbart av.

2. **Driftsläge.** Alla strömförbrukare är aktiva.



3. **Startläge.** Kopplar in startmotorn och maskinen startas. När du släpper nyckeln från startläget återgår den automatiskt till driftsläget.

## 5.6 GASREGLAGE

Ställer in antalet varvtal.

De angivna lägena (fig. 15.B) motsvarar följande:



1. **Chokereglage - Kallstart.** (i förekommande fall) Används för att starta när motorn är kall. Läget "CHOKE" ger en fetare bränsleblandning och ska användas så kort tid som möjligt.



2. **Max.** varvtal. Ska alltid användas för start av maskinen, under funktionen och under klippningen.



3. **Min.** varvtal. Används när motorn är tillräckligt varm under parkeringar.

**ANMÄRKNING** Välj ett läge mellan "sköldpadda" och "hare" för förflyttning.

## 5.7 CHOKE

Ger en fetare bränsleblandning och ska användas så kort tid som möjligt vid start när motorn är kall (fig. 15.C).

## 5.8 PARKERINGSBROMSSPAK

Denna spak förhindrar att maskinen rör sig när den har parkerats.

Spaken har två lägen (fig. 15.D):



1. **Urkopplad broms.** För att koppla bort parkeringsbromsen, tryck ned pedalen (fig. 13.A, 14.A). Spaken ställs i läget för urkopplad broms.



2. **Ilagd broms.** För att aktivera parkeringsbromsen, tryck ned pedalen (fig. 13.A, 14.A) till ändläge och sätt spaken i läget för ilagd broms. När du lyfter foten från pedalen förblir den blockerad i sänkt läge.

## 5.9 KNAPP FÖR STRÅLKASTARE



Knappen (fig. 15.E) tänds strålkastarna när nyckeln (fig. 15.A) är i läget «DRIFT».

## 5.10 REGLAGE FÖR INKOPPLING OCH URKOPPLING AV SKÄRENHETERNA

Med detta reglage kan man koppla in skärenheterna via en elektromagnetisk koppling:



1. **Skärenheter inkopplade.**

Dragen svampformad knapp (fig. 15.F.1) eller intryckt knapp (fig. 15.F.2).



2. **Skärenheter urkopplade.**

Intryckt svampformad knapp (fig. 15.F.1) eller släppt knapp (fig. 15.F.2).



**⚠ När skärenheterna kopplas ur aktiveras samtidigt en broms som stoppar rotationen inom några sekunder.**

**ANMÄRKNING** Tillståndet "Inkopplade skärenheter" signaleras av att lampan (fig. 16.A) tänds.

**ANMÄRKNING** Om skärenheterna kopplas in utan att gällande säkerhetsförfållanden har iakttagits stannar motorn och kan inte startas om (se avs. 6.2.2)

## 5.11 KNAPP FÖR AKTIVERING AV KLIPPNING MED ILAGD BACK



Genom att hålla knappen (fig. 15.G) intryckt kan man backa med inkopplade skärenheter utan att motorn stängs av.



## 5.12 REGLAGE FÖR JUSTERING AV SKÄRENHETSGRUPPENS HÖJD

### • Spakreglage

Med denna spak kan man höja och sänka skärenhetsgruppen och placera den på en av de 7 olika klipphöjderna (fig. 15.H).



De sju lägena anges från "1" till "7" på den avsedda skylten som motsvarar lika många klipphöjder mellan 3 och 9 cm.



För att gå från ett läge till ett annat trycker man på frigöringsknappen längst ut på änden.

### • Reglage med spak och ratt

Med hjälp av spaken (fig. 15.H) höjer man och sänker skärenhetsgruppen.

#### • Läge «A»

Lyft skärenhetsgrupp.

#### • Läge «B»

Sänkt skärenhetsgrupp.

Ratten (fig. 15.I) används för att placera skärenhetsgruppen på 9 olika höjder, vilka motsvarar lika många klipphöjder mellan 2 och 10 cm.

1. Flytta spaken (fig. 15.H) till läge «A».
2. Justera klipphöjden med ratten (fig. 15.I).
3. När spaken (fig. 15.H) flyttas till läge «B» placeras skärenhetsgruppen automatiskt på den förbestämda höjden.

**ANMÄRKNING** Flytta spaken (fig. 15.H) till läge «A» under flytt och transport.

## 5.13 FARTHÅLLARE (CRUISE CONTROL)

Med hjälp av denna anordning kan man bibehålla önskad fart framåt utan att behöva hålla nedtryckt pedalen (fig. 13.B, 14.B). Det svampformade reglaget har två lägen:



**1. Intryckt.** Urkopplad anordning (inte aktiv)



**2. Dragen.** Inkopplad anordning (aktiv)

- Om anordningen kopplas in under framåtdrift bibehåller maskinen hastigheten som uppnåtts i samma stund utan att behöva trycka på pedalen (fig. 13.B, 14.B).
- Om backen är ilagd kan inte anordningen kopplas in.
- Med inkopplad anordning går det inte att aktivera backen (fig. 13.C, 14.C).

**ANMÄRKNING** I uppförslut eller nedförslut kan hastigheten ändras något i förhållande till den som ställdes in på plan mark.

För att koppla ur anordningen och återställa läget där körhastigheten styrs med pedalen (fig. 13.B, 14.B) görs följande:

- Tryck ned pedalen (fig. 13.B, 14.B)

eller

- tryck ned bromspedalen (fig. 13.A, 14.A).

I båda fallen går det svampformade reglaget automatiskt tillbaka till läget «Intryckt».

**VIKTIGT** Undvik att manövrera det svampformade reglaget för att koppla ur anordningen.

## 5.14 TIMRÄKNARE (I FÖREKOMMANDE FALL)

Räkaren (fig. 15.K) aktiveras varje gång som nyckeln (fig. 15.A) sätts i läget «DRIFT» och visar motorns drifttimmar.

## 5.15 EXTRAUTTAG FÖR TILLBEHÖR

Tillåter att ansluta elektrisk utrustning som kan matas med likström på 12 Volt, med maxeffekt 50 Watt, försedda med lämpligt anslutningsstift (typ för fordon) (fig. 15.M).

- Uttaget är bara spänningsförande när nyckeln (fig. 15.A) är i läge «DRIFT».

## 5.16 REGLAGE FÖR TIPPNING AV UPSAMLINGSPÅSE

### • Manuellt reglage

Tippning av uppsamlingspåsen för att tömma den görs med hjälp av spaken (fig. 15.L), som dras ut från dess plats.

### • Elektriskt reglage

Tippning av uppsamlingspåsen för att tömma den görs genom att trycka på knappen (fig. 15.N), vilken ska hållas intryckt tills styrmotorn stannar. Uppsamlingspåsen går tillbaka till arbetsläge genom att trycka på knappen (fig. 15.O) och hålla den intryckt tills låshaken häktas fast och styrmotorn stannar.

## 5.17 KONTROLLAMPOR OCH LJUDSIGNALER

När nyckeln sätts i läge «DRIFT» tänds alla kontrollampor samtidigt i ungefär en halv sekund (åtföljt av en kort ljudsignal) för att ange att de fungerar korrekt. Lampor som tänds därefter har följande betydelse:



Inkopplad parkeringsbroms (fig. 16.B)



Uppsamlingspåsen eller det bakre tömningsskyddet saknas (fig. 16.D)



Inkopplade skärenheter (fig. 16.A)



Ingen operatör finns (fig. 16.C)



Transmission i "friläge" (fig. 16.F)



- Fast = fel på batteriladdningen (med motorn igång) (fig. 16.E)
- Blinkande före start = Batteriet klarar inte av att starta motorn och det är således nödvändigt att kontakta ett auktoriserat Servicecenter (fig. 16.E)

Ljudsignalen kan vara av två slag:

- a. Kontinuerlig:
  - Signalerar att kretskortets skydd har utlöst.
  - Avstängd motor i mer än 30 sekunder med nyckeln i läget «DRIFT».
- b. Intermittent:
  - Signalerar att uppsamlingspåsen är full.

## 5.18 INSTRUMENTBRÄDANS DISPLAY

När nyckeln sätts i läge «DRIFT» tänds alla ikoner samtidigt i ungefär en halv sekund (åtföljt av en kort ljudsignal) för att ange att de fungerar korrekt. Därefter fungerar displayen i läge "Timräknare".

- Med knappen «MODE» kommer man till alla andra funktioner i ordningsföljd.

### A. Funktioner

**ANMÄRKNING** *Beroende på typen av motor som monterats på maskinen kan det hända att vissa av funktionerna som beskrivs nedan inte är tillgängliga.*

1. **Timräknare** (Fig. 16.G). Anger motorns totala antal driftstimmar.
2. **Voltmätare** (Fig. 16.H). Anger batteriets laddning.
3. **Varvmätare** (Fig. 16.I). Anger motorns varvtal med siffror eller med en rad asterisker som motsvarar:

Visat värde:

< 1600	motor på tomgång
< 2500	körhastighet
> 2500	klipphastighet

- \* motor på tomgång
- (\*\*) körhastighet
- \*\*\*
- \*\*\*\*
- \*\*\*\*\* klipp hastighet
- \*\*\*\*\*

**ANMÄRKNING** Om det blinkar betyder det att motorns varvtal inte är lämpligt för gräsets klippning.

#### 4. Klocka (i förekommande fall) (Fig. 16.J).

Anger klockan i formatet 24 h/dag. Med nyckeln i läge «DRIFT» och avstängd motor ställs den in på följande sätt:

- Tryck upprepad på knappen «MODE» tills klockikonen visas.
- Håll knappen «MODE» intryckt tills de två första siffrorna blinkar (timmen).
- Tryck på en av de två sidoknapparna (Fig. 16.K, L) för att öka eller minska värdet med en enhet.
- Tryck på knappen «MODE» tills de andra två siffrorna blinkar (minuterna).
- Tryck på en av de två sidoknapparna för att öka eller minska värdet med en enhet.
- Tryck på knappen «MODE» för att avsluta inställningen.

**ANMÄRKNING** Klockan drivs av ett buffertbatteri. När det är slut är det nödvändigt att kontakta ett auktoriserat Servicecenter.

#### B. Extrafunktioner

1. **Lampa för full uppsamlingspåse** (i förekommande fall) (Fig. 16.M). Signalerar att uppsamlingspåsen är full tillsammans med den intermittenta ljudsignalen.
2. **Oljelampa** (i förekommande fall) (Fig. 16.N). Signalerar fel på motorns smörjning: Stäng genast av motorn och kontrollera oljenivån. Om problemet kvarstår, kontakta ett auktoriserat Servicecenter.
3. **Bränslevisare** (i förekommande fall) (Fig. 16.O). Kan vara av två slag:



- a. **Nivåvisare** = Anger hur mycket bränsle det finns i tanken med följande kriterium:  
Från full tank till ungefär halv tank



Från ungefär halv tank till reservtank



Reserv



- b. **Reservvisare** = Blinkar när tanken är i reserv

**ANMÄRKNING** Bränslereserven innehåller cirka 2 liter, tillräckligt för att arbeta i full drift i 30-40 minuter.

## 6. ANVÄNDNING AV MASKINEN

**⚠ Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att undvika risk för allvarliga risker eller faror.**

### 6.1 FÖRBEREDELSE

Innan maskinen används är det nödvändigt att en rad kontroller och ingrepp utförs för att garantera att arbetet utförs på ett lämpligt sätt och med högsta säkerhet.

1. Ställ maskinen plant och stadigt placerad på marken.
2. Förbered maskinen på lämpligt sätt för arbetet som ska utföras (avs. 6.1.2);

#### 6.1.1 Tankning och påfyllning

**VIKTIGT** Maskinen tillhandahålls utan motorolja och bränsle.

Innan maskinen används, kontrollera att det finns bränsle och oljenivån (avs. 7.2, avs. 7.3). För information om försiktighetsåtgärder och hur du fyller entpå bränsle och olja, följ anvisningarna i avs. 7.2, avs. 7.3) och i motorns handbok.

#### 6.1.2 Reglering av sätet

Sätet är skjutbart och kan ställas in i sex olika lägen. Justeringen utförs genom att lyfta handtaget (fig. 17.A) och skjuta sätet tills det blockeras i det önskade läget.

### 6.1.3 Däcktryck

Däcken måste ha rätt tryck för att skärenhetsgruppen ska ligga absolut plant så att gräsmattan således kan klippas jämnt.

1. Skruva loss skyddshuvarna
2. Koppla ventilererna till ett tryckluftsuttag försett med manometer (fig. 18)
3. Reglera trycket till de värden som anges i tabellen "Tekniska specifikationer".

### 6.1.4 Inställning av maskinen inför arbetet

**ANMÄRKNING** *Denna maskin gör att du kan klippa gräs på olika sätt. Innan arbetet inleds ska maskinen ställas in beroende på hur du vill utföra gräsklippningen.*

#### a. Förberedelse inför klippning och uppsamling av gräs i uppsamlingspåsen (endast för modeller med bakre uppsamling)

- Fäst uppsamlingspåsen (fig. 20.A) på stöden (fig. 20.B) och centrera den i förhållande till den bakre plattan så att de två referensmärkena sammanfaller (fig. 20.B).
- Försäkra dig om att det inre röret för uppsamlingspåsens öppning kopplas fast på den avpassade låshaken (fig. 20.C).
- Om det är svårt att sätta fast den eller om den sitter löst ska man justera retur fjädern (se 8.9).

#### b. Inställning inför klippning och tömning baktill av gräset på marken (endast för modeller med tömning baktill) (i förekommande fall)

- Om du vill arbeta utan uppsamlingspåsen kan du beställa en sats med bakre tömningsskydd (fig. 21; kap. 15.5). Det ska fästas på bakplattan enligt beskrivningen i tillhörande anvisningar.

#### c. Inställning för klippningen och malningen av gräs

- Om du vill klippa gräset, finmal det och lämna det på marken. En sats för "mulching" (kap. 15.1) kan beställas och ska fästas enligt instruktionerna som ges.

**⚠ På modeller med sidotömning ska man försäkra sig om att sidotömningens förstärkning har monterats (fig. 20.A) (i förekommande fall).**

#### d. Inställning inför klippning och sidotömning av gräset på marken (endast för modeller med sidotömning):

- Försäkra dig alltid om att riktplattans inre fjädrar (fig. 19.A) arbetar korrekt så att den hålls stabil i det sänkta läget.
- Om gräset som ska klippas är svårbehandlat (høgt eller vått) rekommenderar vi att ta bort sidotömningens förstärkning (fig. 20.A) (i förekommande fall).
- För att ta bort förstärkningen skruvar man av skruvarna (fig. 20.B) medan sidotömningens riktplatta (fig. 20.C) hålls upplyft.

**⚠ Vid slag på sidan utan monterad förstärkning (fig. 20.A) kan skärenhetsgruppen deformeras.**

**⚠ Försäkra dig om att montera tillbaka sidotömningens förstärkning i slutet av användningen.**

### 6.1.5 Placering av skyddshjulen

Skyddshjulen ska minska risken att delar av gräsmattan rycks bort, som orsakas då skärenhetsgruppens kant dras mot den ojämna marken. Placera hjulen enligt anvisningarna (avs. 7.4).

## 6.2 SÄKERHETSKONTROLLER

Utför de följande säkerhetskontrollera och kontrollera att resultaten motsvarar uppgifterna som anges i tabellerna.

**⚠ Utför alltid säkerhetskontroller innan användningen.**

### 6.2.1 Kontroll av den allmänna säkerheten

Föremål	Resultat
Batteri	Ingen skada på höljet, locket eller uttagen.

Skydd av bakre tömning, uppsamlingspåse	Hela. Inga skador. Monterade riktigt.
Skydd av sidotömningen, inloppsgaller	Helt. Inga skador. Monterat riktigt.
Bränslesystem och anslutningar.	Ingen läcka.
Elkablar.	Isoleringen är hel. Inga mekaniska skador.
Oljekretsen.	Ingen läcka. Inga skador.
Säkerhetsanordningar	Deras funktion beskrivs i avs. 6.2.2

### 6.2.2 Kontroll av säkerhetsanordningarna

Säkerhetsanordningarna utlöses efter två olika kriterier:

- A.** hindrar motorn från att starta om något av gällande säkerhetsförhållanden inte har iakttagits;
- B.** stoppar motorn även om endast ett av gällande säkerhetsförhållanden inte har iakttagits.

Åtgärd	Resultat
1. transmission i friläge; 2. skärenheter urkopplade; 3. förare sittande.	Motorn startar
föraren reser sig från sitsen	Motorn stannar
uppsamlingspåsen lyfts eller det bakre tömningskyddet tas bort utan att skärenheterna har kopplats ur ( <i>endast för modeller med bakre uppsamling</i> )	Motorn stannar
parkeringsbromsen dras åt utan att skärenheterna kopplats ur	Motorn stannar
om växelspaken aktiveras eller körpedalen med ilagd parkeringsbroms	Motorn stannar
aktiveras backen med kopplade skärenheter utan att knappen för bekräftelse trycks ner (avs. 5.7)	Motorn stannar
Sätt maskinen i rörelse framåt och bakåt och lägg i friläget/slåpp körpedalen (avs. 5.17; avs. 5.18)	Maskinen saktar ner och stannar

Åtgärd	Resultat
Tryck på bromspedalen (avs. 5.16)	Maskinen stannar upp
Provkörning	Ingen onormal vibration. Inget onormalt ljud

**⚠ Om vilket som helst resultat skiljer sig från de som anges i tabellen kan maskinen inte användas! Kontakta en serviceverkstad för att kontrollera fallet och för en eventuell reparation.**

**VIKTIGT** *Ha alltid i beaktande att säkerhetssystemen hindrar start av motorn när säkerhetsförhållandena inte uppfylls. I dessa fall krävs det att nyckeln (fig. 15.A) vrids tillbaka till stoppläge innan motorn kan startas på nytt.*

### 6.3 ANVÄNDNING PÅ SLUTTANDE MARK

Respektera gränserna som anges i tabellen "Tekniska specifikationer" och på "fig. 24" oberoende av körriktningen.

Kom att ihåg ingen sluttning är "säker". Var särskilt uppmärksam vid arbete på sluttande marker. Gör så här för att undvika en tipping eller inte förlora kontrollen över maskinen:

- Klipp aldrig tvärs över sluttningar. För klippning i sluttningar. Klipp uppför och nedför sluttningen, aldrig tvärs över. Vid byte av riktning, se till att framhjulen inte stöter emot hinder (stenar, kvistar, rötter el. dyl.) som kan få maskinen att glida i sidled, välta eller att kontrollen förloras.
- Stanna inte och starta inte tvärt i upp- eller nedförsbacke,
- Koppla dragkraften långsamt och mycket försiktigt för att undvika att maskinen stegrar sig.
- Minska hastigheten:
  - innan något som helst byte av riktningen och i snäva kurvor
  - innan en backe, speciellt en nedförsbacke
- Lägg aldrig i backen för att sänka hastigheten i backar: det kan göra att du förlorar kontrollen över maskinen och speciellt på hala underlag.
- Lägg alltid i parkeringsbromsen innan maskinen lämnas stående obebakad.
- Kör i nedförsbackar utan att trycka ned körpedalen så att du kan utnyttja den hydrostatiska transmissionens bromseffekt, när transmissionen inte är inkopplad

## 6.4 START

1. Öppna bränslekranen (fig. 25.A) (i förekommande fall).
  2. Sätt dig på förarplatsen.
  3. Ställ transmissionen i friläge ("N") (avs. 5.17; avs. 5.18).
  4. Koppla ur skärenheterna (avs. 5.6).
  5. Dra åt parkeringsbromsen (avs. 5.4).
  6. Ställ gasreglaget i läge för högsta varvtal "hare" (avs. 5.2).
  7. **Vid kallstart:** Lägg in choken (avs. 5.2 / avs. 5.3)
  8. Sätt i nyckeln i tändlåset, vrid den till driftsläget för att koppla på strömmen och sedan till startläge för att starta motorn;
  9. Släpp nyckeln när maskinen har startat.
  10. **Vid en kallstart**, så fort som motorn roterar jämnt:
    - 10a. Koppla bort choken (avs. 5.2) och lägg gasreglaget i läget för högsta varvtal "hare".
    - 10b. Koppla bort choken (avs. 5.3).
- ANMÄRKNING** *Användning av choken när motorn redan är varm kan förstöra glödstiftet och leda till att motorn inte fungerar riktigt.*
11. När motorn är igång, sätt gasreglaget på lågt varvtal "sköldpadde".

**ANMÄRKNING** *Om det är svårt att starta ska försöken med startmotorn inte upprepas för ofta. Detta för att undvika att batteriet laddas ur och att motorn överfylls med bränsle. Vrid tillbaka nyckeln till stoppläge, vänta några sekunder och upprepa sedan momentet. Om problemet kvarstår, läs kapitel "14" i denna bruksanvisning samt bruksanvisningen gällande motorn.*

## 6.5 ARBETE

### 6.5.1 Körning framåt och förflyttning

Vid förflyttning ska följande göras:

- Koppla ur skärenheterna (avs. 5.6).
- Ställ skärenhetsgruppen i det högsta läget.
- Ställ gasreglaget i läget mellan det minimala varvtalet "sköldpadde" och det maximala varvtalet "hare".
- Koppla ur parkeringsbromsen genom att släppa bromspedalen (avs. 5.4).
- Tryck på körpedalen (avs. 5.17) i riktningen "körning framåt" och uppnå önskad hastighet genom att

avväga trycket på själva pedalen och manövrera gasreglaget.

**⚠** *När drivkraften kopplas in ska man följa beskrivet förfarande (avs. 5.17, 5.18) för att förhindra att en häftig inkoppling orsakar stegring och att man förlorar kontroll över fordonet, särskilt i slutningar.*

### 6.5.2 Bromsning

När maskinen bromsas ska man först sänka motorvarvtalet och sedan trycka på bromspedalen (avs. 5.16) för att sänka hastigheten tills den stannar helt. Maskinen bromsar in en hel del redan när man släpper körpedalen (avs. 5.17, 5.18).

### 6.5.3 Back

**VIKTIGT** *Inkopplingen av backväxeln ska utföras med stillastående maskin.*

1. Tryck ner pedalen (avs. 5.16) tills maskinen stannar upp.
2. Börja backa genom att trycka ner körpedalen i backriktningen (avs. 5.18).

### 6.5.4 Gräsklippning

För att använda maskinen, gör så här:

1. Ställ gasreglaget i max. varvtal (hare). Det här läget ska alltid användas under maskinens användning.
2. Ställ skärenhetsgruppen i högsta läge.
3. Koppla ur skärenheterna (avs. 5.6) endast på gräsmattan. Undvik en koppling av knivarna på steniga marker eller på mycket högt gräs.
4. Börja köra framåt och att klippa gräset gradvis och mycket försiktigt på det sätt som beskrivs ovan.
5. Anpassa körhastigheten och klipphöjden (avs. 5.8) till tillståndet på gräset (hur högt, tjockt och fuktigt gräset är) och hur mycket gräs som klipps bort.
6. Gräsklippningsresultatet blir bättre om man alltid klipper med samma höjd och växlar riktning varannan gång (fig. 27).

**VIKTIGT** *För att kunna backa med kopplade skärenheter, tryck och håll ner bekräftelseknappen för klippning under backning (avs. 5.7) för att inte orsaka ett motorstopp.*

Sänk hastigheten varje gång du märker att motorns varvtal minskar. Kom ihåg att klippresultatet aldrig blir bra om

hastigheten är för hög i förhållande till gräsmängden som ska klippas.

- Koppla ur skärenheterna och ställ skärenhetsgruppen i högsta läge;
- Vid förflyttning mellan arbetsplatser
  - När du kör på mark utan gräs
  - Varje gång som de måste undvika ett hinder.

### 6.5.5 Tips för att bevara en fin gräsmatta

- Klipp gräset jämnt för att få en välklippt, grön och mjuk gräsmatta. Gräsmattan kan vara av olika typer av gräsväxter. Om man klipper ofta så kommer de växter som har många rötter att växa ännu fortare och bilda ett varaktigt grässkikt medan om man klipper mer sällan så kommer framförallt höga vilda gräsväxter att växa (treklöver, tusenskönor, m.m.). Klippningsintervallerna beror på hur fort gräset växer. Undvik att vänta alltför länge mellan klippningarna så att inte gräset växer för mycket.
- Den optimala höjden på gräset för en välskött gräsmatta är ungefär 4-5 cm och, med en enda klippning, ska inte mer än en tredjedel av den totala höjden avlägsnas. Om gräset är mycket högt är det bäst att klippa gräset i två omgångar med en dags mellanrum. Första dagen med skärenheterna på maximal höjd och nästa dag på önskad höjd (fig. 26).
- När man klipper för kort kan gräset rivas bort så att gräsmattan blir gles och ser "fläckig" ut.
- Vid varmare och torrare perioder måste gräset hållas lite högre för att inte marken ska torkas ut.
- Det rekommenderas att klippning alltid sker när gräset är torrt. Klipp inte gräset när det är vått. Då kan gräs fastna på rotationsanordningen och försämra dess prestanda så att gräs rivs bort från gräsmattan.
- Skärenheterna ska vara hela och välslipade så att gräset skärs av snyggt utan att det slits av, vilket gör att grästopparna gulnar.
- Motorn ska gå på högsta varvtal för att garantera en snygg klippning och att gräset kastas med god kraft mot utkastningsrännan.
- Om gräset täpper till utkastningsrännan bör hastigheten sänkas, då den kan vara för hög för klipphöjden. Om problemet

kvarstår kan skärenheterna vara dåligt slipade eller flikprofilerna deformerade.

- Var mycket försiktig vid klippning nära buskar och låga kantstenar. Dessa kan skada skärenhetsgruppen kant och parallellism samt skärenheterna.

### 6.5.6 Tömning av uppsamlingspåsen (endast för modeller med bakre uppsamling)

**ANMÄRKNING** Tömning av uppsamlingspåsen måste utföras med urkopplade knivar, annars stannar motorn.

- Fyll inte uppsamlingspåsen för mycket för att undvika att utkastningsrännan täpps till.
- En kort ljudsignal anger att uppsamlingspåsen är full:
  1. Koppla ur skärenheterna (avs. 5.6) och signalen avbryts.
  2. Ställ gasreglaget i läge för lägsta varvtal "sköldpadda".
  3. Stanna upp och lägg i friläget (avs. 5.17; avs. 5.18).
  4. Dra åt parkeringsbromsen.

#### • Manuellt reglage

5. Ta ut spaken (fig. 28. A) och tippa uppsamlingspåsen för att tömma den.
6. Stäng uppsamlingspåsen så att den häktas fast på låshaken (fig. 28. B) och sätt tillbaka spaken.

#### • Elektriskt reglage

5. Med operatören sittande, tryck på knappen (fig. 28. C) tills uppsamlingspåsen är fullständigt tippad.
6. När tömningen har fullbordats, håll knappen (fig. 28. D) intryckt tills uppsamlingspåsen har sänkts helt och kontrollera att den häktats fast på låshaken (fig. 28. B).

**ANMÄRKNING** Efter att ha tömt uppsamlingspåsen kan det hända att ljudsignalen aktiveras när skärenheterna kopplas in på grund av rester av gräs som finns kvar på mikrobrytarens följarfinger. I så fall räcker det att koppla bort skärenheterna och sedan koppla in dem genast igen för att tysta ljudsignalen.

Följarfingret (fig. 28. E) ska alltid hållas fritt från gräsrester.

### 6.5.7 Rengöring av utkastningsrännan (endast för modeller med bakre uppsamling)

- Vid klippning av högt eller fuktigt gräs vid en alltför hög hastighet kan det hända att utkastningsrännan täpps till. Vid igensättning, följ anvisningarna i kap. 7.6.2.

### 6.5.8 Avslutad klippning

När klippningen avslutats:

1. koppla ur skärenheterna;
2. minska varvtalet
3. kör tillbaka med skärenhetsgruppen i högsta läge.

### 6.6 STOPP

För att stänga av maskinen:

1. sätt gasreglaget på lågt varvval "sköldpadda".

**⚠ Sätt gasreglaget på lägsta varvval "sköldpadda" i 20 sekunder innan motorn stängs av. Detta för att undvika bakslag.**

2. släck motorn genom att ställa nyckel i stoppläget;
3. med släckt motor, stäng bränslekranen (fig. 25.A) (i förekommande fall);
4. ta ur nyckeln

**VIKTIGT** För att bevara batteriets laddning, lämna inte nyckeln i läget "start" eller "tändning strålkastare" när motorn inte är igång.

**⚠ Motorn kan bli mycket varm direkt efter att den stängts av. Vidrör inte ljuddämparen och närliggande delar. Det finns fara för brännskador.**

### 6.7 EFTER ANVÄNDNING

1. Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
2. Gör rent (avs. 7.6).
3. Kontrollera att inga delar är lösa eller skadade. Om nödvändigt, byt ut de skadade delarna och dra åt eventuella lösa skruvar och bultar eller kontakta ett auktoriserat servicecenter.

### VIKTIGT

- Sänk skärenhetsgruppen.
- Lagg i friläget.
- Lagg i parkeringsbromsen.
- Stäng av motorn.
- Ta ut startnyckeln (se till att alla delar i rörelse har stannat upp helt):
- varje gång som maskinen lämnas utan övervakning eller när du lämnar förarplatsen eller parkerar maskinen:

## 7. LÖPANDE UNDERHÅLL

### 7.1 ALLMÄN INFORMATION

**⚠ Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 2. Respektera noggrant de här anvisningarna för att undvika risk för allvarliga risker eller faror.**

**⚠ Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/reglering av maskinen:**

- koppla ur skärenheten;
- lägg i friläget;
- dra åt parkeringsbromsen;
- stäng av motorn;
- avlägsna nyckeln (lämna aldrig nyckeln i maskinen eller i inom räckhåll för barn eller obehöriga personer);
- se till att alla delar i rörelse har stannat upp helt;
- läs igenom instruktionerna;
- Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon

- Intervaller och typer av åtgärder anges i "Underhållstabellen". Tabellen har som uppgift att hjälpa dig med att upprätthålla din maskins effektivitet och säkerhet. Den omfattar de huvudsakliga åtgärderna och de förutsedda intervallerna. Utför motsvarande åtgärd när den första tidsfristen inträffar.
- Användning av icke originala reservdelar eller tillbehör och/eller som monterats fel kan äventyra maskinens funktion och säkerhet. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar vid skador eller olyckor som orsakats av sådana produkter.
- Originalreservdelar tillhandahålls av auktoriserade serviceverkstäder och återförsäljare.



## 7.2 PÅFYLLNING AV BRÄNSLE/ TÖMNING AV BRÄNSLETANKEN

**VIKTIGT** *Följ alla föreskrifter som anges i motorns bruksanvisning. Typen av bränsle som ska användas anges i motorns bruksanvisning.*

### 7.2.1 Tankning

För att fylla på bränsle:

1. Skruva av tanklocket och ta bort det (fig. 30).
2. Sätt i tratten (fig. 30).
3. Tanka bränsle och se till att inte fylla på tanken för mycket.
4. Ta bort tratten.
5. Dra åt bränsletanklocket ordentligt efter påfyllningen och torka upp eventuellt spill.

**VIKTIGT** *Plastdelarna kan skadas av bensinspill. Avlägsna omedelbart spill med vatten. Garantin täcker inte skador på plastdelar på karosseriet eller på motorn som orsakats av bensin.*

### 7.2.2 Tömning av tanken

**ANMÄRKNING** *Bränslet är en färskvara och ska inte förbli i tanken under en period som överstiger 30 dagar. Innan den ställs undan en längre period (kap. 9) ska bränsletanken tömmas.*

**⚠ Låt motorn svalna innan bränsletanken töms.**

1. Placera maskinen på ett plant underlag utomhus.
2. Placera en behållare vid utloppsroret (fig. 31.A).
3. Koppla bort röret (fig. 31.A) som sitter på bensinfiltrets ingång (fig. 31.B).
4. Öppna bränslekranen (i förekommande fall).
5. Samla upp bränslet i en lämplig behållare.
6. Sätt tillbaka röret (fig. 31.A) och se till att låsklämman (fig. 31.C) sätts tillbaka riktigt.
7. Stäng bränslekranen (i förekommande fall).

**⚠ När arbetet åter påbörjas, kontrollera att det inte läcker bensin från rören, kranen och förgasaren.**

## 7.3 KONTROLL, PÅFYLLNING, TÖMNING AV MOTOROLJAN

**VIKTIGT** *Följ alla föreskrifter som anges i motorns bruksanvisning. Typen av olja som ska användas anges i motorns bruksanvisning.*

### 7.3.1 Kontroll/påfyllning

**⚠ Kontrollera oljenivån innan varje användning.**

Förfarande:

- Ställ maskinen plant för att utföra kontrollen.
- Kontrollera motoroljans nivå: måste vara mellan stickans markeringar MIN. och MAX. Följ anvisningarna i motorns handbok (Fig. 32).

**⚠ Fyll inte på för mycket eftersom det kan orsaka en överhettning av motorn. Om nivån överstiger "MAX", se till att rätt nivå uppnås.**

### 7.3.2 Tömning

För att garantera god funktion och lång livslängd av maskinen är det tillrådligt att byta ut motoroljan enligt de intervall som anges i motorns bruksanvisning.

**⚠ Motoroljan kan vara mycket varm om den töms ut direkt efter att motorn har stängts av. Låt motorn svalna i några minuter innan oljan töms ut.**

Byt motoroljan i de intervaller som anges i motorns bruksanvisning.

Gör så här:

- **Typ "I"**
- 1. Placera maskinen på ett plant underlag.
- 2. Placera en behållare vid förlängningsroret (fig. 33.A).
- 3. Håll i förlängningsroret (fig. 33.A) och skruva loss avtappningspluggen (fig. 33.B).
- 4. Samla upp oljan i behållaren.
- 5. Sätt tillbaka avtappningspluggen (fig. 33.B) och se till att den invändiga packningen sitter riktigt (fig. 33.C).
- 6. Dra åt ordentligt och håll i förlängningsroret (fig. 33.A).
- 7. Torka upp eventuellt oljespill.


### • Typ "II"

1. Placera maskinen på ett plant underlag.
2. Ställ ett uppsamlingskärl i höjd med förlängningsröret (fig. 33.A).
3. Koppla loss förlängningsröret (fig. 33.D) från stödet (fig. 33.E) och lossa sedan tillräckligt mycket på klämman (fig. 33.F) med hjälp av en tång för att avtappningspluggen ska kunna tas ut (fig. 33.G).
4. Vik förlängningsröret och töm ut oljan i lämplig behållare.
5. Sätt tillbaka pluggen (fig. 33.G) och häkta fast förlängningsröret (fig. 33.D) på stödet (fig. 33.E) innan oljan fylls på.
6. Torka upp eventuellt oljespill.

**VIKTIGT** Överlämna oljan för deponering i enlighet med gällande lokala lagstiftningar.

## 7.4 SKYDDSHJUL

Skyddshjulets olika monteringslägen gör att man kan bibehålla ett säkerhetsavstånd "H" mellan skärenhetsgruppen och marken (fig. 23.A).  
Reglera skyddshjulen i funktion till markens ojämnhet.

 Denna åtgärd ska alltid göras på båda hjulen genom att placera dem på samma höjd, MED SLÄCKT MOTOR OCH URKOPPLADE SKÄRENHETER.

För att ändra position:

1. Frigör stopplattan (fig. 23.B) med hjälp av en skruvmejsel och ta ut tappen (fig. 23.C) med fjädern (fig. 23.D).
2. Sätt tillbaka skyddshjulet (fig. 23.A) i önskat läge
3. Sätt tillbaka tappen (fig. 23.C), fjädern (fig. 23.D) och stopplattan (fig. 23.B) i angiven ordningsföljd och se till att tapphuvudet (fig. 23.C) är vänt mot maskinens insida

## 7.5 BATTERI

Ett noggrant underhåll av batteriet är grundläggande för att garantera en lång livslängd. Maskinens batteri ska alltid vara laddat:

- innan maskinens används för första gången efter inköpet;

- innan ett långvarigt stillastående (över 30 dagar) (avs. 9);
- innan den tas i bruk efter en längre tids uppehåll.

– Läs igenom och följ noggrant anvisningarna för laddning i bruksanvisningen som medföljer batteriet. Om inte anvisningarna efterföljs eller batteriet inte laddas upp kan skador på batteriet orsakas som inte går att reparera. Ett urladdat batteri **måste** laddas upp så fort som möjligt.

**VIKTIGT** *Uppladdning måste utföras med en utrustning med konstant spänning. Andra typer av uppladdningssystem kan allvarligt skada batteriet.*

- Maskinen är utrustad med ett kontaktdon (fig. 33.A) för laddning som ska anslutas till motsvarande kontaktdon på batteriladdaren som medföljer utrustningen (i förekommande fall) eller som kan beställas (avs. 15.2).

**VIKTIGT** *Kontakt donet ska endast användas för anslutning till batteriladdaren som förutses av tillverkaren. Användning av kontakt donet:*

- följ anvisningarna i maskinens bruksanvisning;
- följ anvisningarna i batteriets handbok;

## 7.6 RENGÖRING

Efter varje användning, gör rent enligt de följande instruktionerna.

### 7.6.1 Rengöring av maskinen

- Gör rent maskinen utvändigt genom att stryka över ramens plastdelar med en vattendränkt svamp och rengöringsmedel. Var noga med att inte blöta ned motorn, elanläggningens delar eller kretskortet under instrumentpanelen.
- För att minska risken för brand, håll motorn, ljuddämparen, batterifacket fritt från gräs, blad eller överskottsfett.

**VIKTIGT** *Använd aldrig tryckstråle eller frätande vätskor för att tvätta ramen och motorn!*

### 7.6.2 Rengöring av utkastningsrännan (endast för modeller med bakre uppsamling)

Om utkastningsrännan är tilltäppt måste du:

1. avlägsna uppsamlingspåsen eller det bakre tömningsskyddet;
2. gräs som samlats tas bort genom rännans tömningsöppning.

### 7.6.3 Rengöring av påsen (endast för modeller med bakre uppsamling)

1. Tömning av uppsamlingspåsen
2. Skaka den för att avlägsna gräs- och jordrester
3. Montera tillbaka påsen och tvätta sedan skärenhetsgruppen invändigt (avs. 7.6.4-a). Därefter ska påsen tas bort, tömmas, sköljas och placeras för att underlätta en snabb torkning.

### 7.6.4 Rengöring av skärenhetsgruppen

**⚠ Under rengöringen av skärenhetsgruppen och håll personer eller djur på avstånd från området runt omkring.**

#### a. Invändig rengöring

Ta bort gräsrester och lera som samlats i skärenhetsgruppen för att undvika att det torkar in och försvårar starten nästa gång.

Tvätta skärenhetsgruppens och utkastningsrännans insidor på ett stabilt golv med:

- uppsamlingspåsen eller det bakre tömningsskyddet monterade (endast för modeller med bakre uppsamling);
  - sidotömningens riktplatta monterad (endast för modeller med sidotömning);
  - föraren sittande på sitsen;
  - skärenhetsgruppen i läge "1";
  - motorn på;
  - transmissionen i friläge;
  - skärenheterna inkopplade;
- Anslut en vattenslang till de avsedda kopplingarna en efter en (fig. 35.A) och öppna vattenflödet i några minuter vardera med skärenheterna i rörelse.

**VIKTIGT** För att inte äventyra den elektromagnetiska kopplingens funktion:  
- undvik att kopplingen kommer i kontakt med olja;

- rikta inte högtrycksvatten direkt mot kopplingsenheter;
- gör inte rent kopplingen med bensin.

#### b. Extern rengöring

**⚠ Se till att det inte samlas främmande föremål och torra gräsrester på skärenheternas övre del för att bibehålla en bästa möjliga effektiv och säker nivå.**

För rengöring av den övre delen på skärenhetsgruppen, gör så här:

- Sänk skärenhetsgruppen helt och hållet (läge "1").
- Blås med tryckluft genom öppningarna på höger och vänster skydd (fig. 36).

### 7.7 MUTTRAR OCH FÄSTSKRUVAR

- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.

## 8. EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

### 8.1 SÄKERHETSFORESKRIFTER

**⚠ Kontakta omedelbart din återförsäljare eller ett specialiserat center om det uppstår ett funktionsfel på:**  
- bromsen  
- kopplingen och ett stopp av skärenheterna  
- ilägningen av dragkraften under körning framåt eller backning.

### 8.2 SKÄRENHETSGRUPP

#### 8.2.1 Anpassning av skärenhetsgruppen

Skärenhetsgruppen måste vara riktigt reglerad för att garantera en jämn klippning av gräsmattan (fig. 37). Vid en ojämn klippning, kontrollera trycket på däck (avs. 6.1.3). Om det inte är tillräckligt för en jämn klippning, kontakta din återförsäljare för att ställa in skärenhetsgruppen.

#### 8.2.2 Skärenhet

En dåligt slipad skärenhet sliter upp gräset och gör att det gulnar.

**⚠ Alla åtgärder gällande skärenheterna (nedmontering, slipning, justering, reparation, återmontering och/ eller byte) är tunga arbeten som kräver en specifik kompetens och användning av lämpliga utrustningar. Av säkerhetsskäl krävs det därför att de alltid utförs på en serviceverkstad.**

**⚠ Byt alltid ut skärenheter som är skadade, skeva eller utslitna tillsammans med deras skruvar för att upprätthålla korrekt balans.**

**VIKTIGT** Vi rekommenderar att byta ut alla skärenheter samtidigt, särskilt om de slits ut på ett mycket ojämnt sätt.

**VIKTIGT** Använd alltid originalskärenheter med koden som anges i tabellen "Tekniska specifikationer".

Med tanke på produktens utveckling, kan den ovannämnda skärenheter i tabellen "Tekniska specifikationer" kan ersättas med andra, med liknande egenskaper ifråga om utbyttbarhet och funktionssäkerhet.

## 8.3 BYTE AV FRAM-/BAKHJUL

### 8.3.1 Förberedelser

**VIKTIGT** Använd en lämplig lyftanordning, t.ex. en saxlyft.

Innan något som helst byte av hjulen ska följande arbetsmoment utföras:

- Avlägsna alla tillbehör.
- Placera maskinen på en fast och plan yta som garanterar maskinens stabilitet.
- Dra åt parkeringsbromsen;
- Stäng av motorn;
- Ta ur nyckeln;
- Placera domkraften vid lyftpunkten nära hjulet som ska bytas (avs. 8.3.2; avs. 8.3.3).
- Kontrollera att domkraften är perfekt vinkelrät till marken.

### 8.3.2 Val och placering av domkraften på bakhjulen

Placera tråkilarna (fig. 38.A) under hjulet (fig. 38.B) som är intill hjulet som ska bytas (fig. 38.C).

**För modeller med bakre uppsamling:**

- Den stängda domkraftens maximala höjd är 110 mm. (fig. 39).
- Placera en domkraft under den bakre plattan (fig. 40.A), på 180 mm från sidokanten.

**För modeller med bakre tömning:**

- Den stängda domkraftens maximala höjd är 110 mm. (fig. 41).
- Placera domkraften under bakaxeln på punkten som anges på figuren (fig. 42.A).

**ANMÄRKNING** Med domkraften installerad enligt beskrivningen kan du lyfta hjulet som ska bytas.

### 8.3.3 Val och placering av domkraften på framhjulen

1. Placera tråkilarna (fig. 43.A) under hjulet (fig. 43.B) som är bakom hjulet som ska bytas (fig. 43.C).
2. Den stängda domkraftens maximala höjd är 110 mm.

**ANMÄRKNING** Var domkraften ska placeras beror på typen av maskin.

3. Placera domkraften under maskinens främre delen i punkten (fig. 44.A, 45.A, 46.A) så som visas i figuren.

**ANMÄRKNING** Domkraften ska placeras på den platta delen av stödet (fig. 44.B, 45.B).

**ANMÄRKNING** Domkraften ska placeras på mittkanten av stödet (fig. 46.B).

### 8.3.4 Byte av hjulet

**VIKTIGT** Se till att maskinen står stabilt och stilla under lyftningen. Om ett fel påträffas, sänk omedelbart domkraften, kontrollera och lös eventuella problem och lyft igen.

1. Ta ut locket (fig. 47.A) innan du lyfter maskinen.
2. Lyft tillräckligt för att underlätta borttagningen av hjulet.
3. Med hjälp av en skruvmejsel, ta ut låsringen (fig. 47.B) och stödbrickan (fig. 47.C).
4. Ta av reservhjulet.
5. Smörj axeln (fig. 47.D) med smörjmedel.
6. Montera reservhjulet.
7. Sätt tillbaka stödbrickan och fjäderringen.

8. Lägg ned hjulet på marken och montera tillbaka locket (fig. 47.A).

**VIKTIGT** *Kontrollera att bakhjulen har samma höjd (fig. 48.A) och att skillnaden på den utvändiga diametern mellan de två hjulen (fig. 48.B) inte är större än 8-10 mm. Om det inträffar, för att undvika en ojämn klippning, reglerar skärenhetens inställning på en auktoriserad verkstad.*

### 8.3.5 Reparation och byte av däcken

Däcken är av typen "Tubeless" (slanglösa) och måste därför vid punktering bytas eller repareras av en specialiserad däckförsäljare, enligt angivna procedurer för denna typ av däck.

## 8.4 KRETSKORT

Kretskortet sitter under instrumentpanelen och hanterar maskinens alla säkerheter.

Kretskortet är försett med ett självåterställningsskydd som bryter kretsen vid fel på elsystemet. När skyddet utlöser stängs motorn av och en ljudsignal avges som inte tystas förrän nyckeln tas bort. Kretsen återställs automatiskt efter några sekunder. Ta reda på och åtgärda orsaken till felet för att undvika att avbrotten upprepas.

**VIKTIGT** *För att undvika att skyddet utlöser:*

- Växla inte batteriets poler.
- Starta inte maskinen utan batteri för att undvika funktionsstörningar på laddningsregulatorn.
- Se upp för att inte orsaka kortslutningar.

## 8.5 BYTE AV EN SÄKRING

På maskinen så finns det några säkringar (fig. 49.A), av olika storlekar, vars funktioner och egenskaper är de följande:

- Säkring på 10 A = skyddar kretskortets huvudkretsar och effektkretsar, vars utlösning leder till att maskinen stannar och kontrolllampan på instrumentpanelen släcks helt (avs. 5.11)
- Säkring på 25 A = skyddar laddningskretsen, vars utlösning leder till en progressiv förlust av batteriets laddning och följande svårigheter vid start.

- Säkring på 5 A = skyddar extrauttaget på 12 Volt för tillbehören.
- Säkring på 15 A = skyddar startmotorns krets, vars utlösning leder till att uppsamlingspåsens elektriska tipsystem inte kan användas. Tömning kan göras med den manuella spaken (om monterad).

Säkringens storlek finns indikerad på själva säkringen.

**VIKTIGT** *En säkring som gått måste alltid ersättas med en säkring av samma typ och kapacitet.*

Kontakta din återförsäljare om du inte kan åtgärda felet.

## 8.6 BYTE AV LAMPA

### 8.6.1 Typ "I" - Glödlampor

- Lamporna (18 W) är införda i lamphållaren med bajonettkoppling. Dra ut lamphållaren genom att vrida den motsols med hjälp av en tång (fig. 50)

### 8.6.2 Typ "II" - LED-lampor

- Skruva loss låsringen (fig. 51.A) och avlägsna kontaktdonet (fig. 51.B). Demontera LED-belysningen (fig. 51.C) som fästs med skruvarna (fig. 51.D).

### 8.6.3 Typ "III" - LED-lampor (för modeller TNS, THNS)

1. Lyft huven och ta bort kontaktdonet (fig. 52.A).
2. Lossa låssprinten (fig. 52.B) och ta bort huven från sidan.
3. Lossa kablarna till LED-lamporna (fig. 53.A), skruva av skruvarna (fig. 53.B) och frigör flikarna (fig. 53.C).
4. Lyft upp och frigör huvens övre del (fig. 54.A).
5. Skruva av skruvarna (fig. 55.A) och byt ut LED-strålkastarna (fig. 55.B).
6. För att montera tillbaka huven, följ demonteringsförfarandet i omvänd ordning.

## 8.7 BAKRE TRANSMISSIONSENHET

Enheten består av ett förseglat block som inte kräver något underhåll och är permanentsmord, d.v.s. det behöver inte smörjas.

## 8.8 FRÄMRE TRANSMISSIONSENHET (MODELL 4WD)

Enheten består av ett förseglat block som inte kräver något underhåll. Oljan i den anslutande hydraulkretsen ska kontrolleras, fyllas på och bytas ut regelbundet.

Kontrollera oljenivån i hydraulsystemet, vilken ska vara mellan märkena «MIN» och «MAX» på behållaren. Om nivån är lägre än märket «MIN» (Fig. 50):

- Demontera skyddet (fig. 56.A) som fästs av muttern (fig. 56.B):
- Skruva av locket (fig. 56.C) och fyll på med olja 10W30 tills nivån «MAX» uppnås:
- Sätt tillbaka locket (fig. 56.C) och skyddet (fig. 56.A).

**VIKTIGT** Om påfyllning måste göras ofta, kontrollera att det inte läcker från rören eller från behållaren och kontakta din återförsäljare för eventuella nödvändiga åtgärder.

## 8.9 JUSTERING AV FJÄDERN PÅ UPSAMLINGSPÅSENS LÅSHAKE

Om uppsamlingspåsen tenderar att hoppa eller att öppnas när man kör på ojämn mark eller vid svårigheter att stänga den igen efter tömning behöver fjäderspänningen justeras (fig. 57.A). Ändra fästpunkten genom att använda ett av hålen (fig. 57.B) tills önskat resultat uppnås.

## 9. FÖRVARING

När maskinen ska ställas undan i över 30 dagar:

1. Låt motorn svalna
2. Koppla ur batterikablarna och förvara dem på en torr och sval plats.
3. Töm bränsletanken (avs. 7.2.2) och följ instruktionerna i motorns instruktionsbok.
4. Gör noggrant rent maskinen.
5. Kontrollera att maskinen inte har några skador. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.
6. Ställ undan maskinen:
  - med skärenhetsgruppen sänkt
  - i en torr miljö
  - skyddad mot väder
  - möjligen täckt med en presenning (avs. 15.4)
  - på en plats utom räckhåll för barn.
  - Se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

När man på nytt tar maskinen i funktion:

- kontrollera att det inte läcker bensin från rören, bränslekranen och förgasaren.
- Förbered maskinen enligt indikationerna i kapitel 6. Användning av maskinen.

## 10.FÖRFLYTTNING OCH TRANSPORT

- När maskinen ska förflyttas ska du:
  - koppla ur skärenheten;
  - ställ skärenhetsgruppen i högsta läge;
  - släck motorn;
- När maskinen transporteras med ett fordon eller släp ska du:
  - använda ramper med lämplig bärförmåga, bredd och längd,
  - lasta maskinen med släckt motor, utan isatt tändnyckel och utan förare. Det kan krävas flera personer för att skjuta den,
  - stäng bränslekranen (i förekommande fall),
  - sänk skärenhetsgruppen,
  - dra åt parkeringsbromsen;
  - placera den så att den inte kan skada någon;
  - blockera riktigt till transportmedlet med hjälp av vajrar eller kedjor för att undvika att den kan välta och skadas och spilla bränsle.

## 11.SERVICE OCH REPARATIONER

Den här handboken ger alla anvisningar som behövs för att använda maskinen och för ett korrekt löpande underhåll som kan utföras av användaren. Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräcklig kunskap och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet.

Ingrepp som utförs av olämpliga strukturer eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör att gälla.

- Endast auktoriserade serviceverkstäder får utföra garantireparationer och -underhåll.
- Auktoriserade serviceverkstäder använder endast originalreservdelar. Originalreservdelar och tillbehör har specialutvecklats för maskinerna.
- Icke-originalreservdelar och tillbehör godkänns inte. Tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke-originalreservdelar och tillbehör vilket påverkar maskinens säkerhet.
- Det rekommenderas att överlämna maskinen en gång om året till en auktoriserad serviceverkstad för

underhåll, assistans och kontroll av säkerhetsanordningarna.

## 12.GARANTINS TÄCKNING

Garantin täcker samtliga material- och fabriktionsfel. Användaren ska följa den bifogade bruksanvisningen noggrant.

Garantin täcker inte skador som orsakas av följande:

- Försummelse av att läsa bifogad bruksanvisning.
- Slarv.
- Felaktig eller otillåten användning eller montering.
- Användning av icke-originalreservdelar.
- Användning av tillbehör som inte levereras av eller inte är godkända av tillverkaren.

Garantin täcker inte heller:

- Normalt slitage hos förbrukningsmaterial såsom drivremmar, strålkastare, hjul, blad, brytbultar och kablar.
- Normalt slitage.
- Motorer. De täcks av motortillverkarens garantier enligt de specificerade villkoren.

Köparen skyddas av nationell lagstiftning. Köparens rättigheter enligt nationell lagstiftning begränsas inte på något sätt av denna garanti.

## 13.UNDERHÅLLSTABELL

Ingrepp	Intervall (timmar)		Avsnitt / Anmärkning
	Första gången	Därefter var	
<b>MASKIN</b>			
Säkerhetskontroller/Kontroll av reglagen		Innan varje användning	avs. 6.2
Kontroll av däcktryck		Innan varje användning	avs. 6.1.3
Kontroll av skydden till bakre tömning / sidotömning. Kontroll av uppsamlingspåse, sidotömningens riktplatta.		Innan varje användning	avs. 6.1.4
Allmän rengöring och kontroll		Vid slutet av varje användning	avs. 7.6
Kontroll av eventuella skador som finns på maskinen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad vid behov.		Vid slutet av varje användning	-
Batteriladdning		Innan maskinen ställs undan	avs. 7.5

Kontroll av alla fästen		25	
Kontroll av skärenheternas fastsättning och slipning		25	***
Kontroll av drivremmen		25	***
Kontroll av skärenheternas drivrem		25	***
Kontroll och reglering av bromsen		25	***
Kontroll och registrering av drivkraften		25	***
Kontroll av skärenheternas koppling och broms		25	***
Allmän smörjning		25	****
Byte av skärenheterna		100	***
Byte av drivremmen		-	** / ***
Byte av skärenheternas drivrem		-	** / ***
<b>MOTOR *</b>			
Kontroll/påfyllning av bränsle		Innan varje användning	avs. 7.2
Kontroll/påfyllning av motorolja		Innan varje användning	avs. 7.3
Byte av motoroljan		*	*
Kontroll och rengöring av luftfiltret		*	*
Byte av luftfiltret		*	*
Kontroll av bensinfiltret		*	*
Byte av bensinfiltret		*	*
Kontroll och rengöring av tändstiftskontakterna		*	*
Byte av tändstift		*	*

\* Se motors handbok för en fullständig lista över åtgärder och intervall

\*\* Kontakta din återförsäljare vid tecken på funktionsfel

\*\*\* Arbetet ska utföras av din återförsäljare eller ett specialiserat center

\*\*\*\* Allmän smörjning av ledförbindelser ska även utföras varje gång som maskinen ska ställas undan för en längre tid

## 14.FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. Med nyckeln i läget «DRIFT» är instrumentpanelen släckt och ingen ljudsignal avges	Kretskortets skydd har ingripit. Orsak:	Ställ nyckeln på läget "STOPP" och sök efter orsakerna till felet:
	batteriet är dåligt anslutet	kontrollera anslutningarna (avs. 4.4)
	omkastad polaritet i batteriet	kontrollera anslutningarna (avs. 4.4).
	batteriet är helt urladdat	ladda batteriet (avs. 7.5)
	säkringen har gått	byt ut säkringen (10 A) (avs. 8.5).
	kretskortet är vått	lufttorka
2. Med nyckeln i läget «DRIFT» är instrumentpanelen släckt, men ljudsignalen avges	Kretskortets skydd har ingripit. Orsak:	Ställ nyckeln i läget "STOPP" och sök efter orsakerna till felet:
	kretskortet är vått	lufttorka

Kontakta din återförsäljare om felet som åtgärdats enligt ovan kvarstår.



FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
3. Med nyckel i läget "START" tänds instrumentpanelen, men startmotorn aktiveras inte	batteriet är otillräckligt laddat	ladda batteriet (se 6.2.3)
	laddningssäkringen är trasig	byt ut säkring (25 A) (se 6.3.5).
4. Med nyckel i läge "START" aktiveras startmotorn men motorn startar inte	batteriet är otillräckligt laddat	ladda batteriet (avs. 7.5)
	bensinförsörjningen uteblir	kontrollera nivån i tanken (avs. 7.2.1)
		öppna kranen (i förekommande fall) (avs. 6.4)
		kontrollera bensinfiltret
tändningsfel	kontrollera att tändstiftsatten sitter fast	
		kontrollera att avståndet är korrekt mellan elektroderna och att de är rena
5. Det är svårt att starta eller motorn går ojämnt	problem med förgasaren	rengör eller byt ut luftfiltret
		töm tanken och fyll på med ny bensin
		kontrollera och byt eventuellt ut bensinfiltret
6. Motorns effekt minskar under klippningen	för hög hastighet i förhållande till klipphöjden	minska körhastigheten och/eller höj klipphöjden (avs. 6.5.4)
7. När skärenheterna kopplas in stängs motorn av	medgivande till inkoppling saknas	kontrollera att villkoren för medgivande har respekterats (avs. 6.2.2)
8. Batterilampan släcks inte efter några minuters arbete	batteriet har för låg laddning	kontakta din återförsäljare
9. Oljelampan tänds under arbetets gång (i förekommande fall)	problem med motorns smörjning	Sätt genast nyckeln i läget «STOPP»:
		återställ oljenivån (se 5.3.3)
		byt ut filtret (om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare)
10. Motorn stängs av utan att någon ljudsignal aktiveras	Kretskortets skydd har ingripit. Orsak:	Ställ nyckeln i läget "STOPP" och sök efter orsakerna till felet:
	överspänning på grund av laddningsregulatorn	kontakta din återförsäljare
	batteriet är dåligt anslutet (osäkra kontakter)	kontrollera anslutningarna (se 3.4)
11. Motorn stängs av utan att någon ljudsignal avges	frånkopplat batteri	kontrollera anslutningarna (se 3.4)
	problem med motorn	kontakta din återförsäljare
12. Skärenheterna kopplas inte in eller stannar inte omedelbart upp när de kopplas från	slak rem	kontakta din återförsäljare
	problem med inkoppling av elektromagnetisk koppling	kontakta din återförsäljare

Kontakta din återförsäljare om felen som åtgärdats enligt ovan kvarstår.

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
13. Ojämn klippning och otillräcklig uppsamling (endast för modeller med bakre uppsamling)	skärenhetsgruppen står inte parallellt med marken	kontrollera däcktrycken (avs. 6.1.3) återställ justeringen av skärenhetsgruppen i förhållande till marken (avs. 8.2.1)
	skärenheterna fungerar dåligt	kontakta din återförsäljare
	för hög hastighet i förhållande till klipphöjden	minska körhastigheten och/eller lyft skärenhetsgruppen (avs. 6.5.4) vänta tills gräset är torrt
	utkastningsrännan är tilltäppt	ta bort uppsamlingspåsen och töm kanalen (se 5.4.7)
14. Ojämn klippning (endast för modeller med sidotömning)	skärenhetsgruppen står inte parallellt med marken	kontrollera däcktrycken (avs. 6.1.3) återställ justeringen av skärenhetsgruppen i förhållande till marken (avs. 8.2.1)
	skärenheterna fungerar dåligt	kontakta din återförsäljare
15. Onormal vibrering under funktion	skärenhetsgruppen är full med gräs	gör rent skärenhetsgruppen (avs. 7.4.4)
	skärenheterna är i obalans eller sitter löst	kontakta din återförsäljare
	fästena har lossnat	kontrollera och dra åt motorns och ramens låsskruvar
16. Osäker eller otillräcklig inbromsning	bromsen är inte korrekt reglerad	kontakta din återförsäljare
17. Oregelbunden framåtgång, dålig dragning i uppförbackar eller maskinen har tendensen att kärva	problem med remmen eller kopplingsanordningen	kontakta din återförsäljare
18. Maskinen rör inte på sig när man trycker ned körpedalen med motorn igång	frigöringsspaken i transmissionsläge urkopplad	ställ den i kopplat transmissionsläget (avs. 5.13)
19. Maskinen börjar vibrera på ett onormalt sätt	skada eller lösa delar	stäng av maskinen och avlägsna tändnyckeln
		kontrollera om det finns skador
		kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem
		utför kontroller, byten eller reparationer på en serviceverkstad

Kontakta din återförsäljare om felen som åtgärdats enligt ovan kvarstår.

## 15. TILLBEHÖR

### 15.1 SATS FÖR "MULCHING"

Finfördelar det avklippta gräset och lämnar det på gräsmattan (fig. 58.A1; fig. 58.A2).

### 15.2 BATTERILADDARE FÖR UTJÄMNINGSLADDNING

Tillåter att upprätthålla en bra funktion av batteriet under tiden som maskinen inte används. Garanterar en hög uppladdningsnivå och en lång livstid för batteriet (fig. 58.B).

### 15.3 BOGSERSATS

För att bogsera ett litet släp (fig. 58.C).

### 15.4 PRESENNING

Skyddar maskinen mot damm när den inte används (fig. 58.D)

### 15.5 FRÄMRE VIKTSATS

Förbättrar maskinens främre stabilitet, framförallt när maskinen främst används i slutningar (fig. 58.E).

### 15.6 BAKRE VIKTSATS

Förbättrar maskinens främre stabilitet, framförallt när maskinen främst används i slutningar (fig. 58.F).

### 15.7 SATS MED BAKRE TÖMNINGSSKYDD

Ska användas istället för uppsamlingspåsen när gräset inte samlas in (fig. 58.G). **(Endast för modeller med bakre tömning)**

### 15.8 SNÖKEDJOR 18", 20"

Förbättrar bakhjulens grepp på snöklädd mark och tillåter användning av snöröjarutrustning (fig. 58.H).

### 15.9 HJUL FÖR LERA/SNÖ 18", 20"

Förbättrar drivkraften i snö och lera (fig. 58.I).

### 15.10 SLÄP

För transport av verktyg och andra föremål, inom gränserna för tillåten last (fig. 58.J).

### 15.11 SPRIDARE

För att sprida snö eller gödningsmedel (fig. 58.K).

### 15.12 SPRIDARE

För att sprida sand eller grus (fig. 58.L).

### 15.13 RULLE FÖR GRÄS

För att pressa marken efter sådd eller platta till gräset (fig. 58.M).

### 15.14 SNÖRÖJARE MED BLAD

För att röja snö och lägga upp den på sidan (fig. 58.N).

### 15.15 FRÄMRE SOPMASKIN

För att rengöra vägar och fasta ytor från blad och smuts och för att sopa undan tunna lager nysnö (fig. 58.O).

### 15.16 SLAGHACK

För att klippa och mala vildvuxet gräs (fig. 58.P).

### 15.17 BLAD- OCH GRÄSSAMLARE

För att samla upp blad och gräs på gräsytor (fig. 58.Q, 58.R).

### 15.18 FRÄMRE KRATTA

För att samla in gräs och små grenar (fig. 58.S).

### 15.19 LYFTKOPPLING

Tillåter att montera främre redskap som inte kräver kraftuttag (fig. 58.T1).

### 15.20 KRAFTUTTAG (PTO)

Tillåter att överföra kraften från motorn till det styrda redskapet. Kräver även lyftkoppling (fig. 58.T2).

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
c) Anno di costruzione  
d) Matricola

TC, TC HE 102

- e) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- f) Ente Certificatore: /
- g) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- f) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013  
EN ISO 5395-3:2013

EN 55012:2007/A1:2009  
EN ISO 14982:2009

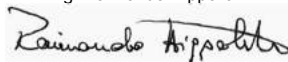
- i) Livello di potenza sonora misurato 100 dB(A)  
j) Livello di potenza sonora garantito 100 dB(A)  
k) Ampiezza di taglio 101 cm

- q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- r) Castelfranco V.to, 05.01.2017

Vice Presidente Quality and Customer Service  
Ing. Raimondo Hippoliti



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
c) Anno di costruzione  
d) Matricola

TC 108

- e) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- f) Ente Certificatore: /
- g) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- f) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013 EN 55012:2007/A1:2009  
EN ISO 5395-3:2013/A1:2017 EN ISO 14982:2009

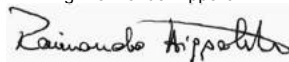
- i) Livello di potenza sonora misurato 100 dB(A)  
j) Livello di potenza sonora garantito 100 dB(A)  
k) Ampiezza di taglio 105 cm

- q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- r) Castelfranco V.to, 03.02.2017

Vice Presidente Quality and Customer Service  
Ing. Raimondo Hippoliti



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
c) Anno di costruzione  
d) Matricola

TC, TC HE 118

e) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- f) Ente Certificatore: /
- g) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- f) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013 EN 55012:2007/A1:2009  
EN ISO 5395-3:2013/A1:2017 EN ISO 14982:2009

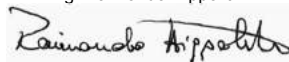
- i) Livello di potenza sonora misurato 105 dB(A)  
j) Livello di potenza sonora garantito 105 dB(A)  
k) Ampiezza di taglio 121 cm

- q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- r) Castelfranco V.to, 03.02.2017

Vice Presidente Quality and Customer Service  
Ing. Raimondo Hippoliti



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base  
c) Anno di costruzione  
d) Matricola

TC, TC HE 122

- e) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- f) Ente Certificatore: /
- g) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC  
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- f) Ente Certificatore:
- EMCD: 2014/30/EU

N°0197-TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013  
EN ISO 5395-3:2013

EN 55012:2007/A1:2009  
EN ISO 14982:2009

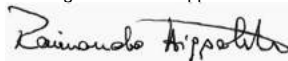
- i) Livello di potenza sonora misurato 104 dB(A)  
j) Livello di potenza sonora garantito 105 dB(A)  
k) Ampiezza di taglio 121 cm

- q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- r) Castelfranco V.to, 05.09.2016

Vice Presidente R&D & Quality  
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traducție de la limba originală)	EN (Translation of the original instructions)	DE (Übersetzung der Originalanweisungen)	NO (Øversattelse av originalinstruksjoner)	BV (Översättning av instruktionerna (original))	DA (Øversættelse af den originale brugermanual)
<b>DC Declaration of Conformity</b> <b>Directiva Mașini 2006/42/CE, Anexa nr. 1, parte A)</b> 1. La Société 2. Declarașon sou sa propre responsabilité que la machine: Tendresse à garantir sa conformité avec le texte de la norme. Tendresse à garantir sa conformité avec le texte de la norme. a) Type / Modèles de Base b) Année de construction c) Date d) Marque / moteur essence e) Conformité aux prescriptions des directives. f) Organisme de certification g) Examen CE du Type h) Niveau de puissance nominale i) Niveau de puissance sonore mesuré j) Langage de coupe k) Personne habilitée à établir le Dossier Technique l) Lieu et Date	<b>EC Conformity Statement</b> <b>Directive Machinery 2006/42/EC, Annex 1, Part A)</b> 1. The Company 2. Declares under its own responsibility that the machine: Complies with the text of the standard. Complies with the text of the standard. a) Type / Base Model b) Year of manufacture c) Serial number d) Motor power e) Conformity to specific specifications: f) Certifying body g) CE mark h) Reference to harmonized Standards i) Sound power level measured j) Sound power level guaranteed k) Range of use l) Person authorized to create the Technical Folder m) Place and Date	<b>EG-Konformitätserklärung</b> <b>Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang 1, Teil A)</b> 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Entspricht den Anforderungen der Norm. Entspricht den Anforderungen der Norm. a) Baujahr b) Seriennummer c) Motor-Verleistungsmotor d) Übereinstimmung mit den spezifizierten Richtlinien e) Zertifizierungsstelle f) CE-Markierung g) Referenz auf harmonisierte Normen h) Gemessene Schallleistungsleistung i) Gemessene Schallleistungsleistung j) Schweißbereich k) Person autorisiert zu erstellen der technischen Unterlagen l) Ort und Datum	<b>EF - Samvareklæring</b> <b>Maskineriktlinje 2006/42/EF, vedlegg 1, del A)</b> 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Svarende til teksten i standarden. Svarende til teksten i standarden. a) Typen / Modellen b) Produktionsår c) Motorforbrukermotorkraft d) Samsvarende med spesifikasjonene e) Godkjenning f) CE-merket g) Referanse til harmoniserte standarder h) Målte lydeffektverdier i) Målte lydeffektverdier j) Skjæringsområdet k) Autorisert person for oppstilling av den tekniske dokumentasjonen l) Ort og dato	<b>ED-Declaración de conformidad</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo 1, (a) A)</b> 1. Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que el equipo: Se ajusta al texto de la norma. Se ajusta al texto de la norma. a) Tipo / Modelo Base b) Año de fabricación c) Motor: potencia nominal d) Cumplimiento de las especificaciones de las directivas e) Organismo de certificación f) Examen CE del Tipo g) Nivel de potencia sonora medida h) Nivel de potencia sonora garantizada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha	<b>EF-overensstemmelse erklæring</b> <b>Maskineriktlinje 2006/42/EF, bilag 1, del A)</b> 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Overholder kravene i standarden. Overholder kravene i standarden. a) Motor: forbrukermotorkraft b) Overensstemmelse med spesifikasjonene i direktivene c) Godkjenning d) CE-merket e) Referanse til harmoniserte standarder f) Målte lydeffektverdier g) Målte lydeffektverdier h) Skjæringsområdet i) Autorisert person for oppstilling av den tekniske dokumentasjonen j) Ort og dato

NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)	ES (Traducción del Manual Original)	PT (Tradução do manual original)	FI (Suomenkieliset ohjeet)	ES (Priloge k uporabniški ročnici)	PL (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
<b>ED-verslag van overeenstemming</b> <b>Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)</b> 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Geconformeerd is aan de tekst van de norm. Geconformeerd is aan de tekst van de norm. a) Type / Basismodel b) Bouwjaar c) Motorvoermotor d) Overeenstemming met de specificaties van de richtlijn. e) Certificatieinstantie f) CE-keuring van het type g) Gemiddelde geluidsvermogen h) Gemiddelde geluidsvermogen i) Bijgesteld j) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier k) Plaats en datum	<b>Declaración de Conformidad CE</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A)</b> 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cumple con el texto de la norma. Cumple con el texto de la norma. a) Tipo / Modelo Base b) Año de fabricación c) Motor: potencia nominal d) Cumplimiento de las especificaciones de las directivas e) Organismo de certificación f) Examen CE del Tipo g) Nivel de potencia sonora medida h) Nivel de potencia sonora garantizada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha	<b>Declaração de Conformidade CE</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A)</b> 1. A Empresa 2. Declara sob a sua responsabilidade que o equipamento: Cumpre com o texto da norma. Cumpre com o texto da norma. a) Tipo / Modelo Base b) Ano de fabricaçào c) Motor: potência nominal d) Cumprimento das especificações das diretivas e) Órgão certificador f) Exame CE do Tipo g) Referência às Normas harmonizadas h) Nível de potência sonora medida i) Nível de potência sonora garantizada j) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico k) Local e Data	<b>Yhteisvaikuttamisilmoitus</b> <b>Konformiteettivaatimukset</b> <b>(Koneita koskeva)</b> 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Vastaa normin tekstin mukaisesti. Vastaa normin tekstin mukaisesti. a) Tyypin / Perusmallin b) Rakennusvuosi c) Ohjainmoottorin teho d) Yhteisvaikuttamisilmoituksen mukaisuus e) CE-merkki f) Harmonisoidun standardin viittaus g) Mittaus tulokset h) Mittaus tulokset i) Harmonisoidun standardien viittaus j) Mittaus tulokset k) Suoritusvaltuutettu henkilö l) Paikka ja päivämäärä	<b>ES - Priloge k uporabniški ročnici</b> <b>Directiva maszynowa 2006/42/WE, Załącznik I, część A)</b> 1. Spółka 2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że sprzęt: Spełnia wymagania normy. Spełnia wymagania normy. a) Typ / Model podstawowy b) Rok wyprodukowania c) Moc silnika d) Oświadczenie o spełnieniu wymagań dyrektywy e) Instytut certyfikacji f) Egzamin CE rodzaju g) Ciężar mocy dźwiękowej h) Ciężar mocy gwarantowanej i) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej j) Miejsce i data	<b>Declaración de conformidad CE</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, (a) A)</b> 1. Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que el equipo: Cumple con el texto de la norma. Cumple con el texto de la norma. a) Tipo / Modelo Base b) Año de construcción c) Motor: potencia nominal d) Cumplimiento de las especificaciones de las directivas e) Organismo de certificación f) Examen CE del Tipo g) Nivel de potencia sonora medida h) Nivel de potencia sonora garantizada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha

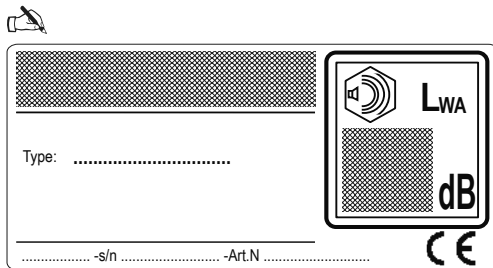
EL (Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας χρήσης)	IT (Traduzione Traduzione Traduzione)	MK (Priloge k uporabniški ročnici)	NO (Øversattelse av originalinstruksjoner)	ES (Priloge k uporabniški ročnici)	PL (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
<b>ΕΚ-Δηλώνω συμμόρφωση</b> <b>(Όδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</b> 1. Η Εταιρεία 2. Δήλώνω υπεύθυνα ως πρόεδρος: Χαίρει να επιβεβαιώσει την συμμόρφωση του προϊόντος με τον κείμενο της πρότυπου. Χαίρει να επιβεβαιώσει την συμμόρφωση του προϊόντος με τον κείμενο της πρότυπου. a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Έτος κατασκευής c) Αριθμός προϊόντος d) Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των οδηγιών CE. e) Συμμόρφωση με τις προδιαγραφές της οδηγίας. f) Οργανισμός πιστοποίησης g) Έξοδος CE του Τύπου h) Μέτρο ισχύος ακουστικού i) Μέτρο ισχύος ακουστικού k) Εξοπλισμός l) Προσωπικό εξουσιοδοτημένο για την εκπόνηση του Τεχνικού Δossiar m) Τόπος και Ημερομηνία	<b>IT Dichiarazione di conformità</b> <b>(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Al. I, B.10m A)</b> 1. Società 2. Dichiaro sulla mia responsabilità che il macchinario: Risponde al testo della norma. Risponde al testo della norma. a) Tipo / Standard model b) Anno di fabbricazione c) Potenza motore d) Conformità con le specifiche delle direttive e) Ente certificatore f) Esame CE del Tipo g) Livello di potenza sonora misurato h) Livello di potenza sonora garantito i) Persona autorizzata a compilare il manuale tecnico j) Luogo e data	<b>Priloge k uporabniški ročnici</b> <b>Directiva Mašins 2006/42/CE, Priloga II, del A)</b> 1. Zdravnica 2. Izjavljam, da se z odgovornostjo izjavim, da je naprava: Skladna s besedilom norme. Skladna s besedilom norme. a) Tip / Standardni model b) Leto izdelave c) Moč motorja d) Skladnost s specifikacijami direktiv e) Organiza certifikacije f) Izjava CE za tip g) Stopnja zvočne moči h) Stopnja zvočne moči i) Oseba pooblašena za izdelavo tehnične dokumentacije j) Kraj in datum	<b>Øversattelse av yrkesoplysnings</b> <b>Directiva Maskiner 2006/42/EF, bilag II, del A)</b> 1. Virksomheden 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Overholder kravene i standarden. Overholder kravene i standarden. a) Type / Basismodel b) Produktionsår c) Motorforbrukermotorkraft d) Overensstemmelse med de specificerede direktiv e) Godkendende myndighed f) CE-merket g) Målte lydeffektverdier h) Målte lydeffektverdier i) Skjæringsområdet j) Godkendt person for udarbejdelse af den tekniske dokumentation k) Sted og dato	<b>Priloge k uporabniški ročnici</b> <b>Directiva maszynowa 2006/42/WE, Załącznik I, część A)</b> 1. Przedsiębiorstwo 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że urządzenie: Spełnia wymagania normy. Spełnia wymagania normy. a) Typ / Model podstawowy b) Rok wyprodukowania c) Moc silnika d) Oświadczenie o spełnieniu wymagań dyrektywy e) Instytut certyfikacji f) Egzamin CE rodzaju g) Ciężar mocy dźwiękowej h) Ciężar mocy gwarantowanej i) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej j) Miejsce i data	<b>Priloge k uporabniški ročnici</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, (a) A)</b> 1. Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que el equipo: Cumple con el texto de la norma. Cumple con el texto de la norma. a) Tipo / Modelo Base b) Año de construcción c) Motor: potencia nominal d) Cumplimiento de las especificaciones de las directivas e) Organismo de certificación f) Examen CE del Tipo g) Nivel de potencia sonora medida h) Nivel de potencia sonora garantizada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha

ES (Priloge k uporabniški ročnici)	ES (Priloge k uporabniški ročnici)	ES (Priloge k uporabniški ročnici)
<b>ES (Priloge k uporabniški ročnici)</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Priloga II, del A)</b> 1. Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que el equipo: Cumple con el texto de la norma. Cumple con el texto de la norma. a) Tipo / Modelo Base b) Año de construcción c) Motor: potencia nominal d) Cumplimiento de las especificaciones de las directivas e) Organismo de certificación f) Examen CE del Tipo g) Nivel de potencia sonora medida h) Nivel de potencia sonora garantizada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha	<b>ES (Priloge k uporabniški ročnici)</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Priloga II, del A)</b> 1. Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que el equipo: Cumple con el texto de la norma. Cumple con el texto de la norma. a) Tipo / Modelo Base b) Año de construcción c) Motor: potencia nominal d) Cumplimiento de las especificaciones de las directivas e) Organismo de certificación f) Examen CE del Tipo g) Nivel de potencia sonora medida h) Nivel de potencia sonora garantizada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha	<b>ES (Priloge k uporabniški ročnici)</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Priloga II, del A)</b> 1. Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que el equipo: Cumple con el texto de la norma. Cumple con el texto de la norma. a) Tipo / Modelo Base b) Año de construcción c) Motor: potencia nominal d) Cumplimiento de las especificaciones de las directivas e) Organismo de certificación f) Examen CE del Tipo g) Nivel de potencia sonora medida h) Nivel de potencia sonora garantizada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha

NO (Traducție de la limba originală)	LT (Originalios instrukcijos vertimas)	LV (Izrunātais lietotāja rokrūtis)
<b>EF - Samvareklæring</b> <b>Maskineriktlinje 2006/42/EF, vedlegg 1, del A)</b> 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Svarende til teksten i standarden. Svarende til teksten i standarden. a) Typen / Modellen b) Produktionsår c) Motorforbrukermotorkraft d) Samsvarende med spesifikasjonene e) Godkjenning f) CE-merket g) Referanse til harmoniserte standarder h) Målte lydeffektverdier i) Målte lydeffektverdier j) Skjæringsområdet k) Autorisert person for oppstilling av den tekniske dokumentasjonen l) Ort og dato	<b>EF atitikties deklaracija</b> <b>(direktiva mašinos 2006/42/EF, Priloge II, dalis A)</b> 1. Įmonė 2. Pateikiu atsakymą, kad įrenginys: Atitinka normos teksto reikalavimus. Atitinka normos teksto reikalavimus. a) Tipas / Bazinis Modelis b) Gamintojo metai c) Variklio galia d) Atitikimas su šios direktyvos reikalavimais e) Patvirtinimo institucija f) CE ženklinimas g) Referencija į harmonizuotus standartus h) Matuojami garso galios lygiai i) Matuojami garso galios lygiai j) Skersinio pjūvio plotis k) Asmuo, turintis teisę sudaryti techninį dokumentaciją l) Vietos ir data	<b>EF atbilstības deklarācija</b> <b>Directīva mašīnām 2006/42/EK par mašīnām, pielikums I, daļa A)</b> 1. Uzņēmums 2. Uztverot atbildību par to, ka ierīce: Atbilst normas tekstam. Atbilst normas tekstam. a) Tipa / Bāzējuma modeļa b) Izgataves gads c) Motoru jaudumam d) Atbilstība šīs direktīvas prasībām e) Godināšanas iestāde f) CE zīmējums g) Atsauces uz harmonizētajiem standartiem h) Mērījumu rezultāti i) Mērījumu rezultāti j) Pārveidošanas laukuma platumš k) Atbilstošā persona tehniskās dokumentācijas sagatavošanai l) Vietas un datums

DK (Øversættelse af den originale brugermanual)	ES (Priloge k uporabniški ročnici)	ET (Käsitajalle tarkoitettu käyttöohje)
<b>ED-verslag van overeenstemming</b> <b>Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)</b> 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Geconformeerd is aan de tekst van de norm. Geconformeerd is aan de tekst van de norm. a) Type / Basismodel b) Bouwjaar c) Motorvoermotor d) Overeenstemming met de specificaties van de richtlijn. e) Certificatieinstantie f) CE-keuring van het type g) Gemiddelde geluidsvermogen h) Gemiddelde geluidsvermogen i) Bijgesteld j) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier k) Plaats en datum	<b>Declaración de Conformidad CE</b> <b>Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A)</b> 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que el equipo: Cumple con el texto de la norma. Cumple con el texto de la norma. a) Tipo / Modelo Base b) Año de fabricación c) Motor: potencia nominal d) Cumplimiento de las especificaciones de las directivas e) Organismo de certificación f) Examen CE del Tipo g) Nivel de potencia sonora medida h) Nivel de potencia sonora garantizada i) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico j) Lugar y Fecha	<b>ED vastavastatusekinnitus</b> <b>Masinadirektiiv 2006/42/EK, Lisa II, osa A)</b> 1. Firma 2. Kinnitab oma vastutusega, et masin: Vastab tehnikastandardite teksti nõudele. Vastab tehnikastandardite teksti nõudele. a) Tüüp / Põhimudel b) Tootmis-aasta c) Motori võimsus d) Ühtsus spetsifikatsioonidega e) Kinnitusasutus f) CE-märk g) Viitamine harmoniseeritud standarditele h) Mõõdetud helivõimsuse väärtused i) Mõõdetud helivõimsuse väärtused j) Päästetud ala laius k) Isik, kes on volitatud tehnikadokumentatsiooni koostamiseks l) Koht ja kuupäev





## GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



GLOBAL GARDEN PRODUCTS

© by GGP ITALY spa

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voldaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alteraçbes sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преошления • Možnost zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilemsizin deęistirilebilir